

方言知识库

南京方言

壹 南京市

南京是江苏省省会，在长江南岸。南京为我国六大古都之一，历史悠久。战国楚威王置金陵邑。“金陵”之名始于此。秦汉为秣陵县地，秦属会稽郡，汉属丹阳郡。东汉建安十七年（公元 212 年），吴主孙权改秣陵为建业。“建业”之名始于此。吴黄龙元年（229 年），孙权迁都建业。南京建都始于此。晋建兴元年（313 年）改名建康。东晋与南朝宋齐梁陈皆都于此。五代杨吴天祐十四年（917 年）上元江宁两县分立，从此至清末，两县皆同城而治。武义二年（920 年）为金陵府。南唐升元元年（937 年）为江宁府，立为京都。南宋建炎三年（1129 年）为建康府。元至元十四年（1237 年）置建康路。天历二年（1329 年）改集庆路。元末朱元璋攻克集庆，改为应天府。明洪武元年（1368 年）建都应天府，曰南京。今南京之名始于此。十一年改称京师。永乐元年（1403 年）建北京于顺天府。十九年改京师为南京。清初改应天府为江宁府，定都北京。1853 年至 1864 年，太平天国建都南京，改称天京。1912 年，孙中山在南京就任中华民国临时大总统。以后沿革皆在人耳目，这里从略。

明代两京（京师，南京）附近地区不设布政使司，各府州直隶于两京。直隶于南京的地区也叫南京，又名南直隶，相当于今安徽江苏两省与上海市。清顺治时改南直隶为江南省，康熙时分为江苏安徽两省。因此明代南京有两个意思，地区广狭不同。

目前南京市有六个城区和四个城乡结合的郊区。城区为秦淮区、白下区、建邺区、玄武区、鼓楼区、下关区，其中前五区在明都城范围内，下关区在城西北挹江门外长江边。郊区为南郊雨花台区、东及东北郊栖霞区、长江北岸浦口区、大厂区。

南京沿革复杂，辖地多变。“南京话”的概念一向比较模糊。最狭义的指六个城区（主要是前五区）及城郊结合处的方言，一般可指城区及郊区方言，广义的可包括江宁县、江浦县及六合县（本文有时称这三县为郊县）的方言，其中江宁、江浦的方言比栖霞区东端龙潭等地的方言更接近城区话。

据 1986 年版《南京简志》，南京六个城区人口 131.83 万人，面积 76.34 平方公里，四个郊区人口 74.32 万人，面积 790.83 平方公里。十区总人口 206.15 万人，面积 867.21 平方公里。加江宁、江浦、六合三个郊县，共约 370 万人，面积 3192.88 平方公里。这是广义南京话使用人数及覆盖面积的约数。

历史上有一些重大事件对南京的人口构成和方言状况有深远影响。

从《世说新语·排调》的有关记载可见，南京方言在东晋以前属吴语。晋室南渡，为建康带来大量北方士族和平民，建康城内外设侨郡侨县达二十多个，北人数量甚至超过土著。从此南京方言逐步由吴语演变为北方方言。南朝萧梁武帝时，建康发生“侯景之乱”，历时三年，城池遭毁，居民二十八万户十死八九。隋兵灭陈，隋文帝下令“荡平”建康都城，改作耕地。建炎三年（1129 年）金兵侵犯建康，次年金兵北撤，火烧全城，居民十去八九。明初，明太祖从江南九省及附近府州迁来大量工匠富户，充实京师。1853 年至 1864 年，太平天国建都南京，改称天京，南京沦为战场历时十一年，人口大减。1937 年底，日本侵略军攻占南京，大屠杀长达六个星期，被害民众达三十万，逃离者不可胜数。

十朝建都，屡经战乱，南京的居民构成多次发生大幅度变化，这必然导致南京方言复杂多变的发展历史。

南京六个城区中的五个区基本上在明都城范围内，但是只有城南的秦淮、白下、建邺三区是传统的居民聚居区和商业、文化区。城北东侧的玄武区主要为宫城区官府区，屡遭毁坏，原来居民商业均少；西侧的鼓楼区原来地广人稀，有大片荒地坟地。这两个区直到抗战胜利

后才获开发，解放后有较快发展，引来大批以苏北人为主的移民。今天这两区集中着政府机关，十余所大学和科研单位。据1990年第四次人口普查，鼓楼区大学文化程度人口占该区人口24%。干部、教师、科研人员大多为外地人，多说带苏北口音或吴语口音的普通话。城西北的下关区原为城外的江防区，近代因设有长江码头和火车站而获开发，从业人员中有大量苏北、安徽移民。因此，人们普遍认为，只有城南三区，尤其是秦淮区的话才是南京方言的代表。另一方面，国民政府建都南京，仍以北京话为“国语”标准，普通话逐渐影响到城南的老南京话。今天，城北三区的面积人口均大大超过城南三区，鼓楼、玄武二区在文化上又占优势，他们所说的带混合性的普通话或新南京话势力日大；加上城南也有不少外地移民居住，城南的方言也迅速变化。从而形成目前南京方言的特殊局面，即内部差别巨大，原有方言特色减退，北方话成分日增。

贰 南京方言的内部差别

南京方言的内部差别非常显著，不同年龄之间，城内各区之间，城乡之间，不同家庭背景之间，都有差别，下文分四节说明。

①年龄——年龄之间的差别最为突出。语音方面，差别遍及多数韵母、部分声母、个别声调及半数连读变调和几乎全部儿化韵母；有音值的不同，又有音类分合的差别。差别之大，足以令不明背景的人听来像是不同的方言。有一件事颇能说明问题。南京有白局（方言说唱）和白话（方言相声）两种曲艺，即使内容平常，并无其他笑料，只要用老南京话的口音及词语表演，即能引来年轻观众的阵阵笑声，觉得听着好玩儿。这在其他地方包括大中城市似不多见。南京方言粗略地分，有老南京话和新南京话两种；为了说清差别，还要区分老南京话中的最老派和老派，新南京话中的新派和最新派，共分四派。由于年龄差别和地区差别等相互交叉，新老派之间很难画出准确的年龄界限，大致可以二十五岁、五十五岁、八十岁为界。下面以城南为主、兼及城北，说说各派的差别。

最老派——城南八十岁以上老者的方言，现在使用人数很少，但被公认为老南京话的代表。内部差别不大，发音用词也较稳定，语音特点跟赵元任《南京音系》所说大体一致。城北除自城南迁来者外基本没有最老派。

老派——五十五岁到八十岁之间的城南方言。这一派（包括七十岁以上的当地人）自认为是不标准或已走样的老南京话，这与其他城市该年龄段的人自我评价很不一样。内部差别较大，同一个人的发音和用词也不稳定，时新时旧。城北只有部分老年人（多为从城南迁来的）使用老派方言。

新派——二十五岁到五十五岁之间城南人的方言，跟上述两派差别较大，内部差别也很大，城北多数中老年人也接近这一派。

最新派——二十五岁以下城南人的方言，内部差别不大。城北中年以下及外来居民改说南京话的也接近这一派。中小学生基本通行这种口音。

下面分十四项说明各派的语音差别，举例时用“最老、老、新、最新”分别指这四派，有时用“老南京话”总括前两派，用“新南京话”总括后两派。

①尖团分合——最老派分尖团音。古精组声母在细音 [i y] 前读 [ts ts' s]，古见晓组声母在细音 [i y] 前读 [tɕ tɕ' ɕ]。但有些最老派在尖团上已向老派靠拢。老派只在 [ie ien ieʔ] 三韵前分尖团；在其他细音韵母前不分尖团，精组与见晓组都读 [tɕ tɕ' ɕ]。现在请看南京方言 [ie ien ieʔ] 三韵的介音与声韵拼合关系表。

	声 母	拼否	韵 母	介音	
老南京话	p p' m t t' l ts ts' s	拼	ie ien ie?	i̯	i̯表示短的 i 介音
	tɕ tɕ' ɕ ɲ	拼	ie ien ie?	i	i 是普通的 i 介音
新南京话	p p' m t t' l tɕ tɕ' ɕ ɲ	拼	ie ien ie?	i	
老南京话	f tɕ ts' s tɕ ts' ɕ z k k' x	不拼	ie ien ie?		
新南京话	f ts ts' s tɕ ts' ɕ z k k' x	不拼	ie ien ie?		

	姐	解	谢	蟹				
最老	tsje:	tɕje:	sje.	ɕje.				
老	tsje:	tɕje: ~ tɕje:	sje.	ɕje. ~ ɕje.				
新、最新	tɕje:	tɕje:	ɕje.	ɕje.				
	尖	坚	千	牵	线	献	泄	歇
最老	tsien0	tɕien0	ts'ien0	tɕ'ien0	sien.	ɕien.	sje?*	ɕje?*
老	tsien0	tɕien0	ts'ien0	tɕ'ien0	sien.	ɕien.	sje?*	ɕje?*
新、最新	tɕien0	tɕien0	tɕ'ien0	tɕ'ien0	ɕien.	ɕien.	ɕje?*	ɕje?*
	齐	旗	小	晓	旋	玄	绝	决
最老	ts'i3	tɕ'i3	siɔo: ɕiɔo:	syen3	ɕyen3	tsye?*	tɕje?*	tɕje?*
老	tɕ'i3	tɕ'i3	ɕiɔo:	ɕiɔo:	ɕyen3	ɕyen3	tɕye?*	tɕje?*
新、最新	tɕ'i3	tɕ'i3	ɕiɔ:	ɕiɔ:	ɕyen3	ɕyen3	tɕye?*	tɕje?*

② [ie ien ie?] 三韵的介音——老南京话这三韵在 [tɕ] 组声母后和零声母音节中有明显的介音 [i̯]，在其他声母后只有极短的介音 [i̯]，这影响到老派的尖团分合（见①），也影响到儿化韵的面貌（介音 [i̯] 多保留，短介音 [i̯] 都丢失）。新南京话一律有 [i] 介音，但儿化有的保留老南京话读法。这里举例用严式标音，其他地方包括韵母表和正文条目都用宽式标音，一律写介音 [i]。

	爹	姐	解	夜	边	天	连	件
最老、老	tje0	tsje:	tɕje:	ie.	pien0	t'ien0	lien3	tɕien.
新、最新	tje0	tɕje:	tɕje:	ie.	pien0	t'ien0	lien3	tɕien.

	鳖	铁	捏	切	歇	点儿	眼儿
最老、老	pie?*	t'ie?*	lie?*	ts'ie?*	ɕie?*	tər3 (<tjen:)	iər3 (<ien:)
新、最新	pie?*	t'ie?*	lie?*	tɕ'ie?*	ɕie?*	tər3 (<tien:)	iər3 (<ien:=

③ [tɕ] 组和 [ts] 组——最老派有 [tɕ] 组声母和 [ts] 组声母的系统对立，中古知组、照三组字及部分照二组字念 [tɕ ts' ɕ] 声母，中古精组字及另一部分照二组字念 [ts ts' s] 声母，老派除 [i y] 前 [ts] 组并入 [tɕ] 组，其余基本保留这一差别，但有些人将 [tɕ] 组字部分念入 [ts] 组。新南京话 [tɕ ts' ɕ] 只出现在 [ɿ ʅ] 两韵前，其他最老派的 [tɕ] 组字一律念 [ts] 组；但 [z] 仍读 [z̥]，不读 [z]。以下举例，老派内的差异不计。

	招	糟	虫	从	绸	愁	深	生
最老、老	tɕɔo0	tsɔo0	tɕ'ɔŋ3	ts'ɔŋ3	tɕ'əu3	ts'əu3	ɕən0	sən0
新、最新	tsɔ0	tsɔ0	ts'ɔŋ3	ts'ɔŋ3	ts'əu3	ts'əu3	sən0	sən0

	纸	子	齿	此	是	事	直	尺	石
最老、老	tɕʅ:	tsʅ:	tɕ'ʅ:	ts'ʅ:	ɕʅ.	sʅ.	tɕʅ?*	tɕ'ʅ?*	ɕʅ?*
新、最新	tɕʅ:	tsʅ:	tɕ'ʅ:	ts'ʅ:	ɕʅ.	sʅ.	tɕʅ?*	tɕ'ʅ?*	ɕʅ?*

④ [e ae ə o] 诸韵的关系——最老派有 [e] 韵，其中有些字有 [e ae] 两读；最老派

没有 [ə] 韵，中古果摄字一律读 [o] 韵。老派也有 [e] 韵，但其中的 [ae] 韵读法只有少数人保留，个别 [e] 韵字有 [ə] 韵的又读。新派没有 [e] 韵，原 [e] 韵字都念 [ə] 韵，果摄字仍一律念 [o] 韵。最新派 [ə] 韵除新派的 [ə] 韵字，还包括果摄字中北京话念 [ɤ] 韵的字，同时把前三派 [oʔ] 韵字中北京话念 [ɤ] 韵的字也念 [əʔ] 韵。这几韵的关系，四派各不相同。如：

	没~得、~有	遮	车	扯	惹	蛇	者	舍社
最老	me3	tʂe0	tʂ'e0	tʂ'e:	zɛ:	ʂe3	tʂe:~tʂae:	ʂe.~ʂae.
老	me3	tʂe0	tʂe0	tʂ'e:~tʂ'ə:	zɛ:~zɛ:	ʂe3	tʂe:~tʂae:	ʂe.~ʂae.
新	mə3	tsə0	ts'ə0	ts'ə:	zɛ:	sə3	tsə:	sə.
最新	mə3	tsə0	ts'ə0	ts'ə:	zɛ:	sə3	tsə:	sə.

	歌	课	鹅	割	革	盒	霍	黑
最老	ko0	k'o.	o3	koʔ*	kəʔ*	xoʔ*	xoʔ*	xəʔ*
老	ko0	k'o.	o3	koʔ*	kəʔ*	xoʔ*	xoʔ*	xəʔ*
新	ko0	k'o.	o3	koʔ*	kəʔ*	xoʔ*	xoʔ*	xəʔ*
最新	kə0	k'ə.	ə3	kəʔ*	kəʔ*	xəʔ*	xoʔ*	xəʔ*

⑤ [ie] 韵——最老派有 [ie] 韵，有些 [ie] 韵字与 [ae] 韵构成文白两读。老派有人保留 [ie] 韵，有人全部或部分并入 [ie] 韵。新南京话没有 [ie] 韵，原 [ie] 韵字多数并入 [ie] 韵，文白异读只保留一读。如：

	街	解~开	解~手	楷	鞋	爷	夜
最老	tɕie0	tɕie:	kae:	tɕ'ie:~k'ae:	ɕie3	ie3	ie.
老	tɕie0~tɕie0	tɕie:~tɕie:	kae:	k'ae:	ɕie3	ie3	ie.
新、最新	tɕie0	tɕie:	tɕie:	k'ae:	ɕie3	ie3	ie.

⑥ 复韵母与单韵母——最老派有动程较明显的二合复韵母 [ae ɔo]，老派动程变小，新南京话动程消失，念成单韵母 [ɛ ɔ]。同样，最老派的 [uae ioo] 新南京话念成 [ue io]。下面举例省去处于中间状态的老派。

	摆	埋	太	菜	坏	刀	考	巧
最老	pae:	mae3	t'ae.	ts'ae.	xuae.	tɔo0	k'ɔo:	tɕ'ioo:
新、最新	pɛ:	mɛ3	t'ɛ.	ts'ɛ.	xue.	tɔ0	k'ɔ:	tɕ'io:

⑦ [əʔ] 韵音值——入声 [əʔ] 韵，最老派逢唇音声母念 [ɛʔ]，其他声母介于 [ɛ ʔ] 之间，逢零声母为 [əʔ]。词典条目中一律标 [əʔ]。新南京话一律念 [əʔ]。老派介于最老派和新南京话之间，读音不稳定。下面举例用 [ɜʔ] 代表介于 [ɛʔ ʔ] 之间的音，老派不举：

	百	墨	德	责	扼
最老	pɛʔ*	mɛʔ*	tɜʔ*	tsɜʔ*	əʔ*
新、最新	pəʔ*	məʔ*	təʔ*	tsəʔ*	əʔ*

⑧ [aŋ an] 的分合——咸山摄一二等字和宕江摄一二等字，最老派、老派、新派都无别，读 [aŋ] 或 [uaŋ]，其中 [a] 的音值不稳定，在 [A] 和 [a] 之间都可以。只有最新派有区别，咸山摄为 [an uan]，宕江摄为 [aŋ uaŋ]，[a] 的位置靠后。如：

	板	绑	摊	汤	官	光
最老、老	paŋ:	paŋ:	t'aŋ0	t'aŋ0	kuɑŋ0	kuɑŋ0
新	paŋ:	paŋ:	t'aŋ0	t'aŋ0	kuɑŋ0	kuɑŋ0
最新	pan:	paŋ:	t'an0	t'aŋ0	kuan0	kuɑŋ0

⑨ [ioŋ zuʔ] 和 [zoŋ yʔ] ——通摄三等日母、喻母舒声字及梗摄合口三等的“荣”，

最老派都念 [ioŋ], 入声字都念 [zuʔ], 基本上没有 [zɔŋ yʔ] (说“基本上”是因为有人念“绒”为 zɔŋ3); 最新派舒声字按北京话念法分别念 [zɔŋ ioŋ], 入声字日母念 [zuʔ], 喻母念 [yʔ]。老派、新派读音不稳定, 常两读并存, 舒声字念 [ioŋ] 较多 (近最老派)、入声字念 [yʔ] 较多 (近最新派), 如:

	戎茸	冗	融荣	涌	用	辱	育
最老	ioŋ3	ioŋ:	ioŋ3	ioŋ:	ioŋ.	zuʔ*	zuʔ*
老	ioŋ3~zɔŋ3	ioŋ:~zɔŋ:	ioŋ3~zɔŋ3	ioŋ:	ioŋ.	zuʔ*	zuʔ*~yʔ*
新	ioŋ3~zɔŋ3	ioŋ:~zɔŋ:	ioŋ3~zɔŋ3	ioŋ:	ioŋ.	zuʔ*	yʔ*
最新	zɔŋ3	zɔŋ:	zɔŋ3	ioŋ:	ioŋ.	zuʔ*	yʔ*

老派中有个别人没有音节 [ioŋ], 一律念 [zɔŋ], 包括“涌 zɔŋ: 用 zɔŋ.”等, 仍属 [ioŋ zɔŋ] 不分, 与 [ioŋ zɔŋ] 对立的新南京话倾向不同。

⑩ [a aʔ] 类韵的圆唇与否——把北京话的 [a] 类韵字念成圆唇偏高的 [ɔ io uɔ] 及入声的 [ɔʔ ioʔ uɔʔ], 曾被看做南京话的显著特色之一, 现在这一特色只保留在最老派中的一部分人 (尤其是妇女) 中, 其他人都念不圆唇的 [a ia ua aʔ iaʔ uaʔ]。下面是主要元音读 [ɔ] 的例字:

麻 mɔ3 他 t'ɔ0 家 tɕio0 瓜 kuɔ0 拓 t'ɔʔ* 杀 ʂɔʔ* 夹 tɕioʔ* 鸭 ioʔ* 刮 kuɔʔ*

⑪某些入声字的读音——一部分入声字各派读法不同, 涉及多个韵母, 但常用字数不多, 这里一并举例, 不再一一分条说明:

	续	雀	爵	郭国	阔	削
最老	ʂuʔ*	tɕ'ɔʔ*	tɕɔʔ*	kueʔ*	k'ueʔ*	sioʔ*~syeʔ*
老	ʂuʔ*	tɕ'ioʔ*	tɕioʔ*	kueʔ*	k'ueʔ*	ɕioʔ*~ɕyeʔ*
新	ɕyʔ*	tɕ'ioʔ*~tɕ'yeʔ*	tɕioʔ*~tɕyeʔ*	koʔ*	k'oʔ*	ɕyeʔ*
最新	ɕyʔ*	tɕ'yeʔ*	tɕyeʔ*	koʔ*	k'oʔ*	ɕyeʔ*

	确	学	约	掠	六	绿
最老	tɕ'ioʔ*	ɕioʔ*	ioʔ*	lioʔ*	luʔ*	luʔ*
老	tɕ'ioʔ*	ɕioʔ*	ioʔ*	lioʔ*	luʔ*	luʔ*
新	tɕ'yeʔ*	ɕyeʔ*	yeʔ*	lyeʔ*	luʔ*~liəu.	luʔ*~lyʔ.
最新	tɕ'yeʔ*	ɕyeʔ*	yeʔ*	lyeʔ*	liəu.	lyʔ*~ly.

⑫某些白读音——“去、给、疙”三字, 老南京话白读是 [k'i ki kiʔ], 新派只保留文读的读法, 没有白读的读法。

	去白	去文	给白	给文	疙白	疙文
最老、老	k'i.	tɕ'y.	ki:	kəi:	kiʔ*	kəʔ*
新、最新		tɕ'y.		kəi:		kəʔ*

⑬阴平调——老南京话念 [0] 31, 新南京话念 [+] 41 (上文为方便, 新南京话也记作 [0] 31)。“阴平+阴平”的两字组, 老南京话前字变为 [□] 33, 不同于去声 [.] 44, 新南京话前字变为 [□] 44, 与去声同, 如:

	东宫	动工	惊呼	近乎
最老、老	toŋ0□ koŋ0	≠ toŋ. koŋ0	tɕin0□ xu0	≠ tɕin. xu0
新、最新	toŋ+□ koŋ+	= toŋ. koŋ+	tɕin+□ xu+	= tɕin. xu+

连读变调方面的其他差别见第叁节㊸声调。

⑭儿化韵——最老派有丰富的儿化韵, 往下各派依次减少, 最新派只剩个别儿化词, 儿化韵已不成系统。

以上是语音差别。南京话的四派在词汇上的差别也很大。大概的说，最老派使用许多有方言特色的词，老派往往将原方言词与主要来自普通话的新词并用，新派中有方言特色的词明显减少，最新派有方言特色的词所剩无几，除个别虚词及一些俚语外，基本上是用最新派的南京音系念出来的普通话词语。对许多老方言词，年轻人甚至听到了也不理解，如“手勒儿手帕、灯璞灯罩、捋绳儿窗帘、(目充)盹小睡、孟浪冒失”等，老年人也常常是在回忆时提到这些词而在交际中尽量换用新词。另外，最老派儿化词丰富，而“子”尾词比多数下江官话少；老派是儿化词与“子”尾词并用，常形成成对的同义词，如“堰儿、堰子”与“筷儿、筷子”，新派儿化词大大减少，最新派只剩下“小孩儿、一点儿、一刻儿”等极少几个。

②城内各区——城南秦淮、白下、建邺三区方言变化稍慢，一向被视为老南京话的代表；城北鼓楼、玄武二区受普通话影响较大，兼受本省外地方言影响，较多体现新南京话的特点；下关区是唯一在城门外的城区，苏北、安徽移民很多，方言明显区别于其他各区，不被认为是南京话的代表。下面略谈几点城南（三区）和城北（鼓楼、玄武二区）的差别。

①城南较多保留尖团分别，[tʃ]组声母和[ts]组声母分别。城北因普通话和苏北话的影响，很少有人分尖团。因苏北话的影响，很少有人能系统区分[tʃ]组和[ts]组（外地人说的普通话也往往以[ts]组代[tʃ]组）。

②城南只有[ɑŋ uɑŋ]而没有[an uan]的人较多，城北区分[ɑŋ uɑŋ]与[an uan]的人较多。

③城南[ae ɔo]韵的复元音性质较明显，城北多念单元音[ε ɔ]。

④城南许多人有[iɛ ie]二韵，城北多合并为[ie]韵。

⑤城南儿化韵明显比城北丰富。

③城乡——“南京话”习惯上包括其郊区方言，但南京有四个郊区，地广人多，分布在长江两岸及江中的洲，内部差别也很大。下面略举几点城区与郊区带有较大普遍性的差别，以雨花台区板桥乡为郊区代表。

①中古见晓组开口二等字，城区除“敲、角、解、酵、校~秤”的白读音为[k]组声母外，其他字都读[tɕ]组声母，郊区许多地方有更多的字念[k]组声母：

	街	鞋
城区	tɕie0	ɕie3
板桥	kae0	xae3

②圆唇韵母[ɔ ɨo uɔ]等，在城区主要限于最老派中的妇女，在多数场合已很难听到，在郊区的雨花台区部分地区、浦口区、大厂区等仍普遍保留。

③见晓组的桓韵字和山删韵合口字在城区无别，都念[uaŋ]韵，在郊区除近郊少数乡镇外普遍不同韵，如：

	官	关	换	幻
城区	kuɑŋ0	kuɑŋ0	xuaŋ.	xuaŋ.
板桥	kõ0	kuɑŋ0	xõ.	xuaŋ.

④城区有[luəi lun lən]无[ləi]；部分郊区有[ləi]无[luəi]，所有郊区有[lən]无[lun]，如：

	雷	擂	内累	仑伦轮	能	冷	嫩论	愣
城区	luəi3	luəi:	luəi.	lun3	lən3	lən:	lun.	lən.
板桥	ləi3	ləi:	ləi.	lən3	lən3	lən:	lən.	lən.

④家庭与职业——家庭背景和职业对新老各派方言都有明显影响。下面举四点差别。

①撮口韵。最老派中，书香门第和中上层家庭出身的人有范围与普通话大致相同的撮口韵（[y]或带[y]介音的韵母），而体力劳动者家庭出身的人，念[y]韵的字很少或完全没有，带[y]介音的字则多少存在一些。下面A为前一类的一位发音人，B为后一类的一

位发音人，都属最老派（词典正文按 A 类注音）：

	女	吕	蛆	虚	菊	群	军	均	癩	茄	旋	鹁
A	ly:	ts'y0	cy0	tɕyʔ*	tɕ'yn3	tɕyn0	tɕ'ye3	syen.	tɕyen0			
B	li:	ts'i0	ci0	tɕyʔ*	tɕ'in3	tɕyn0	tɕ'ye3	sien.	tɕyen0			

老派、新派也存在这种差别，最新派则受普通话影响，撮口韵较丰富。

②“这”的读音。代词“这”，包括“这里、这块、这样子”等中的“这”，老南京话前一类出身的只念 [tsəʔ*]，后一类出身的人有 [tsəʔ* tɕieʔ*] 两读或只念 [tɕieʔ*]，新南京话一律念 [tsəʔ*]。

③ [o] 与 [ə]。城北新南京话中，知识分子出身者或脑力劳动者多把“歌、哥、课、科、河”等念 [ə] 韵，体力劳动家庭出身或体力劳动者多念 [o] 韵。

④处所代词。知识阶层多用“这里、那里、哪里”，一部分人也偶用“这儿、那儿、哪儿”，体力劳动者多用“这块、那块、哪块”。

按方言记录的常例，南京城区占老年本地居民多数的老派是理想的记录对象。但由于南京的特殊情况，老派内部差别很大，个人发音也很不稳定，是正处在快速变化中的一个方言群体，占中青年多数的新派也有这种情况，二者都难以建立有代表性的较确定的音系。最老派和最新派各自较为稳定，内部较统一，其中又只有最老派有较多的方言特色。因此，本书以城南最老派语音为标准。词汇上以最老派和老派为主，由于老派已是新老词语并用，对已广泛通用的新词也作为同义条目收录，以反映南京方言的实际情况。对新南京话中有方言特色的词语，也酌情收录，折合成最老派的读音。有关农事方面的词语，城区人不熟悉，主要根据南郊雨花台区近郊的说法，其语音与城南老南京话基本相同，一般不需折合。

本词典的主要发音合作人有：郑德碧（女，1908 年生，家庭妇女）、沈超（男，1909 年生，退休教授）、徐裕荣（男，1912 年生，退休工人）、涂世泽（男，1916 年生，退休教授）、哈久源（男，1936 年生，职员，回族）。其他发音合作人有：刘秀英（女，71 岁，退休工人）、陈庭栋（男，65 岁，郊区上新河镇）、侯家鸿（男，63 岁，郊区红花镇金家圩村）等。

叁 南京方言的声韵调

①声母 南京方言有二十一个声母，包括零声母在内。

p p' m f t t' l ts ts' s tɕ tɕ' ʂ z ɕ tɕ tɕ' ɕ k k' x []

① [l] 在 [i y] 前有鼻化色彩或发成 [n]。

②新南京话 [tɕ tɕ' ʂ] 只出现在 [ɿ ʅ] 两韵前。

③韵母 南京方言有四十九个韵母，包括自成音节的 [m̩ n̩ ŋ̩] 在内，不包括儿化韵。

凡是 [m̩ n̩ ŋ̩] 加调号表示自成音节，因此有时从简印成 [m n ŋ]。韵母右上角的数字表示韵母的次序，词典正文用这个次序，本文单字音表也用这个次序。

ɿ ¹	ʅ ²	əʔ ³	a ⁷	e ¹⁰	o ¹³	ae ¹⁴	əi ¹⁷	ɔo ¹⁹	əu ²¹
i ⁴			ia ⁸	ie ¹¹		iɛ ¹⁵	uəi ¹⁸	io ²⁰	iəu ²²
u ⁵			ua ⁹			uae ¹⁶			
y ⁶				ye ¹²					
			aŋ ²⁶	ən ²⁹		oŋ ³²	m̩ ³⁴	ŋ̩ ³⁵	ŋ̩ ³⁶
in ²³			iaŋ ²⁷	ien ³⁰		ioŋ ³³			
un ²⁴			uaŋ ²⁸						
yn ²⁵				yen ³¹					

	ɿ ³⁷	ɑɿ ⁴¹	əɿ ⁴⁴	oɿ ⁴⁸
iɿ ³⁸		iaɿ ⁴²	ieɿ ⁴⁵	ioɿ ⁴⁹
uɿ ³⁹		uaɿ ⁴³	ueɿ ⁴⁶	
yɿ ⁴⁰			yeɿ ⁴⁷	

① [aŋ uaŋ] 两个韵母最新派分化成 [aŋ uaŋ] 和 [an uan] 四个韵母。

② [e] 韵新南京话读 [ə] 韵, [o] 韵中的一部分字在最新派中归到 [ə] 韵。

③ [ie ien ie?] 中的介音 [i] 在 [tɕ tɕ' ɕ] 后为 [i], 在其他声母后实际读极短的 [i], 新南京话一律为 [i]。

④ [iɛ] 赵元任《南京音系》记为 [iaɛ], 现在介音 [i] 后的元音没有动程, 在 [æ ~ ε] 之间, 记成 [iɛ]。新南京话此韵并入 [ie] 韵。

⑤ 鼻韵尾 [n ŋ] 只表示趋向, 不到阻塞位置, 鼻韵尾前的非高元音有鼻化色彩。

⑥ [un yn] 的中间有轻微的 [ə] 成分, 上声字尤其明显。

⑦ 入声韵尾 [ʔ] 比扬州、镇江等江淮官话及苏南吴语的 [ʔ] 弱, 在 [ɿ i u y] 后更弱。入声的轻声完全没有韵尾 [ʔ], 但仍比舒声的轻声短。入声的轻声所记的 [ʔ] 尾只表示短, 用来与舒声区别, 如“高的 kɔo0 ·tiʔ ≠ 高低无论如何 kɔo0 ·ti”。

⑧ 还有两个只用于轻声语气词的韵母 [ə ε], 分别是 [e ae] 的轻声变体, 表中未列, 词典正文分别在 [e] 韵后和 [ae] 韵后单列一韵。新派有 [ə] 无 [e], 有 [ε] 无 [ae]。

③ 声调

① 单字调 南京方言有 5 个单字调, 不包括轻声。

阴平 [0] 31 阳平 [3] 24 上声 [:] 11 去声 [.] 44 入声 [*] 5

阳平实际调值为 23, 本书记作 24。新派阴平念 [+] 41, 这一差别影响到连续变调的分合(详下)。上声在单念时末尾稍上扬, 实为 112, 其他情况下念 11。

② 连续变调 南京方言连续变调有两个特点: 一、后字不变调, 前字可能受后字影响而变调; 二、变调与轻声有关, 轻声字前的音节可能变调。连续变调还产生四个新调值:

[□] 33 [] 12 [] 42 [□] 3

下面举例列出两字组连续变调, 包括轻声做后字的变调情况。

阴平加阴平	0□ 0	香烟	ɕiaŋ0□ ien0	斋公	tɕae0□ koŋ0
阴平加入声	3□ *	毛竹	mɔo3□ tɕuʔ*	男客	laŋ3□ k'əʔ*
阴平加轻声	3□ #	和尚	xo3□ ·saŋ	胡子	xu3□ ·tsɿ
上声加阴平	: 0	武生	u: sən0	娶亲	ts'y: ts'in0
上声加上声	: :	老滷	lɔo: lu:	好走	xɔo: tsəu:
去声加入声	. *	对质	tuəi. tɕɿʔ*	印色	in. səʔ*
入声加入声	*□ *	八角	paʔ*□ koʔ*	热霍	zəʔ*□ xoʔ*

从上列例子可见, 变调的结果主要是产生新调, 只有阳平字在入声前和轻声前变同上声。以下例子是阳平上声在入声前合一和在轻声前合一的情况:

粮食	liɑŋ3□ ɕɿʔ*	=	两室	liɑŋ: ɕɿʔ*	无力	u3□ liʔ*	=	武力	u: liʔ*
胰子	i3□ ·tsɿ	=	椅子	i: ·tsɿ	皮子	p'i3□ ·tsɿ	=	痞子	p'i: ·tsɿ
完了	uaŋ3□ ·lɔo	=	晚了	uaŋ: ·lɔo					

③ 新南京话的连续变调 新南京话情况很不相同。连续变调后产生的新调只有一个[□], 其他变调都并入一定的单字调。具体情况如下(按新派标音):

a) 阴平 41 在阴平前变 44, 与去声同调, 例见第贰节⊖之⑬。

b) 上声 11 在阴平前变 24, 与阳平同调, 如:

晚婚 uaŋ: xun+ = 完婚 uaŋ3 xun+ 尾灯 uəi: tən+ = 桅灯 uəi3 tən+
老公 lɔ: koŋ+ = 劳工 lɔ3 koŋ+

c) 上声 11 在上声前变 24, 与阳平同调, 如:

美酒 məi: tɕiəu: = 霉酒 məi3 tɕiəu: 炒米 ts'ɔ: mi: = 潮米 ts'ɔ3 mi:

d) 去声 44 在入声前变 41, 与阴平同调, 如:

下脚 ɕia. tɕioʔ* = 虾脚 ɕia+ tɕioʔ* 喂药 uəi. ioʔ* = 煨药 uəi+ ioʔ*
半级 paŋ. tɕiʔ* = 班级 paŋ+ tɕiʔ*

新南京话的以上四点, 加上与老南京话相同的阳平在入声轻声前变同上声, 使阴平和去声在阴平前和入声前都同调, 阳平和上声在阴平前、上声前、入声前、轻声前都同调。二字组前字调类大量合并, 成为新南京话声调的显著特点, 也使许多南京人在说普通话时不易区分阴平和去声、阳平和上声, 尤其是阳平和上声。

词典正文标调仍按最老派发音。

此外, 新老各派上声字儿化后都变同阳平, 又增加了上声与阳平的合并, 因不属于连续变调, 不在此处讨论。

三字组以上的连续变调这里从略。

㊸轻声

南京方言的轻声是一种失去单字调的音节, 念得短而较轻, 与北京话轻声性质相同。轻声主要出现在某些后附性位置, 包括后缀、后附性虚词、一些常用双音词的后字、动词量词重叠式的后字、某些嵌入性成分(如处在数词和名词之间的常用个体量词、嵌音成分)等。轻声没有固定调值, 其实际调值受前字影响。

轻声有时对连续变调有影响, 见上文㊸声调之②。

轻声除使入声字丢失韵尾 [ʔ] 以外, 一般不引起声母韵母的明显变化。个别字念轻声会影响韵母。量词“个”不念轻声时为 [ko.], 多用在句子或短语的末尾, 如“就我们两个 [ko.]”; 念轻声时为 [·kə], 多嵌在数词等和名词当中, 如“两个 [·kə] 人、等个 [·kə] 朋友”。

个别前附性成分也会失去本调, 念前附性的轻声。发问词“阿 [aʔ*]、还 [xae3]”在不强调时常失去本调, 念得很短而轻, 紧靠于后面的词: “你阿去?” “你还吃过啦?”

词典注音时一律在音节前加轻声圆点, 不再区别调值, 如“添了 t'ien0 ·lɔo”。

㊹儿化

老南京话儿化现象较丰富。儿化使原音节韵母带上卷舌动作, 音色近似北京话的儿化; 但儿化造成的音节变化大于北京话儿化。儿化韵通常伴随韵尾和韵腹的改变, 而且有时还影响到介音和声调, 结果造成韵类的大量归并, 大部分韵母儿化后变成 [ər iər uər yər]。

①儿化韵。儿化韵的构成方式按韵母变化的大小分为几类, 决定儿化方式的既有原韵母的种类, 也有约定的习惯, 同一韵母的不同词语有可能采用不同的方式。上声字 [:] 11 调儿化后变读为阳平 [3] 24 调, 24 调是“儿”单念时 [ər3] 的声调。这种变调是“儿”字融进前字的结果, 不属于连续变调, 标音时作 [3] 不作 []。下面举例时先标儿化音节, 再用 [<... = 说明来自哪个原音节, 词典正文注音也用这种形式。

A 原韵母加儿化的卷舌动作, 韵母不改变。只适合于 [ua ɔo iɔo] 等少数韵母 [a、ia 也当属此类, 但未见实例)。如: 娃儿 uar3 [<ua3] | 毛娃儿 mɔo3 uar3 [<ua3] | 鱼泡儿 y3 p'ɔor0 [<p'ɔo0] | 饺儿 tɕiɔor3 [<tɕiɔo:] 旧指馄饨 | 蛋饺儿 taŋ. tɕiɔor3 [<tɕiɔo:]。

这一类儿化韵中“儿”与韵母的融合程度不高, 单音节词的“儿”可以慢读成一个轻声音节 [·ər], 夹在中间的这类“儿”一般总是念成轻声音节, 如: 娃儿 ua3□ ·ər | 饺儿 tɕiɔo: ·ər | 茭儿菜 tɕiɔo0 ·ər ts'ae. | 瓢儿菜 p'ioo3□ ·ər ts'ae. | 扒儿手 p'a3□ ·ər ʂəu: | 散得花儿开 saŋ: ·tiʔ xua0□ ·ər k'ae0。

B 开口呼的原韵母完全被 [ər] 代替，其他三呼的原韵母保留韵头，后面部分被 [ər] 代替，适合于大多数舒声韵母。如：

a) 开口呼：二籽儿 ər. tsər3 [<tsɿ:] 碎米 | 蛇儿 ʂər3 [<ʂeɿ3] | 鞋带儿 ɕieɿ3 tər. [<tae.] | 酒杯儿 tsiəu: pər0 [<pəi0] | 裤头儿 k'u. t'ər3 [<t'əu3] | 盘儿 p'ər3 [p'əŋ3] | 捋绳儿 lo: ʂər3 [<ʂən3]。

b) 齐齿呼：拈阌儿 lien0 □ tɕiər0 [<tɕiəu0] | 豆秸儿 təu. tɕiər0 [<tɕie0] | 对眼儿 tuəi. iər3 [<ien:]。

c) 合口呼：小石块儿 siəo: ʂɿ? * k'uər. [<k'uae.] | 坟堆儿 fən3 tuər0 [<tuəi0] | 碗儿 uər3 [<uaŋ:] | 罐儿 kuər. [kuəŋ.]。

d) 撮口呼：圆圈儿 yen3 tɕ'yər0 [<tɕ'yen0 = | 包圆儿 pəo0 yər3 [<yen3 = 。

C 鼻韵尾被卷舌动作代替，同时元音带上鼻化，适用于鼻韵母中的少数词语，如：盆儿 p'əŋ3 [<p'ən3] ≠ 盘儿 p'ər3 [<p'əŋ3] | 板凳儿 pəŋ: təŋ. [<tən.] | 堂儿屋 t'ər3 [<t'əŋ3] u? *。

D 整个韵母包括韵母 [i] 本身或介音 [i u] 被 [ər] 代替，适合于一部分齐齿呼合口呼撮口呼韵母，包括入声韵母，介音 [i] 实发短促的 [i] 的都用这种方法，如：鸪(利鳥)儿 pi? * lər. [<li.] | 纽儿 lər3 [<liəu:] | 河边儿 xo3 pər0 [<pien0] | 脚面儿 tɕio? * mər. [<mien.] | 一点儿 i? * tər3 [<tien:] | 一点儿点儿 i? * tər3 t'ər3 | 先儿 sər0 [<sien0] | 围嘴儿 uəi3 tsər3 [<tsuəi:] | 炒米团儿 tʂ'əo: mi: t'ər3 [<t'uaŋ3] | 碟儿 tər* [<tie? *] | 蝴蝶儿 xu3 □ t'ər* [<t'ie? * = | 炭屑儿 t'əŋ. sər* [<sye? * = 。

E 去掉入声韵尾 [ʔ]，加上卷舌动作，适合于部分入声韵母，如：川椒末儿 tʂ'uaŋ0 ·tsiəo mor* [<mo? *] | 丝瓜络儿 ʂɿ0 ·kua lor* [<lo? *] | 一刻儿 i? * k'ər* [<k'ə? *] | 白儿 pər* [<pə? *] 白色家鸽。

② 儿化的限制与特殊儿化形式

老南京话的儿化现象虽然比较丰富，但相对集中于一部分韵母、一部分字。有些韵母儿化词很少，如 [o]，而 [u oŋ] 这几个韵母完全没有发现儿化现象。但这些韵母中的一些上声字存在与连读变调无关的变读阳平的现象，这跟上声字儿化后变读阳平的现象一致，是儿化的一种特殊表现形式。[əo] 韵字也存在这种变读。如：小肚 siəo: tu3 [<tu:] 香肚 | 老祖 ləo: tsu3 [tsu:] 回民称祖父母 | 摇鼓 iəo3 ku3 [<ku:] | 鸡头果 tɕ3 t'əu3 ko3 [<ko:] | 笔筒 pi? * t'əŋ3 [<t'əŋ:] | 菊花脑 tɕy? * xua0 ləo3 [<ləo:] | 豆腐脑 təu. fu. ləo3 [<ləo:] | 闲事佬 ɕien3 sɿ. ləo3 [<ləo:]。

因这种特殊儿化形式产生的单字音，性质与儿化韵相同，单字音表不予收录。正文条目中不加“儿”字，同时像上述举例一样列出原音节。

③ 词典正文中儿化词的记录方式

老南京话的儿化词在新南京话中大量消失，在最新派中已所剩无几。本书的收录方式是：凡是老南京话读儿化的，都按儿化形式收录；假如儿化词在南京方言中（不管哪一派）可换说“子”尾词的，则“子”尾词作为同义条目收录，如：

盘儿 p'ər3 [<p'əŋ3] = 盘子 p'əŋ3 □ tsɿ

假如儿化词在新南京话中直接被去掉儿化恢复原韵母，则非儿化形式不出条，读者可从括号中的原音节得知新南京话的非儿化形式，如：

土豆儿 t'u: tər. [<təu.] | 碗儿 uər3 [<uaŋ:]

从括号中可知，这两条的较新说法分别是 [t'u: təu.] 和 [uaŋ:]（或最新派的 [uan:]）。

肆 南京方言单字音表

⊖ 本表收录南京方言最老派的单字者，但不包括轻声、儿化音、只变声调的特殊儿化音

和只用于象声词叹词及轻声语气词的音。其他各派的音可根据第贰节所述从本表推知。

㊸本表按韵母排，韵母次序与韵母表相同。同一韵母的字按声母排，声母次序与声母表相同。同一声母按声调排，声调次序是阴平、阳平、上声、去声；入声韵列在最后。

㊹成音节的 [m, n, ŋ] 列为 [∅] 声母。

㊺表中有少数字重出，表示这个字有几个音。不同的音有的意义有别，有的意义相同，一般不加脚注，详见词典正文。

㊻表中圆圈表示有音无字或一时找不到合适的字，圆圈中的数码表示脚注的次序。

南京方言单字音表之一

韵 声	ɿ	ʅ	əɪ	i	u	y
	阴阳上去 平平声声	阴阳上去 平平声声	阴阳上去 平平声声	阴阳上去 平平声声	阴阳上去 平平声声	阴阳上去 平平声声
	0 3 ∴	0 3 ∴	0 3 ∴	0 3 ∴	0 3 ∴	0 3 ∴
p p' m f				屎 比闭 披皮痞屁 眯迷米沫	补布 铺葡浦铺 母 夫浮斧副	
t t' l				低 底弟 梯啼体替 梨你利	嘟 赌渡 徒土兔 芦橹路	驴女滤
ts ts' s	趾 紫自 雌瓷此刺 司 死四			挤 挤祭 妻齐 砌 西 洗细	租 祖 粗锄楚醋 苏 数素	疽 聚 蛆徐取趣 须 叙
tʂ tʂ' ʂ ʐ		知 纸治 趾迟齿翅 施时屎是 ①仁			猪 煮柱 摠除暑处 书 数 ②如	
tɕ tɕ' ɕ				鸡 几记 欺旗起气 稀奚喜戏		车 举句 驱渠曲去 虚 许酗
k k' x ∅			儿耳二	给 去 医姨椅义	姑③古雇 枯 苦裤 呼胡虎护 乌娱五焮	淤鱼雨玉

① zɿ0 溜走

② zu0 手向前伸出打人

③ ku3 呕气、闹别扭

仁 zɿ3 生果~: 花生米; 仁 zən3, 广用

沫 mi. 唾~; 沫 mo., 广用

曲 tɕ'y: ~蟪: 蚯蚓; 曲 tɕ'y?*, 广用

南京方言单字音表之二

韵 声	韵	a	ia	ua	e	ie	ye
	调	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.
p p' m f		巴 把摆 趴爬 怕 妈麻马骂			没		
t t' l		打大 他 拉拿哪	嗲			爹	
ts ts' s		揸 爪 撒厦		抓		姐借 且 邪写谢	
tʂ tʂ' ʂ ʐ		楂① 炸 叉茶鏊汉 沙 傻			遮 者 车 扯 赊蛇捨舍 惹		
tɕ tɕ' ɕ			家 假嫁 掐③卡 虾霞 夏				瘸④ 靴
k k' x ∅		嘎 咖②卡 哈 哈 阿 阿		瓜 寡挂 夸 侷跨 花划 话 娃娃瓦			椰爷野夜

① tʂ3 ~巴~巴：形容啰唆、乱插嘴

② k'a3 ~过：胜过、压住

③ tɕ'ia3 ~钩：扑克牌中的J

④ tɕ'ye: ~断：用手折断，掰断

嘎 ka0 用在“老嘎嘎的”中

南京方言单字音表之三

韵 声	韵	o	ae	iɛ	uae	əi	uəi
	调	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.
p p' m f		菠 跛簸 坡婆颇破 摸磨抹幕	掰 摆拜 排①派 埋买卖			杯 彼被 (目丕)陪⑤配 梅美妹 飞肥匪痲	
t t'		多 躲舵 拖驼妥唾	呆 逮代 胎台 太				堆 对 推颓腿退

l	箩箩捋擦	奶来奶赖				雷垒内
ts	左做	裁 宰在				贼嘴罪
ts'	搓昨 错	猜才彩菜				催随 脆
s	梭缩锁漱	腮 赛				尿随 岁
tʂ		斋 者债		拽 跄拽		追 坠
tʂ'		差柴踩		揣臛		吹锤
ʂ		筛 捨晒		摔 甩帅		水睡
ʐ						蕊瑞
tɕ			街解 戒			
tɕ'			楷			
ɕ			鞋 蟹			
k	锅 果过	该 改盖		乖 拐怪	给	归 鬼跪
k'	颗 可课	开 楷②		④快		亏葵 愧
x	呵河火祸	孩海害		③怀③坏		灰回毁会
∅	窝鹅我饿	挨挨矮爱	崖 碍	歪 崴外		煨围尾胃

① p'ae: 踩

② k'ae: ~时间: 拖延时间

③ xuae0 (或 xuæ:) 手向外侧甩或打

④ k'uae: ~痒: 搔痒

⑤ p'ai: ~断: 用手折断, 掰断

楷, 文读 tɕ'ie:, 白读 k'ae:, 现多用白读

南京方言单字音表之四

韵 调 声	o	io	əu	iəu	in	un
	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.	阴阳上去 平平声声 0 3 :.
p p' m f	包 宝报 抛袍 炮	标 表 飘飘漂票			冰 饼病 拼瓶品聘 明抿命	
t t' l	刀 捣道 掏桃讨套 秀牢老闹	刁 扁吊 挑条挑跳 撩鸟料	兜 抖豆 偷头 透 搂楼漏	丢 溜牛柳溜	丁 顶定 听停挺听 拎菱领另	蹲 炖 吞屯 褪 轮 嫩
ts ts' s	糟 早造 操曹草糙 骚 嫂()	焦 剿醮 缲瞧 俏 消 小笑	邹 走皱 愁丑凑 搜 艘瘦	鬃 酒就 秋囚 修 袖	精 井进 亲晴请亲 心 醒信	尊 村存 寸 孙 笋
tʂ tʂ' ʂ ʐ	招 找照 抄韶少绍 饶扰绕		洲 肘昼 抽绸 臭 收 手寿 ①揉蹂肉			準 春 蠢 纯吮顺 闰
tɕ tɕ' ɕ		交 绞叫 跷桥巧翘 枵肴晓孝		阉 九舅 丘求揪 休 朽嗅	金 颈敬 轻琴顷揪 欣桁 幸	

t		东 懂动				
t'		通同桶痛				
l		龙拢弄				
ts	鏊 隼	棕 总棕				
ts'	焮全	聪从				
s	宣旋选旋	松(尸从)耸送				
tʂ		鐘 肿重				
tʂ'		冲虫宠冲				
ʂ						
ʐ		绒				
tɕ	绢 捲卷		窘			
tɕ'	圈拳犬劝		穷			
ɕ	轩玄 楨		兄熊			
k		工 拱共				
k'		空 孔空				
x		烘红哄哄				
ŋ	冤圆远院	喻 鼈	庸容永用	姆	①	吾

① ŋ3 ~奶：“奶奶”的别称

姆 m. ~妈：对母亲的昵称；姆 mu:，广用

吾 ŋ3 用于“~爹，~妈”，指“我爹，我妈”。“吾”的读书音是 [u:]

南京方言单字音表之七

韵 调 声	ɿ?	i?	u?	y?	a?	ia?	ua?	ə?	ie?	ue?	ye?	o?	io?
	入声*	入声*	入声*	入声*	入声*	入声*	入声*	入声*	入声*	入声*	入声*	入声*	入声*
p		笔	不		八			北	憋			驳	
p'		劈	扑					拍	撇			泼	
m		密	木		抹			麦	篾			末	
f			服		罚								
t		滴	独		答			得	跌			陌	
t'		踢	秃		搨			特	铁			脱	
l		粒	六	律	辣			肋	捏			落	
ts		积	足		杂			择	节		绝	凿	
ts'		七	促		擦			测	切		雪	撮	
s		熄	塑		鞞		刷	涩				喇	削
tʂ	直		竹		眨			摘		拙		桌	
tʂ'	吃		出		插			拆				雀	
ʂ	十		熟		杀		刷	舌				说	
ʐ	日		入					热					
tɕ		急		菊		夹			结		撇		脚
tɕ'		乞		曲		掐			歇		缺		确
ɕ		吸				瞎					血		学
k		疙	骨				刮	隔		郭		各	

k'			哭 (柎骨)				滑 挖	客 黑 额		阔 或		瞞 活 恶		药
x		逸	屋	阿	压				噎		月			
∅														

刷 suəŋʔ* ~刮: 利索, 做事快。“刷”老派音ʂəŋʔ* 或ʂuəŋʔ*, 新派音 suəŋʔ*。“刷刮”的“刷”借用新派音

伍 南京方言的特点

南京方言没有浊塞音与浊塞擦音声母, [n l] 不分, 有一个收喉塞音 [ʔ] 的入声调, 这些是江淮官话的共同特点。南京方言还有许多区别于其他江淮官话尤其是江苏省境内江淮官话的特点。江苏省境内的江淮官话下文作下江官话。现在分语音和词汇、语法三方面举例说明。

⊖ 语音

①帮组通摄字, 如“篷、蒙、风”等, 在下江官话及多数南方方言中一般以圆唇元音为韵腹, 区别于不圆唇的帮组臻摄字如“盆、门、分”等。在北京话及其他北方的官话中, 这两组字韵腹都是不圆唇元音, 但韵尾有别。南京话不论新老, 这两组字同音。比较:

	南京	北京	扬州
篷: 盆	p'an3	p'əŋ ≠ p'an	p'on3 ≠ p'an3
蒙: 门	mən3	məŋ ≠ mən	mon3 ≠ mən3
风: 分	fən0	fəŋ* ≠ fən*	fəŋ0 ≠ fən0
	苏州	南昌	成都
篷: 盆	boŋ3 ≠ bən3	p'uŋ3 ≠ p'an3	p'on3 ≠ p'an0
蒙: 门	moŋ3 ≠ mən3	muŋ3 ≠ mən3	mon3 ≠ mən0
风: 分	foŋ. ≠ fən.	fuŋ. ≠ fən.	foŋ. ≠ fən.

②下江官话和吴语都有带 [ʔ] 尾的入声韵, 但入声韵尾一般不能出现在舌尖元音后。南京有舌尖元音的入声韵, 如:

	南京	北京	扬州	合肥	苏州
质	tʂʌʔ*	tʂʌ&	tsəʔ.	tʂəʔ*	tsəʔ*
尺	tʂ'ʌʔ*	tʂ'ʌQ	ts'əʔ.	tʂ'əʔ*	ts'əʔ*
识	ʂʌʔ*	ʂʌ	səʔ.	ʂəʔ*	səʔ*

③江淮官话的入声韵尾 [ʔ] 一般不在高元音 [i u y] 之后直接出现, 南京方言有高元音入声韵 [iʔ uʔ yʔ], 如:

	南京	北京	扬州	合肥
笔	piʔ*	piQ	pieʔ.	piəʔ.
力	liʔ*	li&	lieʔ.	liəʔ.
福	fuʔ*	fu	fəʔ.	fəʔ.
促	tʂ'uʔ*	ts'u&	ts'əʔ.	tʂuəʔ.
菊	tʂyʔ*	tʂy	tʂioʔ.	tʂyəʔ.
屈	tʂ'yʔ*	tʂ'y*	tʂ'yeʔ.	tʂ'yəʔ.

南京话以上三个特点, 在江淮官话中不多见。而南京城区新老各派和郊区以及江宁、江浦、六合三个郊县都是如此, 可以说是广义南京话的标记。

下面④至⑧主要体现城区老南京话的情况, 不一定存在于新南京话或广义南京话中。

④江淮官话普遍不存在 [ts] 组声母拼 [i y] 的尖音, 南京方言最老派完整保持着尖音系统, 严格分尖团, 老派则部分保留 (详第贰节), 郊区及三郊县也不同程度地保留尖团分别。

⑤下江官话多数不分 [tʂ] 组和 [ts] 组，一般只有 [ts] 组。但江苏东北端的连云港只有 [tʂ] 组。老南京话能系统区分 [tʂ] 组和 [ts] 组，直到最新派还区分 [tʂʅ] 和 [tsʅ] 两类音节（详第貳节）。这一特点也存在于郊区郊县，尤其是老年人的方言，与南京西北部相邻的安徽江淮官话也相同。

⑥下江官话及吴语和其他南方方言见晓组中的桓韵和山删合口韵多分为两韵，帮组中的桓韵和山删韵也分为两韵。南京城区不分，都念 [uaŋ]（见组）和 [aŋ]（帮组）。郊区多数地区和郊县的情况跟其他下江官话一样而跟城区不同。这是南京方言各特点中在下江官话区地理分布最小的特点，而与北京话一致。如：

	南京	板桥	六合	北京	扬州	合肥	苏州
官	kuɑŋ0	kõ0	kõ0	kuan*	kuõ,	kõ	kuø.
关	kuɑŋ0	kuɑŋ0	kuɑŋ0	kuan*	kuæ̃,	kuæ̃	kuE.
碗	uaŋ:	õ:	õ:	uanQ	uõ,	õ3	uø+
判	p'ɑŋ.	p'õ.	p'õ.	p'an&	p'uõ*	p'õ,	p'øJ
盼	p'ɑŋ.	p'ɑŋ.	p'ɑŋ.	p'an&	p'æ̃*	p'æ̃,	p'EJ

⑦咸山摄一二等字和宕摄一等字江摄二等字不分，都念 [aŋ] 或 [uaŋ]。这一现象在江淮官话中不多见，如：

	南京	北京	扬州	合肥
三	saŋ0	san*	sæ̃	sæ̃O
桑	saŋ0	saŋ*	saŋ	saŋO
窗	tʂ'uaŋ0	tʂ'uaŋ*	ts'uaŋ	tʂ'uaŋO

⑧有复韵母 [ae ɔo]，这两个韵母在江淮官话和吴语中多数是单韵母，郊区郊县也是单韵母，如：

	南京	板桥	六合	北京	扬州	合肥	苏州	上海
袋	tae.	tæ.	tɛ.	tai&	tɛ*	tɛ+	dɛ0	dɛ3
包	pɔo0	pɔ0	pɔ0	pau*	pɔ0	pɔO	pæ.	pɔ

上述八点，除④⑦外，都显示南京方言比其他江淮官话更接近北京话。南京地处江淮官话区南端，但南京音系却是江淮官话中最接近北京音系的。

从新南京话看，有些语音特点比老南京话更接近北京音，如尖团不分，[an aŋ] 两韵，“哥、棵、河”[o] 韵改读 [ə] 韵，这显然是受北京话的影响。新南京话另一些特点比老南京话离北京音更远，如 [tʂ] 组和 [ts] 组的合流趋势，[ae ɔo] 两韵的单元音化，儿化韵减少等，这些是受周围江淮官话和吴语影响的结果。

㊟词汇

南京方言在词汇方面的特色是同义词丰富，南北色彩兼备。同一个意思常有好几个词可选用，其中有带方言色彩的词，又有来自普通话的词。新南京话倾向于使用后一类词。老南京话包括最老派则个人用词习惯差别很大，选用或改用后一类词的人也不少。下面各组同义词，短横前的是带方言色彩的词，短横后的是来自普通话的词：晓得—知道 | 认得—认识 | 衣裳—衣服 | 芦柴—芦苇 | 苞芦、苞谷、玉蜀黍—玉米 | 金门花、指甲花、鸡毛花—凤仙花 | 来家—回家 | 来气—生气 | 拙—笨 | 呆—傻 | 齐整—整齐 | 吃酒—喝酒 | 标致—漂亮 | 小娃儿—小孩儿 | 一阵—一起 | 代、替—给（介词） | 告—跟（连词、介词） | 这块—这里 | 高头—上头（方位词）。

南京人使用后一类词并不给人以文雅、时髦或打官腔一类感受，而觉得是很自然的南京口语。日常生活常用的亲属称谓中，南京方言的词也兼有北方特色和南方特色。“爹、爷爷、奶奶、大妈、大爷、大哥、大姐”等带北方特色，“公公外祖父、婆婆外祖母、舅母、妹婿、娘娘阴平，父之妹、姨娘母之妹”等带江淮色彩。在构词方式方面，最老派儿化词丰富，像

北方话；老派以下“子”尾词用得最多，像江淮官话。此外也有不少“头”尾词和重叠名词，又接近吴语特点，如“纸头、块头肥胖度、浇头、肉头不敢决断的人、噱头、滑头、高头、一阵头、三件头”，“包包、糖人人、小块块、小丁丁”等。

㊟语法

①发问词、发问句及相关特点。表示发问的副词，下江官话多用“格 kəʔ*”，南京方言用“阿 ·aʔ*”或“还 ·xae3”，除强调外一般念前附性轻声。下列例句中用“~”代表“阿”或“还”，可以互换：你们~去？ | 他~是医生？ | 你身上~有零钱？ | 那件衣裳~漂亮？ | 我~好进去？

问已然的情况，下江官话多用“格曾”（可曾）或其合音形式，南京方言不用“曾”字，只由后面的助词、语气词表示已然。与此相关，江淮官话常用的“不曾”或其合音形式，南京方言用否定副词“没、没有、没得”表示。以下例句，“~”仍指“阿”或“还”：你~吃过啦？——我吃过了，小王没吃哩。 | 我没有看过这本书，你~看过的？——我也没得看过。

这里第一例对话中，“过”表示完成，否定句可以不用，“啦 ·la”是语气词“了 ·lo”和“啊 ·a”的合音；第二例对话中“过”表示经历，肯定否定句都要用。

还有两种表疑问的手段也很常用。一种是用动词或形容词的肯定否定叠加，肯定和否定必须相连，中间不能插入宾语等成分，如：你去不去？ | 他吃不吃面条？ | 你喜欢不喜欢这部电影？ | 他会不会开汽车儿？ | 我好不好当老师？ | 你身上有没得零钱？ | 他去没去？ | 你看没看过这本书？ | 店有没有开门？

这种手段也常和“阿”、“还”一起用。下列例句中“~”仍指“阿”或“还”：你~去不去？ | 你~会不会开汽车儿？ | 他~去没去？ | 你~睡过没睡过中觉？

另一种疑问手段是句末用语气词“啊 ·a”，“啊”在“了 ·lo、的 ·tiʔ”后合音成“啦 ·la、嗒 ·ta”。这类问句表示有所了解或推测，要求对方证实。如：你明天到上海去啊？ | 他是医生啊？ | 你有事情啊？ | 你还尚没吃饭啊？ | 你去过啦？ | 他已经毕业啦？ | 你看过这本书啦？ | 是他告诉你嗒？ | 你带了钱嗒？这个“啊”也常和发问词“阿、嗒”一起出现，如：你阿去啊？ | 他还吃过饭啦？ | 他阿告诉过你嗒？

下面是三种疑问手段一起出现的例句：你阿去不去啊？ | 他还吃没吃过饭啦？ | 你阿帮不帮我的忙啦？

上述三种疑问手段中，第一第三种在江淮官话及苏南吴语中常用，尤其是发问词“阿”与无锡、苏州等地吴语的“阿”同音。第二种手段（肯定否定连用）在江苏下江官话和苏南吴语中不常用或完全不用，在南京话中却很常用。

②动词重叠式。南京方言有一些自己的特点。

a) 动词重叠表示动作的短时少量，南京方言也用，但不如动词加“一下子”常用，如：你去瞧瞧 | 你去瞧一下子 | 你大声喊一喊 | 你大声喊一下子。

b) 动词重叠加“看”表示尝试，但在“看看”后不用“看”而用“瞧”，如：你吃吃看，味道好不好？ | 你听听看，音色怎么样？ | 你看看瞧，高头写的什麼？

c) 动补式中的动词可以自由地重叠，如：扫扫乾淨 | 听听清楚 | 摆摆正 | 放放直 | 煮煮烂 | 切切碎 | 商量商量好。

d) 单音节动词可以四次重叠，表示动作在持续过程中，后面用表示出现新情况的短语或小句，如：他吃吃吃吃睡着了 | 我走走走走不认得路了 | 英语学学学学，他又学不下去了。

e) 动词重叠加“的”，由表示动作转化为表示状态，含有悠闲、随意、轻松、漫不经心一类意味，动词前有受事成分，但不能移到后面做宾语，如：她在柜台里头生意不做，毛衣打打的，瓜子磕磕的 | 大家都急死得了，你还在这块二郎腿跷跷的 | 今天什麼事情这样子高兴，一路走还小调哼哼的。

③“连V是V”式。这是一种表示状态的动词格式，表示动作很快很急地持续或反复，

如：他听到这个消息，朝家里连跑是跑 | 我连追是追总算追了上去 | 他饿死得了，一抓起碗就连吃是吃 | 大家连商量是商量，总算想出了一个办法。

这一格式在扬州、淮阴等许多方言中都存在，可视为下江官话的共同特点。

④双宾语语序。表示给予义的双宾语句，如果两个宾语都比较简短，它们在动词后的位置可以互换，如：你给他一支笔 ~ 你给一支笔他 | 送他两张票 ~ 送两张票他 | 退小张十块钱 ~ 退十块钱小张。

假如宾语比较长，常在指物宾语后用“给”引出指人宾语，放在指物宾语之后，如：他给了一半家产给两个儿子 | 我送了整整十盆兰花给那个亲戚 | 学校里头奖一面锦旗给高二（3）班。

⑤了、过、着。南京方言这三个动词后助词的意义用法基本上跟北京话一致，但也有一些自己的特点。

a) 动词加“了”，主要表示“新闻性”行为的完成，即人们不一定预计到的情况或变化，而常规性行为的完成一般用“过”不用“了”。北京话这两种情况都可用“了”。

下面各例，A类为新闻性行为，B类为常规性行为：

A类

他吃了三碗饭

我今天洗了个澡，很舒服

他家盖了新房子了

B类

他吃过饭了

我洗过澡了，要去睡觉了

他家盖过新房子了（本来要盖的，现已完成这一过程）

他结了婚了（有出乎意料之感，不常用） 他结过婚了（已完成这一必经过程，常用）

b) “着”可以表示持续的动作状态或持续的心理行为，不能表示正在进行的动作。动作进行用动词前的“在”表示。可以说：他拎着一个包 | 他在床上坐着 | 窗口摆着一盆花 | 门口站着一个人 | 我记着这件事情 | 骑着马找马 | 拎着包上街。但不能说：他打着篮球 | 他吃着饭 | 他笑着说 | 他说着拿出一本书来。

新南京话一般不用“着”而用“倒 to.”表示持续，此外，这个“倒”又常代替动词后的介词“在”，如：

助词 他拎倒一个包 | 他在床上坐倒 | 窗口摆倒一盆花 | 骑倒马找马。

介词 我家住倒城南 | 书摆倒书架子上，你自己去找 | 你坐倒门口干么事？

陆 南京方言词典凡例

①词典条目按南京方言的韵母、声母、声调为序排列。声韵调次序见上文第叁节。轻声在单字调之后，儿化韵在原形韵母后。多字条目列于单字条目后。

②形同音不同的分立条目，在本条目末了加“○”，“○”后注明另见某音。形同音不同的字如有多个条目，只在第一条后加“○”，注明另见条目。

③同义条目分别注音，用等号相连，然后总的加注。等号后的条目如果第一字与首条相同，不再另出条，否则另出条目。

④用国际音标注音。用五度制调号记本调和变调。轻声前加轻声点[·]，无调号。左向调号表示本调或儿化变调，如[0]，右向调号表示连读变调，如[□]。

⑤词典中的释义部分力求简明，必要时加上例句。少数条目词义清楚的只举例不释义。一个条目有几个义项的，用圆圈号①②③表示，有方言特色的义项分别从细。同一义项下有意义差别或用法差别的，用A) B) C)等表示；有时作适当归并或选用。

⑥派别 条目收录以老南京话为主，兼顾新南京话中有方言特色的条目。释义说明中的“老派”指老南京话，包括最老派和老派；“新派”指新南京话，包括新派和最新派。

④小字 例句中的注一律用小字。

①书证 注文的补充说明中有时引用书证，主要是与南京话关系密切的清代小说《红楼梦》和《儒林外史》。引用时注明回数与页码。《红楼梦》用人民文学出版社一九八五年排印本。《儒林外史》用[清芜湖人]黄小田评点，李汉秋辑校本，黄山书社一九八六年。其他书证的版本随文说明。

②条目中有个别无方言特色的书面词语和专用名词，是为了体现该音节的存在而收的，如“楚国” ts'u: kueŋ* 反映南京话有音节 ts'u:。

③各种符号。

王8 字下加小圆圈表示同音字，例句中的同音字如意义明了或另有注文，有时省略小圈。

□ 方框表示有音有义无合适的字形。

= 同义条目之间用等号连接。

⇨ 表示同义条目，详注见于⇨后的条目。

~ 注与例子里用“~”代替本条目，无论本条目有几个字，都只用一个替代号。多字条目在例句中被拆开时，不用替代号。单字音表中的注也用“~”代替本字。

() 圆括号除平常用法外，在条目和注音里表示其中的成分可有可无。而且该成分出现与否不改变前后成分的读音。注音前加“或”，外头再加圆括弧表示又音。如：者 tʂe: (或 tʂae:) | 怪了 kuae: (或 kuae.) ·lɔo.

[] 行文时提到的音标加方括号，注音或列表中的音标一般不加方括号。如“是ʂɿ”表示“是”字的音是ʂɿ；“是[tɛ]”表示“是”与“[tɛ]”连用。

[<] 方括号内加<，表示括号前的音从<后的音变来，主要用于儿化及特殊儿化形式，如：碗儿 uər3 [<uərŋ:] | 笔筒 piŋ* t'ɔŋ3 [<t'ɔŋ:]。

: 注与例子之间用冒号。

| 例子之间用单竖线隔开。

—— 例子中的对话用“——”隔开。

◇ 例子用条目的比喻义前面用菱形。

△ 用熟语为例前面用三角形。

|| 注文双竖线后面是本字考订、语音变化与其他补充说明。

○ 注文圆圈后面“另见……”表示多条目另出条，“也作……”表示本条目另有写法。

… 表示条目的前后或中间必须另有成分，如：…尸（尸是后缀）；稀…（稀是前缀）；最…不过（中间要加别的成分）

柒 词典中例句常用字注释

词典例句中常用的南京方言字眼，在这里作个总的说明，词典例句中不再一一加注，详细释义请看正文有关条目。已见上文的这里不再重复。

高头 kɔo0 t'əu 上头，…上：~住了人家 | 桌子~有本书

不得 puŋ* təŋ* 不能够、不可能：他太忙，~来 | 这个天~下雨

姜 tɕiaŋ0 刚，用于“~才 | 才~ | ~~ | ~好 | ~~好”等

才得 ts'ae3 təŋ* 才能：我下了班~去

只得 tɕi: təŋ* ①只有：一个人~两只手 ②只能：他叫了，我~去

好 xɔo: 可以：你~走了 | 下雪天不~干活

作兴 tsoŋ* ɕin0 可能、也许

不作兴 puŋ* tsoŋ* ɕin0 情理上不可以或不应该

歹 tae: 多，只做谓语：他钱~着哩

蛮 maŋ0 程度副词，挺、很：小娃儿~聪明的

没得 me3□ ·təʔ ①动词。没有(无): ~钱 ②新南京话用做副词。没有(未): 他~去
 代 tae. 介词。①给: 我~你打件毛衣 | ~他倒杯茶 ②跟: 我不~你玩了
 倒 ·təʊ. 新南京话用词 ①着: 快拿~ | 墙上挂~一幅画 ②介词, 在, 只用在动词后: 坐~
 沙发高头 | 拿~手上 | 他住~城南
 告 kəʊ. ①并列连词, 和: 老大~老二都在我们厂 ②介词, 跟: 你不要~他讲
 两个(人) liɑŋ: kəʔ (zən3) 助词。用在介词短语“告…”或“跟…”后加强语气, 不
 一定涉及两个人, 也不限于涉及人: 你不要跟我~啰唆 | 他们三个人欺负我, 我告他们~拼
 了 | 蜘蛛敢告蜈蚣~斗
 得了 ·təʔ ·ləʊ 补语。相当于做补语的“掉了”(普通话常无须译出“掉”): 他走~ | 东西摔~ |
 他死~ | 电风扇坏~ | 题目错~ | 你瘦~
 欸 ·ɛ 语气词。表示提醒或强调: 快走~ | 你是干部~, 不要带头嘛 | 他坏得很~!
 唻 ·lə 语气词“了·ləʊ”和“欸·ɛ”的合音: 不早~ | 他已经走~ | 他考取大学~
 (口筛) ·ʂae0 祈使语气词, 有催促语气: 你快走~ | 你听我讲~
 (口欧) ·əu 语气词, 带有不得不如此或不得不信等语气: 好~, 就听你指挥~ | 他女儿真聪
 明~
 喽 ·ləu 语气词“了·ləʊ”和“(口欧)·əu”的合音: 不早~, 要走~ | 东西都涨价~
 啦 ·lə 语气词“了·ləʊ”和“啊·a”的合音: 他去~ | 已经十二点钟~
 一刻儿 iʔ* k'ər* [<k'əʔ* = 一会儿, 用在下列词语中常省略“一”: 等~ | 过~ | 现在拿
 不到, 等~再来拿
 阿 ·aʔ* 发问词。相当于“可”: 你~去 | 他~是医生 | 你~有零钱
 还 ·xae3 发问词。义同上条“阿”
 哩 ·li 语气词。相当于普通话的“呢”。南京话 [n1] 不分, 一般有 [l] 无 [n], 故作“哩”,
 但 [l] 在 [i y] 前常有鼻化, 故也可作“呢”。
 一阵 iʔ* tʂən. 副词, 一起、一道: 我们~去

捌 南京方言音节表

1

tsɿ31	1
tsɿ11	1
tsɿ44	1
tsɿ55	2
ts'ɿ24	2
ts'ɿ11	2
ts'ɿ44	2
sɿ31	2
sɿ11	3
sɿ44	4

ɿ

tʂɿ31	6
tʂɿ11	6

tʂʌ44	7
tʂʌ0	7
tʂʌʼ31	8
tʂʌʼ24	8
tʂʌʼ11	8
tʂʌʼ44	8
ʂʌ31	8
ʂʌ24	8
ʂʌ11	8
ʂʌ44	8
ʒʌ31	9

ər

ər24	10
ər11	10
ər44	10

i

pi31	13
pi11	13
pi44	13
pʰi31	13
pʰi24	13
pʰi11	14
pʰi44	14
mi31	15
mi24	15
mi11	15
ti31	15
ti11	15
ti44	15
ti55	16
tʰi31	17
tʰi24	17
tʰi11	17
tʰi44	17
li24	18
li11	18
li44	19
li0	20
tsi31	20
tsi11	21

tsi44	21
ts'i31	21
ts'i24	21
ts'i11	21
si31	21
si11	22
si44	22
tɕi31	22
tɕi11	24
tɕi44	25
tɕ'i24	25
tɕ'i11	25
tɕ'i44	25
tɕ'i0	26
ɕi31	26
ɕi24	26
ɕi11	26
ɕi44	27
ki11	27
k'i44	27
i31	27
i24	28
i11	28
i44	29

u

pu11	30
pu44	30
p'u31	30
p'u24	30
p'u11	30
p'u44	31
mu11	31
fu31	31
fu24	31
fu11	31
fu44	32
tu31	32
tu11	32
tu44	32
t'u24	32
t'u11	33
t'u44	34

lu24	34
lu11	34
lu44	34
tsu31	35
tsu11	35
ts'u31	35
ts'u24	36
ts'u11	36
ts'u44	36
su31	36
su11	36
su44	36
tʂu31	36
tʂu11	37
tʂu44	37
tʂ'u31	37
tʂ'u24	37
tʂ'u11	38
tʂ'u44	38
ʂu31	38
ʂu44	38
zɹu31	39
zɹu24	39
ku31	39
ku24	39
ku11	40
ku44	40
ku0	40
k'u31	40
k'u11	40
k'u44	40
xu31	41
xu24	41
xu11	42
xu44	42
u31	43
u24	44
u11	44
u44	46

y

ly24	47
ly11	47

ly44	47
tsy44	47
ts'y31	47
ts'y24	47
ts'y11	48
ts'y44	48
sy31	48
sy44	48
tɕy31	48
tɕy11	48
tɕy44	48
tɕy0	48
tɕ'y31	48
tɕ'y24	48
tɕ'y11	48
tɕ'y44	48
ɕy31	48
ɕy11	49
ɕy44	49
y31	49
y24	49
y11	59
y44	50

a

pa31	51
pa11	51
pa44	52
pa0	52
p'a31	52
p'a24	52
p'a44	53
ma31	53
ma24	53
ma11	53
ma44	55
ta11	55
ta44	57
t'a31	62
la31	62
la24	62
la11	62
la0	63

tʰa31	63
tʰa11	63
sa11	63
tʰa31	63
tʰa24	64
tʰa44	64
tʰʰa31	64
tʰʰa24	64
tʰʰa11	65
tʰʰa44	65
ʂa31	65
ʂa11	66
kʰa31	66
kʰa24	66
kʰa11	66
xa31	66
xa11	66
a11	66
a44	66

ia

tia11	67
tɕia31	67
tɕia11	67
tɕia44	67
tɕʰia31	68
tɕʰia24	68
tɕʰia11	68
ɕia31	68
ɕia24	68
ɕia44	68
ia31	70
ia24	70
ia11	70
ia44	70

ua

kua31	71
kua11	71
kua44	71
kʰua31	71
kʰua11	71

k'ua44	71
xua31	71
xua24	72
xua44	73
ua31	73
ua24	73
ua11	73

e

me24	75
tʂe31	75
tʂ'e31	76
tʂ'e11	76
ʂe31	76
ʂe24	76
ʂe11	76
ʂe44	76
zɕ11	76

ə

lə0	77
-----	----

ie

tie31	78
tsie11	78
tsie44	78
sie24	78
sie11	78
sie44	78
ie31	78
ie24	79
ie11	79
ie44	79

ye

tɕ'ye24	80
tɕ'ye11	80
ɕye31	80

o

po31	81
po44	81
p'o31	81
p'o24	81
p'o11	81
p'o44	81
mo31	81
mo24	82
mo11	82
mo44	82
to31	82
to44	83
to31	83
t'o44	83
t'o31	83
lo31	83
lo24	83
lo11	84
lo44	85
tso11	85
tso44	85
ts'o11	87
ts'o44	87
so31	87
so24	87
so11	87
so44	88
ko31	88
ko11	88
ko44	88
k'o31	90
k'o44	90
xo31	90
xo24	90
xo11	91
xo44	92
o31	92
o24	93
o11	93
o44	93

pae31	94
pae11	94
pae44	94
p'ae24	95
p'ae11	95
p'ae44	95
mae24	95
mae11	95
mae44	95
tae31	95
tae11	96
tae44	96
t'ae31	97
t'ae24	97
t'ae44	98
lae31	98
lae24	98
lae11	99
lae44	99
tsae31	100
tsae11	100
tsae44	100
ts'ae31	100
ts'ae24	101
ts'ae11	101
ts'ae44	101
sae31	102
sae44	102
t̥sae31	102
t̥sae44	102
t̥sae31	102
t̥sae44	102
t̥s'ae31	102
t̥s'ae24	102
t̥s'ae11	102
ʃae31	102
ʃae44	102
ʃae0	103
kae31	103
kae11	103
kae44	103
k'ae31	103
k'ae44	105
xae24	105

xae11	105
xae44	105
ae31	106
ae24	106
ae11	106
ae44	106

ε

tε0	107
lε0	107
ε0	107

iε

tçiε31	108
tçiε11	108
tçiε44	108
tç'iε11	108
çiε24	108
çiε11	109
iε24	109

uae

tɕuae31	110
tɕuae11	110
tɕuae44	110
tɕ'uae24	110
ɕuae31	110
ɕuae11	110
ɕuae44	110
kuae31	110
kuae11	111
kuae44	111
k'uae11	111
k'uae44	111
xuae31	112
xuae24	112
xuae44	112
uae31	112
uae11	112
uae44	112

əi

pəi31	114
pəi11	114
pəi44	114
p'əi31	115
p'əi24	115
p'əi11	115
p'əi44	115
məi24	115
məi11	116
məi44	116
fəi31	116
fəi24	116
fəi11	117
fəi44	117

uəi

tuəi44	118
t'uəi31	118
t'uəi11	119
t'uəi44	119
luəi24	119
luəi11	119
luəi44	119
tsuəi24	120
tsuəi11	120
tsuəi44	120
ts'uəi24	121
ts'uəi11	121
ts'uəi44	121
suəi31	121
suəi24	121
suəi44	121
tʂuəi31	121
tʂuəi44	122
tʂ'uəi31	122
tʂ'uəi24	122
ʂuəi11	122
ʂuəi44	125
kuəi31	125
kuəi11	125
kuəi44	125

k'uai31	125
k'uai24	125
xuai31	125
xuai24	126
xuai44	127
uai31	127
uai24	127
uai11	127
uai44	127
uai0	128

၁၀

pao31	129
pao11	129
pao44	130
pao0	131
p'ao31	131
p'ao24	131
p'ao44	131
mao31	132
mao24	132
mao11	133
mao44	133
tao31	133
tao11	134
tao44	134
t'ao31	136
t'ao24	136
t'ao11	136
t'ao44	137
lao31	137
lao24	137
lao11	137
lao44	142
lao0	142
tsao31	142
tsao11	143
tsao44	143
ts'ao11	143
ts'ao35	143
ts'ao42	143
ts'ao55	144
sao31	144

၎ဝ၀၁၁	၁၄၄
၎ဝ၀၄၄	၁၄၄
တဲ၎ဝ၀၃၁	၁၄၅
တဲ၎ဝ၀၁၁	၁၄၅
တဲ၎ဝ၀၄၄	၁၄၅
တဲ၎'ဝ၀၃၁	၁၄၅
တဲ၎'ဝ၀၂၄	၁၄၅
့၎ဝ၀၁၁	၁၄၆
့၎ဝ၀၃၁	၁၄၆
့၎ဝ၀၂၄	၁၄၇
့၎ဝ၀၁၁	၁၄၇
့၎ဝ၀၄၄	၁၄၇
ဉဝ၀၂၄	၁၄၈
ဉဝ၀၁၁	၁၄၈
ဉဝ၀၄၄	၁၄၈
ကဝ၀၃၁	၁၄၈
ကဝ၀၁၁	၁၄၉
ကဝ၀၄၄	၁၄၉
က'ဝ၀၃၁	၁၄၉
က'ဝ၀၁၁	၁၅၀
က'ဝ၀၄၄	၁၅၀
ခဝ၀၃၁	၁၅၀
ခဝ၀၂၄	၁၅၀
ခဝ၀၁၁	၁၅၀
ခဝ၀၄၄	၁၅၁
ဝဝ၀	၁၅၁
ဝဝ၀၃၁	၁၅၁
ဝဝ၀၂၄	၁၅၁
ဝဝ၀၄၄	၁၅၁

၁၅၀

ပ၁ဝ၀၃၁	၁၅၂
ပ၁ဝ၀၁၁	၁၅၂
ပ၁ဝ၀၃၁	၁၅၂
ပ'၁ဝ၀၃၁	၁၅၂
ပ'၁ဝ၀၂၄	၁၅၂
ပ'၁ဝ၀၁၁	၁၅၂
ပ'၁ဝ၀၄၄	၁၅၂
မ၁ဝ၀၃၁	၁၅၃
မ၁ဝ၀၂၄	၁၅၃
တ၁ဝ၀၃၁	၁၅၃
တ၁ဝ၀၁၁	၁၅၃
တ၁ဝ၀၄၄	၁၅၃

တိဝေၩၩ	154
တိဝေၩၨ	155
တိဝေၩၩ	155
တိဝေၩၨ	155
တိဝေၩၩ	156
လိဝေၩၨ	156
လိဝေၩၩ	156
လိဝေၩၨ	156
တိဝေၩၩၩ	156
တိဝေၩၩၩ	157
တိဝေၩၩၩ	157
ဝိဝေၩၩ	157
ဝိဝေၩၨ	157
ဝိဝေၩၩ	157
ဝိဝေၩၨ	161
တိဝေၩၩၩ	161
တိဝေၩၩၩ	162
တိဝေၩၩၩ	162
တိဝေၩၩၩ	163
တိဝေၩၩၩ	163
တိဝေၩၩၩ	163
တိဝေၩၩၩ	163
တိဝေၩၩၩ	163
တိဝေၩၩၩ	163
တိဝေၩၩၩ	164
တိဝေၩၩၩ	164
တိဝေၩၩၩ	164
တိဝေၩၩၩ	164
တိဝေၩၩၩ	164
တိဝေၩၩၩ	164
တိဝေၩၩၩ	165

ၩၩ

တၩၩၩၩ	166
တၩၩၩၩ	166
တၩၩၩၩ	166
တၩၩၩၩ	167
တၩၩၩၩ	167
တၩၩၩၩ	169
တၩၩၩၩ	169
တၩၩၩၩ	169
တၩၩၩၩ	170
တၩၩၩၩ	170

ləu0	170
tsəu11	170
tsəu44	171
ts'əu24	171
ts'əu44	171
səu31	171
səu44	171
tʂəu31	171
tʂəu11	172
tʂ'əu31	172
tʂ'əu24	172
tʂ'əu44	172
ʂəu31	172
ʂəu11	173
ʂəu44	174
zəu31	174
zəu24	174
zəu11	174
zəu44	174
kəu31	175
kəu24	175
kəu11	175
kəu44	176
k'əu31	176
k'əu24	176
k'əu11	176
k'əu44	176
xəu31	176
xəu24	176
xəu11	177
xəu44	177
əu11	177
əu44	178
əu0	178

iəu

tiəu31	179
liəu31	179
liəu24	179
liəu11	180
liəu44	180
tsiəu31	181
tsiəu11	181

tsiəu44	181
ts'ieu31	181
ts'ieu24	181
siəu31	182
siəu44	182
tɕieu31	182
tɕieu11	182
tɕieu44	182
tɕ'ieu31	183
tɕ'ieu24	183
tɕ'ieu11	183
ɕieu44	183
ieu31	183
ieu24	183
ieu11	184
ieu44	184

in

pin31	186
pin11	186
pin44	186
p'in31	186
p'in24	187
p'in11	187
p'in44	187
min24	187
min11	187
min44	187
tin31	187
tin11	188
tin44	188
t'in31	188
t'in11	189
t'in44	189
lin31	189
lin24	189
lin11	190
lin44	190
tsin31	190
tsin11	191
tsin44	191
ts'in31	191
ts'in24	193

ts'in11	193
ts'in44	193
sin31	193
sin11	194
sin44	194
tɕin31	194
tɕin11	196
tɕin44	196
tɕ'in31	196
tɕ'in24	196
tɕ'in11	196
tɕ'in44	196
ɕin24	196
ɕin44	197
in31	197
in24	197
in11	198
in44	198

un

tun31	199
tun44	199
t'un31	199
t'un44	199
lun31	199
lun44	199
tsun31	199
ts'un31	199
ts'un24	199
ts'un44	199
sun31	200
sun11	200
tɕ'un31	200
ɕun24	201
ɕun44	201
zɕun44	201
kun11	201
kun44	201
k'un11	201
k'un44	202
xun31	202
xun24	202
xun44	202

un31	202
un24	203
un11	203
un44	203

yn

tsyn31	204
syn24	204
syn44	204
tɛyn31	204
tɛyn44	204
tɛ'yn24	204
ɕyn31	204
ɕyn44	204
yn31	204
yn24	204
yn11	204
yn44	204

aŋ

paŋ31	206
paŋ11	206
paŋ44	207
p'aŋ31	208
p'aŋ24	208
p'aŋ44	208
maŋ31	208
maŋ24	209
maŋ11	209
maŋ44	209
faŋ31	209
faŋ24	210
faŋ11	210
faŋ44	210
taŋ31	211
taŋ11	212
taŋ44	212
t'aŋ31	213
t'aŋ24	213
t'aŋ11	215
t'aŋ44	215
laŋ24	215

laŋ11	217
laŋ44	217
tsaŋ31	217
tsaŋ11	217
tsaŋ44	217
ts'aŋ31	218
ts'aŋ24	218
ts'aŋ11	218
saŋ31	218
saŋ11	221
saŋ44	221
tʂaŋ31	221
tʂaŋ11	221
tʂaŋ44	222
tʂ'aŋ31	223
tʂ'aŋ24	223
tʂ'aŋ11	224
tʂ'aŋ44	224
ʂaŋ31	224
ʂaŋ11	225
ʂaŋ44	225
zɑŋ24	228
zɑŋ44	228
kaŋ31	228
kaŋ11	229
kaŋ44	230
k'aŋ31	230
k'aŋ24	230
k'aŋ11	231
k'aŋ44	231
xɑŋ31	231
xɑŋ24	232
xɑŋ11	232
xɑŋ44	232
aŋ31	232
aŋ44	233

iaŋ

p'iaŋ24	234
liaŋ31	234
liaŋ24	234
liaŋ11	235
liaŋ44	236

tsiaŋ31	236
tsiaŋ11	236
tsiaŋ44	236
ts'iaŋ31	237
ts'iaŋ24	237
ts'iaŋ11	237
ts'iaŋ44	237
siaŋ31	237
siaŋ11	237
siaŋ44	238
tɕiaŋ31	238
tɕiaŋ11	239
tɕiaŋ44	239
tɕ'iaŋ24	239
ɕiaŋ31	239
ɕiaŋ11	240
ɕiaŋ44	240
iaŋ31	240
iaŋ24	240
iaŋ11	243
iaŋ44	243

uaŋ

tuaŋ31	244
tuaŋ11	244
tuaŋ44	244
t'uɑŋ24	244
luaŋ11	244
luaŋ44	245
tsuaŋ31	245
tsuaŋ44	245
ts'uaŋ31	245
suaŋ31	245
suaŋ44	245
tɕuaŋ31	246
tɕuaŋ11	246
tɕuaŋ44	246
tɕ'uaŋ31	247
tɕ'uaŋ24	247
tɕ'uaŋ11	248
tɕ'uaŋ44	248
ɕuaŋ31	248
ɕuaŋ11	249

ꞑuaŋ44	249
ꞑuaŋ11	249
kuɑŋ31	249
kuɑŋ11	250
kuɑŋ44	250
k'uaŋ31	251
k'uaŋ24	251
xuaŋ31	252
xuaŋ24	252
xuaŋ11	253
xuaŋ44	253
uaŋ31	253
uaŋ24	254
uaŋ11	254
uaŋ44	254

ən

pən31	256
pən11	256
pən44	256
p'ən31	256
p'ən24	256
p'ən11	257
p'ən44	257
mən31	257
mən24	258
mən11	259
mən44	259
mən0	259
fən31	259
fən24	260
fən11	260
fən44	261
tən31	261
tən11	261
tən44	262
t'ən31	262
t'ən24	262
lən24	262
lən11	262
lən44	262
tsən31	262
tsən11	262

tsən44	263
ts'ən31	263
ts'ən24	263
ts'ən11	263
ts'ən44	263
sən31	263
sən44	264
tʂən31	264
tʂən11	264
tʂən44	265
tʂ'ən31	266
tʂ'ən24	266
tʂ'ən44	268
ʂən31	268
ʂən24	269
ʂən11	269
ʂən44	269
zən24	269
zən11	269
zən44	269
kən31	270
kən11	270
kən44	270
kən0	270
k'ən31	270
k'ən11	270
k'ən44	270
xən31	271
xən11	271
xən44	271
ən31	271
ən44	271

ien

pien31	272
pien11	272
pien44	272
p'ien31	272
p'ien24	272
p'ien44	272
mien24	273
mien11	273
mien44	273

tien31	274
tien11	274
tien44	275
t'ien31	275
t'ien24	276
t'ien11	276
t'ien44	276
lien31	276
lien24	276
lien11	278
lien44	278
tsien31	279
tsien11	279
tsien44	279
ts'ien31	279
ts'ien24	280
ts'ien11	280
sien31	281
sien11	282
sien44	282
tɕien31	282
tɕien11	282
tɕien44	282
tɕ'ien31	282
tɕ'ien24	282
tɕ'ien44	282
ɕien24	283
ɕien11	283
ɕien44	283
ien31	283
ien24	284
ien11	284
ien44	285

yen

ts'yen24	286
syen31	286
syen24	286
syen44	286
tɕyen31	286
tɕyen11	286
tɕyen44	286
tɕ'yen31	286

tɕʻyen24	286
tɕʻyen44	286
ɕyen31	286
ɕyen24	286
ɕyen44	287
yen31	287
yen24	287
yen11	288
yen44	288

oŋ

toŋ31	289
toŋ11	289
toŋ44	289
tʻoŋ31	290
tʻoŋ24	290
tʻoŋ11	291
tʻoŋ44	291
loŋ24	291
loŋ11	292
loŋ44	292
tsoŋ31	293
tsoŋ11	293
tsoŋ44	293
tsʻoŋ31	293
tsʻoŋ24	293
soŋ31	294
soŋ24	294
soŋ44	294
tʂoŋ31	295
tʂoŋ11	295
tʂoŋ44	296
tʂʻoŋ31	296
tʂʻoŋ24	296
tʂʻoŋ11	296
tʂʻoŋ44	297
zoŋ24	297
koŋ31	297
koŋ11	298
koŋ44	298
kʻoŋ31	298
kʻoŋ11	298
kʻoŋ44	299

xoŋ31	299
xoŋ24	299
xoŋ11	300
xoŋ44	300
oŋ31	300
oŋ44	300

ioŋ

tɕ'ioŋ24	301
ɕioŋ31	301
ɕioŋ24	301
ioŋ31	301
ioŋ24	301
ioŋ11	301
ioŋ44	301

m~

m~44	303
------	-----

n~

n~24	304
------	-----

ŋ~

ŋ~24	305
------	-----

ʎʎ

tɕʎʎ5	306
tɕ'ʎʎ5	306
ɕʎʎ5	308
zʎʎ5	310

iʎ

piʎ5	311
p'iʎ5	312
miʎ5	312
tiʎ5	312
tiʎ0	314
t'iʎ5	314

liʔ5	314
tsiʔ5	314
tsʰiʔ5	314
siʔ5	315
tɕiʔ5	315
tɕʰiʔ5	315
ɕiʔ5	316
kiʔ5	316
iʔ5	316
iʔ0	319

uʔ

puʔ5	320
puʔ0	322
pʰuʔ5	322
muʔ5	322
fuʔ5	323
tuʔ5	323
tʰuʔ5	324
luʔ5	324
tsuʔ5	325
tsʰuʔ5	325
suʔ5	327
tɕuʔ5	327
tɕʰuʔ5	327
ɕuʔ5	327
zuʔ5	327
kuʔ5	328
kʰuʔ5	328
xuʔ5	328
uʔ5	328

yʔ

lyʔ5	330
tɕyʔ5	330
tɕʰyʔ5	330

aʔ

paʔ5	331
maʔ5	332
faʔ5	332

taʔ5	333
t'aʔ5	334
laʔ5	334
tsaʔ5	336
ts'aʔ5	336
saʔ5	336
tʂaʔ5	336
tʂ'aʔ5	337
ʂaʔ5	337
aʔ5	337
aʔ0	338

iaʔ

p'iaʔ5	339
tɕiaʔ5	339
tɕ'iaʔ5	339
ɕiaʔ5	339
iaʔ5	340

uaʔ

suaʔ5	342
kuaʔ5	342
xuaʔ5	342
uaʔ5	343

əʔ

pəʔ5	344
p'əʔ5	346
məʔ5	346
təʔ0	347
t'əʔ5	348
ləʔ5	348
tsəʔ5	348
ts'əʔ5	349
səʔ5	349
tʂəʔ5	350
tʂ'əʔ5	350
ʂəʔ5	350
zəʔ5	350
kəʔ5	351
kəʔ0	352

kəʔ5	352
xəʔ5	352
əʔ5	353

ieʔ

pieʔ5	354
pʰieʔ5	354
mieʔ5	354
tieʔ5	355
tʰieʔ5	355
lieʔ5	355
tsieʔ5	356
tsʰieʔ5	356
tɕieʔ5	356
ɕieʔ5	357
ieʔ5	357

ueʔ

tɕueʔ5	358
kueʔ5	358
kʰueʔ5	358
xueʔ5	358

yeʔ

tsyeʔ5	359
syeʔ5	359
tɕyeʔ5	359
tɕʰyeʔ5	359
ɕyeʔ5	359
yeʔ5	360

oʔ

poʔ5	361
pʰoʔ5	361
moʔ5	361
toʔ5	361
tʰoʔ5	361
loʔ5	362
tsoʔ5	362

ts'oʔ5	363
soʔ5	363
tɕoʔ5	364
tɕ'oʔ5	364
ɕoʔ5	364
koʔ5	365
k'oʔ5	365
xoʔ5	366
oʔ5	367
oʔ0	367

ioʔ

sioʔ5	368
tɕioʔ5	368
tɕ'ioʔ5	369
ɕioʔ5	369
ioʔ5	369
ioʔ0	369

三 南京方言调查字表

南京	方言点
1 拖	[t'o31]
2 罗	[lo24]
3 左	[tso11]
4 歌	[]
5 何	[]
6 巴	[pa31]
7 茶	[tɕ'a24]
8 沙	[ɕa31]
9 家	[tɕia31]
10 牙	[ia24]
11 虾	[ɕia31]
12 鸦	[]
13 斜 78	[sie24]
14 谢 78	[sie44]
15 蛇	[ɕe24]
16 射	[]
17 社	[]
18 惹	[ze11]

19	野	[ie11]
20	破	[p'o44]
21	婆	[p'o24]
22	妥	[]
23	坐	[tso44]
24	课	[k'o44]
25	货	[xo44]
26	瓜	[kua31]
27	瓦	[ua11]
28	化	[xua44]
29	蛙	[ua31]
30	靴	[]
31	步	[pu44]
32	簿	[]
33	土	[t'u11]
34	杜	[tu44]
35	鲁	[]
36	素	[su44]
37	孤	[ku31]
38	苦	[k'u11]
39	户	[]
40	乌	[u31]
41	女	[ly11]
42	吕	[]
43	徐	[ts'y24]
44	序	[]
45	猪	[tʂu31]
46	楚	[ts'u11]
47	初	[ts'u31]
48	助	[]
49	煮	[tʂu11]
50	如	[zu24]
51	举	[tʂy11]
52	许	[ɕy11]
53	余多余	[]
54	扶	[fu24]
55	武	[u11]
56	取	[ts'y11]

57	柱	[tʂu44]
58	数名	[ʂu44]
59	树	[ʂu44]
60	句	[tʂy44]
61	芋	[y44]
62	代	[tae44]
63	耐	[]
64	灾	[]
65	再	[tsae44]
66	采	[ts'ae11]
67	在	[tsae44]
68	赛	[sae44]
69	改	[kae11]
70	海	[xae11]
71	亥	[xae44]
72	哀	[]
73	泰	[]
74	赖	[lae44]
75	蔡	[]
76	艾	[]
77	害	[xae44]
78	拜	[pae44]
79	斋	[tʂae31]
80	界	[]
81	楷 109	[tʂ'iɛ11] (新派读[k'ae11])
82	挨	[ae24]
83	派	[p'ae44]
84	牌	[p'ae24]
85	债	[tʂae44]
86	柴	[tʂ'ae24]
87	街	[tʂiɛ31]
88	解	[tʂiɛ11]
89	崖	[]
90	鞋	[çiɛ24]
91	矮	[ae11]
92	败	[pae44]
93	寨	[]
94	弊	[]

95	例	[]
96	祭	[]
97	世	[]
98	艺	[]
99	闭	[pi44]
100	米	[mi11]
101	底	[ti11]
102	犁	[li24]
103	西	[si31]
104	洗	[si11]
105	计	[]
106	系关系	[]
107	倍	[]
108	梅	[mɤi24]
109	堆	[tuɤi31]
110	推	[t'uɤi31]
111	退	[t'uɤi44]
112	内	[luɤi44]
113	罪	[tsuɤi44]
114	魁	[]
115	灰	[xuɤi31]
116	贝	[pɤi44]
117	兑	[]
118	最	[tsuɤi44]
119	外	[uɤe44]
120	会	[xuɤi44]
121	乖	[kuɤe31]
122	坏	[xuɤe44]
123	挂	[kuɤ44]
124	画	[xuɤ44]
125	快	[k'uɤe44]
126	话	[xuɤ44]
127	脆	[ts'uɤi44]
128	岁	[suɤi44]
129	缀	[]
130	税	[sɯɤi44]
131	卫	[uɤi44]
132	肺	[fɤi44]

133	桂	[kuəi44]
134	惠	[]
135	比	[pi11]
136	地	[ti44]
137	利	[li44]
138	自	[tsɿ44]
139	迟	[tʂʰ24]
140	狮	[sɿ31]
141	师	[sɿ31]
142	指	[tʂɿ31]
143	视	[]
144	贰 10	[ər44] (二)
145	器	[]
146	姨	[i24]
147	李	[li11]
148	辞	[tʂʰ24]
149	字	[tsɿ44]
150	耻	[]
151	治	[tʂɿ44]
152	士	[sɿ44]
153	事	[sɿ44]
154	齿	[tʂʰ11]
155	时	[sɿ24]
156	忌	[tʂei44]
157	疑	[i24]
158	喜	[çi11]
159	意	[]
160	皮	[pʰi24]
161	披	[pʰi31]
162	离离开	[li44]
163	斯	[]
164	知	[tʂɿ31]
165	施	[ʂɿ24]
166	匙	[tʂʰ24]
167	尔	[]
168	奇	[]
169	义	[i44]
170	戏	[çi44]

171	移	□
172	气	[tɕ'i44]
173	希	[çi31]
174	衣	[i31]
175	备	□
176	类	□
177	翠	[ts'uəi44]
178	虽	□
179	追	[tʂuəi31]
180	衰	□
181	水	[ʂuəi11]
182	谁	□
183	柜	[kuəi44]
184	位	[uəi44]
185	碑	□
186	彼	□
187	累	□
188	随	[suəi24]
189	垂	[tʂ'uəi24]
190	蕊	□
191	亏	[k'uəi31]
192	跪	[kuəi44]
193	毁	□
194	委	□
195	费	□
196	肥	[fəi24]
197	味	[uəi44]
198	归	□
199	徽	□
200	围	[uəi24]
201	袍	[p'ɔo24]
202	报	[pɔo44]
203	刀	[tɔo31]
204	脑	[lɔo11]
205	劳	[lɔo24]
206	草	[ts'ɔo11]
207	告	[kɔo44]
208	毫	□

209	袄	[]
210	炮枪~	[p'ɔo44]
211	貌	[]
212	闹	[lɔo44]
213	罩	[]
214	炒	[tʂ'ɔo11]
215	敲	
216	咬	[iɔo11]
217	孝	[ɕiɔo44]
218	飘	[lɔo44]
219	燎	[lɔo44]
220	消	[siɔo31]
221	赵	
222	绍	[ʂɔo44]
223	饶	[zɔo24]
224	轿	[tɕiɔo44]
225	妖	
226	摇	[iɔo24]
227	条	[t'iɔo24]
228	鸟	[liɔo11]
229	了 156、142、77	[liɔo11][lɔo0][lɔ0]
230	萧	
231	缴	
232	尧	
233	晓	[ɕiɔo11]
234	某	[]
235	母	[mu11]
236	豆	[təu44]
237	漏	[ləu44]
238	凑	[]
239	沟	[kəu31]
240	口	[k'əu11]
241	藕	[əu11]
242	厚	[xəu44]
243	欧	[]
244	副	[fu44]
245	妇	[]
246	浮	[fu24]

247	纽	[liəu11]
248	秋	[ts'iəu31]
249	囚	[ts'iəu24]
250	秀	[]
251	绸	[]
252	愁	[ts'əu31]
253	瘦	[səu44]
254	周	[tʂəu31]
255	仇报~	[]
256	寿	[ʂəu44]
257	揉	[zəu24]
258	舅	[tɕiəu44]
259	救	[]
260	休	[ɕiəu44]
261	忧	[]
262	由	[]
263	彪	[]
264	缪	[]
265	纠	[]
266	幼	[iəu44]
267	贪	[t'aŋ31]
268	潭	[t'aŋ24]
269	南	[laŋ24]
270	惨	[ts'aŋ11]
271	感	[kaŋ11]
272	含	[xaŋ24]
273	庵	[aŋ31]
274	答	[taʔ5]
275	纳	[]
276	杂	[tsaʔ5]
277	鸽	[kaʔ5]
278	合~作	[xoʔ5]
279	谈	[]
280	蓝	[laŋ24]
281	暂	[]
282	敢	[]
283	酣	[]
284	塔	[]

285	腊	[laʔ5]
286	站站立	[tʂaŋ44]
287	斩	[tʂaŋ11]
288	减	[]
289	陷	[]
290	劓	[]
291	插	[tʂ'aʔ5]
292	炸油~	[tʂaʔ5]
293	闸	[]
294	掐	[tɕ'iaʔ5]
295	狭	[]
296	衫	[ʂaŋ31]
297	监	[]
298	衔	[]
299	甲	[tɕiaʔ5]
300	匣	[]
301	压	[iaʔ5]
302	贬	[]
303	廉	[]
304	渐	[]
305	占~领	[tʂaŋ44]
306	闪	[ʂaŋ11]
307	染	[]
308	检	[]
309	验	[]
310	险	[]
311	厌	[ien44]
312	盐	[ien24]
313	聂	[]
314	接	[tsieʔ5]
315	涉	[]
316	叶树~	[]
317	严	[ien24]
318	欠	[tɕ'ien44]
319	腌	[ien31]
320	怯	[]
321	业	[]
322	胁	[]

323	店	[tien44]
324	甜	[t'ien44]
325	念	[lien44]
326	兼	[]
327	嫌	[ɕien24]
328	帖	[t'ieʔ5]
329	协	[]
330	挟	[]
331	凡	[]
332	范姓	[]
333	范模~	[]
334	法	[faʔ5]
335	单	[taŋ31]
336	难~易	[laŋ24]
337	赞	[]
338	餐	[]
339	肝	[kaŋ31]
340	刊	[]
341	汉	[xaŋ44]
342	安	[aŋ31]
343	达	[]
344	辣	[laʔ5]
345	擦	[ts'aʔ5]
346	割	[koʔ5]
347	喝~彩	[xoʔ5]
348	办	[paŋ44]
349	绽	[tʂaŋ44]
350	山	[ʂaŋ31]
351	简	[]
352	艰	[]
353	瞎	[ɕiaʔ5]
354	板	[paŋ11]
355	慢	[maŋ44]
356	删	[]
357	奸	[]
358	晏	[]
359	拔	[paʔ5]
360	察	[]

361	杀	[ʂɑʔ5]
362	轧	[]
363	辨	[]
364	棉	[mien24]
365	联	[]
366	剪	[tsien11]
367	钱	[ts'ien24]
368	展	[]
369	蝉	[]
370	扇~子	[ʂɑŋ44]
371	然	[]
372	件	[tɕien44]
373	演	[]
374	灭	[]
375	列	[lieʔ5]
376	薛	[]
377	辙	[]
378	设	[]
379	热	[zɤʔ5]
380	杰	[]
381	健	[]
382	言	[]
383	宪	[]
384	揭	[]
385	歇	[ɕiəʔ5]
386	边	[pien31]
387	片	[p'ien31]
388	典	[tien11]
389	年	[lien24]
390	千	[ts'ien31]
391	前	[ts'ien24]
392	坚	[]
393	显	[ɕien11]
394	烟	[ien31]
395	撇	[p'iəʔ5]
396	铁	[t'iəʔ5]
397	节	[tsiəʔ5]
398	结	[tɕiəʔ5]

399	噎	[iəʔ5]
400	伴	[paŋ44]
401	团	[t'uɑŋ24]
402	乱	[luɑŋ44]
403	算	[suɑŋ44]
404	官	[kuɑŋ44]
405	欢	[xuɑŋ31]
406	换	[xuɑŋ44]
407	碗	[uaŋ11]
408	泼	[p'oʔ5]
409	脱	[t'oʔ5]
410	阔	[k'ueʔ5]
411	活	[xoʔ5]
412	鰥	[]
413	刮	[kuaʔ5]
414	幻	[]
415	冂	[]
416	惯	[kuɑŋ44]
417	还	[xuɑŋ24]
418	环	[k'uɑŋ24]
419	弯	[uaŋ31]
420	滑	[]
421	挖	[uaʔ5]
422	恋	[]
423	全	[]
424	选	[]
425	转	[tʂuɑŋ44]
426	船	[tʂ'uɑŋ24]
427	软	[ʒuɑŋ11]
428	杈	[]
429	院	[yen44]
430	劣	[]
431	绝	[]
432	拙	[tʂueʔ5]
433	阅	[]
434	翻	[faŋ31]
435	晚	[uaŋ11]
436	元	[yen24]

437	远	[yen11]
438	发头~	[faʔ5]
439	袜	[uaʔ5]
440	月	[yeʔ5]
441	越	[yeʔ5]
442	犬 210	[tɕ'yen11] (反犬旁)
443	玄	[ɕyen24]
444	渊	[]
445	决	[]
446	缺	[tɕ'yeʔ5]
447	血	[ɕyeʔ5]
448	穴	[]
449	榜	[]
450	当应~	[taŋ31]
451	浪	[laŋ44]
452	桑	[saŋ31]
453	抗	[]
454	行银~	[xaŋ24]
455	莫	[]
456	托委~	[]
457	洛	[]
458	作	[tsoʔ5]
459	各	[koʔ5]
460	鹤	[]
461	恶善~	[oʔ5]
462	邦	[]
463	桩	[]
464	撞	[tɕuaŋ44]
465	窗	[tɕ'uaŋ44]
466	双	[ɕuaŋ31]
467	江	[tɕiaŋ31]
468	讲	[tɕiaŋ11]
469	巷	[ɕiaŋ44]
470	剥	[poʔ5]
471	桌	[tɕsoʔ5]
472	戳	[ts'oʔ5]
473	捉	[tsoʔ5]
474	确	[]

475	壳	[k'oʔ5]
476	岳	[]
477	学	[ɕioʔ5]
478	握	[uʔ24]
479	娘	[lian24]
480	亮	[lian44]
481	祥	[]
482	张	[tʂaŋ31]
483	庄	[tʂuaŋ31]
484	床	[tʂ'uaŋ24]
485	唱	[tʂ'aŋ44]
486	常	[tʂ'aŋ24]
487	让	[zaŋ44]
488	仰	[]
489	香	[ɕiaŋ31]
490	羊	[iaŋ24]
491	削	[sioʔ5]
492	着衣~	[]
493	酌	[]
494	弱	[]
495	虐	[]
496	约	[ioʔ5]
497	光	[kuaŋ31]
498	黄	[xuaŋ24]
499	汪	[]
500	郭	[]
501	霍	[xoʔ5]
502	芳	[]
503	缚	[]
504	匡	[]
505	狂	[k'uaŋ24]
506	谎	[xuaŋ11]
507	况	[]
508	枉 287	[uaŋ0] (冤枉)
509	禀	[]
510	林	[lin24]
511	心	[sin31]
512	沉	[]

513	森	[]
514	审	[ʂən11]
515	壬	[zən24]
516	金	[tɕin31]
517	音	[in31]
518	立	[liʔ5]
519	集	[tʂiʔ5]
520	习	[]
521	涩	[səʔ5]
522	十	[ʂʌʔ5]
523	入	[]
524	及	[]
525	吸	[ɕiʔ5]
526	吞	[tʰun31]
527	跟	[kən31]
528	恨	[xən44]
529	恩	[ən31]
530	贫	[]
531	敏	[]
532	邻	[]
533	新	[sin31]
534	陈	[tʂʰən24]
535	衬	[tʂʰun44]
536	身	[ʂən31]
537	神	[ʂən24]
538	忍 2	[zən44]
539	巾 241	[tɕin0] (洋手巾)
540	银	[in24]
541	因	[]
542	必	[piʔ5]
543	匹	[pʰiʔ5]
544	栗	[liʔ5]
545	七	[tʂiʔ5]
546	侄	[tʂʌʔ5]
547	质	[]
548	日	[ʒʌʔ5]
549	吉	[]
550	近	[tɕin5]

551	欣	[]
552	乞	[tɕ'iʔ5]
553	本	[pən11]
554	顿	[tun44]
555	论	[]
556	存	[ts'un24]
557	孙	[sun31]
558	滚	[kun11]
559	昏	[xun31]
560	温	[un31]
561	突	[]
562	卒	[]
563	骨	[kuʔ5]
564	忽	[]
565	伦	[]
566	笋	[sun11]
567	旬	[]
568	春	[tʂ'un31]
569	唇	[ʂun24]
570	顺	[ʂun44]
571	闰	[zʉn44]
572	均	[]
573	允	[]
574	律	[lyʔ5]
575	戌	[]
576	出	[tʂ'uʔ5]
577	术算~	[]
578	分	[fən31]
579	粉	[fən11]
580	文	[un24]
581	军	[tɕyn31]
582	训	[ɕyn44]
583	云	[yn24]
584	佛	[fuʔ5]
585	物	[uʔ5]
586	屈	[]
587	掘	[]
588	崩	[]

589	灯	[tən31]
590	邓	[]
591	能	[lən24]
592	增	[]
593	肯	[k'ən31]
594	恒	[]
595	北	[pəʔ5]
596	得	[təʔ0]
597	勒	[]
598	贼	[]
599	刻	[]
600	黑	[xəʔ5]
601	冰	[pin31]
602	陵	[lin24]
603	征	[]
604	乘	[tʂ'ən24]
605	绳	[ʂən24]
606	承	[tʂ'ən24]
607	仍	[]
608	凝	[]
609	兴高~	[çin0]
610	应~当	[in44]
611	逼	[]
612	力	[liʔ5]
613	息	[]
614	直	[tʂʌʔ5]
615	测	[ts'əʔ5]
616	色 256	[səʔ5] (本色)
617	食	[ʂʌʔ5]
618	极	[tçiʔ5]
619	忆	[]
620	国	[]
621	弘	[]
622	或	[xueʔ5]
623	域	[]
624	彭	[]
625	孟	[mən44]
626	冷	[lən11]

627	撑	[ts'an31]
628	生	[sən31]
629	坑	[k'an31]
630	硬	[ən44]
631	行~为	[çin24]
632	白	[pəʔ5]
633	拆	[tʂəʔ5]
634	客	[k'əʔ5]
635	赫	[]
636	棚	[]
637	争	[tsən31]
638	耕	[]
639	幸	[]
640	樱	[]
641	麦	[məʔ5]
642	摘	[tʂəʔ5]
643	责	[]
644	革	[kəʔ5]
645	核~对	[xəʔ5]
646	名	[]
647	岭	[]
648	清	[ts'in31]
649	郑	[]
650	政	[]
651	城	[tʂ'an24]
652	轻	[tç'in31]
653	赢	[]
654	碧	[piʔ5]
655	席	[]
656	尺	[tʂ'ʔ5]
657	石	[ʂʔ5]
658	益	[]
659	兵	[]
660	平	[p'in24]
661	京	[tçin31]
662	庆	[]
663	逆	[]
664	英	[]

665	瓶	[p'in24]
666	顶	[tin11]
667	宁安~	[]
668	星	[sin31]
669	经	[]
670	形	[]
671	壁	[pi?5]
672	笛	[]
673	历~史	[]
674	威	[tsi?0]
675	激	[]
676	横~竖	[]
677	轰	[]
678	宏	[]
679	获	[]
680	倾	[]
681	琼	[]
682	营	[in24]
683	疫	[]
684	兄	[çioŋ31]
685	荣	[]
686	永	[ioŋ11]
687	萤	[in24]
688	蓬	[]
689	洞	[toŋ44]
690	笼	[loŋ24]
691	送	[soŋ44]
692	公	[koŋ31]
693	空	[k'oŋ31]
694	红	[xoŋ24]
695	翁	[]
696	木	[mu?5]
697	仆仆人	[]
698	秃	[t'u?5]
699	鹿	[]
700	族	[]
701	谷	[ku?5]
702	屋	[u?5]

703	冬	[toŋ31]
704	农	[loŋ24]
705	松	[soŋ31]
706	宋	[]
707	毒	[tu?5]
708	酷	[]
709	沃	[]
710	风	[fən31]
711	梦	[mən44]
712	隆	[]
713	嵩	[]
714	中中间	[tʂoŋ31]
715	崇	[]
716	充	[]
717	绒	[zəŋ24]
718	弓	[koŋ31]
719	穷	[tɕ'ioŋ24]
720	共	[koŋ44]
721	融	[]
722	服	[fu?5]
723	目	[]
724	陆	[]
725	肃	[]
726	竹	[tʂu?5]
727	缩	[]
728	熟	[ʂu?5]
729	肉	[zəu44]
730	菊	[tɕy?5]
731	畜~牧 327	[tʂ'u?5] (畜生)
732	育	[]
733	封	[fən31]
734	龙	[loŋ24]
735	诵	[]
736	宠	[tʂ'oŋ11]
737	钟~楼	[tʂoŋ31]
738	茸	[]
739	恭	[]
740	恐	[k'oŋ11]

741	胸	[ɕioŋ31]
742	勇	[]
743	用	[ioŋ44]
744	绿	[luʔ5]
745	足	[tsuʔ5]
746	俗	[]
747	烛	[tʂuʔ5]
748	赎	[]
749	辱	[zuʔ5]
750	曲弯~、歌~	[tɕ'y11]
751	局	[]
752	狱	[]
753	产	[]
754	谱	[]
755	腐	[fu11]
756	深	[ʂən31]
757	遍~布	[]
758	拘	[]
759	澈	[]
760	宅	[tʂəʔ5]
761	雀	[tʂ'oʔ5]
762	殊	[]
763	溪	[]
764	侵	[]
765	钦	[]
766	堤	[t'i31]
767	踏	[]
768	造	[tsɔo44]
769	叛	[]
770	松松树	[soŋ31]
771	完	[]
772	赐	[]
773	鹤	[]
774	铅	[tɕ'ien31]
775	曝	[]
776	雄	[ɕioŋ24]
777	熊	[ɕioŋ24]
778	津	[]

779	丁姓	[tin31]
780	防	[]
781	下等一~子	[ɕia44]
782	信	[sin44]
783	鞋	[ɕie24]
784	搅乱~一阵	[]
785	瑞	[]
786	吃~饭	[tʂʰʅ5]
787	甲指~	[]
788	季	[]
789	间房~	[tɕien31]
790	闲不得~	[ɕien24]
791	县	[]
792	汇总~	[]
793	角	[koʔ5]
794	大	[ta44]
795	肚大~子	[tu11]
796	假放~	[tɕia11]
797	鼻	[piʔ5]
798	寻	[tsʰin24]
799	跳	[tʰio44]
800	打	[ta11]
801	掀	[]
802	值	[]
803	蚀	[ʂʰʅ5]
804	只量词	[tʂʰ31]
805	玉	[y44]

说明：“753产”开始为特字。

汉语方言词汇调查表

南京

方言点

壹 天文

- | | | |
|---|----|----------------------|
| 1 | 太阳 | 太阳[tʰae44 iaŋ0] |
| | | 日头[zʅʅ5 tʰəu24] (郊区) |
| 2 | 月亮 | 月亮[yeʔ5 liaŋ44] |

3	星星	星[sin31]
4	彗星	扫帚星[sɔo44 tsəu31-33 sin31]
5	旋风	旋风[syen44 fən31]
6	刮风	刮风[kuaʔ5 fən31]
7	打雷	打雷[ta11 luəi24]
8	闪电(名词;动宾)	打闪(电)[ta11-12 saŋ11 (tien44)]
9	下雨(了)	下雨[ɕia44 y11]
10	毛毛雨	毛(毛)雨[mɔo24 (mɔo24) y11]
11	连阴雨(接连多日阴雨)	连天雨[lien24 tʰien31 y11]
12	结冰	结冰[tɕieʔ5 pin31] (=冻冰[ton44 pin31])
13	下雪	下雪[ɕia44-42 syeʔ5]
14	晴天	晴天[tsʰin24 tʰien31] (新派) 好天[xɔo11-12 tʰien31] (老派)
15	阴天	阴天[in31-33 tʰien31]

贰 地理

16	平原	平原[pʰin24 yen24]
17	水田	水田[suəi11 tʰien24]
18	荒地	荒地[xuaŋ31 ti44]
19	山地(山上的农业用地)	山田[səŋ31 tʰien24] (=山地[səŋ31 ti44])
20	山坳(山间的平地)	山洼[səŋ31-33 ua31]
21	山头(山的顶部)	山头[səŋ31 tʰəu24]
22	水渠	水渠[suəi11 tɕy24]
23	水塘	水塘[suəi11 tʰaŋ24] (=塘[tʰaŋ24])
24	水坑	水坑[suəi11-12 kʰən31]
25	浑水	浑水[xun24 suəi11]
26	凉水	冷水[lən11-12 suəi11]
27	热水	热水[zəʔ5 suəi11]
28	开水(煮沸的水)	开水[kʰae31 suəi11]
29	石头	石头[sɿʔ5 tʰəu24]
30	石板(板状的石块)	
31	土坯	土坯[tʰu11-12 pʰi31]
32	灰尘	灰尘[xuəi31 tɕʰən24]
33	泥土(干的)	泥[li24] 泥巴[li24 pa31]
34	煤油	煤油[məi24 iəu24] (新派) 洋油[iaŋ24 iəu24] (老派)
35	水泥	水泥[suəi11 li24] (新派)

	死么泥[sɿ11 məʔ0 li24] (老派)
	洋泥[iaŋ24 li24] (老派)
	洋灰[iaŋ24 xuəi31] (老派)
36 地方(他是什么~人?)	地方[ti44 faŋ0] (新派)
	落立[loʔ5 liʔ0] (老派)
37 胡同	巷子[ɕiaŋ44 tsɿ0]
38 乡村(对城市而言)	村子[ts'un31 tsɿ0] 乡里头[ɕiaŋ31 li0 t'əu24] (=乡下[ɕiaŋ31 ɕia44])
39 山沟(偏僻的山村)	
40 家乡	老家[ləo11-12 tɕia31]
41 (赶)集	集[tsiʔ5]

叁 时令时间

42 春天	春天[tɕ'un31-33 t'ien31]
43 夏天	夏天[ɕia44 t'ien31] (=热天[zəʔ5 t'ien31])
44 秋天	秋天[ts'iəu31-33 t'ien31]
45 冬天	冬天[toŋ31-33 t'ien31] (=冷天[lən11-12 t'ien31])
46 历书	皇历[xuaŋ24-11 li44] 皇历头子 [xuaŋ24-11 li0 t'əu24-11 tsɿ0] (郊区)
47 农历(阴历)	
48 公历(阳历)	
49 今年	今年[tɕin31 lien24] (新派)
	今年子[kən31 lien24-11 tsɿ0] (老派)
50 去年	去年[tɕ'y44 lien24]
51 明年	明年[miŋ24 lien24] (新派)
	明年子[mən24 lien24-11 tsɿ0] (老派)
52 前年	前年[ts'ien24 lien24]
53 后年	后年[xəu44 lien24]
54 整年	整年[tɕən11 lien24]
55 正月	正月[tɕən44-42 yeʔ5]
56 上个月	上个月[ɕaŋ44 ɕaŋ44 kəʔ0 yeʔ5]
57 上个月	上个月[ɕaŋ44 kəʔ yeʔ5]
58 这个月	这个月[tsəʔ5 (tɕieʔ5) kəʔ0 yeʔ5]
59 下个月	下个月[ɕaŋ44 kəʔ0 yeʔ5]
60 今天	今儿(个) [kər31 (<kən24) (ko0)] (或 [tɕiər31 (<tɕin31) (ko0)])
61 昨天	昨天[ts'o24 t'ien31] (=昨儿(个) [ts'or24

		(<ts'o24) (ko0)])
62	明天	明天[<i>min24 t'ien31</i>] (新派) 明儿 (个) [<i>mər24</i> (< <i>mən24</i>) (ko0)] (老派)
63	后天	后天[<i>xəu44 t'ien31</i>]
64	前天	前天[<i>ts'ien24 t'ien31</i>]
65	上午	上午[<i>ʂaŋ44 u11</i>]
66	下午	下午[<i>ɕia44 u11</i>]
67	中午	中上[<i>tʂoŋ31 ʂaŋ0</i>] (=中午[<i>tʂoŋ31 u11</i>])
68	白天	白天[<i>pəʔ5 t'ien31</i>]
69	黄昏(日落以后星出以前)	黄昏[<i>xuaŋ24 xun31</i>]
70	夜晚(从天黑到天亮的一段时间)	晚上[<i>uaŋ11 ʂaŋ</i>]
71	半夜	半夜 (里头) [<i>paŋ44 ie44</i> (<i>li11 t'əu0</i>)]
72	先前	先前[<i>sien31 ts'ien24</i>]
73	后来	后首[<i>xəu44 ʂəu11</i>](=后来[<i>xəu44 lae24</i>])
74	现在	现在[<i>ɕien44 tsae24</i>]

肆 农业

75	稻穗	稻穗 (子) [<i>tɔo44 suəi44</i> (<i>tsɿ0</i>)]
76	场院	场[<i>ts'aŋ24 lien24</i>] (=门场[<i>mən24 ts'aŋ24</i>])
77	施肥	下肥[<i>ɕia44 fəi24</i>] (=上肥[<i>ʂaŋ44 fəi24</i>]=施肥[<i>ʂɿ31 fəi24</i>])
78	浇粪	浇 (大) 粪[<i>tɕioo31</i> (<i>ta44</i>) <i>fən44</i>]
79	水井(饮用的水井)	井[<i>tsin11</i>]
80	牛轭	轭头[<i>əʔ5 t'əu24</i>]
81	牛笼嘴	牛兜[<i>liəu24 təu31</i>]
82	扇车(使米粒跟谷壳分离的农具)	舂碓[<i>tʂ'oŋ31 tuəi44</i>]
83	石碾(圆柱形,用来轧谷物,平场地)	石滚子[<i>ʂɿʔ5 kun11 tsɿ0</i>] (简称滚子[<i>kun11 tsɿ0</i>])
84	砻(脱去稻谷外皮的农具)	砻[<i>loŋ24</i>]
85	筛子(筛稻、米用的)	筛子[<i>ʂae31 tsɿ0</i>]
86	簸箕(盛粮食用)	簸箕[<i>po44 tɕi31</i>]
87	撮箕(撮垃圾用)	撮箕[<i>ts'oʔ5 po0</i>]
88	垃圾	垃圾[<i>la31-33 si31</i>]

- 89 扫帚(用竹枝扎成,比笊帚大,扫地用) 扫把[sɔo44 pa11]

伍 植物

- 90 五谷 五谷[u11 ku?5]
玉米[y44 mi11] (新派)
- 91 玉米 苞芦[pɔo31 lu24] (老派)
玉蜀珠[y44 ʂu?0 tʂu31] (老派)
- 92 高粱 高粱[kɔo31 liaŋ24]
- 93 稻(指植株) 稻子[tɔo44 tsɿ0]
- 94 稻子(指子实) 稻谷[tɔo44-42 ku?5]
葵花[k'uəi24 xua31]
(=向日葵[çiaŋ44 zɿ?0 k'uəi24])
- 96 白薯
- 97 马铃薯 洋山芋[iaŋ24 ʂaŋ31 y44] (=土豆儿
[t'u11 tər44 (<təu44)])
- 98 豌豆 豌豆[uaŋ31 təu44]
- 99 豇豆(细长条的) 豇豆[tçiaŋ31 təu44]
- 100 扁豆 扁豆[pien11 təu44]
- 101 茄子 茄子[tç'ye24-11 (新派也读tç'ie24) tsɿ0]
- 102 黄瓜 黄瓜[xuaŋ24 kua31]
- 103 丝瓜 丝瓜[ʂɿ31-33 kua31]
- 104 苦瓜 苦瓜[k'u11-12 kua31]
(=癞葡萄[læ44 p'u24 t'ɔo24])
- 105 南瓜 南瓜[laŋ24 kua31]
- 106 韭菜 韭菜[tçieɪw11 ts'æ44]
番茄[faŋ31 tç'ye24] (新派)
- 107 西红柿 洋柿子[iaŋ24 ʂɿ44 tsɿ0] (老派)
新红柿子[sin31 xoŋ24 ʂɿ44 tsɿ0] (老派)
- 108 辣椒 辣椒[la?5 tsiɔo31] (新派)
胡椒[xu24 tsiɔo31] (老派)
- 109 菠菜 菠菜[po31 ts'æ44]
- 110 萝卜 萝卜[lo24-11 po0]
- 111 茭白 茭瓜[tçieɔo31-33 kua31]
- 112 树林 树林子[ʂu44 lin24-11 tsɿ0]
- 113 种树(动宾) 栽树[tsæ31 ʂu44] (=种树[tʂoŋ44 ʂu44])
- 114 砍树(动宾) 砍树[k'aŋ11 ʂu44]

115	松针	松针[sɔŋ31-33 tʂən31]
116	松球	松树果子[sɔŋ31 ʂu44 ko11 tsɿ0] (=松果[sɔŋ31 ko11])
117	水果	水果[ʂuəi11-12 ko11]
118	李子	李子[li11 tsɿ0]
119	枣儿	枣子[tsoo11 tsɿ0]
120	枇杷	枇杷[piʔ5 pa31]
121	柿子	柿子[ʂɿ44 tsɿ0]
122	石榴	石榴[ʂɿʔ5 liəu24]
123	柚子	柚子[iəu44 tsɿ0] (=文旦[un24 taŋ44])
124	龙眼	桂圆[kuəi44 yen24]
125	花生	花生[xua31-33 sən31]
126	花蕾(没有开放的花)	花骨碌[xua31 kuʔ5 tuʔ0] (=花朵子[xua31 to11 tsɿ0])
127	花瓣儿	花瓣儿[xua31 pər44 (<paŋ44)]
128	青苔	青苔[ts'in31 t'ae24]

陸 动物

129	牲口	牲口[sən31 k'əu11]
130	公马	公马[koŋ31 ma11] 儿马[ər24 ma11] (郊区)
131	母马	母马[mu11-12 ma11] 骡马[ko11-12 ma11] (郊区)
132	骗马(骗过的马)	骗马[ʂaŋ44 ma11]
133	公牛	公牛[koŋ31 liəu24] (特指阉过的公牛) (骚) 牯子[(sɔo31) ku11 tsɿ0] (未阉过的公牛)
134	犍牛(阉过的公牛)	公牛[koŋ31 liəu24]
135	母牛	母牛[mu11 liəu24] 沙牛[ʂa31 liəu24] (郊区)
136	黄牛	黄牛[xuaŋ24 liəu24]
137	水牛	水牛[ʂuəi11 liəu24]
138	牛犊	牛犊子[liəu24-11 tuʔ5 tsɿ0] (=牛秧子[liəu24 iaŋ31 tsɿ0])
139	狗	狗[kəu11]
140	公狗	公狗[koŋ31 kəu11]
141	母狗	母狗[mu11-12 kəu11]

		草狗[tsəo11-12 kəu11] (郊区)
142	猫	猫[məo24]
143	公猫	公猫[koŋ31 məo24]
144	母猫	母猫[mu11 məo24]
145	公猪	公猪[koŋ31-33 tʂu31]
146	种猪	门猪[təu44 tʂu31] (=种猪[tʂoŋ11-12 tʂu31])
147	母猪	母猪[mu11-12 tʂu31]
148	兔子	兔子[tʰu44 tsɿ0]
149	公鸡(成年的打鸣的公 鸡)	公鸡[koŋ31-33 tʂi31]
150	鸡角(未成年的小公鸡)	子公鸡[tsɿ11 koŋ31-33 tʂi31]
151	母鸡	母鸡[mu11-12 tʂi31]
152	鸡娘(未成年的小母鸡)	
153	鸡蛋	鸡蛋[tʂi31 taŋ44]
154	鸡冠	鸡冠儿[tʂi31 kuər44 (<kuəŋ44)]
155	鸭	鸭子[iaʔ5 tsɿ0]
156	公鸭	公鸭[koŋ31 iaʔ5]
157	母鸭	母鸭[mu11 iaʔ5]
158	野兽	野兽[ie11 ʂəu44]
159	老虎	老虎[ləo11-12 xu11]
160	猴子	猴子[xəu24-11 tsɿ0]
161	狐狸	狐狸[xu24-11 li0] 大仙[ta44 sien31] (俗称)
162	乌鸦	老哇[ləo11-12 ua31]
163	喜鹊 27	喜鹊[çi11 tʂ'oʔ5 (最老派读音, 其他派念 tʂ'oʔ5、tʂ'yeʔ5)]
164	麻雀	麻雀[ma24 tʂ'oʔ5]
165	燕子	燕子[ien44 tsɿ0] (=小燕子[sio11 ien44 tsɿ0])
166	蜘蛛	蜘蛛[tʂɿ31 tʂu0]
167	蚂蚁	蚂蚁[ma11-12 i11]
168	蝼蛄	
169	蚯蚓	曲蟮[tʂ'y11 tʂəŋ44]
170	蜗牛	
171	蜈蚣	蜈蚣[u24 koŋ31]
172	苍蝇	苍蝇[ts'aŋ31 in0]
173	蚊子	蚊子[un24-11 tsɿ0]

174	虱子	虱子[səʔ5 tsɿ0]
175	跳蚤	虻蚤[kiʔ5 tsɔo44]
176	蟑螂	蟑螂[tʂaŋ31 laŋ24]
177	蜜蜂	蜈蜂[u24 fən31] (指马蜂)
178	萤火虫	火萤虫虫[xo11 in24 tʂ'əŋ24-11tʂ'əŋ0] (=萤火虫[in24 xo11 tʂ'əŋ24])
179	蝴蝶	蝴蝶儿[xu24-11 t'ər5 (<t'ieʔ5)]
180	蜻蜓	蜻蜓[sin31 (或ts'in31) t'in24] 蜻蜻[sin31 sin0] (俗称)
181	黑鱼	乌鱼[u31 y24] (=黑鱼[xəʔ5 y5])
182	泥鳅	泥鳅[li24 ts'iəu31]
183	鳊鱼	鳊鱼[ʂaŋ44 y24] (=黄鳊[xuaŋ24 ʂaŋ44])
184	螃蟹	螃蟹[p'aŋ24 çie11]
185	青蛙	青蛙[ts'in31-33 ua31] (=水鸡[ʂuəi11-12 tçi31])
186	蟾蜍	癞(大)鼓子[lae44 (ta44) ku11 tsɿ0] (=癞虾蟆[lae44 çia24 ma31])
187	水蛭	蚂蟥[ma11 xuaŋ24]

柒 房舍

188	住宅	住宅[tʂu44-42 tʂəʔ5]
189	造(房子)	盖[kae44] (=造[tsɔo44])
190	(整座)房子	房子[faŋ24-11 tsɿ0]
191	影壁	影壁[in11 piʔ5] (=照壁[tʂɔo44-42 piʔ5])
192	房顶(站在~上)	房顶[faŋ24 tin11]
193	台阶儿	台坡(子) [t'ae24 p'o31 (tsɿ0)]
194	天花板	天花板[t'ien31-33 xua31paŋ11]
195	钥匙	钥匙[ioʔ5 tʂ'ɿ24]
196	窗子	窗户[tʂ'uəŋ31 xu0] (=窗子[tʂ'uəŋ31 tsɿ0]) 厨房[tʂ'u24 faŋ24]
197	厨房	锅间[ko31-33 tçi'en31] (较老说法) 锅屋[ko31 uʔ5] (郊区)
198	厕所	厕所[ts'əʔ5 so11]
199	猪圈	猪圈[tʂu31 tçi'en44]

捌 器具、用品

200	家具	家具[tɕia31 tɕy44]
201	柜(衣柜、书柜、碗柜等的通称)	柜子[kuəi44 tsɿ0]
202	桌子	桌子[tɕoʔ5 tsɿ0]
203	台布(铺在桌面上的布)	台布[t'æe24 pu44] (=桌布[tɕoʔ5 pu44])
204	围桌(挂在桌子前面的布)	桌围[tɕoʔ5 uəi24]
205	抽屉	抽屉[tɕ'əu31 t'i44] (新派) 抽定[tɕ'əu31 tin44 (或t'in44)] (老派)
206	板凳(长条形的)	板凳[paŋ11 tən44] (=条凳[t'iɔo24 tən44])
207	床铺	
208	帐子	帐子[tɕaŋ44 tsɿ0]
209	被子	被子[pəi44 tsɿ0]
210	床单	床单[tɕ'uəŋ24 taŋ31] (新派) 褥单[zuʔ5 taŋ31] (老派) 被单[pəi44 taŋ31] (老派)
211	褥子	垫被[tien44 pəi44] (新派) 褥子[zuʔ5 tsɿ0] (老派)
212	暖水瓶	热水瓶[zəʔ5 ɕuəi11 p'in24]
213	火钳	火钳[xo11 tɕ'ien24]
214	火铲(铲炉灰用的)	
215	锅烟子	锅烟子[ko31 ien31 tsɿ0]
216	烟囱	烟囱[ien31 ts'oŋ] (=烟筒[ien31 t'oŋ0])
217	锅	锅[ko31]
218	锅盖	锅盖儿[ko31 kər44 (<kæe44)]
219	锅铲	锅铲儿[ko31 tɕ'ər24 (<tɕ'aŋ11)]
220	海碗	撇子大碗儿[p'ieʔ5 tsɿ0 ta44 uər24 (<uaŋ11)]
221	饭勺(盛饭用的)	饭勺(子)[faŋ44 ɕoʔ5 (tsɿ0)]
222	羹匙(瓷的,小的)	挑子[t'iɔo31 tsɿ0] (=调羹[t'iɔo24 kən31])
223	筷子	筷儿[k'uər44 (<k'uae44)] (=筷子[k'uæe44 tsɿ0])
224	坛子	坛儿[t'ər24 (<t'aŋ24)] (=坛子[t'aŋ24-11 tsɿ0])
225	罐子	罐儿[kuər44 (<kuəŋ44)] (=罐子[kuəŋ44 tsɿ0])
226	砧板	砧板儿[tɕən31 pər24 (<paŋ11)]

227	蒸笼	蒸笼屉子[tʂən31 loŋ24 tʰi44 tsɿ0]
228	算子(蒸食物用的)	列子[lieʔ5 tsɿ0]
229	抹布	抹布[maʔ5 pu44]
230	刨子	刨子[pɔo44 tsɿ0]
231	斧子	斧子[fu11 tsɿ0]
232	钉子	钉子[tin31 tsɿ0]
233	钳子	钳子[tɕʰien24-11 tsɿ0]
234	合叶	
235	剃刀	刮刀[kuaʔ5 tɔo31] (=剃头刀[tʰi44 tʰəu24 tɔo31])
236	理发剪	推子[tʰuəi31 tsɿ0]
237	鑿刀布	鑿刀布[pəi44 tɔo31 pu44] (=荡刀布[[taŋ44 tɔo31 pu44])
238	缝纫机	洋机[iaŋ24 tɕi31]
239	熨斗	熨斗[yn44 təu11]
240	东西	东西[toŋ31 si0]
241	肥皂	洋胰子[iaŋ24 i24-11 tsɿ0]
242	毛巾	洋手巾[iaŋ24 ʂəu11 tɕin0]
243	望远镜	千里镜[tʂʰien31 li11 tɕin44] (=望远镜[uaŋ44 yen11 tɕin44])
244	锥子	锥子[tʂuəi31 tsɿ0]
245	鸡毛掸子	鸡毛掸帚儿[tɕi31 mɔo24 taŋ11-12 tsər31 (< tsəu)] (=鸡毛掸 (子) [tɕi31 mɔo24 taŋ11 (tsɿ0)])
246	手纸	草纸[tʂʰo11-12 tʂɿ11]

玖 称谓

247	男人	男的[laŋ24-11 tiʔ0]
248	女人	女的[ly11 tiʔ0]
		小毛娃[sio11 mɔo24 ua24]
249	婴儿(刚生下不久的)	(=毛娃[mɔo24 ua24]) 小宝宝[sio11-12 pɔo11 pɔo0] (爱称)
250	老头儿	老头儿[lɔo11 tʰər24 (< tʰəu24)]
251	老太婆	老太婆[lɔo11 tʰae44 pʰo24]
252	小伙子	小伙子[sio11-12 xo11 tsɿ0]
253	乡下人	乡里 (头) 人[ɕiaŋ31 li11 (tʰəu0) zən24] (=乡下人[ɕiaŋ31ɕia0 zən24])

		外地人[uae44 ti44 zən24] (新派)
254	外地人	外路人[uae44 lu44 zən24] (=外乡人[uae44 ɕiaŋ31 zən24]) (老派)
255	本地人	本地人[pən11 ti44 zən24]
256	自己人	自家人[tsɿ44 tɕia31 zən24] (=自己人[tsɿ44 tɕi11 zən24])
257	客人	
258	单身汉	单身汉[təŋ31-33 ʂən31 xəŋ44] 光棍[kuaŋ31 kun44] (俗称)
259	老姑娘	老姑娘[ləo11-12 ku31 liaŋ0]
260	寡妇	寡妇[kua11 fu44]
261	吝啬鬼	啬(皮)干儿[səʔ5 (p'i0) kər31 (<kəŋ31)]
262	乞丐	花子[xua31 tsɿ] (=要饭花子[iəo44 faŋ44 xua31 tsɿ0]=要饭的[iəo44 faŋ44 tiʔ0])
263	农民	农民[loŋ24 min24]
264	做买卖的	做生意的[tso44 sən31 i0 tiʔ0]
265	医生	医生[i31 sən0]
266	司机	司机[sɿ31-33 tɕi31]
267	伙计(合作的人)	合伙的[xoʔ5 xo11 tiʔ0]
268	厨师	厨子[tɕ'u24-11 tsɿ0]

拾 亲属

269	长辈	长辈[tɕəŋ11 pəi44]
270	祖父	爷爷[ie24-11 ie0]
271	祖母	奶(奶)[lae31 (lae0)] (=□奶[n24 lae31])
272	外祖父	公公[koŋ31 koŋ0]
273	外祖母	婆婆[p'o24-11 p'o0]
274	父亲	父亲[fu44 ts'in0]
275	母亲	母亲[mu11 ts'in0]
276	岳父	丈人[tɕəŋ44 zən0]
277	岳母	丈母[tɕəŋ44 mu11] 丈母娘[tɕəŋ44 mu11 liaŋ24] (新派)
278	公公(夫之父)	老公公[ləo11-12 koŋ31 koŋ0]
279	婆婆(夫之母)	老婆婆[ləo11 p'o24 p'o0]
280	伯父	伯伯[pəʔ5 pəʔ0]
281	伯母	大妈[ta44 ma31]

282	叔父	叔叔[suʔ5 suʔ0]
283	叔母	
284	舅父	舅舅[tɕiəu44 tɕiəu44]
285	舅母	舅母[tɕiəu44 mu0 (或mu11)]
286	姑妈	姑妈[ku31 ma0 (或ku31-33 ma31)]
287	姨妈	姨妈[i24-11 ma0 (或i24 ma31)]
288	姑夫	姑爹[ku31-33 tie31]
289	姨夫	姨爹[i24-11 tie0 (或i24 tie31)]
290	平辈	平班[p'in24 paŋ31]
291	夫妻	夫妻[fu31-33 ts'i31]
292	弟兄	弟兄[ti44 ɕioŋ31]
293	姊妹	姊妹[tsɿ11 mɔi44]
294	哥哥	哥哥[ko31 ko0]
295	嫂子	嫂子[sɔo11 tsɿ0]
296	弟弟	弟弟[ti44 ti0] (=兄弟[ɕioŋ31ti0])
297	弟媳	弟媳妇[ti44-42 siʔ5 fu0]
298	姐姐	姐姐[tsie11 tsie0]
299	姐夫	姐夫[tsie11 fu0] 姐夫[tsie11 tɕaŋ44] (带文雅色彩)
300	妹妹	妹妹[mɔi44 mɔi0]
301	妹夫	妹婿[mɔi44 sy31]
302	晚辈	晚辈[uaŋ11 pɔi44]
303	子女(儿子和女儿的总称)	子女[tsɿ11-12 ly11]
304	儿子	儿子[ər24-11 tsɿ0]
305	儿媳妇(儿之妻)	儿媳妇[ər24 siʔ5 fu0]
306	女儿	女儿[ly11 ər24]
307	女婿	女婿[ly11 sy0] (新派) 姑爷[ku31 ie0] (老派)
308	孙子	孙子[sun31 tsɿ0]
309	孙媳妇	孙媳妇[sun31 siʔ5 fu0]
310	孙女	孙女儿[sun31 ly11 ər24]
311	孙女婿	孙女婿[sun31 ly11 sy44]
312	外甥(姐妹之子)	外甥子[uae44 sən31 tsɿ0]
313	外甥女(姐妹之女)	外甥女儿[uae44 sən31 ly11 ər0]
314	侄子	侄子[tsɿʔ5 tsɿ0]
315	侄女	侄女儿[tsɿʔ5 ly11 ər0]
316	连襟	连襟[lien24 tɕin31]

- 317 亲戚 [ts'in31 tsi?0]
 318 娘家
 319 婆家

拾壹 身体

- 320 身体 身体[sən31 t'i11] (=身子[sən31 tsɿ0])
 321 身材 身材[sən31 ts'ae24]
 322 头 头[t'əu24]
 323 颈 颈子[tɕin11 tsɿ0] (=脖子[po?5 tsɿ0])
 324 头发 头发[t'əu24-11 fa?5]
 325 额 额脑壳[ə?5 lo11 k'o?5]
 326 凶门 凶门子[ɕin44 mən24-11 tsɿ0]
 327 眼睛 眼睛[ien11 tsin0]
 328 眼眶 眼眶子[ien11-12 k'uəŋ31 tsɿ0]
 329 眼珠儿 眼珠子[ien11-12 tɕu31 tsɿ0]
 330 眼泪 眼泪[ien11 luəi44]
 331 眼眵 眼屎[ien11-12 ʂɿ11]
 332 鼻子(五官之一) 鼻子[pi?5 tsɿ0]
 333 鼻涕(液体) 鼻涕[pi?5 t'i0]
 334 干鼻涕(鼻垢) 鼻屎干儿[pi?5 ʂɿ11-12 kər31 (kaŋ31)]
 335 鼻孔 鼻孔[pi?5 k'oŋ11]
 336 嘴 嘴巴子[tɕuəi11-12 pa31 tsɿ0]
 337 嘴唇儿 嘴池(子) [tɕuəi11 tɕ'ɿ24 (tsɿ0)]
 (=嘴唇[tɕuəi11 ʂun24])
 338 唾沫 唾沫[t'u44 (t'o44) mi0]
 339 涎水 口水[k'əu11-12 ɕuəi11]
 340 舌头 舌头[ɕə?5 t'əu0]
 341 牙齿 牙(齿) [ia24 (tɕ'ɿ11)]
 342 牙垢 牙黄[ia24 xuəŋ24]
 343 耳朵 耳朵[ər11 to0]
 344 下巴 下巴(颏) [ɕia44 pa0 (k'o?5)]
 345 喉咙
 346 胡子 胡子[xu24-11 tsɿ0]
 347 肩膀 肩膀(头) [tɕien31 paŋ11 (t'əu24)]
 膀子[paŋ11 tsɿ0]
 348 胳膊 (=手膀子[səu11-12 paŋ11 tsɿ0])
 349 左手 左手[tso11-12 ɕəu11]

350	右手	右手[iəu44 səu11]
351	手指	手指(抹)头[səu11 tɕʰ0 (maʔ5) t'əu24] 大指(抹)头[ta44 tɕʰ0 (maʔ5) t'əu24]
352	大拇指	(=大马指[ta44 ma11 tɕʰ0]) 大马哥[ta44 ma0 ko31] (别称)
353	食指	二指(抹)头[ər44 tɕʰ0 (maʔ5) t'əu24] (=二马指[ər44 ma11 tɕʰ0])
354	中指	三指(抹)头[səŋ31 tɕʰ0 (maʔ5) t'əu24] (=三马指[səŋ31 ma11 tɕʰ0]) 三中佬[səŋ31 tɕʰ0ŋ0 ləu11] (别称)
355	无名指	四指(抹)头[sɿ44 tɕʰ0 (maʔ5) t'əu24] (=四马指[sɿ44 ma11 tɕʰ0]) 荷花叶[xo24 xa31 ieʔ5] (别称)
356	小拇指	小指(抹)头[sio11 tɕʰ0 (maʔ5) t'əu24] (=五马指[u11 ma11 tɕʰ0]) 小宝宝 [sio11-12 pəu11 pəu11] (别称)
357	指甲	指甲[tɕʰ11 tɕiaʔ5] 指甲壳[tɕʰ31 tɕiaʔ0 k'oʔ5] (俗称)
358	手掌	巴掌[pa31 tɕəŋ11] (=手掌[səu11-12 tɕəŋ11])
359	腿(整条腿)	腿[t'uai11]
360	膝盖	磕膝头[k'oʔ5 ts'iʔ5 t'əu24]
361	屁股	屁股[p'i44 ku0]
362	鸡巴(男阴)22	毛几毛巴[tɕi31 pa0] (=屌[tio11]) 麻雀[ma24-11 tɕ'oʔ5] (婉称)
363	女阴	屌[pi31]
364	交合	操[ts'əu31] (=禽[zɿʔ5]) 同房[t'oŋ24 faŋ24] (婉词)
365	精液 294	尸从[səŋ24]
366	脚	脚[tɕioʔ5]
367	胸脯	胸脯[ɕioŋ31 p'u0]
368	乳房	奶子[lae31 tsɿ0] (新派) 奶儿[lər31 (<lae31)] (老派)
369	肚子(腹部)	肚子[tu44 tsɿ0]
370	肚脐眼	肚脐眼儿[tu44 ts'i0 iər24 (<ien11)]
371	脊背	脊背(心) [tsiʔ5 pəi44 (sin31)]
372	头发旋儿	双顶[suaŋ31 tin11]
373	寒毛	寒毛[xaŋ24 məu24]

374 寒毛眼儿 寒毛孔[xaŋ24 mɔo24 k'ɔŋ11]

拾贰 疾病、医疗

- 375 生病 生病[sən31 pin44] (=害病[xae44 pin44])
- 376 医(病)27 医[i31] 7 治[tʂɿ44]
- 377 抓药(中药) 抓药[tʂa31 (或tsua31) ioʔ5]
- 378 煎药(动宾)127 煨药[uəi31 ioʔ5]
- 379 药面儿(药粉) 药面儿[ioʔ5 mər44 (<mien44)]
- 380 泻肚 屙肚[o31tu44] (=拉肚子[la31tu44 tsɿ0])
- 381 发烧 发烧[faʔ5 ʂoo31] (=发热[faʔ5-33 zəʔ5])
- 382 发冷 发冷[faʔ5 lən11] (=发寒[faʔ5 xaŋ24])
- 383 咳嗽 咳嗽[k'əʔ5 səu0]
- 384 发疟子(疟疾发作) 打摆子[ta11-12 pae11 tsɿ0]
(=打疟疾[ta11 loʔ5-3 tsiʔ5])
- 385 霍乱 霍乱[xoʔ5 luaŋ44]
鬼偷肉[kuəi11-12 t'əu31 zəu44] (俗称)
- 386 (出)麻疹 痧子[ʂa31 tsɿ0]
- 387 痨病(中医指结核病) 痨病[lɔo24 pin44]
- 388 溃脓 共脓[koŋ44 loŋ24]
- 389 结痂 结盖儿[tɕieʔ5 kər44 (<kae44)]
(=结盖子[[tɕieʔ5 kae44 tsɿ0])
- 390 痔疮 痔疮[tʂɿ44 tʂ'uəŋ31]
- 391 疥疮 疥疮[tɕie44 tʂ'uəŋ31]
- 392 雀斑 雀斑[tʂ'oʔ5 (或ts'ioʔ5) paŋ31]
- 393 狐臭 狐臊臭[xu24 soo31 tʂ'əu44]
(=狐狸臭[xu24-11 li0 tʂ'əu44])
- 394 癫痫 羊耳风[iaŋ24-11 ər0 fən31]
- 395 瘫痪 瘫得了[t'əŋ31 təʔ0 lɔo0]
- 396 瘸子 瘸子[tɕ'ye24 tsɿ0]
- 397 罗锅儿 驼背[t'o24 pəi44]
- 398 聋子 聋子[loŋ24-11 tsɿ0]
- 399 哑巴 哑巴[ia11 pa0]
- 400 结巴 结巴[tɕieʔ5 pa31]
- 401 瞎子 瞎子[ɕiaʔ5 tsɿ0]
- 402 秃子(头发脱光的人) 秃子[t'uʔ5 tsɿ0]
- 403 麻子(脸上有麻子的人) 麻子[ma24-11 tsɿ0]
- 404 豁唇子 兔嘴儿[t'uʔ44 tsuər24 (<tsuəi11)]

(=豁嘴儿[xuaʔ5 tsuər24 (<tsuəi11)])

- 405 豁牙子 龇牙[tsɿ31 ia24]
406 左撇子 左撇(拉)子[tso11 p'ieʔ5 (la31) tsɿ0]

拾叁 衣服、穿戴

- 407 穿戴 穿戴[tɕ'uaŋ31 tae44]
407 打扮 打扮[ta11 paŋ0]
407 衣服(总称内外衣内外
裤) 衣裳[i31 ɕaŋ0] (=衣服[i31 fuʔ0])
407 衬衫 衬衫[ts'un44 ɕaŋ31]
407 外衣 外套[uae44 t'ɔo44]
407 内衣 []
407 领子 领子[lin11 tsɿ0]
407 袖子 袖子[siəu44 tsɿ0]
407 裤衩儿(贴身穿的) 裤头儿[k'u44 t'ər24 (<t'əu24)]
407 短裤(穿在外面的) 短裤[tuaŋ11 k'u44]
407 兜儿(衣服上的口袋) []
407 纽扣(中式的) 纽子[liəu11 tsɿ0]
407 拖鞋 拖鞋[t'o31 ɕie24]
407 袜子 袜子[uaʔ5 tsɿ0]
407 帽子 帽子[mɔo44 tsɿ0]
407 首饰 首饰[ɕəu11 ɕɿʔ5]
407 戒指 戒指[tɕie44 tsɿ11]
407 项链 项链[ɕiaŋ44 lien44]
407 手绢儿 手帕[ɕəu11 p'əʔ5] (新派)
手勒儿[ɕəu11 lər5 (<ləʔ5)] (老派)
407 手套 手套[ɕəu11 t'ɔo44]
407 眼镜 眼镜[ien11 tɕin44]

拾肆 饮食

- 408 吃饭 吃饭[tɕ'ɿʔ5 faŋ44]
409 早饭 早饭[tsɔo11 faŋ44]
410 午饭 中饭[tɕoŋ31 faŋ44]
411 晚饭 晚饭[uaŋ11 faŋ44]
412 食物 211 饭[faŋ44]
413 零食 零食[lin24-11 ɕɿʔ5]

414	馒头(没馅的)	馒头[faŋ24-11 t'əu0]
415	包子(有馅的)	包子[pəo31 tsɿ0]
416	馄饨	馄饨[xun24-11 tun0] (新派) 饺儿[tɕiəo11 əɾ0] (老派)
417	烧卖	烧卖[səo31 maɛ44]
418	下水(猪牛羊的内脏)	杂碎儿[tsaʔ5 suər44 (<suəi44)] (=肚杂[tu44 tsaʔ5]=肚臟[tu44 tsəŋ44])
419	鸡杂儿	鸡杂[tɕi31 tsaʔ5]
420	荷包蛋(油炸的)	[]
421	蛋羹(加水调匀蒸的)	[]
422	松花蛋	皮蛋[p'i24 taŋ44] (=变蛋[pieŋ44 taŋ44])
423	小菜儿(非正式菜总称)	小菜[sio11 ts'ae44]
424	千张(薄的豆腐干片)	百叶[pəʔ5-3 ieʔ5] (=千张[ts'ien31-33 tɕəŋ31])
425	豆腐脑儿	豆腐脑[təu44 fu0 lo24 (<lo11)]
426	豆腐乳	豆腐乳[təu44 fu0]
427	滋味(吃的滋味)	味儿[uər44 (<uəi44)]
428	气味(闻的气味)	味儿[tɕ'i44 uər44 (<uəi44)]
429	作料	作料[tsoʔ5 liəo44]
430	香烟	香烟[ɕiaŋ31-33 ien31]
431	旱烟	旱烟[xaŋ44 ien31]
432	黄烟	黄烟[xuaŋ24 ien31]
433	烟油子	烟油子[ien31 iəu24-11 tsɿ0]
434	烟灰	烟灰[ien31-33 xuəi31]
435	纸媒儿	煤子[məi24-11 tsɿ0] (=火煤管儿 [xo11 məi24 kuər44 (<kuəŋ44)])
436	茶叶	茶叶[tɕ'a24-11 ieʔ5]

拾伍 红白大事

437	媒人	[]
438	(男子)娶亲	娶亲[ts'y11-12 ts'in31]
439	(女子)出嫁	出门[tɕ'uʔ5 mən24] (=出嫁[tɕ'uʔ5 tɕia44])
440	怀孕了	带肚子了[təe44 tu44 tsɿ0 loo0]
441	坐月子	坐月子[tso44-42 yeʔ5 tsɿ0]
442	生日	生日[sən31 zɿʔ0]
443	丧事	丧事[səŋ31 sɿ44]
444	算命	算命[suaŋ44 min44]

445	巫婆	巫婆[u31 p'o24]
拾陸 日常生活		
446	生火	生火[sən31 xo11]
447	做饭(总称)	弄饭[loŋ44 faŋ44] 择菜[tsəŋ5 ts'ae44]
448	择菜	(=拣菜[tɕien11 ts'ae44] =理菜[li11 ts'ae44])
449	盛饭	盛饭[tɕ'ən24 faŋ44]
450	喝茶	吃茶[tɕ'ɿŋ5 tɕ'a24] (=喝茶[xoŋ5 tɕ'a24])
451	喝酒	吃酒[tɕ'ɿŋ5 tɕiəu11] (=喝酒[xoŋ5 tɕiəu11])
452	抽烟	吃烟[tɕ'ɿŋ5 ien31] (=抽烟[tɕ'əu31-33 ien31]) 起床[tɕ'i11 tɕ'uəŋ24] (文雅说法)
453	起床	爬起来[(p'a24) tɕ'i11 lae24] (或“起来” [tɕ'i11 lae24]) (普通说法)
454	漱口	漱嘴[so44 (或su44) tsuəi11]
455	刷牙	刷牙[ɕaŋ5 (或ɕuaŋ5) ia24]
456	梳头	梳头[so31 t'əu24]
457	小便(动词)	撒尿[səŋ5 suəi31] 小解[ɕio11-12 kae11] (婉词)
458	大便(动词)	屙屎[o31 ɕɿ11] 大解[ta44 kae11] (老派婉词)
459	困了	作困[tsoŋ5 k'un44]
460	落枕	[]
461	做梦	做梦[tso44 mən44]
462	出去了	出门[tɕ'uŋ5 mən24] (也表示“出嫁”义)
463	回家了	回家[xuəi24 tɕia31]
464	逛街	[]
465	散步	散步[səŋ44 pu44] 溜溜[liəu31 liəu0] (较随便的说法)
拾柒 讼事		
466	打官司	打官司[ta11-12 kua31 sɿ0]
467	告状(动宾)	告状[kəo44 tɕuaŋ44]

468 状子 状子[tʂuaŋ44 tsɿ0]

拾捌 交际

469 客人 客人[k'əʔ5 zən0]

470 入席 入座[zɿʔ5 tso44]

471 斟酒 斟酒[tʂən31 tsiəu11]

拾玖 商业、交通

472 字号 字号[tʂɿ44 xɔo44]

473 招牌 招牌[tʂɔo31 pae24]

474 开价 开价[k'ae31 tɕia44] (=出价[tʂ'uʔ5 tɕia44])

475 还价 还价[xuaŋ24 tɕia44]

476 (价钱)便宜 便宜[p'iɛn24-11 i0]

477 (价钱)贵 贵[kuəi44]

478 赚钱 赚钱[tʂuaŋ44 ts'en24]

479 亏本 亏本[k'uəi31 pən11] (=折本[ʂəʔ5 pən11]
=赔本[p'əi24 pən11])

480 开销 开销[k'ae31-33 siɔo31]

481 欠账 该账[kae31 tʂaŋ44]

(=欠账[tɕ'iɛn44 tʂaŋ44])

482 要账 136 讨账[t'ɔo11 tʂaŋ44]

173 收账[ʂəu31 tʂaŋ44]

483 烂账(要不来的账) 死账[ɿ11 tʂaŋ44] (=烂账[lan44 tʂaŋ44])

484 整钱(如十元、百元的
钱)112 块票[k'uəe44 p'iɔo44] (以元为单位的纸
币)

485 零钱 零钱[lin24 ts'iɛn24]

486 钞票(纸币) 钞票[tʂ'ɔo31 p'iɔo44]

487 硬币 角子[koʔ5 tsɿ0]

488 戥子(等子) []

489 自行车 自行车儿[tʂɿ44 ɕin24 tʂ'ər31 (<tʂ'e31)]

490 帆船 []

491 舢舨(三板) []

渡口 渡口[tu44 k'əu11]

贰拾 文化教育

492	学校	
493	暑假	暑假[tɕʰu11 tɕia44]
494	寒假	寒假[xaŋ24 tɕia44]
495	教室	课堂[k'o44 t'aŋ24] (=教室[tɕio44-42 ɕʰi?5])
496	黑板	黑板[xə?5 paŋ11]
497	课本	课本[k'o44 pən11]
498	橡皮	橡皮[siaŋ44 p'i24]
499	毛笔	墨笔[mə?5 pi?0] (=毛笔[mɔo24-11 pi?5])
500	书包	书包[ɕu31-33 pɔo31]
501	读书人	读书人[tu?5 ɕu31 zən24]
502	识字的	认得字的[zən44 tə?0 tsɿ44 ti?0] (=识字的[ɕʰi?5 tsɿ44 ti?0])
503	不识字的	不认得字的[pu?5 zən44 tə?0 tsɿ44 ti?0] (=不识字的[pu?5-3 ɕʰi?5 tsɿ44 ti?0])

贰拾壹 文体活动

504	风筝	风筝[fən31 tsən0]
505	捉迷藏	捉迷藏[tso?5 mi24 ts'aŋ24] (新派) 蒙猫猫[mən24 mɔo31 mɔo0] (或“躲猫猫 [to11-12 mɔo31 mɔo0]”) (老派)
506	猜谜儿	猜闷儿[ts'ae31 mər44 (<mən44)] (=闷猜[mən44 ts'ae31])
507	麻将	麻将[ma24 tsiaŋ44]
508	烟火	烟火[ien31 xo11]
509	下棋	下棋[ɕia44 tɕ'i24]
510	拔河	拔河[pa?5 xo24] 拽绳子[tɕsuae44 ɕən24-11 tsɿ0] (俗称)
511	游泳	游泳[iəu24 yn44]
512	潜水	揪猛子[tɕ'in44 mən11 tsɿ0] (=栽猛子[tsae1 mən11 tsɿ0])
513	舞狮子	玩狮子[uaŋ24 ɕɿ31 tsɿ0] (=舞狮子[u11-12 ɕɿ31 tsɿ0])
514	木偶戏	木人头儿[mu?5 zən24 t'ər24 (<t'əu24)]
515	京剧	京戏[tɕin31 ɕi44]
516	话剧	话剧[xua44-42 tɕy?5]

贰拾贰 动作

517	站	站[tʂaŋ44]
518	蹲	蹲[tun31 (或tən31)]
519	跌倒了	跌到了[tieʔ5 tso11 lo0]
520	遇见	碰着[pʰən44 tʂoʔ0]
521	看	瞧[tsʰio24] (=看[kʰaŋ44])
522	张(嘴)	张嘴[tʂaŋ31 suəi11]
523	闭(嘴)	闭嘴[pi44 tsuəi11]
524	努(嘴)	居嘴[tɕy31 tsuəi11]
525	噘(嘴)	嘟嘴[tu31 tsuəi11]
526	举(手) 145	招手[tʂo31 ʂəu11]
527	摆(手)	摆手[pae11-12ʂəu11]
528	撒(手)	撒手[sɑʔ5 ʂəu11]
529	伸(手)	伸手[tʂʰən31 ʂəu11]
530	踩(脚)	踩脚[to44-42 tɕioʔ5]
531	踮(脚)	踮着脚[tien31 tʂʰ0 tɕioʔ5]
532	擤(鼻涕)	醒鼻子[sin11 piʔ5 tsʰ0]
533	吸溜鼻涕	嗅鼻子[ɕiəu44-42 piʔ5 tsʰ0]
534	打喷嚏	打喷嚏[ta11 pʰən31-33 tʰi31]
535	闻(用鼻子~)	闻[un24]
536	扔(把没用东西~了)	撂[lio44]
537	说 239	讲[tɕiaŋ11]
538	跑	[]
539	走	走[tsəu11]
540	搀(酒里~水)	搀[tʂʰaŋ31]
541	收拾(东西)	收拾[ʂəu11 ʂʰʔ5]
542	选择	挑[tʰio31] 拣[tɕien11](用于人时说 “挑”不说“拣”)
543	提起(东西)	提[tʰi24]
544	捡起来	拈起来[lien31 tɕʰi0 lae24] (=捡起来[tɕien11-12 tɕʰi0 lae24])
545	擦掉	擦得了[tsʰaʔ5 təʔ0 lo0] (=擦掉了[tsʰaʔ5 tʰio44 lo0])
546	丢失	丢[tieu31]
547	(把东西)藏(起来)	藏[tsʰaŋ24]
548	码(起来)	码起来[ma11-12 tɕʰi0 lae24]

549	知道	晓得[ɕio11 təʔ0] (=知道[tɕʰɿ31 tso0])
550	认得	认得[zəŋ44 təʔ0]
551	不认得	认不得[zəŋ44 puʔ0 təʔ5]
552	害怕	怕[p'a44]
553	着急	着急[tɕoʔ5-3 tɕiʔ5]
554	盼望	盼[p'aŋ44]
555	记着(不要忘记)	记着[tɕi44 tɕʰ0]
556	讨厌	讨厌[t'ɔo11 ien44]
557	羡慕	[]
558	偏心	偏心[p'iɛn31-33 sin31]
559	忌妒	忌妒[tɕi44 tu0]
560	怄气	怄气[əu44 tɕi44]
561	抱怨	埋怨[mae24 yen44]
562	憋气	憋气[pieʔ5 tɕ'i44]
563	生气	生气[sən31 tɕ'i44]
564	娇惯	惯[kuaŋ44] (“宠爱”的普通说法)
565	宠爱	宠爱[tɕ'oŋ11 ae44] (“惯”的文雅说法)
566	说话	说话[ɕoʔ5 xua44]
567	抬杠	抬杠[t'ae24 kaŋ44]
568	顶嘴 272	辩嘴[pien44 tsuəi11] (争辩、辩论)
569	吵架	吵窝子[tɕ'ɔo11-12 o31 tsʰ0]
570	打架	打架[ta11 tɕia44]

贰拾叁 位置

571	上面	上头[ɕaŋ44 t'əu0] (=上面[ɕaŋ44 mien0])
572	下面	下头[ɕia44 t'əu0] (=下面[ɕia44 mien0])
573	路上	路上[lu44 ɕaŋ0]
574	街上	街上[tɕie31 ɕaŋ0]
575	墙上	墙高头[tɕ'iaŋ24 kɔo31 t'əu0] (=墙上(头) [tɕ'iaŋ24 ɕaŋ0 (t'əu0)])
576	桌上	桌子高头[tɕoʔ5 tsʰ0 kɔo31 t'əu0] (=桌子上头[tɕoʔ5 tsʰ0 ɕaŋ44 t'əu0])
577	里面	里头[li11 t'əu0 (或li0 t'əu0)]
578	外面	外头[uae44 t'əu0]
579	前边	前头[tɕ'iɛn11-24 t'əu0]
580	后边	后头[xəu44 t'əu0]
581	以前	以前[i11 ts'iɛn24] (=之前[tɕʰ0 ts'iɛn24])

582	以后	以后[i11 xəu44] (=之后[tʂɿ0 xəu44])
583	以上	以上[i11 ʂaŋ44]
584	以下	以下[i11 ɕia44]
585	旁边	旁边[p'aŋ44 pien31]
586	附近	左近[tso11 tɕin44] (=附近[ɬu44 tɕin44])
587	跟前儿	跟前[kən31 ts'ien24]
588	左边	左边[tso11-12 pien31]
589	右边	右边[iəu44 pien31]

贰拾肆 代词等

590	我	我[o11]
591	你	你[li11]
592	他	他[t'a31]
593	我们	我们[o11 mən0] (相当于北京话的“我们”和“咱们”)
594	咱们	我们[o11 mən0]
595	你们	你们[li11 mən0]
596	他们 62 我的	他们[t'a31 mən0]
597	人家	人家[zən24 tɕia31]
598	大家	大家[ta44 tɕia31]
599	谁?	哪个[la11 ko0]
600	这个	这个[tsəʔ5 (或tɕieʔ5) ko0 (或kəʔ0)]
601	那个	那个[laʔ5 ko44 (或kəʔ0)]
602	哪个?	哪个[la11 ko0] (相当于北京话“谁”)
603	这些	这些[tsəʔ5 (或tɕieʔ5) sie0]
604	那些	那些[laʔ5 sie0]
605	哪些?	哪些[la11 sie0]
606	这里	这里[tsəʔ5 li0] (=这儿[tsər5 (<tsəʔ5)])
607	那里	那里[laʔ5 li0] (=那儿[lar44 (<la44)])
608	哪里?	哪里[la11 li0] (=哪儿[lar11 (<la11)])
609	什么?	什么[səʔ5 məʔ0 (或səʔ5-3 məʔ5)]
610	多少(钱)?	多少[to31 ʂo0] (“多少钱”老派常说“几钱” [tɕi11 ts'ien24]或“几个钱” [tɕi11 kəʔ0 ts'ien24])
611	多(久、高、大、厚、重)?	多[to31]

贰拾伍 形容词

612	好(这个比那个~些)	好[xɔo11]
613	坏(不好)	坏[xuae44]
614	次(人头儿很~ 东西很~)	次[tsʰ44]
615	凑合	[]
616	美 150、153	好看[xɔo11 kʰaŋ44] 漂亮[pʰio44 liaŋ0]
617	丑(难看)	丑[tsʰəu11] (=难看[laŋ24 kʰaŋ44])
618	要紧	要紧[iɔo44 tɕin11]
619	热闹	热哄[zəʔ5 xoŋ44]
620	坚固	硬实[ən44-42 ʂʰʔ5]
621	硬	硬[ən44]
622	软	软[zuaŋ11]
623	干净	干净[kaŋ31 tsin0]
624	脏(不干净)	脏[tsaŋ31]
625	咸	咸[ɕien24]
626	淡(不咸)	淡[taŋ44]
627	香	香[ɕiaŋ31]
628	臭	臭[tʂʰəu44]
629	舒服	舒服[ʂu31 fuʔ0]
630	难受	难受[laŋ24-11 ʂəu0 (或laŋ24 ʂəu44)]
631	腼腆 216	难为情[laŋ24 uəi0 tsʰin24]
632	机灵	机灵[tɕi31 lin0]
633	灵巧(她有一双~的手)	灵巧[lin24 tɕʰio24]
634	孬种	孬种[lɔo31 tʂoŋ11]
635	吝啬鬼	啬儿鬼[sər5 (<səʔ5) kuəi11]
636	小气	小气[siɔo11 tɕʰi44]
637	背静	静浜[tsin44-42 paŋ31]
638	活络(活动的、不稳固)	活络[xoʔ5 loʔ0]
639	地道(~四川风味)	道地[tɔo44 ti0]
640	多	多[to31]
641	少	少[ʂɔo11]
642	大	大[ta44]
643	小	小[siɔo11]
644	长	长[tʂʰaŋ24]
645	短	短[tuaŋ11]
646	宽	宽[kʰuaŋ31]

647	窄	窄[tsəʔ5]
648	厚	厚[xəu44]
649	薄	枵[ɕiəu31]
650	深	深[ʂən31]
651	浅	浅[ts'ien11]
652	高	高[kəu31]
653	低	低[ti31]
654	矮 106 正 265	矮[ae11] 正[tʂən44]
655	歪	歪[uae31]
656	斜	斜[sie24]

貳拾陸 副词、介词等

657	刚(我~来,没赶上)	才[ts'ae24]
658	刚(不大不小,~合适)	正好[tʂən44 xəu11] (姜好=[tɕiaŋ31 xəu11])
659	早晚(随时:~来都行)	早晚[tsəu11 uaŋ0]
660	白(空:~跑一趟)	白[pəʔ5]
661	偏(你不叫我去,我~去)	偏[p'ien31]
662	被(~狗咬了一口)	给[ki11 (或kəi11)]
663	把(~门关)	把[pa11]
664	对(你~他好,他就~你好)	对[tuəi44]
665	从(~哪儿走?)	从[ts'oŋ24]
666	顺着(沿着:~河边走)	顺(着)[ʂun44 (tʂʌ0)]
667	给(~大家办事)	给[ki11 (或kəi11)]
668	给(他把门~关上了)	给[ki11 (或kəi11)]
669	问(~他借一本书)	[]

貳拾柒 量词

670	一把(椅子)	一把[iʔ5 pa11]
671	一封(信)	一封[iʔ5 fən31]
672	一道(河)	一条[iʔ5 t'ioo0]
673	一辆(车)	一部[iʔ5 pu44](用于车辆时,老派常说“挂[kua44]”,新派也说“辆[liɑŋ44]”)
674	一张(桌子)	一张[iʔ5 tʂɑŋ31]

675	一床(被子)	一床[iʔ5 tɕ'uaŋ24]
676	一根(头发)	一根[iʔ5 kən0]
677	一棵(树)	一棵[iʔ5 k'o31]
678	一颗(米)	一颗[iʔ5 k'o31]
679	一块(砖)	一块[iʔ5 k'uæ44]
680	一口(猪)	一口[iʔ5 k'əu11]
681	一所(房子)	一座[iʔ5 tso44]
682	一件儿(衣裳)	一件[iʔ5 tɕien44]
683	一座(桥)	一座[iʔ5 tso44]
684	一副(眼镜)	一副[iʔ5 fu44]
685	一帮(人)	一帮子[iʔ5 paŋ31 tsɿ0]
686	(走)一趟	一趟[iʔ5 t'əŋ44]
687	(下)一阵(雨)	一阵(子) [iʔ5 tɕən44 (tsɿ0)]
688	一处(地方)	一处[iʔ5 tɕ'u44]
689	一点儿(面粉)	一点儿[iʔ5 tər24 (<tien11)]
690	一滴(雨)	一滴儿[iʔ5 tər5 (<tiʔ5)]
691	千把人	千把人[ts'ien31 pa11 zən24]
692	里把路	[]

贰拾捌 附加成分等

贰拾玖 数字等

几个?	几个[tɕi11 ko44 (或kəʔ0)]
好多个?	[]
好几个	好几个[xəo11-12 tɕi11 ko44 (或kəʔ0)]
好些个	[]
好一些	好(一)个[xəo11 (iʔ0) sie11]
大一些	大(一)些[ta44 (iʔ0) sie11]
一点儿	一点儿[iʔ5 tər24 (<tien11)]

附录 语法例句

- 1 我是××人，你呢? []
- 2 他是老师，不是做生意的。 []
- 3 给我一本书好吗? []
- 4 是这一本，不是那一本。 []

- 5 把桌上的东西替我拿走。 []
- 6 雨越下越大，一点儿都没有停下来意思。 []
- 7 身上让雨淋了个湿透。 []
- 8 好好走，不许拼命跑！ []
- 9 时间不早了，快睡吧！ []
- 10 可以自己做，为什么求别人？ []
- 11 这两个东西，哪一个更好呢？ []
- 12 你去问问他，是不是这么做？ []
- 13 不至于一点也没有了吧？ []
- 14 不管你去不去，反正我是要去的。 []
- 15 将来恐怕不会再来了。 []
- 16 坐着吃比站着吃好些。 []
- 17 那朵花比这朵花更漂亮。 []
- 18 边走边说，时间很快就过去了。 []
- 19 重得连我都拿不动了，别说是他。 []
- 20 等一会儿再去吧，现在还早。 []

西安方言音节表

	ɿ		i	li21	21	mu24	36	tsu44	44
				li24	21	mu53	36	tshu21	44
tsɿ21	1	pi21		li53	22	mu44	36	tshu44	44
		14							
tsɿ24	1	pi24		li44	22	pfu21	37	su21	45
		14							
tsɿ53	1	pi53		tɕi21	22	pfu24	37	su44	45
		14							
tsɿ44	2	pi44		tɕi24	23	pfu53	37	ku21	45
		15							
tsɿ0	2	phi21		tɕi53	24	pfu44	37	ku24	45
		15							
tshɿ21		phi24		tɕi44	24	pfu0	38	ku53	45
2		15							
tshɿ24		phi53		tɕhi21	24	pfhu21	38	ku44	46
3		16							
tshɿ53		phi44		tɕhi24	25	pfhu24	39	khu21	46
3		16						46	
tshɿ44		mi21		tɕhi53	25	pfhu53	39	khu53	46
4		16						46	
sɿ21	4	mi24		tɕhi44	26	fu21	39	khu44	46
		16						46	
sɿ24	4	mi53		tɕhi0	27	fu24	40	xu21	46
		17							
sɿ53	4	mi44		ci21	27	fu53	41	xu24	47
		17							
sɿ44	5	fi21	17	ci24	28	fu44	41	xu53	47
	l	fi24	17	ci53	28	vu21	41	xu44	47
		fi53	17	ci44	28	vu24	41	u21	48
tɕl21	7	fi44	17	i21	29	vu53	42	u24	48
tɕl24	7	vi44	17	i24	31	vu44	42	u53	48
tɕl44	7	ti21		i53	31	tu21	42	u44	48
		18							
tɕhl21		ti24		i44	32	tu24	42		y
8		18							
tɕhl24		ti53			u	tu53	42		
8		18							
ɕl21	9	ti44				tu44	42	ny53	50
		18							

ʂl24	9	ti0 18	pu21	33	thu21	42	ly21	50
ʂl44	10	thi21 19	pu24	35	thu24	43	ly24	50
	ər	thi24 19	pu53	35	thu53	43	ly53	50
		thi44 20	pu44	35	thu44	43	ly44	50
ər21	11	ni21 20	pu0	35	lu21	43	tɕy21	50
ər24	11	ni24 20	phu21	35	lu53	43	tɕy53	51
ər53	11	ni53 20	phu24	35	lu44	43	tɕy44	51
ər44	11	ni44 20	Phu44	35	tsu21	43	tɕhy21	51
		ni0 21	mu21	35	tsu53	44	tɕhy24	51

八 西安方言音节表

tɕhy53	51	ta21	59	a53		khua21		nɛ44	87
tɕhy44	51	ta24	59	ia		khua24		lɛ21	87
ɕy21	51	ta53	59			khua53		lɛ24	87
ɕy53	51	ta44	62	pia21	74	khua44		lɛ44	87
ɕy44	52	tha21		pia24	74	xua21		lɛ0	87
y21	52	tha24		pia53	74	xua24		tɕɛ21	88
y24	52	na21		phia21	74	xua44		tɕɛ24	88
y53	52	na24		phia24	74	ua21		tɕɛ44	88
y44	52	na53		phia53	74	ua24		tɕhɛ21	88
	a	la21	65	mia24		ua53		tɕhɛ24	89
		la53	66	nia21	74	ua44		tɕhɛ53	89
pa21		la44	67	nia24	74	ua0		tɕhɛ44	89
pa24		tsa21	67	nia44	75		ɛ	sɛ21	89
pa53		tsa24	67	lia21	75			sɛ53	90
pa44		tsa53	67	tɕia21		pɛ21	83	sɛ44	90
pha21		tsa44	68	tɕia53		pɛ53	83	kɛ21	90
pha24		tsha21	68	tɕia44		pɛ44	83	kɛ53	90
pha44		tsha24	69	tɕhia21		phɛ24		kɛ44	90

niε53	95	ue44	102	zy21	109	uo	uo53 125		
niε44	95	ye		zy53	110		uo44 125		
liε21	95			ky21	110	tuo21	116	yo	
liε53	96	tɕye21	103	ky24	110	tuo24	116		
liε44	96	tɕye24	103	ky44	110	tuo53	116	nyo21 126	
liε0	96	tɕye44	103	ky0	110	tuo44	116	tɕyo21	126
tɕiε21	96	tɕhyε21	103	khy21	110	thuo21	116	tɕyo24	126
tɕiε24	97	tɕhyε24	103	khy53	111	thuo24	117	tɕhyo21 126	
tɕiε53	97	ɕye21	103	khy44	111	thuo44	117	ɕyo21	127
tɕiε44	97	ɕye24	103	ɲy21	111	nuo24 117		ɕyo24	127
tɕhiε21	98	yε21	104	ɲy24	111	luo21	117	yo21	127
tɕhiε24	98	yε24	104	ɲy53	111	luo24	118	ei	
tɕhiε53	98	u		ɲy44	111	luo44	118		
tɕhiε44	98			o		tsuo21	118	pei21	128
tɕhiε0	98	kw21	105			tsuo24	118	pei24	128
ɕiε21	98	kw24	105	po21 112		tsuo53	118	pei53	129
ɕiε24	99	khw21	105	po24 112		tsuo44	118	pei44	129
ɕiε53	99	khw24	106	po53 112		tshuo21	119	phei21	130
ɕiε44	99	xw21	106	po44 112		tshuo24	119	phei24	130
ɕiε0	99	xw24	106	pho21 112		tshuo44	119	phei53	130
iε21	99	xw44	106	pho24 113		suo21	119	phei44	130
iε24	100	y		pho44 113		suo53	119	mei21 130	
iε53	100			mo21	113	kuo21 120		mei24 131	
iε44	100	ny24	107	mo24	113	kuo53 120		mei53 131	
mei44 131		luei24	139	mau44	147	zau24 156		niau53	162

pfei21 131		luei53 139	tau21 147	zau53 156		niau44 163
pfei44 132		luei44 139	tau53 147	zau44 156		liau24 163
pfhei21 132		tsuei53 139	tau44 148	kau21 157		liau53 163
pfhei24 132		tsuei44 140	tau0 148	kau53 157		liau44 163
pfhei53 132		tshuei21 140	thau21 148	kau44 157		liau0 164
fei21 132	132	tshuei44 140	thau24 149	khau53 157		tɕiau21 164
fei53 132	132	suei21 140	thau53 149	khau44 157		tɕiau53 164
fei44 133	133	suei24 140	thau44 149	ŋau21 158		tɕiau44 164
tei21 133		suei44 140	nau24 149	ŋau24 158		tɕhiau21 165
tei53 134		kuei21 141	nau53 149	ŋau44 158		tɕhiau24 165
thei24 134		kuei53 141	nau44 149	xau21 158		tɕhiau53 165
lei21 134	134	kuei44 141	lau24 150	xau24 158		tɕhiau55 165
tsei21 134	134	khuei21 141	lau53 150	xau53 158		ɕiau21 166
tsei24 134	134	khuei24 141	lau44 152	xau44 159		ɕiau24 166
tshei21 134	134	xuei21 142	tsau21 152	xau0 159		ɕiau53 166
sei21 135	135	xuei24 142	tsau53 152	au21 159		ɕiau44 167
sei24 135	135	xuei53 142	tsau44 153	au53 159		iau21 167
tɕei53 135	135	xuei44 142	tshau21 153	iau		iau24 168
kei21 135	135	uei21 143	tshau24 153			iau53 168
kei53 135	135	uei24 143	tshau53 153	piau21 160		iau44 168
kei0 136	136	uei53 143	tshau44 154	piau24 160		ou
khei21 136	136	uei44 143	sau21 154	piau53 160		
ŋei21 136	136	au	sau24 154	phiau21 160		tou21 170
xei21 136	136		sau53 154	phiau24 160		tou24 170
ei24 137	137	pau21 144	sau44 154	phiau44 160		tou53 170

ei53	137	pau24		t̂sau21	155	miau24		tou44	170
		144				161			
uei		pau53		t̂sau24	155	miau53		thou21	171
		144				161			
		pau44		t̂sau44	155	miau44		thou24	171
		145				161			
tuei21		phau21		t̂shau21	155	tiau21		thou44	171
138		145				161			
tuei24		phau24		t̂shau24	155	tiau44		nou21	
138		145				161		171	
tuei44		phau44		t̂shau53	155	thiau21		nou24	
138		146				161		171	
thuei21		mau21	146	̂sau21	156	thiau24		nou53	
138						162		171	
thuei53		mau24	146	̂sau53	156	thiau53		lou21	172
139						162			
thuei44		mau53	147	̂sau44	156	thiau44		lou24	172
139						162			

lou53	172	xou24	179	me~44	188	ie~		tshue~44	200
lou44	172	xou44	179	pfe~24	188			sue~21	200
tsou21	172			pfe~53	188	pie~44	195	sue~53	200
tsou24	173	iou		pfhe~21	188	phie~21	195	201	
tsou53	173	tiou21	181	pfe~53	188	phie~24	195	201	
tsou44	173	niou24	181	fe~21	189	phie~53	195	201	
tshou21	173	niou53	181	fe~24	189	mie~24	195	201	
tshou24	173	niou44	181	fe~53	189	mie~53	195	201	
tshou53	174	liou21	181	fe~44	189	lie~24	195	201	
tshou44	174	liou24	182	ve~24	189	lie~53	195	201	
sou21	174	liou53	182	ve~44	190	lie~44	195	201	
sou53	174	liou44	182	tse~21	190	t̂cie~21	195	201	
sou44	174	t̂ciou21	182	tshe~53	190	t̂cie~53	196	202	
t̂sou21	174	t̂ciou24	183	tshe~44	190	t̂cie~44	196	202	

t̚sou53	174	t̚ciou53 183		se~21	190	t̚hie~21 197		ye~	
t̚sou44	174	t̚ciou44 183		se~44	190	t̚hie~24 197			
t̚shou21	174	t̚chiou21 183		t̚se~21	190	t̚hie~44 197		lye~24	203
t̚shou24	175	t̚chiou24 183		t̚se~53	191	ɕie~21	197	lye~44	203
t̚shou53	175	t̚chiou0 184		t̚se~44	191	ɕie~24	198	t̚ɕye~21	203
t̚shou44	175	ɕiou21	184	t̚she~24	191	ɕie~44	198	t̚ɕhye~24	203
̚sou21	175	ɕiou24	184	t̚she~44	191	ie~21	198	ɕye~21	203
̚sou53	175	ɕiou44	184	̚se~21	191	ie~24	198	ɕye~44	203
̚sou44	176	lou21	184	̚se~24	192	ie~53	199	ye~24	203
zou24 177		lou24	184	̚se~44	192	ie~44	199	ye~44	203
zou44 177		lou53	185	ze~24	192		ue~		æ~
kou21	177	lou44	186	ze~53	193				
kou53	178			ze~44	193	tue~21	200	pæ~21	204
kou44	178		e~	ke~21	193	tue~24	200	pæ~24	204
khou21	178	pe~21 187		ke~44	193	tue~44	200	pæ~53	204
khou24	178	pe~53 187		khe~53 193		thue~24	200	pæ~44	204
khou53	178	pe~44 187		ɲe~21 193		nue~44 200		pæ~0	205
khou44	179	phe~21 187		xe~53	193	tsue~21	200	phæ~21	205
ɲou21	179	phe~24 187		xe~44	193	tsue~24	200	phæ~24	205
ɲou53	179	me~21	187	e~21	194	tshue~21	200	phæ~53	205
ɲou44	179	me~24	187	e~24	194	tshue~24	200	phæ~44	206

mæ~24 206		tshæ~53 213		phiae~21 220		iae~44 231		yae~	
mæ~53 206		tshæ~44 213		phiae~24 221			uae~		
mæ~44 206		sæ~21	213	phiae~53 221				t̚ɕyae~21 237	
pfæ~21 206		sæ~53	214	phiae~44 221		tuæ~21 232		t̚ɕyae~53 237	

pfæ~53 206		sæ~44 214	miæ~21 221	tuæ~53 232	tɔyæ~44 237
pfæ~44 206		tʃæ~21 214	miæ~53 221	tuæ~44 232	tɕhyæ~21 237
pfhæ~21 207		tʃæ~53 214	miæ~44 221	thuæ~21 232	tɕhyæ~24 237
pfhæ~24 207		tʃæ~44 214	tiæ~21 222	thuæ~24 232	tɕhyæ~44 237
pfhæ~53 207		tʃhæ~24 214	tiæ~24 222	nuæ~53 232	ɔyæ~21 237
pfhæ~44 207		tʃhæ~53 214	tiæ~53 222	luæ~21 233	ɔyæ~24 237
fæ~21 207		tʃhæ~44 215	tiæ~44 222	luæ~24 233	ɔyæ~53 237
fæ~24 208		ʃæ~21 215	thiæ~21 223	luæ~53 233	ɔyæ~44 237
fæ~53 208		ʃæ~24 215	thiæ~24 223	luæ~44 233	yæ~21 238
fæ~44 208		ʃæ~53 215	thiæ~53 224	tsuæ~21 233	yæ~24 238
væ~24 208	208	ʃæ~44 215	niæ~21 224	tsuæ~53 233	yæ~53 238
væ~53 208	208	zæ~24 215	niæ~24 224	tsuæ~44 233	yæ~44 238
væ~44 209	209	zæ~53 215	niæ~53 224	tshuæ~21 233	əŋ
tæ~21 209	209	kæ~21 215	niæ~44 225	tshuæ~24 233	
tæ~53 209	209	kæ~53 216	liæ~24 225	tshuæ~53 233	pəŋ21 239
tæ~44 209	209	kæ~44 216	liæ~53 226	tshuæ~44 233	pəŋ24 239
thæ~21 210		khæ~21 217	liæ~44 226	suæ~21 234	pəŋ44 239
thæ~24 210		khæ~53 217	tɕiæ~21 226	suæ~44 234	phəŋ21 239
thæ~53 210		khæ~44 217	tɕiæ~53 227	kuæ~21 234	phəŋ24 239
thæ~44 210		ŋæ~21 217	tɕiæ~44 227	kuæ~53 235	phəŋ44 239
næ~24 211	211	ŋæ~53 217	tɕhiæ~21 228	kuæ~44 235	məŋ21 239
næ~44 211	211	ŋæ~44 217	tɕhiæ~24 228	kuæ~21 235	məŋ24 239
læ~24 211	211	xæ~21 218	tɕhiæ~53 229	xuæ~21 236	məŋ53 239

læ~53	211	xæ~24	218	tɕhiæ~44	229	xuæ~24	236	məŋ44	239
læ~44		xæ~53	218	ɕiæ~21	229	xuæ~53	236	pfəŋ21	239
212									
tsæ~21		xæ~44	218	ɕiæ~24	229	xuæ~44	236	pfəŋ53	240
212									
tsæ~24		iæ~		ɕiæ~53	229	uæ~21	236	pfəŋ44	240
212									
tsæ~53				ɕiæ~44	229	uæ~24	236	pfhəŋ21	240
212									
tsæ~44		piæ~21		iæ~21		uæ~53	236	pfhəŋ53	240
212		220		230					
tshæ~21		piæ~53		iæ~24				pfhəŋ44	240
212		220		230					
tshæ~24		piæ~44		iæ~53				fəŋ21	241
213		220		231					

fəŋ24	241	xəŋ21	246	ɕiŋ44	254	uŋ44		taŋ24	266
						260			
fəŋ44	241	xəŋ44	246	iŋ21	254	yŋ		taŋ53	266
vəŋ21	241	əŋ21		iŋ24	254			taŋ44	266
		246							
vəŋ24	241	əŋ24		Iŋ53	254	tɕhyŋ24	261	thaŋ21	266
		246							
təŋ21	241	iŋ		Iŋ44	254	tɕhyŋ53	261	thaŋ24	266
təŋ53	242			uŋ		ɕyŋ21	261	thaŋ44	266
təŋ44	242	piŋ21	247			ɕyŋ24	261	naŋ21	266
								266	
thəŋ21	242	Piŋ53	247	tun21	255	yŋ21	261	naŋ53	266
								266	
thəŋ24	242	Piŋ44	247	tun53	255	yŋ24	261	naŋ44	266
								266	
thəŋ0	242	phiŋ24	247	tun44	255	yŋ44	261	laŋ24	267
nəŋ24		miŋ24		thuŋ21	255	aŋ		laŋ44	267
242		248							
ləŋ24	242	miŋ44		thuŋ24	256			tsaŋ21	267
		248							
ləŋ53	242	tiŋ21		thuŋ53	256	paŋ21		tsaŋ44	267
		248				262			
ləŋ44	243	tiŋ24		thuŋ44	256	paŋ24		tshaŋ21	267
		249				262			
tsəŋ21	243	tiŋ53		nun24		paŋ53		tshaŋ44	267
		249		256		262			
tsəŋ44	243	tiŋ44		nun44		paŋ44		saŋ21	267

		249		256		262			
tshəŋ21	243	thiŋ21		luŋ24	256	phaŋ21		saŋ53	267
		249				262			
tshəŋ24	243	thiŋ24		luŋ53	257	phaŋ24		saŋ44	267
		250				262			
tshəŋ44	243	thiŋ53		tsuŋ21	257	phaŋ44		tʂaŋ21	267
		250				262			
səŋ21	244	thiŋ44		tsuŋ53	257	maŋ21	262	tʂaŋ24	268
		250							
səŋ53	244	niŋ24	250	tshuŋ21	257	maŋ24	262	tʂaŋ53	268
tʂəŋ21	244	niŋ44	250	tshuŋ24	257	maŋ53	263	tʂaŋ44	268
tʂəŋ53	244	liŋ24	250	suŋ21	257	pfəŋ21	263	tʂhaŋ21	268
tʂəŋ44	244	liŋ53	251	suŋ24	258	pfəŋ44	263	tʂhaŋ24	269
tʂhəŋ21	245	liŋ44	251	suŋ44	258	pfhaŋ21		tʂhaŋ53	269
						263			
tʂhəŋ24	245	tʂiŋ21		kuŋ21		pfhaŋ24		tʂhaŋ44	269
		251		258		263			
tʂhəŋ53	245	tʂiŋ53		kuŋ53		pfhaŋ53		ʂaŋ21	269
		252		259		264			
tʂhəŋ44	246	tʂiŋ44		kuŋ44		pfhaŋ44		ʂaŋ53	269
		252		259		264			
ʂəŋ21	246	tʂhiŋ21		khuŋ21		fəŋ21	264	ʂaŋ44	269
		252		259					
ʂəŋ24	246	tʂhiŋ24		khuŋ44		fəŋ24	264	zəŋ24	
		253		259				271	
ʂəŋ44	246	tʂhiŋ53		xuŋ21		fəŋ53	264	zəŋ53	
		253		259				271	
kəŋ21		tʂhiŋ44		xuŋ24		fəŋ44	264	zəŋ44	
246		253		259				271	
kəŋ44		ʂiŋ21	253	xuŋ53		vaŋ53		kaŋ21	
246				260		265		271	
khəŋ21		ʂiŋ24	254	xuŋ44		vaŋ44		kaŋ24	
246				260		265		272	
khəŋ44		ʂiŋ53	254	uŋ21		taŋ21	265	kaŋ53	
246				260				272	
kaŋ44		niaŋ24	273	tʂiaŋ44		iaŋ21	277	kuaŋ44	
272				275				279	
khaŋ21		niaŋ53	273	tʂhiaŋ21		iaŋ24	277	khuaŋ21	
272				275				279	
khaŋ44		niaŋ44	273	tʂhiaŋ24		iaŋ53	278	khuaŋ24	
272				275				279	
xəŋ21		liaŋ24		tʂhiaŋ53		iaŋ44	278	khuaŋ44	

272		273		275		279
xan ₂₄		lian ₅₃		tɕhian ₄₄		xuan ₂₁
272		274		275		280
xan ₅₃		lian ₄₄		ɕian ₂₁	276	xuan ₂₄
272		274				280
xan ₄₄		tɕian ₂₁		ɕian ₂₄	276	uan ₂₁
272		274				280
	ian	tɕian ₂₄		ɕian ₅₃	276	uan ₅₃
		274				280
		tɕian ₅₃		ɕian ₄₄	277	uan ₄₄
		274				280
pian ₂₄	273					

西安方言调查字表

	方言点
1 拖	拖[thuo ₂₁]
2 罗	罗[luo ₂₄]
3 左	左[tsuo ₅₃]
4 歌	歌[kɣ ₂₁]
5 何	
6 巴	巴[pa ₂₁]
7 茶	茶[tsha ₂₄]
8 沙	沙[sa ₂₁]
9 家	家[tɕia ₂₁]
10 牙	牙[nia ₂₄]
11 虾	虾[ɕia ₂₁]
12 鸦	
13 斜	斜[ɕiɛ ₂₄]
14 谢	谢[ɕiɛ ₄₄]
15 蛇	蛇[sɣ ₂₄]
16 射	射[sɣ ₄₄]
17 社	社[sɣ ₄₄]
18 惹	惹[zy ₅₃]
19 野	野[iɛ ₅₃]
20 破	破[pho ₄₄]
21 婆	婆[pho ₄₄]
22 妥	
23 坐	坐[tsuo ₄₄]
24 课	课[khuo ₄₄]

25	货	货[xuo44]
26	瓜	瓜[kua21]
27	瓦	瓦[ua53]
28	化	化[xua44]
29	蛙	
30	靴	靴[ɕyɛ21]
31	步	步[pu44]
32	簿	
33	土	土[thu53]
34	杜	杜[tu44]
35	鲁	
36	素	素[su21]
37	孤	孤[ku21]
38	苦	苦[khu21]
39	户	户[xu44]
40	乌	乌[u21]
41	女	女[ny53]
42	吕	
43	徐	
44	序	
45	猪	猪[pfu21]
46	楚	
47	初	初[pfhu21]
48	助	
49	煮	煮[pfu53]
50	如	如[vu24]
51	举	举[tɕy53]
52	许	许[ɕy53]
53	余多余	余[y24]
54	扶	扶[fu24]
55	武	武[vu53]
56	取	取[tɕhy53]
57	柱	柱[pfu44]
58	数名	数[fu44]
59	树	树[fu44]
60	句	句[tɕy44]
61	芋	芋[y44]
62	代	

63	耐	耐[nɛ44]
64	灾	灾[tɕɛ21]
65	再	再[tɕɛ44]
66	采	采[tʂɛ53]
67	在	在[tɕɛ44]
68	赛	
69	改	改[kɛ53]
70	海	海[xɛ53]
71	亥	亥[xɛ44]
72	哀	
73	泰	
74	赖	赖[lɛ44]
75	蔡	
76	艾	艾[ɲɛ44]
77	害	害[xɛ44]
78	拜	拜[pɛ44]
79	斋	
80	界	界[tɕiɛ44]
81	楷	楷[khɛ53]
82	挨	挨[ɲɛ21]
83	派	派[phe44]
84	牌	牌[phe24]
85	债	债[tɕɛ44]
86	柴	柴[tʂɛ24]
87	街	街[tɕiɛ21]或[tɕie~21]
88	解	解[tɕiɛ53]
89	崖	崖[nɛ24]
90	鞋	鞋[xɛ24]
91	矮	
92	败	败[pɛ44]
93	寨	
94	弊	
95	例	
96	祭	祭[tɕi44]
97	世	世[ʂl44]
98	艺	艺[i0]
99	闭	闭[pi44]
100	米	米[mi53]

101	底	底[ti53]
102	犁	犁[li24]
103	西	西[ci21]
104	洗	洗[ci53]
105	计	计[tci44]
106	系关系	
107	倍	倍[phei24]
108	梅	梅[mei24]
109	堆	堆[tuei21]
110	推	推[thuei21]
111	退	退[thuei53]
112	内	内[luei44]
113	罪	罪[tsuei44]
114	魁	
115	灰	灰[xuei21]
116	贝	贝[pei0]
117	兑	
118	最	最[tsuei44]
119	外	外[uε44]或[uei44]
120	会	会[xuei44]
121	乖	乖[kuε21]
122	坏	坏[xuε44]
123	挂	挂[kua44]
124	画	画[xua44]
125	快	快[khuε44]
126	话	话[xua44]
127	脆	脆[tshuei44]
128	岁	岁[suei44]
129	缀	
130	税	税[fi44]
131	卫	卫[uei44]
132	肺	肺[fi44]
133	桂	桂[kuei44]
134	惠	
135	比	比[pi53]
136	地	地[ti44]
137	利	利[li44]
138	自	自[tsɿ53]或[tsɿ44]

139	迟	迟[tsh24]
140	狮	狮[s121]
141	师	师[s121]
142	指	指[ts153]
143	视	视[s144]
144	贰	
145	器	器[tɕhi44]
146	姨	姨[i44]
147	李	李[li44]
148	辞	
149	字	字[ts153]
150	耻	
151	治	治[tɕl44]
152	士	士[s144]
153	事	事[s144]
154	齿	齿[tsh0]
155	时	时[s124]
156	忌	忌[tɕi44]
157	疑	疑[ni24]
158	喜	喜[ɕi53]
159	意	意[i44]
160	皮	皮[phi24]
161	披	披[phei21]
162	离离开	离[li24]
163	斯	
164	知	知[tɕl21]
165	施	施[s10]
166	匙	匙[s10]
167	尔	尔[ər53]
168	奇	
169	义	义[i44]
170	戏	戏[ɕi44]
171	移	
172	气	气[tɕhi44]
173	希	希[ɕi21]
174	衣	衣[i21]
175	备	
176	类	

177	翠	
178	虽	虽[suei21]
179	追	追[pfei21]
180	衰	
181	水	水[fei53]
182	谁	谁[sei24]
183	柜	柜[kuei44]
184	位	位[uei44]
185	碑	碑[pi21]
186	彼	
187	累	累[luei0]
188	随	随[suei24]
189	垂	垂[pfhei24]
190	蕊	
191	亏	亏[khuei21]
192	跪	跪[kuei44]
193	毁	
194	委	委[uei53]
195	费	费[fi44]
196	肥	肥[fi24]
197	味	味[vi44]
198	归	归[kuei21]
199	徽	
200	围	围[uei24]
201	袍	袍[phau24]
202	报	报[pau44]
203	刀	刀[tau21]
204	脑	脑 nau53[]
205	劳	劳[lau24]
206	草	草[tshau53]
207	告	告[kau44]
208	毫	
209	袄	袄[ŋau0]
210	炮枪~	炮[phau44]
211	貌	
212	闹	闹[nau44]
213	罩	罩[tsau44]
214	炒	炒[tshau53]

215	敲	敲[tɕhiau21]
216	咬	咬[niau53]
217	孝	孝[ɕiau44]
218	飄	飄[phiau21]
219	療	療[liau53]
220	消	消[ɕiau21]
221	赵	
222	绍	
223	饶	饶[zau24]
224	轿	轿[tɕiau44]
225	妖	妖[iau21]
226	摇	摇[iau24]
227	条	条[thiau24]
228	鸟	鸟[]
229	了	了[liau0]
230	萧	
231	缴	
232	尧	
233	晓	
234	某	
235	母	母[mu53]
236	豆	豆[tou44]
237	漏	漏[lou44]
238	凑	凑[tshou44]
239	沟	沟[kou21]
240	口	口[khou53]
241	藕	藕[ŋou53]
242	厚	厚[xou44]
243	欧	
244	副	副[fu44]
245	妇	妇[fu44]
246	浮	浮[fu24]
247	纽	纽[niou53]
248	秋	秋[tɕhiou21]
249	囚	囚[ɕiou24]
250	秀	秀[ɕiou44]
251	绸	绸[tɕhou24]
252	愁	愁[tshou24]

253	瘦	瘦[sou44]
254	周	周[tʂou21]
255	仇报~	仇[tʂhou24]
256	寿	寿[ʂou44]
257	揉	揉[zou24]
258	舅	舅[tɕiou44]
259	救	救[tɕiou44]
260	休	休[ɕiou21]
261	忧	忧[iou21]
262	由	由[iou24]
263	彪	
264	缪	
265	纠	
266	幼	幼[iou44]
267	贪	贪[thæ~21]
268	潭	
269	南	南[næ~24]
270	惨	
271	感	
272	含	含[xæ~24]
273	庵	
274	答	答[ta21]
275	纳	纳[na21]
276	杂	杂[tʂa24]
277	鸽	
278	合~作	合[xuo24]
279	谈	谈[thæ~24]
280	蓝	蓝[læ~24]
281	暂	
282	敢	敢[kæ~53]
283	酣	
284	塔	塔[tha21]
285	腊	腊[la21]
286	站站立	站[tsæ~44]
287	斩	斩[tsæ~53]
288	减	减[tɕiæ~53]
289	陷	
290	劓	

291	插	插[tsha21]
292	炸油~	炸[tsa24]
293	闸	闸[tsa44]
294	掐	掐[tɕhia21]
295	狭	
296	衫	衫[sæ~21]
297	监	监[tɕiæ~21]
298	衙	
299	甲	甲[tɕia21]
300	匣	匣[ɕia24]
301	压	压[nia21]或[nia44]
302	贬	
303	廉	
304	渐	
305	占~领	占[tɕæ~44]
306	闪	闪[ɕæ~53]
307	染	染[zæ~53]
308	检	
309	验	验[iæ~44]
310	险	
311	厌	厌[]
312	盐	盐[iæ~24]
313	聂	
314	接	接[tɕiɛ21]
315	涉	
316	叶树~	叶[iɛ21]
317	严	严[niæ~24]
318	欠	欠[tɕhia~44]
319	腌	腌[iæ~21]
320	怯	怯[tɕhiɛ21]
321	业	业[niɛ21]
322	胁	
323	店	店[tiæ~44]
324	甜	甜[thiæ~24]
325	念	念[niæ~44]
326	兼	
327	嫌	嫌[ɕiæ~24]
328	帖	帖[thiɛ21]

329	协	协[ɕiɛ24]
330	挟	
331	凡	
332	范姓	
333	范模~	
334	法	法[fa21]
335	单	单[tæ~21]
336	难~易	难[næ~24]
337	赞	
338	餐	
339	肝	肝[kæ~21]
340	刊	
341	汉	汉[xæ~44]
342	安	安[ŋæ~21]
343	达	达[ta24]
344	辣	辣[la21]
345	擦	擦[tsha21]
346	割	割[kɣ21]
347	喝~彩	喝[xuo21]
348	办	办[pæ~44]
349	绽	绽[tshæ~44]
350	山	山[sæ~21]
351	简	
352	艰	
353	瞎	瞎[xa21]
354	板	板[pæ~53]
355	慢	慢[mæ~44]
356	删	
357	奸	奸[tɕiæ~21]
358	晏	
359	拔	拔[pa24]
360	察	察[tsha21]
361	杀	杀[sa21]
362	轧	轧[nia44]
363	辨	
364	棉	棉[miaë~24]
365	联	联[luaë~24]
366	剪	剪[tɕiæ~53]

367	钱	钱[tɕhiaẽ~24]
368	展	展[tɕæ~53]
369	蝉	
370	扇~子	扇[ɕæ~44]
371	然	
372	件	件[tɕiaẽ~44]
373	演	演[iæ~53]
374	灭	灭[mie21]
375	列	列[lie21]
376	薛	
377	辙	辙[tɕy24]
378	设	
379	热	热[zy21]
380	杰	
381	健	
382	言	言[iæ~24]
383	宪	
384	揭	揭[tɕie21]
385	歇	歇[ɕie21]
386	边	边[piaẽ~21]
387	片	片[phiaẽ~53]
388	典	
389	年	年[niaẽ~24]
390	千	千[tɕhiaẽ~21]
391	前	前[tɕhiaẽ~24]
392	坚	
393	显	显[ɕiaẽ~53]
394	烟	烟[iæ~21]
395	撇	撇[phiẽ53]
396	铁	铁[thie21]
397	节	节[tɕie21]
398	结	结[tɕie21]
399	噎	噎[iẽ21]
400	伴	
401	团	团[thuæ~24]
402	乱	乱[luaẽ~44]
403	算	算[suaẽ~44]
404	官	官[kuaẽ~21]

405	欢	欢[xuæ~21]
406	换	换[xuæ~44]
407	碗	碗[uæ~53]
408	泼	泼[pho21]
409	脱	脱[thuo21]
410	阔	阔[khuo21]
411	活	活[xuo24]
412	鰥	
413	刮	刮[kua21]
414	幻	幻[xuæ~44]
415	闷	闷[fæ~44]
416	惯	惯[kuæ~44]
417	还	还[xɛ24]或[xuæ~24]
418	环	环[xuæ~24]
419	弯	弯[uæ~21]
420	滑	滑[xua24]
421	挖	挖[ua21]
422	恋	
423	全	全[tshæ~24]
424	选	选[ɕyæ~53]
425	转	转[pfæ~44]
426	船	船[fæ~24]或[pfhæ~24]
427	软	软[væ~53]
428	杈	杈[tɕhyæ~24]
429	院	院[yæ~]
430	劣	劣[liɛ21]
431	绝	绝[tɕyɛ24]
432	拙	拙[tɕhy44]
433	阅	
434	翻	翻[fæ~21]
435	晚	晚[væ~53]
436	元	元[yæ~24]
437	远	远[yæ~53]
438	发头~	发[fa0]
439	袜	袜[va21]
440	月	月[yɛ21]
441	越	越[yɛ21]
442	犬	犬[tɕhyæ~53]

443	玄	
444	渊	
445	决	
446	缺	缺[tɕhyɛ21]
447	血	血[ɕiɛ21]
448	穴	穴[ɕiɛ24]
449	榜	
450	当应~	当[tan44]
451	浪	浪[lan44]
452	桑	桑[san21]
453	抗	抗[khan44]
454	行银~	行[xan24]
455	莫	
456	托委~	托[thuo21]
457	洛	
458	作	作[tsuo21]
459	各	各[kɣ21]
460	鹤	鹤[xuo21]
461	恶善~	恶[ɲɣ21]
462	邦	邦[pan21]
463	桩	桩[pfan]
464	撞	撞[pfhan44]
465	窗	窗[pfhan21]
466	双	双[fan21]或[fan44]
467	江	江[tɕian21]
468	讲	讲[tɕian53]
469	巷	巷[xan21]
470	剥	剥[po21]
471	桌	桌[pfo21]
472	戳	戳[pfho21]
473	捉	捉[pfo21]
474	确	
475	壳	
476	岳	
477	学	学[ɕyo24]
478	握	
479	娘	娘[nian44]
480	亮	亮[lian44]

481	祥	
482	张	张[tʂaŋ21]
483	庄	庄[pfaŋ21]
484	床	床[pfhaŋ24]
485	唱	唱[tʂhaŋ44]
486	常	常[tʂhaŋ24]
487	让	让[zaŋ44]
488	仰	仰[iaŋ53]或[niaŋ53]
489	香	香[ɕiaŋ21]
490	羊	羊[iaŋ24]
491	削	削[ɕyo21]
492	着衣~	
493	酌	
494	弱	
495	虐	
496	约	约[iau21]
497	光	光[kuaŋ21]
498	黄	黄[kuaŋ24]
499	汪	汪[uaŋ21]
500	郭	
501	霍	霍[xuo21]
502	芳	
503	缚	
504	匡	
505	狂	狂[khuaŋ24]
506	谎	
507	况	
508	枉	枉[uaŋ53]
509	禀	
510	林	林[lie~24]
511	心	心[ɕie~21]
512	沉	沉[tʂhe~24]
513	森	森[se~21]
514	审	
515	壬	壬[ze~24]
516	金	金[tɕie~21]
517	音	音[ie~21]
518	立	立[li21]

519	集	集[tɕi24]
520	习	习[ɕi24]
521	涩	
522	十	十[ʃl24]
523	入	入[vu24]
524	及	及[tɕi24]
525	吸	吸[ɕi21]
526	吞	吞[thəŋ21]
527	跟	跟[kɛ21]或[ke~21]
528	恨	恨[xe~44]
529	恩	恩[ŋe~21]
530	贫	贫[phie~24]
531	敏	
532	邻	
533	新	新[ɕie~21]
534	陈	陈[tʃhe~24]
535	衬	衬[tshe~44]
536	身	身[ʃe~21]
537	神	神[ʃe~24]
538	忍	忍[ze~53]
539	巾	巾[tɕie~21]
540	银	银[ie~24]
541	因	因[ie~21]
542	必	
543	匹	匹[phi53]
544	栗	栗[li21]
545	七	七[tɕhi21]
546	侄	侄[tʃl24]
547	质	
548	日	日[ər21]
549	吉	吉[tɕi21]
550	近	近[tɕie~44]
551	欣	
552	乞	
553	本	本[pe~53]
554	顿	顿[tue~44]
555	论	论[lye~44]
556	存	存[tshue~24]

557	孙	孙[sue~21]
558	滚	滚[kue~53]
559	昏	昏[xue~21]
560	温	温[ue~21]
561	突	突[thu21]
562	卒	卒[tsou24]
563	骨	骨[ku21]
564	忽	忽[xu21]
565	伦	
566	笋	笋[sue~53]
567	旬	旬[ɕye~24]
568	春	春[pfhe~21]
569	唇	唇[fe~24]
570	顺	顺[fe~44]
571	闰	闰[ve~44]
572	均	
573	允	
574	律	律[ly21]
575	戌	戌[ɕy21]
576	出	出[pfhu21]
577	术算~	术[fu24]
578	分	分[fe~21]
579	粉	粉[fe~53]
580	文	文[ve~24]
581	军	军[tɕye~21]
582	训	训[ɕye~44]
583	云	云[ye~24]
584	佛	佛[fo24]
585	物	物[vo21]
586	屈	屈[tɕhy21]
587	掘	
588	崩	
589	灯	灯[dəŋ21]
590	邓	
591	能	能[nəŋ24]
592	增	
593	肯	肯[khe~53]
594	恒	

595	北		北[pei21]
596	得		得[ti0]或[tei21]
597	勒		勒[lei21]
598	贼		贼[tsei24]
599	刻		刻[khei21]
600	黑		黑[xei21]
601	冰		冰[piŋ21]
602	陵		
603	征		
604	乘		乘[tʂhəŋ24]
605	绳		绳[ʂəŋ24]
606	承		承[tʂhəŋ24]
607	仍		
608	凝		凝[tʂhiŋ44]
609	兴高~		兴[çiŋ21]
610	应~当		应[iŋ21]
611	逼		逼[pi21]
612	力		力[li21]
613	息		
614	直		直[tʂl24]
615	测		测[tshei21]
616	色		色[sei21]
617	食		食[ʂl24]
618	极		
619	忆		
620	国		国[kuei21]
621	弘		
622	或		
623	域		
624	彭		
625	孟		
626	冷		冷[ləŋ53]
627	撑	撑[tʂhəŋ21]	
628	生		生[ʂəŋ21]
629	坑		坑[khəŋ21]
630	硬		硬[niŋ44]
631	行~为		行[çiŋ24]
632	白		白[pei24]

633	拆	拆[tshei21]
634	客	客[khei21]
635	赫	
636	棚	棚[phəŋ24]
637	争	争[tsəŋ21]
638	耕	
639	幸	幸[ɕiŋ44]
640	樱	樱[iŋ21]
641	麦	麦[mei21]
642	摘	
643	责	
644	革	
645	核~对	核[]406
646	名	名[miŋ24]
647	岭	
648	清	清[tɕhiŋ21]
649	郑	
650	政	
651	城	城[tɕhəŋ24]
652	轻	轻[tɕhiŋ21]
653	赢	赢[iŋ24]
654	碧	
655	席	席[ɕi24]
656	尺	尺[tɕhl21]
657	石	石[ɕl24]
658	益	
659	兵	兵[piŋ21]
660	平	平[phiŋ24]
661	京	京[tɕiŋ21]
662	庆	
663	逆	
664	英	
665	瓶	瓶[phiŋ24]
666	顶	顶[tiŋ53]
667	宁安~	宁[niŋ0]250
668	星	星[ɕiŋ21]
669	经	经[tɕiŋ21]
670	形	

671	壁	壁[pi21]
672	笛	笛[ti24]
673	历~史	历[li21]
674	戚	
675	激	激[tɕi21]
676	横~竖	横[xuŋ44]260
677	轰	
678	宏	
679	获	
680	倾	倾[tɕhiŋ53]
681	琼	
682	营	营[iŋ24]
683	疫	
684	兄	兄[ɕyŋ21]
685	荣	
686	永	
687	萤	萤[iŋ24]
688	蓬	
689	洞	洞[tuŋ0]
690	笼	笼[luŋ24]
691	送	送[suŋ44]
692	公	公[kuŋ21]
693	空	空[khuŋ21]
694	红	红[xuŋ24]
695	翁	翁[uŋ21]
696	木	木[mu21]
697	仆仆人	
698	秃	秃[thu21]
699	鹿	鹿[lu21]
700	族	
701	谷	谷[ku21]
702	屋	屋[u21]
703	冬	冬[tuŋ21]
704	农	农[luŋ24]
705	松	松[suŋ21]
706	宋	
707	毒	毒[tu24]
708	酷	

709	沃	
710	风	风[fəŋ21]
711	梦	梦[məŋ44]
712	隆	
713	嵩	
714	中中间	中[pfəŋ21]
715	崇	
716	充	充[pfhəŋ21]
717	绒	绒[vəŋ24]
718	弓	弓[kuŋ21]
719	穷	穷[təhyŋ24]
720	共	
721	融	
722	服	服[fu24]或[fu44]
723	目	
724	陆	
725	肃	
726	竹	竹[pfu21]
727	缩	缩[suo21]
728	熟	熟[fu24]或[sou24]
729	肉	肉[zou44]
730	菊	菊[təy21]
731	畜~牧	畜[pfhu21]39
732	育	育[y44]
733	封	封[fəŋ21]
734	龙	龙[luŋ24]
735	诵	
736	宠	
737	钟~楼	钟[pfəŋ21]
738	茸	
739	恭	
740	恐	
741	胸	胸[əyŋ21]
742	勇	
743	用	用[yŋ44]
744	绿	绿[liou21]
745	足	足[tso21]
746	俗	

747	烛	
748	赎	赎[fu24]
749	辱	
750	曲弯~、歌~	曲[tɕhy21]
751	局	
752	狱	狱[y21]
753	产	
754	谱	
755	腐	腐[fu0]
756	深	深[ʂe~0]
757	遍~布	遍[piæ~44]220
758	拘	拘[tɕy21]
759	澈	
760	宅	
761	雀	雀[tɕhiau53]
762	殊	
763	溪	
764	侵	
765	钦	
766	堤	堤[thi24]
767	踏	踏[tha24]
768	造	造[tshau44]
769	叛	
770	松松树	松[sun21]
771	完	完[uæ~24]
772	赐	
773	鹤	鹤[xuo21]
774	铅	铅[tɕhiaẽ~21]
775	曝	
776	雄	雄[ɕyn24]
777	熊	熊[ɕyn24]
778	津	
779	丁姓	丁[tin21]
780	防	防[fan24]
781	下等一~子	下[xa44]
782	信	信[ɕie~44]
783	鞋	鞋[xe24]
784	搅乱~一阵	搅[tɕiau]

785	瑞	
786	吃~饭	吃[tʂh121]
787	甲指~	甲[tɕia0]
788	季	季[tɕi44]
789	间房~	间[tɕiæ~21]
790	闲不得~	闲[xæ~24]
791	县	县[ɕiæ~44]
792	汇总~	
793	角	角[tɕyo21]
794	大	大[ta44]或[tɛ44]或[tuo44]
795	肚大~子	肚[tu53]
796	假放~	假[tɕia44]
797	鼻	鼻[pi24]
798	寻	寻[ɕie~24]
799	跳	跳[thiau24]
800	打	打[ta53]
801	掀	掀[ɕiæ~21]
802	值	值[tʂl24]
803	蚀	蚀[ʂl24]
804	只量词	只[tʂɿ21]
805	玉	玉[y21]

西安汉语方言词汇调查表

方言点

壹 天文

西安

1	太阳	日头(爷)[ər21 thou0 (iɛ44)]
2	月亮	月亮[yɛ21 lian0]
3	星星	星星[ɕiŋ21 ɕiŋ0]
4	彗星	扫帚星[sau44 fu0 ɕiŋ21]
5	旋风	旋儿风[ɕyæ~r24 fəŋ21]
6	刮风	刮风[kua21-24 fəŋ21]
7	打雷	响雷[ɕian53 luei24]

8	闪电(名词;动宾)	闪电[名词 sə̃~53 tiæ~44]
9	下雨(了)	下雨咧[ɕia44 y53 liɛ0]
10	毛毛雨	毛毛儿雨[mau24 maur0 y53]
11	连阴雨(接连多日阴雨)	赁(子)雨[lie~44 (tsɿ0) y53]
12	结冰	冻冰[duŋ44 piŋ21]
13	下雪	下雪[ɕia44 ɕyɛ21]
14	晴天	晴天[tɕhiŋ24 thiæ~21]
15	阴天	阴天[ie~21 thiæ~21]

贰 地理

16	平原	
17	水田	水地[fei53 ti44]
18	荒地	荒地[xuaŋ21 ti44]
19	山地(山上的农业用地)	山地[sæ~21 ti44]
20	山坳(山间的平地)	山卡卡子[sæ~21 tɕhia44 tɕhia0 tsɿ0]两山之间低凹而狭窄的地方。
21	山头(山的顶部)	山顶儿[sæ~21 tiŋr53]= 山顶顶儿[sæ~21 tiŋ53 tiŋr0]
22	水渠	水渠[fei53 tɕhy24]
23	水塘	
24	水坑	水坑坑子[fei53 khəŋ21 khəŋ0 tsɿ0]
25	浑水	混水[xue~44 fei53]
26	凉水	凉水[liəŋ24 fei0]
27	热水	热水[zy21 fei53]
28	开水(煮沸的水)	开水[khɛ21 fei53]
29	石头	石头[ɕl24 thou0]
30	石板(板状的石块)	石板[ɕl24 pæ~53]文具, 用薄的方形板岩制成, 用石笔在上面写字。
31	土坯	胡期[xu24 tɕhi0]
32	灰尘	灰千[xuei21 pæ~0]室内墙壁、顶棚等上落的或悬挂的灰尘。
33	泥土(干的)	土[thu53]
34	煤油	煤油[mei24 iou24]
35	水泥	洋石灰[iəŋ24 ɕl24 xuei21]
36	地方(他是什么~人?)	地方[ti44 faŋ0]
37	胡同	巷子[xaŋ21 tsɿ0]
38	乡村(对城市而言)	乡里[ɕiaŋ21 ni0]

39 山沟(偏僻的山村)

40 家乡

41 (赶)集

集[tɕi24]

叁 时令时间

42 春天

春里[pfhe~21 ni0]

43 夏天

夏里[ɕia44 ni0]

44 秋天

秋里[tɕhiou21 ni0]

45 冬天

冬里[tuŋ21 ni0]

46 历书

历头[li21 thou0]

47 农历(阴历)

农历[lun24 li44]= 阴历[ie~21 li44]

48 公历(阳历)

阳历[ian24 li44]

49 今年

今年[tɕie~21 niæ~0]

50 去年

年时个[niæ~24 sɿ0 ky0]

51 明年

明年[miŋ24 niæ~0]

52 前年

前年个[tɕhiaë~24 niæ~0 ky0]

53 后年

后年[xou44 niæ~0]

54 整年

一年到头[i21 niæ~24 tau44 thou24]

55 正月

正月[tɕəŋ21 ye21]

56 前个月

上上一月[ɕaŋ44 ɕaŋ44 i21-24 ye21]

57 上个月

上一月[ɕaŋ44 i21 ye0]

58 这个月

这一月[tɕei53 i21 ye210]

59 下个月

下一月[ɕia44 i21 ye0]

60 今天

今儿[tɕie~r21]

61 昨天

也个[iɛ53 ky0]

62 明天

明儿[miŋr24]

63 后天

后儿[xour44-53]

64 前天

前儿个[tɕhiaë~r24 ky0]

65 上午

上半儿[ɕaŋ44 pæ~r0]

66 下午

后半儿[xou44 pæ~r0]

67 中午

晌午[ɕaŋ53-21 u0]

68 白天

白儿里[peir24 ni0]

69 黄昏(日落以后星出以前)

麻查儿黑[ma24 tɕhar24 xei21]

70 夜晚(从天黑到天亮的一段时间) 夜[iɛ44]

71 半夜

半夜[pæ~44 iɛ44]

72 先前

73 后来

过后[kuo44 xou44]

74 现在 致儿[tʂlr44-53]

肆 农业

- 75 稻穗 稻穗子[thau53 suei44 tsɿ0]
76 场院
77 施肥 上粪[ʂaŋ44 fe~44]往地里施粪肥。
78 浇粪 泼粪[pho21 fe~44]把稀的大粪用瓢泼在田地里。
79 水井(饮用的水井) 吃水井[tʂhl21 fei0 tɕiŋ53]
80 牛鞭 牛□头[niou24 kei21 thou0]
81 牛笼嘴 牛笼嘴[niou24 luŋ24 tsuei0]
82 扇车(使米粒跟谷壳分离的农具) 风车子[fəŋ21 tʂhy0 tsɿ0]
83 石碾(圆柱形,用来轧谷物,平场地) 碌碡[lou21 tsou0(或 fu0)]
84 砻(脱去稻谷外皮的农具) 碾子[niæ~44 tsɿ0]
85 筛子(筛稻、米用的) 筛子[se21(或 se53) tsɿ0]
86 簸箕(盛粮食用) 簸箕[po44 tɕhi0]
87 撮箕(撮垃圾用)
88 垃圾
89 扫帚(用竹枝扎成,比笤帚大,扫地用) 扫帚[sau44 fu0]

伍 植物

- 90 五谷 五谷[u53 ku0]
91 玉米 包谷[pau21 ku0]
92 高粱 tao 黍[thau53-21 fu0]
93 稻(指植株) 稻子[thau53 tsɿ0]
94 稻子(指子实) 稻子[thau53 tsɿ0]
95 向日葵 向儿葵[ɕiaŋr44-53 khuei24]
96 白薯 红苕[xuŋ24 ʂau24]
97 马铃薯 洋芋[iaŋ24 y44]
98 豌豆 豌豆[uæ~21 tou0]
99 豇豆(细长条的) 豇豆[tɕiaŋ21 tou0]
100 扁豆
101 茄子 茄子[tɕhiɛ24 tsɿ0]
102 黄瓜 黄瓜[xuaŋ24 kua0]
103 丝瓜 丝瓜子[sɿ21 kua0 tsɿ0]
104 苦瓜 苦瓜[khu53 kua0]

105	南瓜	倭瓜[uo21 kua0]
106	韭菜	韭菜[tɕiou53 tshɛ0]
107	西红柿	洋柿子[iaŋ24 sɿ44 tsɿ0]
108	辣椒	辣子[la21 tsɿ0]
109	菠菜	菠菜[po21 tshɛ0]
110	萝卜	萝卜[luo24 pu0]
111	茭白	茭白[tɕiau53 pei0]
112	树林	树林子[fu44 lie~24 tsɿ0]
113	种树(动宾)	种树[pfəŋ44 fu44]
114	砍树(动宾)	砍树[khæ~53 fu44]
115	松针	松针[suŋ21-24 tʂe~21]
116	松球	松塔塔[suŋ21 tha21 tha0]
117	水果	水果[fei53-21 kuo53]
118	李子	李子[li44 tsɿ0]
119	枣儿	枣儿[tsaur53]
120	枇杷	枇杷[phi24 pha0]
121	柿子	柿子[sɿ44 tsɿ0]
122	石榴	石榴[ʂl24 liou0]
123	柚子	柚子[iou44 tsɿ0]
124	龙眼	圆圆[yæ~24 yæ~0]
125	花生	(落)花参[(luo21) xua21 se~21]
126	花蕾(没有开放的花)	花骨都儿[xua21 ku21 tur0]
127	花瓣儿	花瓣儿[xua21 pæ~r44-53]
128	青苔	柳谋子[liou53 mu24 tsɿ0]

陸 动物

129	牲口	牲口[səŋ21 khou0]
130	公马	
131	母马	课马[khuo44 ma53]
132	骗马(骗过的马)	骗马[ʂæ~44 ma0]
133	公牛	公牛[kuŋ21 niou24]
134	犍牛(阉过的公牛)	犍牛[tɕiæ~21 niou24]
135	母牛	母牛[mu53 niou24]
136	黄牛	
137	水牛	水牛[fei53 niou24]
138	牛犊	牛犊儿[niou24 tur0] = 牛犊子[niou24 tu0 tsɿ0]
139	狗	狗[kou53]

140	公狗	牙狗[ia24 kou53]
141	母狗	母狗[mu53-21 kou53]
142	猫	猫[mau24]
143	公猫	郎猫[lan24 mau24]
144	母猫	咪猫[mi44 mau24]
145	公猪	牙猪[ia24 pfu21]
146	种猪	猪脚子[pfu21 tɕyo21 tsɿ0]=脚猪[tɕyo21 pfu21]
147	母猪	母猪[mu53 pfu21]
148	兔子	兔[thu44]
149	公鸡(成年的打鸣的公鸡)	公鸡[kuŋ21 tɕi0]
150	鸡角(未成年的小公鸡)	公鸡娃儿[kuŋ21 tɕi0 uar24]=公鸡娃子[kuŋ21 tɕi0 ua0 tsɿ0]
151	母鸡	母鸡[mu53 tɕi21]
152	鸡娘(未成年的小母鸡)	母鸡娃儿[mu53 tɕi21 uar24]=母鸡娃子[mu53 tɕi21 ua0 tsɿ0]
153	鸡蛋	鸡蛋[tɕi21 tæ~0]
154	鸡冠	鸡冠子[tɕi21 kuæ~21 tsɿ0]
155	鸭	鸭子[ia21 tsɿ0]
156	公鸭	公鸭子[kuŋ21 ia21 tsɿ0]
157	母鸭	母鸭子[mu53 ia21 tsɿ0]
158	野兽	野兽[iɛ53 ɕou44]
159	老虎	老虎[lau53-21 xu0]
160	猴子	猴[xou24]
161	狐狸	狐狸[xu24 li0]
162	乌鸦	老哇[lau53 ua21]
163	喜鹊	野雀[iɛ53 tɕhiau0]
164	麻雀	雀儿[tɕhiaur53]
165	燕子	燕子[iæ~44 tsɿ0]=燕儿[iæ~r44]
166	蜘蛛	蛛蛛[pfu21 pfu0]
167	蚂蚁	蚂蚁[ma53-21 i0]
168	蝼蛄	
169	蚯蚓	蚰蜒[iou24 iæ~0]
170	蜗牛	蜗蜗牛[kua53 kua0 niou24]
171	蜈蚣	蜈蚣[u24 khuŋ0]
172	苍蝇	苍蝇[tshaŋ21 iŋ0]
173	蚊子	蚊子[ve~24 tsɿ0]
174	虱子	虱[sei21]
175	跳蚤	虻蚤[ku21 tsau0]

176	蟑螂	蟑螂[tʂaŋ21 laŋ21]
177	蜜蜂	蜜蜂儿[mi21 fəŋr21]
178	萤火虫	萤火虫儿[iŋ24 xuo0 pfhəŋr24]
179	蝴蝶	蝴蝶[xu24 tiε0]
180	蜻蜓	麻螂[ma24 laŋ0]
181	黑鱼	
182	泥鳅	泥鳅[ni24 tɕhiou0]
183	鳊鱼	黄鳊[xuaŋ24 ʂæ~0]
184	螃蟹	螃蟹[phaŋ24 xε0]
185	青蛙	核蟆[xu24 ma0]
186	蟾蜍	疥肚子[tɕiε44 tu0 tsɿ0]
187	水蛭	

柒 房舍

188	住宅	庄子[pfaŋ21 tsɿ0]
189	造(房子)	盖房[kε44 faŋ24]
190	(整座)房子	房[faŋ24]
191	影壁	照壁子[tʂau44 pi21 tsɿ0]
192	房顶(站在~上)	房顶儿[faŋ24 tinr53]
193	台阶儿	台阶儿[thε24 tɕier21]
194	天花板	天花板[thiæ~21 xua21 pæ~53]
195	钥匙	钥匙[yo21 sɿ0]
196	窗子	窗子[pfhaŋ21 tsɿ0]
197	厨房	厨房[pfhu24 faŋ24]
198	厕所	厕所[tshei21 fo53]=茅子[mau24 tsɿ0]
199	猪圈	猪圈[pfu21 tɕyæ~44]

捌 器具、用品

200	家具	家具[tɕia21 tɕy44]
201	柜(衣柜、书柜、碗柜等的通称)	柜[kuei44]
202	桌子	桌子[pfo21 tsɿ0]
203	台布(铺在桌面上的布)	桌布[pfo21 pu44]=桌单子[pfo21-24 tæ~21 tsɿ0]
204	围桌(挂在桌子前面的布)	桌裙[pfo21 tɕhye~24]
205	抽屉	抽屉[tʂhou21 thi0]
206	板凳(长条形的)	板凳[pæ~53 təŋ0]

207	床铺	床[pfhaŋ24]
208	帐子	蚊帐[ve~24 tʂaŋ44]挂在床铺上方和周围阻挡蚊子的账子。
209	被子	被儿[pir44-53]
210	床单	床单子[pfhaŋ24 tæ~21 tsɿ0]
211	褥子	褥子[vu21 tsɿ0]
212	暖水瓶	电壶[tiã~44 xu24]
213	火钳	火钳子[xuo53 tʂhiã~24 tsɿ0]
214	火铲(铲炉灰用的)	炭锨子[thæ~44 ʕiã~21 tsɿ0]
215	锅烟子	锅墨[kuo21 mei24]
216	烟囱	烟洞[iã~21 tuŋ0]
217	锅	锅[kuo21]
218	锅盖	锅盖[kuo21 kɛ44]
219	锅铲	锅铲子[kuo21 tʂhæ~53 tsɿ0]
220	海碗	老碗[lau53-21 uã~53]
221	饭勺(盛饭用的)	
222	羹匙(瓷的,小的)	调羹儿[thiau24 kəŋr0]
223	筷子	筷子[khue44 tsɿ0]
224	坛子	坛子[thæ~24 tsɿ0]
225	罐子	罐子[kuã~44 tsɿ0]
226	砧板	案板[ŋæ~44 pæ~0]
227	蒸笼	(蒸)笼[(tʂəŋ21) luŋ24]
228	算子(蒸食物用的)	甑算儿[tʂiŋ44 pir0]
229	抹布	撮布[tʂæ~53 pu0]
230	刨子	推刨[thuei21 pau0]
231	斧子	斧头[fu21 thou0]
232	钉子	钉子[tiŋ21 tsɿ0]
233	钳子	钳子[tʂhiã~24 tsɿ0]
234	合叶	合叶子[xuo24 iɛ ts0]
235	剃刀	剃头刀子[thi44 thou24 tau21 tsɿ0]
236	理发剪	理发剪子[li53 fa21 tʂiã~53 tsɿ0]
237	鑿刀布	鑿子[pi44 tsɿ0]
238	缝纫机	缝纫机[fəŋ24 ze~24 tʂi21]
239	熨斗	熨斗[ye~44 tou0]
240	东西	东西[tuŋ21 ʕi0]
241	肥皂	肥皂[fi24 tsau44]=洋碱[iaŋ24 tʂiã~53]
242	毛巾	毛巾[mau24 tʂie~21]
243	望远镜	望远镜[vaŋ44 yæ~53 tʂiŋ44]

244	锥子	锥子[pfei21 tsɿ0]
245	鸡毛掸子	鸡毛掸子[tɕi21 mau24 tæ~53 tsɿ0]
246	手纸	手纸[ʂou53-21 tsɿ53]

玖 称谓

247	男人	男人[næ~24 ze~0]
248	女人	女人[ny53 ze~0]
249	婴儿(刚生下不久的)	谋兜儿娃[mu24 tour21 ua44]
250	老头儿	老汉[lau53 xæ~0]
251	老太婆	老婆[lau53 pho0]
252	小伙子	小伙子[ɕiau53-21 xuo0 tsɿ0]
253	乡下人	乡里人[ɕianɲ21 ni0 ze~24]
254	外地人	外处人[uɛ44 pfhu53 ze~24]
255	本地人	本地人[pe`53 ti44 ze~24]
256	自己人	自己人[tsɿ44 tɕi0 ze~24]
257	客人	客[khei21]
258	单身汉	光棍儿[kuanɲ21 kue~r0]
259	老姑娘	老姑娘[lau53 ku21 nian0]
260	寡妇	寡妇[kua53 fu0]
261	吝啬鬼	啬皮(甲甲子)[sei21 phi0 (tɕia21 tɕia0 tsɿ0)]
262	乞丐	
263	农民	农民[lunɲ24 mie~24]也说“做庄稼的”[tsu44 pfaɲ21 tɕia0 ti0]“庄稼人 [pfaɲ21 tɕia0 ze~24]”
264	做买卖的	做买卖的[tsu44 mɛ53-21 mɛ0 ti0]
265	医生	医生[i21 səŋ0]过去称“(看病)先生 [(khæ~44 piŋ44) ɕiæ~21 səŋ0]”
266	司机	司机[sɿ21-24 tɕi21]
267	伙计(合作的人)	
268	厨师	厨子[pfhu24 tsɿ0]

拾 亲属

269	长辈	长辈儿[tɕanɲ53 peir0]
270	祖父	爷[ie44]回民称“把把 [pa53 pa0]”
271	祖母	奶[nɛ53]郊区多称“婆 [pho44]”回民称“拿拿[na24 na0]”

272	外祖父	外爷[uei44 iε0] 回民称“外把[uei44 pa0]”
273	外祖母	外奶[uei44 nε53] 郊区多称“外婆[uei44 pho0]” 回民称“外拿[uei44 na0]”
274	父亲	爸[pa44]回民或少数汉民称“达[ta24]”背称“外头大人[uε44 thou0 tuo44 ze~0]”
275	母亲	妈[ma21] 回民称“□[nyr24]儿[nyrr24]或[nyrr21]或[nyrr53]” 背称“屋里大人[u21 ni0 tuo44 ze~0]”
276	岳父	丈儿爸[tʂaŋr44-53 pa44]面称“爸[pa44]”
277	岳母	丈姑娘[tʂaŋ44 ku21 nian44]面称“妈[ma21]”
278	公公(夫之父)	阿公[a21 kuŋ21]面称“爸[pa44]”
279	婆婆(夫之母)	阿公婆[a21 kuŋ21 pho44]面称“妈[ma21]”
280	伯父	伯[pei21]回民称“伯伯[pei21 pei0]”
281	伯母	妈[ma24]只有一个伯母就称“妈妈[ma24 ma0]”
282	叔父	爸[pa44]前面要加排行。回民称“达达[ta24 ta0]”
283	叔母	娘[nian44]回民称“雅[ia53]” 只有一个叔母称“芽芽[ia24 ia0]”
284	舅父	舅[tɕiou44]
285	舅母	妗子[tɕie~44 tsɿ0]
286	姑妈	姑[ku21]或姑妈[ku2124 ma21]或[ku21 ma24]
287	姨妈	姨[i44]姨妈[i44 ma24]
288	姑夫	姑夫[ku21 fu0]或姑伯[ku2124 pei21]
289	姨夫	姨夫[i44 fu0]或姨伯[i44 pei24]
290	平辈	平辈儿[phin24 peir44-53]
291	夫妻	
292	弟兄	弟兄[ti44 ɕyŋ0]
293	姊妹	姊妹[tsɿ53 mei0]
294	哥哥	哥[ky21]
295	嫂子	嫂子[sau53 tsɿ0]
296	弟弟	兄弟[ɕyŋ21 ti0]
297	弟媳	兄弟媳妇[ɕyŋ21 ti0 ɕi21 fur0]
298	姐姐	姐[tɕie53]
299	姐夫	姐夫[tɕie53 fu0]
300	妹妹	妹子[mei44 tsɿ0]
301	妹夫	妹夫[mei44 fu0]
302	晚辈	晚辈儿[væ~53 peir0]

303	子女(儿子和女儿的总称)	子女[ər24 ny53]
304	儿子	儿[ər0]
305	儿媳妇(儿之妻)	儿媳妇儿[ər24 ɕi21 fur0]
306	女儿	女儿[nyr53]
307	女婿	女婿[ny53 ɕi0]
308	孙子	孙子[sue~21 tsɿ0]
309	孙媳妇	孙子媳妇儿[sue~21 tsɿ0 ɕi21 fur0]
310	孙女	孙女儿[sue~21 nyr53]
311	孙女婿	孙女女婿[sue~21 ny53 (或 ny0) ny53 ɕi0]
312	外甥(姐妹之子)	外甥[uɛ44 səŋ21]
313	外甥女(姐妹之女)	外甥女儿[uɛ44 səŋ21 nyr53]
314	侄子	侄儿[tʂlr24]
315	侄女	侄女[tʂl24 ny53]
316	连襟	挑担[thiau53-21 tæ~0]
317	亲戚	亲亲[tɕhie~21 tɕhie~0]
318	娘家	娘家[nian44 tɕia0]
319	婆家	婆家[pho24 tɕia0]

拾壹 身体

320	身体	身子[ʂe~21 tsɿ0]
321	身材	披掛[phei21 kua0]指人的体形。
322	头	头[thou24]
323	颈	脖颈[po24 xaŋ0]
324	头发	头发[thou24 fa0]
325	额	额楼[ŋei21 lou24]
326	凶门	凶门(子)[ɕie~44 me~0(tsɿ0)]
327	眼睛	眼睛[niæ~53 tɕiŋ0]
328	眼眶	
329	眼珠子	眼珠子[niæ~53 pfu21 tsɿ0]
330	眼泪	眼泪[niæ~53 luei0]
331	眼眵	眼角屎[niæ~53 tɕyo21 sɿ53(或 sɿ0)]
332	鼻子(五官之一)	鼻子[pi24 tsɿ0]
333	鼻涕(液体)	鼻[pi24]
334	干鼻涕(鼻垢)	鼻口子[pi24 tɕia21 tsɿ0]
335	鼻孔	鼻窟窿[pi24 khu21 luŋ0]
336	嘴	嘴[tsuei53]
337	嘴唇儿	嘴唇儿[tsuei53 fe~r24]

338	唾沫	唾沫[thuo44 mo0]
339	涎水	涎水[xæ~21 fei0]
340	舌头	舌头[ɕy24 thou0]
341	牙齿	牙[nia24]
342	牙垢	牙花子[nia24 xua21 tsɿ0]
343	耳朵	耳朵[ər53 tuo0]
344	下巴	下巴儿[xa44 par0]= 下巴子[xa44 pa0 tsɿ0]
345	喉咙	胡录[xu24 lu0]
346	胡子	胡子[xu24 tsɿ0]
347	肩膀	胛骨头儿[tɕia21 ku0 thour24]
348	胳膊	胳膊[kw21 po0]
349	左手	左手[tsuo53 ɕou53]
350	右手	右手[iou44 ɕou53]
351	手指	手指头[ɕou53 tsɿ21 thou0]
352	大拇指	大闷指头[ta44 me~44 tsɿ21 thou0]
353	食指	二闷指头[ər44 me~44 tsɿ21 thou0]
354	中指	中指[pfəŋ21 tsɿ0]
355	无名指	四闷指头[sɿ44 me~44 tsɿ21 thou0]
356	小拇指	小闷指头[ɕiau53 me~44 tsɿ21 thou0]
357	指甲	指甲[tsɿ21 tɕia0]
358	手掌	巴掌[pa21 tɕaŋ0]
359	腿(整条腿)	腿[thuei53]
360	膝盖	咳膝盖[kuu21 tɕhi21 kɛ44]
361	屁股	沟子[kou21 tsɿ0]
362	鸡巴(男阴)	□[tɕhiou24]
363	女阴	屙[phi21]
364	交合	失[ɕl21]也说“窄[tsei21]”
365	精液	□[sun24]
366	脚	脚[tɕyo21]
367	胸脯	胸膛[ɕyŋ21 than24]
368	乳房	奶头[nɛ53 thou0]
369	肚子(腹部)	肚子[tu44 tsɿ0]
370	肚脐眼	脖脐窝儿[phu21 tɕhi24 uor21]
371	脊背	脊背[tɕi21 pei24]
372	头发旋儿	旋[ɕyæ~24]毛发呈旋涡状的地方。
373	寒毛	寒毛[xæ~24 mau0]
374	寒毛眼儿	汗眼儿[xæ~44 niæ~r53]

拾贰 疾病、医疗

375	生病	病咧[piŋ44 liɛ0]
376	医(病)	
377	抓药(中药)	抓药[pfa2124 yo21]
378	煎药(动宾)	熬药[ŋau24 yo21]
379	药面儿(药粉)	面面儿药[miæ~44 miæ~r0 yo21]
380	泻肚	跑后[phau24 xou44]现在多说“拉肚子[la21 tu44 tsɿ0]”
381	发烧	发烧[fa21-24 ʂau21]
382	发冷	发冷[fa21 ləŋ53]
383	咳嗽	咳嗽[khu21 sou0]
384	发疟子(疟疾发作)	打摆子[ta53 pɛ53 tsɿ0]
385	霍乱	霍乱[xuo21 luæ~0]
386	(出)麻疹	过夫差[kuo44 fu21 tshɛ0]
387	痨病(中医指结核病)	痨病[lau24 piŋ0]
388	溃脓	溃脓[xuei44 nuŋ24]
389	结痂	结痂痂[tɕiɛ21-24 tɕia21 tɕia0]
390	痔疮	痔疮[tsɿ44 pfhaŋ21]
391	疥疮	疥疮[tɕiɛ44 pfhaŋ21]
392	雀斑	蚰蜒屎[iou24 iæ~ sɿ53]
393	狐臭	臭胎子[tʂhou44 the0 tsɿ0]有狐臭的人。
394	癫痫	羊羔儿风[iaŋ24 kaur0 fəŋ21]
395	瘫痪	瘫[thæ~53]
396	瘸子	瘸子[tɕhyɛ24 tsɿ0]=跛子[po53 tsɿ0]
397	罗锅儿	背锅子[pei21 kuo21 tsɿ0]
398	聋子	聋子[nuŋ24 tsɿ0]
399	哑巴	哑巴[ia53 pa0]
400	结巴	结沟子[tɕiɛ21 kou0 tsɿ0]
401	瞎子	瞎子[xa21 tsɿ0]
402	秃子(头发脱光的人)	秃子[thu21 tsɿ0]
403	麻子(脸上有麻子的人)	麻子[ma24 tsɿ0]
404	豁唇子	豁豁儿嘴[xuo21 xuor0 tsuei53]
405	豁牙子	豁豁儿牙[xuo21 xuor0 nia24]
406	左撇子	左瓜口[tsuo53 kua21 tɛ24]

拾叁 衣服、穿戴

407	穿戴	穿戴[pfhæ~21 tɛ44]
407	打扮	打扮[ta53 pæ~0]
407	衣服(总称内外衣内外裤)	衣服[i21 ʂaŋ0]
407	衬衫	衬衫儿[tshe~44 sæ~r21]
407	外衣	
407	内衣	汗衫儿[xæ~44 sæ~r21]
407	领子	领[liŋ53]
407	袖子	袖子[ɕiou44 tsɿ0]
407	裤衩儿(贴身穿的)	裤衩儿[khu44 tshar44-53]
407	短裤(穿在外面的)	半截儿裤儿[pæ~44 tɕier21 khur44-53]
407	兜儿(衣服上的口袋)	口袋儿[khou53 tɛr0]
407	纽扣(中式的)	纽门儿疙瘩[niou53 me~r24 kw21 ta0]
407	拖鞋	拖鞋[thuo21 xɛ24]
407	袜子	袜子[va21 tsɿ0]
407	帽子	帽子[mau44 tsɿ0]
407	首饰	首饰[ʂou53 ʂl0]
407	戒指	戒指[tɕie44 tsɿ0]
407	项链	项链儿[xaŋ44 liæ~r44-53]
407	手绢儿	手帕儿[ʂou53 phar0]
407	手套	手套儿[ʂou53 thaur44-53]
407	眼镜	眼镜[niæ~53 tɕiŋ44]

拾肆 饮食

408	吃饭	吃饭[tʂhl21 fæ~44]
409	早饭	乾早饭[kæ~21 tsau53 fæ~44]
410	午饭	晌午饭[ʂaŋ53-21 u0 fæ~44]
411	晚饭	黑咧饭[xei21 liɛ0 fæ~44]
412	食物	吃的[tɕhl21 ti0]
413	零食	零嘴[liŋ24 tsuei53]
414	馒头(没馅的)	馍[mo44]
415	包子(有馅的)	包子[pau21 tsɿ0]
416	馄饨	馄饨[xue~24 thue~0]
417	烧卖	
418	下水(猪牛羊的内脏)	下水[ɕia44 fei0]
419	鸡杂儿	鸡杂碎[tɕi21 tsa24 suei0]
420	荷包蛋(油炸的)	油炸荷包蛋[iou24 tsa24 xuo24 pau21 tæ~44]
421	蛋羹(加水调匀蒸的)	蒸鸡蛋[tʂəŋ21 tɕi21 tæ~44]

422	松花蛋	变蛋[piæ~44 tæ~44]
423	小菜儿(非正式菜总称)	小菜儿[çiau53 tsher44-53]
424	千张(薄的豆腐干片)	千张[tçhiæ~21 tʂaŋ21]
425	豆腐脑儿	豆腐脑儿[tou44 fu0 naur53]
426	豆腐乳	豆腐乳儿[tou44 fu0 vur53]
427	滋味(吃的滋味)	
428	气味(闻的)	味气[vi44 tçhi0]
429	作料	调和[thiau24 xuo0]
430	香烟	纸烟[tʂi53 iæ~21]
431	旱烟	旱烟[xæ~44 iæ~21]
432	黄烟	旱烟[xæ~44 iæ~21]
433	烟油子	烟釉子[iæ~21 iou44 tsɿ0]
434	烟灰	烟灰[iæ~21-24 xuei21]
435	纸媒儿	煤头儿[mei24 thour0]
436	茶叶	茶叶儿[tsha24 ier0]

拾伍 红白大事

437	媒人	媒人[mei24 ze~0]
438	(男子)娶亲	娶媳妇儿[tçhy53 çi21 fur0]
439	(女子)出嫁	过门[kuo44 me~24]
440	怀孕了	害娃[xε44 ua44]
441	坐月子	坐月里[tsuo44 ye21 ni0]
442	生日	生儿[səŋr21]
443	丧事	白事[pei24 sɿ44]
444	算命	算命[suæ~44 miŋ44]
445	巫婆	神婆子[ʂe~24 pho0 tsɿ0]

拾陆 日常生活

446	生火	生[səŋ21]使柴、煤等燃烧。
447	做饭(总称)	做饭[tsu44 fæ~44]
448	择菜	择菜[tsei24 tshε44]
449	盛饭	抄饭[tshau21 fæ~44]
450	喝茶	喝茶[xuo21 tsha24]
451	喝酒	喝酒[xuo21 tçiou53]
452	抽烟	吃烟[tʂl2124 iæ~21]
453	起床	起来[tçhie53 lε0]

454	漱口	漱口[fæ~44 khou53]
455	刷牙	刷牙[fa21 nia24]
456	梳头	梳头[fu21 thou24]
457	小便(动词)	尿尿[niau44 niau0]
458	大便(动词)	□屎[pa53-21 sɿ53]
459	困了	晒咧[khue~44 liɛ0]
460	落枕	落枕[luo21 tʂe~0]
461	做梦	做睡梦[tʂu44 fei44 məŋ0]
462	出去了	出去咧[pfhu21 tʂhi0 liɛ0]
463	回家了	回屋里去咧[xuei24 u21 ni0 tʂhi0 liɛ0]
464	逛街	
465	散步	

拾柒 讼事

466	打官司	打官司[ta53 kuæ~21 sɿ0]
467	告状(动宾)	告状[kau44 pfaŋ44]
468	状子	状子[pfaŋ44 tsɿ0]

拾捌 交际

469	客人	客[khei21]
470	入席	
471	斟酒	斟酒[tʂe~21 tʂiou53]

拾玖 商业、交通

472	字号	字号[tsɿ44 xau0]
473	招牌	招牌[tʂau21 phe0]
474	开价	要价[iau44 tʂia44]
475	还价	还价[xuæ~24 tʂia44]做买卖的人向顾客说出货物的售价。
476	(价钱)便宜	贱[tʂiaɛ~44]
477	(价钱)贵	贵[kuei44]
478	赚钱	赚钱[tʂiaɛ~44 tʂhiaɛ~24]
479	亏本	亏本儿[khuei21 pe~r53]
480	开消	开消[khe21 ɕiau21]
481	欠账	欠账[tʂhiaɛ~44 tʂaŋ44]

482	要账	要账[iau tʂaŋ44]
483	烂账(要不来的账)	瞎瞎账[xa21 xa0 tʂaŋ44]
484	整钱(如十元、百元的钱)	
485	零钱	零钱[liŋ24 tʂhiæ~24]
486	钞票(纸币)	票子[phiau44 tsɿ0]
487	硬币	
488	戥子(等子)	戥子[təŋ53 tsɿ0]
489	自行车	自行车[tsɿ53 ʑiŋ24 tʂhy21]
490	帆船	
491	舢舨(三板)	
	渡口	

贰拾 文化教育

492	学校	学校[ɕyo24 ɕiau44]
493	暑假	暑假[fu53 tɕia44]
494	寒假	寒假[xæ~24 tɕia44]
495	教室	教室[tɕia u44 ʂl0]
496	黑板	黑板[xei21 pæ~53]
497	课本	书[fu21]装订成册的著作。
498	橡皮	橡皮[ɕiaŋ44 phi24]
499	毛笔	毛笔[mau24 pi21]
500	书包	书包[fu2124 pau21]
501	读书人	念书人[niæ~44 fu21 ze~24]
502	识字的	识字的[ʂl21 tsɿ44 ti0]
503	不识字的	不识字的[pu2124 ʂl21 tsɿ44 ti0]

贰拾壹 文体活动

504	风筝	风筝[fəŋ21 tsəŋ0]
505	捉迷藏	藏猫儿[tɕhiaŋ24 maur24]
506	猜谜儿	猜谜[tʂhɛ21 mi44]
507	麻将	麻将[ma24 tɕiaŋ44]
508	烟火	烟火[iaë~21 xuo0]
509	下棋	下棋[ɕia44 tɕhi24]
510	拔河	拔河[pa24 xuo24]
511	游泳	浮水[fu24 fei53]
512	潜水	钻夜蒙儿[tsuæ~21 iɛ44 mənɟr0]

513	舞狮子	耍狮子[fa53 sɿ21 tsɿ0]
514	木偶戏	肘呼子[tʂou53 xu0 tsɿ0]
515	京剧	京剧[tʂiŋ21 tʂy44]
516	话剧	话剧[xua44 tʂy44]

贰拾贰 动作

517	站	立[li21]
518	蹲	跼蹴[khu24 tʂiou0]= 蹴[tʂiou24]
519	跌倒了	跌倒咧[tie21 tau0 lie0]
520	遇见	碰见[phəŋ44 tʂiæ~0]
521	看	看[khæ~44]
522	张(嘴)	张 [tʂaŋ21]
523	闭(嘴)	闭 [pi44]
524	努(嘴)	
525	噘(嘴)	撮 [tʂyɛ21]
526	举(手)	举 [tʂy53] 摇手[iau24 ʂou53]把手左右摇动, 表示阻止或否定。
527	摆(手)	招手[tʂau21 ʂou53]举起手来上下摇动, 表示叫人来或跟人打招呼。
528	撒(手)	口手[se53 ʂou53]扔下不管(多指事情、工作)。 松手[suŋ21 ʂou53]放开手。
529	伸(手)	伸 [ʂe~21]
530	踩(脚)	弹 [tæ~44]
531	踮(脚)	
532	擤(鼻涕)	擤[ʂiŋ53]
533	吸溜鼻涕	吸鼻[ʂi21 pi24]
534	打喷嚏	
535	闻(用鼻子~)	闻[ve~24]
536	扔(把没用东西~了)	撇[phie53]
537	说	说[ʂy21]
538	跑	跑[phau24]
539	走	走[tsou53]
540	搀(酒里~水)	搀[tshæ~21]
541	收拾(东西)	收拾[ʂou21 ʂl0]
542	选择	挑[thiau21]
543	提起(东西)	提起[thi24 tʂhie53]

544	捡起来	拾[ʂl24]
545	擦掉	擦掉[tsha21 tiau44]
546	丢失	丢[tiou21]
547	(把东西)藏(起来)	藏[tʂhian24]
548	码(起来)	摞起[luo44 tʂhiε0]
549	知道	知道[tʂl21 tau0]
550	认得	认得[ze~44 tei0]
551	不认得	认不得[ze~44 pu21 tei24]
552	害怕	害怕[xε44 pha44]
553	着急	着急[tʂau21 tʂi24]
554	盼望	盼望[phæ~44 uaŋ0]
555	记着(不要忘)	记住[tʂi44 pfu0]
556	讨厌	见不得[tʂiæ~44 pu21 tei24]
557	羡慕	
558	偏心	偏心[phiæ~21-24 ɕie~21]
559	忌妒	不气顺[pu21 tʂhi44 fe~0]
560	怄气	怄气[ŋou44 tʂhi44]
561	抱怨	抱怨[pau44 yæ~0]
562	憋气	憋气[piε21 tʂhi44]
563	生气	生气[səŋ21 tʂhi44]
564	娇惯	惯[kuæ~44]
565	宠爱	
566	说话	说话[ʂy21 xua44]
567	抬杠	抬杠[the24 law44]
568	顶嘴	顶嘴[tin53 tsuei53]
569	吵架	厮仗[tʂyε24 tʂaŋ44]
570	打架	打捶[ta53 pfhei24]

贰拾叁 位置

571	上面	上头[ʂaŋ44 thou0]
572	下面	下头[xa44 thou0]
573	路上	路下[lu44 xa0 (或 a0)]
574	街上	街下[tʂiε21 xa0 (或 a0)]
575	墙上	墙下[tʂhian24 xa0 (或 a0)]
576	桌上	桌子下[pfo21 tsɿ0 xa0 (或 a0)]
577	里面	里[ni0]□头[xu21 thou0]
578	外面	外头[uε44 thou0]

579	前边	前头[tɕhiæ~24 thou0]
580	后边	背后[pi44 xu0]
581	以前	以前[i21 tɕhiæ~24]
582	以后	以后[i21 xou44]
583	以上	以上[i21 saŋ44]
584	以下	以下[i21 ɕia0]
585	旁边	偏岸儿[phiæ~21 ŋæ~r44-53]
586	附近	跟前[ke~21 tɕiæ~0]
587	跟前儿	跟前[ke~21 tɕiæ~0]
588	左边	左岸儿[tsuo53 ŋæ~r0]
589	右边	右岸儿[iou44 ŋæ~r0]

贰拾肆 代词等

590	我	我[ŋɤ53]
591	你	你[ni21]
592	他	他[tha0]
593	我们	俺(的)[ŋɛ21 (ti0)]
594	咱们	咱(的)[tsɛ24 (ti0)]
595	你们	你(的)[ni21 (ti0)]
596	他们 我的	他的[tha21 ti0]我的[ŋɤ53 ti0]
597	人家	(人)仃[(zɛ~24) nia21]
598	大家	大家[ta44 tɕia0]
599	谁?	谁[sei24]
600	这个	致个[tɕl44 ky0]
601	那个	误个[u44 ky0] 也说“奈个[nɛ44 ky0]”
602	哪个?	啊个[a53 ky0]
603	这些	致些[tɕl44 ɕiɛ0]
604	那些	奈些[nɛ44 ɕiɛ0]
605	哪些?	啊些[a53 ɕiɛ0]
606	这里	这儿[tɕyr53]
607	那里	□儿[uor53]
608	哪里?	啊搭[a53 ta0]
609	什么?	啥啥儿[sa44 sar44-53]
610	多少(钱)?	多钱[tuo21 tɕhiæ~24]
611	多(久、高、大、厚、重)?	多[tuo21]

贰拾伍 形容词

612	好(这个比那个~些)	好[xau53]
613	坏(不好)	坏[xuε44] 瞎[xa21]
614	次(人头儿很~ 东西很~)	
615	凑合	
616	美	美[mei53]
617	丑(难看)	丑[tʂhou53]
618	要紧	要紧[iau44 tɕie~53]
619	热闹	热闹[zy21 nau0]
620	坚固	结实[tɕie21 ʂl0]
621	硬	硬[niŋ44]
622	软	软[væ~53]
623	干净	干净[kæ~21 tɕiŋ0]
624	脏(不干净)	脏[tsaŋ21]
625	咸	咸[xæ~24]
626	淡(不咸)	淡[tæ~44]
627	香	香[ɕiaŋ21]
628	臭	臭[tʂhou44]
629	舒服	□(和)[tʂhæ~53 (xu0)]
630	难受	难受[næ~24 ʂou44]
631	腼腆	
632	机灵	精[tɕiŋ21]
633	灵巧(她有一双~的手)	巧[tɕhiau53]
634	孬种	
635	吝啬鬼	
636	小气	小气[ɕiau53 tɕhi44]
637	背静	
638	活络(活动的、不稳固)	忽又忽又[xu21 iou44 xu21 iou44]
639	地道(~四川风味)	
640	多	多[tuo21]
641	少	少[ʂau44]
642	大	大[ta44]
643	小	小[ɕiau53]
644	长	长[tʂhaŋ24]
645	短	短[tuæ~53]
646	宽	宽[khuæ~21]
647	窄	窄[tsei21]
648	厚	厚[xou44]

649	薄	薄[po24]
650	深	深[ʃe~21]
651	浅	浅[tɕhiæ~53]
652	高	高[kau21]
653	低	低[ti21]
654	矮 正	正[tʃəŋ44]
655	歪	歪[uε21]
656	斜	斜[ɕuε24]

贰拾陆 副词、介词等

657	刚(我~来,没赶上)	□搁儿[niε24 kyr24]现在多说“刚(刚儿)[kaŋ24 (kaŋr24)]”郊区多说“□(□儿)[tɕiaŋ24 (tɕiaŋr24)]”
658	刚(不大不小,~合适)	刚好儿[kaŋ24 xaur53]
659	早晚(随时:~来都行)	
660	白(空:~跑一趟)	白[pei24]
661	偏(你不叫我去,我~去)	偏[phiæ~21]
662	被(~狗咬了一口)	叫[tɕiau44]
663	把(~门关上)	把[pa21]
664	对(你~他好,他就~你好)	对[tuei44]
665	从(~哪儿走?)	从[tshuŋ24]
666	顺着(沿着:~河边走)	顺着[fe~44 tʃy0]
667	给(~大家办事)	给[kei53]
668	给(他把门~关上了)	给[kei0]
669	问(~他借一本书)	问[ve~44]

贰拾柒 量词

670	一把(椅子)	一把[i21 pa53]
671	一封(信)	一封[i21-24 fəŋ21]
672	一道(河)	一条[i21 thiau24]
673	一辆(车)	一辆[i21 lian53]
674	一张(桌子)	一张[i21-24 tʃaŋ21]
675	一床(被子)	
676	一根(头发)	一根儿[i21-24 ke~r0]
677	一棵(树)	一棵[i21 khuo53]
678	一颗(米)	一颗儿[i21 khuor53]

679	一块(砖)	一块儿[i21 khuɛr53]
680	一口(猪)	一口[i21-24 khou21] 也说“一口儿[i21-24 khour21]”
681	一所(房子)	一院儿[i21 yæ~r44-21]
682	一件儿(衣裳)	一件儿[i21 tɕiæ~r44-21]
683	一座(桥)	一座[i21 tsuo44]
684	一副(眼镜)	一副[i21 fu44]
685	一帮(人)	一伙[i21 xuo53]也可说“一群[i21 tɕhye~24]” “一帮子[i21-24 paŋ21 tsɿ0]”
686	(走)一趟	
687	(下)一阵(雨)	一阵儿[i21 tɕe~r44-21]
688	一处(地方)	一个[i21 ky0]
689	一点儿(面粉)	一点儿[i21 tiæ~r53]
690	一滴(雨)	一滴儿[i21-24 tier21]
691	千把人	千把人[tɕhiaë~21 pa21 ze~24]
692	里把路	

贰拾捌 附加成分等

贰拾玖 数字等

几个?	几个[tɕi53 ky0]
好多个?	好多个[xau53 tuo21 ky0]
好几个	好几个[xau53 tɕi53-24 ky0]
好些个	好些个[xau53 ɕiɛ0 ky0]
好一些	好(一)点儿[xau53 (i21) tiæ~r53]=“好(一)些儿[xau53 (i21) ɕier21]”
大一些	大一点儿[ta44 i21 tiæ~r53]
一点儿	一点儿[i21 tiæ~r53]

附录 语法例句

- 1 我是××人，你呢？
- 2 他是老师，不是做生意的。
- 3 给我一本书好吗？
- 4 是这一本，不是那一本。
- 5 把桌上的东西替我拿走。
- 6 雨越下越大，一点儿都没有停下来的意思。
- 7 身上让雨淋了个湿透。

- 8 好好走，不许拼命跑！
- 9 时间不早了，快睡吧！
- 10 可以自己做，为什么求别人？
- 11 这两个东西，哪一个更好呢？
- 12 你去问问他，是不是这么做？
- 13 不至于一点也没有了吧？
- 14 不管你去不去，反正我是要去的。
- 15 将来恐怕不会再来了。
- 16 坐着吃比站着吃好些。
- 17 那朵花比这朵花更漂亮。
- 18 边走边说，时间很快就过去了。
- 19 重得连我都拿不动了，别说是他。
- 20 等一会儿再去吧，现在还早。

成都方言调查字表

方言点（成都）

1 拖	tho55
2 罗	no21
3 左	tso53
4 歌	ko55
5 何	xo21
6 巴	pa55
7 茶	tsha21
8 沙	sa55
9 家	tɕia55
10 牙	ia21
11 虾	ɕia55
12 鸦	ia55
13 斜	ɕie21
14 谢	ɕie213
15 蛇	se21
16 射	se213
17 社	se213
18 惹	ze53
19 野	ie53
20 破	pho213
21 婆	pho21
22 妥	tho53

23	坐	tso213
24	课	kho213
25	货	xo213
26	瓜	kua55
27	瓦	ua53
28	化	xua213
29	蛙	ua55
30	靴	ɕye55
31	步	pu21
32	簿	phu213
33	土	thu53
34	杜	tu213
35	鲁	nu53
36	素	su213
37	孤	ku55
38	苦	k'u53
39	户	fu213
40	乌	u55
41	女	ny53
42	吕	ny53
43	徐	ɕy21
44	序	ɕy213
45	猪	tsu55
46	楚	tshu53
47	初	tshu55
48	助	tsu213
49	煮	tsu53
50	如	zu21
51	举	tɕy53
52	许	ɕy53
53	余多余	y21
54	扶	fu21
55	武	u53
56	取	tɕhy53
57	柱	tsu213
58	数名	su53
59	树	su213
60	句	tɕy213

61	芋	y213
62	代	tai213
63	耐	nai213
64	灾	tsai55
65	再	tsai213
66	采	tshai53
67	在	tsai213
68	赛	sai213
69	改	kai53
70	海	xai53
71	亥	xai213
72	哀	ngai55
73	泰	thai213
74	赖	nai213
75	蔡	tshai213
76	艾	ngai213
77	害	xai213
78	拜	pai213
79	斋	tsai55
80	界	kai213
81	楷	khai53
82	挨	ngai55
83	派	phai213
84	牌	phai21
85	债	tsai213
86	柴	tshai21
87	街	kai55
88	解	kai53
89	崖	ngai21
90	鞋	xai21
91	矮	ngai53
92	败	pai213
93	寨	tsai213
94	弊	pi213
95	例	ni213
96	祭	tɕi213
97	世	sɿ213
98	艺	i213

99	闭	pi213
100	米	mi53
101	底	ti53
102	犁	ni21
103	西	çi55
104	洗	çi53
105	计	tçi213
106	系关系	çi213
107	倍	pei213
108	梅	mei21
109	堆	tuei55
110	推	thuei55
111	退	thuei213
112	内	nuei213
113	罪	tsuei213
114	魁	khuei21
115	灰	xuei55
116	贝	pei213
117	兑	tuei213
118	最	tsuei213
119	外	uai213
120	会	xuei213
121	乖	kuai55
122	坏	xuai213
123	挂	kua213
124	画	xua213
125	快	khuai213
126	话	xua213
127	脆	tshuei213
128	岁	suei213
129	缀	tsuei213
130	税	suei213
131	卫	uei213
132	肺	fei213
133	桂	kuei213
134	惠	xuei213
135	比	pi53
136	地	ti213

137	利	ni213
138	自	tsɿ213
139	迟	tshɿ21
140	狮	sɿ55
141	师	sɿ55
142	指	tsɿ53
143	视	sɿ213
144	贰	ər213
145	器	tɕi213
146	姨	i21
147	李	ni53
148	辞	tshɿ21
149	字	tsɿ213
150	耻	tshɿ53
151	治	tsɿ213
152	士	sɿ213
153	事	sɿ213
154	齿	tshɿ53
155	时	sɿ21
156	忌	tɕi213
157	疑	i21
158	喜	ɕi53
159	意	i213
160	皮	phi21
161	披	phei55
162	离离开	ni21
163	斯	sɿ55
164	知	tsɿ55
165	施	sɿ55
166	匙	sɿ55
167	尔	ər53
168	奇	tɕhi53
169	义	ni213
170	戏	ɕi213
171	移	i21
172	气	tɕhi213
173	希	ɕi55
174	衣	i55

175	备	pei213
176	类	nuei213
177	翠	tshuei213
178	虽	ɕy55
179	追	tsuei55
180	衰	suai55
181	水	suei53
182	谁	suei21
183	柜	kuei213
184	位	uei213
185	碑	pei55
186	彼	pi53
187	累	nuei213
188	随	suei21
189	垂	tshuei21
190	蕊	zong53
191	亏	khuei55
192	跪	kuei213
193	毁	xuei53
194	委	uei53
195	费	fei213
196	肥	fei21
197	味	uei213
198	归	kuei55
199	徽	xuei55
200	围	uei21
201	袍	phau21
202	报	pau213
203	刀	tau55
204	脑	nau53
205	劳	nau21
206	草	tshau53
207	告	kau213
208	毫	xau21
209	袄	ngau53
210	炮枪~	phau213
211	貌	mau213
212	闹	nau213

213	罩	tsau213
214	炒	tshau53
215	敲	khau55
216	咬	ngau53
217	孝	ɕiau213
218	飄	phiau55
219	療	niau21
220	消	ɕiau55
221	赵	tsau213
222	绍	sau213
223	饶	zau21
224	轿	tɕiau213
225	妖	iau55
226	摇	iau21
227	条	thiau55
228	鸟	ɲiau53
229	了	niau53
230	萧	ɕiau55
231	缴	tɕiau55
232	尧	iau21
233	晓	ɕiau53
234	某	
235	母	mu53
236	豆	təu213
237	漏	nəu213
238	凑	
239	沟	kəu55
240	口	khəu53
241	藕	ŋəu53
242	厚	xəu213
243	欧	ŋəu55
244	副	fu213
245	妇	fu213
246	浮	fu21
247	纽	ɲiəu53
248	秋	tɕhiəu55
249	囚	tɕhiəu21
250	秀	ɕiəu213

251	绸	tshəu21
252	愁	tshəu21
253	瘦	səu213
254	周	tsən55
255	仇报~	tshəu21
256	寿	səu213
257	揉	zəu21
258	舅	tɕiəu213
259	救	tɕiəu213
260	休	ɕiəu55
261	忧	iəu55
262	由	iəu21
263	彪	piau55
264	缪	miau213
265	纠	tɕiəu55
266	幼	iəu213
267	贪	than55
268	潭	than21
269	南	nan21
270	惨	tshan53
271	感	kan53
272	含	xan21
273	庵	ngan55
274	答	ta21
275	纳	na21
276	杂	tσα21
277	鸽	ko21
278	合~作	xo21
279	谈	than21
280	蓝	nan21
281	暂	tsan213
282	敢	kan53
283	酣	xan55
284	塔	tha53
285	腊	na21
286	站站立	tsan213
287	斩	tsan53
288	减	tɕien53

289	陷	çien213
290	劓	tša21
291	插	tsha21
292	炸油~	tša21
293	闸	tša21
294	掐	tçhia55
295	狭	çia21
296	衫	san55
297	监	tçien55
298	衔	çien21
299	甲	tçia21
300	匣	çia21
301	压	ia213
302	贬	pien53
303	廉	nien21
304	渐	tçien213
305	占~领	tsan213
306	闪	san53
307	染	zan53
308	检	tçien53
309	验	ien213
310	险	ien53
311	厌	ien213
312	盐	ien21
313	聂	nie21
314	接	tçie21
315	涉	se213
316	叶树~	ie21
317	严	ien21
318	欠	tçhien213
319	腌	ien55
320	怯	
321	业	ie21
322	胁	
323	店	tien213
324	甜	thien21
325	念	nien213
326	兼	tçien55

327	嫌	ɕien21
328	帖	thie21
329	协	
330	挟	
331	凡	fan21
332	范姓	fan213
333	范模~	fan213
334	法	fa53
335	单	tan55
336	难~易	nan21
337	赞	tsan213
338	餐	tshan55
339	肝	kan55
340	刊	khan55
341	汉	xan213
342	安	ngan55
343	达	ta21
344	辣	na21
345	擦	tsha21
346	割	ke21(ko21)
347	喝~彩	xo55
348	办	pan213
349	绽	tsan213
350	山	san55
351	简	tɕien53
352	艰	tɕien55
353	瞎	ɕia21
354	板	pan53
355	慢	man213
356	删	san55
357	奸	tɕien55
358	晏	
359	拔	pha21
360	察	tsha21
361	杀	sa21
362	轧	
363	辨	pan213
364	棉	mien21

365	联	nien21
366	剪	tɕien53
367	钱	tɕhien53
368	展	tsan53
369	蝉	san21
370	扇~子	san213
371	然	zan21
372	件	tɕien213
373	演	ien53
374	灭	
375	列	nie21
376	薛	ɕye21
377	辙	tshe213
378	设	se213
379	热	ze21
380	杰	
381	健	tɕien213
382	言	ien21
383	宪	ɕien213
384	揭	
385	歇	ɕie21
386	边	pien55
387	片	phien213
388	典	tien53
389	年	nien55
390	千	tɕhien55
391	前	tɕhien21
392	坚	tɕien55
393	显	ɕien53
394	烟	ien55
395	撇	phie53
396	铁	phie53
397	节	tɕie21
398	结	tɕie21
399	噎	
400	伴	pan213
401	团	thuan21
402	乱	nuan213

403	算	suan213
404	官	kuan55
405	欢	xuan55
406	换	xuan213
407	碗	uan53
408	泼	pho21
409	脱	tho21
410	阔	kho213
411	活	xo21
412	鰥	kuan55
413	刮	kua21
414	幻	xuan213
415	问	suan55
416	惯	kuan213
417	还	xuan21
418	环	xuan21
419	弯	uan55
420	滑	xua21
421	挖	ua55
422	恋	nien213
423	全	tɕhyan21
424	选	ɕyan53
425	转	tsuan53
426	船	tshuan21
427	软	zuan53
428	权	tɕhuan21
429	院	yan213
430	劣	nie21
431	绝	tɕye21
432	拙	tso21
433	阅	ye21
434	翻	fan55
435	晚	uan53
436	元	yan21
437	远	yan53
438	发头~	fa21
439	袜	ua21
440	月	ye21

441	越	ye21
442	犬	tɕhuan213
443	玄	ɕuan21
444	渊	
445	决	tɕye21
446	缺	tɕhye21
447	血	ɕye21
448	穴	ɕye21
449	榜	pang53
450	当应~	tang55
451	浪	nang213
452	桑	sang55
453	抗	khang213
454	行银~	xang21
455	莫	mo21
456	托委~	tho21
457	洛	no21
458	作	tso21
459	各	ko21
460	鹤	xo21
461	恶善~	ngo21
462	邦	pang55
463	桩	tsuang55
464	撞	tshang53
465	窗	tshang55
466	双	suang55
467	江	tɕiang55
468	讲	tɕiang53
469	巷	xang213
470	剥	po55
471	桌	tso21
472	戳	tsho21
473	捉	tso21
474	确	tɕhyo21
475	壳	kho21
476	岳	yo21
477	学	ɕyo21
478	握	

479	娘	niang21
480	亮	niang213
481	祥	ɕiang21
482	张	tsang55
483	庄	tsuang55
484	床	tshuang21
485	唱	tshang213
486	常	tshang21
487	让	zang213
488	仰	iang53
489	香	ɕiang55
490	羊	iang21
491	削	
492	着衣~	tso21
493	酌	tso21
494	弱	zo21
495	虐	
496	约	yo21
497	光	kuang55
498	黄	xuang21
499	汪	uang55
500	郭	kue21
501	霍	xo21
502	芳	fang55
503	缚	fu213
504	匡	khuang55
505	狂	khuang21
506	谎	xuang53
507	况	khuang213
508	枉	uang53
509	禀	pin53
510	林	nin21
511	心	ɕin55
512	沉	tshən21
513	森	sən55
514	审	sən53
515	壬	zən21
516	金	tɕin55

517	音	in55
518	立	ni21
519	集	tɕi21
520	习	ɕi21
521	涩	se213
522	十	sɿ21
523	入	zu21
524	及	tɕi21
525	吸	ɕi55
526	吞	thən55
527	跟	kən55
528	恨	xən213
529	恩	ngən55
530	贫	phin21
531	敏	min53
532	邻	nin21
533	新	ɕin55
534	陈	tshən21
535	衬	tshən213
536	身	sən55
537	神	sən21
538	忍	zən53
539	巾	tɕin55
540	银	in21
541	因	in55
542	必	pi21
543	匹	phi21
544	栗	ni213
545	七	tɕhi21
546	侄	tsɿ21
547	质	tsɿ21
548	日	zɿ21
549	吉	tɕie21
550	近	tɕin213
551	欣	ɕin55
552	乞	tɕhi53
553	本	pən53
554	顿	tən213

555	论	nən213
556	存	tshən21
557	孙	sən55
558	滚	kuən53
559	昏	xuən55
560	温	uən55
561	突	thu21
562	卒	tsu21
563	骨	ku21
564	忽	xu21
565	伦	nən21
566	笋	sən53
567	旬	ɕyn21
568	春	tshuən55
569	唇	tshuən21
570	顺	suən213
571	闰	zuən213
572	均	tɕyn55
573	允	yn53
574	律	ny213
575	戌	ɕyo21
576	出	tshu21
577	术算~	su213
578	分	fən55
579	粉	fən53
580	文	uən21
581	军	tɕyn55
582	训	ɕyn213
583	云	yn21
584	佛	fu21
585	物	u213
586	屈	tɕhy55
587	掘	tɕye21
588	崩	pən55
589	灯	tən55
590	邓	thən213
591	能	nən21
592	增	tsən55

593	肯	khən53
594	恒	xən21
595	北	pe21
596	得	te21
597	勒	ne55
598	贼	tse21
599	刻	khe213
600	黑	xe21
601	冰	pin55
602	陵	nin21
603	征	tsən55
604	乘	tshən21
605	绳	suən21
606	承	tshən21
607	仍	zən21
608	凝	n̄in21
609	兴高~	çin213
610	应~当	in213
611	逼	pi55
612	力	ni213
613	息	çi55
614	直	tsɿ21
615	测	tshe213
616	色	se21
617	食	sɿ21
618	极	tçi21
619	忆	i213
620	国	kue21
621	弘	xong21
622	或	xo213
623	域	y213
624	彭	pən21
625	孟	mən213
626	冷	nən21
627	撑	tshən55
628	生	sən55
629	坑	khən55
630	硬	ngən213

631	行~为	ɕin21
632	白	pe21
633	拆	tshe21
634	客	khe21
635	赫	xe213
636	棚	phən21
637	争	tsən55
638	耕	kən55
639	幸	ɕin213
640	樱	ngən55
641	麦	me21
642	摘	tse21
643	责	tse21
644	革	ke21
645	核~对	xe21
646	名	min21
647	岭	nin53
648	清	tɕhin55
649	郑	tsən213
650	政	tsən213
651	城	tɕhən21
652	轻	tɕhin55
653	赢	in21
654	碧	phi213
655	席	ɕi21
656	尺	tshɿ21
657	石	sɿ21
658	益	i21
659	兵	pin55
660	平	phin21
661	京	tɕin55
662	庆	tɕin213
663	逆	ni213
664	英	in55
665	瓶	phin21
666	顶	tin53
667	宁安~	nin21
668	星	ɕin55

669	经	tɕin55
670	形	ɕin21
671	壁	phi213
672	笛	ti21
673	历~史	ni21
674	威	tɕhi213
675	激	tɕi55
676	横~竖	xuən21
677	轰	xong55
678	宏	xong21
679	获	xo213
680	倾	tɕhyn55
681	琼	tɕhyng21
682	营	yn21
683	疫	i213
684	兄	ɕyoŋ55
685	荣	zong21
686	永	yong53
687	萤	in21
688	蓬	pən21
689	洞	tong213
690	笼	nong21
691	送	song213
692	公	kong55
693	空	khong213
694	红	xong21
695	翁	ong55
696	木	mu21
697	仆仆人	phu21
698	秃	thu21
699	鹿	nu213
700	族	tsu21
701	谷	ku21
702	屋	u21
703	冬	tong55
704	农	nong21
705	松	song55
706	宋	song213

707	毒	tu21
708	酷	khu213
709	沃	
710	风	fong55
711	梦	mong55
712	隆	nong21
713	嵩	song55
714	中中间	tsong55
715	崇	tshong21
716	充	tshong55
717	绒	zong21
718	弓	kong55
719	穷	tɕhyong21
720	共	kong213
721	融	zong21
722	服	fu21
723	目	mu21
724	陆	nu21
725	肃	su21
726	竹	tsu21
727	缩	so21
728	熟	su21
729	肉	zəu213
730	菊	tɕy21
731	畜~牧	tshu21
732	育	y213
733	封	fong55
734	龙	nong21
735	诵	song213
736	宠	tshong53
737	钟~楼	tsong55
738	茸	zong21
739	恭	kong55
740	恐	khong53
741	胸	ɕyong55
742	勇	yong53
743	用	yong213
744	绿	nu21

745	足	tɕyo21
746	俗	su21
747	烛	tsu21
748	赎	su21
749	辱	
750	曲弯~、歌~	tɕhy53
751	局	tɕy21
752	狱	y213
753	产	tshan53
754	谱	phu53
755	腐	fu53
756	深	sən55
757	遍~布	pien213
758	拘	tɕy55
759	澈	tshe213
760	宅	tsai21
761	雀	tɕhyo21
762	殊	su55
763	溪	ɕi55
764	侵	tɕhin55
765	钦	tɕhin55
766	堤	thi55
767	踏	tha213
768	造	tsau213
769	叛	phan213
770	松松树	song55
771	完	uan21
772	赐	tshɿ213
773	鹤	xo213
774	铅	tɕiɛn55
775	曝	pau213
776	雄	ɕyong21
777	熊	ɕyong21
778	津	tɕin55
779	丁姓	tin55
780	防	fan21
781	下等一~子	xa213
782	信	ɕin213

783	鞋	ɕie21
784	搅乱~一阵	tɕiau53
785	瑞	
786	吃~饭	tsh21
787	甲指~	tɕia21
788	季	tɕei213
789	间房~	tɕien55
790	闲不得~	ɕien21
791	县	ɕien213
792	汇总~	xuei213
793	角	tɕyo21
794	大	ta213
795	肚大~子	tu21
796	假放~	ɕia53
797	鼻	pi21
798	寻	
799	跳	thiau213
800	打	ta53
801	掀	ɕien55
802	值	tsɿ21
803	蚀	tshɿ21
804	只量词	tsɿ55
805	玉	y213

说明：“753 产”开始为特字。

哈尔滨方言

壹 哈尔滨市

哈尔滨市位於我国东北北部、松嫩平原东部、黑龙江省南部，是黑龙江省省会，全省政治、经济、文化和交通中心。哈尔滨市在全国省会中所处位置最东最北。市区中心东经 126° 39' 20"，北纬 45° 44' 24"。全市（包括市辖县市在内）南缘与双城市、五常市、尚志市、延寿县、海林县和林口县接壤，西缘与肇东市相邻，北缘与兰西县、绥化市、巴彦县、木兰县、通河县、铁力市、伊春市和汤原县相接，东缘与桦南县和勃利县为邻。全市土地面积 18,376 平方公里。其中市区 1,637 平方公里。哈尔滨市地势平坦，松花江由西向东横贯其境。气候属於中温带大陆性季风气候，春季风大，冬长夏短。年平均气温为 3.5℃，无霜期 135 天。一月份气温最低，平均气温为 -19.4℃。冰雪覆盖大地达四个月之久。

哈尔滨本为阿什河与松花江交汇处一小村。自光绪二十九年（公元 1903 年）中东铁路通车，光绪三十二年（1906 年）设立滨江厅以来，近一百年间，我国人民辛勤劳动，把哈尔滨建设成为市区人口 300 多万的大城市。

①上声的变调 两个上声字连读，前一个上声字变阳平，调值由 [] 213 调变为 [] 24 调。例如：“粉笔 fən pi | 美满 mei man | 友好 iou xau”。

上声音节在非上声音节前面，调值由 [] 213 调变为 [] 21 调。例如：“柳肩 liou tɕian. | 粉肠儿 fən tʂ'ər3 | 有利 iou li | 晚上 uan ʂaŋ”。

②“一、不、七、八、三”的变调 “一”字的单字调是阴平 [.] 44 调。“一”字在去声前读阳平 [] 24 调。例如：“一抹 i. ma | 一担挑儿 i. tan t'iaur. | 一号儿 i. xaur | 一溜 i. liou”。

“一”字在非去声前读去声 [] 53 调。例如：“一天 i. t'ian. | 一年 i. nian3 | 一宿 i. ɕiou | 一边儿拉一边 i. piar. la | 一门儿一个劲儿 i. mər3 | 一堆儿一起；一同 i. tuər | 一小般很一般 i. ɕiau pan.”。

“一”字在同形动词之间读轻声。例如：“想一想 ɕiaŋ ·i·ɕiaŋ | 瞅一瞅 tʂ'ou ·i tʂ'ou | 尝一尝 tʂ'aŋ3 ·i tʂ'aŋ3”。

“不”的本调是去声 [] 53 调。在去声前读阳平 [] 24 调。例如：“不认 pu zən | 不善劲儿很可观；非同小可 pu ʂan tɕiər | 不累 pu lei”。

“不”字在词语之间读轻声。例如：“好不好 xau ·pu xau | 吃不完 tʂ'ɿ ·pu uan3 | 去不去 tɕ'y ·pu tɕ'y | 看不看 k'an ·pu k'an | 大不大 ta ·pu ta”。

“七、八”的本调都是阴平 [.] 44 调。在去声前可变为阳平 [] 24 调。例如：“七月 tɕ'i. ye | 七号儿 tɕ'i. xaur | 七夜 tɕ'i. ie | 八路 pa. lu | 八辈子 pa. pei ·tsɿ | 八栋 pa. tuŋ | 七上八下 tɕ'i. ʂaŋ pa. ɕia”。

“三”的本调是阴平 [.] 44 调。在去声和轻声前可变为阳平 [] 24 调。例如：“三线 san. ɕian | 三处 san. tʂ'u | 三套 san. t'au | 三个 san. ·kv | 三道街 san. ·tau tɕie.”。

肆哈尔滨方言单字音表

哈尔滨方言单字表见下文第 6—11 页表之一至表之六。

①本表按韵母的顺序排列，韵母次序同叁①韵母表。同一韵母的字按声母的顺序排列，声母次序同叁①声母表。

②表中空格表示声韵调没有配合关系。有意义而无适当字形可写的，表里用圆圈数码表示，并在表下加注。

③表中有的字是需要特别说明的，也在表下加注。

④表中有些字重复出现，或者是属于形同而音义不同的情况，或者是读书音和口语音的差别，表下不加说明，请看词典正文。

⑤儿化韵和轻声字不列入表内。[ɛ] 韵只有象声词“欸”字，在不同语境下，可分别读阴平、阳平、上声、去声，也不列入表内。

哈尔滨方言单字音表之一

韵 声	ɿ/ʅ*	ə	i	u	y	a
	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3
p			屁逼比鄙	撥醜补布		疤拔靶爸
p'			匹皮痹屁	扑醜普铺		趴爬扒怕
m			眯迷米蜜	姆模某木		妈麻马骂
f				妇复福父		发罚法

t t' n l			低笛底弟 梯堤体剔 泥你拟 哩离里力	督独赌杜 突图土吐 奴努怒 撸炉鲁路	女 缕驴吕绿	搭达打大 他渴塔拓 那拿哪那 拉拉喇蜡
ts ts' s	资吱紫自 毗词此次 私 死四			租族祖 粗 促醋 苏俗 素		扎杂咋 擦 磔 仨(目叵)酒卮
tʂ tʂ' ʂ ʐ	掷直职志 吃池尺持 师室使世 日日 日			猪竹主住 出锄触处 书督鼠淑 如如辱褥		渣闸炸炸 渣查插岔 沙啥傻厦
tɕ tɕ' ɕ			级极鲫计 其戚起汽 袭习息吸		菊鞠举矩 区 娶去 蓄徐宿续	
k k' x				姑轱古顾 酷 苦库 呼胡虎户		嘎嘎生尬 搨卡卡 哈哈哈哈
∅		儿而贰	裔谊依仪	侮无武物	愚芋与愉	阿啊啊啊

*拼 [ts ts' s] 是 [ɿ] 韵，拼 [tʂ tʂ' ʂ] 是 [ɿ] 韵

吱 tsɿ ~ 的，形容液体等喷涌的样子：血~的直冒

日ʐɿ3 (ʐɿ) ~ 的，形容速度极快：他是飞毛腿，跑起来~的

扒 p'a ~ 拉棵(子)，指没有包心儿的秋白菜

渴 t'a3 汗湿透(衣服、被褥等)：他忙活得直冒汗，线衣都~了

哈尔滨方言单字音表之二

韵 声	ia	ua	y	uo	iɛ	yɛ
	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3
p p' m f	①④ ②(口扁)搨 ③		渤脖簸簸 坡婆筐破 摸磨抹沫 佛		憋别鳖别 撇 撇 咩 蔑灭	
t t' n l			得德得得 腻 特 讷哪恶饿 肋 勒乐	多夺射舵 托坨舀唾 挪诺糯 罗锣虏落	爹跌谍 贴 铁 捏茶 镊 咧趔劣烈	虐 掠略

ts			责	作柞左做		
ts'			册	搓挫挫错		
s			涩	梭缩锁塑		
tʂ		抓 爪	遮蔗者这	桌捉		
tʂ'		欸 (兑页)	车 扯撤	戳 戳		
ʂ		刷 耍刷	涉舌舍射	说 烁		
z̥			惹热	若		
tɕ	家夹贾架				接皆节械	掇决蹶倔
tɕ'	掐抹卡洽				切茄客且	缺瘸掇确
ɕ	虾侠 下				此鞋写泻	靴茆削穴
k		瓜 寡挂	歌格革各	锅 国过		
k'		夸 垮跨	克咳可课	扩		
x		花猾 话	喝河 贺	豁活霍货		
∅	押牙亚压	挖蛙瓦袜	恶扼恶饿	窝喔我握	噎爷也夜	曰 哟月

- ① pia. ~叽，象声词，摔例在地的声音 嘚 tʂ ~瑟。A) 轻浮地说话做事；令人
 ② p'ia. 同① 生厌地表现自己：他贼好~瑟 B) 无节
 ③ mia. ~嗒，又猛又急地吃：一个大馒头 制地花钱等：把钱都~瑟光了
 他不几口就给~嗒了 腻 t'v 肋~的，(衣服)不整洁，不利落
 ④ pia3 ~记，一种儿童玩具 勒 lv 小不~子：小人物
 (口扁) p'ia 挖苦：你别~人 喔 uo3 象声词，吆喝牲口向外或向右拐弯
 搨 p'ia ~记，一种儿童玩具 儿的声
 (兑页) tʂ'ua ~空见，挤出时间(做别的事 客 tɕ'ie 客人
 情)

哈尔滨方言单字音表之三

韵 调 声	ai	uai	ei	uei	au	iau
	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3
p p' m f	掰白摆败 拍排迫派 埋买卖		杯别北被 坯赔 配 煤美妹 飞肥匪废		包雹宝报 剖狍跑炮 猫毛柳冒 否①	标 表膘 瓢瓢漂票 喵苗秒妙
t t' n l	呆 歹带 胎臺汰太 奶癌奶耐 赖来撵撵		逮 得嘚 忒 馁内 勒雷垒泪	堆 (才享)对 推 腿退 锐瑞	刀捌蹈道 掏桃讨套 忸挠脑闹 捞劳老涝	刁 扁碉 挑条挑跳 乌棉鸟尿 蹀疗了料

ts ts' s	载宅宰再 猜才采菜 腮塞色赛		贼 (卒瓦) 塞	锥 嘴最 催锤 脆 尿虽水岁	糟啁早藻 操曹草畀 骚 嫂扫	
tʂ tʂ' ʂ ʐ	斋择窄寨 差柴 筛 色晒	拽 转拽 揣 踹 摔 甩匙	这 谁	追 坠 吹锤 谁水睡 锐瑞	召着找照 超潮炒 烧勺少哨 饶扰绕	
tɕ tɕ' ɕ						交嚼脚窖 敲桥巧窍 消学小酵
k k' x	该(才既)改盖 开 楷 咳孩海害	乖 拐怪 攥快 怀 坏	给 剋 刻 黑 嘿	规 鬼贵 亏葵傀愧 灰加悔会	高搁搞告 考靠 蒿豪好号	
∅	哀癌矮爱	歪(口歪)岁外	欸欸欸欸	维围危胃	熬嗷袄傲	腰摇咬岳

- ① fau ~儿， 篮球比赛中的前锋；投篮 意儿都往家~搂 B) 乱吃：他老好~搂零嘴
手 儿
奶 nai. 用自己的乳汁喂孩子：~孩子 别 pei3 表示劝阻或禁止：~逗了！
攥 lai 撕：衣裳~了个大口子 (才享) tucī A) 杵；捶：再往里~两下 B)
塞 sai3 ~一克， 椭圆形面包。俄语 сáйка 硬塞；硬杵：~给他拾块钱
的音译 搁 kau3 放：~那儿吧
(才既) ~搂。A) 搂；据为已有：他啥玩 棉 niau3 ~花

哈尔滨方言单字音表之四

韵 声	ou	iou	an	ian	uan	Yan
	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3
p p' m f			搬 板半 潘盘 判 颧馒满慢 翻范反饭	卞 匾变 偏便徧骗 棉免面		
t t' n l	兜都斗豆 偷头(音支)透 喽喽篓漏	丢 牛扭谬 溜流柳六	丹 胆淡 摊痰毯炭 安男暖难 卵蓝卵乱	掂 点电 天田舔 蔫年撵念 连联脸练	端 短断 团 暖 乱	

ts ts' s	邹揍 凑 搜 艘嗽		簪咱暂赞 餐残 惭 三 伞散		钻 纂攥 蹿攢 窜 酸 蒜	
tʂ tʂ' ʂ ʐ ʐ	州轴肘皱 抽愁瞅臭 收熟手受 柔 肉		沾 展站 挽缠产颤 山 闪善 然染		砖 转转 穿船喘串 拴 涮 软	
tɕ tɕ' ɕ		咎 九就 囚求朽 休 宿秀		肩 捡建 歼前潜欠 仙闲显现		捐 捲券 圈全犬劝 喧玄选榷
k k' x	沟佝狗够 抠抠口扣 駒猴吼后		甘乾敢干 刊 砍看 罕寒喊汉		官 管惯 宽 款 欢环缓换	
∅	欧 偶沤	邮油友又	安 掩暗	烟焰眼延	弯完晚万	冤元远院

鸟 niau. ~悄儿, 悄悄儿: 他~悄儿地走了, 乾 kan3 ~净
跟谁都没打招呼 连 lian. 打~~。A) 打交道; 拉关系: 跟那
(音支)t'ou 香烟里的烟丝散出而空瘪: 这 号儿人打~~还有好儿? B) 逗留: 快走吧,
根儿烟都~了 别在这疙儿打~~了

哈尔滨方言单字音表之五

韵 调	əŋ	in	uəŋ	yn	aŋ	iaŋ
	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3
p p' m f	奔奔本笨 喷盆 喷 闷门 闷 分坟粉粪	滨 殡 贫品拼 民敏			帮 绑棒 唠旁唠胖 忙忙莽 方房防放	
t t' n l	抻 恩 恁 嫩	您 拎林檩吝	蹲 吨炖 吞屯 根 抡轮 论		裆 档荡 汤糖躺烫 囊囊攘攘 啷狼朗浪	娘娘 粮两亮
ts ts' s	怎 参岑 森		尊 俊 村存 寸 孙 损		脏 葬 仓藏苍 桑 嗓丧	
tʂ tʂ' ʂ ʐ ʐ	真 疹镇 抻陈 衬 身神审肾 仁忍认		准 春唇蠢 顺		张 掌丈 昌肠厂唱 商 晌上 嚷瓢嚷让	

tɕ tɕ' ɕ		金 紧近 亲琴侵沁 心寻 信		军 菌郡 皱群 熏勋 训		江 讲匠 枪墙抢枪 乡享想象
k k' x	根眼艮亘 咳 肯根 眼痕很恨		滚棍 昆 綱困 婚浑混混		缸 港杠 康扛抗炕 夯航 巷	
∅	恩 摠	吟银尹印	温文稳问	晕云允运	昂盎①盎	央羊养样

① aŋ 烧: ~岁, 旧俗指除夕烧垃圾, 有除旧的意思

奔 pən3 ~儿咕, 死(含诙谐意)

苍 t'saŋ ~子, 苍耳

娘儿 niār 黄姑~: 毛酸浆, 一种草本的球形小果儿, 黄皮, 汁甜

哈尔滨方言单字音表之六

韵 调	uaŋ	əŋ	iŋ	uəŋ	uŋ	yŋ
	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3	阴阳上去 平平声声 . 3
p p' m f		崩甬绷蹦 砰朋捧碰 蒙盟猛梦 风缝 凤	冰 饼病 乒平 名命			
t t' n l	①	灯 等瞪 煽疼 腾 啖农 泞 扔棱冷愣	丁 顶定 听廷挺挺 凝拧宁 玲领令		东东懂动 通同桶痛 隆龙垄	
ts ts' s		增 憎 噌层 蹭			综 总粽 葱从丛 松 (才雙)送	
tʂ tʂ' ʂ ʐ	装 奘壮 窗床闯撞 霜 爽双	争 整政 称成撑秤 声绳省胜 仍仍仍			钟 肿众 充虫崇冲 茸荣	
tɕ tɕ' ɕ			精经井晶 青情请庆 星形醒姓			窘 穷 兄熊
k k' x	光 广逛 筐狂 框 荒黄谎晃	庚哽耿更 坑 哼衡 横			工 拱共 空 恐控 轰红哄哄	
∅	汪王妄望		英营影硬	翁 瓮		拥 永用

① tuaŋ. 象声词, 重物落下的声音

腾 t'əŋ 故意拖延: ~时间|还~啥? 快走吧

仍 zəŋ3 象声词, 形容速度飞快: 啥玩意儿~地一下儿飞过去了?

硬 kəŋ3 ~叽, 一个劲儿地央求: 这孩子一上街就~叽我给他买冰棍儿吃

东 tuŋ3 ~西

经 tciŋ3 ~理

茸 zuŋ. 毛~儿的, 形容毛髮等又短又软又

伍 哈尔滨方言的特点

在全国各大城市的方言中，哈尔滨方言和北京方言最为接近。其语音系统大同小异，不仅调类相同，而且四声的调型都是一平二升三曲四降；语法和词汇也差别不大。但跟北京方言比较，哈尔滨方言还是具有一些自己的特点。

①哈尔滨方言中的舌尖前声母 [ts ts' s] 和舌尖后声母 [tʃ tʃ' ʃ] 虽然有别，但有些字的归类情况跟北京不全一样。例如：

	暂	纂	窞	债	宅	斋	寨	锥	坠	窄	桌	啄	琢	缀	轧	~	钢	骤	炊	戳	垂	拆	差	出	~	柴
北 京	ts-	ts'-	tʃ-															tʃ'-		ʃ-						
哈 尔 滨	tʃ-	tʃ'-	tʃ-															tʃ'-		ʃ-						

②北京方言读 [z] 声母的字，哈尔滨方言分别读作 [z]、[ʅ] 和 [l] 声母。读 [z] 声母的如“人仁壬忍认刃韧纫日惹热然燃染肉容溶熔戎绒荣茸融”等，读 [ʅ] 声母的如“饶仍”等，读 [l] 声母的如“乳锐扔入”等。

③哈尔滨方言和北京方言有些字的声母送气与否不同。列举如下：

	庇	痺	哺	捕	胞	琶	泊	泼	活	~	拼	~	盘	儿	朵	堤	提	~	防	蒂	撞	拯	贮	歼	浸	券
北 京	p-					p'-					t-				tʃ-					tʃ'-		tʃ-		tʃ'-		
哈 尔 滨	p'-					p-					t'-				tʃ'-					tʃ'-		tʃ-		tʃ'-		

④哈尔滨方言没有单元音韵母 [o]。北京方言的 [po p'o mo fo]，哈尔滨方言读作 [pʏ p'ʏ mʏ fʏ]。例如：

pʏ	[.]	玻	波	菠	播	倅	渤	拨	两	~	儿	[3]	驳	帛	脖	搏	礴	钵	拨	挑	~	剥	~	削	[]	泊	舶	箔	铂	簸	~			
p'ʏ	[.]	坡	泼	~	水	[3]	婆	[]	叵	筐	泼	~	辣	颇	[]	破	魄	文	读															
mʏ	[.]	摸	漠	~	河		地	名	磨	转	~	磨	儿	末	老	~	儿	[3]	摹	模	~	范	摩	~	擦	磨	~	刀	磨	魔	漠	[]		
fʏ	[3]	佛																																

相应的，北京方言的儿化韵 [or]，哈尔滨方言读作 [ʏr]。

⑤古山摄合口一等桓缓换韵泥来母的“鸾暖卵乱”的韵母，北京方言中今读合口呼 [uan]，哈尔滨方言读开口呼 [an]。

⑥古通摄合口一等冬韵泥母的“农脓”和合口三等钟韵泥母的“浓”的韵母，北京方言中今读 [uŋ] 韵，哈尔滨方言读 [əŋ]。

⑦古宕江曾梗等摄的部分入声字，哈尔滨方言读 [u] 尾 [i] 尾韵，北京方言读无尾韵，举例如下：

	略	爵	雀	虐	约	跃	；	觉	嶽	岳	乐	音	~	学	若	弱	嗇	；	迫	魄	陌	泽	；	责
北 京	-ye														-uo									-y
哈 尔 滨	-iau														-iau									-ai

⑧哈尔滨方言有一部分的单字调类归属，跟北京话也不一样，请看哈尔滨方言调类归属对照表。

调类归属对照表（表中加号“+”表示多数字两地调类相同）

哈尔	北 京			
----	-----	--	--	--

滨	阴平 .	阳平	上声	去声&
阴平 .	+	勃渤疲焚逢啼填垂 雄邮愚菊级竹芙囚 其淫吟昂裘吉渠 着~重结~合乾~ 坤维仍啄	匹讽揣轨无~诊 沼企~图岂罕灸 矢卡~脖子帖 请~奄只~有	态涉克酷讶妇傍技咎 疚戍摄掷间~断赠映 恶勒~索当~天应~ 付中~毒召号~绢蓄 储~刻~苦帖字~卞
阳平 3	摘失叔蛙跌捉施拙 滴夹~子积宣埃悉 钵堤胚扑~克剥~ 削逼剽虽勋敷啡	+	痞享髓许强勉~ 蕾傀笃阮抵	範畜负苑复浙蔗适芋 浩室遂溢耗~费谊缚 益届画笔~赤异炫殉 盍
上 声	插脂侵膝削刮息熄 惜几~乎将~来鳖 肤菌撑夹~肢窝押 画~割戈戳捋撇~ 开依~靠曲~折褒 泼~妇皋皋阉	国阁革媳职福扛~ 活而违舆防得~到 结团~节殖儒仆执 泊觉~悟的~确裨 祈塾吾韦桅值~班	+	腹阜复~杂譬僻促挫 秩舍置妄暂触禁校~ 对抗卫慎座一~髮 理~混~乱质劣掠庇 辟开~剑绕纵幻载~ 重隘锐或迫血~统趣
去声	压拼吸窥苛憎剔碉 威晶缉通~哮峻 缩~小司~令抹~ 布匡氛激淑	持棘即辑仪延愉娱 及凡集沿~江为 成~韶穴乘~客嫉 和~面号呼~逐	鄙缅吐~痰拟惨 处~分矩颈且 尽~管济~南敛 纂壤奖与崭	+

⑨哈尔滨方言中有一些颇具特色的俄语借词。例如：

马神 ma ʃən3 缝纫机 (м а ш и н а)

布拉吉 pu la3 ˌtɕi 连衣裙 (п л á т ь е)

列巴 lie ˌpa 面包 (х л е б)

孛木儿 nau ˌmur 单间儿；小房间 (н о м е р)

塞一克 sai3 (或 sai) ˌi ˌk ʷ 椭圆形俄式白面包 (с á й к а)

为大罗儿 uei ˌta luor3 上大下小的圆形的桶 (в е д р о)

八杂市儿 pa ˌtsa ʃər 集市；市场。特指原道裡菜市场 (б а з á р)

玛达玛儿 ma ta3 ˌmar 对俄罗斯等欧美国家妇女的称呼 (м а д á м)

⑩哈尔滨方言中有一种东北方言所有的特殊类型的状态形容词，这类词的第一个字音长延长，其后稍有或可以稍有停顿，第二个字为长音，读成阴平，有些还要儿化，第三个字读 [ˌti]。例如：麻溜儿的 ma3 liour ˌti | 大方儿的 ta fār ˌti | 冷清的 ləŋ tɕ ˌiŋ ˌti | 乾巴的 kan ˌpa ˌti。

陆 词典凡例

①词典条目按哈尔滨方言的韵母、声母、声调次序排列。声韵调次序见上文“叁”。轻声字排在阴平、阳平、上声和去声之后。多字条目列于单字条目之下。第一个字同音的条目，再按汉字的笔画多少排序。第一个字同音同形的条目，再按第二个字的字音、字形排序。依此类推，凡是前面的字同音同形的条目，都按下一个字的字音、字形排序。写不出字的方框“□”，排序时看作是一个笔画最多的汉字。

②形同音不同的分立条目，在本条目末了加“||”后注明另见某音。音义相同而形不同的，采用其一为条目，在条目末了加“||”，后注明“也作……”。形音相同而在意义上需要分别处理的分立条目。

⑤同义条目分别注音，用等号相连，最后总的加注。如条目首字形音不同，则等号后的条目另外出条，注音，但不再加注。如果甲词只和乙词的某一义项同义，则在乙词之后标出义项数码。

⑥用国际音标标音。用五度制调号标调。轻声字前加轻声点，无调号。

⑦多义词条目的各个义项用圆圈码①②③…表示。《现代汉语词典》的条目中的适用于哈尔滨方言的那些义项，本词典只斟酌选用，并不全收。

⑧某些词条的注释需要参考相关条目时，在注释的最后标明“参见”某条。

⑨例句中的注释一律用小字。

⑩各种符号。

王^ㄨ 字下面加圆圈，表示该字是同音字。

= 连接同义条目。

⇒ 表示请看其后同义条目的注释。

~ 替代例句中的本条目。无论本条目有几个字，都只用一个替代号。

() 圆括号除平常用法外，还有以下几种特殊用法：①条目里某个字音可儿化可不儿化时，在条目里该字后加“(儿)”，在该字音后加“(儿化音)”，例如：【髭毛(儿)】ts₁. mau₃ (maur₃)。②条目里某个字又读某音时，在该字音后紧接着加“(或某音)”，例如：【仔细】ts₁ ci (或·ci)。③条目里某个字可有可无时，该字和该字音都加圆括号，例如：【石(头)砬子】s₁ʒ₃ (·t'ou) la₃ ·ts₁。

□ 表示有音义无合适的字形。

< 表示前头的音从后头的音变来。

—— 例子中的对话用——隔开。

: 注与例子之间用冒号。

| 例子之间用单竖线隔开。

◇ 例子用比喻义，前头用菱形。

△ 例子用熟语，前头用三角形。

|| 注文双竖线后头是本字考订、语音变化以及其他说明。

。 全条末了、每一个义项的末了、|单竖线、||双竖线的前头，一律不用句号（但可用问号和叹号）。

[ts ts' ṣ] 音标下加小圆点，表示这几个声母读音两可，有时读[ts ts' s]，有时读作[tṣ ts' ṣ]。

词典正文里，[tṣ ts' ṣ] 分别排在 [ts ts' s] 之后。

柒 词典中例句常用字注释

本词典例句中经常用到以下哈尔滨方言词，这里做个总的说明，词典例句中不再一一加注。

咋 tsa 疑问代词。怎；怎麽：你俄语说得这麽好，是~学的？|他~没来？|这是~回事啊？|你老说他~好~好，我~看不出来|他滴酒不沾，别人~劝他也不喝|你到底~啦？

咋的 tsa ti 疑问代词。怎麽样：我~也没~|这人不~|谁也不能把他~|你也不能~他|他这人不~|你嫌贵~？

咋的 tsa ti 疑问代词。怎麽：你~啦？|他能把我~？|你嫌给你钱少了~？|~，我说得不对呀？

啥 sa₃ 疑问代词。什麽：~时候啦？|你这疙儿有~好吃的没有？|想吃~就买点儿~|你听说~没有？|你都想通了，我就不说~了|我肚子饿了，想吃点儿~|你知道个~！|老~，才四十多岁！|这一问才知道，他~~都不会|~？他都当爷爷了，真

看不出来!

疙儿 *kar*. ①附在“这、那、哪”等字后头表示地点：这～没山 | 那～太埋汰 | 哪～都比不上这～ ②量词。段；块：一～茶肠儿 | 一小～咸菜

疙瘩 *ka. ta* 附在“这、那、哪”等字后头表示地点：这～挺凉快 | 那～没人儿

边儿拉 *piar. la* 方位词后缀。边：这～ | 那～ | 前～ | 后～ | 左～ | 右～ | 里～ | 外～ | 一～ | 旁～

拉溜儿 *la liour* 一带；附近的地方：他家好像也住在这～ | 那～有个卖烤地瓜的

遛儿 *ɕiar3* 附在某些形容词的后头，表示程度不高：不高～ | 不远～ | 这麼大的孩子才这麼高～，也太矮啦！ | 这麼近～，走着去吧，别坐车了

咱 *tsan* (或 *tsan*) “早晚”两字的合音，时候。也作“嚅”。用在“这咱、那咱、多咱、啥咱”里：都这～了，他来不了了 | 那～他还没成家呢 | 我多～说过这话？ | 都啥～了，该睡了！

在早 *tsai tsau* 早先；从前：～他可不这样 | ～是～，现在是现在

才刚儿 *ts'ai3 kār*. 刚才：～你跑哪儿去了？ | 我说的是～，不是现在

整 *tʂəŋ* 搞；弄：把笔～坏了 | 我也不知道咋～的，一看书就头疼

瞅 *tʂ'ou* 看：我啥也没～着

勒 *lei*. 理睬；答理：没人～你！ | 我～不～你还是回事儿呢！

唠 *lau* 说；谈（话）：你们在里屋儿～啥呢？ | (兑页)空儿咱俩好好儿～～

埋汰 *mai3 t'ai* ①脏：可地大黏痰，造得贼～ ②败坏人的名声；说人坏话：别老～人家 | 你不是自个儿～自个儿吗？ ③不利索：这活儿干得太～，一点儿都不利索

熊 *ɕyŋ3* 动词。①斥责；欺侮：～人 | ～他一顿 | 把我好一顿～ | 咱说啥也不能让他给～住？ ②逼迫；勒索：～他请客儿 | 他仗着有权，可哪儿～吃～喝儿 | 他～了我十块钱

熊 *ɕyŋ3* 形容词。①懦弱；无能：你也太～了，咋能让他欺负住呢？ ②坏；垮；支持不住：可把我累～了 | 这一大麻袋土豆儿把他给压～了

贼 *tsei3* =贼拉 *tsei3 la*. 副词。很；非常：～砢碇 | ～滑 | ～结实

搁 *ky* 介词。自；从：他～牡丹江来 | ～这儿走近 | 他这是～哪儿整来的？

洛阳方言

壹 洛阳市

洛阳市位於河南省西部，北与孟津接壤，西和宜阳及新安两县搭界，南与伊川县毗邻，东和偃师县相连。洛阳市境位於东经 111° 52' —112° 59'，北纬 34° 27' —35° 02'。市区东西长约 27 公里，南北宽约 16 公里，总面积 544 平方公里，约占全省总面积的 0.3%。根据 1986 年全国人口统计的材料，洛阳市总人口（不含市辖县）为 1063475 人。市区主要是汉族；其次是回族，约 9000 人，大部分居住在瀍河回族区。此外，还有满族、蒙古族、朝鲜族、藏族、侗族、纳西族等，但人数较少。

洛阳是我国的历史名城。从公元前 770 年开始，逐渐成为我国古代政治、经济、文化、交通的中心，东周、东汉、三国魏、西晋、北魏、隋、唐、五代梁、五代唐建都於此。历时 600 多年，故有“九朝古都”之称。

西周建都於镐京。武王继位后开始在洛阳营造城池。周成王时周公旦营洛邑，建造了“王城”和“城周”两个城堡，平王东迁洛邑，为东都。秦为三川郡，西汉改为河南郡。绿林起义军更始政权，在这里建都。东汉光武帝定为国都。东汉末年魏蜀吴三国鼎立，曹操死后，曹丕称帝也在此建都。司马炎篡魏平蜀灭吴，建立了统一的晋王朝，仍以洛邑为都。北魏孝文帝太和二十三年（公元 477 年）也迁都於此，改为河南尹。北周宣帝移相州六府於洛州，以为东京。隋曾改洛州为豫州。唐武后改为神都，开元元年（713 年）改为河南府。宋为西京河南府。金升为中京金昌府。元为河南路。明清为河南府。1912 年废府设县。1948 年洛阳解放，析洛阳县城区置市。1955 年洛阳县部分划入，改为省辖市。1983 年偃师、孟津、新安三县并入。现辖六区、九县。六区是：老城、瀍河、涧西、西工、郊区、吉利；九县是：宜阳、伊川、嵩县、栾川、孟津、偃师、新安、洛宁、汝阳等。

洛阳地处黄土丘陵，北依邙山，东南部为嵩山山地。境内有洛河、伊河、瀍河、涧河四条河流流贯其间。交通发达，现在陇海、焦枝铁路在此交汇；通往郑州、许昌、潼关、新乡、焦作的公路，联络四方，四通八达。建国后工业发展迅速，现已基本建成以农机制造和工业设备制造为主的工业城市。国营的大型工厂多集中於涧西区，党政机关和文学艺术机构以及轻纺工业多集中於西工区，商业、街道工厂和居民多集中於老城区和瀍河回族区，吉利区在黄河北岸，是以炼油和石油化工为主的工业基地，郊区近年来乡镇企业飞速发展，但仍以农业为主。洛阳历史悠久，有许多文化古迹，旅游业发达，最著名的有二里头夏代宫殿遗址，商朝都城遗址，汉魏故城遗址，隋唐洛阳东都遗址和白马寺、龙门石窟等。中外游客一年四季络绎不绝。洛阳素称“牡丹花城”，市区街道花坛遍布，尤以“王城”公园的牡丹为奇，品种繁多，花色艳丽，自古有“洛阳牡丹甲天下”之美誉。

洛阳方言以老城区的话为代表，市内和周围各县在语音上以及少量的词语上略有差别。本书的发音合作人为洛阳市老城区魏家街的耿彤先生和刘冬芝女士。两人世居城内，退休前一直在当地从事教育工作。洛阳方言的调查工作先后四年，对於他们的帮助，谨致谢意。

贰 洛阳方言的内部差别

洛阳市分为老城、瀍河、涧西、西工、郊区、吉利六个区。老城区是老洛阳人的聚居地，本书记录的就是老城区的人说的洛阳话。这里说的差别，都是以老城区的方言为依据，和其他各区县相比较而言的。主要有以下五点。

①老城区遇摄、通摄限於入声一等端系和三等知系的字跟流摄字不混。如“肚 tuJ ≠ 豆 tɔuJ | 苏 su2 ≠ 搜 səu2 | 锄 tɕ'u0 ≠ 绸 tɕ'əu0 | 书 ɕu2 ≠ 收 ɕəu2”；市郊王屯和伊川、宜阳、嵩县和流摄字相混，一律读 [əu] 韵，如“肚 = 豆 tɔuJ | 鲁 = 搂 ləu | 苏 = 速 = 搜 səu2 | 书 = 收 = 叔 ɕəu2”等。

②老城区古精组字今读 [ts ts' s]，能拼开齐合撮四呼。如“早 tso | 瞧 ts'io0 | 祖

tsu | 全 ts‘yan0”等。老城区也分尖音和团音。如“瞧 ts‘iə0≠桥 tɕ‘iə0 | 全 ts‘yan0≠拳 tɕ‘yan0 | 西 si2≠稀 ɕi2”等。涧西区和西工区的青年人，这类字一般同音，都读 [tɕ tɕ‘ ɕ]，如“瞧=桥 tɕ‘iə0 | 全=拳 tɕ‘yan0 | 西=稀 ɕi2”等。

④遇摄知庄章三组字的韵母，洛阳、孟津全读 [u] 韵，如“猪 tʂu2 | 初 tʂ‘u2 | 书 ʂu2”等；栾川、偃师、新安、洛宁、汝阳知章组读 [ɔ] 韵，如“蛛 tʂɔ2 | 厨 tʂ‘ɔ0 | 鼠 ʂɔ”等，庄组读 [u] 韵，如“助 tʂuJ | 厨 tʂ‘u0”等；宜阳、伊川、嵩县知章组读 [ɔ] 韵，如“著 tʂɔJ | 除 tʂ‘ɔ0 | 暑 ʂɔ”等，庄组读 [əu] 韵，如“助 tʂəuJ | 锄 tʂ‘əu0”等。

④蟹摄和止摄一三等合口端系字 ([t t‘ n l ts ts‘ s]) 的韵母，洛阳、孟津、偃师这类字今读 [uei] 韵，如“对 tueiJ | 最 tsueiJ”等；宜阳、伊川、嵩县、栾川、新安、洛宁、汝阳逢 [t] 组声母今读 [ei] 韵，如“队 teiJ | 推 t‘ei2”，逢 [ts] 组声母今读 [uei] 韵，如“醉 tsueiJ | 崔 ts‘uei2”等。

⑤老城区的儿化韵一律收 [ɿ] 尾，如“花儿 xuɿu2 | 门儿 məɿu0 | 底儿 tiɿ ”等。郊区和偃师、孟津相邻的地区，一般收 [r] 尾，如“鸡儿 tɕir2 | 天儿 t‘ier2 | 本儿 pər | 糖儿 t‘ār0”等。

叁 洛阳方言的声韵调

①声母 洛阳方言的声母包括零声母在内共二十三个。

p p‘ m f v t t‘ n l ts ts‘ s tʂ tʂ‘ ʂ z tɕ tɕ‘ ɕ k k‘ x []
[n] 拼开口呼、合口呼的韵母是 [n]，拼齐齿呼、撮口呼的韵母是 [ɲ]。

[ts ts‘ s] 拼齐齿呼、撮口呼的韵母略带舌面音，但和 [tɕ tɕ‘ ɕ] 对立。

[l] 声母拼开口呼的韵母时，前头有一个轻微的浊擦音 [ɣ]，记音时省略。

②韵母 洛阳方言的单字音韵母共有三十六个，不包括儿化韵母和合音韵母。韵母右上角的数字是韵母的次序，下文单字音表和词典正文都用这个次序。

i ¹	ɿ ²	a ⁶	ə ⁹	æ ¹⁴	ei ¹⁶	ɔ ¹⁸	əu ²⁰	an ²²	ən ²⁶	aŋ ³⁰	əŋ ³³
i ³		ia ⁷	iə ¹⁰	ie ¹²		iɔ ¹⁹	iəu ²¹	ian ²³	in ²⁷	iaŋ ³¹	iŋ ³⁴
u ⁴		ua ⁸	uə ¹¹	uæ ¹⁵	uei ¹⁷			uan ²⁴	un ²⁸	uaŋ ³²	uŋ ³⁵
y ⁵			ye ¹³					yan ²⁵	yn ²⁹		yŋ ³⁶

[i] 拼 [ts ts‘ s] 是 [ɿ]，拼 [tʂ tʂ‘ ʂ] 是 [ɿ]。

[u] 拼 [m v] 是自成音节的 [mɿ vɿ]，拼 [f] 是 [fɿ]，拼其他声母是 [u]。

[a] 在 [a ia ua aŋ iaŋ uaŋ] 里是 [a]，在 [an ian uan yan] 里是 [ɛ]。

[ə] 拼 [p p‘ m] 略带 [u] 介音，拼 [tʂ tʂ‘ ʂ z] 的实际读音是 [tʂɹə tʂ‘ɹə ʂɹə zɹə]，在儿化韵 [əɿ] 里是短音 [ə]。

[ɿ] 可单独作韵母，也可以作儿化韵的韵尾。

洛阳方言的儿化韵母共有八个：

əɿ iɿ uɿ yɿ əɿ iəɿ uəɿ yəɿ

洛阳话的儿化韵收 [ɿ] 尾。儿化韵与基本韵的关系如下。词典正文里，首字儿化的条目排在相应的非儿化韵条目之后。

əɿ (i ei əu ən əŋ ɿ u)	ɿ (a ə æ ɔ an aŋ)
iɿ (i iəu in iŋ)	iəɿ (ia iə ie iɔ ian iaŋ)
uɿ (u uei un uŋ)	uəɿ (ua uə uæ uan uaŋ)
yɿ (y yn yŋ)	yəɿ (ye yan)

基本韵都有儿化韵。[ɿ] 韵只有一个“黑”[xɿ] 字在后响黑儿 xɑŋJ xəɿu2、黑黑儿 xɿu2

xəu2 等词里用儿化韵母。[u] 韵有两种儿化方式，和 [m f] 声母相拼时的儿化韵母是 [əu]，如：墓儿 məuJ | 媳妇儿 si0 fəuJ；和其他声母相拼时的儿化韵母是 [uə]，如：杂货铺儿 tsa0 xuəJ p'uuJ | 指头肚儿 ts'i2 t'əu tuuJ 等。除 [u] 韵以外，其他各韵只有一种儿化方式。儿化以后有许多韵母变得相同了。如 [ə iə uə]、[a ia ua] 和 [an ian uan] 的儿化韵母都是 [əu iəu uəu]。单字音“婆 [p'ə0] ≠ 盘 [p'an0]；櫛 [paJ] ≠ 瓣 [panJ]；脚 [tɕiə2] ≠ 家 [tɕia2] ≠ 间 [tɕian2]；锅 [kuə2] ≠ 瓜 [kua2] ≠ 官 [kuan2]”。但儿化韵“婆儿 = 盘儿 [p'əu0]；櫛儿 = 瓣儿 [pəuJ]；小脚儿 = 小间儿 [siə tɕiəu2]；两家儿 = 两间儿 [liəŋ tɕiəu2]；小锅儿 = 小瓜儿 = 小官儿 [siə kuəu2]”等。

③声调 单字调连轻声有五个。

阴平 [2] 33 阳平 [0] 31 上声 [] 53 去声 [J] 412 轻声 [#] 3

阴平读 33 调 [2] 或 34 调 [3]，一律记 33 调 [2]。

阳平读 31 调 [0] 或 21 调 []，一律记 31 调 [0]。

上声读 53 调 [] 或 54 调 [)]，一律记 53 调 []。

两上声相连，前字读 31 调 []，和阳平同调。如“有 [iəu] ≠ 油 [iəu0]；老 [lə] ≠ 捞 [lə0]；养 [iaŋ] ≠ 洋 [iaŋ0]”。但“有水 [iəu] = 油水 [iəu0]；老米 [lə mi] = 捞米 [lə0 mi]；养马 [iaŋ ma] = 洋马 [iaŋ0 ma]”。

两去声字相连，第一个去声字一般读 13 调 []，第二个去声字读本调。例如：

菜地 ts'æJ tiJ	饭铺儿 fanJ p'uuJ
醋罐儿 ts'uJ kuəuJ	见面儿 tɕianJ miəuJ
共事 kuŋJ siJ	重要 tɕuŋJ iəJ
帽衬儿 məJ ts'əuJ	贱货 tsianJ xuəJ

三个去声字相连，第二个去声字一般读 13 调 []，前字和后字读本调。例如：

外路货 uəJ luJ xuəJ	错对过儿 ts'uəJ tɕeij kuəuJ
大混蛋 taJ xunJ tanJ	后半夜 xəuJ panJ ieJ
下命令 ɕiaJ miŋJ liŋJ	好看戏 xəJ k'anJ ɕiJ
看电视 k'anJ tianJ s'iJ	四顿饭 siJ tunJ fanJ

名词和动词叠字（有的名词第二字儿化），前字一律读本调；后字逢阴平和去声读轻声，逢阳平和上声读 33 调 []。

11	2 #	伯伯 妈妈 爹爹 蛛蛛蛛蜘 姑姑蚕 公公
11	2 #	扒扒 铺铺 摸摸 翻翻 掂掂 听听 推推 拉拉 催催 吹吹 箍箍
44	J #	妹妹 弟弟 舅舅
44	J #	蹦蹦 碰碰 动动 馏馏 试试 治治 锯锯 见见 看看 换换 用用
22	0 0□	馍馍 娘娘 婆婆儿外婆 兰兰人名 人人儿 爷爷 娃娃儿 蚰蚰母蝓蝓
22	0 0□	爬爬 描描 扶扶 提提 拦拦 藏藏 捶捶 骑骑 移移 迎迎 闻闻
33	□	奶奶 姥姥 姐姐 哥哥 姑姑姑母 婶婶儿
33	□	补补 摆摆 跑跑 捣捣 躺躺 走走 煮煮 审审 赶赶 搅搅 烤烤

形容词叠字第一字读本调，第二字儿化读 33 调 []，末字“的”读轻声 [·li]。例如：

115	2 2 #	偏偏儿的 天天儿的 清清儿的 深深儿的 稀稀儿的 高高儿的
225	0 0□ #	白白儿的 麻麻儿的 甜甜儿的 蓝蓝儿的 黄黄儿的 红红儿的
335	□ #	扁扁儿的 满满儿的 短短儿的 早早儿的 肿肿儿的 好好儿的
445	J J□ #	胖胖儿的 慢慢儿的 臭臭儿的 顺顺儿的 近近儿的 快快儿的

洛阳方言的轻声是调值的弱化，有时也引起韵母变化。如“子”的重读是 [tsi]，“·子”作“桌·子 [tɕuə2 ·tsə]、椅·子 [i ·tsə]”的词尾轻读时是 [·tsə]。轻声的范围没有严格的限制，两字组一般后一字读轻声，三字组一般是第二字或第三字读轻声。读轻声比较固定

的是一些词尾后缀，除“·子”以外常用的有下面的一些。

- [·夫 ·fu] 如“姑~|姨~|妹~”等
- [·家 ·tɕia] 如“婆~|娘~|姥姥~|舅~|张~|王~|李~|公~”等
- [·人 ·zən] 如“丈~|大~|中~|证~|媒~”等
- [·处 ·tɕ'u] 如“好~|坏~|难~|害~|用~|说~”等
- [·的 ·li] 如“我~|你~|他~|大~|小~|青~|红~|慢慢儿~|轻轻儿~”等
- [·啞 ·lɔ] 如“吃~|吐~|喝~|打~|碰~|用~|写~”等
- [·了 ·lɔ] 如“走~|去~|买~|烧~|快~|慢~|红~|变~|好~”等
- [·过 ·kuə] 如“吃~|买~|去~|画~|贴~|打~|踢~|看~|演~|教~”等
- [·吧 ·pa] 如“走~|去~|吃~|拿~|提~|要~|洗~|盖~”等
- [·上 ·ɕaŋ] 如“背~|盖~|放~|关~|碰~|贴~|提~”等
- [·下 ·ɕia] 如“躺~|放~|拿~|揭~|刮~|取~|扔~”等
- [·来 ·læ] 如“出~|进~|上~|下~|过~|拿~|端~|提~”等
- [·去 ·tɕ'y] 如“进~|下~|去买~|去拿~|去要~|去领~|去睡~”等
- [·走 ·tsəu] 如“背~|抬~|牵~|要~|接~|送~|提~|拾~”等
- [·死 ·sə] 如“气~|饿~|踢~|打~|冷~|冻~|热~|烧~”等
- [·起来 ·tɕ'i læ#] 如“提~|打~|说~|唱~|捲~|爬~|摇~|颩~”等

④合音字 洛阳话里两个字连读有时读合音。合音字的声母和前字相同。除少数外，韵母或韵母的主要元音和后字相同，介音由前字声母和韵母的拼合关系决定。声调多数同前字，少数同后字。造成合音字之后，新出现的韵母有两个：[ya yə]；同时还出现了一些新的音节。通常作为合音字的后字有“个[kəJ]、家[tɕia2]、头[t'əu0]、上[ɕaŋJ]、下[ɕiaJ]”等五个字。现在分开来说。

数词加量词“个”和“儿”加量词“个”读合音。列举如下：

- | | | | |
|-----------|-------------|----------|-----------|
| 一 [i2] | 一个 [iə2] | 两 [liəŋ] | 两个 [lia] |
| 三 [san2] | 三个 [sa2] | 四 [siJ] | 四个 [səJ] |
| 五 [u] | 五个 [uə] | 六 [lu2] | 六个 [luə2] |
| 七 [ts'i2] | 七个 [ts'iə2] | 八 [pa2] | 八个 [pa2] |
| 九 [tɕiəu] | 九个 [tɕyə] | 十 [ɕi0] | 十个 [ɕə0] |
| 几 [tɕi] | 几个 [tɕiə] | | |

“你[ni]、谁[sei0]、人[zən0]”的后字是“家”字时读合音。例如：你家[nia0]谁家[sia0]人家[za0]。小地名含有“家”字时，也读合音。例如：

- | | | | |
|-----------|----------------------|----------|--------------------|
| 符 [fu0] | 符家屯儿 [fa0 t'utu0] | 宋 [suŋJ] | 宋家庄儿 [suaJ tɕueu2] |
| 董 [tuŋ] | 董家庄儿 [tua tɕueu2] | 孙 [sun2] | 孙家庄儿 [sua2 tɕueu2] |
| 李 [li] | 李家屯儿 [lia t'utu0] | 徐 [sy0] | 徐家营儿 [sya0 iuu0] |
| 吕 [ly] | 吕家店儿 [lya tiəuJ] | 茹 [zɔ0] | 茹家凹儿 [zua0 uəu2] |
| 刘 [liəu0] | 刘家集儿 [lia0 tsiuu0] | 郭 [kuə2] | 郭家庄儿 [kua2 tɕueu2] |
| 齐 [ts'i0] | 齐家村儿 [ts'ia0 ts'uu2] | 霍 [xuə2] | 霍家屯儿 [xua2 t'utu0] |
| 史 [si] | 史家屯儿 [sa t'utu0] | 牛 [əu0] | 牛家庄儿 [ɔ0 tɕueu2] |

有少数不含“家”字的小地名，也能读合音。如“青杨屯儿 [ts'iaŋ2 t'utu0]”。

“里头 [liəu]”合音多用于单音名词后。例如：

- 瓶~ 门~ 饭~ 店~ 地~ 肚~ 桶~ 嘴~ 菜~ 山~ 账~ 船~ 水~
肉~ 江~ 井~ 轿~ 圈~ 袖~ 缸~ 裤~ 河~ 海~ 眼~ 碗~ 院~

在多音名词后，一般不读合音。如“县城里头 [ɕianJ tɕ'əŋ0 li t'əu0] 茶杯里头 [ts'a0 pei2 li t'əu0] 茶壶里头 [ts'a0 xu0 li t'əu0]”等。

“上 [ɕaŋJ]、下 [ɕiaJ]”作为后字，“上”只能和“顶 [tiŋ]”字结合，“下”字可以和“底 [ti]、地 [tiJ]”两个字结合。“顶上 [tiaŋ]、底下 [tia]”读合音多用於单音名词或动词后。例如：

顶上——棚～房～头～塔～墙～柱～床～山～树～脚～柜～鼓～放～搭～
提～贴～推～垒～缀～拴～扔～搁～糊～拱～。

底下——棚～磨～天～桶～墙～箱～船～山～水～锅～壶～碗～埋～放～
垫～填～走～塞～站～支～钻～种～撂～拱～。

“地下 [tiaJ]”读合音，一般用於单音动词后。例如：

爬～埋～挪～站～栽～晒～掉～种～扔～跪～搁～下～

此外，还有少数字也读合音。如“木耳 [mɯ2]，落花生 [la2 səŋ2]，前晌 [ts'iaŋ2]，后晌黑儿 [xaŋJ xəu2]，日头地儿 [zəu2 tiuJ]，知道 [tʂə0]，做啥 [tsuaJ]，给我 [kuə2]，谁唉 [sə0]，不要 [piə0] 市南郊读音，白要 [pə0]，不应 [piŋJ]，只要 [tsiəJ]，没有 [miəu]”等。

肆 洛阳方言单字音表

⊖洛阳方言单字音表见下文第 10—14 页表之一至表之五。

⊖本表按韵母排，韵母次序与叁⊖韵母表相同，同韵母的字按声母排，声母次序与叁⊖声母表相同。

⊖空格表示拼不出字。圆圈表示合音字，例见叁⊖。

⊖有意义而无适当字可写的，表里用圆圈数码表示，并在表下加注。

⊖表中有的字读音和用法比较特别的在表下加注。

⊖轻声字、儿化韵不列入表内。

洛阳方言单字音表之一

韵 声	ï/tu*	i	u	y	a	ia	ua
	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J
p p' m f v	○	尻鼻比闭 批皮僻屁 蜜迷米谜	不 补部 铺蒲普铺 木模亩墓		巴拔把霸 趴爬 怕 妈麻马骂 发乏 袜		
t t' n l		低笛底地 踢提体替 妮泥你腻 立梨礼利	都犊堵肚 秃途土兔 奴努怒 鹿炉鲁路	女 律驴吕虑	答达打大 踏 他 纳拿哪那 辣拉喇拉	○○ ○ ○俩	○
ts ts' s	支 紫自 侈词此次 诗时死四	积集挤祭 七齐 砌 西席洗细	族祖做 粗 醋 苏 素	足 聚 蛆 取趣 须俗 序	渣杂插炸 杈茶踏岔 沙 洒沙	○ ○	○ ○ ○
tʂ tʂ' ʂ ʐ	知侄 治 痴池耻式 湿拾 世 日		猪轴煮助 出除杵处 书熟暑数 输儒孺孺		啥 ○		抓 爪 欸 刷 耍 ○

tɕ		鸡急几寄		拘局举锯		家 贾嫁	
tɕ'		欺旗起气		曲渠 去		掐 卡	
ɕ		希哇喜繫		虚 许		虾霞暇夏	
k	圪		姑 姑故		嘎		瓜 寡掛
k'	圪		哭 苦库		卡		夸 垮跨
x	黑核 后		呼胡虎户		哈 哈		花滑 化
∅	儿耳二	衣移椅义	乌吴五误	淤鱼雨遇	啊	鸦牙哑轧	蛙娃瓦瓦

*[ɿ]韵拼 ts-组声母是[ɿ], 拼 tʂ-组声母是[ɿ]; 馱 p'a2 ~在桌子上写字儿
 [u]韵拼 k-组声母。 纳 na2 婶母, 市郊说的较多
 式 tʂ'iJ 公~, 方~, 列个~子 拉 la 阳平, ~胡琴; laJ 去声, 丢掉:
 做 tsuJ 是文读, 白读是[tsəuJ] ~了一个, ~后头了
 输 zu2 败, 负: 这一回他~了; 运输的“输” 牯 tsa 上声, 今作闹
 读[su2] 跼 ts'a 踩: ~了一脚泥
 姑 ku2 阴平~, 蚕; ku 上声, 姑母: 沙 saJ 把米里头的砂~一~
 大~, 二~

洛阳方言单字音表之二

韵 声	ə	iə	uə	iɛ	yɛ	æ	uæ
	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J
p p' m f v	剥薄簸簸 坡婆跛破 摸魔抹磨			鳖别 鳖 撇 撇 灭		伯白摆败 拍排 派 麦埋买卖	
t t' n l		略	多夺躲刹 托驮妥拖 搦挪诺懦 洛罗 摞	爹叠 铁 捏 趺		得 逮待 胎抬(片臺)太 奶耐 列来懒赖	
ts ts' s		爵嚼 鹊 削	作凿左坐 搓① 错 蓑 锁○	节截姐借 切 且 些斜写谢	绝 雪蕈	摘择宰在 猜才彩菜 色○甩赛	
tʂ tʂ' ʂ ʐ	遮辙 这 车 扯撤 赊蛇舍社 热 惹		桌浊 ② 戳 说 所 弱				⑥ ⑦(才罪) 揣 揣揣 衰 帅
tɕ tɕ' ɕ		脚 ○ 却 学		街杰解介 怯茄 歇鞋④解	决榷 倔 缺瘸⑤ 靴穴		

k	歌 哥个		锅 果过			格 改盖	乖 拐怪
k'	渴 可嗑		科③ 课			客 凯慨	攮快
x	喝河 贺		豁活火货			吓孩海害	怀 坏
∅	厠鹅 饿	岳	窝 我卧	叶爷也夜	月 哟	哀挨矮艾	歪 (𠵹歪)外

- ① ts'əu0 抵消：这账咱俩~喽吧 犟 pieJ 固执：他太~，说啥也不中
 ② tʂəuJ 说话生硬：他说话太~ 倔 tɕyeJ 性直，态度生硬：他是个~货
 ③ k'əu0 ~利，乾脆：他办啥事可~ (片臺)t'æ 打~，一种击木游戏
 ④ ɕie 揭，掀：把锅盖儿~开 擻 læ 平着揪：~了一把韭菜
 ⑤ tɕ'ye 折：~了一枝花儿 甩 sæ ~胳膊，两臂前后摆动
 ⑥ tʂuæ2 扔：~给他 揣 tʂ'uæ 上声，~摩不透他是啥心思
 ⑦ tʂuæ 穿着讲究，阔：他穿的可~ (𠵹歪)uæ 扭伤：他~了脚了
 撤 tʂ'əJ 后退：越捞他，他越往后~

洛阳方言单字音表之三

韵 声	ei		uei		ɔ		iɔ		əu		iəu		an	
	阴阳上去		阴阳上去		阴阳上去		阴阳上去		阴阳上去		阴阳上去		阴阳上去	
	平平声声		平平声声		平平声声		平平声声		平平声声		平平声声		平平声声	
	2 0 J		2 0 J		2 0 J		2 0 J		2 0 J		2 0 J		2 0 J	
p	笔 彼背			包○保报		标○表鏢						班 板半		
p'	披培丕配			抛袍跑炮		飘嫖膘票						潘盘榜盼		
m	墨梅美妹			冒毛卯冒		喵苗秒庙					○	瞞满漫		
f				否								潘烦反犯		
v												晚万		
t			堆 (才享)对		刀 岛道		刁 扁掉		兜 斗豆		丢		单 胆蛋	
t'			推 腿退		掏逃讨套		挑条挑跳		偷头(音支)透				摊谈毯探	
n			内		忸挠脑闹		②鸟尿				妞牛扭谬		南⑤难	
l			雷儡泪		捞劳老涝		辽燎料		搂楼篓漏		溜流柳遛		蓝潞烂	
ts	贼		嘴最		糟 早竈		焦 焦		邹 走奏		揪 酒就		簪 斩站	
ts'			崔① 脆		操曹吵糙		燥瞧 俏		搨愁瞅凑		秋沔		参蚕产灿	
s	谁 睡		虽随 岁		臊 扫溯		消 小笑		搜 叟瘦		修囚 袖		山 伞散	
tʂ			追 坠		招 赵				周 肘宙				沾 展战	
tʂ'			吹垂		潮超				抽仇丑臭				缠谄	
ʂ			水税		烧绍少少				收 手寿				煽 闪扇	
ʐ			蕊锐		饶饶照				③揉 肉				然染	
tɕ							交 矫教				鳩 九救			
tɕ'							敲桥巧窍				丘球 枢			
ɕ							噐 晓孝				休 朽			
k			规 鬼跪		高 稿告				沟 狗够				甘 敢干	
k'			亏魁 溃		尻 考靠				扞④口寇				勘 砍看	
x			灰回毁会		蒿豪好号				齁喉 后				酣寒喊汉	
∅			煨桅委魏		熬熬袄傲		妖摇咬要		欧牛偶沔		忧油有又		安揞俺暗	

- ① ts'uei0 无论：~谁说都是白搭 ~，别没啥本事
 ② niɔ0 细心：办事~ ④ k'əu0 利害，粗暴：他太~，谁敢惹他
 ③ zəu2 瞎~，瞎说：不听他的，他就是会 ⑤ nan 用舌里食：~了几口炒面

(才享) tuei 投掷小石块等
 照 zɔJ 是白读, 文读[tɕɔJ]
 尻 k'ɔ2 交合, 常用于骂人
 繰 ts'io2 缝纫方法: 这衣裳得~个边儿

(音支) t'əu 捅炉子: 把煤火~一~
 擗 ts'əu2 扶: 他跌了, 你快些把他~起来
 叟 səu 上声, 对老者的尊称: 老~
 牛 əu0 是白读, 文读[niəu0]

洛阳方言单字音表之四

韵 调 声	ian	uan	yan	ən	in	un	yn
	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J
p p' m f v	边 扁变 篇便片骗 棉免面			铨 本笨 喷盆 喷 焖门 闷 纷坟粉奋 文吻问	宾 殡 拼贫品聘 民敏		
t t' n l	掂 点店 天甜舔 年碾念 连脸练	端 短断 团 暖 卵卵乱	联 敛恋	吞 恁	拎林櫟吝	墩 趸盾 屯 褪 嫩嫩	轮 论
ts ts' s	尖 剪箭 千钱浅 先 线	钻 攥钻 余攒 窜 酸 蒜	全 宣旋癣璇	臻 怎震 参岑疹衬 森 渗	津 尽进 亲秦寝沁 新寻 信	尊 ④ 村存付寸 孙	俊 皴
tɕ tɕ' ɕ ʒ		砖 转赚 穿船舛串 拴 涮 软		针 诊阵 深陈 趁 身神审肾 人忍认		衡准 春纯蠢 ⑤顺 润	旬损迅
tɕ tɕ' ɕ	间 减见 牵钳 欠 掀咸险县		捐 捲倦 圈拳犬劝 轩玄 榷		金 紧劲 钦琴 欣 ③		均 菌 群 熏 训
k k' x ∅		官 管灌 宽 款 劝环缓换 弯完碗	冤员远院	跟 ①艮 ○ 肯② 很恨 恩 摠	音淫引饮	滚棍 昆 捆困 荤魂 混 温 稳	晕云允运

① kəu ~脚, 硌脚: 这鞋太~

② k'əuJ 以势压人: 他太~人

③ ɕinJ ~球, 特别、与众不同

④ tsunJ 坐: ~壶开水

⑤ ɕun 乾瘦, 有气无力: 这人~着的

卵 luan0 阳平是避讳改调, [luan]上声指
 男性生殖器

联 lian2 缝: 给他~一口袋儿

震 tsənJ 是白读, 文读[tɕənJ]

艮 kənJ 食物坚韧不脆: 萝卜太~

尽 tsin 优先: 这钱~着他花, 你先等着

衡 tɕun2 只, 纯粹: 他~吃米, 不吃面

稳 un 麦~子, 带着麦壳的麦堆

洛阳方言单字音表之五

韵 声	aŋ	iaŋ	uaŋ	əŋ	iŋ	uŋ	yŋ
	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J	阴阳上去 平平声声 2 0 J
p p' m f v	帮 榜棒 降旁榜胖 忙忙蟒 方房纺放 亡网望			崩 绷蹦 烹朋捧碰 矇蒙萌孟 风逢 奉 ⑤	兵 丙病 兵平 名皿命		
t t' n l	当 挡荡 汤唐躺趟 釐 攘 郎②浪	○ 娘 良两亮		灯 等邓 烔疼 能能能 ⑥ 冷愣	钉 顶定 听停挺听 拧宁 陵岭另	东 董动 通同桶痛 釐农 弄 聋拢	龙垄
ts ts' s	脏 葬 仓藏 ③ 桑 嗓丧	将 奖酱 枪墙抢呛 箱祥想相		增 赠 撑层 蹭 生 省	精 井净 青情请 星 醒姓	宗总纵 聪从 鬆 忪宋	粽 松(尸从)
tʂ tʂ' ʂ ʐ	张 掌丈 昌赏广唱 商常响上 秧瓢嚷让		庄 奘状 窗床闯创 霜 爽双	征 整证 称成惩秤 升绳 剩 扔仍		忠 肿种 充虫宠銃 荣(甬毛)	
tɕ tɕ' ɕ		姜 讲糶 腔强 乡降响向			京 景敬 轻 顷庆 兴行 幸		迥 穷 兄雄
k k' x ∅	缸 港槓 康慷扛抗 夯航④行 昂	央羊养样	光 广逛 筐狂 况 荒黄慌晃 汪王枉旺	耕 耿更 坑 亨恒 杏 硬	英迎影应	宫 巩共 空 孔控 烘红哄横 翁 瓮	拥容永用

- ① naŋJ 圪~事儿, 不顺心的事情
 ② laŋ ~利, 做事干脆利索
 ③ ts'aŋJ ~痒, 倚物磨擦解痒
 ④ xaŋ 挺, 鼓: ~着脯子, ~着肚子
 ⑤ vəŋ2 扔: ~了, 不要了
 ⑥ ləŋ2 ~头~脑, 小孩长的虎头虎脑
 釐 naŋ2 ~鼻子, 说话鼻音重, 不清楚
 萌 məŋ ~动, 种子开始在土里发芽儿
 能 nəŋ2 阴平, 打~, 扶小儿学站
 杏 xəŋJ 是白读, 文读[ciŋJ]
 宁 niŋJ ~可: ~不要, 也不能胡来
 鬆 suŋ2 ~紧
 松 syŋ2 ~树
 (尸从) syŋ0 精液

肆 洛阳方言的特点

⊖语音特点

- ①古微母字今洛阳读 [v]。如“无武舞务雾尾未晚万文问物”等。
 ②古精组字今洛阳读 [ts ts' s], 能拼开齐合撮四呼的韵母。如“焦 [tsio2] | 秦 [ts'in0] | 全 [ts'yan0] | 俊 [tsynJ]”等。这类字洛阳和见晓组同韵母的字不同音。如“焦 [tsio2] ≠ 交 [tɕio2], 秦 [ts'in0] ≠ 勤 [tɕ'in0]”等。
 ③古知庄章三组声母字洛阳今读 [ts ts' s] 和 [tʂ tʂ' ʂ]。分化的条件由撮等和今开合口

决定。知组二等、庄组和止摄章组今开口洛阳读 [ts ts' s]，如“罩 [tsəJ] | 茶 [ts'a0] | 志 [tsiJ] | 争 [tsəŋ2] | 衬 [ts'anJ]”等；知组二等和庄组今合口及其他各摄的章组字（除止摄开口）今读 [tʂ tʂ' ʂ]，如“桌 [tʂua2] | 助 [tʂuJ] | 窗 [tʂ'uaŋ2] | 周 [tʂəu2] | 城 [tʂ'əŋ0]”等。

④果摄一等见系字开合口今韵母不同。如“歌 [kə2] ≠ 锅 [kuə2]、河 [xə0] ≠ 禾 [xuə0]”等。

⑤通摄泥精组一等今读合口呼，三等今多读撮口呼。如“聋 [luŋ0] ≠ 龙 [lyŋ0]、髮 [suŋ2] ≠ 松 [syŋ2]”等。

⑥宕摄三等开口端见系和江摄见系，古入声今读 [iə] 韵，如“略 [liə2] | 爵 [tsiə2] | 削 [siə2] | 脚 [tɕiə2] | 学 [ɕiə0]”等。这类字和假蟹两摄舒声、咸山两摄入声今读 [iə] 韵的字不同音。如“脚角 [tɕiə2] ≠ 皆街劫揭结 [tɕiə2]”。

㊟词汇特点

①程度副词 北京话用“很、非常、特别”等限制或修饰形容词的副词，洛阳常常用“百帮绷飘膀飞痛老锸精死生康齁”等作副词来修饰某些形容词，所表示的意义都是“很、非常或特别”的意思。例如“百苦、帮硬、绷乾、飘轻、膀臭，飞薄、锸亮、精稀、死沉、生疼、康稠、齁咸”等。

②形容词的后置成分 洛阳方言的单音形容词有许多可以带后置成分。这些后置成分，大都用叠音字组成，其本身没有明确的意义，加在形容词之后，可以增强形容词的程度、好恶或褒贬等感情色彩。例如：

黑黢黢的 xu2 tu2 tu2 ·li 庄稼茂盛：小麦长的～，一定会丰收

红丢丢的 xuŋ0 tiəu2 tiəu2 ·li 颜色鲜红：石榴花开的～，真好看

直挺挺的 tʂi0 t'iq2 t'iq2 ·li 姿势不雅：他～搁在床上躺的，跟死了一样

齐臻臻的 ts'i0 tsən2 tsəu2 ·li 剪裁得很整齐：头髮铰的～跟刀切的一样

清湛湛的 ts'iq2 tsanJ tsəu2 ·li 清澈见底：坑里头的水～，能看见鱼

忙活活的 maŋ0 xuə2 xuə2 ·li 紧张忙乱：一天～，也不知道都干点啥事

咸吃南南的 xian0 ku2 nan2 nan2 ·li 不该咸而咸：这水～，没法儿喝

黏骨抓抓的 nian0 ku2 tʂua2 tʂua2 ·li 黏得沾手：抓了一手饭～，快去洗洗手

③表音字词头 洛阳方言的表音字词头有“圪 [ku2] | 圪 [k'u2] | 黑 [xu2] | 骨 [ku2] | 窟 [k'u2] | 忽 [xu2] | 卜 [pu2] | 扑 [p'u2]”等八个字。这类字本身没有什麼意义，可以做词头构成名词、量词、动词、象声词和重叠式。量词和象声词较少，下面举例主要是名词、动词和重叠式。

圪蛋儿 ku2 təuJ 瓜果后面的托

圪痢儿 ku2 tɕiəuJ 鱼～，鱼鳞

圪坨 k'u2 ·la 土～，土块儿

骨出纹儿 ku2 ·tʂ'u vəu0 皱纹儿

圪挤 ku2 tsi 不停地挤钻或靠

圪蹬 ku2 təŋJ 一双脚来回跳

黑捞 xu2 ləJ 用棍子来回拨弄

卜扎 pu2 ·tsa 嘴唇不停地张合

扑甩 p'u2 ·sæ 尾巴来回摆动

重叠式主要有“ABB 的 | ABAB 的 | AABB 的”三类，其中 A 是表音字。

圪米米儿的 ku2 mi2 mi2 ·li 形容害羞：我一说他，他～走了

扑塌塌的 p'u2 t'a2 t'a2 ·li 形容劳累：干了一天活儿，死累的～

圪燎圪燎的 ku2 liə ku2 liə ·li 形容火苗不旺：这火～，就是上不来

圪橛儿 ku2 pəuJ 果类的橛儿：梨～

卜穗儿 pu2 suuJ 穗子或像穗子的东西

骨朵儿 ku2 ·tuu 花～，花蕾

骨堆儿裤 ku2 ·tuu k'uJ 连脚裤

圪拱 ku2 kuŋ 很费劲地钻进或钻出

圪晃 ku2 xuaŋJ 来回晃动

忽搨 xu2 ʂan2 上下或左右搨动

卜津 pu2 ·tsin 液体慢慢向外渗透

圪擦 k'u2 ·ts'a 用少量水煮物的响声

圪挪圪挪的 ku2 nuə0 ku2 nuə0 ·li 形容慢慢地移动：他～，一点一点往前走
圪圪思思的 ku2 ku2 si2 si2 ·li 形容下不了决心：他总是～，不知道咋办
圪圪结结的 ku2 ku2 tɕiɛ2 tɕiɛ2 ·li 形容说话结结巴巴，断断续续：他说的～，前言不搭后语

③语法特点

①自称的复数洛阳说“俺们”也说“咱们”。“咱们”和“俺们”的用法有分别。说“咱们”时包括听话的（你或你们）在内，是包括式。例如：

他是上海人，咱们是河南人 t'a ·sə ʃaŋJ xæ zən0, tsan ·mən ·sə xə0 nan0 zən0

他说的是你跟我，是咱们 t'a ʃuə2 ·li ·sə ni kən2 uə , ·sə tsan ·mən

说“俺们”时不包括听话的人在内，是排除式。例如：

他说的是俺们，不是你 t'a ʃuə2 ·li ·sə an ·mən, pu2 ·sə ni

俺们走了你再走 an ·mən tsəu ·lə ni tsəJ tsəu

②“这儿、这儿个儿、那儿、那儿个儿”洛阳只能指处所，单用时远近的距离没有限制，如果“这儿”和“这儿个儿”，“那儿”和“那儿个儿”对举时，“这儿个儿”所指的是比“这儿”更远的地方，“那儿个儿”所指的是比“那儿”更远的地方。比较：

A 你躺这儿，他躺那儿 ni t'aŋ tʃəuJ, t'a t'aŋ nəuJ

B 你躺这儿个儿，他躺那儿个儿 ni t'aŋ tʃəuJ ·kəu, t'a t'aŋ nəuJ ·kəu

A 你来这儿，他去那儿 ni læ0 tʃəuJ, t'a tɕ'yJ nəuJ

B 你来这儿个儿，他去那儿个儿 ni læ0 tʃəuJ ·kəu, t'a tɕ'yJ nəuJ ·kəu

以上两对句子，A句指的是一般的远近，B句是以说话者为立足点，让某人躺到或来到离自己更近或更远的地方。

③“货”字作词尾 洛阳方言有些形容词和动词包括词组加词尾“货”之后，可以构成专指人品的名词，这些名词都含有贬意。例如：

不正经货 pu2 tʃəŋJ ·tɕiŋ xuəJ 作风行为不正的人

迷瞪货 mi0 təŋJ xuəJ 迷迷糊糊不开窍的人

愣头青货 ləŋJ t'əu0 ts'iŋ2 xuəJ 做事不顾后果胡作非为的人

凶球货 ɕinJ tɕ'iəu0 xuəJ 胡言乱语不知天高地厚的人

二腾货 ɯJ t'əŋ2 xuəJ 缺心眼不明事理的人

⑦可能补语 北京话的可能补语有各种格式。如“吃得吃不得；来得来不了；拿得动拿不动”等。洛阳方言的这类格式一律不能用“得”字，问句有两种格式：一是“能+动+不+动”；二是“动+补+动+不+补……”。答句的肯定式是“能+动”或“动+补+佬”；否定式是“不+能+动”或“动+不+补”。例如：

这西瓜能吃不能吃 tʃəJ si2 kua2 nəŋ0 tʃ'i2 pu2 nəŋ0 tʃ'i2

这是熟的，能吃 tʃəJ ·sə ʃu0 ·li, nəŋ0 tʃ'i2

那是生的，不能吃 naJ ·sə səŋ2 ·li, pu2 nəŋ0 tʃ'i2

这首歌儿他唱好唱不好 tʃəJ ʃəu kəu2 t'a tʃ'aŋJ xə tʃ'aŋJ pu2 xə

他学过，他唱好佬 t'a ɕiə0 kuəJ, t'a tʃ'aŋJ xə ·lə

他没学过，他唱不好 t'a mu2 ɕiə0 kuəJ, t'a tʃ'aŋJ pu2 xə

洛阳方言的结果补语，动词后边一律加“的”[·li]字，从形式上和可能补语有所区别。比较：

他说的快不快 t'a ʃuə2 ·li k'uəJ ·pu k'uəJ

他说的可快 t'a ʃuə2 ·li k'ə k'uəJ

他说快说不快 t'a ʃuə2 k'uəJ ʃuə2 pu2 k'uəJ

他说快佬 t'a ʃuə2 k'uəJ ·lə

“他说的快不快”是问结果的，回答是“他说的可快”；“他说快说不快”是问他能说快不能说快，是问能力的，回答的是“他说快啵”，是他能说快的意思。

⑧是非问句 这类问句是把一件事情全部说出来，要求对方作出肯定或否定的回答。北京话的这类问句句尾一般用“吗”字，洛阳方言这类问句的句尾一般不用语助词，通常是用一种上扬的语调表示。例如：

他爹没搁家 t'a tiε2 mu2 kə2 tɕia2 ↗

他还没有吃饭 t'a xæ0 mu2 iəu tɕ'i2 fanJ ↗

如果是“是”字句，句尾常常加上“……不是”等，让听话的人作出肯定或否定的回答。例如：

这是你的书不是 tɕəJ ·sə ni ·li ɕu2 pu2 ·sə

你是去上班儿的不是 ni ·sə tɕ'yJ ɕaŋJ pɕu2 ·li pu2 ·sə

如果是动词句，句尾也可以用“没有”来提问。例如：

他穿好了衣裳没有 t'a tɕ'uan2 xo ·lə i2 ·ɕaŋ mu2 ·iəu

他吃罢饭了没有 t'a tɕ'i2 paJ fanJ ·lə mu2 ·iəu

他去上班儿了没有 t'a ·tɕ'y ɕaŋJ pɕu2 ·lə mu2 ·iəu

他睡起来了没有 t'a seiJ tɕ'i ·lə ·lə mu2 ·iəu

他去看戏了没有 t'a ·tɕ'y k'anJ ɕiJ ·lə mu2 ·iəu

陆 词典凡例

①词典条目按洛阳方言的韵母、声母、声调为序排列。多字条目列于单字条目之下，儿化韵母放在相应的基本韵母之后，轻声在单字调之后。

②形同音不同的分立条目，在双竖线后注明另见某音。

③同义条目分别注音，意义相等的用等号相连，然后总的加注。首字相同的同义词不再单独出条；首字不同的，按语音分列于其他条下。

④用国际音标注音。用五度制调号标记本调和变调。轻声在字前加轻声点。

⑤一个条目有几个义项的，用圆圈数码①②③表示。

⑥行文或例句里有需要注明的词语，在其后用小字说明。

⑦各种符号。

为^ㄛ 字下加圆圈点，表示该字是同音代替。

□ 方框表示有音义无合适的字形。

~ 注与例句里用“~”代替本条目。无论本条目有几个字，都用一个“~”。

() 圆括号除平常用法外，在条目和注音里表示其中的成分可有可无。

[] 方括号里的音标是对前面的字的注音。

: 注与例子之间用冒号。

= 同义条目之间用等号连接。

⇨ 首字不同的同义条目，注释见于“⇨”后的条目。

| 例子之间用单竖线隔开。

|| 双竖线后面是本字、特别字及其他各种说明。

柒 词典中例句常用字注释

词典例句中一些常用的洛阳方言词语，这里作总的说明，词典例句中不再一一加注。

俺 [an] ①我：~的书；②我们：~庄儿有二百户人

你家 [nia0] ①你：~不去，叫他去；②你们：~都走吧，就留我就中了

人家 [za0] ①他：~一个人去就中了；②他们：~一堆人都说不过他

阵 [tʂənJ] 这麼的合音：他咋～能说的
恁 [nənJ] 那麼的合音：他的衣裳咋～新的
多暂晚儿 [tuə tsənJ vətʰu] 什麼時候：他～走的
歇 [ɕie2] 副词。很；非常：他说的～好 | 他～能说，谁也说不过他
搁 [kə2] ①在：他～哪儿上学的；②从：你～这儿走近一点儿
大约摸儿 [taJ iə2 məttʰu2] 大概：～他不会来了
不腔 [pu2 tɕ'iaŋ2] 不一定：他～会去 | 这事儿可～是他
看美儿 [k'anJ məttʰu] 正好：就是找他的，～他来了
昨是 [tsuə siJ] 经常：他～搁这儿走，能碰着他
至 [tsiJ] 约；称：～一斤红薯
召召 [tʂə2 tʂə] 看：你～他来了没有
歇惑 [ɕie2 xuə] 喊叫：小孩不要～
低脑 [ti2 nɔ] 头：他～疼，没法看书
单麽身儿 [tan2 mə ʂəttʰu2] 故意：他～不去上学
肯 [k'an] 常，经常：这句话他可～说
羌门儿 [tɕ'iaŋ2 məttʰu] 也许：～路上出啥事儿了
较起 [tɕioJ tɕ'i] 稍微：～歇歇再走
壤 [zəŋ0] 差；分量不够：一斤～一点儿
希乎儿 [ɕi2 xuttʰu] 差一点儿：～跌喽
颗利 [k'uə liJ] 乾脆：你～走吧，不应管他了
圪义 [ku2 iJ] 讨厌：他老跟着我，可～人
基个儿 [tɕi2 kəttʰu] 今天

西安方言

壹 西安市

西安市地处陕西省关中平原中部，位於东经 107° 41' 至 109° 49'，北纬 33° 39' 至 34° 44'。地势大体为东南高，西北、西南低，呈簸箕状。南部为秦岭山地，最高峰太白山海拔 3767 米。北部是渭河冲积平原和台地，平均海拔 400 米左右。境内河流密集，水源丰富。属暖温带半湿润季风气候，自然环境优越。

西安历史悠久。约公元前 11 世纪，西周建都丰、镐，秦孝公十二年（公元前 350 年）秦建都咸阳，均在今西安市区一带。汉高帝五年（公元前 202 年）置长安县，七年都於此。此后新莽、东汉（献帝初）、西晋（愍帝）、前赵、前秦、后秦、北魏、西魏、北周、隋、唐皆定都於此。

明清时，长安、咸宁并为西安府治，为陕西省会。1912 年撤消咸宁县，辖境划归长安县。1928 年设立西安市。

1949 年西安解放。作为陕西省省会，是全省政治、经济、文化中心。

1958 年长安、临潼、蓝田、鄠县今作户县划归西安市。1961 年除长安县外，其馀郊区又复划出。1966 年临潼县所属阎良镇划归西安市成立阎良区。同时咸阳市划归西安市领导，1971 年复归咸阳地区。1983 年整屋今作周至、鄠县、高陵、临潼、蓝田五县划归西安市。

西安市今管辖新城、碑林、莲湖、灞桥、雁塔、未央、阎良七个区，长安、鄠县、整屋、高陵、临潼、蓝田六个县。全市总面积 9983 平方公里，其中七个区总面积 1066 平方公里，六个县总面积 8917 平方公里。据 1990 年第四次人口普查，全市总人口 6,179,552 人，其中七个区总人口 2,872,558 人，六个县总人口 3,306,994 人。

贰 西安方言的内部差别

通常说的西安话指新城、碑林、莲湖、灞桥、雁塔和未央六个区的方言，不包括阎良区。西安话内部存在着城区与郊区的差别，新派与老派的差别以及回民与汉民的差别。下面分别说说这些差别。

①新老差别 西安方言的新派是受普通话影响形成的。新老差别主要是：

①老派话 [tʂ tʂ' ʂ z] 不与合口呼韵母相拼。古知系合口字与宕摄庄组字和江摄知庄组字以及其他少数字老派读 [pf pf' f v]，新派读 [tʂ tʂ' ʂ z]，例如：

	猪	出	书	入	砖	穿	拴	软
老派	pʃu	pʃ'u	ʃu	vu	pʃæ̃	pʃ'æ̃	fæ̃	væ̃
新派	tʂu	tʂ'u	ʂu	zu	tʂuæ̃	tʂ'uæ̃	ʂuæ̃	zuæ̃

②老派读 [fi vi] 的字，新派读 [fei vei]，例如：

	飞	肥	匪	费	废	肺	未	味
老派	fi	fi3	fi	fi.	fi.	fi.	vi.	vi.
新派	fei	fei3	fei	fei.	fei.	fei.	vei.	vei.

③回民话与汉民话的差别 西安回民话与汉民话的差别主要表现在词汇上。其中有两点较为显著：

①亲属称谓有差别，例如：

	祖父	祖母	外祖父	外祖母
汉	爷 iε.	奶 ne	外爷 uei. iε	外奶 uei. ne

iər (<i iě iŋ)	ɣr (<ɣ)
uər (<u uei uě uŋ)	or (<o)
yər (<y yě yŋ)	uor (<uo)
ar (<a ə æ aŋ)	yor (<yo)
iar (<ia iaě iaŋ)	aur (<au)
uar (<ua ue uaě uaŋ)	iaur (<iau)
yar (<yəě)	our (<ou)
ier (<iə)	iour (<iou)

在词典正文里，儿化韵母的写法是在基本韵母之后加[r]。如儿化韵[ər]分别写作[ɣr ɣr̄ eir Ēr əŋr]。首字读儿化韵母的条目列在基本韵母之后。

⊖声调

①单字词 西安方言有四个单字调，轻声在外。

阴平 [] 21 阳平 [3] 24 上声 [] 53 去声 [.] 44

西安方言声调的古今演变情况如下：今阴平主要来自古平声清声母字和古入声清声母字与次浊声母字。今阳平主要来自古平声次浊和全浊声母字及古入声全浊声母字。今上声主要来自古上声清声母字与次浊声母字。今去声主要来自古去声和古上声全浊声母字。

②两字组的连读变调 分为非叠字组和叠字组两类。

A 非叠字组

阴平+阴平，前字有一部分变 [] 24 调，跟阳平同调，例如：

开花 k'ε	xua	三天 sǎ̃	t'iã̃	稀汤 ɕi	t'aŋ	北	风
pei	fəŋ						
飞机 fi	tɕi	一月 i	ye	东北 tuŋ	pei	帮	腔
paŋ	tɕ'iaŋ						

上声+上声，前字有一部分变 [] 21 调，跟阴平同调，例如：

土匪 t'u	fi	小雨 ɕiau	y	赶紧 kǎ̃	tɕiě	保	险
pau	ɕiã̃						
手表 ɕou	piəu	满口 mǎ̃	k'ou	水果 fei	kuo	老	五
lau	u						

上声+轻声，前字有一部分变 [] 21 调，跟阴平同调，例如：

老虎 lau	·xu	买主 mε	·pfu	老鼠 lau	·fu	死咧死了 sɿ	·lie
--------	-----	-------	------	--------	-----	---------	------

B 叠字组，限于后字都是儿化的叠字组。

阴平重叠，后字变 [] 24 调，跟阳平同调，例如：

热热儿(的) zɣ	zɣr	(·ti)	新新儿(的) ɕiě	ɕiēr	(·ti)
轻轻儿(的) tɕ'iŋ	tɕ'iŋr	(·ti)	偏偏儿 p'iã̃	p'iã̃r	
悄悄儿 tɕ'iã̃	tɕ'iã̃r		单单儿 tã̃	tã̃r	

上声重叠，后字变 [] 24 调，跟阳平同调，例如：

短短儿(的) tuǎ̃	tuǎ̃r	(·ti)	浅浅儿(的) tɕ'iã̃	tɕ'iã̃r	(·ti)
紧紧儿(的) tɕiě	tɕiěr	(·ti)	好好儿 xau	xaur	
少少儿 ɕau	ɕaur		早早儿 tsau	tsaur	

去声重叠，后字变 [] 53 调，跟上声同调，例如：

胖胖儿(的) p'aŋ	p'aŋr	(·ti)	厚厚儿(的) xou	xour	(·ti)
硬硬儿(的) niŋ	niŋr	(·ti)	大大儿(的) ta	tar	(·ti)
慢慢儿 mǎ̃	mǎ̃r		静静儿 tɕiŋ	tɕiŋr	

③儿化变调 去声儿化后读 [] 53 调, 跟上声同调, 例如:
 镜儿镜子 tɕiŋr. 伴儿伙伴 pæŋr. 脸蛋儿 liaẽ tæŋr.
 瓶盖儿 p'iq3 ker. 一半儿 i pæŋr. 一对儿 i tueir.

肆 西安方言单字音表

- ①西安方言的单字音表见第 8—13 页表之一至表之六。
 ②本表收录西安方言城区老派汉民的单字音, 以口语为准, 酌收个别只用于书面语的字。
 ③儿化音和轻声不列入表中。
 ④表中有少数字重出, 是一字多音, 均不加注, 详见词典正文。
 ⑤表中圆圈码表示这个音有意义, 但没有适当的字可写, 一律在表下加注。

西安方言单字音表之一

韵 调 声	ɿ	ʌ	əɹ	i	u	y	a
	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .
p p' m				笔鼻比闭 屎皮匹屁 密迷米谜	不不补布 扑菩普铺 木谋亩墓		八拔(尸巴)霸 啪爬 怕 妈麻马骂
pf pf' f v				飞巴匪费 微 味	猪轴煮住 出除处 书扶暑树 入如舞雾		抓 爪 欸欸②③ 刷乏耍 袜掇④
t t' n l				低笛底第 踢提体剃 你尼你腻 立犁礼利	嘟毒堵度 秃徒土兔 鹿卢卤路	女 捋驴铝勳	答达打大 塔踏 纳拿 那 拉 拉
ts ts' s	支吱纸字 雌迟①翅 撕时死是				租 祖做 粗 醋 酥 素		扎砸咋榨 擦茶又岔 杀豚洒啥
tʂ tʂ' ʂ ʐ		织直 治 吃池耻 湿拾 世					
tɕ tɕ' ɕ				鸡急挤记 七棋启气 稀席洗细		橘局举锯 区渠取趣 虚徐许絮	
k k' ŋ x					姑咕鼓雇 哭 苦裤 呼壶虎户		⑤生奈 咋 卡 瞎 吓
∅			日儿耳二	衣移椅意	屋吴五误	玉鱼雨育	阿啊啊

① ts'ɿ 磨 ③ pf'a. 因不快走而落在后面
 ② pf'a 完整地剥(皮) ④ va. 蔫

⑤ ka 俗称钱

西安方言单字音表之二

韵 调 声	ia	ua	ε	ie	ue	ye	u
	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .
p p' m	①②③ ④⑤⑥ ⑦		⑫ 摆拜 牌派派 埋买卖	鳖别⑬⑭ 撇 撇 灭⑮ ⑯			
pf pf' f v			⑬ ⑭ 揣 揣膪 摔帅				
t t' n l	押牙 轧 俩		逮⑮歹戴 胎抬 太 捋奶耐 ⑯来 赖	跌碟 铁 捏⑰ 茶 裂 ⑱⑲			
ts ts' s		⑩	栽咱宰再 捋柴彩菜 腮 筛晒				
tʂ tʂ' ʂ ʐ							
tɕ tɕ' ɕ	加 假架 掐⑳㉑㉒ 虾匣 夏			接截姐借 切茄㉓筍 歇斜写卸		镢噉 偏 缺癩 雪楚	
k k' ŋ x		瓜呱寡掛 夸㉔跨	该 改盖 开㉕楷 挨呆碍爰 核鞋海害		乖㉖拐怪 块快 怀 坏		疙跂 咳㉗ ㉘核 ㉙
∅	鸭芽哑亚	挖娃瓦瓦	哎哎哎哎	叶 也爷	歪 外	月 ㉚	

- ① pia 贴
② pia3 打嘴巴声
③ pia ~: 扁; 不圆
④ p'ia 人或东西倒下声
⑤ p'ia3 器皿打碎声
⑥ p'ia 分开; 分裂: ~白菜叶子
⑦ mia3 羊叫声
⑧ tɕ'ia3 ~客: 旧称山西人
⑨ tɕ'ia ~钹儿: 小铙
⑩ tsua. “做啥”的合音
⑪ k'ua3 擦起的东西倒下声
⑫ pε ~遭人: 刁难人
⑬ pfe ~着要: 硬要
⑭ pfe 舒适
⑮ tε3 左瓜~: 左撇子
⑯ lε ~逮: 不整洁
⑰ k'ε3 快速抓住(飞或跑的东西)
⑱ pie (嘴)咧着将哭
⑲ pie. 蹦, 跳

- ⑳ mie3 小睡 叫我过去 果汁在衣被等上留的痕迹
 ㉑ mie. 哄骗(东西) ㉒ te'ie 起:日头都出来 ㉓ k'au3 ~叉棍儿:“丫”
 ㉔ nie3 ~搁儿:刚 咧,你还没有~来 形棍子
 ㉕ lie 歪:鞋~咧 ㉖ kue3 ~:表示惊叹 ㉗ xu ~头:里面
 ㉘ lie. 让(路):你~尢儿, ㉙ ye. ~子:尿、汗、水 ㉚ xu. ~头:后面

西安方言单字音表之三

韵 调 声	y	o	uo	yo	ei	uei	au
	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .
p p' m		菠蒲跛簸 坡婆 破 没魔抹磨			北白悲辈 拍赔佩配 麦煤美妹		包刨宝抱 抛袍跑炮 摸猫卯帽
pf pf' f v		捉着 戳着 缩佛所② 物弱			锥(才罪) 吹锤捶 摔 水睡 锐		
t t' n l			多夺躲剁 脱驮 唾 挪 烙罗略擦		德 ④ 特 勒	堆⑤ 对 推 腿退 雷垒泪	刀 导到 掏桃讨套 恼闹 捞老涝
ts ts' s			撮凿左坐 搓挫 错 蓑 锁		窄贼 拆 塞谁	嘴醉 催 脆 虽随髓岁	遭 早策 抄槽草糙 捎⑥扫臊
tʂ tʂ' ʂ ʐ	遮辙折哲 车 扯拙 说舌捨社 热 惹				这		招着 赵 超潮⑦ 烧茗少少 饶绕照
tɕ tɕ' ɕ				脚嚼 推 确 削学			
k k' ŋ x	哥搁 个 渴 可① 恶鹅我饿		锅 果过 阔 颗课 喝河火货		隔 给 客 额 黑	归 鬼贵 亏葵 灰回悔会	高 搞告 考靠 熇熬袄熬 蒿壕好浩
∅			窝③(口外)卧		谈谈	威围煨喂	噢噢噢

- ① k'y. 形容食油或含油食物日久变坏的味道
 ② fo. 边往开水里撒(面粉等)边搅动
 ③ uo3 令牲口往右走
 ④ tei 令牲口往前走
 ⑤ tuei3 碰撞
 ⑥ sau3 瞥
 ⑦ tʂ'au 形容不庄重、不严肃

西安方言单字音表之四

韵 调 声	iau	ou	iou	ē	iē	uē	yē
-------------	-----	----	-----	---	----	----	----

p p' m	班①板半 攀盘②盼 蔓满慢	鞭 扁变 偏便篇骗 绵免麵			绷嘴 泵 嘭棚捧碰 蒙蒙猛梦	冰 丙病 平 明 命	
pf pf' f v	砖 转转 穿椽喘串 拴烦反饭 顽软万				中 肿众 冲虫充衝 风冯 凤 ⑨绒		
t t' n l	担③胆淡 摊痰毯炭 南 难 蓝懒烂	掂⑦点电 天甜舔 蔫年眼念 连脸练	端 短断 猫团 暖 联⑧乱		灯瞪等瞪 吞疼 能 楞冷愣	钉钉顶定 听亭挺停 拧 硬 铃岭另	东咚懂冻 通铜桶痛 脓 弄 龙笼
ts ts' s	簪④攒站 搀馋铲⑤ 三 伞散		钻 (影赞)钻 尔全 甯 酸 算		争 挣 撑层 裳 生 省		鬃 粽纵 葱从 松(尸从)送
tʂ tʂ' ʂ ʐ	毡 展占 缠(丸止)缠 煽⑥闪扇 黏染				蒸 整正 称成逞秤 升绳 剩		
tɕ tɕ' ɕ		尖 减贱 千钱浅欠 先嫌癣线		捐 捲圈 圈权犬劝 宣旋选馅		精 井净 清晴请庆 星刑醒姓	
k k' ŋ x	乾 敢干 看 砍看 安 揩按 闲喊旱		官 管惯 宽 款 欢环缓换		庚 耿更 坑 ⑩ 哼恒 杏		公 拱共 空 孔空 轰红哄横
∅		烟盐演验	豌丸碗	冤圆远愿	嗯嗯	纓羸影应	喻 瓮

- ① pæ①3 ~儿脚：小孩儿的脚
 ② p'æ① ~草：浅浅地挖去草
 ③ tæ3 踢~：一种游戏
 ④ tsæ①3 ~馍：吃馍
 ⑤ ts'æ①. 量词，相当于“遍”：这衣裳洗咧三~
 ⑥ sæ①3 ~背子：背骆驼的人
 ⑦ tiæ3① 把东西放在肩上搬运
 ⑧ luæ ① 归拢：拿笤帚把地下的粮食~成堆堆儿堆儿，好揽撮
 ⑨ vəŋ ~生：频繁地到（某处）（含厌恶意）
 ⑩ k'əŋ. ~眼儿不开：形容眼界狭隘

西安方言单字音表之六

韵 调 声	yŋ	aŋ	iaŋ	uaŋ
	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .	阴阳上去 平平声声 3 .
p p' m		帮棒绑棒 降旁 胖 ①忙蟒	⑤	
pf pf' f v		装 壮 窗床闯撞 霜房纺放 芒网望		
t t' n l		裆②党挡 汤糖尚烫 骧 攘龘 狼 浪	娘仰娘 凉两亮	
ts ts' s		赃 葬 仓藏 ③ 桑 搔丧		
tʂ tʂ' ʂ ʐ		章④长胀 昌长广唱 伤 赏上 瓢酿让		
tɕ tɕ' ɕ	穷倾 兄熊		豇 浆酱 枪墙抢呛 箱降想像	
k k' ŋ x		钢刚港杠 糠 炕 巷杭夯项		光光广逛 筐狂 旷 荒黄谎晃
∅	雍容蛹用		秧羊养样	汪王 旺

- ① maŋ 粗
② taŋ3 碰（运气）
③ ts'aŋ. 碰（运气）
④ tʂaŋ3 得意
⑤ piaŋ3 儿面：一种宽面条

伍 西安方言的特点

按《中国语言地图集》对汉语方言的分区，西安方言属于中原官话关中片。下面分语音、词汇和语法，介绍西安方言的一些特点。

⊖语音特点

①古知系合口字与宕摄庄组字、江摄知庄组字以及“入”字，西安话今读 [pf pf' f v] 声母，西安附近的渭南话、咸阳话今读 [ts ts' s z]（参看上文贰⊖①），例如：

	猪	出	书	入	锥	锤	水
西安	pfu	pf'u	fu	vu	pfei	pf'ei3	fei
渭南	ts□	ts'□	s□	z□	ts□ei	ts'□ei3	s□ei
咸阳	ts□	ts'□	s□	z□	ts□ei	ts'□ei3	s□ei

②古全浊声母仄声字今读塞音、塞擦音声母时，西安话不送气，渭南话送气，例如：

	在	近	净	步	坐	跪
西安	tse.	tɕiē.	tɕiŋ.	pu.	tsuo.	kuei.
渭南	ts'ɛ.	tɕ'iē.	tɕ'iŋ.	p'u.	ts'uo.	k'uei.

③古疑母影母开口一二等字，西安话今逢开口呼韵母读 [ŋ] 声母，例如：我疑 ŋy | 爱影 ŋɛ。

④古知庄组开口二等字（江摄除外）和庄章组止摄开口字西安话读 [ts ts' s] 声母，例如：茶 ts'ɑ3 | 柴 ts'ɛ3 | 炒 ts'au | 饽 ts'æ3 | 山 sɑ̃ | 生 səŋ | 纸 tsɿ | 屎 sɿ | 事 sɿ | 芝 tsɿ。

⑤古疑母字今逢齐齿呼韵母时，西安话多读 [n] 声母，例如：牙 nia3 | 咬 niau | 硬 niŋ. | 业 nie | 眼 niæ̃ | 仰 niaŋ | 研 nia. | 倪 ni3 | 宜 ni3 | 谊 ni3 | 疑 ni3 | 牛 niou3 | 凝 niŋ3。有些影母字，北京话读 [ŋ] 声母，西安话也读 [n] 声母，例如：握 nyo | 押 nia。

⑥西安话不分尖团，西安附近的铜川话、宝鸡话分尖团，例如：

	精	经	齐	旗	西	稀
西安	tɕiŋ	= tɕiŋ	tɕ'i3	= tɕ'i3	çi	= çi
铜川	tsiŋ	≠ tɕiŋ	ts'i3	≠ tɕ'i3	si	≠ çi
宝鸡	tsiŋ	≠ tɕiŋ	ts'i3	≠ tɕ'i3	si	≠ çi

⑦古蟹摄止撮合口三等非组字，西安话今读 [i] 韵母，渭南、咸阳、宝鸡、铜川、北京话读 [ei] 韵母（参看上文贰②），例如：

	飞	肥	匪	肺
西安	fi	fi3	fi	fi.
咸阳	fei	fei3	fei	fei.
北京	fei*	fei	feiQ	fei&

⑧古遇摄合口一等端系字，臻摄合口一等没韵端系字，通摄屋韵、烛韵的端知系字，今西安话除一部分读 [u] 韵母外，还有一部分字读 [ou] 韵母，例如：炉 lou3 | 卒 tsou3 | 录 lou | 烛 tsou。

⑨古宕摄开口药韵精组字和见系字，古江摄觉韵见系字，西安话今读 [yo] 韵母，例如：脚 tɕyo | 推砸 tɕ'yo | 削 ɕyo。

⑩古入声清声母和次浊声母字今归阴平，古入声全浊声母字今归阳平（参看上文叁③④）。

③词汇语法特点

①西安方言的合音词（符号“<”表示前头的音从后头的音变来）

耍 pau < pu iau. “不要”的合音，副词，表示禁止或劝阻：你~看 | 你~去咧。

□ tsua.<tsu. sa. “做啥”的合音，询问做什么：你~呀？

赁 liē.<liæ3 iē “连阴”的合音：西安七八月肯经常下~雨。

阵 tɕē.<tɕɿ. mē “致门”的合音，近指代词，表示程度：~大 | ~高。

□ uē.<u. mē “误门”的合音，远指代词，表示程度：~大 | ~长。

②西安方言的“子”尾丰富，例如：耳轮子 | 斜眼子 | 豆瓣子 | 耍货子玩具 | 袍罩子 | 墨斗子 | 竹床子 | 凉席子 | 蛇肚子壁虎 | 鸡娃子小鸡 | 蛆蚰子蛆 | 疙瘩子 | 筐筐子小筐 |

子子子皮肤上长的小疙瘩 tsɿ ·tsɿ ·tsɿ。

③西安方言重叠式名词、量词丰富，表示的意思主要有以下三种：

A) 表示小，例如：帽帽儿 | 桌桌儿 | 盆盆儿 | 箱箱儿 | 房房儿 | 棍棍儿 | 绳绳儿 | 瓶瓶儿 | 罐罐儿 | 缸缸儿 | 盘盘儿 | 车车儿 | 板板儿 | 柜柜儿 | 叶叶儿 | 盖盖儿。

B) 作定语，表示包装方式或形状，例如：盒盒儿粉用盒子装的粉 | 包包儿茶用纸等包起来的茶叶 | 笼笼儿肉用小笼蒸的肉 | 线线儿辣子细长的辣子角儿 | 片片儿面片状的面条 | 棍棍儿面细棍状的面条。

C) 量词重叠作宾语，表示计量方式，例如：卖捆捆儿按捆儿卖 | 数个个儿按个儿数 | 称斤斤儿按重量称。

④西安方言的人称代词

	第一人称	第二人称	第三人称
单数	我 ηv	你 ni	他 t'a
复数	俺 (的) ηε (·ti)	你 (的) ni (·ti)	他的 t'a ·ti
作定语	俺 ηε	你 ni	他 t'a

“俺、你、他”作定语，后面不加“的”，表示单数或复数。用在亲属、住家、居住地、单位前面，可表示领属关系，也可以跟“俩、仨”或数量短语连用，例如：他爸、他村、他屋里家、他工厂、他俩、他仨、他四个。

⑤西安方言的指示代词

近指	远指
这 tɕv	(口外)那 uo
这儿 tɕvr	(口外)儿那儿 uor
致儿这会儿 tɕr.	误会儿那会儿 u. ·xueir 或奈 [nε.]
会儿	
致些这些 tɕ. ·ciε	误些那些 u. ·ciε 或奈些
致样儿这样 tɕ. ·iaŋr	误样儿那样 u. ·iaŋr 或奈样儿
致(门)这麼 tɕ. (·mē) 或阵 tɕē.	误(门)那麼 u. (·mē) 或奈(门)或口 uē.

西安方言的指示代词分近指和远指两套。跟北京话“那会儿、那些、那样、那麽”相对应的指示代词，西安方言各有两个或三个形式。

⑥西安方言的疑问代词

谁 sei3 | 咋怎样 tsa | 啥什麼 sa. | 啥时候什麼时候 sa. sɿ3 ·xou | 啊哪 a | 啊搭哪儿 a ·ta | 啊些 a ·ciε。

⑦西安方言的“孛儿”[·kar] 或“孛子”[ka ·tsɿ]

西安话的动词一般不能重叠。北京话用重叠式动词表示时量短或动量小，西安话常用在动词后加“孛儿”或“孛子”来表示，例如：你等～，我就来 | 你把门敲～，看屋里有人没有。

⑧西安话不说“我很想你 | 车很快”，说“我想你得很 | 车快得很”。

⑨北京话“动词+在+处所宾语”这种形式中的“在”，西安话说“着[·tɕv]”或“到[·tau]”，也可省略不说，例如：坐着椅子上 | 搁到桌子上 | 把衣裳泡水里。

⑩西安话的“得 [tei]”，可以用在部分单音节动词前，表示疑问，例如：今儿得是是不是初一？ | 这事得成不成？ | 一斤米得够不够？ | 你明儿明天得来来不来？ | 致样儿放得行不行？

⑪在选择疑问句、正反疑问句中，在供选择的前后两项之间，往往要加上表示疑问的语

气词“吗”，例如：你穿皮鞋来来着吗穿布鞋来？|你去来吗没去？

⑫西安话正反问句有两种构造方式：第一种跟北京话相同，即把肯定形式和否定形式并列在一起作为选择的项目，例如：你去不去？|你去咧没去？

第二种是去掉否定词“不”或“没”后面的动词，语气比较委婉，例如：你去不？|你去咧没？

⑬西安方言的语气助词：咧、来、呢、呀、些、嚯、着呢、着、呢吗、呢些、吗

咧 [·liɛ] 相当於北京话的“了”：吃~两碗饭|天晴~。

来 [·lɛ] 表示曾经发生过什么事情：我去~，没见人。

呢 [·ni] A)用在疑问句(特指问、选择问、正反问)的中间或末尾，表示疑问的语气：你哭啥~？|我的笔~？|你骑自行车~吗坐公共汽车~？|你去~不？ B)用在陈述句的末尾，表示确认事实，使对方信服：戏七点才开~|远得很，还有十里路~ C)用在陈述句的末尾，表示动作或情况正在继续：我看电视~|(口外)儿演戏~。

呀 [·ia] 表示将要发生什么事情，例如：你做啥去~？——我上街去~。

些 [·çiɛ] A)表示催促或请求：赶紧走~|你听我给你说~ B)表示劝阻：你霎去咧~ C)表示疑问：(口外)人是谁~？

嚯 [·mo] 表示道理显而易见：我就不知道~，你问我做啥呢？

着呢 [tʂv̆ ·ni] A)用在动词或动宾词组后，表示动作正在进行或状态正在持续：雨还下~|你做啥~？——我看书~|门开~ B)用在形容词后，表示肯定某种性质或状态，略有夸张意味：这西瓜甜~。

着 [·tʂv̆] 用在祈使句的末尾，表示提醒：碗端好，小心打咧~。

呢吗 [·ni ·ma] 用在句子末尾，表示对正在进行的事情的疑问：就你一个人吃~？|你口 [nou] 待到(口外)儿淋雨~？

呢些 [·ni ·çiɛ] 用在句子末尾，表示劝阻：你都不听你的话，你还说啥~！

吗 [·ma] A)用在选择疑问句、正反疑问句的句中，表示选择：啥最贵？金子~银子？|你穿皮鞋来来着~穿布鞋来？|你去来~没去？ B)用在反问句的句末，加强反问的语气：娃跌倒咧，你不管~？

陆 词典凡例

①词典条目按西安方言的韵母、声母、声调为序排列。声韵调次序见上文第叁节。声韵调相同的按笔画的多少排列，笔画少的在前，多的在后。轻声在单字调之后。同音替代字列于本字后。有音义无合适字形可写的用方框表示，排在声韵调相同的汉字的最后。儿化韵排在基本韵母的最后。多字条目列于单字条目后，首字相同的按第二字顺序排列，前两字相同的按第三字排列，依次类推。

②用国际音标注音。用五度制调号记本调和变调。轻声在音标前加轻声点圆点，不标调号。

③一个条目有几个义项，用圆圈号①②③表示。

④多音字条目在本条目双竖线后注明另音某。

⑤同义条目分别注音，用等号相连，然后总的加注。等号后的条目如果第一字与首字相同，不再另外出条，否则另出条。

⑥例句中的注一律用小字。

⑦各种符号。

阵^ㄅ 字下加小圆圈表示同音代替。

□ 方框表示有音义无合适的字形。

- ~ 例子里用“~”代替本条目。无论本条目有几个字，都只用一个替代号。多字条目在例句中被拆开时，不用“~”。
- = 同义条目之间用等号连接。
- ⇨ 表示同义条目，详注见于⇨后的条目。
- () 圆括号除平常用法外，在条目和注音里表示其中的成分可有可无。但只限于圆括号中成分不用时，其他成分的读音没有变化。
- [] 方括号里的注音是对前面的字的注音。
- : 注与例子之间用冒号。
- 例子里的对话用破折号隔开。
- ◇ 例子用比喻义前面加菱形。
- △ 用熟语为例前面加三角形。
- | 例子之间用单竖线隔开。
- || 双竖线后面是本字考订，特殊字音说明，多音字的另音以及其他说明。

柒 词典中例句常用字注释

词典例句中常用的西安方言字眼，在这里作个总的说明，词典例句中不再一一加注。见於上文第伍节的，这里不再重复。

娃 ua. ①儿童：碎小~ | (口外)~学习好 ②子女：他有一个~

女子 ny ·tsɿ 女孩儿（跟“娃子男孩儿”相对）

娃子 ua3 ·tsɿ 男孩儿

女儿 nyr 女孩儿（对父母而言）

媳妇儿 ɕi ·fur ①妻子 ②泛指已婚的年轻妇女 ③儿子的妻子 ④晚辈亲属的妻子（前面加晚辈称呼）：孙子~

(尸从) suŋ3 ①精液 ②指人（含贬义）：(口外)~爱管闲事 ③作定语，表示厌恶：(口外)~人啥事都弄不了！

馍 mo. 馒头、饼、包子等的统称

屋里 u ·ni ①家里：你~叫我给你捎咧一封信 ②房子里面：~热得很

乾早 kǎ̃ tsau 清晨

今儿 tɕiēr 今天

明儿 miŋr3 明天

后儿 xour. 后天

也个 iε ·ky 昨天

黑咧 xei ·liε ①黑了：天~ ②晚上：你今儿~看电影不？

夜黑（咧） iε. xei （·liε）昨天晚上

年时个 niæ3 ·sɿ ·ky 去年

（人）伢（zē3） nia 人家：我叫~，~不去 | ~都不害怕，就你害怕

能成 nən3 tʂən3 可以：东西不多，我一个人提上~

没向 mo ɕiaŋ. 不行：(口外)人修汽车~

瞎 xa 坏：~好好坏 | (口外)娃~得很

可 k'v ①表示不该如此做，却如此做了：伢炸油条呢他~跑去咧，叫油把他烫咧

②又：你刚来过，咋~来咧 ③可是：他说他能吹笛，~谁都没见过 ④表示强调语气：你说话~要算数。

肯 k'ē ①经常：这一向这一段时间~下雨 ②容易：天一热，饭~擗气馊

算 suæ. 用在动词的前面，表示在进行这个动作的同时，进行另一个动作：伢~说~笑 | 你~

看电视着把衣裳一洗

蛮 mæ3 不停地：狗把娃吓得～哭

不得 pu tei ①用在动词前，表示客观上不能：我肚子疼，～去 ②用在动词后，表示禁止：这事做～

不敢 pu kã ①没有勇气：(口外)地方害怕得很，他敢去，我～去 ②表示情理上或环境上不许可：这事你～给他说，说咧他受不了 | (口外)桌子没搁稳，你～碰，一碰就倒咧

得咧 tei ·liε 用在动词后面，表示快要：你去～把我叫孬儿

得来 ·ti ·le 用在句子末尾，表示原因：我没去是他挡～

甚不 şē. pu 不太：～大 | 这西瓜～甜

给 ·kei 用於动词跟数量宾语中间，表示强调：牛不走咧，抽～一鞭子就走咧 | 他叫伢嘛骂～咧一顿 | 你叫我把(口外)照片看～一下

再 tse. 连词，如果：我～是你，我就不去咧

没咧 mo lie 连词，承接上文，引进表示商量、提议的小句：路不好走，～你霎去咧

些 ·çie 用在句中，表示如果与已经发生或存在的事实相反，将会发生什麼事情：你早说～我就给你拿来咧 | 我没有，我有～我就给你咧

tsɿ24	1
tsɿ213	1
tsɿ53	2
·tsɿ	2
tɕɿ44	2
tɕhɿ44	2
tɕhɿ24	3
tɕhɿ213	3
tɕhɿ53	3
sɿ44	3
sɿ213	4
sɿ53	5

ɺ

trɕɿ44	7
trɕɿ24	8
trɕɿ213	8
trɕɿ53	9
tsrɿhɿ44	9
tsrɿhɿ24	10
tsrɿhɿ213	10
tsrɿhɿ53	10
srɿ44	10
srɿ24	11
srɿ213	12
srɿ53	12
zɿ24	13
zɿ53	13

ə

ə24	14
ə213	14
ə53	14

pi44	17
pi24	17
pi213	17
pi53	17
phi44	17
phi24	18
phi213	18

phi53	18
mi44	19
mi24	19
mi213	19
mi53	20
ti44	20
ti213	21
ti53	21
·ti	21
thi44	22
thi24	23
thi213	23
thi53	23
ni24	24
ni213	24
ni53	24
li44	24
li24	24
li213	25
li53	26
tçi44	26
tçi24	28
tçi213	28
tçi53	29
tçhi44	29
tçhi24	30
tçhi213	30
tçhi53	31
çi44	32
çi24	34
çi213	34
çi53	34
i44	35
i24	41
i213	41
i53	41

u

pu44	42
pu24	42
pu213	42
pu53	42
·pu	47

phu44	47		
phu24	47		
phu213	47		
phu53	47		
mu44	47		
mu24	47		
mu213	48		
mu53	48		
fu44	48		
fu24	48		
fu213	49		
fu53	49		
tu44	49		
tu24	49		
tu213	49		
tu53	50		
thu44	50		
thu24	50		
thu213	50		
thu53	51		
nu213	52		
lu44	52		
lu24	52		
lu213	52		
lu53	52		
tsu44	53		
tsu24	53		
tsu24	53		
tshu44	53	tshu53	54
su44	54		
su24	54		
su53	54		
su53	54		
tsru44	54		
tsru24	54		
tsru213	54		
tsru53	55		
tsrhu44	55		
tsrhu24	56		
tsrhu213	56		
tsrhu53	56		
sru44	57		
sru24	57		
sru213	57		

sru53	57
zu44	58
zu53	58
ku44	58
ku24	59
ku213	59
ku53	60
khu44	60
khu 213	60
khu 53	61
xu44	61
xu24	62
xu213	64
xu53	64
u55	65
u24	65
u213	65
u53	67

y

ny213	68
ly44	68
ly24	68
ly213	68
ly53	68
tɕy44	69
tɕy24	69
tɕy213	69
tɕy53	69
tɕhy44	69
tɕhy213	70
tɕhy53	70
ɕy44	70
ɕy213	70
ɕy53	70
y44	71
y24	71
y213	72
y53	72

a

pa44	73
pa24	75
pa213	75

pa53	76
pha44	76
pha24	76
pha213	77
pha53	77
ma44	77
ma24	77
ma213	78
ma53	80
fa44	81
fa24	81
fa213	81
ta44	81
ta24	81
ta213	81
ta53	85
tha44	92
tha24	93
tha213	93
na24	93
na213	93
na53	94
la44	95
la24	96
la213	97
la53	97
·la	98
tsa44	98
tsa24	98
tsa213	98
tʃa44	99
tsha44	99
tsha213	99
sa44	99
sa24	100
sa213	100
sa53	100
tsra44	100
tsra24	101
tsra213	101
tsra53	101
tsrha44	101
tsrha24	101
tsrha213	102

tsrha53	102
sra44	102
sra24	104
sra213	104
sra53	104
ka53	105
ka55	106
ka21	106
ka53	107
kha44	107
kha24	107
kha213	107
xa44	107
xa24	108
xa53	108

ia

pia44	110
pia24	110
phia213	110
phia53	110
mia44	110
lia213	110
tɕia44	110
tɕia24	111
tɕia213	111
tɕia53	112
·tɕia	112
tɕhia44	112
tɕhia213	113
ɕia44	113
ɕia24	114
ɕia53	114
ia44	116
ia24	116
ia213	116
ia53	117

ua

tsrua44	118
tsrua213	118
tsrhua44	118
tsrhua213	118
srua44	119
srua213	119

srua53	120
kua44	120
kua213	120
kua53	121
khua44	121
khua213	121
khua53	122
xua44	122
xua24	123
xua53	124
ua44	114
ua24	125
ua213	125
ua53	125

ꨀ

pꨀ44	126
pꨀ24	126
pꨀ213	126
pꨀ53	126
phꨀ44	126
phꨀ24	126
phꨀ213	126
phꨀ53	126
mꨀ44	127
mꨀ24	127
mꨀ213	128
mꨀ53	128
fꨀ	129
tꨀ44	129
tꨀ24	129
tꨀ213	129
tꨀ53	129
·tꨀ	130
thꨀ53	130
lꨀ44	130
lꨀ53	130
·lꨀ	131
tshꨀ53	131
sꨀ53	131
tsrꨀ44	131
tsrꨀ24	131
tsrꨀ213	131

tsrɿ53	132
·tsrɿ	133
tsrhɿ44	133
tsrhɿ213	133
tsrhɿ53	134
srɿ24	134
srɿ53	134
zɿ213	134
zɿ53	135
kɿ44	135
kɿ24	136
kɿ213	136
kɿ53	136
khɿ44	137
khɿ24	138
khɿ213	138
khɿ53	138
xɿ44	139
xɿ24	139
xɿ53	140
ɿ44	140
ɿ24	140
ɿ213	140
ɿ53	140

uo

tuo44	141
tuo24	141
tuo213	141
tuo53	141
thuo44	142
thuo24	142
thuo213	142
nuo24	142
luo44	142
luo24	142
luo213	143
luo53	143
tsuo44	143
tsuo24	143
tsuo213	143
tsuo53	143
tɕuo44	145
tɕuo24	145

tshuo44	145
tshuo24	145
tsuo53	145
tshuo24	146
tshuo213	146
suo44	146
suo24	146
suo213	146
suo53	146
tsruo24	146
sruo44	146
kuo44	147
kuo213	147
kuo53	148
xuo44	148
xuo24	149
xuo213	149
xuo53	151
uo44	151
uo24	151
uo213	151
uo53	152

ie

pie44	153
pie24	153
pie213	153
pie53	153
phie213	154
mie53	154
tie44	154
tie24	154
thie44	154
thie213	155
nie44	155
nie24	155
nie53	155
lie44	155
lie213	155
lie53	156
teie44	156
teie213	157

tɕie53	157
·tɕie	157
tɕhie24	158
tɕhie213	158
tɕhie53	158
ɕie44	158
ɕie24	158
ɕie213	159
ɕie53	159
ie44	160
ie24	160
ie213	160
ie53	160

yɛ

tɕyɛ44	161
tɕyɛ24	161
tɕyɛ213	161
tɕyɛ53	161
tɕhyɛ44	161
tɕhyɛ24	162
tɕhyɛ53	162
ɕyɛ44	162
ɕyɛ24	162
ɕyɛ213	162
yɛ213	162
yɛ53	162

ai

pai44	164
pai24	164
pai213	165
pai53	166
phai44	166
phai24	166
phai213	166
mai24	166
mai213	167
mai53	167
tai44	168
tai213	168
tai53	168
thai44	169

thai24	169
thai213	169
thai53	169
nai44	169
nai213	169
nai53	169
lai44	169
lai24	169
lai213	170
lai53	170
tsai44	170
tsai213	171
tsai53	171
tşai44	171
tşai24	171
tşai213	171
tshai44	171
tshai24	171
tshai213	171
tshai53	172
tşhai44	172
tşhai44	172
sai44	172
sai24	172
sai213	172
sai53	172
şai213	172
şai53	173
srai44	173
kai44	173
kai24	173
kai213	173
kai53	173
khai44	174
xai44	175
xai24	175
xai213	175
xai53	176
ai44	176
ai24	176
ai213	176
ai53	176

uai

tsruai44	177
tsruai213	177
tsruai53	178
tsrhuai44	178
sruai53	178
sruai213	178
kuai44	178
kuai213	178
kuai53	178
kuai213	179
khuai213	178
khuai53	178
xuai24	179
xuai53	179
uai44	179
uai213	179
uai53	180

ei

pei44	181
pei213	181
pei53	181
phei24	182
phei53	182
mei24	182
mei213	184
mei53	185
fei44	185
fei24	185
fei213	186
fei53	186
tei213	186
nei53	186
lei44	187
lei24	187
lei213	187
lei53	187
tsei24	187
tshei53	188
sei44	188
tsrei53	188
srei24	188

kei213	188
khei44	188
xei44	188

uei

tuei44	191
tuei213	191
tuei53	191
thuei44	192
thuei213	192
thuei53	192
tsuei213	193
tsuei53	193
tṣuei44	194
tṣuei53	194
tshuei44	194
tshuei53	194
suei44	194
suei24	194
suei53	194
ṣuei213	194
ṣuei53	196
tsrhuei44	196
tsrhuei24	196
sruei24	196
sruei53	196
kuei44	196
kuei213	197
kuei53	197
khuei44	198
khuei24	198
khuei53	198
xuei44	198
xuei24	198
xuei213	199
xuei53	199
uei44	199
uei24	199
uei213	199
uei53	200

au

pau44	201
-------	-----

pau24	201
pau213	201
pau53	202
phau44	202
phau24	202
phau213	202
phau53	203
mau44	204
mau24	204
mau213	205
mau53	206
fau213	206
tau44	206
tau24	207
tau213	207
tau53	207
thau44	208
thau24	209
thau213	209
thau53	209
nau44	209
nau24	209
nau213	210
nau53	210
lau44	211
lau24	211
lau213	211
lau53	215
tsau44	216
tsau24	216
tsau213	216
tsau53	217
tshau24	217
tshau213	217
tshau53	218
sau44	218
sau213	218
sau53	219
tsrau44	219
tsrau24	219
tsrau213	219
tsrau53	220
tsrhau44	220
tsrhau24	220

tsrhau213	220
srau44	221
srau24	221
srau213	221
srau53	221
zau53	222
kau44	222
kau213	223
kau53	223
khau213	223
khau53	224
xau44	224
xau24	224
xau213	224
xau53	225
au44	225
au24	225
au213	225
au213	225

iau

piau44	227
piau213	227
piau53	227
phiau44	227
phiau24	227
phiau53	228
miau44	228
miau53	228
tiau44	228
tiau213	228
tiau53	228
thiau44	229
thiau24	229
thiau213	230
thiau53	230
niau44	230
niau213	230
niau53	230
liau44	231
liau24	231
liau213	231
liau53	231
tçiau44	232

tɕiau24	232
tɕiau213	232
tɕiau53	234
tɕhau44	234
tɕhau24	235
tɕhau213	235
tɕhau53	235
ɕiau44	235
ɕiau24	236
ɕiau213	236
ɕiau53	241
iau44	241
iau24	241
iau213	242
iau53	242

ou

tou44	244
tou213	244
tou53	244
thou44	245
thou24	245
thou213	246
thou53	246
lou44	247
lou24	247
lou53	247
tsou213	247
tsou53	248
tshou53	248
sou44	248
tsrou44	248
tsrou24	248
tsrou213	248
tsrou53	248
tsrhau44	248
tsrhau24	248
tsrhau213	249
tsrhau53	249
srou44	251
srou24	251
srou213	251
srou53	252
zou24	253

zou53	253
kou44	254
kou213	254
kou53	255
khou44	255
khou213	256
khou53	256
xou44	256
xou24	256
xou213	257
xou53	257
ou44	258
ou213	258
ou53	258

iou

tiou44	259
niou24	259
niou213	260
liou44	260
liou24	261
liou213	261
liou53	262
tɕiou44	262
tɕiou213	263
tɕiou53	263

tɕhiou44	264
tɕhiou24	264
tɕhiou213	264
ɕiou44	264
ɕiou53	264
iou44	265
iou24	265
iou213	266
iou53	267

an

pan44	268
pan213	268
pan213	269
pan53	269
phan44	270

phan53	270
man44	270
man24	270
man213	270
man53	271
fan44	271
fan24	272
fan213	272
fan53	272
tan44	273
tan213	273
tan53	273
than44	274
than24	274
than213	274
than53	274
nan24	275
nan213	275
lan24	275
lan213	275
lan53	275
tsan44	276
tsan24	276
tsan213	276
tsan53	276
·tsan	277
tşan53	277
tshan24	277
san44	277
san213	278
san53	278
tsran44	278
tsran213	278
tsran53	279
tsrhan44	279
tsrhan24	279
tsrhan213	279
tsrhan53	279
sran44	279
sran213	281
sran53	281
kan44	281
kan213	283
kan53	284

khan44	284
khan213	284
khan53	284
xan44	285
xan24	285
xan213	285
xan53	285
an44	286
an213	286
an53	286

ian

pian44	287
pian213	287
pian53	287
phian44	288
phian24	288
phian213	288
phian53	288
mian24	288
mian213	289
mian53	289
tian44	290
tian213	290
tian53	290
thian44	291
thian24	292
thian213	293
nian44	293
nian24	293
nian213	294
nian53	295
lian44	295
lian24	295
lian213	296
lian53	296
tɕian44	296
tɕian213	297
tɕian53	297
tɕhian44	298
tɕhian24	298
tɕhian213	299
tɕhian53	299

çian44	300
çian24	300
çian53	300
çian213	301
ian44	301
ian24	301
ian213	302
ian53	304

uan

tuan44	305
tuan213	305
tuan53	305
thuan24	305
tsuan44	306
tsuan53	306
tshuan44	306
tshuan24	306
suan44	306
suan53	307
tsruan44	307
tsruan213	307
tsruan53	307
tsrhuan44	308
tsrhuan24	308
tsrhuan213	308
tsrhuan53	308
sruan44	309
sruan53	309
zuan213	309
kuan44	310
kuan213	310
kuan53	310
khuan44	311
khuan213	311
xuan44	311
xuan24	311
xuan213	311
xuan53	311
uan44	311
uan24	312
uan213	312
uan53	313

yan

təyan44	314
təyan213	314
təyan53	314
təhyan24	314
təhyan213	314
təhyan53	314
çyan44	314
çyan24	315
çyan213	315
çyan53	315
yan44	315
yan24	315
yan213	316
yan53	316

ən

pən44	317
pən213	317
pən53	317
phən24	317
mən44	317
mən24	318
mən53	319
fən44	319
fən24	319
fən213	319
fən53	320
tən53	320
nən53	320
lən53	320
tsrən55	320
tsrən213	320
tsrən53	321
tsrhən44	321
tsrhən24	321
tsrhən53	321
srən44	321
srən24	322
srən213	322

srən53	322
zən24	322
zən53	323
kən44	324
kən213	324
khən213	324
khən53	325
xən44	325
xən24	325
xən213	325
xən53	325
ən44	325
ən53	325

in

pin44	326
pin53	326
phin24	326
phin53	326
min24	326
nin24	326
lin44	326
lin21	326
lin213	327
lin53	327
tɕin44	327
tɕin213	327
tɕin53	328
tɕhin44	328
tɕhin24	329
tɕhin213	329
tɕhin53	329
ɕin44	329
ɕin24	329
ɕin53	329
in44	329
in24	330
in213	330
in53	330

uən

tuən44	331
--------	-----

tuən53	331
thuən24	331
luən24	331
luən53	332
tsuən53	332
tshuən44	332
tshuən24	332
tshuən53	332
suən44	332
suən213	332
tsruən213	332
tsrhuən44	333
tsrhuən24	333
tsrhuən213	333
sruən53	333
kuən213	334
khuən213	334
khuən53	334
xuən44	334
xuən24	334
xuən213	335
xuən53	335
uən44	335
uən24	335
uən213	335
uən53	336

yn

tɕyn44	337
tɕhyn44	337
tɕhyn24	337
ɕyn24	337
yn44	337
yn24	337
yn53	337

ang

pang44	338
pang213	338
pang53	338
phang44	338

phang24	339
phang213	339
phang53	339
mang44	339
mang24	339
fang44	339
fang24	340
fang213	340
fang53	340
tang44	340
tang213	340
tang53	341
thang44	341
thang24	342
thang213	342
thang53	342
nang44	342
nang213	342
nang53	343
lang44	343
lang24	343
lang53	343
tsang44	343
tsang53	344
tshang44	344
tshang24	344
tshang213	344
sang44	344
sang213	344
sang53	344
tsrang44	344
tsrang213	344
tsrang53	345
tsrhang24	345
tsrhang213	346
tsrhang53	346
srang44	346
srang213	346
srang53	346
zang44	348
zang213	348
zang53	348
kang44	348
kang53	348
khang44	349

khang24 349
khang213 349
khang53 349
xang24 349
ang44 350
ang213 350

iang

niang24 351
liang24 351
liang213 351
liang53 352
tɕiang44 352
tɕiang213 353
tɕiang53 354
tɕhiang44 354
tɕhiang24 355
tɕhiang213 355
tɕhiang53 355
ɕiang44 355
ɕiang24 356
ɕiang213 356
ɕiang53 356
iang44 357
iang24 357
iang213 358
iang53 358

uang

tsuang44 359
tsruang44 359
tsruang213 359
tsruang53 359
tsrhang44 359
tsrhang24 360
tsrhang213 360
tsrhang53 360
srhang44 360
srhang213 360
srhang53 360
kuang44 361
kuang213 361

kuang53	361
khuang44	361
khuang24	362
xuang44	362
xuang24	362
xuang213	363
xuang53	363
uang24	363
uang213	363
uang53	364

əng

pəng44	365
pəng24	365
pəng213	365
pəng53	365
phəng24	365
phəng213	365
phəng53	365
məng44	366
məng24	366
məng213	366
məng53	366
fəng44	366
fəng24	367
fəng53	367
təng44	367
təng53	367
thəng44	367
thəng24	367
thəng53	368
nəng44	368
nəng24	368
nəng53	368
ləng44	368
ləng24	368
ləng213	368
ləng53	369
tsəng53	369
tsrəng44	369
tsrəng213	370
tsrəng53	370
tsrhəng44	371

tsrhəng24	371
tsrhəng213	372
tsrhəng53	372
srəng44	373
srəng24	373
srəng213	373
srəng53	373
zəng24	374
kəng44	374
kəng24	374
kəng53	374
khəng44	374
xəng44	374
xəng24	374

ing

ping44	376
ping213	377
ping53	377
phing44	377
phing24	377
ming24	377
ming53	378
ting44	378
ting213	379
ting53	379
thing44	380
thing24	380
thing213	380
thing53	380
ning213	380
ning53	381
ling24	381
ling213	381
ling53	381
tɛing44	381
tɛing213	382
tɛing53	382
tɕhing44	382
tɕhing24	383
tɕhing213	383
tɕhing53	384
ɕing44	384
ɕing24	384

çing213	384
çing53	384
ing44	384
ing24	384
ing213	385
ing53	385

ung

tung44	386
tung213	386
tung53	386
thung44	386
thung24	387
thung213	387
thung53	387
lung24	387
lung213	387
tsung213	388
tshung44	388
tshung24	388
sung44	388
sung213	388
sung53	388
tsrung44	388
tsrung213	389
tsrung53	389
tsrhung44	389
tsrhung24	389
tsrhung213	390
tsrhung53	390
zung24	390
kung44	390
kung213	390
kung53	390
khung44	391
khung53	391
xung24	391
xung213	392
xung53	392

ying

tɕhyng24	393
ɕyng44	393
ɕyng24	393
yng44	394
yng53	394

方言调查字表

	方言点
1 拖 466	[tho44phi31]
2 罗 345	[lo31]
3 左 537	[tso53]
4 歌 158	[ko44]
5 何 246	[xo31]
6 巴 10	[pA44]
7 茶 58	[tsrhA31]
8 沙 434	[srA44]
9 家 271 284	[tɕiA44][tɕie44]
10 牙 495	[iA31]
11 虾 483	[ɕiA44]
12 鸦	
13 斜 491	[ɕie31]
14 谢	
15 蛇 329	[srə31]
16 射 440	[srə212]
17 社	
18 惹 148	[zə53]
19 野 505	[ie53]
20 破 408	[pho212]
21 婆 408	[pho31]
22 妥 466	[tho53]
23 坐 537	[tso53]
24 课 438	[kho212]
25 货 290	[xo212]
26 瓜 216	[kuA44]
27 瓦 472	[uA53]
28 化 260	[xuA212]
29 蛙 419	[uA44]
30 靴	
31 步	

32	簿	
33	土 469	[thu53]
34	杜	
35	鲁 232	[lu44]
36	素 454	[su212]
37	孤 346	[ku44]
38	苦 306	[khu53]
39	户 86	[fu212]
40	乌 222	[u44]
41	女 387	[ni53]
42	吕	
43	徐	
44	序	
45	猪 531	[tsru44]
46	楚	
47	初 112	[tsho44]
48	助	
49	煮 458	[tsru53]
50	如 415	[zu31]
51	举	
52	许	
53	余多余 205	[i31]
54	扶 179	[fu31]
55	武 113	[u53]
56	取	
57	柱 162	[tsru212]
58	数名 454 433	[su212]?
59	树 446	[sru212]
60	句	
61	芋 362	[i212]
62	代	
63	耐 384	[næ212]
64	灾 440	[tsæ44]
65	再	
66	采	
67	在 516	[tsæ212]
68	赛	
69	改 192	[kæ53]

70	海 148	[xæ53]
71	亥	
72	哀	
73	泰 467	[thæ212]
74	赖 321	[læ212]
75	蔡	
76	艾	
77	害 239	[xæ212]
78	拜 22	[pæ212]
79	斋 189	[tsræ44]
80	界	
81	楷 206	[khæ53]
82	挨 4 5	[æ44] [æ31]
83	派 397	[phΛ53]
84	牌 84 121	[phæ31]
85	债 460	[tsæ212]
86	柴 62	[tsrhæ31]
87	街 191	[kæ44]
88	解 193	[kæ53]
89	崖	
90	鞋 238	[xæ31]
91	矮 6	[æ53]
92	败 22	[pæ212]
93	寨	
94	弊	
95	例	
96	祭 105	[tɕi212]
97	世 164	[srɿ212]
98	艺	
99	闭 33	[pi212]
100	米 370 375	[mi53]
101	底 133	[ti53]
102	犁 337	[li31]
103	西 146	[ɕi44]
104	洗 482	[ɕi53]
105	计 250	[tɕi212]
106	系关系	
107	倍	

108	梅	
109	堆 158	[tuei44]
110	推 471	[thuei44]
111	退	
112	内 391	[nuei212]
113	罪 133	[tsuei212]
114	魁	
115	灰 264	[xuei44]
116	贝	
117	兑	
118	最	
119	外 476	[uæ212]
120	会 265	[xuei212]
121	乖 223	[kuæ44]
122	坏 263	[xuæ212]
123	挂 217 216	[kuA212]
124	画 260	[xuA212]
125	快	
126	话 261	[xuA212]
127	脆 92	[tshuei212]
128	岁	
129	缀	
130	税	
131	卫 477	[uei212]
132	肺	
133	桂	
134	惠	
135	比 33	[pi53]
136	地 134	[ti212]
137	利 337	[li212]
138	自 536	[tsɿ212]
139	迟	
140	狮	
141	师 450	[sɿ44]
142	指 528	[tsrɿ53]
143	视	
144	贰	
145	器 70	[tchi212]

146	姨 506	[i31]
147	李	
148	辞	
149	字 28	[tsɿ212]
150	耻	
151	治	
152	士 130	[sɿ212]
153	事 18	[sɿ212]
154	齿 70 73	[tsrhr̥44]
155	时 30	[sr̥ɿ31]
156	忌 271	[tɕi212]
157	疑 506	[i31]
158	喜 73	[ɕi53]
159	意 7 14	[i212]
160	皮 403	[phi31]
161	披 538	[phi44]
162	离离开 336 337	[li31]
163	斯	
164	知	
165	施 10	[sr̥ɿ44]
166	匙	
167	尔	
168	奇 481	[tɕhi31]
169	义	
170	戏 13	[ɕi212]
171	移	
172	气 413	[tɕhi212]
173	希	
174	衣 506	[i44]
175	备	
176	类	
177	翠 92	[tshuei212]
178	虽	
179	追	
180	衰	
181	水 448	[sruei53]
182	谁	
183	柜 228	[kuei212]

184	位 478	[u212]
185	碑	
186	彼	
187	累 352	[luei212]
188	随 425	[suei31]
189	垂	
190	蕊	
191	亏 46	[khuei44]
192	跪	
193	毁	
194	委	
195	费 175	[fei212]
196	肥 175	[fei31]
197	味 219	[uei212]
198	归 225	[kuei44]
199	徽	
200	围 476	[uei31]
201	袍	
202	报 145	[pɔ212]
203	刀 120	[tɔ44]
204	脑 385	[nɔ53]
205	劳	
206	草 53	[tshɔ53]
207	告 195	[kɔ212]
208	毫	
209	袄	
210	炮枪~401	[phɔ31]
211	貌	
212	闹 385	[nɔ212]
213	罩 523	[tsrɔ212]
214	炒 64	[tsrhɔ53]
215	敲	
216	咬 504	[iɔ53]
217	孝	
218	飘 406	[phiɔ44]
219	燎 248	[liɔ53]
220	消 487	[ɕiɔ44]
221	赵	

222	绍	
223	饶	
224	轿 284	[tɕiə212]
225	妖 503	[iə44]
226	摇 504	[iə31]
227	条 464	[thiə31]
228	鸟	
229	了 334 342 342	[lə53] [liə53]
230	萧	
231	缴	
232	尧	
233	晓 490	[ɕiə53]
234	某	
235	母 380	[mu53]
236	豆 151	[təu212]
237	漏 349	[ləu212]
238	凑 90	[tshəu212]
239	沟 208	[kəu44]
240	口 305	[khəu53]
241	藕	
242	厚 328	[xəu212]
243	欧	
244	副	
245	妇 208	[fu212]
246	浮	
247	纽 390	[niəu53]
248	秋 30	[tɕhiəu44]
249	囚	
250	秀	
251	绸	
252	愁	
253	瘦 453	[səu212]
254	周 531	[tsrəu44]
255	仇报~	
256	寿	
257	揉	
258	舅 293	[tɕiəu212]
259	救 293	[tɕiəu212]

260	休	
261	忧	
262	由 512	[iəu31]
263	彪 419	[piɔ44]
264	缪	
265	纠	
266	幼	
267	贪 457	[thA~44]
268	潭 347	[thA~44]
269	南	
270	惨 51	[tshA~53]
271	感	
272	含 234	[xA~31]
273	庵	
274	答 96	[tA31]
275	纳 381	[nA31]
276	杂 514	[tsA31]
277	鸽 448	[ko31]
278	合 246~作	[xo31]
279	谈 67	[thA~31]
280	蓝 511	[lA~31]
281	暂	
282	敢 189	[kA~53]
283	酣	
284	塔 456	[thA53]
285	腊	
286	站站立 310	[tsrA~212]
287	斩	
288	减	
289	陷 237	[xA~212]
290	劓	
291	插 32	[tsrhA31]
292	炸油~521	[tsrA212]
293	闸 356	[tsrA31]
294	掐 414	[tchiA44]
295	狭	
296	衫 436	[srA~44]
297	监 159	[tciæ~44]

298	衙	
299	甲 528	[tɕiA44]
300	匣	
301	压 496	[iA212]
302	贬	
303	廉	
304	渐	
305	占~领 522	[tsrA~212]
306	闪 437	[srA~53]
307	染	
308	检	
309	验	
310	险	
311	厌	
312	盐 501	[iæ~31]
313	聂	
314	接 284	[tɕie31]
315	涉	
316	叶树~505	[ie31]
317	严	
318	欠 58	[tɕhia~212]
319	腌 79	[iæ~44]
320	怯	
321	业	
322	胁	
323	店 99	[tiæ~212]
324	甜 462	[thiæ~31]
325	念	
326	兼	
327	嫌	
328	帖 128	[thie31]
329	协	
330	挟	
331	凡 174	[fA~31]
332	范姓	
333	范模~	
334	法 169	[fA31]
335	单 115	[tA~44]

336	难~易 383	[nA~31]
337	赞	
338	餐	
339	肝 10	[kA~44]
340	刊 296	[khA~44]
341	汉 236	[xA~212]
342	安 1	[A~44]
343	达 94	[tA44]
344	辣 314	[lA31]
345	擦 50	[tshA31]
346	割	
347	喝~彩	
348	办 18	[pA~212]
349	绽	
350	山 435	[srA~44]
351	简	
352	艰	
353	瞎 483	[ɕiA31]
354	板 16	[pA~53]
355	慢 359	[mA~212]
356	删	
357	奸 279	[tɕiæ~44]
358	晏	
359	拔 12	[pA31]
360	察	
361	杀 435	[srA31]
362	轧	
363	辨	
364	棉 372	[miæ~31]
365	联 341	[liæ~31]
366	剪 281	[tɕiæ~53]
367	钱 416	[tɕhiæ~31]
368	展 522	[tsrA~53]
369	蝉	
370	扇~子 439	[srA~212]
371	然 206	[ʒA~31]
372	件	
373	演	

374	灭	
375	列	
376	薛	
377	辙	
378	设 433	[srə31]
379	热 424	[zə31]
380	杰	
381	健	
382	言 501 433	[iæ~31]
383	宪	
384	揭	
385	歇 491	[ɕie31]
386	边 34	[piæ~44]
387	片 405	[phiæ~212]
388	典	
389	年 388	[niæ~31]
390	千 415	[tɕhia~44]
391	前 416	[tɕhia~31]
392	坚 279	[tɕiæ~44]
393	显	
394	烟 499	[iæ~44]
395	撇 407	[phie53]
396	铁 464	[thie31]
397	节 284	[tɕie31]
398	结 284	[tɕie31]
399	噎	
400	伴 19	[pA~212]
401	团 470	[thuA~31]
402	乱 351	[luA~212]
403	算 237	[suA~212]
404	官	
405	欢	
406	换	
407	碗 12	[uA~53]
408	泼 408	[pho31]
409	脱 466	[tho31]
410	阔	
411	活 247	[xo31]

412	鰥	
413	刮 216	[kuA31]
414	幻	
415	问	
416	惯	
417	还 172	xuA~31
418	环	
419	弯 473	[uA~44]
420	滑 259	[xuA31]
421	挖 472	[uA44]
422	恋	
423	全	
424	选	
425	转 534	[tsruA~53]
426	船 235	[tsrhuA~31]
427	软 427	[zɰA~53]
428	杈 416	[tɕhia~31]
429	院	
430	劣	
431	绝	
432	拙	
433	阅	
434	翻 170	[fA~44]
435	晚 474	[uA~53]
436	元 501	[iæ~31]
437	远 332	[iæ~53]
438	发头~168/	[]
439	袜 27	[uA31]
440	月 505	[ie31]
441	越	
442	犬	
443	玄	
444	渊	
445	决	
446	缺 418	[tɕhie31]
447	血 490	[ɕie31]
448	穴	
449	榜	

450	当应~117	[tA~212]
451	浪 296	[lA~44]
452	桑 430	[sA~53]
453	抗 296	[khA~44]
454	行银~233 70 75	[xA~31]
455	莫 189	[mo31]
456	托委~	
457	洛	
458	作 537	[tso31]
459	各 202	[ko31]
460	鹤	
461	恶善~394 479	[o31]
462	邦	
463	桩 533	[tsruA~44]
464	撞	
465	窗 83	[tsrhuA~44]
466	双 447	[sruA~44]
467	江	
468	讲 276	[tɕiA~53]
469	巷 110	[xA~212]
470	剥 39	[po31]
471	桌 3 354	[tsro31]
472	戳 74	[tsrho31]
473	捉	
474	确 421	[tɕhio31]
475	壳 302	[kho31]
476	岳	
477	学 493	[ɕio31]
478	握	
479	娘 388	[niA~31]
480	亮 339	[liA~212]
481	祥	
482	张 521	[tsrA~44]
483	庄 299	[tsruA~44]
484	床 41	[tsrhuA~31]
485	唱 62	[tsrhA~212]
486	常 21	[tsrhA~31]
487	让	

488	仰 359	[iA~53]
489	香 197	[çiA~44]
490	羊 487	
491	削	
492	着衣~530	[tsro31]
493	酌	
494	弱	
495	虐	
496	约	
497	光 218	[kuA~44]
498	黄 261	[xuA~31]
499	汪 114	[uA~44]
500	郭	
501	霍	
502	芳	
503	缚	
504	匡	
505	狂	
506	谎 66	[xuA~53]
507	况	
508	枉 130	[uA~31]
509	禀	
510	林 37	[li~44]
511	心 492	[çi~44]
512	沉	
513	森	
514	审	
515	壬	
516	金 285	[tçi~44]
517	音 219	[i~44]
518	立 336	[li31]
519	集	
520	习	
521	涩 502	[sə31]
522	十 442	[srɿ31]
523	入 426	[zɿ31]
524	及	
525	吸	

526	吞 477	[thuə~44]
527	跟 200	[kə~44]
528	恨	
529	恩	
530	贫	
531	敏	
532	邻 195	[li~31]
533	新 493	[çi~44]
534	陈 70	[tsrhə~31]
535	衬	
536	身 10	[srə~44]
537	神 441	[srə~31]
538	忍	
539	巾 285	[tçi~44]
540	银	
541	因 281	[i~44]
542	必 31	[pi31]
543	匹 404	[phi53]
544	栗 336	[li31]
545	七 411	[tçi31]
546	侄 528	[tsrɿ31]
547	质	
548	日 425	[zɿ31]
549	吉	
550	近 152	[tçi~212]
551	欣	
552	乞	
553	本 31	[pə~53]
554	顿 160	[tuə~212]
555	论	
556	存	
557	孙 455	[suə~44]
558	滚 228	[kuə~53]
559	昏 265	[xuə~44]
560	温 477	[uə~44]
561	突	
562	卒	
563	骨 212 214	[ku44] [ku31]

564	忽	
565	伦	
566	笋 455	[suə~53]
567	旬	
568	春 87	[tsrhuə~44]
569	唇	
570	顺 226	[sruə~212]
571	闰	
572	均	
573	允	
574	律	
575	戌	
576	出 81	[tsrhu31]
577	术算~	
578	分 178	[]
579	粉 176	[fə~53]
580	文 123	[uə~31]
581	军 75	[tɕi~44]
582	训	
583	云 510	[i~31]
584	佛 179	[fu31]
585	物	
586	屈	
587	掘	
588	崩	
589	灯 127	[tə~44]
590	邓	
591	能	
592	增	
593	肯 301	[khə~53]
594	恒	
595	北	
596	得 124	[tə31]
597	勒 334	[lə31]
598	贼 518	[tsei31]
599	刻 301	[khə31]
600	黑 243	[xə31]
601	冰 37	[pi~44]

602	陵	
603	征	
604	乘	
605	绳	
606	承 441	[srə~31]
607	仍	
608	凝	
609	兴高~492 431	[çi~212]
610	应~当 511	[]
611	逼 215	[pi31]
612	力 44	[li31]
613	息 482	[çi31]
614	直 64	[tsrɿ31]
615	测	
616	色 432	[sə31]
617	食 71	[srɿ31]
618	极	
619	忆	
620	国	
621	弘	
622	或	
623	域	
624	彭	
625	孟	
626	冷 334	[lə~53]
627	撑 55	[tshə~44]
628	生 433	[sə~44]
629	坑 301	[khə~44]
630	硬 165	[ə~212]
631	行~为 70 154	
632	白 25	[pə31]
633	拆	
634	客 74 95	[khə31]
635	赫	
636	棚	
637	争	
638	耕	
639	幸	

640	櫻 510	[i~44]
641	麥 509	[mə31]
642	摘	
643	責	
644	革	
645	核~对 23 180	[fu31]
646	名 375	[mi~31]
647	岭	
648	清 420	[tɕhi~44]
649	郑	
650	政	
651	城 70	[tsrhə~31]
652	轻 419	[tɕhi~44]
653	赢 48	[i~31]
654	碧	
655	席 482	[ɕi31]
656	尺	
657	石 442	[srɿ31]
658	益	
659	兵 16	[pi~44]
660	平 407	[phi~31]
661	京	
662	庆	
663	逆 479	[i212]
664	英	
665	瓶 408	[phi~31]
666	顶 140	[ti~53]
667	宁安~	
668	星 493	[ɕi~44]
669	经 46	[tɕi~44]
670	形	
671	壁 33	[pi31]
672	笛	
673	历~史	
674	戚	
675	激	
676	横~竖 267	[xuə~31]
677	轰 493	[xoŋ44]

678	宏	
679	获	
680	倾	
681	琼	
682	营	
683	疫	
684	兄	
685	荣	
686	永	
687	萤	
688	蓬	
689	洞 147	[toŋ212]
690	笼 347 348	[loŋ31] [loŋ53]
691	送 453	[soŋ212]
692	公 206	[koŋ44]
693	空 303 304	[khoŋ44] [khoŋ212]
694	红 251	[xoŋ31]
695	翁	
696	木 379	[mu31]
697	仆仆人 409	[phu31]
698	秃 469	[thu31]
699	鹿	
700	族	
701	谷 212	[ku31]
702	屋	
703	冬 146	[toŋ44]
704	农 391	[noŋ31]
705	松 452	[soŋ44]
706	宋	
707	毒 153	[tu31]
708	酷	
709	沃	
710	风 177	[foŋ44]
711	梦 129	[moŋ212]
712	隆 156	[loŋ44]
713	嵩	
714	中中间 530 51	[tsroŋ44]
715	崇	

716	充 75	[tsrhon44]
717	绒 52	[zon31]
718	弓	
719	穷 422	[tchion31]
720	共 206	[kon212]
721	融	
722	服	
723	目 192	[mu31]
724	陆	
725	肃	
726	竹	
727	缩 452	[so31]
728	熟 446	[sru31]
729	肉 426 426	[zəu212] [zu31]
730	菊	
731	畜~牧	
732	育	
733	封 177	[fon44]
734	龙 347	[lon31]
735	诵	
736	宠	
737	钟~楼	
738	茸	
739	恭 206	[kon44]
740	恐	
741	胸 398	[cion44]
742	勇	
743	用	
744	绿 135	[lu31]
745	足	
746	俗 55	[su31]
747	烛 362	[tsru31]
748	赎	
749	辱	
750	曲弯~、歌~	
751	局	
752	狱	
753	产	

754	谱 409	[phu53]
755	腐 17	[fu53]
756	深	
757	遍~布	
758	拘	
759	澈	
760	宅	
761	雀 421	[tɕhio31]
762	殊	
763	溪	
764	侵	
765	钦	
766	堤	
767	踏 456	[thA31]
768	造 517	[tsɔ212]
769	叛	
770	松松树 452	[soŋ44]
771	完 473	[uA~31]
772	赐 462	[tshŋ212]?
773	鹤	
774	铅 416	[tɕhia~44]
775	曝	
776	雄	
777	熊	
778	津 236	[tɕi~44]
779	丁姓 139	[ti~44]
780	防 506	[fA~31]
781	下等一~子 483 230	[xA212]
782	信 493	[ɕi~212]
783	鞋 17	[xæ31]
784	搅乱~一阵 283	[tɕio53]
785	瑞	
786	吃~饭 71	[tsrhŋ31]
787	甲指~528	[tɕiA44]
788	季	
789	间房~299 369	[tɕiæ~44]
790	闲不得~486	[ɕiæ~31]
791	县	

792	汇总~	
793	角 295	[ko31]
794	大 108	[tA212]
795	肚大~子 155	[tu53]
796	假放~273 56	[tɕiA212]
797	鼻 32	[pi31]
798	寻	
799	跳 464	[thio212]
800	打 96	[tA53]
801	掀	
802	值 528	[tsrɿ31]
803	蚀	
804	只量词	
805	玉 419	[i212]

说明：“753 产” 开始为特字。

汉语方言词汇调查表

	昆明	方言点
	壹 天文	
1	太阳	热头[zɤ31thəu44] 日头[zɿ31thəu44]
2	月亮	太阴[thæ212i~44]
3	星星	星宿[ɕi~44ɕiəu212]
4	彗星	白霞[pə31ɕiA 31] 扫把星[sə212pA53ɕi~44]
5	旋风	旋窝风[ɕiæ~212o44foŋ44]
6	刮风	刮风[kuA31foŋ44]
7	打雷	升雷[srə~44luei31]
8	闪电(名词;动宾)	扯闪[tsrhə53srA~53]
9	下雨(了)	打雨滴[tA53i53tiæ~53]
10	毛毛雨	濛松雨[moŋ44soŋ44i53]
11	连阴雨(接连多日阴雨)	连连雨[liæ~31liæ~44i53]
12	结冰	结冰[tɕie31pi~44]
13	下雪	下雪
14	晴天	晴天

15 阴天 阴天[i~44thiæ~44]

貳 地理

- 16 平原 坝子[pA212tsŋ53]
平坝[phi~31pA212]
- 17 水田 烂田[lA~212thiæ~31]
- 18 荒地 荒地
- 19 山地(山上的农业用地) 山地[srA~44ti212]
- 20 山坳(山间的平地) 山坳
- 21 山头(山的顶部) 山尖尖[srA~44tciæ~44tciæ~44]
- 22 水渠 水沟[sruei53kəu44]
- 23 水塘 塘塘[thA~31thA~31]
- 24 水坑 水坑坑[sruei53khə~44khə~44]
- 25 浑水 浑水
- 26 凉水 冷水[lə~53sruei53]
- 27 热水 饮用时“开水”[khæ44sruei53],
使用时“热水”[zə31sruei53]
- 28 开水(煮沸的水) 涨水[tsrA~53sruei53]
- 29 石头 石头[srŋ31thəu31]
- 30 石板(板状的石块) 石板板(板板)
[srŋ31pA~53pA~53]
- 31 土坯 土壑[thu53tci44]
- 32 灰尘 尘灰[tsrhə~31xuei44]
灰灰[xuei44xuei44]
- 33 泥土(干的) 泥土[ni31thu53]
- 34 煤油 臭油[tsrhəu212iəu31]
- 35 水泥 红毛泥[xoŋ31mə31ni31]
- 36 地方(他是什么~人?) 地头[ti212thəu31]
- 37 胡同 巷[xA~212]
- 38 乡村(对城市而言) 农村
- 39 山沟(偏僻的山村) 山沟沟[srA~44kəu44kəu44]
山旮旯[srA~44kə31lA44]
- 40 家乡 老家[lə53tciA44]
- 41 (赶)集 街[kæ44]
街子[kæ44tsŋ53]

叁 时令时间

42	春天	春天[tsrhuə~44thiæ~44]
43	夏天	夏天
44	秋天	秋天[tchiəu44thiæ~44]
45	冬天	冬天[toŋ44thiæ~44]
46	历书	(好像不说)
47	农历(阴历)	农历(阴历)
48	公历(阳历)	阳历
49	今年	今年
50	去年	昨年[tso31niæ~31](昆)
51	明年	明年
52	前年	前年[tchiæ~31niæ~31]
53	后年	后年[xəu212niæ~31]
54	整年	一年[i212niæ~31]
55	正月	大新正月 [tA212çi~44tsrə~44ie44]
56	前个月	上上个月 前个月[tchiæ~31kə212ie31]
57	上个月	上个月
58	这个月	这个月
59	下个月	下个月[çiA212kə212ie31]
60	今天	今日日[tçiə44zŋ44]
61	昨天	昨天
62	明天	明日日[mie31zŋ44]
63	后天	后日[xəu212zŋ44]
64	前天	前日[tchiæ~44zŋ4]4
65	上午	大早期[tA212tsə53tchi44]
66	下午	后半日[xəu212pA~212zŋ44]
67	中午	中午 晌午
68	白天	白日[pə31zŋ44] 白日天[pə31zŋ44thiæ~44]
69	黄昏(日落以后星出以前)	挨黑[æ44xə31] 挨晚[æ44uA~53]
70	夜晚(从天黑到天亮的一段时间)	晚期[uA~53tchi44] 晚辰[uA~53srə~44]
71	半夜	夜首(音)
72	先前	先阵[çiæ~44tsrə~212]

73	后来	落后[lo31xəu212]
74	现在	这差[tsrŋ212tsrhæ44] 这阵[tsrŋ212tsrə~212]

肆 农业

75	稻穗	谷穗儿[ku31suə212]
76	场院	院子
77	施肥	压肥[iA212fei31]
78	浇粪	压粪[iA212fə~212]
79	水井(饮用的水井)	井
80	牛轭	弯担儿[uA~44tə44]
81	牛笼嘴	(不知道)
82	扇车(使米粒跟谷壳分离的农具)	(不知道)
83	石碾(圆柱形,用来轧谷物,平场地)	(不知道)
84	砬(脱去稻谷外皮的农具)	(不知道)
85	筛子(筛稻、米用的)	筛筛[sræ44sræ44] 簸箕[po53tci44]
86	簸箕(盛粮食用)	粪箕[fə~212tci44] 笮箕[sə44tci44]
87	撮箕(撮垃圾用)	撮箕[tsho31tci44]
88	垃圾	粪草[fə~212tshə53]
89	扫帚(用竹枝扎成,比笮帚大,扫地用)	扫把[sə212pA53] 笮株[thio31tsru44(thio31tsru53)]

伍 植物

90	五谷	五谷
91	玉米	包谷[pə44ku31]
92	高粱	高粱
93	稻(指植株)	谷子[ku31tsŋ53]
94	稻子(指子实)	谷米[ku31mi53] 米树[mi53sru212]
95	向日葵	朝阳饼儿[tsrhə31iA~31piə31]
96	白薯	白薯[pə31tsrhu53]
97	马铃薯	洋芋[iA~31i212]
98	豌豆	豌豆
99	豇豆(细长条的)	缸豆

100	扁豆	白花豆[pə31xuA44təu212]
101	茄子	茄子
102	黄瓜	黄瓜
103	丝瓜	丝瓜
104	苦瓜	苦瓜
		癞瓜[læ212kuA44]
105	南瓜	毛瓜[mə31kuA44]
		麦瓜[mə31kuA44]
106	韭菜	韭菜
107	西红柿	酸汤果[suA~44thA~44ko53]
108	辣椒	辣子[lA31tsɿ53]
109	菠菜	菠菜
110	萝卜	萝卜
111	茭白	茭瓜[tɕiə44kuA44]
112	树林	林子
		种树
113	种树(动宾)	栽树
		砍树
114	砍树(动宾)	松毛[soŋ44mɔ44]
115	松针	松球
116	松球	〈儿〉果果[ko53ko31]
117	水果	李子
118	李子	枣子[tsə53tsɿ44]
119	枣儿	枇杷
120	枇杷	柿花[sɿ212xuA44]
121	柿子	石榴
122	石榴	柚子
123	柚子	桂圆
124	龙眼	花松[xuA44soŋ44258]
125	花生	花苞苞[xuA44pə44pə44]
126	花蕾(没有开放的花)	花瓣
127	花瓣儿	青苔
128	青苔	

陸 动物

129	牲口	牲口
130	公马 355	〈儿〉马堵堵[mA53tu53tu31]
131	母马	草马[tshə53mA53]

132	骗马(骗过的马)	(不知道)
133	公牛	生牛[sə~44niəu31]
134	犍牛(阉过的公牛)	(不知道)
135	母牛	母牛[mu53niəu31]
136	黄牛	黄牛[xuA~31niəu31]
137	水牛	水牛[sruei53niəu31]
138	牛犊	罗呵头
139	狗	地羊[ti212iA~31]
140	公狗	牙狗[iA31kəu53]
141	母狗	草狗[tshə53kəu53]
142	猫	咪[mi44]
143	公猫	男猫[nA~31mɔ44]
144	母猫	女猫[ni53mɔ44]
145	公猪	牙猪[iA31kəu53]
146	种猪	种猪
147	母猪	草猪[tshə53kəu53]
148	兔子	兔子
149	公鸡(成年的打鸣的公鸡)	公鸡[koŋ44tɕi44]
150	鸡角(未成年的小公鸡)	小公鸡
151	母鸡	母鸡[mu53tɕi44]
152	鸡娘(未成年的小母鸡)	小母鸡
153	鸡蛋	鸡蛋
154	鸡冠	鸡冠
155	鸭 35	扁嘴[piaë~53tsuei53]
156	公鸭	公鸭
157	母鸭	母鸭
158	野兽	野兽
159	老虎 113	大头猫猫 [tA212thəu31mɔ44mɔ44]
160	猴子 253	猴三[xəu31sA~44]
161	狐狸	狐狸
162	乌鸦 331	老鸱[lə53uA31]
163	喜鹊	喜鹊
164	麻雀 213	谷雀[ku31tɕhio31] 瓦雀[uA53tɕhio31]
165	燕子	燕子
166	蜘蛛	妈老虎[mA44lə53fu53]
167	蚂蚁 353	蚂蚁子[mA53i44tsɿ53]

168	蝼蛄 469	土狗[thu53kəu53]
169	蚯蚓	曲蟮
170	蜗牛	蜗牛
171	蜈蚣	蜈蚣
172	苍蝇	苍蝇
173	蚊子	蚊子
174	虱子	鼻瑟（音）
175	跳蚤 196	虻蚤[kə31tsə53]
176	蟑螂 517	灶蚂蚁[tsə212mɑ53i44]
177	蜜蜂	蜜蜂
178	萤火虫 339	亮火虫[liɑ~212xə53tsrhəŋ31]
179	蝴蝶	蝴蝶
180	蜻蜓	蜻蜓
181	黑鱼	（不知道）
182	泥鳅	泥鳅
183	鳊鱼	黄鳊
184	螃蟹	螃蟹
185	青蛙	青蛙
186	蟾蜍	癞鼓鼓儿[læ212ku53kuə31]
187	水蛭	蚂蟥

柒 房舍

188	住宅	房子
189	造(房子)	盖[kæ212]
190	(整座)房子	房子
191	影壁	照壁
192	房顶(站在~上)	房头[fɑ~31thəu31]
193	台阶儿	石坎[srŋ31khɑ~53]
194	天花板	天花板[tiæ~44xuɑ44pɑ~53]
195	钥匙	钥匙
196	窗子	窗风[tsrhua~44foŋ44]
197	厨房	灶房[tsə212fɑ~44]
198	厕所	茅厕（茅司）[mə31sŋ44]
199	猪圈	猪圈

捌 器具、用品

200	家具	家私[tɕiA44sɿ44]
201	柜(衣柜、书柜、碗柜等的通称)	柜[kuei212]
202	桌子	桌子[tsro31tsɿ53]
203	台布(铺在桌面上的布)	桌布[tsro31pu212]
204	围桌(挂在桌子前面的布)	(好像不说)
205	抽屉	抽箱[tsrhəu44ɕiA~44]
206	板凳(长条形的)	板等
207	床铺	床铺
208	帐子	帐子
209	被子	〈儿〉被被[pei212pei44] 被窝[pei212o44]
210	床单	垫单[tɿæ~212tA~44]
211	褥子	褥子
212	暖水瓶	水壶
213	火钳	火钳
214	火铲(铲炉灰用的)	铲铲[tsrhA~53tsrhA~53]
215	锅烟子	锅灰[ko44xuei44]
216	烟囱	烟筒[ɿæ~44tshoŋ44]
217	锅	罗锅[lo31ko44]
218	锅盖	盖盖[kæ212kæ44]
219	锅铲	铲锅[tsrhA~53ko44]
220	海碗	汤碗[thA~44uA~53]
221	饭勺(盛饭用的)	饭勺[fA~212sro31]
222	羹匙(瓷的,小的)	白果勺[pə31ko53sro31] 瓢羹[phiə31kə~44]
223	筷子	筷儿[khuə212]
224	坛子	坛坛[thA~31thA~44]
225	罐子	罐罐[kuA~212kuA~44] 也说 罐儿罐儿
226	砧板	砧板
227	蒸笼	蒸笼
228	算子(蒸食物用的)	(不知道)
229	抹布	抹桌布[mA31tsro31pu212]
230	刨子	推刨[thuei44pə212]
231	斧子	斧子
232	钉子	钉钉[ti~44ti~44]
233	钳子	钳子
234	合叶	贝司扣 贝斯扣

235	剃刀	剪头[tɕiæ~53thəu31]
236	理发剪	剃头剪
237	鑿刀布	不知道
238	缝纫机	缝纫机
239	熨斗	熨斗
240	东西	买卖三[mæ53mæ212sA~44]
241	肥皂	洋碱[iA~31tɕiæ~53]
242	毛巾	帕[phA212]
243	望远镜	千里镜
244	锥子	锥子
245	鸡毛掸子	鸡毛掸帚儿 [tɕi44mɔ31tA~53tsrə31]
246	手纸	草纸

玖 称谓

247	男人	〈贬〉老男拐[lɔ53nA~31kuæ53]
248	女人	〈贬〉老女拐[lɔ53ni53kuæ53]
249	婴儿(刚生下不久的)	小咕奶儿[ɕiɔ53ku31nə212]
250	老头儿	老信儿[lɔ53kuə44]
251	老太婆	老奶[lɔ53næ44]
252	小伙子	子弟[tsɿ53ti212]
253	乡下人	老纵[lɔ53tsoŋ212]
254	外地人	来路人[læ31lu212zə~31]
255	本地人	本地人
256	自己人	自家人[tsɿ212tɕiA44zə~31]
257	客人	人客
258	单身汉	寡汉子[kuA53xA~212tsɿ53]
259	老姑娘	老姑娘[lɔ53ku44niA~44]
260	寡妇	寡妇[kuA53fu212]
261	吝啬鬼	腻毛猪[ni212mɔ31tsru44]
262	乞丐	告花子[kɔ212xuA44tsɿ53]
263	农民	农二哥[noŋ31ə212ko44] 泥脚杆子[ni31tɕio31kə31]
264	做买卖的	做生意呢
265	医生	太医[thæ212i44]
266	司机	司机
267	伙计(合作的人)	(不知道)

268 厨师

厨师

拾 亲属

269 长辈

老呢[lɔ53nə44]

270 祖父

老爹[lɔ53tie44]

271 祖母

奶[næ44]

272 外祖父

公公[koŋ44koŋ44]

273 外祖母

婆婆[pho31pho44]

274 父亲

达[tA44]

达达[tA44tA44]

275 母亲

嫫（嫫）[mo44]

娘老子[niA~31lɔ53tsɿ44]

276 岳父

老丈人[lɔ53tsrA~212zə~44]

277 岳母

老外母[lɔ53uæ212mu53]

老丈母[lɔ53tsrA~212mu53]

278 公公(夫之父)

老公公[lɔ53koŋ44koŋ44]

279 婆婆(夫之母)

老婆婆[lɔ53pho31pho44]

280 伯父

大爹[tA212tie44]

281 伯母

大嫫（大嫫）[tA212mo44]

282 叔父

耶耶[ie44ie44]

283 叔母

婶婶[srə~53srə~53]

284 舅父

舅爹[tɕiəu212tie44]

舅爷（舅耶）[tɕiəu212ie44]

285 舅母

舅嫫（舅嫫）[tɕiəu212mo44]

286 姑妈

姑嫫（姑嫫）[ku44mo44]

287 姨妈

孃孃[niA~44niA~44]

姨嫫[i31mo44]

288 姑夫

姑爹[ku44tie44]

289 姨夫

姨爹[i31tie44]

290 平辈

一辈呢

291 夫妻

夫妻

292 弟兄

兄弟

293 姊妹

姊妹[tsɿ53mei212]

294 哥哥

哥哥

295 嫂子

嫂嫂[sɔ53sɔ53]

296 弟弟

弟弟

297 弟媳

兄弟媳妇 弟妹

298	姐姐	姐姐
299	姐夫	姐夫
300	妹妹	妹子[mei212tsɿ53]
301	妹夫	妹夫
302	晚辈	小呢[ɕiə53nə44]
303	子女(儿子和女儿的总称)	娃娃[ua31ua44]
304	儿子	男娃娃[nA~31ua31ua44]
305	儿媳妇(儿之妻)	儿媳妇
306	女儿	女娃娃[ni53ua31ua44] 囡[nuə31]
307	女婿	姑爷[ku44ie44]
308	孙子	孙子[suə~44suə~44]
309	孙媳妇	孙媳妇[suə~44ɕi31fɿ212]
310	孙女	孙囡[suə~44nuə31]
311	孙女婿	孙姑爷[suə~ku44ie44]
312	外甥(姐妹之子)	侄儿子[tsrɿ31ə31tsɿ53]
313	外甥女(姐妹之女)	侄囡[tsrɿ31nuə31]
314	侄子	侄儿子[tsrɿ31ə31tsɿ53]
315	侄女	侄姑娘[tsrɿ31ku44niA~44] 侄囡[tsrɿ31nuə31]
316	连襟	挑担
317	亲戚	亲戚
318	娘家	后家[xəu212tɕiA44] 嫫家[mo44tɕie44]
319	婆家	主主[tsru53tsru53]

拾壹 身体

320	身体	骨碌[ku44lu44] 体子[thi53tsɿ44]
321	身材	身材
322	头	脑壳[nə53kho31]
323	颈	颈脖子[tɕi~212po31tsɿ53]
324	头发	头发 脑门[nə53mə~31]
325	额	脑门头[nə53mə~31thəu31] 脑门心[nə53mə~31ɕi~]
326	囱门	(不知道)

327	眼睛	灯笼[tə~44loŋ44]
328	眼眶	眼圈
329	眼珠儿	眼睛珠[iæ~53tɕi~44tsru44]
330	眼泪	猫尿[mə44suei44]
331	眼眵	眼屎[iæ~53srŋ53]
332	鼻子(五官之一)	鼻子[pi31tsŋ53]
333	鼻涕(液体)	鼻子[pi31tsŋ53]
334	干鼻涕(鼻垢)	鼻屎渣[pi31srŋ53tsrA44]
335	鼻孔	鼻空窿[pi31khoŋ212loŋ44]
336	嘴	糊头咧(糊头徕) [fu31thou44læ53]
337	嘴唇儿	嘴皮[tsuei53kho31]
338	唾沫	口水
339	涎水	口水
340	舌头	舌头
341	牙齿	牙齿
342	牙垢	(好像不说)
343	耳朵	耳朵
344	下巴	下巴壳[ɕiA212pA44kho31]
345	喉咙	脖喉眼儿[po31xue212iə31]
346	胡子	胡子
347	肩膀	肩头[tɕiæ~44thəu44]
348	胳膊	手膀子[srəu53pA~53tsŋ44]
349	左手	左手[tso53srəu53]
350	右手	右手[iəu212srəu53]
351	手指	指头[tsrŋ31thəu44]
352	大拇指	大拇指[tA212mu53tsrŋ31]
353	食指	食指[srŋ31tsrŋ31]
354	中指	三拇指[sA~44mu53tsrŋ53] 中指头[tsrəŋ44tsrŋ31thəu44]
355	无名指	四拇指[sŋ212mu53tsrŋ31]
356	小拇指	小拇指[ɕiə53mu53tsrŋ31]
357	指甲	指甲壳[tsrŋ31tɕiA44kho31]
358	手掌	手板心[srəu53pA~53ɕi~44] 脚[tɕiə31]
359	腿(整条腿)	〈喻〉八夹肝 [pA31tɕiA31kA~44]
360	膝盖	波罗盖[po44lo44kæ212]

361	屁股	沟子[kəu44tsʅ53] 屁股蹲儿[phi212ku53tuə44] 闯闯[tsrhuA~53tsrhuA~53] 东西[ton44ci44] 鸡公三[tci44koŋ44sA~44] 鸡耶儿[tci44iə44]
362	鸡巴(男阴)	bī (音)
363	女阴	日[ʒɿ31]
364	交合	精液
365	精液	脚脚[tciə31tciə44]
366	脚	胸脯
367	胸脯	奶奶[næ53næ31]
368	乳房	肚皮[tu212phi31]
369	肚子(腹部)	肚脐眼
370	肚脐眼	脊背心[tci31pei212i~44] 脊梁[tci31liA~44]
371	脊背	顶[ti~53]
372	头发旋儿	寒毛
373	寒毛	毛孔
374	寒毛眼儿	

拾贰 疾病、医疗

375	生病	生病
376	医(病)	看(病)
377	抓药(中药)	抓药
378	煎药(动宾)	煎药
379	药面儿(药粉)	面面药[miã~212miã~44io3]1
380	泻肚	稀[niA31ci44]
381	发烧	发烧
382	发冷	有点冷
383	咳嗽	咳[khə31]
384	发疟子(疟疾发作)	打摆子[tA53pæ53tsʅ44]
385	霍乱	霍乱
386	(出)麻疹	痧子[srA44tsʅ53]
387	痨病(中医指结核病)	痨病
388	溃脓	化脓
389	结痂	结盖[tciə31kæ212]
390	痔疮	痔疮

391	疥疮	干疮[kA~44tsrhuA~44]
		干疙瘩[kA~44kə31lɔ31]
		干癞子[kA~44læ212tsɿ53]
392	雀斑	苍蝇屎[tshA~i~44srɿ53]
393	狐臭	夹汗[tɕiA31xA~212]
394	癫痫	母猪风[mu53tsru44foŋ44]
395	瘫痪	羊耳风[iA~31ə53foŋ44]
396	瘸子	瘫
		(足拜)(足拜)[pæ44pæ44]
		(足拜)子[pæ44tsɿ53]
397	罗锅儿	背锅[pei44ko44]
398	聋子	聋子
399	哑巴	哑巴
400	结巴	结子[tɕie31tsɿ53]
401	瞎子	瞎子
402	秃子(头发脱光的人)	秃顶
403	麻子(脸上有麻子的人)	麻子[mA31tsɿ53]
404	豁唇子	豁豁(呵呵)[xo44xo44]
405	豁牙子	缺牙巴
406	左撇子	左撇撇[tso53phie31phie44]

拾叁 衣服、穿戴

407	穿戴	穿 穿呢
		打整[tA53tsrə~53]
407	打扮	收拾[srəu44srɿ31]
407	衣服(总称内外衣内外裤)	
407	衬衫	汗衫[xA~212srA~44]
407	外衣	罩衫[tsrɔ212srA~44]
407	内衣	汗衣[xA~212i44]
407	领子	护领[fi212li~53]
407	袖子	袖子
407	裤衩儿(贴身穿的)	汗裤
407	短裤(穿在外面的)	短裤
407	兜儿(衣服上的口袋)	腰包[iə44kə31]
407	纽扣(中式的)	纽子
		(口扁)塔鞋
407	拖鞋	[phia53thA53xæ31]

		(革及)鞋[sA31xæ31]
407	袜子	袜子
407	帽子	帽子
407	首饰	首饰
407	戒指	戒指[kæ212ku44]
407	项链	项链
407	手绢儿	手帕[srəu53phA212]
407	手套	手套
407	眼镜	眼镜

拾肆 饮食

408	吃饭	搗脖子[tə53pə31tsɿ53]
409	早饭	早点[tsə53tiæ~53]
410	午饭	午饭
411	晚饭	晚饭[uA~53fA~212]
412	食物	进口货[tçi~212khəu53xə212]
413	零食	零嘴[li~31tsuei53]
414	馒头(没馅的)	憨粑粑[xA~44pA44pA44]
415	包子(有馅的)	包子[pə44tsɿ53]
416	馄饨	馄饨[xuə~31thuə~44]
		饺[tçiə31]
417	烧卖	烧卖
418	下水(猪牛羊的内脏)	下水[çiA212sruei53]
419	鸡杂儿	鸡杂儿
420	荷包蛋(油炸的)	煎鸡蛋
421	蛋羹(加水调匀蒸的)	蒸鸡蛋
422	松花蛋	灰蛋[xuei44tA~212]
423	小菜儿(非正式菜总称)	小菜 下酒菜
424	千张(薄的豆腐干片)	豆腐干[təu212srɿ44kA~44]
425	豆腐脑儿	水豆腐[sruei53təu212srɿ44]
426	豆腐乳	卤腐[lu53fu53]
427	滋味(吃的滋味)	味道
428	气味(闻的气味)	气气[tçi212tçi44]
429	作料	相料[çiA~212liə212]
430	香烟	烟[iæ~44]
431	旱烟	叶子烟[ie31tsɿ53iæ~44]
432	黄烟	(不知道)

433	烟油子	(不知道)
434	烟灰	烟灰[iæ~44xuei44]
435	纸媒儿	(不知道)
436	茶叶	茶叶[tsrhA31ie31]

拾伍 红白大事

437	媒人	媒婆
438	(男子)娶亲	讨媳妇[tho53ɕi31fu212]
439	(女子)出嫁	给[kə53]
440	怀孕了	怀娃娃
441	坐月子	坐月子
442	生日	生日[sə~44zɿ44]
443	丧事	白事 27
444	算命	算命 算卦
445	巫婆	师娘[sɿ44niA~44]

拾陆 日常生活

446	生火	凑火[tshəu212xo53]
447	做饭(总称)	整饭[tsrə~53fA~212]
448	择菜	拣菜
449	盛饭	添饭[thiæ~44fA~212]
450	喝茶	吃茶[tsrhɿ31tsrhA31]
451	喝酒	吃酒[tsrhɿ31tɕiəu53]
452	抽烟	吃烟[tsrhɿ31iæ~44]
453	起床	起床
454	漱口	漱口[su212tsuei53]
455	刷牙	漱口
456	梳头	梳头
457	小便(动词)	解小手[kæ53ɕiə53srəu53]
		解大手[kæ53tA212srəu53]
458	大便(动词)	蹲点[tuə~44tiæ~53]
		蹲坑坑[tuə~44khə~44khə~44]
459	困了	眼镜色了
460	落枕	失枕[srɿ31tsrə~53]
461	做梦	冲台子[tsrhəŋ212thæ31tsɿ53]
462	出去了	出去了

463	回家了	回转家了
464	逛街	串街[tsrhuA~212kæ44]
465	散步	走走 散步

拾柒 讼事

466	打官司	打官司
467	告状(动宾)	告[kɔ212] 告嘴[kɔ212tsuei53]
468	状子	状子

拾捌 交际

469	客人	客人
470	入席	入座(不常说)
471	斟酒	倒酒[tɔ212tɕiəu53]

拾玖 商业、交通

472	字号	牌子[phæ31tsɿ53]
473	招牌	牌子 招牌
474	开价	喊价
475	还价	拗价[tɔ212tɕiA212]
476	(价钱)便宜	(仗价)相因[ɕiA~44i~44]
477	(价钱)贵	费钱儿[fei212tɕhiə31]
478	赚钱	找钱儿[tsrɔ53tɕhiə31]
479	亏本	倒贴二文 [tɔ212thie31ə212uə~31]
480	开消	开销
481	欠账	差账[tsrhA44tsrA~212]
482	要账	要钱
483	烂账(要不来的账)	(不知道)
484	整钱(如十元、百元的钱)	整钱
485	零钱	毛毛钱[mɔ44mɔ44tɕhiə~31]
486	钞票(纸币)	纸币
487	硬币	硬币
488	戥子(等子)	(不知道)
489	自行车	单车[tA~44tsrhə44]

490	帆船	帆船
491	舢舨(三板) 渡口	小船 岸口[_A ~212khəu53]

贰拾 文化教育

492	学校	学校
493	暑假	暑假
494	寒假	寒假
495	教室	教室
496	黑板	黑板[xə31p _A ~53]
497	课本	本子书 擦笔头[tsh _A 31pi31thəu31] 擦头[tsh _A 31thəu31]
498	橡皮	橡皮擦头 [çi _A ~212phi31tsh _A 31thəu31] 橡皮擦[çi _A ~212phi31tsh _A 31]
499	毛笔	毛笔[mə31pi31]
500	书包	书包
501	读书人	读书呢
502	识字的	识字呢
503	不识字的	睁眼瞎[tsə~44iæ~53çi _A 31]

贰拾壹 文体活动

504	风筝	风筝
505	捉迷藏	躲猫猫[to53mə44mə44]
506	猜谜儿	猜闷儿[tshæ44mə44] 猜谜谜[tshæ44mi212mi44]
507	麻将	麻将[m _A 31tçi _A ~212]
508	烟火	礼花
509	下棋	下棋
510	拔河	拔河
511	游泳	板澡[p _A ~53tsə53]
512	潜水	闷水[mə~212suei53]
513	舞狮子	舞狮子
514	木偶戏	木偶剧
515	京剧	京剧

516 话剧

话剧

贰拾贰 动作

517 站	站
518 蹲	蹲
519 跌倒了	惯跤(音)
520 遇见	逗[təu212]
521 看	瞧[tɕhiə31]
522 张(嘴)	张[tsrA~44]
523 闭(嘴)	闭[pi212]
524 努(嘴)	嘟[tu44]
525 噘(嘴)	猪[tsru44]
526 举(手)	举
527 摆(手)	摇
528 撒(手)	撒
529 伸(手)	伸[tsrhə~44] 触[tsrhu44]
530 踩(脚)	踩
531 踮(脚)	踮
532 擤(鼻涕)	擤
533 吸溜鼻涕	吸鼻子
534 打喷嚏	打喷嚏
535 闻(用鼻子~)	闻见[uə~31]
536 扔(把没用东西~了)	拽[tsruæ53] 摆[pæ53] 扯[tsrhə53] 谱[phu53] 讲[tɕiA~53] 鞞[sA31]
537 说	冲[tsrhoŋ44](含不满意) [nia[niA31]
538 跑	跑[phə53]
539 走	换
540 换(酒里~水)	收拾
541 收拾(东西)	拣
542 选择	拎
543 提起(东西)	拎
544 捡起来	捡起来

545	擦掉	揩[khæ44]
546	丢失	打失[tA53srɿ31]
547	(把东西)藏(起来)	藏
548	码(起来)	落(音)
549	知道	认得[zə~212tə31]
550	认得	认得[zə~212tə31]
551	不认得	认不得[zə~212pu212tə31]
552	害怕	怕忌[phA212tɕi212]
553	着急	火燎燎[xo53liə53liə53] 急[tɕi31]
554	盼望	巴[pA44]
555	记着(不要忘)	记着
556	讨厌	鬼眉[kuei53mi44]
557	羡慕	羡慕
558	偏心	偏心
559	忌妒	欺不忿[tɕhi44pu212fə~212]
560	怏气	怏气
561	抱怨	抱怨
562	憋气	杠脖子[kA~212po31tsɿ53] 胀脖子[tʂA~212po31tsɿ53] 戳气[tsrho31tɕhi212] 恚[tsɿ44]
563	生气	恚火[tsɿ44xo53] 日气[zɿ212tɕhi212] 肿气[tʂoŋ53tɕhi212]
564	娇惯	惯适(惯食)[kua~212srɿ31]
565	宠爱	惯适[kua~212srɿ31]
566	说话	出气[tsrhu31tɕhi212]
567	抬杠	强干[tɕhiA~31kA~44]
568	顶嘴	抵嘴[ti53tsuei53]
569	吵架	吵[tsrho53] 嚷架[zA~53tɕiA212][比[pi53]
570	打架	干架[kA~212tɕiA212] 挺架[ti~53tɕiA212]

		高上[kɔ44srA~212]
571	上面	高首[kɔ44srəu53]
		高头[kɔ44thəu44]
572	下面	脚底[tɕio31ti53]
573	路上	路上
574	街上	街心[kæ44ɕi~44]
575	墙上	墙上
576	桌上	桌子上[tsrɔ31tsɿ53srA~212]
577	里面	里首[li53srəu53]
578	外面	外首[uæ212srəu53]
		外前[uæ212tɕhiæ~44]
579	前边	前首[tɕhiæ~44srəu53]
580	后边	后首[xəu212srəu53]
581	以前	过后[ko212xəu212]
		往天[uA~53thiæ~44]
		过后[ko212xəu212]
582	以后	二次[ə212tshŋ212]
		二日[ə212zɿ44]
		二天[ə212tiæ~44]
583	以上	以上
584	以下	以下
585	旁边	半边[pA~212piæ~44]
		侧边[tshə31piæ~44]
586	附近	轱辘团转
		[ku44lu44thuA~31tsruA~212]
587	跟前儿	前面[tɕhiæ~44miæ~212]
588	左边	左手边[tso53srəu53piæ~44]
589	右边	右手边[iəu212srəu53piæ~44]

贰拾肆 代词等

590	我	我
591	你	你
592	他	他
593	我们	我们
594	咱们	(不用)
595	你们	你们
596	他们 我的	他们 我的

597	人家	别个[piɛ31kə212]
598	大家	大家
599	谁?	哪个[nA53kə212]
600	这个	这个
601	那个	那个[nə212kə212]
602	哪个?	哪个?
603	这些	这些
604	那些	那些
605	哪些?	哪些?
606	这里	展点儿 这儿
607	那里	那点儿[nə212tiɛ31]
608	哪里?	哪点儿[nA53tiɛ31]
609	什么?	哪样[nA53iA~212]
610	多少(钱)?	几文[tɕi53uə~31]
611	多(久、高、大、厚、重)?	多

贰拾伍 形容词

612	好(这个比那个~些)	溜刷[liəu212sruA31]
613	坏(不好)	丑[tsrhəu53] 害[xæ212]
614	次(人头儿很~ 东西很~)	丑[tsrhəu53]
615	凑合	强勉[tɕhiA~53miæ~53]
616	美	标[piɔ44] 好瞧[xə53tɕhiɔ31]
617	丑(难看)	难瞧[nA~31tɕhiɔ31]
618	要紧	重要
619	热闹	热闹 板儿[pə31]
620	坚固	经牢[tɕi~44lɔ31] 铁扎[thiɛ31tsrA31] 硬扎[ə~212tsrA31] 铁[thiɛ31]
621	硬	(火巴) [phA44]
622	软	清爽[tɕhi~44sruA53]
623	干净	脏
624	脏(不干净)	咸
625	咸	淡
626	淡(不咸)	

627	香	香
628	臭	(月翁) [oŋ212]
629	舒服	安逸[A~44i31]
630	难受	难受
631	腼腆	疹[tshə~53]
632	机灵	活落[xo31lo44]
		精灵[tɕi~44li~31]
633	灵巧(她有一双~的手)	利刷[li212sruA31]
634	蠢种	悚蛋(音)
635	吝啬鬼	腻毛猪[ni212mɔ33tsru44]
		奸鬼[tɕiæ~44kuei53]
636	小气	奸[tɕiæ~44]
637	背静	背 僻
638	活络(活动的、不稳固)	松[soŋ44] (指东西连接处不稳)
639	地道(~四川风味)	道地[tɔ212ti212]
640	多	宽[khuA~44]
641	少	滴滴[ti44ti44]
642	大	〈含夸张意〉嗨[xæ44]
643	小	小[ɕio53]
644	长	长
645	短	短
646	宽	宽[khuA~44]
647	窄	窄
648	厚	厚
649	薄	薄
650	深	深
651	浅	浅
652	高	高[kɔ44]
653	低	低
654	矮 正	矮 正
655	歪	车白[tsrhə44pə44]
656	斜	车白[tsrhə44pə44]

貳拾陸 副词、介词等

		在先[tsæ212ɕiæ~44]
657	刚(我~来,没赶上)	才将[tshæ31tɕiA~44]
		将将[tɕiA~44tɕiA~44]

658	刚(不大不小,~合适)	将[tɕiA~44]
659	早晚(随时:~来都行)	早晚
660	白(空:~跑一趟)	白[pə31]
661	偏(你不叫我去,我~去)	硬是
662	被(~狗咬了一口)	着[tsro31] 挨[æ44]
663	把(~门关上)	把
664	对(你~他好,他就~你好)	搭[tA31]
665	从(~哪儿走?)	揩[A~53]
666	顺着(沿着:~河边走)	沿着
667	给(~大家办事)	挨[æ44]
668	给(他把门~关上了)	挨[æ44]
669	问(~他借一本书)	挨[æ44]

贰拾柒 量词

		一个[i212kə212]
670	一把(椅子)	一张[i212tsrA~44] 一把[i212pA53]
671	一封(信)	一封
672	一道(河)	一条
673	一辆(车)	一张[i212tsrA~44]
674	一张(桌子)	一撑[i212tshə~44]
675	一床(被子)	一床
676	一根(头发)	一根
677	一棵(树)	一棵
678	一颗(米)	一颗
679	一块(砖)	一丫[i212iA44]
680	一口(猪)	一头[i212thəu31] 一只
681	一所(房子)	一个[i212kə212]
682	一件儿(衣裳)	一所儿
683	一座(桥)	一尊[i212tsuə~44]
684	一副(眼镜)	一副
685	一帮(人)	一党[i212tA~53]
686	(走)一趟	一道[i212tə212]
687	(下)一阵(雨)	一拨[i212po31]
688	一处(地方)	一个[i212kə212]

689	一点儿(面粉)	一点点[i212tiæ~53tiæ~53]
690	一滴(雨)	一滴
691	千把人	千把人
692	里把路	(好像不说)

贰拾捌 附加成分等

贰拾玖 数字等

几个?	几个[tɕi53kə212]
好多个?	好多个?
好几个	好几个[xo53tɕi53kə212]
好些个	好几个[xo53tɕi53kə212]
	好多个
	好些
好一些	好多
大一些	大点[tA212tiæ~53]
一点儿	一点[i212tiæ~53]

附录 语法例句

1 我是××人，你呢?	我是××人，你呢?
2 他是老师，不是做生意的。	他是老师，不是做生意呢。
3 给我一本书好吗?	给我一本书，咯行?
4 是这一本，不是那一本。	是这本，不是那本。
5 把桌上的东西替我拿走。	把桌子上的东西挨我拿走。 挨桌子上的拿走。
6 雨越下越大，一点儿都没有停下来的意思。	雨越下越大，怕是不会停啦。 夺潮完的了。(音)
7 身上让雨淋了个湿透。	身上挨雨夺潮完的了。(音)
8 好好走，不许拼命跑!	好好呢走，毛乱跑。(“毛”是 “不要”)
9 时间不早了，快睡吧!	太晚了，赶点睡。
10 可以自己做，为什么求别人?	可以自己做，为哪样要喊别人 做?
11 这两个东西，哪一个更好呢?	这两个东西，哪个更好? 你克问问他，咯是仿这种整?
12 你去问问他，是不是这么做?	(“克”是“去”。“咯是”就 是“是不是”)

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 13 不至于一点也没有了吧？ | 不会一点都么得了吧？（“么得”是“没有”） |
| 14 不管你去不去，反正我是要去的。 | 不管你咯克，反正我是要克。 |
| 15 将来恐怕不会再来了。 | 以后怕是不会再来啦。 |
| 16 坐着吃比站着吃好些。 | 坐着吃比站着吃好。 |
| 17 那朵花比这朵花更漂亮。 | 那朵花比这朵花更好看。 |
| 18 边走边说，时间很快就过去了。 | 边走边说，时间一哈就过的啦
（“一哈”是“一下”） |
| 19 重得连我都拿不动了，别说是他。 | 重得连我都拿不动了，更毛说是他。 |
| 20 等一会儿再去吧，现在还早。 | 等一哈再克，现在还早。 |

柳州方言

壹 柳州

柳州市位於广西壮族自治区中部偏北，地处东经 108° 53′ —109° 45′、北纬 23° 54′ —24° 50′ 之间，西南距自治区首府南宁市 255 公里，东北距风景文化名城桂林市 175 公里。东连鹿寨、象州两县，南接来宾县，西邻忻城县、罗城县和宜州市原宜山县，北界融水、融安两县。所辖柳江县在市区西南，柳城县在市区西北。全市面积 5279 平方公里，其中市区（城区和郊区）面积 651 平方公里，城区面积 64 平方公里。城区辖城中、柳北、柳南、鱼峰四区，郊区辖三个镇和七个乡。柳江穿绕市区，上源贵州都柳江，下汇红水河形成黔江而注入西江，航运可达广州以至港澳。湘桂、黔桂、枝柳三条铁路在此交汇，南接黎湛铁路，直通湛江海港。柳州是沟通中南和西南各省的交通枢纽，素有“桂中商埠”之称，也是广西的主要工业基地。

柳州本属百粤之地，秦始皇开岭南三郡之后，属桂林郡治今桂平县西南古城辖地。汉武帝元鼎六年（公元前 111 年），在此置潭中县，属郁林郡治同秦桂林郡，是为柳州建城之始。东晋移桂林郡治於此，梁代改称马平郡。隋初废潭中县，降郡为马平县，属象州治今象州县东南上古城，炀帝大业初撤象州，马平县改属始安郡治今桂林市。唐初在马平县置昆州，旋改南昆州，太宗贞观八年（634 年）改称柳州，是为柳州定名之始。玄宗天宝初改为龙城郡，肃宗乾元元年（758 年）复称柳州，从此柳州之名一直沿用至今。元置柳州路，明清两代为柳州府，民国曾设柳江道，均以柳州为治所。1949 年 12 月设柳州市，1983 年底和 1984 年初，先后兼领柳江、柳城两县。自建置以来，今柳州市辖范围内从未设过土司。

柳州处於桂中平原中心，有良好的自然条件，人类活动开始甚早。1958 年在市区东南 14 公里的通天岩发现“柳江人”头盖和肢体骨骼化石，属於距今五万年左右旧石器时代晚期的“新人”（智人），为蒙古人种。在环绕市区的柳江沿岸，还发现好几处距今七千年到四千年左右的人类文化遗存。大量文物表明，从渔猎、采集到农耕的整个原始公社阶段，柳江之滨烟火不绝。市内西汉古墓出土的精美陶器、铜器、铁器、漆器、珠宝以及钱币、竹筒等，展现出当时高度发展的经济文化状况，也反映出岭南与中原地区的密切关系。柳州在唐代正式开设学校，普及华夏传统文化，柳宗元治柳时，“学者道尧舜孔子如取诸左右，执经书引仁义旋辟唯诺”。柳宗元《柳州文宣王庙碑记》流风所及，宋徽宗大观年间，“士之弦诵者至三百人，为岭南诸州之最”。宋·汪藻《柳州修学记》清乾隆年间，柳州“附郭内外，多尚

诗书……颇有邹鲁之风”。乾隆二十九年《柳州府志》卷二柳州地区民间文化中最突出的现象是山歌盛行，节日的传统歌墟有时多达数千人，结婚时有沙龙式的夜歌墟，陌生人路遇会形成小型的野歌墟，至今在鱼峰公园里，除了文化部门组织的歌会以外，还经常有自发的对歌活动。相传柳州市鱼峰公园的立鱼峰是歌仙刘三姐客居传歌的地方，七言四句的汉语民歌及其编唱技巧就是她传下来的。

从历史上看，柳州城的居民大多属于客籍。史载秦汉以降，不断有中原湖湘士庶迁入，现今说平话方言的人自称是北宋狄青部队的后裔。元明两代，柳州是屯兵基地。明清两代，柳州长期有屯垦部队。年长日久，作战部队和屯垦部队都有不少人就地落籍，他们是南来汉人的主体，以致壮语管汉族叫“军人”[pou⁴ kun¹]，管汉语叫“军话”[va⁶ kun¹]。柳州在历史上是岭南著名的商埠，至迟在宋代，经济发展已与中原同步，当时柳州有开放式的街坊，手工业分工较细。明代后期，工商业街区扩展到城外。清代从外省来的工商业者更多，并逐渐定居下来，先后修建了粤东、广东（客家）、湖南、江西、庐陵、福建等会馆。清乾隆二十九年《柳州府志》和《马平县志》并载：“城厢内外，从戎贸易者多异省人，终鲜土著。”县志还说：“城内少地著，城外惟四厢与振柳营水南三寨称汉民。”本世纪三十年代初，马平县内的湖南籍人有五万之多。抗战期间，除其他各省之外，广东商民大量涌入，最繁华的商业街道，几成粤语世界。

据 1990 年的统计，柳州市（含两县）总人口 1,570,957 人，市区（城区和郊区）人口 736,761 人。市区人口中，汉族 619,453 人，占 84%；壮族 101,139 人，占 14%。其余 2% 的人口，超过千人的有回族 3,472 人，瑶族 3,253 人，侗族 2,821 人，仫佬族 2,669 人，苗族 1,778 人，满族 1,051 人。壮族是两个辖县的主要民族，在柳江县占人口总数的四分之三，在柳城县占人口总数的二分之一。汉族、回族、满族说汉语，其他民族也有许多家庭只用汉语。按家庭用语统计，市区说汉语的有七十二万多人，其中柳州方言五十万人，粤方言约四万人，客家方言约两万五千人，湘方言约六千人，平话方言约两千人，闽方言近一万人，部队、铁路、大型工厂、建筑公司等单位中说普通话的约有十二万多人。

贰 柳州方言的内部差别

柳州方言的内部差别主要表现在城乡地域和年龄层次两个方面。城指市区，乡指辖县。郊区属于市区，但有一些乡语特点。按年龄可分三个层次，七十岁以上的部分老年人称为旧派，三十多岁到七十岁的中老年称为老派，三十岁以下的大部分青少年（主要是青少年学生）称为新派。这里把地域和年龄两方面的语音差别综合起来说。农村相当多的人说柳州话带壮语特点，城市少数人有较多的粤语音，这两种情形都不予考虑。

①止撮开口三等和深臻曾梗四撮开口三等入声的知章两组，农村读 [i] 韵母，城市一般读 [ɿ] 韵母，个别字有 [i] 的异读。例如：

	智支知	痴之彻	痔之澄	志之章	齿之昌	示脂船	屎脂书	是支禅
乡音	tɕi3	tɕ'i.	tɕi3	tɕi3	tɕ'i)	ɕi3	ɕi)	ɕi3
城音	tsɿ3	ts'ɿ.	tsɿ3	tsɿ3	ts'ɿ)	sɿ3	sɿ)/(ɕi)	sɿ3
	蝨缉澄	十缉禅	姪质澄	实质船	直职澄	识职书	尺昔昌	石昔禅
乡音	tɕi3	ɕi0	tɕi0	ɕi0	tɕi0	ɕi0	tɕ'i0	ɕi0
城音	tsɿ3	sɿ0	tsɿ0	sɿ0	tsɿ0	sɿ0	ts'ɿ0	sɿ0

②疑母开口三四等和个别二等字，农村和城市旧派读[ŋ]声母的比较。例如：宜[ŋi0] | 毅[ŋi3] | 业[ŋie0] | 尧[ŋia0] | 研[ŋiē.] | 严颜言[ŋiē0] | 酳砚[ŋiē3] | 银[ŋiən0]。

③今合撮二呼的零声母字，旧派用[v]打头儿。例如：五[vu] | 鱼[vi0] | 月[ve0] | 外[væ3] | 煨[vœi.] | 完[vã0] | 远[vē]) | 温[væn.] | 永[vian) | 王[van0]。

④古入声字旧派读同去声。例如：碧=闭 [pi3] | 液=意 [i3] | 不=布 [pu3] | 屋=务 [vu3] | 叶=夜 [ie3]。

⑤止摄以外的日母开口字，老派一般用 [i] 打头儿，新派大多读 [z]。例如：

	惹	饶	染	任	燃	人	让	若	日	入
老派	ie)	ia0	iē)	iən3	iē0	iən0	iaŋ3	io3	i0	y0
新派	zə)	za0	zā)	zən3	zā0	zən0	zaŋ3	zo0	zɿ0/3	zu0/3

⑥跟单韵母 [u] 相拼时，老派 [h f] 不分，新派 [h f] 不混。

⑦新派倾向於不分尖团，一律读舌面前音 [tɕ tɕ' ɕ]。例如：聚=锯 [tɕy3] | 节=结 [tɕie0] | 箭=剑 [tɕiē3] | 齐=奇 [tɕ'i0] | 秋=丘 [tɕ'ieu.] | 全=权 [tɕ'yē0] | 削=学 [ɕio0/ɕye0] | 小=晓 [ɕia)] | 相=向 [ɕiaŋ3]。

部分青少年以读舌面后音为主，将尖音合并於团音。

⑧麻韵三等章组字，新派读 [ə] 不读 [e]。例如：遮 [tsə.] | 者 [tsə)] | 蔗 [tsə3] | 车 [ts'ə.] | 扯 [ts'ə)] | 蛇 [sə0] | 奢 [sə.] | 社 [sə3]。

⑨古入声字的韵母，新派向普通话靠拢，连带着某些声母也发生相关的变化。例如：

	术	合	角	虐	学	说	肉	墨
老派	ɕy0	ho0	ko0	nio0	hio0	ɕye0	yu0	mə0
新派	su0	hə0	tɕye0	nye0	ɕye0	so0	zɿu3	mo0

⑩古入声字的声调，新派按普通话归去声的比较多。例如：

	作业	值日	失落	特别	阅读	灭绝 ~ 人性
老派	tso0 ne0	tsɿ0 i0	sɿ0 lo0	t'ə0 pe0	ye0 tu0	me0 tɕye0
新派	tso0 ie3	tsɿ0 zɿ3	sɿ0 lo3	t'ə3 pe0	ye3 tu0	me3 tɕye0

新派读音是推广普通话的结果，多用於文词，而且突破了柳州方言固有的语音系统。旧派读音行将消亡，人数不多，系统也不完整。老派读音是当前柳州方言的主流，本词典记录的是城区老派读音，酌收少量旧读、乡音和站住了脚的外来音。

叁 柳州方言的声韵调

⊖声母十九个，包括零声母在内。

p p' m f t t' n l ts ts' s tɕ tɕ' ɕ k k' ŋ h ʔ

⊖韵母三十七个，另加四个入声韵母，共四十一个。右上角的数码是韵母的序号，单字音表、词典音节表和词典正文都用这个次序。

ɿ ¹	a ⁵	o ⁸	e ¹⁰	ə ¹³	æ ¹⁴	a ¹⁶	ei ¹⁸	eu ²⁰
i ²	ia ⁶	io ⁹	ie ¹¹			ia ¹⁷		ieu ²¹
u ³	ua ⁷				ua ¹⁵		uei ¹⁹	
y ⁴			ye ¹²					yu ²²
ã ²³	ẽ ²⁵	ən ²⁸	ən ³⁰	aŋ ³³	oŋ ³⁶	aŋ ³⁸	oŋ ⁴⁰	eŋ ⁴¹
	iẽ ²⁶		iən ³¹	iaŋ ³⁴	ioŋ ³⁷			
uã ²⁴		uen ²⁹		uaŋ ³⁵		uaŋ ³⁹		
	yẽ ²⁷		yən ³²					

③声调四个，另加一个入声调，共五个。

阴平 [·] 44 阳平 [0] 31 上声 [ˊ] 54 去声 [3] 24 入声 [*] 5

柳州方言没有明显的轻声和变调。阴平、阳平、去声的叠音词有一种固定调式，前降后升，为数不多，一般对幼儿使用。例如：

阴平	哥 ko.	→ 哥哥 ko. ko.
	乒乓 pən. paŋ.	→ 乒乒乓乓 pən. pən. paŋ. paŋ.
阳平	爷 ie0	→ 爷爷 ie0 ie0
	娃 ua0	→ 娃娃 ua0 ua0
去声	饭 fã3	→ 饭饭 fã3 fã3
	帽 ma3	→ 帽帽 ma3 ma3

肆 柳州方言单字音表

①本表收列的单字音，包括文读、白读、旧读、乡音和外来音。

②本表以韵母为经，声母为纬，排列次序分别与声母表、韵母表相同。

③每个韵母中以声调为序，舒声只有阴平、阳平、上声、去声，入声作为韵类排在全表最后。

④字表中在音、形、义某个方面较为特殊的，在表下加注说明。

⑤表中的圆圈码表示有音无字或一时找不到合适的字，表下按顺序加注说明。

柳州方言单字音表之一

韵 声	1	i	u	y	a	ia	ua
	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3
p p' m f		菟笔比闭 批皮痞屁 谜蜜米谜	不补步 铺蒲甫铺 巫木母墓 夫符虎妇		芭八把罢 趴爬怕 妈麻马骂 髮法	(口扁)	
t t' n l		低滴抵隶 梯提体剃 呢尼你腻 哩立理利	都独睹杜 秃土兔 奴努怒 撸绿鲁路	女 捋律旅滤	瘩搭打大 他踏 纳拿哪那 拉辣喇晃	(才带) (黍多)(个拏) 茶①②	捋捋
ts ts' s	姿直子治 痴瓷齿次 师石死柿		租竹祖助 粗锄楚醋 梳叔数素		渣杂诈 叉茶僚岔 沙杀洒啥		抓啄爪 刷耍
tɕ tɕ' ɕ		唧脊挤济 妻漆砌 西习洗细		猪卒煮住 蛆除取处 书薯暑竖		噢 (片妾)	
k k' ŋ h		鸡髻几寄 欺骑起气	孤谷估雇 枯哭若裤	居菊举锯 驱曲去	尬尅(月戛)架 咖卡胯 榧(言戾)哑研 (口闾)虾哈	加夹假嫁 (才牙)掐卡 (个拏) 虾瞎夏	瓜刮寡挂 夸垮胯 花滑化
∅		衣日椅义	污物武误	迂入雨玉	阿啊啊	丫牙哑亚	挖娃瓦娃

- ① lia): 翘裂; 张开
 ② lia3: 液体渗漏
 撻 lu.: 训斥
 呼胡虎护: hu 音节是 fu 音节的又读音
 捋 ly.: 禽类用嘴梳理羽毛叫~毛
 捋 lua、lua0: 摸; 抹。阳平属又读。
 卒 tɕy0: 象棋棋子的一种, 文读音 tsu0
 髮 fa.: 仅用于头~一词, 一般读阳平
 纳 na.: 仅用于~鞋底, 一般读阳平
 晃 la3: 缝隙; 夹缝
 沓 ka0: 角落叫~晃
 (月戛) ka): 肉或猪肉叫~, 儿童用语。
 架 ka3: 跌份儿叫丢~。读洪音仅见于此
 咖 k'a.: 仅用于~啡一词
 胯 k'a3: 两腿之间
 (言牙) ŋa0: 自以为是, 听不进意见叫~(言作)
 (口閻) ha.: 喝斥; 吓唬
 虾 ha0: 仅用于癞~蚂一词
 (口扁) p'ia): 斜; 斜视
 (扌带) tia0: 拿; 携带
 (黍多) nia.: 黏; 贴
 (扌拏) nia0: 心里有气
 茶 lia0: 疲乏
 噢 tɕ'ia): 梨园隐语, 管道白, 说话叫~(介)
 (片妾) ɕia0: 塞; 掖
 (扌牙) k'ia.: 扼。一般读 k'a.
 卡 k'ia): 仅用于髮~一词
 (扌拏) ŋia0: 心里有气。一般读 nia0
 哑 ia): 由于生理缺陷或疾病而不能说话。一般读ŋa), ia)是文读音
 啄 tsua0: 鸟类用嘴取食。

柳州方言单字音表之二

韵 声调	o	io	e	ie	ye	ə	æ
	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3
p p' m f	波驳跛播 坡婆颇破 摸莫 磨		别瘪 啤撇 咩蔑 (非射)			擘白(口白)伯 拍 麦默	(𠵼 拜)摆稗 排(扮手)派 埋买卖
t t' n l	多夺躲舵 拖托妥唾 掇挪 糯 箩落裸掣	疰 掠	爹碟 贴 业 咧列		捋	得 特 勒肋 乐	馱歹代 胎抬 泰 奶 奶耐 撻来(𠵼 赖)赖

p p' m f		包刨保报 抛刨跑炮 猫茅卯帽	标 表 飘飘 票 瞄苗秒庙	杯①②背 坯陪坯配 (火靡)梅美妹 非肥匪肺		踏④ 浮 (𠵹某)谋亩茂 浮否埠	
t t' n l		刀叨岛道 滔桃讨套 脑闹 捞牢老涝	雕 鸟钓 挑条𦉳跳 (米尧)烧鸟尿 撩撩了鹌	堆 𦉳礁 推颓腿退 馁内 镬雷累类		菟 斗豆 偷头(音支)透 搂楼篓漏	丢 扭牛扭(鼻L) 溜流柳络
ts ts' s	拽 搥 揣臆 衰 甩帅	招擢枣照 抄曹草糙 烧韶嫂扫		嘴罪 催随 脆 虽 髓碎	锥 坠 吹捶 衰垂水瑞	周 走做 抽愁丑凑 搜 手瘦	
tɕ tɕ' ɕ			蕉嚼剿醮 剿瞧 俏 消肖小笑				酒就 秋囚啾 修 袖
k k' ŋ h	乖 拐怪 块筷 怀 坏	高搞搅告 敲 考靠 熬熬咬拗 蒿毫好号	胶 绞轿 跷桥巧翘 器销晓孝	记偈给计 (女奚) ③	规 鬼桂 亏葵 愧 灰回悔会	沟(土勾)狗够 抠 口扣 欧 藕沤 喉喉吼厚	鳩 九旧 丘求⑤ 牛 休 朽
∅	歪 外		腰摇妥要	唉呃	煨围尾位		优柔友幼

① pɛi: 无精打彩叫梦~

② pɛi: 把火埋起来叫~火

③ hɛi3: 尿。来自壮语 haex[hai⁴], [a]是短元音

④ pɛu0: 臃肿叫喽~

⑤ k'ɛu: 扭送

拽 tsuæ): 扔; 丢

搥 ts'uæ: 搓揉; 推

臆 ts'uæ: 牛的零星杂碎叫牛~

刨 pa0: 江湖隐语, 嫖或歇工叫~(烟)。来自刨烟丝的动作, 声母不送气

叨 ta0: 吃, 眨义词

擢 tsa0: 划桨叫~桨

搞 ka0: 加重语气的读法, 是青年人中的偶发变音, 一般情况读上声

瞄 mia: 非正式的看; 偷看。瞄准读阳平

鸟 tia): 在~排(用鱼鹰捕鱼的竹筏)、~人等词中的又音

𦉳 t'ia): 交换; 调换

(米尧) nia: 黏稠

烧 nia): 闹性子、刁难叫~捏

肖 ɕia0: 名堂。聊赖叫聊~

(火靡) mɛi: 食物软烂

𦉳 tɛi): 彼此所欠账目相互抵销

镬 lei: 旧时的铜圆货币, 也说铜~

记 kɛi: 皱褶突起的疤痕叫(袪囊)~(笠)

偈 kɛi0: 聊天、谈心叫倾~。倾读 k'ien.

计 kɛi3: 小孩淘气叫扭~。一般读阳平

(女奚) hɛi: 牝器

衰 sui.: 倒霉; 背时。用于其他意思读 suæ.

跔 pɛu.: 蹲

浮 p'ɛu0: 农村使用的又读音

(跔某) mɛu.: 蹲

搂 lɛu.: 掏; 挖。搂抱读上声

(土勾) kɛu0: 量词。块; 团

睐 hɛu.: 守候

纽 niu.: 圆饼状的髮髻叫~~

(鼻L) niɛu3: 皱; 不平

啾 tɕ'ɛu): 喷嚏叫阿~

牛 ŋiɛu0: 口语中的又读音

柳州方言单字音表之四

韵 声	yu	ã	uã	ẽ	iẽ	yẽ	ɛn
	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3
p p' m f		班 板伴 潘盘 襴 蹒蹒满慢 番帆反饭		边 扁辨 偏便 片 棉免面			崩 本笨 烹盆 喷 闷门(口门)闷 分贲粉粪
t t' n l		丹倝胆蛋 贪潭坦探 男 难 篮蓝懒缆	端 短断 团 暖 (才栾)圜卵乱	癩 点垫 添田舔 研年碾念 连脸鍊			灯饨等顿 吞疼砣褪 (广壬)能谗嫩 踰轮冷论
ts ts' s		簪 盞潏 餐残产糶 三蝉伞骗	钻 转赚 穿船喘串 酸 蒜	尖 剪箭 千前浅 先 线			曾(争)枕阵 村成 秤 生晨笋剩
tɕ tɕ' ɕ						全 宣旋选旋	
k k' ŋ h		甘 灭干 刊 砍看 安严眼雁 鼯寒喊菟	关 管罐 宽 款 欢还缓换		肩 捡件 牵钳遣欠 弦	捐 捲倦 圈蜷犬劝 软 掀悬 榷	根 梗更 坑 肯垠 恩 (石恩)硬 哼恒狠恨
∅	肉 焜		豌完晚玩		烟檐眼燕	冤铅阮愿	

蹒 mā.: 攀援

倝 tã0: 稳重或迟钝叫~饨, 饨音 tɛn0

潏 tsã3: 溅

眼 ŋã): 仅用于“瞪眼牯”

(才栾) luã.: 挤; 钻

圜 luã0: 圆形

便 p'ẽ0: 用于~宜

蚬 hẽ): 蚌叫~壳

旋 çyẽ0: 用于文读

闷 mən.: 性格内向, 不爱说话
 (口门) mən): 代词词缀, 相当于“麽”, 构成这~、哪~、那~
 饨 tən0: 稳重或迟钝叫倓~, 倓音 tā0
 砣 t'ən): 量词, 台阶、梯子等的级
 (广壬) nən.: 受胳膊产生的感觉
 谗 nən): 思考; 想念
 隳 lən.: 往下陷
 (亻争) tsən0: 啰唆叫伦~
 垠 k'ən3: 在收过花生、红薯等作物的地里翻土寻找剩余物
 (石恩) ŋən): 硌

柳州方言单字音表之五

韵 声	uən	ən	iən	yən	aŋ	iaŋ	uaŋ
	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3
p p' m f		宾 饼病 拼瓶品聘 抿明抿命			帮 榜棒 脰旁(扌亨)胖 芒忙莽 方房纺放	①	
t t' n l		钉 顶定 听亭艇听 拎宁 呤林领令			当 挡档 汤塘躺烫 (衤囊)囊(纟囊)孃娘 晾狼朗浪 靛粮两亮	②	
ts ts' s	準 春 蠢 纯 顺	精 井进 青寻请沁 心 醒信			章 掌臙 仓长厂唱 丧常响尚		庄 状 窗床闯创 双 爽
tɕ tɕ' ɕ				寻 覃		浆 蒋糶 枪详抢呛 厢 想象	
k k' ŋ h	滚棍 坤 捆困		金 紧镜 轻芹掭庆 切	军 菌 裙倾	缸 港虹 康扛慷抗 骛昂昂翥	江 讲降 僵强强 仰	光挑广逛 筐狂 矿
∅	昏横 混	兴赢 幸		熏 训	夯行 项	香降响向	荒黄谎晃
	温文稳问		鹰人映任	晕匀永运		秧洋养样	汪王往望

① p'iaŋ.: 拟声词, 敲击小锣或金属片发出的声音

② tiaŋ. 同上

抿 mən.: 形容很甜, 说甜~~

听 t'ən3: 听从; 任凭

拎 nən.: 提; 拿

呤 lən.: 精光, 说~打光

沁 ts'ən3: 洒

掭 k'iən): 按压

寻 çyən0: 用于文读

蕈 cyən3: 香菰又叫香~, 又音 sən3
 降 p'ɑŋ: 很臭, 说~臭、臭~~
 (扌亨)p'ɑŋ): 打; 击
 芒 maŋ: 草名。在芒种中读阳平
 (衤囊)naŋ: 裤裆又叫裤~
 (彡囊)naŋ3: 粘连; 拉扯
 昂 ŋaŋ0: 形容神气十足, 说~起起。起音 ts'e3
 昂 ŋaŋ): 仰
 戇 ŋaŋ3: 傻; 笨
 孃 niaŋ: 父亲的妹妹
 靚 liaŋ: 漂亮
 糰 tɕiaŋ3: 粘贴东西的糊状物叫~糊
 强 k'iaŋ): 勉为其难说勉~
 挑 kuaŋ0: 打; 揍

柳州方言单字音表之六

韵 声	oŋ	ioŋ	aʔ	uaʔ	oʔ	eʔ
	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	阴阳上去 平平声声 . 0) 3	入 声 *	入 声 *	入 声 *	入 声 *
p p' m f	绷①嘞(口册) 缝册捧碰 蒙蒙懵梦 封缝讽凤		叭 唛		傅	②
t t' n l	东 懂动 通筒桶痛 啲农(卜弄)艮 聋龙拢弄		喇		戮 辘	啲
ts ts' s	宗 肿种 葱松宠銃 鬆恣耸送				戮 琐	
tɕ tɕ' ɕ						
k k' ŋ h	公拱凸贡 空 孔控 颞 烘红哄哄	龚 穷 胸雄	(口卡)	搨		③
∅	壅 搨瓮	邕蓉勇用				

- ① poŋ0: 蜻蜓俗称~瘰
 ② feʔ*: 法术叫佛~
 ③ ŋeʔ*: 胡琴的声音称鹅~
 嘞 poŋ): 爆裂; 破
 (口册)poŋ3: 量词, 相当于挂、串、嘟噜

埜 p'ouŋ: 灰尘叫~尘
 蒙 m'ouŋ: 搗; 盖
 啲 nouŋ: 唠叨
 (卜弄) nouŋ: 痴; 傻
 松 ts'ouŋ0: 松树
 恂 souŋ0: 懦弱无能
 凸 kouŋ: 隆起; 突出
 顛 ŋouŋ0: 糊涂说~蠢。蠢音ŋaŋ3
 哄 houŋ3: 热闹; 兴隆
 搨 ouŋ: 推; 搨
 龚 kioŋ: 姓, 平话地区说柳州官司话也读细音。广韵钟韵九容切: “姓也”
 叭 paŋ?: 拟声词, 摹拟清脆的爆破声
 唛 maŋ?: 商标牌号, 是英语 mark 的译音
 喇 laŋ?*, k'aŋ?: 说话、读书结结巴巴, 叫喇喇咋咋
 搨 kuaŋ?: 打栗凿
 傅 poŋ?: 圆饼状的髮髻叫~~
 戮 toŋ?: 戮; 杵
 辘 loŋ?: 线轴叫线~
 戳 ts'oŋ?: 在背后指指点点、议论批评叫杵杵~~
 琐8 soŋ?: 像蛆一样乱钻乱动叫乱西~
 哟 teŋ?: 出租汽车; 小轿车。是英语 taxi 的译音

伍 柳州方言的特点

⊖语音特点

①古全浊声母一律读同部位清音, 其中读塞音和塞擦音的, 平声送气, 仄声不送气。

皮并平 p'i0 被并仄 pi3 填定平 t'ẽ0 垫定仄 tẽ3 蚕从平 ts'ã0
 杂从仄 tsa0 松邪平 ts'ouŋ0 颂邪仄 tsoŋ3 重澄平 ts'ouŋ0~复 重澄仄

tsoŋ3 轻~

承禅平 ts'ẽn0 植禅仄 tsŋ0 求群平 k'ieu0 旧群仄 kieu3

②邪母平声今读送气塞擦音的比较多, 除了跟北京相同的“辞词祠囚”以外还有: 徐 [tɕ'y0] | 隋随 [ts'vi0] | 寻 [ts'an0] | 祥详 [tɕ'iaŋ0] | 松 [ts'ouŋ0]

③泥母与来母读音不混。

泥 ni0≠犁 li0 怒 nu3≠路 lu3 女 ny)≠旅 ly) 捺 na0≠辣 la0
 业 ne0≠烈 le0 鸟 nia)≠了 lia) 牛 niẽu0≠留 lieu0 难 nã3≠烂 lã3
 年 nẽ0≠连 lẽ0 娘 niaŋ0≠粮 liaŋ0

④知庄章组合并於精组, 洪音读舌尖前音, 细音读舌面前音, 没有舌尖后音。例如:

精 资 tsŋ. 作 tso0 则 tsə0 奏 tsɛu3 增 tsɛn. 从 ts'ouŋ0 卒 tɕy0 取 tɕ'y)
 知 知 tsŋ. 着 tso0 摘 tsə0 昼 tsɛu3 珍 tsɛn. 虫 ts'ouŋ0 猪 tɕy. 褚 tɕ'y)
 庄 辘 tsŋ. 镗 tso0 窄 tsə0 绉 tsɛu3 臻 tsɛn. 崇 ts'ouŋ0
 章 支 tsŋ. 酌 tso0 摺 tsə0 呪 tsɛu3 真 tsɛn. 充 ts'ouŋ. 朱 tɕy. 杵 tɕ'y)

⑤分尖团, 尖音读舌面前音或舌尖前音, 团音读舌面后音(擦音舌位偏后)。如:

尖音 浆 tɕiaŋ. 酒 tɕieu) 趣 tɕ'y3 泉 tɕ'yẽ0 细 ɕi3 接 tse0 清 ts'an. 线 sẽ3
 团音 江 kiaŋ. 久 kieu) 去 k'y3 杈 k'yẽ0 戏 hi3 劫 kie0 轻 k'ian. 现 hẽ3

⑥黄王不混, 匣母读 [h-] (萤 [iæn0] 迥 [kæn]) 例外, 云母读 [l-] (熊雄 [hioŋ0] 例

外)。

匣母	黄	huaŋ0	会	huei3	魂	huən0	县	hě3	穴	hye0	横	huən0
云母	王	uaŋ0	卫	uei3	云	yən0	院	yě3	越	ye0	荣	ioŋ0

⑦端系蟹止臻三摄舒声合口字一律读开口呼。例如:

蟹合一三	堆灰端	təi.	腿灰透	t'ei)	内	灰	泥	最	泰	精	脆	祭	清	岁	祭	心					
止合三	嘴	支	精	翠	脂	清	随	支	邪	髓	支	心	səi)	隧	脂	邪	səi3	累	支	来	
臻合一	墩	魂	端	tən.	囤	魂	定	嫩	魂	泥	尊	魂	精	存	魂	从	损	魂	心		
臻合三	轮	淳	来	遵	淳	精	俊	淳	精	敏	淳	清	樵	淳	心	sən)	巡	淳	邪		

⑧见系二等开口字读开口呼的比较多,除了跟北京相同的以外还有:

蟹开二 皆阶街 kæ. | 解 kæ) | 介芥界届械 kæ3 | 谐鞋 hæ0 | 蟹 hæ)

效开二 搅 ka) | 觉窖 ka3 | 敲 k'a. | 咬 ŋa)

咸开二 减 kã) | 鉴舰 kã3 | 严ŋã0 | 咸衔 hã0 | 陷馅 hã3

山开二 谏 kã3 | 雁晏 ŋã3 | 限菟 hã3

江开二 虹 kaŋ3 | 项巷 haŋ3 | 觉角 ko0 | 确壳 k'o0

⑨咸摄并於山摄,深曾梗三摄并於臻摄(入声仅部分合并)。

耽咸=丹山 tã. | 斩咸=盍山 tsã) | 潜咸=前山 ts'ẽ0 | 厌咸=宴山 iẽ3 | 纳咸=捺山 na0 | 捷咸=截山 tse0

林深=陵曾=灵梗=鳞臻 lən0

针深=增曾=争梗=真臻 tsən.

渗深=剩曾=圣梗=肾臻 sən3

音深=鹰曾=英梗=因臻 iən.

立深=力曾=历梗=栗臻 li0

湿深=食曾=石梗=室臻 sŋ0

⑩有少量残存的入声字,韵尾是[-ʔ],调值是[*]5。例如:(月暴)身上肿起的肉包[poʔ*] | 戮戮,捅[toʔ*] | 戳[ts'oʔ*] | 搨屈指击头[kuaʔ*]。

⑪次浊平声读阴平的比北京多。例如:颇[lu.] | 蚂(蟆)[ma*] | (黍多)黏,女加切[nia.] | 魔[mo.] | 揆搓揉,奴禾切[no.] | 箩[lo.] | (未来)耘,郎才切[læ.] | 镞铜子儿[lɛi.] | 褛大衣,披风,落侯切[lɛu.] | 蹒攀越,母官切[mã.] | 篮菜~[lã.] | 研[nẽ.] | 隍陷,淳韵力迤切[lɛn.] | 芒~草[maŋ.] | 孃姑~[niaŋ.] | 蒙搗盖[moŋ.] | 啵唠叨[noŋ.] | 窿洞[loŋ.]。

㊦词汇语法特点

⑫指人的名词,男性多用“佬”,女性多用“婆”。例如:剃头佬 | 泥水佬瓦工 | 土工(佬)埋死人的 | 裁缝(佬) | 打铁佬 | 讨饭佬 | 拐子(佬)人贩子 | 外乡佬 | 寡佬单身汉 | 高佬高个子 | 女人(婆) | 主人婆女主人 | 广东婆 | 寡母婆寡妇 | 接生婆 | 老举(婆)妓女 | 黄脸婆丑女人 | 肥婆胖女人 | 癫婆 | 鬼婆巫婆。

⑬用“量词+搭(打、对)+量词”的格式泛指数量很多。例如:排搭排一排又一排、堆搭堆很多堆、斤搭斤好多斤。

⑭跟动词有关的“多、少”不放在动词前面,而放在动词后面。例如:吃多一碗饭 | 穿多两件衣裳 | 带多几个人去 | 喝少一点酒 | 拿少两件行李。

⑮跟动词有关的“先、后”放在动词后面作补语。例如:你走先,他走后 | 小王排先,老王排后 | 各个要守先,哪个来守后呢?

⑯否定副词“不”在口语中多用“没[mɛi3]”。例如:肚子没舒服 | 剩下一点怕没够 | 喊他吃饭他没吃 | 太多了吃没完 | 没送了,你们回去了 | 找没到就没要了。

⑰用介词“把、跟”表示起点方位、经过路线，相当於“从”、“由”；“把”还可以表示终点方位，相当於“到”。例如：把（或跟）桂林来 | 把（或跟）这里开始 | 把（或跟）小路去 | 把（或跟）桥上走 | 把北京为止 | 把那垵那里落脚。

⑱性状的程度

1. 用“算 X 了”表示程度极深，无以复加。例如：阿赵算好了，哪方面都没得谈无可挑剔 | 这人化妆算丑了，像动物园出来的。

2. 用“X 死”、“X 死眼这麼 X”表示程度极深。例如：放盐没得谱，菜煮得咸死 | 咸死眼咸 | 裙子眼短，穿到难看死 | 丑死眼丑 | 送这(口门)贵重的礼，她还不高兴死？

3. 用“死鬼 X”、“好鬼 X”表示程度很深，“鬼”字不含贬义。例如：这种布没透气，穿到身上死鬼（或好鬼）热 | 小韦的鼻子死鬼（或好鬼）灵，有好吃的他就来了 | 那种髮式死鬼（或好鬼）靚漂亮，明天我们也去烫。

4. 用“蛮 X 点”、“X 多”表示程度比较深。例如：今天蛮冷点 | 今天冷多 | 这菓树的柚子蛮甜点 | 这个柚子甜多 | 论天来闹，蛮讨嫌点 | 这人讨嫌多。

5. 用“XX 点”表示程度稍浅，相当於“有点 X”。例如：大李比较内向，闷闷点 | 今天有雨，凉凉点 | 水才屁(火赖)温热屁(火赖)点他就等没到等不及了。

6. 用“没 X 几多”表示程度很浅，相当於“不大 X”。例如：还(口闷)未曾到霜降，果都没甜几多 | 窗户太小了，没亮爽几多 | 我见她没懒几多呀。

⑲比较式

1. 用“过”表示前项超过后项。例如：小赵高过老赵 | 吃盒饭好过方便面 | 盒饭好吃过方便面 | 人眼挤，走路舒服过坐车。

2. 用“没够”表示前项不如后项，可以跟形容词搭配，也可以跟动词搭配。例如：你没够他肥胖，他三尺的腰围呐 | 他没够那些人狡猾 | 种甘蔗没够种菜得钱快 | 后生没够公老走青年人走路比不上老头儿 | 我没够她讲我说不过她。

3. 用“多 X 点”表示某项甚於另一项，另一项可以不在同一小句出现。例如：桂林比柳州多好点更好一点 | 两个娃崽都蛮好，大的多听讲更听话点 | 今天多冷点跟昨天相比。

⑳双宾语可以把直接宾语（指物）放在前面，间接宾语（指人）放在后面。例如：借桿笔我 | 给张票他 | 送两瓶酒你们爸 | 还十块钱阿陈 | 分五个指标我们。

陆 词典凡例

①本词典按条目首字的韵母、声母、声调笔画排列。韵母、声母、声调的次序，见上文之“叁”。首字相同条目排在一起，再按第二字排列，前两字相同的再按第三字排列。读音相同的字依笔画为序，笔画少的在前，笔画多的在后。

②音义相同而字形不同的，分立条目，如“耍玩子玩音 uã3”与“耍万子”。形义相同而首字读音不同的，按读音分立条目，如“狐狸 fu0 li0”与“狐狸 hu0 li0”。第二字、第三字读音不同的，仅作说明而不别出条。形音相同而在意义上需要分别处理的，分立条目。

③注音用国际音标，标调用五度制调号。

④多义词的各个义项用阴文数码①②③…表示。跟《现代汉语词典》所收词目相同的义项，本词典酌情选用，不收而不会发生误会的就不收，如“一”只收“最小的正整数”这个义项；不收而可能发生误会的就收，如“的”，除了义项⑤柳州不用之外，其余义项全收。

⑤某些词条的注释需要参考相关条目的注释时，在本条最后注明参见某条，如“桥路”最后注明“参见‘打桥’”。

⑥例子中需要解释时，用小字注在相关字词或全句之下。

⑦全条末尾、每一义项末尾、单竖线或双竖线的前面，一律不用句号。

①各种符号。

王8 字下小圆圈，表示该字是同音字。

= 等号，用来连接同义条目，跟白括号配合使用。例如：【耳朵利】 ə) to. li3= [耳朵尖] ə) to. tsě.

◇ 白箭头，用来连接同义条目，并表示请看箭头所指词条的注释。

□ 方框，表示有音有义而无合适的字形，每个方框代表一个字。例如：□lia3 液体渗漏或缓慢流动|梦□□ mong3 pei0 pei0 形容头脑不清或无精打采

() 圆括号，除平常用法外，在条目和注音里表示其中的成分可有可无。例如：这(一)发子 tsɿ3 (i0) fa0 tsɿ)

: 冒号，用在注释与例子之间。

~ 替代号，用在例子里代替本条目，无论本条目有几个字，都只用一个替代号。

[] 方括号，用于注释和行文中的音标。注释和例句中有方括号注音的词，是本词典的条目，可以参看。条目注音和表中的音标不加方括号。

△ 三角号，用在某些例句前头，表示后面的句子是现成的熟语。

—— 破折号，用在例句中的对话之间，表示前后的话不是同一个人说的。

| 单竖线，用在例子之间，表示前后的例子各自独立。

|| 双竖线，用在词条的末尾，后面是本字考订、语音变化和其他说明。

柒 词典中例句常用字注释

本词典的例句经常用到的柳州方言词，这里作一个总的说明，文中不再一一加注。

1. 崽 tsæ) 儿子；小孩；男孩。可以构成娃崽（儿子；男孩）、妹崽（女儿；女孩）等，可以放在一般名词后面构成小称。

2. (子免) mā) 排行最小的，可以构成(子免)叔、(子免)娘（最小的姑母）、(子免)崽、老(子免)等。

3. 阿 a. 称谓词的词头，含有亲切意味，除了能放在亲属称谓词和排行前面构成阿爸、阿三等等之外，还可以放在姓氏和名字用字前面构成阿赵、阿珍等。

4. 佬 la) 一般男性称谓词的词尾，可以构成高佬（高个儿）、肥佬（胖子）、寡佬（单身汉）、越南佬（越南人）、杀猪佬（屠户）、风水佬（看风水的）等。

5. 啲 noŋ. 劳叨；埋怨。

6. 喊 hã) 呼唤；叫嚷。

7. 见 kě3 看到；觉得。

8. 捱 ŋæ0 倒霉；遭受；被。

9. 衰 sui. 背时。

10. 靚 liaŋ. 漂亮。

11. 圆 luã0 圆形；完整。

12. 论 lən3 整，作语素，可以构成论个、论天、论夜、论年等。

13. 什吗 sɿ) ma) 什麼。

14. 埧 k'æ) 地方，只作语素，构成这埧（这里）、那埧（那里）、哪埧（哪里）。

15. (口门) mən) 语素，构成这(口门)（这麼）、哪(口门)（那麼）、哪(口门)（怎麼；怎样）。

16. 阵 tsən3 这(口门)的合音词，这麼。可以单用，也可以构成阵子（这样）。

17. 眼 ken3 箇(口门)的合音词，这麼。可以单用，也可以构成眼子（这样）。

18. 恁 nen3 那(口门)合音，构成恁子（那样）。

19. (口恁) nen) 哪(口门)合音，构成(口恁)子（怎样；怎麼）。

20. 蛮 mā0 很。

21. 亘 kən) 肯定; 一定。
 22. 总 tsoŋ) 副词。都; 老。
 23. 儘 tsəŋ) 老是; 总是。
 24. 敢 kǎ) 居然; 竟然。
 25. 连 lē0 简直; 居然。
 26. 没 mēi3 不; 莫; 未。
 27. (口闷) mən3 没曾的合音词, 未曾。
 28. 啲 po./pə. 语气词, 用於陈述句和祈使句, 表示提示。
 29. 咩 me. 语气词, 用於疑问句

柳州方言音节表

ɿ	hu	lia	kio	mə
	u	tɕhia	hio	tə
tsɿ	y	ɕia	io	thə
tshɿ	ny	kia	e	lə
sɿ	ly	khia		tsə
i	tɕy	hia	pe	tshə
	tɕhy	ia	phe	sə
pi	ɕy	ua	me	kə
phi	ky		fe	khə
mi	khy	lua	te	ngə
ti	hy	tsua	the	h
thi	y	sua	ne	ə
ni	a	kua	le	æ
li		khua	tse	
tɕi	pa	hua	tshe	pæ
tɕhi	pha	ua	se	phæ
ɕi	ma	o	he	mæ
ki	fa	po	ie	tæ
khi	ta	pho		thæ
hi	tha	mo	kie ie	næ
i	na	to	khie	læ
u	la	tho	ie	tsæ
	tsa	no	ye	tshæ
pu	tsha	lo		sæ
phu	sa	tso	lye	kæ
mu	ka	tsho	tɕye	khæ
fu	kha	so	ɕye	ngæ

tu	nga	ko	kye	hæ
thu	ha	kho	khye	uæ
lu	a	ngo	hye	
tsu	ia	ho	ye	tsuæ
tshu		o	ə	tshuæ
su	phia	io		pə
ku	tia			
khu	nia	tɕhio	phə	khuæ

huæ	ɤi	keu	ha~	ɕye~
uæ		kheu	ua~	kye~
a	pɤi	ngɤu		
	phɤi	heu	tua~	ngye~
pa	mei	iɤu	thua~	hye~
pha	fei		nua~	ye~
ma	tɤi	tieu	lua~	ɛn
ta	thɤi	nieu	tsua~	
tha	nei	lieu	tshua~	pen
na	lei	tɕieu	sua~	phen
la	tsei	tɕhieu	kua~	men
tsa	tshɤi	ɕieu	khua~	fɛn
tsha	sɤi	kieu	hua~	tɛn
sa	kɤi	khieu	ua~	then
ka	hɤi	hieɤ	e~	nɛn
kha	uɤi	ieɤ		lɛn
nga			yu	pe~
ha	tsuɤi			phe~
ia	tshuɤi	yu	me~	sɛn
	suei	a~	te~	kɛn
pia	kuɤi		the~	kɛn
phia	khuei	pa~	ne~	ngɛn
mia	huei	pha~	le~	hɛn
tia	uei	ma~	tse~	uɛn
thia	ɤu	fa~	tshe~	
nia			ta~	se~
lia	pɤu	tha~	he~	tshuɛn
tɕia	mɤu	na~	ie~	suɛn

tɕhia	fɛu	la~		kuen
ɕia	tɛu	tsa~	kie~	khuen
kia	thɛu	tsha~	khie~	huen
khia	lɛu	sa~	ie~	uen
hia	tsɛu	ka~	ye~	ən
ia	tsheu	kha~		
	sɛu	nga~	tɕhye~	pən

phən	khang	tshong		
mən	ngang	song		
tən	hang	kong		
thən	iang	khong		
nən		ngong		
lən	niang	hong		
tsən	liang	ong		
tshən	tɕiang	iong		
sən	tɕhiang			
hən	ɕiang	kiong		
iən	kiang	khiong		
	khiang	hiong		
kiən	ngiang	iong		
khien	hiang	a?		
ngien	iang			
iən	uang	pa?		
yən			la?	
		tsuang	ua?	
kyən	tshuang			
khyən	suang	kua?		
yən	kuang	o?		
ang	khuang			
	huang	po?		
pang	uang	to?		
phang	ong	lo?		
mang				
fang	pong			
tang	phong			

thang	mong			
nang	fong			
lang	tong			
tsang	thong			
tshang	nong			
sang	long			
kang	tsong			

柳州方言调查字表

柳州方言点

1	拖	tho44
2	罗	lo31
3	左	tso54
4	歌	ko44
5	何	ho31
6	巴	pa44
7	茶	tsha31
8	沙	sa44
9	家	kia44
10	牙	ia31
11	虾	hia44
12	鸦	ia44
13	斜	se31
14	谢	se24
15	蛇	se31
16	射	se24
17	社	se24
18	惹	ie54
19	野	ie54
20	破	pho24
21	婆	pho31
22	妥	tho54
23	坐	tso24
24	课	kho24
25	货	ho24
26	瓜	kua44
27	瓦	ua54

28	化	hua24
29	蛙	ua44
30	靴	hye44
31	步	pu24
32	簿	pu24
33	土	thu54
34	杜	tu54
35	鲁	lu54
36	素	su24
37	孤	ku44
38	苦	khu54
39	户	hu24
40	乌	u44
41	女	ny54
42	吕	
43	徐	
44	序	
45	猪	tɕy44
46	楚	tshu54
47	初	tshu44
48	助	tsu24
49	煮	tɕy54
50	如	
51	举	ky54
52	许	hy54
53	余多余	
54	扶	fu31
55	武	u54
56	取	tɕhy54
57	柱	tɕy24
58	数名	su24
59	树	ɕy24
60	句	ky24
61	芋	y24
62	代	tæ24
63	耐	næ24
64	灾	
65	再	tsæ24

66	采	tshæ54
67	在	tsæ24
68	赛	sæ24
69	改	kæ54
70	海	hæ54
71	亥	hæ24
72	哀	
73	泰	thæ24
74	赖	læ24
75	蔡	
76	艾	ngæ24
77	害	hæ24
78	拜	pæ24
79	斋	tsæ44
80	界	kæ24
81	楷	
82	挨	ngæ44
83	派	phæ24
84	牌	phæ31
85	债	tsæ24
86	柴	tshæ31
87	街	kæ44
88	解	kæ54
89	崖	
90	鞋	hæ31
91	矮	ngæ54
92	败	pæ24
93	寨	tsæ24
94	弊	
95	例	
96	祭	tɕi24
97	世	sɿ24
98	艺	
99	闭	pi24
100	米	mi54
101	底	ti54
102	犁	li31
103	西	ɕi54

104	洗	ɕi54
105	计	kɛi24
106	系关系	hi24
107	倍	
108	梅	mɛi31
109	堆	tɛi44
110	推	thɛi44
111	退	thɛi24
112	内	nɛi24
113	罪	tsɛi24
114	魁	khuei31
115	灰	huei44
116	贝	pɛi24
117	兑	
118	最	tsɛi24
119	外	uæ24
120	会	huei24
121	乖	kuæ44
122	坏	huæ24
123	挂	kua24
124	画	hua24
125	快	khua24
126	话	hua24
127	脆	tshɛi24
128	岁	sɛi24
129	缀	
130	税	suei24
131	卫	uei24
132	肺	fɛi24
133	桂	kuɛi24
134	惠	
135	比	pi54
136	地	ti24
137	利	li24
138	自	tsɿ24
139	迟	tshɿ31
140	狮	sɿ44
141	师	sɿ44

142	指	tsɿ54
143	视	
144	贰	
145	器	khi24
146	姨	i31
147	李	li54
148	辞	tshɿ31
149	字	tsɿ24
150	耻	
151	治	tsɿ24
152	㝱士	sɿ24
153	事	sɿ24
154	齿	tshɿ54
155	时	sɿ31
156	忌	ki24
157	疑	
158	喜	hi54
159	意	i24
160	皮	phi31
161	披	phi44
162	离离开	
163	斯	sɿ44
164	知	tsɿ44
165	施	sɿ44
166	匙	tshɿ31
167	尔	
168	奇	
169	义	i24
170	戏	hi24
171	移	
172	气	khi24
173	希	
174	衣	i44
175	备	pi24
176	类	lbi24
177	翠	
178	虽	sɿi44
179	追	

180	衰	suei44
181	水	suei54
182	谁	
183	柜	kuai24
184	位	uei24
185	碑	
186	彼	
187	累	lei54
188	随	tshai31
189	垂	suei31
190	蕊	
191	亏	khuei44
192	跪	kuai24
193	毁	
194	委	
195	费	
196	肥	fei31
197	味	uei24
198	归	
199	徽	
200	围	uei31
201	袍	pha31
202	报	pa24
203	刀	ta44
204	脑	na54
205	劳	la31
206	草	tsha54
207	告	ka24
208	毫	ha31
209	袄	nga54
210	炮枪~	pha24
211	貌	
212	闹	na24
213	罩	tso24
214	炒	tsha54
215	敲	kha44
216	咬	nga54
217	孝	hia24

218	飘	phia44
219	燎	
220	消	ɕia44
221	赵	
222	绍	
223	饶	
224	轿	kia24
225	妖	
226	摇	ia31
227	条	thia31
228	鸟	nia54
229	了	lia54
230	萧	ɕia31
231	缴	
232	尧	
233	晓	hia54
234	某	
235	母	mu54
236	豆	tɕu24
237	漏	lɕu24
238	凑	tshɕu24
239	沟	kɕu44
240	口	khɕu54
241	藕	ngɕu54
242	厚	hɕu24
243	欧	ngɕu44
244	副	fu24
245	妇	fu24
246	浮	fɕu31
247	纽	niɕu44
248	秋	tɕhiɕu44
249	囚	tɕhiɕu31
250	秀	ɕiɕu24
251	绸	
252	愁	tshɕu31
253	瘦	sɕu24
254	周	tsɕu44
255	仇报~	

256	寿	seu24
257	揉	
258	舅	kieu24
259	救	
260	休	hieü44
261	忧	ieu44
262	由	ieu31
263	彪	
264	缪	
265	纠	
266	幼	ieu24
267	贪	tha~44
268	潭	tha~31
269	南	na~31
270	惨	tsha~54
271	感	ka~54
272	含	ha~31
273	庵	
274	答	ta31
275	纳	na44(纳鞋底)或na31(纳福)
276	杂	tsa31
277	鸽	ko31
278	合~作	ho31
279	谈	tha~31
280	蓝	la~31
281	暂	
282	敢	ka~54
283	酣	
284	塔	
285	腊	la31
286	站站立	tsa~24
287	斩	tsa~54
288	减	ka~54
289	陷	
290	劓	tsa31
291	插	tsha31
292	炸油~	tsa31
293	闸	tsa31

294	掐	khia31
295	狭	
296	衫	sa~44
297	监	kie~44
298	衙	ha~31
299	甲	kia31
300	匣	
301	压	ia31
302	贬	
303	廉	
304	渐	
305	占~领	tsa~24
306	闪	sa~54
307	染	ie~54
308	检	
309	验	
310	险	he~54
311	厌	
312	盐	ie~31
313	聂	
314	接	tse31
315	涉	
316	叶树~	ie31
317	严	
318	欠	khie~24
319	腌	ie~44
320	怯	
321	业	ne31
322	胁	
323	店	te~24
324	甜	the~31
325	念	ne~24
326	兼	
327	嫌	he~31
328	帖	the31
329	协	
330	挟	
331	凡	

332	范姓	
333	范模~	
334	法	fa31
335	单	ta~44
336	难~易	na~31
337	赞	
338	餐	tsha~44
339	肝	ka~44
340	刊	kha~44
341	汉	ha~24
342	安	nga~44
343	达	ta31
344	辣	la31
345	擦	tsha31
346	割	ko31
347	喝~彩	ho44
348	办	pa~24
349	绽	
350	山	sa~44
351	简	
352	艰	
353	瞎	hia31
354	板	pa~54
355	慢	ma~24
356	删	
357	奸	
358	晏	nga~24
359	拔	pa31
360	察	tsha31
361	杀	sa31
362	轧	
363	辨	
364	棉	me~31
365	联	le~31
366	剪	tse~54
367	钱	tshe~31
368	展	tse~54
369	蝉	

370	扇~子	sa~24
371	然	
372	件	kie~24
373	演	ie~54
374	灭	
375	列	le31
376	薛	ɕye31
377	辙	
378	设	se31
379	热	ie31
380	杰	
381	健	
382	言	
383	宪	
384	揭	
385	歇	he31
386	边	pe~44
387	片	phe~24
388	典	
389	年	ne~31
390	千	tshe~44
391	前	tshe~31
392	坚	kie~44
393	显	
394	烟	ie~44
395	撇	phe31
396	铁	the31
397	节	tse31
398	结	kie31
399	噎	
400	伴	
401	团	thua~31
402	乱	lua~24
403	算	sua~24
404	官	kua~44
405	欢	
406	换	hua~24
407	碗	ua~54

408	泼	pho31
409	脱	tho31
410	阔	
411	活	ho31
412	鰥	
413	刮	kua31
414	幻	
415	问	
416	惯	kua~24
417	还	ha~31=hæ31
418	环	hua~31
419	弯	ua~44
420	滑	hua31
421	挖	ua44
422	恋	
423	全	tçhye~31
424	选	çye~54
425	转	tsua~54
426	船	tshua~31
427	软	ye~54=ngye~54
428	权	
429	院	ye~24
430	劣	
431	绝	tçye31
432	拙	
433	阅	
434	翻	fa~44
435	晚	ua~54
436	元	ye~31
437	远	ye~54
438	发头~	fa31
439	袜	ua31
440	月	ye31
441	越	ye31
442	犬	
443	玄	
444	渊	
445	决	

446	缺	khye31
447	血	hye31
448	穴	
449	榜	pang54
450	当应~	tang44
451	浪	lang24
452	桑	sang44
453	抗	khang24
454	行银~	hang31
455	莫	mo31
456	托委~	tho31
457	洛	
458	作	tso31
459	各	ko31
460	鹤	ho31
461	恶善~	o31
462	邦	pang44
463	桩	
464	撞	tshuang54
465	窗	tshuang44
466	双	suang44
467	江	kiang44
468	讲	kiang54
469	巷	hang24
470	剥	po31
471	桌	tso31
472	戳	tsho31
473	捉	tso31
474	确	kho31
475	壳	kho31
476	岳	io31
477	学	hio31
478	握	
479	娘	niang44 (父母的妹妹) niang31
480	亮	liang24
481	祥	
482	张	tsang44
483	庄	tsuang44

484	床	tshuang31
485	唱	tshang24
486	常	
487	让	
488	仰	ngiang54
489	香	hiang44
490	羊	iang31
491	削	
492	着衣~	tso31
493	酌	
494	弱	
495	虐	
496	约	io31
497	光	kuang44
498	黄	huang31
499	汪	
500	郭	
501	霍	ho31
502	芳	
503	缚	
504	匡	
505	狂	khuang31
506	谎	
507	况	
508	枉	
509	禀	pən54
510	林	
511	心	sən44
512	沉	tshən31
513	森	
514	审	sən54
515	壬	iən31
516	金	kiən44
517	音	iən44
518	立	li31
519	集	
520	习	çi31
521	涩	

522	十	sɿ31
523	入	y31
524	及	
525	吸	
526	吞	
527	跟	kən44
528	恨	hən24
529	恩	
530	贫	
531	敏	
532	邻	lən31
533	新	sən44
534	陈	
535	衬	tshən24
536	身	san44
537	神	sən31
538	忍	
539	巾	kiən44
540	银	iən31
541	因	
542	必	
543	匹	phi31
544	栗	
545	七	tɕhi31
546	侄	tsɿ31
547	质	tsɿ31
548	日	i31
549	吉	
550	近	
551	欣	
552	乞	
553	本	pən54
554	顿	tən24
555	论	lən24
556	存	tshən31
557	孙	sən44
558	滚	kuən54
559	昏	huən44

560	温	uən44
561	突	
562	卒	tsu31
563	骨	ku31
564	忽	
565	伦	lən31
566	笋	sən54
567	旬	
568	春	tshuən44
569	唇	sən31
570	顺	suən24
571	闰	yən24
572	均	
573	允	
574	律	ly31
575	戌	ɕy31
576	出	tɕhy31
577	术算~	
578	分	fən44
579	粉	fən54
580	文	uən31
581	军	kyən44
582	训	
583	云	yən31
584	佛	fɨ31
585	物	u31
586	屈	
587	掘	
588	崩	pən44
589	灯	tən44
590	邓	
591	能	
592	增	
593	肯	khən54
594	恒	
595	北	pə31
596	得	tə31
597	勒	lə44

598	贼	
599	刻	khə31
600	黑	hə31
601	冰	pən44
602	陵	
603	征	
604	乘	
605	绳	sən31
606	承	tshən31
607	仍	
608	凝	
609	兴高~	hən24
610	应~当	iən24
611	逼	pi31
612	力	li31
613	息	ɕi31
614	直	tsɿ31
615	测	tshə31
616	色	sə31
617	食	sɿ31
618	极	
619	忆	
620	国	ko31
621	弘	
622	或	
623	域	
624	彭	
625	孟	
626	冷	lən54
627	撑	tshən44
628	生	sən44
629	坑	khən44
630	硬	ngən24
631	行~为	hən31
632	白	pə31
633	拆	tshə31
634	客	khə31
635	赫	

636	棚	
637	争	tsən44
638	耕	
639	幸	
640	樱	iən44
641	麦	mə31
642	摘	tsə31
643	责	
644	革	
645	核~对	hə31
646	名	mən31
647	岭	lən54
648	清	tshən44
649	郑	
650	政	tsən24
651	城	tshən31
652	轻	khien44
653	赢	hən31
654	碧	
655	席	ɕi31
656	尺	tshɿ31
657	石	sɿ31 ngən24 (姓)
658	益	
659	兵	pən44
660	平	phən31
661	京	kiən44
662	庆	
663	逆	
664	英	
665	瓶	phən31
666	顶	tən54
667	宁安~	
668	星	sən44
669	经	kiən44
670	形	
671	壁	pi31
672	笛	
673	历~史	li31

674	威	tchi31
675	激	
676	横~竖	huən31
677	轰	hong44
678	宏	
679	获	
680	倾	khien44
681	琼	
682	营	iən31
683	疫	
684	兄	hiong44
685	荣	
686	永	
687	萤	iən31
688	蓬	phong31
689	洞	tong24
690	笼	long31
691	送	song24
692	公	kong44
693	空	khong44 khong24 (动词)
694	红	hong31
695	翁	
696	木	mu31
697	仆仆人	
698	秃	thu31
699	鹿	
700	族	
701	谷	ku31
702	屋	u31
703	冬	tong44
704	农	nong31
705	松	tshong44 (松门、松香) 或 tshong31 (松毛, 动物身子一摇 ,把全身的毛乍开来)
706	宋	
707	毒	tu31
708	酷	
709	沃	

710	风	fong44
711	梦	mong24
712	隆	
713	嵩	
714	中中间	tsong44
715	崇	
716	充	tshong44
717	绒	iong31
718	弓	kong44
719	穷	khiong31
720	共	kong24
721	融	iong31
722	服	fu31
723	目	mu31
724	陆	lu31
725	肃	
726	竹	tsu31
727	缩	su31
728	熟	su31
729	肉	yu31
730	菊	ky31
731	畜~牧	
732	育	yu31
733	封	fong44
734	龙	long31
735	诵	
736	宠	tshong54
737	钟~楼	tsong44
738	茸	
739	恭	
740	恐	
741	胸	hiong44
742	勇	
743	用	iong24
744	绿	lu31
745	足	tsu31
746	俗	
747	烛	tsu31

748	赎	
749	辱	
750	曲弯~、歌~	khy31
751	局	ky31
752	狱	
753	产	tsha~54
754	谱	phu54
755	腐	fu24
756	深	sen44
757	遍~布	
758	拘	ky44
759	澈	
760	宅	
761	雀	tɕhio31
762	殊	
763	溪	
764	侵	
765	钦	
766	堤	thi31
767	踏	tha31
768	造	tso24
769	叛	
770	松松树	tshong31
771	完	ua~31
772	赐	
773	鹤	ho31
774	铅	ye~31
775	曝	
776	雄	hiong31
777	熊	hiong31
778	津	
779	丁姓	tən44
780	防	fəng31
781	下等一~子	hia24
782	信	sən24
783	鞋	hæ31
784	搅乱~一阵	ka54
785	瑞	suɛi24

786	吃~饭	tshŋ31
787	甲指~	kia31
788	季	
789	间房~	kie~44
790	闲不得~	he~31
791	县	
792	汇总~	
793	角	ko31
794	大	ta24
795	肚大~子	tu
796	假放~	kia54
797	鼻	pi31
798	寻	
799	跳	thia31
800	打	ta54
801	掀	
802	值	
803	蚀	
804	只量词	tsŋ44
805	玉	y24

说明：ŋ753 产ŋ开始为特字。

汉语方言词汇调查表

方言点

壹 天文

1	太阳	日头[i31 theu31]=太阳[thæ24 iang31]
2	月亮	月亮[ye31 liang24]
3	星星	天星[the~44 sən44]
4	彗星	扫把星[sɑ24 pa54 sən44]
5	旋风	鬼(头)风[kuei54 (theu31) fong44]
6	刮风	颳风[kua31 fong44]
7	打雷	响雷[hiaŋ54 lɛi31]=打雷[ta54 lɛi31]
8	闪电(名词; 动宾)	打闪[ta54 sa~54]
9	下雨(了)	下雨(了)[hia24 y54 (lia54)]=落雨[lo31 y54(lia54)]

10	毛毛雨	毛毛雨[ma31 ma31 y54]
11	连阴雨(接连多日阴雨)	连阴雨[le~31 iən44 y54]
12	结冰	结冰[kie31 pən44]
13	下雪	下雪[hia24 çye31]
14	晴天	好天[ha54 the~44]=晴天[tshən31 the~44]
15	阴天	天没好[the~44 mɛi24 ha54]=阴天[iən44 the~44]

貳 地理

16	平原	平地[phən31 ti24]
17	水田	水田[suei54 the~31]
18	荒地	荒地[huang44 ti24]
19	山地(山上的农业用地)	山地[sa~44 ti24]
20	山坳(山间的平地)	山坳[sa~44 nga24]
21	山头(山的顶部)	岭头[lən54 theu31]
22	水渠	渠[khy31]
23	水塘	水塘[suei54 thang31]
24	水坑	水坑[suei54 khən44]
25	浑水	醜水[nong24 suei54]=浑水[huən44 suei54]
26	凉水	冷水[lən54 suei54]
27	热水	左“火”右“赖”水[læ24 suei54]=热水[ie31 suei54]
28	开水(煮沸的水)	滚水[kuən54 suei54]=开水[khæ44 suei54]
29	石头	石头[sɿ31 theu31]
30	石板(板状的石块)	石板[sɿ31 pa~54]
31	土坯	泥砖[ni31 tsua~44]
32	灰尘	埝尘[phong44 tshən31]
33	泥土(干的)	泥(巴)[ni31 (pa44)]
34	煤油	水火油[suei54 ho54 iəu31]=火油[ho54 iəu31]=火水(油) [ho54 suei54 (iəu31)]
35	水泥	水泥[suei54 ni31]
36	地方(他是什么~人?)	地方[ti24 fang44]=位子[uəi24 tsɿ54]
37	胡同	巷子[hang24 tsɿ54]
38	乡村(对城市而言)	乡里[hiang44 li54]
39	山沟(偏僻的山村)	
40	家乡	老家[la54 kia44]
41	(赶)集	墟[hy44]

叁 时令时间

42	春天	春天[tshuən44 the~44]
43	夏天	热天[ie31 the~44]=夏天[hia24 the~44]
44	秋天	秋天[tɕhiəu44 the~44]
45	冬天	冬天[tong44 the~44]
46	历书	历本[li31 pən54]
47	农历(阴历)	
48	公历(阳历)	
49	今年	今年[kian44 ne~31]
50	去年	旧年[kieu24 ne~31]
51	明年	出年[tɕhy31 ne~31]=明年[mən31 ne~31]
52	前年	前年[tshe~31 ne~31]
53	后年	后年[həu24 ne~31]
54	整年	论年[lən24 ne~31]
55	正月	正月[tsən44 ye31]
56	前个月	前个月[tshe~31 ko24 yye31]
57	上个月	上个月[sang24 ko24 ye31]
58	这个月	这个月[tsɿ24 ko24 ye31]
59	下个月	下个月[hia24 ko24 ye31]
60	今天	今天[kian44 the~44]
61	昨天	昨天[tso31 the~44]
62	明天	明天[mən31 the~44]
63	后天	后天[həu24 the~44]
64	前天	前天[tshe~31 the~44]
65	上午	上半天[sang24 pa~24 the~44]=上午[sang24 u54]
66	下午	下午[hia24 u54]; 下半天[hia24 pa~24 the~44]
67	中午	晌午[sang54 u54]=中午[tsong44 u54]
68	白天	日里[i31 li54]=白天[pə31 the~44]
69	黄昏(日落以后星出以前)	挨夜边[ngæ44 ie24 pe~44]
70	夜晚(从天黑到天亮的一段时间)	夜里[ie24 li54]
71	半夜	半夜[pa~24 ie~31]
72	先前	先时[se~44 sɿ31]
73	后来	后尾[həu24 uəi54]=尾后[uəi54 həu24]; 落尾[lo31 uəi54]
74	现在	一晷[i31 tsa~54]; 眼下[ie~54 hia24]

肆 农业

75	稻穗	谷线[ku31 se~24]=谷串[ku31 tshua~24]
76	场院	晒(谷)坪[sæ24 (ku31) phən31]=谷坪[ku31 phən31]
77	施肥	下肥[hia24 fɛi31]
78	浇粪	淋粪[lən31 fən24]
79	水井(饮用的水井)	水井[suɛi54 tsən54]
80	牛轭	牛轭[niɛu31 ngə31]
81	牛笼嘴	牛笼嘴[niɛu31 long31 tsɛi54]
82	扇车(使米粒跟谷壳分离的农具)	风柜[fong44 kuɛi24]=风车[fong44 tshe44]
83	石碾(圆柱形,用来轧谷物,平场地)	石碾[sɿ31 kuən54]
84	砻(脱去稻谷外皮的农具)	泥磨[ni31 mo24]=竹磨[tsu31 mo24]
85	筛子(筛稻、米用的)	筛子[sæ44 tsɿ54]
86	簸箕(盛粮食用)	簸箕[po24 ki44]
87	撮箕(撮垃圾用)	撮箕[tsho31 ki44]
88	垃圾	垃圾[la31 sa31]
89	扫帚(用竹枝扎成,比笤帚大,扫地用)	大扫把[ta24 sa24 pa54]

伍 植物

90	五谷	粮食[liang31 sɿ31]
91	玉米	玉米[y24 mi54]
92	高粱	高粱[ka44 liang31]
93	稻(指植株)	禾[ho31]
94	稻子(指子实)	谷[ku31]
95	向日葵	向日葵[hiaŋ24 i31 khuɛi31]
96	白薯	红薯[hong31 ɕy31]
97	马铃薯	马铃薯[ma54 lən31 ɕy31]
98	豌豆	豌豆[ua~44 tɛu24]
99	豇豆(细长条的)	豆角[tɛu24 ko31]
100	扁豆	扁豆[pe~54 tɛu24]
101	茄子	茄子[khie31 tsɿ54]
102	黄瓜	黄瓜[huang31 kua44]
103	丝瓜	水瓜[suɛi54 kua44]
104	苦瓜	苦瓜[khu54 kua44]
105	南瓜	南瓜[na~31 kua44]
106	韭菜	韭菜[kieɛu54 tshæ24]=扁菜[pe~54 tshæ24]
107	西红柿	番茄[fa~44 khie31]

108	辣椒	辣椒[la31 tɕia44]
109	菠菜	菠菜[po44 tshæ24]
110	萝卜	萝卜[lo31 pu24]
111	茭白	茭笋[kia44 sɛn54]
112	树林	树林[ɕy24 lɛn31]
113	种树(动宾)	种树[tsong24 ɕy24]
114	砍树(动宾)	砍树[kha~54 ɕy24]
115	松针	松树叶[tshong31 ɕy24 ie31]: 长在树上的松针 松毛[tshong31 ma31]: 落在地上的松针
116	松球	松果[tshong31 ko54]
117	水果	水果[suei54 ko54]=生果[sɛn44 ko54]
118	李子	李子[li54 tsɿ54]
119	枣儿	枣子[tsa54 tsɿ54]
120	枇杷	枇杷(果)[phi31 pha31 (ko54)]
121	柿子	柿子[sɿ24 tsɿ54]
122	石榴	石榴[sɿ31 lieu24]
123	柚子	柚子[iɛu24 tsɿ54]
124	龙眼	龙眼(果)[long31 ie~54 (ko54)]
125	花生	花生[hua44 sɛn44]=地豆[ti24 tɛu24]
126	花蕾(没有开放的花)	花苞[hua44 pa44]=菇苞[ku44 pa44]
127	花瓣儿	花瓣[hua44 pa~24]
128	青苔	青苔[tshɛn44 thæ31]

陸 动物

129	牲口	牲口[sɛn44 khɛu54]=头牲[thɛu31 sɛn44]=生口 [sɛn44 khɛu54]
130	公马	公马[kong44 ma54]
131	母马	母马[mu54 ma54]
132	骗马(骗过的马)	骗马[sa~24 ma54]
133	公牛	公牛[kong44 niɛu31]=牛牯[niɛu31 ku54]
134	阉牛(阉过的公牛)	阉牯[ie~44 ku54]
135	母牛	牛婆[niɛu31 pho31]
136	黄牛	上“沙”下“牛”牛[sa44 niɛu31]=黄牛[huang31 niɛu31]
137	水牛	水牛[suei54 niɛu31]
138	牛犊	牛崽[niɛu31 tsæ54]
139	狗	狗[kɛu54]
140	公狗	公狗[kong44 kɛu54]=狗公[kɛu54 kong44]=狗牯

		[kəu54 ku54]
141	母狗	母狗[mu54 kəu54]=狗母[kəu54 mu54]=狗婆 [kəu54 pho31]
142	猫	猫[mia44]
143	公猫	公猫[kong44 mia44]
144	母猫	母猫[mu54 mia44]=猫母[mia44 mu54]
145	公猪	公猪[kong44 tɕy44]
146	种猪	猪郎（公）[tɕy44 lang31 (kong44)]
147	母猪	母猪[mu54 tɕy44]
148	兔子	兔子[thu24 tsɿ54]
149	公鸡(成年的打鸣的 公鸡)	公鸡[kong44 ki44]=鸡公[ki44 kong44]
150	鸡角(未成年的小公 鸡)	子公鸡[tsɿ54 kong44 ki44]
151	母鸡	母鸡[mu54 ki44]; 鸡婆[ki44 pho31]
152	鸡娘(未成年的小母 鸡)	栈鸡[tsa~24 ki44]=项鸡[hang24 ki44]
153	鸡蛋	鸡蛋[ki44 ta~24]
154	鸡冠	鸡冠[ki44 kua~44]
155	鸭	鸭（子）[ia31 tsɿ54]
156	公鸭	公鸭[kong44 ia31]=鸭公[ia31 kong44]
157	母鸭	母鸭[mu54 ia31]
158	野兽	野兽[ie54 sɐu24]
159	老虎	老虎[la54 fu54]或[la54 hu54]
160	猴子	猴子[hɐu31 tsɿ54]=猴子老三[hɐu31 tsɿ54 la54 sa~44]
161	狐狸	狐狸[fu31 li31]或[hu31 li31]
162	乌鸦	乌鸦（鸟）[u44 ia44 (nia54)]
163	喜鹊	喜鹊（鸟）[hi54 tɕhio31 (nia54)]
164	麻雀	麻雀（鸟）[ma31 tɕhio31 (nia54)]
165	燕子	燕子（鸟）[ie~24 tsɿ54 (nia54)]
166	蜘蛛	蜘蛛[tsɿ44 tɕy44]
167	蚂蚁	蚂蚁[ma54 i54]
168	蜈蚣	土狗[thu54 kəu54]
169	蚯蚓	鸭虫[ia31 tshong31]
170	蜗牛	蜗牛[o44 niɐu31]
171	蜈蚣	蜈蚣[u31 kong44]
172	苍蝇	苍蝇[tshang44 iən44]
173	蚊子	蚊子[uən31 tsɿ54]

174	虱子	虱子[sə31 tsɿ54]
175	跳蚤	跳蚤[thia24 tsa54]=狗虱[kəu54 sə31]
176	蟑螂	偷油婆[thəu44 iəu31 pho31]=臊甲[sə44 kia31]
177	蜜蜂	蜜蜂[mi31 fong44]
178	萤火虫	萤火虫[iən31 ho54 tshong31]=亮火虫 [liang24 ho54 tshong31]
179	蝴蝶	蝴蝶[fu31 the31 或hu31 the31]
180	蜻蜓	蜻蜓[tshən44 thən31]=口孺[pong31 pe54]=塘咩 [thang31 me44]
181	黑鱼	乌鱼[u44 y31]
182	泥鳅	泥鳅[ni31 tchiəu44]=鳅鱼[tchiəu44 y31]
183	鳝鱼	鳝鱼[sə~24 y31]=黄鳝[huang31 sə~24]
184	螃蟹	螃蟹[phang31 hæ54]
185	青蛙	蚂左“虫”右“另”[ma44 kuə54]
186	蟾蜍	癞蛤蟆[læ24 ha31 ma44]
187	水蛭	蚂蟥[ma54 huang31]

柒 房舍

188	住宅	住房[tɕ24 fang31]
189	造(房子)	起屋[khi54 u31]=起房子[khi54 fang31 tsɿ54]
190	(整座)房子	屋[u31]
191	影壁	照壁[tɕa24 pi31]
192	房顶(站在~上)	房顶[fang31 tən54]
193	台阶儿	台阶[thæ31 kə44]
194	天花板	天花板[the~44 hua44 pa54]
195	钥匙	锁匙[so54 sɿ31]
196	窗子	窗户[tshuang44 fu24]=窗子[tshuang44 tsɿ54]
197	厨房	厨房[tɕhy31 fang31]
198	厕所	茅司[ma31 sɿ44]=茅坑[ma31 khən44]=粪坑 [fən24 kən44]=屎坑[sɿ54 khən44]=灰屋[huəi44 u31]
199	猪圈	猪栏[tɕy44 la~31]

捌 器具、用品

200	家具	家私[kia44 sɿ44]=家具[kia44 ky24]
201	柜(衣柜、书柜、碗柜等的通称)	柜子[kuəi24 tsɿ54]
202	桌子	桌子[tso31 tsɿ54]=台桌[thæ31 tso31]

203	台布(铺在桌面上的布)	桌布[tso31 pu24]=台布[thæ31 pu24]
204	围桌(挂在桌子前面的布)	桌帷[tso31 uɛi31]
205	抽屉	拖箱[tho44 ɕiang44]=抽桶[tshɛu44 thong54]=柜桶[kuei24 thong54]
206	板凳(长条形的)	条凳[thia31 tɛn24]
207	床铺	床铺[tshuang31 phu44]
208	帐子	蚊帐[uɛn31 tsang24]
209	被子	被窝[pɛi24 o44]
210	床单	床单[tshuang31 ta~44]
211	褥子	垫被[te~24 pi24]
212	暖水瓶	暖(水)壶[nua~54 (suei54) hu31]=热水瓶[ie31 suei54 phən31]
213	火钳	火钳[ho54 khie~31]
214	火铲(铲炉灰用的)	火铲[ho54 tsha~54]
215	锅烟子	锅墨烟[ko44 mə31 ie~44]=锅捞[ko44 la44]
216	烟囱	烟通[ie~44 thong44]
217	锅	锅[ko44]
218	锅盖	锅盖[ko44 kæ24]
219	锅铲	锅铲[ko44 tsha~54]
220	海碗	汤碗[thang44 ua~54]=品碗[phən54 ua~54]
221	饭勺(盛饭用的)	饭瓢[fa~24 pha31]
222	羹匙(瓷的,小的)	匙羹[tshɿ31 kɛn44]
223	筷子	筷条[khuæ24 thia31]=筷子[khuæ24 tsɿ54]
224	坛子	坛子[tha~31 tsɿ54]
225	罐子	罐子[kua~24 tsɿ54]
226	砧板	砧板[tsɛn44 pa~54]=菜板[tshæ24 pa54]
227	蒸笼	蒸笼[tsɛn44 long31]
228	算子(蒸食物用的)	算[phən44]
229	抹布	抹布[ma31 pu24]
230	刨子	刨子[pha31 tsɿ54]
231	斧子	斧头[fu54 thɛu31]
232	钉子	钉子[tən44 tsɿ54]
233	钳子	钳子[khie~31 tsɿ54]
234	合叶	门铰[mɛn31 kia54]=合页[ho31 ie31]
235	剃刀	剃(头)刀[thi24 (thɛu31) ta44]
236	理发剪	理发剪[li54 fa31 tse~54]=条剪[thia31 tse~54]
237	鑿刀布	鑿刀布[pi24 ta44 pu24]

238	缝纫机	衣车[i44 tshe44]
239	熨斗	烫斗[thang24 tæu54]
240	东西	东西[tong44 ɕi44]=物件[u31 kie~24]
241	肥皂	碱[kie~54]
242	毛巾	手巾[sæu54 kiən44]
243	望远镜	望远镜[uang24 ye~54 kiən24]=千里镜 [tshe~44 li54 kiən24]
244	锥子	锥子[tsuei44 tsɿ54]
245	鸡毛掸子	鸡毛扫[ki44 ma31 sa24]
246	手纸	解手纸[kæ54 sæu54 tsɿ545454]

玖 称谓

247	男人	男人家[na~31 iən31 kia44]=男人公[na~31 iən31 kong44]
248	女人	女人家[ny54 iən31 kia44]=女人婆[ny54 iən31 pho31]
249	婴儿(刚生下不久的)	嫩崽[nən24 tsæ54]
250	老头儿	公老[kong44 la54]
251	老太婆	奶老[næ44 la54]
252	小伙子	后生[hæu24 sən44]=后生崽[hæu24 sən44 tsæ54]
253	乡下人	乡里人[hiang44 li54 iən31]
254	外地人	外乡佬[uæ24 hiang44 la54]
255	本地人	本地人[pən54 ti24 iən31]
256	自己人	自家人[tsɿ24 kia 54 iən31]
257	客人	客(人) [khə 31 (iən31)]
258	单身汉	寡佬[kua54 la54]=寡公[kua54 kong44] =光棍[kuang44 kuən24]
259	老姑娘	老女[la54 ny54]=老姑娘[la54 ku44 niang44]
260	寡妇	寡母婆[kua54 mu54 pho31]=寡妇(婆)[kua54 fu24 (pho31)]
261	吝啬鬼	铁公鸡[the31 kong44 ki44]
262	乞丐	讨饭佬[tha54 fa~24 la54]=告化(子)[ka24 hua24 (tsɿ54)]
263	农民	农伯[nong31 pə31 - 24]=农民(佬)[nong31 mən31(la54)]
264	做买卖的	做生意的[tsæu24 sən44 i24 ti44]=生意佬[sən44 i24 la54]
265	医生	医师[i44 sɿ44]=医生[i44 sən44]
266	司机	司机[sɿ44 ki44]=车师[tshe54 sɿ44] =机师[ki44 sɿ44]
267	伙计(合作的人)	伙计[ho54 ki24]
268	厨师	厨师[tchy31 sɿ44]=火夫[ho54 fu44]=火头军 [ho54 thæu31 kyən44]

拾 亲属

- 269 长辈 长辈[tsang54 pei24]=老辈[la54 pei24]=老班
(人)[la54 pa~44 (iən31)]
- 270 祖父 阿公[a44 kong44]=公[kong44]=爷爷[ie31 ie31 - 24]
- 271 祖母 阿奶[a44 næ44]=奶[næ44]=婆[pho31]
- 272 外祖父 阿公[a44 kong44]=公[kong44]=爷爷[ie31 ie31 - 24]=外公
[uæ24 kong44]
- 273 外祖母 外婆[uæ24 pho31]=阿婆[a44 pho31]=婆[pho31]
面称: 爸[pa44]=阿爸[a44 pa44]=爹[te44]
- 274 父亲 背称: 老爹[la54 te44]
引称: 爷老[ie31 la54]=爹老[te44 la54]
面称: 妈[ma44]=阿妈[a44 ma44]
- 275 母亲 引称: 娘老[niang31 la54]
- 276 岳父 岳父老[io31 fu24 la54]=丈人老[tsang24 iən31 la54]
- 277 岳母 岳母娘[io31 mu54 niang31]=丈母娘
[tsang24 mu54 niang31]
- 278 公公(夫之父) 家公[kia44 kong44]
- 279 婆婆(夫之母) 家婆[kia44 pho31]=奶老[næ44 la54]
- 280 伯父 阿伯[a44 pə24]
- 281 伯母 伯妈[pə31 ma44]=伯娘[pə31 niang31]
- 282 叔父 叔[su31]=阿叔[a44 su31]
- 283 叔母 婶娘[sən54 niang31]=阿婶[a44 sən54]
- 284 舅父 舅[kieü24]=阿舅[a44 kieü24]
- 285 舅母 舅妈[kieü24 ma44]¹母亲兄长之妻
舅娘[kieü24 niang31]¹母亲弟弟之妻
- 286 姑妈 姑妈[ku44 ma44]¹父亲的姐姐
姑[ku44]=阿姑[a44 ku44]¹父亲的妹妹
姨妈[i31 ma44]¹母亲的姐姐
- 287 姨妈 姨娘[i31 niang44]¹母亲的妹妹
姨[i31]¹母亲的姐妹
- 288 姑夫 姑爹[ku44 te44]
- 289 姨夫 姨爹[i31 te44]
- 290 平辈 同(班)辈[thong31 (pa~44) pei24]
- 291 夫妻 两口子[liang54 kheü54 tsɿ54]=两公婆
[liang54 kong44 pho31]
- 292 弟兄 弟兄[ti24 hiong44]
- 293 姊妹 姐妹[tse54 meï24]=姊妹[tsɿ54 meï24]

294	哥哥	哥[ko44]=哥子[ko44 tsɿ54]
295	嫂子	嫂[sa54]
296	弟弟	老弟[la54 ti24]=弟[ti24]=阿弟[a44 ti24]
297	弟媳	老弟嫂[la54 ti24 sa54]=兄弟嫂[hiong44 ti24 sa54]
298	姐姐	姐[tse54]=阿姐[a44 tse54]
299	姐夫	姐夫[tse54 fu44]
300	妹妹	妹(子)[mɛi24 (tsɿ54)]=老妹[la54 mɛi24]
301	妹夫	妹夫[mɛi24 fu44]
302	晚辈	小辈[ɕia54 pɛi24]=晚辈[ua~54 pɛi24]
303	子女(儿子和女儿的总称)	崽女[tsæ54 ny54]
304	儿子	崽[tsæ54]
305	儿媳妇(儿之妻)	媳妇[ɕi31 fu24]
306	女儿	女[ny54]
307	女婿	女婿[ny54 ɕy24]=姑爷[ku44 ie31]
308	孙子	孙(崽)[sɛn44 (tsæ54)]
309	孙媳妇	孙崽媳妇[sɛn44 tsæ54 ɕi31 fu24]
310	孙女	孙女[sɛn44 ny54]
311	孙女婿	孙女婿[sɛn44 ny54 ɕy24]=孙女姑爷[sɛn44 ny54 ku44 ie31]
312	外甥(姐妹之子)	男老外[na~31 la54 ua24]
313	外甥女(姐妹之女)	女老外[ny54 la54 ua24]
314	侄子	侄崽[tsɿ31 tsæ54]
315	侄女	侄女[tsɿ31 ny54]
316	连襟	老襟[la54 kiən44]
317	亲戚	亲戚[tshən44 tɕhi31]
318	娘家	娘家[niang31 kia44]
319	婆家	婆家[pho31 kia44]

拾壹 身体

320	身体	身体[sɛn44 thi54]=身子[sɛn444 tsɿ54]
321	身材	身材[sɛn44 tshæ31]=身坯[sɛn44 phɛi44]=身架[sɛn44 kia24]
322	头	头(壳)[thɛu31 (kho31)]=头皮[thɛu31 phi31]
323	颈	颈脖[kiən54 po31]
324	头发	头发[thɛu31 fa44]
325	额	额头[ngə31 thɛu31]

326	凶门	凶门[sən24 mən31]=凶明[sən24 mən31]
327	眼睛	眼睛[ie~54 tsən44]
328	眼眶	眼眶[ie~54 khuang44]
329	眼珠儿	眼睛珠[ie~54 tsən44 tcy44]
330	眼泪	眼泪[ie~54 lɛi24]
331	眼眵	眼屎[ie~54 sɿ54]
332	鼻子(五官之一)	鼻子[pi31 tsɿ54]
333	鼻涕(液体)	鼻涕[pi31 thi24]
334	干鼻涕(鼻垢)	鼻屎[pi31 sɿ54]
335	鼻孔	鼻腔[pi31 long44]=鼻孔[pi31 khong54]
336	嘴	嘴[tsei54]=嘴巴[tsei54 pa44]
337	嘴唇儿	嘴唇[tsei54 sən31]
338	唾沫	
339	涎水	口水[kheu54 suei54]=口齜[kheu54 tsha~31]
340	舌头	舌头[li24 tshe~31]
341	牙齿	牙齿[ia31 tshɿ54]
342	牙垢	牙屎[ia31 sɿ54]=牙腻[ia31 ni24]
343	耳朵	耳朵[ə54 to44]
344	下巴	下巴[hia24 pa31]也读[hia24 pha31]
345	喉咙	喉咙[hɛu31 long31]=嗓子[sang54 tsɿ54]
346	胡子	胡须[fu31 cy44]也读[hu31 cy44] 胡子[fu31 tsɿ54]也读[hu31 tsɿ54]
347	肩膀	肩膀[kie~44 pang54]
348	胳膊	手膀[sɛu54 pang54]
349	左手	左手[tso54 sɛu54]=左边手[tso54 pe~44 sɛu54]
350	右手	右手[iɛu24 sɛu54]
351	手指	手指头[sɛu54 tsɿ54 thɛu31]
352	大拇指	大拇指[ta24 mu54 tsɿ54]
353	食指	吃指[tshɿ31 tsɿ54]=粮指[liang31 tsɿ54]
354	中指	中指[tsong44 tsɿ54]
355	无名指	四指[sɿ24 tsɿ54]
356	小拇指	小指[ɕia54 tsɿ54]=咩指崽[me44 tsɿ54 tsæ54]
357	指甲	手指甲[sɛu54 tsɿ54 kia31]
358	手掌	手板[sɛu54 pa~54]
359	腿(整条腿)	腿[thei54]; 脚[kio31]
360	膝盖	脚膝盖[kio31 ɕi31 kæ24]=波罗盖[po44 lo31 kæ24]
361	屁股	屁股[phi24 ku54]
362	鸡巴(男阴)	鸟[nia54]=卵[lua~54]

363	女阴	屙[pi44]=屙[pæ44]=“女”字旁, 右边“溪”的右边 [hæi44]
364	交合	屙[tia54]=操[tsha24]=食[sɿ31]=捅窿[thong54 long44]
365	精液	精水[tsən44 suæi54]
366	脚	脚[kio31]; 脚板[kio31 pa~54]
367	胸脯	胸脯[hiong44 phu31]
368	乳房	奶[[næ54]
369	肚子(腹部)	肚子[tu24 tsɿ54]=肚皮[du24 phi31]=肚落[tu24 lo31]=肚脯[tu24 na~31]
370	肚脐眼	肚脐(眼) [tu24 tɕhi31 (ie~54)]
371	脊背	脊梁[tɕi31 liang31]=背[pæi24]
372	头发旋儿	头发旋[təu31 fa44 çye~24]
373	寒毛	汗毛[ha~24 ma31]=寒毛[ha~31 ma31]
374	寒毛眼儿	毛孔[ma31 khong54]

拾贰 疾病、医疗

375	生病	病了[pən24 lia54]; 做狗(崽) [tsəu24 kəu54 (tsæ54)]; 小儿生病的避讳说法
376	医(病)	医[i44]=诊[tsən54]
377	抓药(中药)	配药[phei24 io31]
378	煎药(动宾)	煨药[uæi44 io31]
379	药面儿(药粉)	药粉[io31 fən54]
380	泻肚	屙肚(子) [o44 tu44 (tsɿ54)]=拉稀[la44 hi44]=打瀉枪 [ta54 pia44 tɕhiang44]
381	发烧	发烧 [fa31 sa44]
382	发冷	发冷[fa31 lən54]
383	咳嗽	咳嗽[khə31 səu24]
384	发疟子(疟疾发作)	打摆子[ta54 pæ54 tsɿ54]
385	霍乱	霍乱[ho31 lua~24]
386	(出)麻疹	出麻[tɕhy31 ma31]
387	痨病(中医指结核病)	痨病[la31 pən24]
388	溃脓	灌脓[kua~24 nong31]
389	结痂	结疤[kie31 pa44]
390	痔疮	痔疮[tsɿ24 tshuang44]
391	疥疮	痲疮[la24 tshuang44]
392	雀斑	雀斑[tɕhio31 pa~44]=苍蝇屎[tshang44 iən44 sɿ54]
393	狐臭	狐(狸)骚[hu31 (li31) sa44] [hu31 (li31) sa44]
394	癫痫	羊癫疯[iang31 te~44 fong44]

395	瘫痪	半边风[pa~24 pe~44 fong44]=半边瘫 [pa~24 pe~44 tha~44]
396	瘸子	跛子[po54 tsɿ54]=左“足”右“拜”子[pæ44 tsɿ54]=左“足” 右“拜”脚[pæ44 kio31]=跛脚[po54 kio31]
397	罗锅儿	驼背[tho31 pei24]
398	聋子	聋子[long44 tsɿ54]
399	哑巴	哑巴[ia54 pa44]
400	结巴	结巴(佬)[kie31 pa44 (la54)]
401	瞎子	瞎子[hia31 tsɿ54]
402	秃子(头发脱光的人)	癞子头[læ24 tsɿ54 theu31]
403	麻子(脸上有麻子的人)	麻子[ma31 tsɿ54]=麻面佬[ma44 me~24 la54]
404	豁唇子	崩嘴[pɕen44 tsei54]
405	豁牙子	崩牙[pɕen44 ia31]
406	左撇子	左拐子[tso54 kuæ54 tsɿ44]

拾叁 衣服、穿戴

407	穿戴	穿戴[tshua~44 tæ24]
407	打扮	打扮[ta54 pa~24]
407	衣服(总称内外衣内外裤)	衣裳[i44 sang31]=衣服[i44 fu31]
407	衬衫	衬衣[tshen24 i44]
407	外衣	外衣[uæ24 i44]
407	内衣	内衣[nɛi24 i44]
407	领子	领子[lɔn54 tsɿ54]
407	袖子	袖子[çieu24 tsɿ54]
407	裤衩儿(贴身穿的)	三角裤[sa~44 ko31 khu24]
407	短裤(穿在外面的)	短裤[tua~54 khu24]
407	兜儿(衣服上的口袋)	荷包[ho31 pa44]=口袋[khɛu54 tæ24]
407	纽扣(中式的)	扣子[khɛu24 tsɿ54]
407	拖鞋	拖鞋[tho44 hæ31]
407	袜子	袜子[ua44 tsɿ54]或读[ua31 tsɿ54]
407	帽子	帽子[ma24 tsɿ54]
407	首饰	首饰[sɛu54 sɿ31]
407	戒指	戒指[kæ24 tsɿ54]
407	项链	项链[hang24 le~24]
407	手绢儿	手帕[sɛu54 pha24]=手巾崽[sɛu54 kiən44 tsæ54]=小手巾 [çia54 sɛu54 kiən44]

407	手套	手套[səu54 tha24]
407	眼镜	眼镜[ie~54 kiən24]

拾肆 饮食

408	吃饭	吃饭[tshɿ31 fa~24]
409	早饭	早餐[tsa54 tsha~44]
410	午饭	晌午(饭)[sang54 u54 (fa~24)]
411	晚饭	夜饭[ie24 fa~24]
412	食物	吃的东西[tshɿ31 ti44 tong44 ɕi31]=食物[sɿ31 u31]
413	零食	零嘴[lən31 tsɕi54]=嘴头[tsɕi54 thɕu31]; 小口 [ɕia54 khɕu54]
414	馒头(没馅的)	馒头[ma~31 thɕu31]
415	包子(有馅的)	包(子)[pa44 (tsɿ54)]
416	馄饨	馄饨[huən31 then44]
417	烧卖	烧卖[sə44 mə24]
418	下水(猪牛羊的内脏)	下水[hia24 suɕi54]
419	鸡杂儿	鸡杂[ki44 tsa31]
420	荷包蛋(油炸的)	荷包蛋[ho31 pa44 ta~24]
421	蛋羹(加水调匀蒸的)	芙蓉蛋[fu31 iong31 ta~24]
422	松花蛋	皮蛋[phi31 ta~24]
423	小菜儿(非正式菜总称)	小菜[ɕia54 tshæ24]
424	千张(薄的豆腐干片)	豆腐皮[teu24 fu24 phi31]
425	豆腐脑儿	豆腐花[teu24 fu24 hua44]
426	豆腐乳	(豆)腐乳[(teu24) fu24 y54]
427	滋味(吃的滋味)	味道[uei24 ta24]
428	气味(闻的气味)	气味[khi24 uei24]
429	作料	配料[phei24 lia24]
430	香烟	烟崽[ie~44 tsæ54]=纸烟[tsɿ54 ie~44]
431	旱烟	旱烟[ha~24 ie~44]
432	黄烟	黄烟[huang31 ie~44]
433	烟油子	烟屎[ie~44 sɿ54]=烟油[ie~44 iɕu31]
434	烟灰	烟灰[ie~44 huɕi44]
435	纸媒儿	纸媒[tsɿ54 mei31]
436	茶叶	茶叶[tsha31 ie31]

拾伍 红白大事

437	媒人	媒人[mɛi31 iən31]; 大葵扇[ta24 khuɛi31 sa~24]
438	(男子)娶亲	讨老婆[tha54 la54 pho31]
439	(女子)出嫁	出嫁[tɕhy31 kia24]=过门[ko24 mən31]
440	怀孕了	怀孕了[huɛ31 yən24 lia54]=有喜了[iɛu54 hi54 lia54]=扛大肚(子) [khang31 ta24 (tsɿ54)]
441	坐月子	坐月(子) [tso24 ye31 (tsɿ54)]
442	生日	生日[sɛn44 i31]
443	丧事	丧事[sang44 sɿ24]=白事[pə31 sɿ24]
444	算命	算命[sua~24 mən24]
445	巫婆	鬼婆[kuɛi54 pho31]=灵童婆[lən31 thong31 pho31]

拾陸 日常生活

446	生火	起火[khi54 ho54]=透火[thɛu24 ho31]
447	做饭(总称)	煮吃[tɕy54 tshɿ31]=煮饭[tɕy54 fa~24]=弄吃[long24 tshɿ31]
448	择菜	选菜[ɕye~54 tshæ24]=掐菜[khia31 tshæ24]
449	盛饭	装饭[tsuang44 fa~24]=舀饭[ia54 fa~24]
450	喝茶	吃茶[tshɿ31 tsha31]=喝茶[ho44 tsha31]
451	喝酒	吃酒[tshɿ31 tɕiɛu54]=喝酒[ho44 tɕiɛu54]
452	抽烟	吃烟[tshɿ31 ie~44]=烧烟[sə44 ie~44]
453	起床	起身[khi54 sɛn44]
454	漱口	𠵼 朗口[lang54 khɛu54]
455	刷牙	刷牙[sua31 ia31]
456	梳头	梳头(发) [su44 thɛu31 (fa44)]
457	小便(动词)	解小手[kæ54 ɕia54 sɛu54]=解小便[kæ54 ɕia54 pe~24]=屙尿[o44 nia24]
458	大便(动词)	大便[ta24 pe~24]=解大手[kæ54 ta24 sɛu54]=解大便[kæ54 ta24 pe~24]=屙屎[o44 ɕi54]=屙糞[o44 pe54]=蹲点[tɛn44 te~54]
459	困了	眼睏[ie~54 khuɛn24]
460	落枕	失枕[sɿ31 tsɛn54]
461	做梦	做梦[tsɛu24 mong24]
462	出去了	出门了[tɕhy31 mən31 lia54]
463	回家了	回家了[huɛi31 kia44 lia54]
464	逛街	走街[tsɛu54 kæ44]
465	散步	散步[sə~224 pu24]=压马路[ja31 ma54 lu24]=量马路

[liang31 ma54 lu24]

拾柒 讼事

- 466 打官司 打官司[ta54 kua~44 sɿ44]=讲诉口[kiang54 su24 khəu54]
467 告状(动宾) 告状[ka24 tsuang24]
468 状子

拾捌 交际

- 469 客人 客(人)[khə31 (iən31)]=人客[iən31 kə31]
470 入席 入席[y31 ɕi31]
471 斟酒 倒酒[ta24 tɕiəu54]=筛酒[sæ44 tɕiəu54]=斟酒
[tsən44 tɕiəu54]

拾玖 商业、交通

- 472 字号 字号[tsɿ24 ha24]; 大宝号[ta24 pa54 ha24]
473 招牌 招牌[tsa44 phæ31]
474 开价 喊价[ha~54 kia24]
475 还价 还价[hua~31 kia24]
476 (价钱)便宜 便宜[phe~31 i24]
477 (价钱)贵 贵[kuei24]
478 赚钱 赚钱[tsua~24 tshe~31]
479 亏本 折本[se31 pən54]=隘本[lən44 pən54]
480 开销 开销[khæ44 ɕia44]
481 欠账 赊数[se44 su24]
482 要账 讨账[tha54 tsang24]=收账[səu44 tsang24]
483 烂账(要不来的账) 烂账[la~24 tsang24]
484 整钱(如十元、百元的钱) |
485 零钱 散钱[sa~54 tshe~31]=散票[sa~54 phia24]=散纸
[sa~54 tsɿ54]=小纸[ɕia54 tsɿ54]
486 钞票(纸币) 票子[phia24 tsɿ54]
487 硬币 豪子[ha31 tsɿ54]
488 戥子(等子) 厘戥[li31 tən54]=戥子[tən54 tsɿ54]
489 自行车 单车[ta~44 tshe44]
490 帆船 帆船[fa~31 tshua~31]
491 舢舨(三板) 三板船[sa~44 pa~54 tshua~31]

渡口 [tu24 khəu54]

贰拾 文化教育

- 492 学校 [hio31 hia24]=学堂[hio31 thang31]
493 暑假 [çy54 kia54]
494 寒假 [ha~31 kia54]
495 教室 [kia24 sɿ31]
496 黑板 [hə31 pa~54]
497 课本 [kho24 pən54]; 书 [çy44]
498 橡皮 [kia44 tsha31]=铅笔擦 [ye~31 pi31 tsha31]
499 毛笔 [ma31 pi31]
500 书包 [çy44 pa44]
501 读书人 [tu31 çy44 iən31]
502 识字的 [iən24 tə31 tsɿ24 ti44]
503 不识字的 [mɛi24 iən24 tə31 tsɿ24 ti44]=睁眼瞎 [tsən44 ie~54 hia31]

贰拾壹 文体活动

- 504 风筝 [tsɿ54 ia24]=风筝 [fong44 tsən44]
蒙蒙躲 [mong54 mong54 to54]=蒙蒙藏 [mong54 mong54 tshang31]=躲蒙蒙藏 [to54 mong54 mong54 tshang31]
505 捉迷藏 [mong54 mong54 tshang31]=躲蒙蒙藏 [to54 mong54 mong54 tshang31]
506 猜谜儿 [tshæ44 mi24 (tsɿ54)]
507 麻将 [ma31 tɕiang24]
508 烟火 [hua44 pha24]
509 下棋 [tong24 khi31]=下棋 [hia24 khi31]
510 拔河 [pa31 ho31]
511 游泳 [iəu31 suəi54]=洗大凉 [çi54 ta24 liang31]
512 潜水 [mi24 suəi54]
513 舞狮子 [u54 sɿ44 tsɿ54]
514 木偶戏
515 京剧 [kiən44 hi24]
516 话剧 [hua24 ky24]

贰拾贰 动作

517	站	站[tsa~24]
518	蹲	足某[mœu44]=跽[pœu44]
519	跌倒了	跌跤了[te31 kia44 lia54]=跽跤了[pa~54 kia44 lia54]
520	遇见	撞见[tshuang54 kie~24]=碰见[phong24 kie~24]
521	看	看[kha~24]
522	张(嘴)	开(开)(嘴)[nga44 (khæ44) (tsœi54)]
523	闭(嘴)	闭(嘴)[pi24 (tsœi54)]
524	努(嘴)	癩(嘴)[pe31 (tsœi54)]
525	噘(嘴)	嘟(嘴)[tu54 (tsœi54)]
526	举(手)	举(手)[ky54 (sœu54)]
527	摆(手)	摇(手)[ia31 (sœu54)]
528	撒(手)	放(手)[fang24 (sœu54)]
529	伸(手)	伸(手)[tshen44 (sœu54)]
530	踩(脚)	顿(脚)[tæn24 (kio31)]
531	踮(脚)	顶(脚)[tæn54 (kio31)]
532	擤(鼻涕)	擤(鼻涕)[sæn54 (pi31 thi24)]
533	吸溜鼻涕	喇鼻涕[so44 pi31 thi24]
534	打喷嚏	打阿嚏[ta54 a44 tçhiœu54]
535	闻(用鼻子~)	闻[uœn31]
536	扔(把没用东西~了)	丢[tieũ44]; 拽[tœuæ54]
537	说	讲[kiang54]
538	跑	跑[pha54]
539	走	走[tœu54]
540	换(酒里~水)	对[tœi24]; 冲[tshong44]
541	收拾(东西)	捡[kie~54]
542	选择	挑[thia44]
543	提起(东西)	拎[næn44]
544	捡起来	捡起来[kie~54 khi54 læ31]
545	擦掉	抹去[ma31 khə24]
546	丢失	折[se31]
547	(把东西)藏(起来)	收[sœu44]
548	码(起来)	摞(起来)[lo24 (khi54 læ31)]
549	知道	晓得[hia54 tə31]
550	认得	认得[iæn24 tə31]
551	不认得	没认得[mœi24 iæn24 tə31]
552	害怕	慌[huang44]
553	着急	着急[tso31 ki31]
554	盼望	盼到[pha~24 ta54]=巴望[pa44 uang24]

555	记着(不要忘)	记到[ki24 ta54]
556	讨厌	讨嫌[tha54 hie~31]=恨[hən24]
557	羡慕	眼热[ie~54 ie31]
558	偏心	偏心[phe~44 sən44]
559	忌妒	忌妒[tu24 ki24]
560	恼气	恼气[ngəu24 khi24]
561	抱怨	埋怨[ma~31 ye~24]
562	憋气	左“竖心”右上“奴”下“手”火[nia31 ho54]=心左“竖心”右上“奴”下“手”[sən44 nia31]=有气[iəu54 khi24]
563	生气	火起[ho54 khi54]
564	娇惯	惯势[kua~24 sɿ24]
565	宠爱	纵[tsong24]=宠[tshong54]
566	说话	
567	抬杠	抬杠[thæ31 kang24]=驳嘴劲[po31 tsei54 kiən24]
568	顶嘴	顶嘴[tən54 tsei54]=犟嘴[kiang24 tsei54]
569	吵架	吵(嘴)[tsha54 (tsei54)]=闹架[na24 kia24]
570	打架	打架[ta54 kia24]=体架[thi54 kia24]

贰拾叁 位置

571	上面	上面[sang24 me~24]; 高头[ka44 thəu31]
572	下面	下面[hia24 me~24]=底下[ti54 hia24]
573	路上	路上[lu24 sang24]
574	街上	街上[kæ44 sang24]=街头[kæ44 thəu31]
575	墙上	墙上[tɕhiang31 sang24]
576	桌上	桌子上[tso31 tsɿ54 sang24]=枱面[thæ31 me~24]
577	里面	里头[li54 thəu31]=里面[li54 me~24]
578	外面	外头[uæ24 thəu31]=外面[uæ24 me~24]
579	前边	前头[tshe~31 thəu31]=前面[tshe~31 me~24]
580	后边	后头[həu24 thəu31]=后面[həu24 me~24]
581	以前	以前[i54 tshe~31]=打往上[ta54 uang44 sang24]
582	以后	以后[i54 həu24]=打往下[ta54 uang44 hia24]
583	以上	以上[i54 sang24]
584	以下	以下[i54 hia24]
585	旁边	旁边[phang31 pe~44]
586	附近	附近[fu24 kiən24]
587	跟前儿	面前[me~24 tshe~31]
588	左边	左边手[tso54 pe~44 səu54]

589 右边 右边手[iɛu24 pe~44 sɛu54]

贰拾肆 代词等

- 590 我 我[ngo54]
591 你 你[ni54]
592 他 他[tha44]
593 我们 我们[ngo54 mən31]
594 咱们
595 你们 你们[ni54 mən31]
596 他们 我的 他们[tha44 mən31] 我的[ngo54 ti44]
597 人家 人家[iən31 kia44]
598 大家 大家[ts24 kia44]
599 谁? 哪人[na54 iən31]
600 这个 这个[tsɿ24 ko24]
601 那个 那个[na24 ko24]
602 哪个? 哪个[na54 ko24]
603 这些 这些[tsɿ24 se44]
604 那些 那些[na24 se44]
605 哪些? 哪些[na54 se44]
606 这里 这埧[tsɿ24 khæ54]=这位子[tsɿ24 uei24 tsɿ54]=这里
[tsɿ24 li54]=这块[tsɿ24 khuæ54]=咿[kæ24]
607 那里 那埧[na24 khæ54]=那位子[na24 uei24 tsɿ54]=那里
[na24 li54]=那塊[na24 khuæ54]
608 哪里? 哪里[na54 li54]=哪[na54]
609 什么? 哪门[na54 mən31]=什吗[sɿ54 ma54]
610 多少(钱)? 几多[ki54 to44]
611 多(久、高、大、厚、重)? | 几[ki54]

贰拾伍 形容词

- 612 好(这个比那个~些) 好[ha54]
613 坏(不好) 坏[huaɛ24]
614 次(人头儿很~ | 东西很~) | 差(火)[tsha44 (ho54)]; 跛[po54 lo54]
615 凑合 将就[tɕiang44 tɕiɛu24]
616 美 靚[liang44]=漂亮[phia24 liang24]; 嬾[tsa~54]
617 丑(难看) 难看[na~31 kha24]=难巡[na~31 sən31]
618 要紧 要紧[ia24 kiən54]=紧要[kiən54 ia24]

619	热闹	热闹[ie31 na24]=闹热[na24 ie31]
620	坚固	结实[kie31 sɿ31]=牢实[la31 sɿ31]
621	硬	硬[ngɛn24]
622	软	软[ye~54] [ngy~54]
623	干净	干净[ka~44 tsən24]
624	脏(不干净)	浣[o24[; 污糟[u44 tsa44]; 邋遢[la31 tha44]
625	咸	咸[he~31]
626	淡(不咸)	淡[ta~24]
627	香	香[hiang44]
628	臭	臭[tshɛu24]
629	舒服	舒服[ɕy44 fu31]=自在[tsɿ24 tsæ24]
630	难受	难过[na~31 ko24]
631	腼腆	愧丑[pha24 tshɛu54]
632	机灵	醒神[sən54 sən31]; 精[tsən44]
633	灵巧(她有一双~的手)	伶俐[lən31 li24]
634	姘种	脓包[nong31 pa44]; 没得卵[mɛi24 tɔ31 lua~54]
635	吝啬鬼	沙屁股[sa44 phi24 ku54]
636	小气	抠[khɛu44]=小气[ɕia54 khi24]=沙[sa44]
637	背静	背[pei24]
638	活络(活动的、不稳固)	摇[ia31]; 伊夭[i44 ia44]
639	地道(~四川风味)	正斗[tsən24 tɛu54]=正宗[tsən24 tsong44]
640	多	多[to44]
641	少	少[sa54]
642	大	大[ta24]
643	小	小[ɕia54]
644	长	长[tshang31]
645	短	短[tua~54]
646	宽	宽[khua~44]
647	窄	窄[tsə31]
648	厚	厚[hɛu24]
649	薄	薄[po31]
650	深	深[sən44]
651	浅	浅[tshe~54]
652	高	高[ka44]
653	低	低[ti44]
654	矮 正	矮[ngæ54] 正[tsən24]
655	歪	歪[uæ44]

656 斜 筮[tshe24]

貳拾陸 副词、介词等

- 657 刚(我~来,没赶上) 啱将[nga~31 tɕiang44]
658 刚(不大不小,~合适) 啱啱[nga~44 nga~44]; 扣扣[khɛu24 khɛu24]=扣到
[khɛu24 ta54]
659 早晚(随时¹~来都行) 分分钟[fɛn44 fɛn44 tsong44]
660 白(空¹~跑一趟) 白[pə31]; 空[khong44]
661 偏(你不叫我去,我~去) | 偏[phe44]
662 被(~狗咬了一口) 捱[ngæ31]
663 把(~门关) 把[pa54]
664 对(你~他好,他就~你好) | 对[tɕi24]
665 从(~哪儿走?) 从[tshong31]; 打[ta54]
666 顺着(沿着¹~河边走) 顺到[suɛn24 ta54]; 挨到[ngæ44 ta54]
667 给(~大家办事) 给[kɛi54]
668 给(他把门~关上了)
669 问(~他借一本书) 问[uɛn24]; 向[hiang24]

貳拾柒 量词

- 670 一把(椅子) 把[pa54]
671 一封(信) 封[fong44]
672 一道(河) 道[ta24]
673 一辆(车) 部[pu24]
674 一张(桌子) 张[tsang44]
675 一床(被子) 床[tshuang31]
676 一根(头发) 根[kɛn44]
677 一棵(树) 棵[pho44]; 莛[tɕu44]
678 一颗(米) 颗[kho54]
679 一块(砖) 块[khuæ54]
680 一口(猪) 口[khɛu54]
681 一所(房子) 所[so54]
682 一件儿(衣裳) 件[kie~24]
683 一座(桥) 座[tso24]
684 一副(眼镜) 副[fu24]
685 一帮(人) 帮[pang44]; 伙[ho54]
686 (走)一趟 一趟[i31 thang54]; 一转[i31 tsua~54]

687	(下)一阵(雨)	一阵[i31 tsən24]
688	一处(地方)	一疍[i31 mang44]
689	一点儿(面粉)	一点[i31 te~54]
690	一滴(雨)	一滴[i31 ti31]
691	千把人	千把人[tshe~44 pa54 iən31]
692	里把路	里把路[li54 pa54 lu24]

贰拾捌 附加成分等

贰拾玖 数字等

几个?	几个[ki54 ko24]
好多个?	好多个[ki54 to44 ko24]
好几个	好几个[ha54 ki54 ko24]
好些个	好多个[ha54 to44 ko24]
好一些	好一点[ha54 i31 te~54]
大一些	大一点[ta24 i31 te~54]
一点儿	一点点[i31 te~54 te~54]

附录 语法例句

- 1 我是ff人，你呢?
- 2 他是老师，不是做生意的。
- 3 给我一本书好吗?
- 4 是这一本，不是那一本。
- 5 把桌上的东西替我拿走。
- 6 雨越下越大，一点儿都没有停下来的意思。
- 7 身上让雨淋了个湿透。
- 8 好好走，不许拼命跑!
- 9 时间不早了，快睡吧!
- 10 可以自己做，为什么求别人?
- 11 这两个东西，哪一个更好呢?
- 12 你去问问他，是不是这么做?
- 13 不至于一点也没有了吧?
- 14 不管你去不去，反正我是要去的。
- 15 将来恐怕不会再来了。
- 16 坐着吃比站着吃好些。
- 17 那朵花比这朵花更漂亮。
- 18 边走边说，时间很快就过去了。

19 重得连我都拿不动了，别说是他。

20 等一会儿再去吧，现在还早。

洛阳方言音节表

	ï	pi31	tshi33	fu33	sru33
tsï33		pi53	tshi31	fu31	sru31
tsï53		pi412	tshi412	fu53	sru53
tsï412		phi33	si33	fu412	sru412
tshï33		phi31	si31	vu33	zu33
tshï31		phi53	si53	vu31	zu31
tshï53		phi412	si412	vu53	zu53
tshï412		mi33	tɕi33	vu412	zu412
si33		mi31	tɕi31	tu33	ku33
sï31		mi53	tɕi53	tu31	ku53
sï53		fi33	tɕi412	tu53	ku412
sï412		fi31	tɕhi33	tu412	khu33
tsrï33		fi412	tɕhi31	thu33	khu53
tsrï31		vi31	tɕhi53	thu31	khu412
tsrï412		vi412	tɕhi412	thu53	xu33
tsrhï33		ti33	ɕi33	thu412	xu31
tsrhï31		ti31	ɕiu31	lu33	xu53
tsrhï53		ti53	ɕi53	lu31	xu412
srï33		ti412	ɕi412	lu53	u33
srï31		thi33	i33	lu412	u31
srï412		thi31	i31	tsu33	u53
zï33		thi53	i53	tsu31	u412
		thi412		tsu53	
	u	ni33	u	tsu412	y
		ni31		tshu33	ny53
ku33		ni53	pu33	tshu412	ly31
khu33		ni412	pu53	su33	ly53
khu31		li33	pu412	su412	ly412
xu33		li31	phu33	tsru33	tsy33
u31		li53	phu31	tsruu31	tsy53
u53		li412	phu53	tsru53	tshy33
u412		li3	phu412	tsru412	tshy53

		tsi33	mu33	tsrhu33	sy33
	i	tsi31	mu31	tsrhu31	sy31
		tsi53	mu53	tsrhu53	sy412
pi33		tsi412	mu412	tsrhu412	tɕy33
tey31		na31	ia53	mə412	tuə53
tey53		na53	ia412	lə3	tuə412
tey412		na412		tsrə33	thuə33
tɕhy33		la33	ua	tsrə31	thuə31
tɕhy31		la31		tsrə412	thuə53
tɕhy412		la53	tsua412	tsrhə33	nuə33
ɕy33		tša33	tsrua33	tsrhə53	nuə31
ɕy53		tša31	tsrhua33	tsrhə412	luə33
y33		tša53	srua33	srə33	luə31
y31		tša412	srua53	srə31	luə412
y53		tsha33	kua33	srə53	tsuə33
y412		tsha31	kua31	srə412	tsuə31
		tsha53	kua53	zə33	tsuə53
	a	tsha412	kua412	zə53	tsuə412
		sa33	khua53	kə33	tshuə33
pa33		sa53	khua412	kə53	tshuə31
pa31		sa412	xua33	khə33	tshuə412
pa53		sra412	xua31	khə53	suə33
pa412		zə31	xua412	xə33	suə53
pa0		ka53	ua33	xə31	tsruə33
pha33		kha53	ua31	ə33	tsruə31
pha31		xa53	ua53	ə31	tsruə412
pha412		a33	ua412	ə412	tsrhue33
ma33					sruə33
ma31		ia	ə	iə	sruə53
ma53			pə33		zue31
ma412		nia31	pə31	tsiə31	kuə33
fa33		tɕia33	pə53	tshie33	kuə53
fa31		tɕia53	pə412	tɕie33	kuə412
ta33		tɕia412	phə33	tɕhie33	khue33
ta31		tɕhia53	phə31	ɕie31	khue53
ta53		ɕia33	phə53	iə33	khue412
ta412		ɕia31	phə412		xue33

tha33	ɕia412	mə33	uə	xuə31
tha53	ia33	mə31		xuə53
na33	ia31	mə53	tuə33	xuə412
uə33	ie53	thə53	tsrhuə53	thuei412
uə53	ie412	thə412	tsrhuə412	nuei412
uə412	ye	nə53	sruə33	luei31
		nə412	kuə33	luei53
ie	tsye31	lə33	kuə53	luei412
	syə33	lə31	kuə412	tsuei53
pie33	syə31	lə53	khuə53	tsuei412
pie31	tɕye33	lə412	khuə412	tshuei33
pie412	tɕye31	tsə33	xuə31	tshuei31
phie33	tɕye412	tsə31	xuə412	tshuei412
phie53	tɕhye33	tsə53	uə33	suei33
tiə33	tɕhye31	tsə412	uə53	suei31
tiə31	tɕhye53	tshə33	uə412	suei412
thie33	ɕye33	tshə31		tsruei33
nie33	ɕye31	tshə53	ei	tsruei412
lie412	ye33	tshə412		tsrhuei33
tsie33	ye53	sə33	pei33	tsrhuei31
tsie31		sə53	pei412	sruei53
tsie53	æ	sə412	phei33	kuei33
tsie412		kə33	phei31	kuei53
tshie33	pə33	kə53	phei412	kuei412
sie33	pə31	kə412	mei33	khuei33
sie31	pə53	khə33	mei31	khuei31
sie412	pə412	xə33	mei53	khuu412
tɕie33	phə33	xə31	mei412	xuei33
tɕie31	phə31	xə53	tsei31	xuei31
tɕie53	phə412	xə412	sei31	xuei53
tɕie412	mə33	ə33	sei412	xuei412
tɕhie33	mə31	ə412		uei33
tɕhie31	mə53		uei	uei31
ɕie33	mə412	uə		uei412
ɕie31	tə33		tuei33	
ɕie53	tə31	tsruə33	tuei53	o
ɕie412	tə412	tsruə53	tuei412	

ie33	thæ33	tsruæ412	thuei33	pə33
ie31	thæ31	tsrhuæ33	thuei53	pə31
pə53	kə53	liə53	tsəu53	iəu
pə412	kə412	liə412	tsəu412	
phə33	khə33	tsiə33	tshəu33	tiəu33
phə31	khə53	tsiə412	tshəu31	niəu33
phə53	khə412	tshiə33	tshəu53	niəu31
phə412	xə33	tshiə31	tshəu412	niəu53
mə31	xə31	tshiə412	səu33	niəu412
mə53	xə53	siə33	səu412	liəu33
mə412	xə412	siə53	tsrəu33	liəu31
tə33	ə33	tɕiə33	tsrəu53	liəu53
tə53	ə31	tɕiə53	tsrəu412	liəu412
tə412	ə53	tɕiə412	tsrhəu33	tsiəu33
thə33	ə412	tɕhiə33	tsrhəu31	tsiəu53
thə31	io	tɕhiə31	tsrhəu53	tsiəu412
thə53		ɕiə33	tsrhəu412	tshiəu33
thə412	piə33	ɕiə412	srəu33	siəu33
nə33	piə53	iə33	srəu53	siəu31
nə31	piə412	iə31	srəu412	siəu412
nə53	phiə33	iə53	zəu31	tɕiəu53
nə3412	phiə31	iə412	zəu53	tɕiəu412
lə31	phiə53		zəu412	tɕhiəu31
lə53	phiə412	əu	kəu33	ɕiəu33
lə412	miə33		kəu53	iəu33
tsə33	miə31	təu33	kəu412	iəu31
tsə53	miə53	təu53	khəu33	iəu53
tsə412	miə412	təu412	khəu31	iəu412
tshə33	tiə33	thəu33	khəu53	
tshə31	tiə53	thəu31	khəu412	an
tshə53	tiə412	thəu53	xəu33	
tshə412	thiə33	thəu412	xəu31	pan33
srə33	thiə31	ləu33	xəu412	pan53
srə31	thiə53	ləu31	əu33	pan412
srə53	thiə412	ləu53	əu31	phan33
srə412	niə31	ləu412	əu53	phan31

kɔ33	niɔ412	ləu3	əu412	phan412
kɔ31	liɔ31	tsəu33		man31
man53	sran31	nian53	luan53	lyan53
man412	sran53	nian412	luan412	lyan412
fan33	sran412	lian31	tsuan33	tshyan31
fan31	kan33	lian53	tsuan53	syang33
fan53	kan53	lian412	tsuan412	syang31
fan412	kan412	tsian33	tshuan33	syang53
van53	khan33	tsian53	tshuan31	syang412
van412	khan53	tsian412	tshuan412	tɕyang33
tan33	khan412	tshian33	suan33	tɕyang53
tan53	xan33	tshian31	suan412	tɕyang412
tan412	xan31	tshian53	tsruan33	tɕhyan33
than33	xan53	sian33	tsruan53	tɕhyan31
than31	xan412	sian412	tsruan412	tɕhyan53
than53	an33	tɕian33	tsrhuan33	tɕhyan412
than412	an53	tɕian53	tsrhuan31	ɕyang33
nan31	an412	tɕian412	tsrhuan53	ɕyang31
nan53		tɕhian33	tsrhuan412	yan33
nan412	ian	tɕhian31	sruan33	yan31
lan31	pian33	tɕhian412	sruan412	yan53
lan53	pian31	ɕian33	zuan53	yan412
lan412	pian53	ɕian31	kuan33	
tsan33	pian412	ɕian53	kuan53	ən
tsan53	phian33	ɕian412	kuan412	
tsan412	phian31	ian33	khuan33	pən33
tshan33	phian53	ian31	khuan53	pən53
tshan31	phian412	ian53	xuan33	pən412
tshan53	mian31	ian412	xuan31	phən33
tshan412	mian53		xuan53	phən31
san33	mian412	uan	xuan412	phən412
san53	tian33		uan33	mən33
san412	tian53	tuan33	uan31	mən31
tsran33	tian412	tuan53	uan53	mən412
tsran53	thian33	tuan412		fən33
tsran412	thian31	thuan31	yan	fən31
tsrhan31	thian53	nuan53		fən53

tsrhan53	nian31	luan31	lyan33	fən412
vən31		thun31	syn53	lang31
vən412	pin33	thun412	təyn33	lang53
thən33	pin412	lun412	təhyn31	lang412
nən412	phin33	tsun33	yn33	tsang33
tsən33	phin31	tsun53	yn31	tsang412
tsən53	phin53	tshun33	yn412	tshang33
tsən412	phin412	tshun31		tshang31
tshən53	min31	tshun53	ang	tshang412
tshən412	min53	tshun412		sang33
səu33	lin33	sun33	pang33	sang53
sən412	lin31	tsrun33	pang53	sang412
tsrən33	lin53	tsrun53	pang412	tsrang33
tsrən53	lin412	tsrhun33	phang33	tsrang53
tsrən412	tsin33	tsrhun31	phang31	tsrang412
tsrhən33	tsin53	tsrhun53	phang53	tsrhang33
tsrhən31	tsin412	srun53	phang412	tsrhang31
tsrhən412	tshin33	srun412	mang33	tsrhang53
srən33	tshin31	zūn412	mang31	tsrhang412
srən31	tshin412	kun53	mang53	srang33
srən53	sin33	kun412	fang33	srang53
srən412	sin31	khun33	fang31	srang412
zən31	sin412	khun53	fang53	zang33
zən53	təin33	khun412	fang412	zang31
zən412	təin53	xun33	vang31	zang53
kən33	təin412	xun31	vang53	zang412
kən53	təhin31	xun412	vang412	kang33
kən412	əin412	un33	tang33	kang53
khən33	in33	un53	tang53	kang412
khən53	in31		tang412	khang33
khən412	in53	yn	thang33	khang53
xən53	in412		thang31	xang33
xən412		lyn31	thang53	xang31
ən33	un	lyn412	thang412	xang53
ən412		tsyn412	nang33	xang412
	tun33	tshyn33	nang31	ang33
in	tun412	syn31	nang53	

	iang	tsrhuang33	təng53	ing	ɕing33
		tsrhuang31	təng412		ɕing31
tiang53		tsrhuang53	thəng33	ping33	ɕing412
niang31		sruang33	thəng31	ping53	ing33
liang31		sruang53	nəng31	ping412	ing31
liang53		kuang33	nəng412	phing31	ing53
liang412		kuang53	ləng53	ming31	ing412
tsiang33		kuang412	ləng412	ming412	
tsiang53		khuang33	tsəng33	ting33	ung
tsiang412		khuang31	tsəng412	ting53	
tshiang33		khuang412	tshəng33	ting412	tung33
tshiang31		xuang33	tshəng31	thing33	tung53
tshiang53		xuang31	tshəng412	thing31	tung412
tshiang412		xuang53	səng33	thing53	thung33
siang33		xuang412	səng53	thing412	thung31
siang31		uang31	tsrəng33	ning31	thung53
siang53		uang412	tsrəng53	ning412	thung412
siang412			tsrəng412	ling31	nung31
tɕiang33		əng	tsrhəng33	ling53	lung31
tɕiang53			tsrhəng31	ling412	lung53
tɕiang412		pəng33	tsrhəng53	tsing33	tsung33
tɕhiang33		pəng53	tsrhəng412	tsing53	tsung31
tɕhiang31		pəng412	srəng33	tsing412	tsung53
ɕiang33		phəng33	srəng31	tshing33	tshung33
ɕiang53		phəng31	srəng412	tshing31	tshung31
ɕiang412		phəng53	kəng33	tshing53	sung33
iang33		phəng412	kəng53	tshing412	sung53
iang31		məng33	kəng412	sing33	sung412
iang53		məng31	khəng33	sing53	tsrung33
iang412		məng53	xəng33	sing412	tsrung53
		məng412	xəng31	tɕing33	tsrung412
uang		fəng33	xəng412	tɕing53	tsrhung33
		fəng31	əng412	tɕing412	tsrhung31
tsruang33		fəng412		tɕhing33	tsrhung412
tsruang53		vəng33		tɕhing53	zɯng31
tsruang412		təng33		tɕhing412	zɯng53

kung33
kung53
kung412
khung33
khung53
khung412
xung33
xung31
xung53
xung412
ung33
ung412

ying

lyng31
lyng53
tsyng412
syng33
syng31
tchyng31
cyng333
cyng31
yng53
yng412

洛阳方言调查字表

	方言点
1 拖	拖[thuə33]
2 罗	罗[luə31]
3 左	左[tɕuə53]
4 歌	歌[kə33]
5 何	何
6 巴	巴[pa33]
7 茶	茶[tsha31]
8 沙	沙[sa33]
9 家	家[tɕia33]
10 牙	牙[ia31]
11 虾	虾[ɕia33]
12 鸦	鸦[ia33]
13 斜	斜[siɛ31]
14 谢	谢[siɛ412]
15 蛇	蛇[srə31]
16 射	射[srə412]
17 社	社[srə412]
18 惹	惹[zrə53]
19 野	野[iɛ53]
20 破	破[phə412]
21 婆	婆[phə31]
22 妥	妥[thuə31]
23 坐	坐[zsuə412]
24 课	课[ɕiɛ31]
25 货	货[xuə412]
26 瓜	瓜[kua33]
27 瓦	瓦[ua53]
28 化	化[xua412]
29 蛙	蛙[ua33]
30 靴	靴[ɕyɛ33]
31 步	步[pu412]
32 簿	簿
33 土	土[thu53]
34 杜	杜
35 鲁	鲁[lu53]

36	素	素[su33]
37	孤	孤[ku33]
38	苦	苦[khu53]
39	户	户[xu412]
40	乌	乌[u33]
41	女	女[ny53]
42	吕	吕[ly53]
43	徐	徐
44	序	序[sy412]
45	猪	猪[tsru33]
46	楚	楚
47	初	初[tsrhu33]
48	助	助[tsu412]
49	煮	煮[tsru53]
50	如	如[zu33]
51	举	举[tɕy53]
52	许	许[ɕy53]
53	余	余[y31]
54	扶	扶[fu31]
55	武	武[vu53]
56	取	取[tshy53]
57	柱	柱[tsru412]
58	数名	数[sru53]
59	树	树[sru412]
60	句	句[tɕy412]
61	芋	芋[y31]
62	代	代
63	耐	耐[næ412]
64	灾	灾[tsæ33]
65	再	再[tsæ412]
66	采	采[tshæ53]
67	在	在[tsæ412]
68	赛	赛[sæ412]
69	改	改[kæ53]
70	海	海[xæ53]
71	亥	亥[xæ412]
72	哀	哀[æ33]
73	泰	泰

74	赖	赖[læ412]
75	蔡	蔡
76	艾	艾[æ412]
77	害	害[xæ412]
78	拜	拜[pæ412]
79	斋	斋
80	界	界
81	楷	楷[khæ53]
82	挨	挨[æ33]
83	派	派[phæ412]
84	牌	牌[phæ31]
85	债	债
86	柴	柴[tshæ31]
87	街	街[tɕiɛ33]
88	解	解[tɕiɛ53]
89	崖	崖
90	鞋	鞋[ɕiɛ31]
91	矮	矮[æ53]
92	败	败[pæ412]
93	寨	寨
94	弊	弊
95	例	例
96	祭	祭[tsi412]
97	世	世[srĩ412]
98	艺	艺
99	闭	闭[pi412]
100	米	米[mi53]
101	底	底[di53]
102	犁	犁[li31]
103	西	西[si33]
104	洗	洗[si53]
105	计	计[tɕi412]
106	系关系	系[ɕi412]
107	倍	倍
108	梅	梅[mei31]
109	堆	堆[tuei33]
110	推	推[thuei33]
111	退	退[thuei412]

112	内	内[nuei412]
113	罪	罪[tsuei412]
114	魁	魁[khuei31]
115	灰	灰[xuei33]
116	贝	贝
117	兑	兑[tuei412]
118	最	最[tsuei412]
119	外	外[uæ412]
120	会	会[xuei412]
121	乖	乖[kuæ33]
122	坏	坏[xuæ412]
123	挂	挂[kua412]
124	画	画[xua412]
125	快	快[khuæ412]
126	话	话[xua412]
127	脆	脆[tshuei412]
128	岁	岁[suei412]
129	缀	缀[tsruei412]
130	税	税[sruei412]
131	卫	卫[uei33]
132	肺	肺[fi412]
133	桂	桂[kuei412]
134	惠	惠
135	比	比[pi53]
136	地	地[ti412]
137	利	利[li412]
138	自	自[tsi412]
139	迟	迟[tsrhi31]
140	狮	狮[si33]
141	师	师[si33]
142	指	指[tsi33]
143	视	视
144	贰	贰[tu31]
145	器	器[tchi412]
146	姨	姨[i31]
147	李	李[li33]
148	辞	辞[si31]
149	字	字[tsi412]

150	耻	耻[tsrhǐ53]
151	治	治[tsrǐ412]
152	士	士[sǐ412]
153	事	事[sǐ412]
154	齿	齿
155	时	时[sǐ31]
156	忌	忌[tɕi412]
157	疑	疑[i31]
158	喜	喜[ɕi53]
159	意	意[i412]
160	皮	皮[phi31]
161	披	披
162	离	离[li31]
163	斯	斯
164	知	知[tsrǐ33]
165	施	施
166	匙	匙
167	尔	尔
168	奇	奇
169	义	义[i412]
170	戏	戏[ɕi412]
171	移	移[i31]
172	气	气[tɕhi412]
173	希	希[ɕi33]
174	衣	衣[i33]
175	备	备[pei412]
176	类	类
177	翠	翠
178	虽	虽[suei33]
179	追	追[tsruei33]
180	衰	衰
181	水	水[sruei53]
182	谁	谁[sei31]
183	柜	柜[kuei412]
184	位	位[uei412]
185	碑	碑[pei33]
186	彼	彼[pei53]
187	累	累[luei412]

188	随	随[suei31]
189	垂	垂[tsrhuei31]
190	蕊	蕊[zuei53]
191	亏	亏[khuei33]
192	跪	跪[kuei412]
193	毁	毁[xuei53]
194	委	委[uei53]
195	费	费[fi31]
196	肥	肥[fi31]
197	味	味[uei412]
198	归	归
199	徽	徽
200	围	围[uei33]
201	袍	袍[phɔ31]
202	报	报[pɔ412]
203	刀	刀[tɔ33]
204	脑	脑[nɔ53]
205	劳	劳[lɔ31]
206	草	草[tsrɔ53]
207	告	告[kɔ412]
208	毫	毫[xɔ31]
209	袄	袄[ɔ53]
210	炮枪~	炮[phɔ412]
211	貌	貌[mɔ412]
212	闹	闹[nɔ412]
213	罩	罩[tsɔ412]
214	炒	炒[tshɔ53]
215	敲	敲[tɕhiɔ33]
216	咬	咬[iɔ53]
217	孝	孝[ɕiɔ412]
218	飘	飘[phiɔ33]
219	燎	燎[liɔ31]
220	消	消[sio33]
221	赵	赵[tsrɔ412]
222	绍	绍[srɔ31]
223	饶	饶[zɔ31]
224	轿	轿[tɕiɔ412]
225	妖	妖[iɔ33]

226	摇	摇[iə31]
227	条	条[thiə31]
228	鸟	鸟[niə31]
229	了	了[liə31]
230	萧	萧
231	缴	缴
232	尧	尧
233	晓	晓[çiə53]
234	某	某
235	母	母[mu53]
236	豆	豆[təu412]
237	漏	漏[ləu412]
238	凑	凑[tshəu412]
239	沟	沟[kəu33]
240	口	口[khəu53]
241	藕	藕[əu53]
242	厚	厚[xəu412]
243	欧	欧[əu33]
244	副	副[fu412]
245	妇	妇[fu33]
246	浮	浮[fu31]
247	纽	纽[niəu53]
248	秋	秋[tshiəu33]
249	囚	囚[siəu31]
250	秀	秀[siəu412]
251	绸	绸[tsrhəu31]
252	愁	愁[tshəu31]
253	瘦	瘦[səu412]
254	周	周[tsrəu33]
255	仇报 [~]	仇[tsrhəu31]
256	寿	寿[srəu412]
257	揉	揉[zəu31]
258	舅	舅[tçiəu412]
259	救	救[tçiəu412]
260	休	休[çiəu33]
261	忧	忧[iəu33]
262	由	由[iəu31]
263	彪	彪

264	繆	繆
265	糾	糾
266	幼	幼[iəu412]
267	貪	貪
268	潭	潭[than31]
269	南	南[nan31]
270	慘	慘[tshan31]
271	感	感
272	含	含[xan31]
273	庵	庵
274	答	答[ta33]
275	納	納[na33]
276	雜	雜[tsa31]
277	鴿	鴿[kə33]
278	合 [~] 作	合[kə31]
279	談	談[than31]
280	藍	藍[lan31]
281	暫	暫[tsan412]
282	敢	敢[kan53]
283	酣	酣[xan33]
284	塔	塔[tha33]
285	腊	腊[la33]
286	站站立	站[tsan412]
287	斬	斬[tsan53]
288	減	減[tɕian53]
289	陷	陷
290	劊	劊
291	插	插[tsha33]
292	炸油 [~]	炸[tsa31]
293	閘	閘[tsa53]
294	掐	掐[tɕhia33]
295	狹	狹
296	衫	衫
297	監	監[tɕian33]
298	銜	銜[tɕie33]
299	甲	甲[tɕia33]
300	匣	匣[ɕia31]
301	壓	壓[ia33]

302	贬	贬
303	廉	廉
304	渐	渐
305	占~领	占
306	闪	闪[sran53]
307	染	染[zan53]
308	检	检
309	验	验
310	险	险[cian53]
311	厌	厌
312	盐	盐[ian31]
313	聂	聂
314	接	接[tɕie33]
315	涉	涉
316	叶树~	叶[ie33]
317	严	严[ian31]
318	欠	欠
319	腌	腌
320	怯	怯[tɕhie33]
321	业	业
322	胁	胁
323	店	店[tian412]
324	甜	甜[thian31]
325	念	念[nian412]
326	兼	兼
327	嫌	嫌[cian31]
328	帖	帖[thie33]
329	协	协
330	挟	挟
331	凡	凡[fan31]
332	范姓	范姓
333	范模~	范模~
334	法	法[fa33]
335	单	单[tan33]
336	难~易	难[nan31]
337	赞	赞[tsan412]
338	餐	餐
339	肝	肝[kan33]

340	刊	刊
341	汉	汉[xan412]
342	安	安[an33]
343	达	达[ta31]
344	辣	辣[la33]
345	擦	擦[tsha33]
346	割	割[kə33]
347	喝 ^{~彩}	喝[xə33]
348	办	办
349	绽	绽
350	山	山[san33]
351	简	简[tɕian53]
352	艰	艰
353	瞎	瞎[ɕia33]
354	板	板[pan53]
355	慢	慢[man412]
356	删	删
357	奸	奸[tɕian33]
358	晏	晏[ian412]
359	拔	拔[pa33]
360	察	察
361	杀	杀[sa33]
362	轧	轧[tsa31]
363	辨	辨
364	棉	棉[mian31]
365	联	联[lyan33]
366	剪	剪[tsian53]
367	钱	钱[tshian31]
368	展	展[tstran53]
369	蝉	蝉
370	扇 ^{~子}	扇[sran412]
371	然	然[zən31]
372	件	件[tɕian412]
373	演	演
374	灭	灭[mie33]
375	列	列[læ33]
376	薛	薛
377	辙	辙[tsrə31]

378	设	设
379	热	热[zə33]
380	杰	杰[tɕiɛ31]
381	健	健
382	言	言
383	宪	宪
384	揭	揭[tɕiɛ33]
385	歇	歇[[ɕiɛ33]
386	边	边[pian33]
387	片	片[phian412]
388	典	典[tian53]
389	年	年[nian31]
390	千	千[tshian33]
391	前	前[tshian31]
392	坚	坚[tɕian33]
393	显	显[ɕian53]
394	烟	烟[ian33]
395	撇	撇[phiɛ33]
396	铁	铁[thiɛ33]
397	节	节[tsiɛ33]
398	结	结[tɕiɛ33]
399	噎	噎[iɛ33]
400	伴	伴
401	团	团[thuan31]
402	乱	乱[luan412]
403	算	算[suan412]
404	官	官[kuan33]
405	欢	欢[xuan33]
406	换	换[xuan412]
407	碗	碗[uan53]
408	泼	泼[phə33]
409	脱	脱[thuə33]
410	阔	阔
411	活	活[xuə31]
412	鳏	鳏
413	刮	刮[kua33]
414	幻	幻
415	问	问

416	惯	惯[kuan412]
417	还	还[xuan31]
418	环	环[xuan31]
419	弯	弯[uan33]
420	滑	滑[xua31]
421	挖	挖[ua33]
422	恋	恋[lyan412]
423	全	全[tshyan31]
424	选	选[syan53]
425	转	转[tsruan53]
426	船	船[tsrhuan31]
427	软	软[zuan53]
428	权	权[tɕhyan53]
429	院	院[yan412]
430	劣	劣
431	绝	绝[tsye31]
432	拙	拙[tsruə33]
433	阅	阅
434	翻	翻[fan33]
435	晚	晚[van53]
436	元	元[yan31]
437	远	远[yan53]
438	发	发[fa3]
439	袜	袜[va33]
440	月	月[ye33]
441	越	越[ye33]
442	犬	犬[tɕhyan53]
443	玄	玄[ɕyan31]
444	渊	渊
445	决	决[tɕye33]
446	缺	缺[tɕhye33]
447	血	血[ɕie33]
448	穴	穴[ɕye33]
449	榜	榜[pang53]
450	当应~	当[tang33]
451	浪	浪[lang412]
452	桑	桑[sang33]
453	抗	抗[khang412]

454	行银 [~]	行[xang412]
455	莫	莫
456	托委 [~]	托[tuo33]
457	洛	洛[luə33]
458	作	作[tsuə33]
459	各	各
460	鹤	鹤[xə33]
461	恶善 [~]	恶
462	邦	邦
463	桩	桩
464	撞	撞[tsruang412]
465	窗	窗[tsrhuang33]
466	双	双[sruang33]
467	江	江[tɕiang33]
468	讲	讲[ɕiang33]
469	巷	巷[ɕiang412]
470	剥	剥[pə33]
471	桌	桌[tsruə33]
472	戳	戳[tsrhuə33]
473	捉	捉[tsruə33]
474	确	确
475	壳	壳
476	岳	岳[iə33]
477	学	学[ɕiə31]
478	握	握
479	娘	娘[niang31]
480	亮	亮[liang412]
481	祥	祥
482	张	张[tsrang33]
483	庄	庄[tsruang33]
484	床	床[tsrhuang31]
485	唱	唱[tsrhəng412]
486	常	常[tsrhəng31]
487	让	让[zəng412]
488	仰	仰[iang53]
489	香	香[ɕiang33]
490	羊	羊[iang33]
491	削	削[siə33]

492	着衣 [~]	着
493	酌	酌
494	弱	弱[zuə31]
495	虐	虐
496	约	约
497	光	光[kuang33]
498	黄	黄[xuang31]
499	汪	汪
500	郭	郭
501	霍	霍[xuə412]
502	芳	芳
503	缚	缚
504	匡	匡[
505	狂	狂[khuang31]
506	谎	谎[xuang53]
507	况	况[kuang412]
508	枉	枉[uang53]
509	稟	稟
510	林	林[lin31]
511	心	心[sin33]
512	沉	沉[tsrhən31]
513	森	森[sən33]
514	审	审
515	壬	壬[zən412]
516	金	金[tɕin33]
517	音	音[in33]
518	立	立[li33]
519	集	集[tsi31]
520	习	习
521	涩	涩
522	十	十[srī31]
523	入	入[zu33]
524	及	及[tɕi33]
525	吸	吸[ɕi33]
526	吞	吞[thən33]
527	跟	跟[kən33]
528	恨	恨[xən412]
529	恩	恩[ən33]

530	贫	贫[phin31]
531	敏	敏[min53]
532	邻	邻[lin31]
533	新	新[sin33]
534	陈	陈[tsrhən31]
535	衬	衬[tshən412]
536	身	身[srən33]
537	神	神[srən31]
538	忍	忍[zən53]
539	巾	巾[tçin33]
540	银	银[in31]
541	因	因[in33]
542	必	必[pi53]
543	匹	匹[phi33]
544	栗	栗
545	七	七[tshi33]
546	侄	侄[tsri31]
547	质	质
548	日	日[zɨ33]
549	吉	吉
550	近	近[tçin412]
551	欣	欣[çin33] [çin412] (特别, 与众不同)
552	乞	乞
553	本	本[pən53]
554	顿	顿[tun412]
555	论	论[lyn412]
556	存	存[tshun31]
557	孙	孙[sun33]
558	滚	滚[kun53]
559	昏	昏[xun33]
560	温	温[un33]
561	突	突
562	卒	卒[tsu31]
563	骨	骨[ku33]
564	忽	忽[xu33]
565	伦	伦
566	笋	笋[syn53]

567	旬	旬[tsryn31]
568	春	春[tsrhun33]
569	唇	唇
570	顺	顺[srun412]
571	闰	闰[zun412]
572	均	均[tɕyn33]
573	允	允[yn53]
574	律	律[ly33]
575	戌	戌[sy33]
576	出	出[tsrhu33]
577	术算 [~]	术
578	分	分[fən33]
579	粉	粉[fən53]
580	文	文[vən31]
581	军	军[tɕyn33]
582	训	训[ɕyn412]
583	云	云[yn31]
584	佛	佛[fu31]
585	物	物[vu33]
586	屈	屈[tɕhy33]
587	掘	掘
588	崩	崩[pəŋ33]
589	灯	灯[təŋ33]
590	邓	邓[təŋ412]
591	能	能[nəŋ31]
592	增	增[tsəŋ33]
593	肯	肯[khən53]
594	恒	恒[xəŋ31]
595	北	北[pei33]
596	得	得[tæ33]
597	勒	勒
598	贼	贼[tsei31]
599	刻	刻
600	黑	黑[xu33]
601	冰	冰[ping33]
602	陵	陵[ling31]
603	征	征[tsrəŋ33]
604	乘	乘[tshrəŋ31]

605	绳	绳[srəŋ31]
606	承	承[tsrhəŋ31]
607	仍	仍[zəŋ31]
608	凝	凝
609	兴高 [~]	兴[çing412]
610	应 [~] 当	应[ing412]
611	逼	逼
612	力	力
613	息	息
614	直	直[tsri31]
615	测	测
616	色	色[sæ33]
617	食	食[sri33]
618	极	极[çi31]
619	忆	忆
620	国	国
621	弘	弘
622	或	或
623	域	域
624	彭	彭
625	孟	孟[məŋ412]
626	冷	冷[ləŋ53]
627	撑	撑[tshəŋ33]
628	生	生[səŋ33]
629	坑	坑[khəŋ33]
630	硬	硬[əŋ412]
631	行 [~] 为	行[çing31]
632	白	白[pæ31]
633	拆	拆[tshæ33]
634	客	客[khæ33]
635	赫	赫
636	棚	棚
637	争	争[tsəŋ33]
638	耕	耕[kəŋ33]
639	幸	幸[çing412]
640	樱	樱[ing33]
641	麦	麦[mæ33]
642	摘	摘[tsæ33]

643	责	责
644	革	革
645	核~对	核~对
646	名	名[ming31]
647	岭	岭[ling53]
648	清	清[tshing33]
649	郑	郑
650	政	政
651	城	城[tsrhəng31]
652	轻	轻[tɕhing33]
653	赢	赢
654	碧	碧
655	席	席[si31]
656	尺	尺[rsuhĩ33]
657	石	石[srĩ31]
658	益	益
659	兵	兵[ping33]
660	平	平[phing31]
661	京	京[tɕing33]
662	庆	庆[tɕhing412]
663	逆	逆
664	英	英[ing33]
665	瓶	瓶[phing31]
666	顶	顶[ting53]
667	宁安~	宁[ning412]
668	星	星[sing33]
669	经	经[tɕing33]
670	形	形[ɕing31]
671	壁	壁
672	笛	笛[ti31]
673	历~史	历
674	戚	戚
675	激	激
676	横~竖	横[xəng412]
677	轰	轰
678	宏	宏
679	获	获
680	倾	倾

681	琼	琼
682	营	营[ing31]
683	疫	疫
684	兄	兄[ɕyng33]
685	荣	荣[zɔŋg31]
686	永	永[yng53]
687	萤	萤[iy31]
688	蓬	蓬
689	洞	洞[tung412]
690	笼	笼[lung31]
691	送	送[sung412]
692	公	公[kung33]
693	空	空[kung33]
694	红	红[xung31]
695	翁	翁[ung33]
696	木	木[mu33]
697	仆仆人	仆
698	秃	秃[thu33]
699	鹿	鹿[lu33]
700	族	族[tsu31]
701	谷	谷[ku33]
702	屋	屋[u33]
703	冬	冬[tung33]
704	农	农[nung31]
705	松	松[sung33]
706	宋	宋[sung412]
707	毒	毒[tu31]
708	酷	酷[khu33]
709	沃	沃
710	风	风[fəng33]
711	梦	梦[məng412]
712	隆	隆
713	嵩	嵩
714	中中间	中[tsrung33]
715	崇	崇
716	充	充[tsrhung33]
717	绒	绒[zɔŋg31]
718	弓	弓[kung33]

719	穷	穷[tɕhyŋ31]
720	共	共[khuŋ33]
721	融	融
722	服	服[fu31]
723	目	目[mu412]
724	陆	陆
725	肃	肃
726	竹	竹[tsru33]
727	缩	缩
728	熟	熟[sru31]
729	肉	肉[zɕu412]
730	菊	菊[tɕy33]
731	畜 [~] 牧	畜
732	育	育
733	封	封[fəŋ33]
734	龙	龙[lyŋ31]
735	诵	诵
736	宠	宠[tsrhunŋ53]
737	钟 [~] 楼	钟[tsruanŋ33]
738	茸	茸[zunŋ31]
739	恭	恭
740	恐	恐[khuŋ53]
741	胸	胸[ɕyŋ31]
742	勇	勇
743	用	用[yŋ412]
744	绿	绿
745	足	足[tsy33]
746	俗	俗[sy33]
747	烛	烛
748	赎	赎
749	辱	辱
750	曲弯 [~] 、歌 [~]	曲[tɕhy33]
751	局	局[tɕy31]
752	狱	狱
753	产	产[tsran53]
754	谱	谱[pu53]
755	腐	腐
756	深	深[tsrhən33]

757	遍~布	遍[pian33]
758	拘	拘[tɕy33]
759	澈	澈
760	宅	宅[tsæ31]
761	雀	雀
762	殊	殊
763	溪	溪
764	侵	侵
765	钦	钦
766	堤	堤[ti33]
767	踏	踏[tsha53]
768	造	造[tsɔ412]
769	叛	叛[phan412]
770	松松树	松[syng33]
771	完	完[uan31]
772	赐	赐
773	鹤	鹤[xɔ33]
774	铅	铅
775	曝	曝
776	雄	雄
777	熊	熊[ɕyng31]
778	津	津[tsin33]
779	丁姓	丁
780	防	防[fang31]
781	下等一~子	下[ɕia412]
782	信	信[sin412]
783	鞋	鞋[ɕiɛ31]
784	搅乱~一阵	搅[tɕio53]
785	瑞	瑞
786	吃~饭	吃[tsrhü33]
787	甲指~	甲[tɕia33]
788	季	季[tɕi142]
789	间房~	间[tɕian33]
790	闲不得~	闲[ɕian31]
791	县	县[ɕian412]
792	汇总~	汇
793	角	角
794	大	大[ta412]

795	肚大~子	肚[tu412]
796	假放~	假[tɕia53]
797	鼻	鼻[pi31]
798	寻	寻[sin31]
799	跳	跳[thio412]
800	打	打[ta53]
801	掀	掀[ɕian33]
802	值	值[tsri31]
803	蚀	蚀[sri31]
804	只量词	只 [tsri33]
805	玉	玉[y412]

说明：“753产”开始为特字。

洛阳方言词汇调查表

洛阳

壹 天文

1	太阳	
2	月亮	月亮[yɛ33 liang412]
		月奶奶[yɛ33 næ53 næ53-33]
3	星星	星星[sing33 sing3]
4	彗星	扫帚星[sɔ412 tsrh3 sing33]
5	旋风	旋风[syan31 fəng33]
6	刮风	刮风[kua33 fəng33] 起风 [tɕhi53 fəng 33]
7	打雷	打雷[ta53 luei31] 响忽雷 [ɕiang53 xu33 luei31]
8	闪电(名词;动宾)	打闪(动词)[ta53-31 sran53] 打 忽闪[da53 xu33 sran3]
9	下雨(了)	小雨了[ɕia412 y53 la3] 毛毛雨[mɔ31 mɔ31 y53]
10	毛毛雨	罗面雨[lua31 mian412 y53] 蒙 蒙细雨[məng33 məng33 si31 y53]
11	连阴雨(接连多日阴雨)	连阴雨[lian31 in33 y53] 连阴

	天[lian31 in33 thian33]
12 结冰	上冻[srang412-13 tung 412]
13 下雪	下雪[çia412 syɛ33] 落雪[luə33 syɛ33]
14 晴天	晴天[tsring31 thian33]
15 阴天	阴天[in33 thian33]

貳 地理

16 平原	洼[ua33]
17 水田	
18 荒地	荒地[xuang33 ti412]
19 山地(山上的农业用地)	山地[san33 ti412]
20 山坳(山间的平地)	
21 山头(山的顶部)	山头[san33 thəu33]
22 水渠	渠[tçhy31]
23 水塘	
24 水坑	水坑[sruei53 khəng33]
25 浑水	
26 凉水	凉水[liang31 sruei53]
	冷水[ləng53-31 sruei53]
27 热水	热水[zə33 sruei53]
28 开水(煮沸的水)	热水[zə33 sruei53]
29 石头	石头[sri31 thəu3]
30 石板(板状的石块)	石板[sri31 pan53]
31 土坯	土坯[thu53 phei33] 坯[phei]
32 灰尘	灰尘[xuei33 tshən31]
33 泥土(干的)	
34 煤油	洋油[iang31 iəu31]
35 水泥	洋灰[iang31 xuei33]
36 地方(他是什么~人?)	
37 胡同	骨洞儿[ku33 tuw412]
	乡村[çiang33 tshun33] 乡下
38 乡村(对城市而言)	[çiang33 çia412] 乡里[çiang33 li3]
39 山沟(偏僻的山村)	
40 家乡	
41 (赶)集	集[tsi31]

叁 时令时间

42	春天	春天[tsrhun33 thian3] 春上[tsrhun33 srang3]
43	夏天	夏天[çia412 thian33]
44	秋天	秋天[tshio̯u33 thian3]
45	冬天	冬天[tung33 thian33]
46	历书	黄历[xuang31 li33] 历头[li33 thəu3]
47	农历(阴历)	
48	公历(阳历)	
49	今年	今年[tçin33 nian31]
50	去年	去年[tçhy412 nian31] 头年[thəu31 nian31]
51	明年	明年[ming31 nian31]来年[læ31 nian31] 过年[kuə412 nian31] 前年[tshian31 nian31] 前年个 儿[tshian31 nian31 kəu33]
52	前年	
53	后年	后年[xəu412 nian31]
54	整年	一年到头儿[i33 nian31 tɔ412 thəu31]
55	正月	正月[tsrəng33 ye3]
56	前个月	
57	上个月	
58	这个月	
59	下个月	
60	今天	今儿日儿[tçiu33 iu3] 今儿个[tçiu33 kə3]
61	昨天	昨儿日儿[iəu412 iu3] 昨儿个[iəu412 kə3]
62	明天	明儿日儿[miu31 iu3] 明儿个[miu31 kə3]
63	后天	后儿日儿[xəu412 iu3] 后儿个[xəu412 kə3]
64	前天	前儿日儿[tshie̯u31 iu3] 前儿个[tshie̯u31 kə3]
65	上午	前半晌儿[tshian31 pan412

		srɛu53]] 前晌儿[tshian31 srɛu53]
66	下午	后半晌儿[xəu412-13 pan412 srɛu53]] 后晌儿[xəu412 srɛu53]
67	中午	
68	白天	大天白日[ta412 thian33 pæ31 zǐ33] 白日儿[pæ31 iu53] 白知[pæ31 tsrǐ33]
69	黄昏(日落以后星出以前)	
70	夜晚(从天黑到天亮的一段时间)	通夜[thuang33 iɛ412]
71	半夜	
72	先前	早先[tsə53 tshəɛ33]
73	后来	后来[xəu412 læ3] 现如今[ɕian412 zu31 tɕin33]
74	现在	

肆 农业

75	稻穗	谷穗儿[ku33 zu31 tɕin33]
76	场院	场[tsrhəŋ31]
77	施肥	攢粪[tsan53 fən412]
78	浇粪	
79	水井(饮用的水井)	井[tsing53]
80	牛轭	
81	牛笼嘴	牛笼嘴[əu53 lung31 tsuei53]
82	扇车(使米粒跟谷壳分离的农具)	扇车[sran412 tsrhə33] 风车[fəŋq33 tsrhə33]
83	石碾(圆柱形,用来轧谷物,平场地)	石碾[srǐ31 kun53]
84	砻(脱去稻谷外皮的农具)	碾[nian412]]
85	筛子(筛稻、米用的)	筛子[sæ33 tsə3]
86	簸箕(盛粮食用)	簸箕[pə412 tɕhi3]
87	撮箕(撮垃圾用)	撮箕[tshuə33 tɕhi3]
88	垃圾	
89	扫帚(用竹枝扎成,比笤帚大,扫地用)	扫帚[sə412 tsru3] 扫把[sə412 pa3]

伍 植物

- 90 五谷
玉米[y412 mi53]
棒子[pang412 tsə3]
- 91 玉米
包谷[pə33 ku3]
玉蜀黍儿[y412 sru31 sru3
sruu412]
蜀黍[sru31 sru3]
高粱[kə33 liang3]
红秫秫[xung31 sru31 sru3]
- 92 高粱
- 93 稻(指植株)
- 94 稻子(指子实)
谷子[ku33 tsə3]
- 95 向日葵
向日葵[ɕiang412 zǐ33 khuei31]
朝日葵[tsrhə31 zǐ33 khuei31]
- 96 白薯
苕[srə31]
白薯[pæ31 sru53]
土豆[thu53 təu412]
- 97 马铃薯
洋芋[iang31 y31]
山药蛋儿[san33 iə33 təu412]
- 98 豌豆
- 99 豇豆(细长条的)
豇豆[tɕiang33 təu412]
- 100 扁豆
扁豆[pian31 təu412]
- 101 茄子
茄子[tɕiə31 tsə3]
- 102 黄瓜
黄瓜[xuang31 kua3]
- 103 丝瓜
丝瓜[sī33 kua3]
- 104 苦瓜
苦瓜[khu53 kua33]
- 105 南瓜
南瓜[nan33 kua3]
- 106 韭菜
韭菜[tɕiəu53 tshæ412]
西红柿[si33 xung31 si412]
番茄[fan31 tɕhie31]
洋柿子[iang31 si412 tsə3]
- 107 西红柿
辣椒[la33 tsio33]
榛椒[tshin31 tsio33]
- 108 辣椒
菠菜[pə33 tshæ412]
- 109 菠菜
萝卜[luə31 pu3]
- 110 萝卜
茭白[tɕiə33 pæ31]
- 111 茭白

112	树林	树林[sru412 lin31]
113	种树(动宾)	种树[tsrung412-13 sru412]
114	砍树(动宾)	伐树[fa31 sru412]
115	松针	
116	松球	松台儿[syng33 theu31]
117	水果	水果[sruɛi53-31 kuə53]
118	李子	李子[li33 tsə3]
119	枣儿	枣儿[tsəu53]
120	枇杷	枇杷[phi31 pha3]
121	柿子	柿子[sɿ412 tsə3]
122	石榴	石榴[sri31 liəu3]
123	柚子	
124	龙眼	
125	花生	拉生[la33 səng33] 落花生[ləu33 xua33 sən33]
126	花蕾(没有开放的花)	花骨朵儿[xua33 ku33 tuəu31]
127	花瓣儿	花瓣儿[xua33 pəu412]
128	青苔	

陸 动物

129	牲口	牲口[səng33 khəu3]
130	公马	儿马[ɿ31 ma53]
131	母马	骡马[khuə31 ma53]
132	骗马(骗过的马)	
133	公牛	公牛[kung33 əu31] 牯牛[mang33 əu31]
134	犍牛(阉过的公牛)	老犍[lə53 tɕian33]
135	母牛	母牛[mu53 əu31] 犍牛[sɿ412 əu31]
136	黄牛	黄牛[xuang31 əu31] 牛[əu31]
137	水牛	水牛[sruɛi53 əu31]
138	牛犊	牛犊[əu31 tu31]
139	狗	狗[kəu53]
140	公狗	牙狗[ia31 kəu53]
141	母狗	母狗[[mu53 kəu53]
142	猫	猫[mə31]

143	公猫	公猫[tu31 mɔ31]
144	母猫	母猫[mu53 mɔ31]
		女儿猫[ny53 mɛu31]
145	公猪	牙猪[ia31 tsru33]
146	种猪	劓猪[tshio31 tsru33]
147	母猪	母猪[mu53 tsru33]
148	兔子	兔子[thu412 tsə3]
149	公鸡(成年的打鸣的公鸡)	公鸡[kung33 tɕi33]
150	鸡角(未成年的小公鸡)	
151	母鸡	母鸡[mu53 tɕi33]
152	鸡娘(未成年的小母鸡)	
153	鸡蛋	鸡蛋[tɕi33 tan412]
		鸡子儿[tɕi33 tsəu53]
154	鸡冠	鸡冠儿[tɕi33 kuɛu33]
155	鸭	鸭子[ia33 tsə3]
156	公鸭	公鸭[kung33 ia33]
157	母鸭	母鸭[mu53 ia33]
158	野兽	
159	老虎	老虎[lɔ53-31 xu53]
160	猴子	猴三儿[xəu31 səu33]
161	狐狸	狐狸[xu31 li3]
162	乌鸦	老鸱[lɔ53 kua412]
163	喜鹊	麻野俏[ma31 ie53 tshio412]
		花野鹊儿[xua33 ie3 tshieɛu3]
164	麻雀	小虫儿[sio53 tsruu31]
165	燕子	燕子[ian412 tsə3]
166	蜘蛛	蛛蛛[tsru33 tsru3]
167	蚂蚁	蚂蚁[ma31 i3]
168	蝼蛄	
169	蚯蚓	曲踉[tɕhy33 tɕhyan31]
170	蜗牛	蜗子[ə33 tsə3]
		鞍鞍儿[an33 ɛu3]
171	蜈蚣	蜈蚣[u31 khung3]
172	苍蝇	苍蝇[tshang33 ing3]
173	蚊子	蚊子[ven31 tsə3]
174	虱子	虱[sæ33]
175	跳蚤	圪蚤[ku33 tsɔ412]
176	蟑螂	蟑螂[thang31 lang3]

177	蜜蜂	蜜蜂儿[mi33 fəu33]
178	萤火虫	明火虫儿[ming31 xuə53 tshuɯ31]
179	蝴蝶	蝴蝶儿[xu31 diɛu31]
180	蜻蜓	叮叮[ting33 ting3]
181	黑鱼	
182	泥鳅	泥鳅[ni31 tshieu3]
183	鳊鱼	黄鳊[xuang31 sran412]
184	螃蟹	螃蟹[phang31 ɕiə3]
185	青蛙	蛤蟆[xu33 ma3]
186	蟾蜍	癞肚子蛤蟆[læ412-13 tu412 tsə3 xu33 ma3]
187	水蛭	马鳖[ma53 piɛ33]

柒 房舍

188	住宅	
189	造(房子)	垒[luei53]
190	(整座)房子	房子[fang31 tsə3] 影背墙儿[ing53 pei33 tshieu33]
191	影壁	照背墙儿[tsrə412 pei33 tsrieu31]
192	房顶(站在~上)	房顶[fang31 ting53]
193	台阶儿	台儿[thəu31] 坷台儿[khu33 thəu31]
194	天花板	
195	钥匙	钥匙[iə33 sə3]
196	窗子	窗户[tsrhuang33 xu3]
197	厨房	灶火[tsə412 xuə3]
198	厕所	茅房[mə31 fang31] 茅厕[mə31 si3]
199	猪圈	猪圈[tsru33 tɕyan412]

捌 器具、用品

200	家具	家什[tɕia33 si412]
201	柜(衣柜、书柜、碗柜等的通称)	柜[kuei412]

202	桌子	桌子[tsruə33 tsə3]
203	台布(铺在桌面上的布)	桌布[tsruə33 pu412]
204	围桌(挂在桌子前面的布)	桌裙[tsruə33 tɕhyn31]
205	抽屉	抽底儿[tsrhəu33 tiu3]
206	板凳(长条形的)	板凳[pan53 təng412]
207	床铺	床铺[tsrhuang31 phu412]
208	帐子	床帐子[tsrhuang31 tsrang412 tsə3]
		被子[pei412 tsə3]
209	被子	被卧[pei412 uə3]
		盖地[kæ412 ti3]
210	床单	床单儿[tsrhuang31 tɕu33]
211	褥子	褥子[zu33 tsə3]
		铺底[phu33 ti3]
		保暖壶[pə53-31 nuan53 xu31]
212	暖水瓶	暖水瓶[nuan53-31 sruei53 phing31]
		暖瓶[nuan53 phing31]
213	火钳	火钳子[xuə53 tɕian31 tsə3]
214	火铲(铲炉灰用的)	火铲子[xuə53-31 tshan53 tsə3]
215	锅烟子	
216	烟囱	
217	锅	锅[kuə33]
218	锅盖	锅盖[kuə33 kɕu412]
219	锅铲	铲锅刀儿[tshan53 kuə33 tɕu33]
220	海碗	海碗[xæ53-31 uan53]
221	饭勺(盛饭用的)	饭勺儿[fan412 srɕu31]
222	羹匙(瓷的,小的)	调羹[thiə31 kəng33]
223	筷子	筷子[khuə412 tsə3]
224	坛子	罈子[than31 tsə3]
225	罐子	罐儿[kuɕu412]
226	砧板	案板儿[an412 pɕu3]
227	蒸笼	蒸笼[tsrəng33 lung31]
228	算子(蒸食物用的)	算子[pi412 tsə3]
229	抹布	抹布[ma33 pu412]
230	刨子	刨子[pə412 tsə3]
231	斧子	斧[fu53]
232	钉子	钉子[ting33 tsə3]

233	钳子	钳子[tɕian3331 tsə3]
234	合叶	合叶[xə31 ie33]
235	剃刀	
236	理发剪	
237	鑿刀布	
238	缝纫机	
239	熨斗	熨斗[yn412 təu53]
240	东西	物件儿[vu33 tɕieŋ412]
241	肥皂	洋碱[iang31 tɕian53]
		洗脸手巾[xi53-31 lian53 srəu53
242	毛巾	tɕin33]
		手巾[srəu53 tɕin33]
243	望远镜	望远镜[vang412 yan53
		tɕing412]
244	锥子	锥子[tsruei33 tsə3]
245	鸡毛掸子	鸡毛毯子[tɕi33 mə31 tan53
		tsə3]
		解手纸[tɕie53-31 srəu53-31
246	手纸	tsi53]
		擦包纸[tsra33 pə33 tsi53]

玖 称谓

		男子汉[nan31 tsī53 xan412]
247	男人	汉子[xan412 tsə3]
		男人[nan31 zən31]
248	女人	女人[ny53 zən31]
249	婴儿(刚生下不久的)	娃娃[ua31 ua3]
250	老头儿	老头儿[lə53 thəu3]
251	老太婆	老婆子[lə53 phə31 tsə3]
252	小伙子	
253	乡下人	
		外路人[uæ412-13 lu412 zən31]
		外地人[uæ412-13 ti412 zən31]
254	外地人	外乡人[uæ412 ɕiang33 zən31]
		外处人儿[uQ412 tsrhuu3
		zən31]
255	本地人	此地人[tshī53 ti412 zən31]

256	自己人	自己人[tsi412 tci3 zən31]
257	客人	客[khæ33]
258	单身汉	光棍儿[kuang33 kuɯ412]
259	老姑娘	老闺女[lɔ53 kuei33 ny3] 老姑娘[[lɔ53 ku33 niang3]
260	寡妇	寡妇[kua53 fu3]
261	吝啬鬼	小抠儿[sio53 khəu33] 叫花子[tɕiao412 xua33 tsə3] 要饭吃的[iə412-13 fan412 tsrhĩ33 li3] 靠门傍子[khə412 mən31 pang53 tsə3] 叫街的[tɕiao412 tci33 li3](在街 上呼求叫食的乞丐, 多为男性) 开刀的[khæ33 tɔ33 li3]乞丐的 一种, 常以在脸上开刀相威胁, 向人乞讨钱财。 农民[nung31 min31] 庄稼人[tsruang33 tɕia3 zən31] 庄稼汉[[tsruang33 tɕia3 xan412] 种地的[tsrung412-13 ti412 li3] 做买卖的[tsu412 mæ53 mæ412 li3] 做生意的[tsu412 səng33 i412 li3] 大夫[tæ412 fu3]
262	乞丐	
263	农民	
264	做买卖的	
265	医生	
266	司机	
267	伙计(合作的人)	伙计[xuə53 tci412] 大师傅[ta412 si33 fu3] 厨子[tsrhu31 tsə3] 掌锅[tsrang53 kuə33] 局账[tɕy31 tsrang412]
268	厨师	
拾 亲属		
269	长辈	长辈[tsrang53 pei412]
270	祖父	爷[iɛ31]

271	祖母	奶[næ53] 奶奶[næ53 næ33]
272	外祖父	位爷[uei412 ie31]
273	外祖母	婆儿婆儿[phœu31 phœu33] 姥姥[lɔ53 lɔ3] 父亲[fi412 tshin3]
274	父亲	爸爸[pa33 pa3] 爹[tiε33] 母亲[mu53 tshin3]
275	母亲	妈[ma33] 妈儿[mœu33]
276	岳父	丈人[tsrang412 zən31]
277	岳母	丈母娘[tsrang412 mu3 niang31]
278	公公(夫之父)	公公[kung33 kung3]
279	婆婆(夫之母)	婆[phə31]
280	伯父	伯[pæ33] 大伯[ta412 pæ33]
281	伯母	大妈[ta412 ma33] 大娘[ta412 niang31]
282	叔父	达达儿[ta31 dœu33] 婶子[srən53 tsə3]
283	叔母	婶儿[srœu53] 婶儿婶儿[srœu33 srœu33]
284	舅父	舅[tɕiəu412] 舅舅[tɕiəu412 tɕiəu3]
285	舅母	妗子[tɕin412 tsə3] 妗儿妗儿[tɕiu412 tɕiu3]
286	姑妈	姑[ku53] 姑姑[ku53 ku33]
287	姨妈	姨[i31]
288	姑夫	姑父[ku53 fi3]
289	姨夫	姨夫[i31 fi3]
290	平辈	平辈[phing31 pei412] 夫妻俩[fi33 tshi33 lia53]
291	夫妻	夫妇[fi33 fi3] 两口[liang53-31 khəu53]
292	弟兄	弟兄[ti412 ɕyng3] 弟兄俩[tiiu412 mən3]

293	姊妹	姊妹们[tsi53 mən412 mən3]
294	哥哥	
295	嫂子	大嫂[ta412 sə53]
296	弟弟	兄弟[ɕyng33 ti412]
297	弟媳	弟妹[ti412-13 mei412]
298	姐姐	姐[tsie53]
299	姐夫	姐夫[tsie53 fu3]
300	妹妹	妹[mei412]
301	妹夫	
302	晚辈	小辈儿[sio53 pəu412]
303	子女(儿子和女儿的总称)	儿女[ɯ31 ny53]
304	儿子	儿子[ɯ31 tsə3]
305	儿媳妇(儿之妻)	儿媳妇儿[ɯ31 si33 fəu3]
306	女儿	闺女[kuei33 ny3]
307	女婿	女婿[ny53 sy3]
308	孙子	孙子[sun33 tsə3]
309	孙媳妇	孙子媳妇儿[[sun33 tsə3 si31 fəu3]
310	孙女	孙女儿[sun33 nyɯ3]
311	孙女婿	孙女儿女婿[[sun33 nyɯ3 ny53 sy3]
312	外甥(姐妹之子)	外甥儿[uæ412 səu3]
313	外甥女(姐妹之女)	外甥女[uæ412-13 səng33 nyɯ53]
314	侄子	侄子[tsri31 tsə3]
315	侄女	
316	连襟	
317	亲戚	亲戚[tshin33 tshi3]
318	娘家	
319	婆家	婆家[phə31 tɕia3]

拾壹 身体

320	身体	身体[srən33 thi53]
321	身材	身材[srən33 tshæ31]
322	头	头[thəu53]
		低脑[ti33 nɔ3]
323	颈	脖子[pə31 tsə3]

324	头发	头发[thəu53 fa3]
		额楼[æ33 ləu3]
325	额	额楼头[æ33 ləu3 thəu31]
		脑门子[nə53 mən31 tsə3]
326	凶门	凶门儿[çin412 məu31]
327	眼睛	眼[ian53]
328	眼眶	眼眶[ian53 khuang33]
		眼珠儿[ian53 tsruu33]
329	眼珠儿	眼睛珠儿[ian53 tsiəu3 tsuu33]
330	眼泪	眼泪[ian53 luei412]
331	眼眵	眵麻糊[tshī33 ma3 xu33]
332	鼻子(五官之一)	鼻子[pi31 tsə3]
333	鼻涕(液体)	鼻子[pi31 tsə3]
334	干鼻涕(鼻垢)	鼻圪渣儿[pi31 ku33 tsəu33]
		鼻子窟窿儿[pi31 tsə3 khu33 luu3]
335	鼻孔	嘴[tsuei53]
		嘴巴[tsuei53 pa3]
336	嘴	嘴唇儿[tsuei53 tsrhuu31]
337	嘴唇儿	唾沫[thu412 mə3]
338	唾沫	
339	涎水	舌头[srə31 thəu3]
340	舌头	牙[ia31]
341	牙齿	牙花儿[ia31 xuəu33]
342	牙垢	耳道[ɯ53 tə3]
343	耳朵	下巴儿[çia412 pəu33]
344	下巴	下巴壳儿[çia412 pa3 khəu33]
		胡咙[xu31 lung3]
345	喉咙	嗓子[sang53 tsə3]
346	胡子	胡子[xu31 tsə3]
		肩膀[tçian33 pang53]
		肩膀头儿[tçian33 pang53 thəu31]
347	肩膀	肩膀头儿[tçian33 mang3 thəu31]
348	胳膊	胳膊[ku33 pə3]
349	左手	左手[tsuə53-31 stəu53]
350	右手	右手[iəu412 srəu53]

		指头[tsi53 thəu3]
351	手指	手指[srəu53 tsi53] 手指头[[srəu53 tsi53 təu3]
352	大拇指	大拇指头[ta412 mu3 tsi53 thəu3] 食指[sri33 tsi53]
353	食指	二拇指头[tu412 mu3 tsi33 thəu3]
354	中指	三拇指头[san33 mu3 tsi33 thəu3] 无名指[vu31 ming31 tsi53]
355	无名指	四拇指头[sɿ412 mu3 tsi33 thəu3]
356	小拇指	小拇指头[sio53 mu3 tsi33 thəu3]
357	指甲	指甲[tsi33 tɕia3] 手指甲[srəu53 tsi33 tɕia3]
358	手掌	手掌[[srəu53 tsrang53] 巴掌[pa33 tsrang3]
359	腿(整条腿)	腿[thuei53]
360	膝盖	圪老拜儿[ku33 lo53 pəu33] 不老盖儿[pu33 lo53 kəu412]
361	屁股	屁股[phi412 ku3]
362	鸡巴(男阴)	鸡巴[tɕi33 pa3] 屌[tio53] 屌[pi33]
363	女阴	水门[sruei53 məm31] 尻[kho33] 禽[zi33]
364	交合	上尸下穉[syng21]
365	精液	脚[tɕia33]
366	脚	胸脯子[ɕyng33 phu31 tsə3]
367	胸脯	奶[næ53]
368	乳房	肚子[tu412 tsə3]
369	肚子(腹部)	肚脐儿[tu412 tshiu31] 肚目齐儿[tu412 mu3 tshiu3]
370	肚脐眼	脊梁[tsi33 liang3]
371	脊背	头发旋儿[thəu53 fa33 syəu31]
372	头发旋儿	

373	寒毛	寒毛[xan31 mɔ31]
374	寒毛眼儿	寒毛眼儿[xan31 mɔ31 iɛu53]
拾贰 疾病、医疗		
		生病[səng33 ping412]
375	生病	害病[xæ412 ping412]
		看(病儿)[khan412-13]
376	医(病)	瞧(病儿)[tshio31]
		治(病儿)[tsri412-13]
377	抓药(中药)	抓付药[tsrua33 fu412 iə33]
378	煎药(动宾)	煎药[tsian33 iə33]
379	药面儿(药粉)	药面儿[iə33 miɛu412]
		药粉[iə33 fən53]
		拉肚子[la33 tu412 tsə3]
		拉稀[la33 ci33]
380	泻肚	跑肚子[phɔ53 tu412 tsə3]
		冒肚[mɔ412-13 tu412]
		躓鞭桿儿[tshuan33 pian33 kɛu53]
381	发烧	发烧[fa33 srɔ33]
382	发冷	发冷[fa33 ləng53]
383	咳嗽	咳嗽[khæ33 tshəu412]
		发疟子[fa33 iə33 tsə3]
384	发疟子(疟疾发作)	打摆子[ta53-31 pæ53 tsə3]
		赶老犍[kan53-31 lɔ53 tɕian33]
		霍乱[xuə33 luan412]
385	霍乱	呼浪儿病[xu33 lɛu412-13 ping412]
		出康疮儿[tsru33 khang33 tsrhueu3]
386	(出)麻疹	
		痨病[lɔ31 ping412]
387	痨病(中医指结核病)	肺痨[fi412 lɔ31]
		肺病[fi412-13 ping412]
		溃脓[xuei412 nung31]
388	溃脓	化脓[xua412 nung31]

389	结痂	圪痂[ku33 tɕiɐu33]
390	痔疮	痔疮[tsrɿ412 tsruang33]
391	疥疮	圪老[ku33 lɔ3]
		疥疮[tɕiɛ412 tsrhuang33]
392	雀斑	雀斑[tshia33 pan33]
393	狐臭	狐臭[xu31 tsrhəu412]
394	癫痫	
395	瘫痪	瘫痪[than33 xuan3]
396	瘸子	瘸子[tɕhyɛ31 tsə3]
397	罗锅儿	罗锅儿[lua31 kuɐu33]
		背锅儿[pei33 kuɐu33]
398	聋子	聋子[lung31 thə3]
399	哑巴	哑巴[ia31 pa3]
400	结巴	结[tɕiɛ33]
401	瞎子	瞎[ɕia33]
		瞎子[ɕia33 tsə3]
402	秃子(头发脱光的人)	秃子[thu33 thəu31]
403	麻子(脸上有麻子的人)	麻脸[ma31 lian53]
404	豁唇子	豁儿嘴[xuɐu33 tsuei53]
405	豁牙子	
406	左撇子	左撇子[tsua53 phie33 tsə3]

拾叁 衣服、穿戴

407	穿戴	穿戴[tsrhuan33 tæ412]
407	打扮	打扮[ta53 pan412]
407	衣服(总称内外衣内外裤)	衣裳[i33 srang3]
407	衬衫	衬衣[tshən412 i33]
407	外衣	
407	内衣	内衣[nuei412 i33]
407	领子	领子[ling53 tsə3]
407	袖子	袖子[siəu412 tsə3]
407	裤衩儿(贴身穿的)	
407	短裤(穿在外面的)	裤衩儿[khu412 tshɐu53]
407	兜儿(衣服上的口袋)	兜儿[təu33]
407	纽扣(中式的)	扣儿[khəu412]
407	拖鞋	踢拉鞋[thi33 la3 ɕiɛ31]
407	袜子	

407	帽子	
407	首饰	首饰[[srəu53 sri3]
407	戒指	戒指儿[tɕie412 tsəu53]
407	项链	项链儿[ɕiang412-13 liəu412]
407	手绢儿	手帕儿[srəu53 phəu33]
		手套儿[srəu53 thəu412]
407	手套	手帽儿[srəu53 məu412]
		手巴掌[srəu53 pa33 tsrang3]
		眼镜儿[ian53 tɕiu412]
407	眼镜	儿饼儿[tu412 piu53](含有贬义)

拾肆 饮食

408	吃饭	吃饭[tsrhi33 fan412]
409	早饭	清早饭[tshing33 tsɔ53 fan412]
410	午饭	晌午饭[srang53-31 u53 fan412]
411	晚饭	后晌饭[xang412 fan412]
412	食物	
413	零食	零嘴儿[ling31 tsuu53] 零食儿[ling31 srəu31]
414	馒头(没馅的)	馍[mə31]
415	包子(有馅的)	包子[pə33 tsə3]
416	馄饨	馄饨[xun31 tun3]
417	烧卖	
418	下水(猪牛羊的内脏)	下水[ɕia412 sruei3] 杂肝儿[tsa31 kəu33]
419	鸡杂儿	鸡杂儿[tɕi33 tsəu31] 鸡蛋荷包[tɕi33 tan412 xə31 pə33]
420	荷包蛋(油炸的)	荷包蛋[xə31 pə33 tan412]
421	蛋羹(加水调匀蒸的)	鸡蛋汤[tɕi33 tan412 thang]
422	松花蛋	松花蛋儿[syng33 xuəu33 tan412]
423	小菜儿(非正式菜总称)	小菜儿[siə53 tshəu412]
424	千张(薄的豆腐干片)	
425	豆腐脑儿	豆腐脑[təu412 fu3 nəu53]

426	豆腐乳	豆腐乳儿[[təu412 fu3 zɿu53]
427	滋味(吃的滋味)	滋味儿[tsi33 viu3]
428	气味(闻的气味)	气味儿[tɕhi412 viu3]
429	作料	作料[tsuə33 liɔ412]
430	香烟	烟[ian33]
431	旱烟	旱烟[xan412 ian33]
432	黄烟	
433	烟油子	烟油子屎[ian33 iəu31 tsə3 si53]
434	烟灰	烟灰[ian33 xuei33]
435	纸媒儿	纸媒儿[tsi53 məu33]
436	茶叶	茶叶[tsha31 ie33]

拾伍 红白大事

		媒人[mei31 zən31]
437	媒人	说媒的[sruə33 mei31 li3] 大冰[ta412 ping33] 介绍人[tɕiE412 srɔ31 zən31]
438	(男子)娶亲	娶媳妇儿[tsry53 si31 fəu3] 娶老婆[tsry53-31 lə53 phə31] 出嫁[tsrhu33 tɕia412]
439	(女子)出嫁	出门[tsrhu33 mən31] 出阁[tsrhu33 kə33] 出闺[tsrhu33 kuei33]
440	怀孕了	怀孕了[xuə31 yn412 lə3]
441	坐月子	坐月子[tsuə412 ye33 tsə3]
442	生日	生儿[səu33]
443	丧事	丧失[sang33 si412]
444	算命	问卦[vən412-13 kua412]
445	巫婆	巫婆儿[u33 pəu31] 神婆儿[srən31 phəu31]

拾陆 日常生活

446	生火	生煤火[səng33 mei31 xuə53] 生火[səng33 xuə53]
447	做饭(总称)	做饭[tsu412-13 fan412]

448	择菜	择菜[tsæ31 tsræ412]
449	盛饭	盛饭[tsrhəŋ31 fan412]
450	喝茶	喝茶[xə33 tsra31]
451	喝酒	喝酒[xə33 tsiəu53]
452	抽烟	吸烟[çi33 ian33]
453	起床	起床[tçi53 tsrhuang31]
454	漱口	漱口[sru412 khəu53]
455	刷牙	刷牙[srua33 ia31]
456	梳头	梳头[sru33 thəu3] 拢头[lung53 thəu3] 解小手[tçiε53 siə53-31 srəu53]
457	小便(动词)	小便[sio53 pian412] 尿尿[nio412-13 niə412] 大便[ta412-13 pian412]
458	大便(动词)	解大手[tçiε53 ta412 srəu53] 屙屎[ə33 si53]
459	困了	困了[khun53 kə3]
460	落枕	落枕[luə33 tsrən53]
461	做梦	做梦[tsəu412-13 məŋ412]
462	出去了	出去了[tsrhu33 tçhy412 lə3]
463	回家了	回家了[xuei31 tçia33 lə3]
464	逛街	逛逛[kuang412 kuang3] 轧马路[ia412 ma412-13 lu412]
465	散步	溜达溜达[liəu33 ta3 liəu33 ta3] 溜[liəu412]
	拾柒 讼事	
466	打官司	打官司[ta53 kuan33 si3]
467	告状(动宾)	告状[kə412-13 tsruang412]
468	状子	禀[ping53]
	拾捌 交际	
469	客人	客人[khæ33 zən31]
470	入席	入戏[zu33 si31]
471	斟酒	斟酒[tsrən53-31 tsiəu33]

拾玖 商业、交通

472	字号	字号 [tsi412 xɔ3]
473	招牌	招牌 [tsrɔ33 phæ3]
474	开价	作价 [tsuə33 tɕia412]
475	还价	还价 [xuan31 tɕia412]
476	(价钱)便宜	便宜 [phian31 i3]
477	(价钱)贵	贱 [tsian412]
478	赚钱	贵 [kuei412]
		赚钱儿 [tsruan412 tshieʉ31]
		挣钱儿 [tsəŋ412 tshieʉ31]
479	亏本	亏本儿 [khuei33 pəʉ53]
		赔钱儿 [phei31 tshieʉ31]
480	开消	开销 [khæ33 siɔ33]
481	欠账	欠账 [tɕhian412-13 tsrang412]
482	要账	要帐 [iɔ412-13 tsrang412]
483	烂账(要不来的账)	黄账 [xuəŋ31 tsrang412]
484	整钱(如十元、百元的钱)	
485	零钱	毛票儿 [mɔ53 phiəʉ412]
486	钞票(纸币)	票子 [phiɔ412 tsə3]
487	硬币	
488	戥子(等子)	戥子 [təŋ53 tsə3]
489	自行车	自行车儿 [tsi53 ɕiŋ31 tsrəʉ33]
490	帆船	
491	舢舨(三板)	
	渡口	

贰拾 文化教育

492	学校	学 [ɕiə31]
493	暑假	暑假 [fu33 tɕia53]
		暑假 [sru53-31 tɕia53]
494	寒假	寒假 [xan31 tɕia53]
495	教室	教室 [tɕiə412 sri31]
496	黑板	黑板 [xu33 pan53]
497	课本	课本儿 [khuə412 pəʉ53]

498	橡皮	橡皮[siang412 phi31]
499	毛笔	毛笔[mɔ31 pei33]
500	书包	书包[sru33 pɔ33]
501	读书人	读书人[tu31 sru33 zən31]
502	识字的	
503	不识字的	

贰拾壹 文体活动

504	风筝	风筝[fəng33 tsəng3] 藏闷儿闷儿[tshiang31 məu33 məu33]
505	捉迷藏	藏老闷儿[tshiang31 lɔ53 məu33] 猜谜儿谜儿[tsræ33 miu412 miu3] 破谜儿谜儿[phə412 miu412 miu3]
506	猜谜儿	
507	麻将	麻将[ma31 tsiang412]
508	烟火	初梨花[tsrhu33 li31 xua33]
509	下棋	
510	拔河	拔河[pa31 xə31]
511	游泳	赴水[fu412 sruei53]
512	潜水	沁猛子[tsrin412 mæng53 tsə3]
513	舞狮子	耍狮子[srua53 si53-31 tsə3]
514	木偶戏	
515	京剧	京剧[tçing33 tçy412]
516	话剧	

贰拾贰 动作

517	站	立[li33] 骨椿[ku33 tsruang33] 骨蹲[ku33 tsun3] 圪蹴[ku33 tsiəu3] 骨□[ku33 tsy3]
518	蹲	
519	跌倒了	跌[tie33]
520	遇见	碰见[phəng412 tçian53]

521	看	召召 [tsrɔ33 tsrɔ3]
522	张(嘴)	张嘴 [tsrang33 tsuei53]
523	闭(嘴)	闭住嘴 [pi412 tsru3 tsuei53]
524	努(嘴)	挑嘴 [thiɔ53-31 tsuei53]
525	噘(嘴)	噘着嘴 [tɕyɛ33 tsrə3 tsuei53]
526	举(手)	举手 [tɕy53-31 srəu53]
527	摆(手)	摆手 [pæ53-31 srəu53]
528	撒(手)	撒手 [sa53-31 srəu53]
529	伸(手)	伸手 [tsrhən33 srən53]
530	踩(脚)	踩脚 [tuə412 tɕiɔ33]
531	踮(脚)	踮脚 [tian53 tɕiɔ33]
532	擤(鼻涕)	擤鼻子 [sing53 pi31 tsə3]
533	吸溜鼻涕	吸溜鼻子 [ɕi33 liəu3 pi31 tsə3]
534	打喷嚏	打喷嚏 [ta53 phən412 thi3]
535	闻(用鼻子~)	
536	扔(把没用东西~了)	撂 [liə412]
537	说	
538	跑	丢一跌 [tiəu33 i33 diɛ33]
539	走	走路 [tsəu53 lu412]
540	换(酒里~水)	对 [tuei412]
541	收拾(东西)	换 [tshan33]
542	选择	拾掇 [srɿ31 tuə3]
543	提起(东西)	选 [syan53]
544	捡起来	挑 [thiɔ33]
545	擦掉	提溜起来 [ti33 liəu3 tɕi53 lə3]
546	丢失	拎 [lin33]
547	(把东西)藏(起来)	捡起来 [tɕian53 tɕhi3 lə3]
548	码(起来)	拾起来 [srɿ31 tɕhi3 lə3]
549	知道	塗了 [thu31 lə3]
550	认得	抹了 [mə53 lə3]
551	不认得	丢了 [tiəu33 lə3]
552	害怕	藏起来 [tshiang31 tɕhi3 lə3]
553	着急	码起来 [ma53 tɕi3 lə3]

554	盼望	盼望 [phan412 vang3]
555	记着(不要忘)	记住 [tɕi412 tsru3]
556	讨厌	讨厌 [khu33 fan3]
557	羡慕	眼气 [ian53 tɕhi412]
558	偏心	偏心眼儿 [phian33 sin33 iɕu53]
559	忌妒	眼红 [ian53 xuang31] 忌妒 [tɕi412 tu3]
560	怄气	生闷气 [səng33 mən412-13 tɕhi412]
561	抱怨	埋怨 [man31 yan412]
562	憋气	憋气 [piɛ33 tɕhi412]
563	生气	生气 [səng33 tɕhi412]
564	娇惯	娇滴滴的 [tɕiə33 ti33 ti33 li3]
565	宠爱	
566	说话	
567	抬杠	抬杠 [thæ31 kang412]
568	顶嘴	还嘴 [xuan31 tsuei53]
569	吵架	吵架儿 [zang53 tɕiɕu412]
570	打架	打架 [ta53 tɕia412] 打捶 [ta53 tsruei31]

贰拾叁 位置

571	上面	上头 [srang412 thəu3] 上边儿 [srang412 piɕu33]
572	下面	下头 [ɕia412 thəu3] 下边儿 [ɕia412 piɕu3]
573	路上	路上 [lu412 srang3]
574	街上	
575	墙上	
576	桌上	
577	里面	里头 [li53 thəu3] 里边儿 [li53 piɕu3] 里面儿 [li53 miɕu412]
578	外面	外头 [uæ412 thəu3] 外面儿 [uæ412 miɕu412] 外边儿 [[uæ412 piɕu3]

		前头[tshian33 thəu3]
579	前边	前边儿[tshian33 piəu3]
		前面儿[tshian33 miəu412]
		后头[xəu412 thəu3]
580	后边	后面儿[xəu412 miəu412]
		后边儿[xəu412 piəu3]
581	以前	先[sian33]
		先载儿[sian33 tsəu3]
582	以后	往后[vang53 xəu412]
583	以上	
584	以下	
585	旁边	旁边儿[phang33 piəu3]
586	附近	近处[tɕian412 tsrhuu3]
		跟儿跟儿[kəu33 kəu3]
587	跟前儿	跟儿起[kəu33 tɕhi3]
		圪跟儿[ku33 kəu33]
588	左边	左边儿[tsuə53 piəu3]
589	右边	右边儿[iəu412 piəu3]

贰拾肆 代词等

		俺[an53]
590	我	我[uə53]
591	你	你[ni53]
592	他	他[tha53]
		俺们[an53 mən3]
593	我们	我们[uə53 mən3]
594	咱们	咱们[tsan53 mən3]
		你们[ni53 mən3]
595	你们	你家们[nia53 mən3]
	他们	他们[tha53 mən3]
596	我的	俺的[an53 li3]
597	人家	人家[zən31 tɕia33]
		大家[ta412 tɕia3]
598	大家	大伙儿[ta412 xuəu3]
599	谁?	谁[sei31]
600	这个	这个[tsrə412 kə3]
601	那个	那个[na412 kə3]

602	哪个?	哪个[na53 kə3]
603	这些	这些[tsrə412 siɛ33]
604	那些	那些[na412 siɛ33]
605	哪些?	
606	这里	这儿[tsrɛu412]
607	那里	那儿[nɛu412]
608	哪里?	哪儿团儿[nɛu412 thuɛu31]
		哪儿[[nɛu53]
609	什么?	啥[sra412]
610	多少(钱)?	
611	多(久、高、大、厚、重)?	

贰拾伍 形容词

612	好(这个比那个~些)	好[xə53]
		宣[syan33]
613	坏(不好)	坏[xuə412]
614	次(人头儿很~ 东西很~)	次毛[tsrī412 mə31]
615	凑合	凑合[tsrəu412 xuə3]
616	美	美[mei53]
617	丑(难看)	丑[tsrhəu53]
		难看[nan31 khan412]
618	要紧	要紧[iə412 tɕing53]
		关紧[kuan33 tɕin53]
619	热闹	热闹[zə33 nə412]
		横活[xung412 xuə3]
620	坚固	结实[tɕiɛ33 srī3]
621	硬	
622	软	软[zuan53]
623	干净	干净[kan33 tsing412]
624	脏(不干净)	肮脏[ang33 tsang3]
625	咸	咸[ɕian31]
626	淡(不咸)	
627	香	香[ɕiang33]
628	臭	臭烘烘的[tsrəu412 xung33 xung33 li3]
629	舒服	舒服[sru33 fu3]
		得劲儿[dæ33 tɕiu412]

630	难受	难受[nan31 srəu412]
631	腩腆	腩腆[mian53 thian3]
632	机灵	机灵[tɕi33 ling3]
633	灵巧(她有一双~的手)	灵巧[ling31 tɕhiɔ53]
634	孬种	孬种[nɔ33 tsrung53]
635	吝嗇鬼	抠瘪嗇[khəu33 piɛ33 sɛ3] 铁公鸡[thiɛ33 tsiang412 tɕi3] 抠唆[khəu33 suə33]
636	小气	吝嗇[lin412 sɛ3] 小气[sio53 tɕhi412]
637	背静	背静[pei412-13 tsing412] 僻静[phi53 tsing412]
638	活络(活动的、不稳固)	活络[xuə31 luə3]
639	地道(~四川风味)	地道[ti412 tɔ3]
640	多	多[tuə33]
641	少	少[srɔ53]
642	大	
643	小	
644	长	
645	短	短[tuan53]
646	宽	宽[khuan33]
647	窄	
648	厚	厚[xuə412]
649	薄	薄溜儿溜儿[pə31 liu33 liu33]
650	深	深[tsrən33]
651	浅	浅[tshian53]
652	高	
653	低	
654	矮正	
655	歪	歪歪扭扭[uə33 uə33 niəu53 niəu33]
656	斜	

貳拾陸 副词、介词等

657	刚(我~来,没赶上)	方才[fang33 tsræ31]
658	刚(不大不小,~合适)	正好[tsrəng412 xɔ53]
659	早晚(随时:~来都行)	迟早[tsrhī31 tsɔ53]

660	白(空:~跑一趟)	
661	偏(你不叫我去,我~去)	偏偏儿[phian33 phiɛu33]
662	被(~狗咬了一口)	叫[tɕiɔ412]
663	把(~门关)	把[pa412]
664	对(你~他好,他就~你好)	对[tuei412]
665	从(~哪儿走?)	
666	顺着(沿着:~河边走)	沿[ian31]
667	给(~大家办事)	
668	给(他把门~关上了)	
669	问(~他借一本书)	跟[kən33]

贰拾柒 量词

670	一把(椅子)	把[pa53]
671	一封(信)	封[fəŋ33]
672	一道(河)	道[tɔ412]
673	一辆(车)	辆[liang412]
674	一张(桌子)	张[tsrang33]
675	一床(被子)	床[tsrhuang3131]
676	一根(头发)	根[kəu33]
677	一棵(树)	棵[khuə33]
678	一颗(米)	粒[li33]
679	一块(砖)	块儿[khuɛu53]
680	一口(猪)	口[khəu53]
681	一所(房子)	所[sruə53]
682	一件儿(衣裳)	件儿[tɕiɛu412]
683	一座(桥)	座[tsuə412]
684	一副(眼镜)	副[fu412]
685	一帮(人)	帮[pang33]
686	(走)一趟	趟[thang412]
687	(下)一阵(雨)	阵儿[tsrəu412]
688	一处(地方)	处[tsrhu412]
689	一点儿(面粉)	一点儿[i33 tiɛu33]
690	一滴(雨)	
691	千把人	
692	里把路	

贰拾捌 附加成分等

贰拾玖 数字等

几个?	几个[tɕi53 kə3]
好多个?	
好几个	好几个[xə53-31 ɕi53 kə33]
好些个	
好一些	
大一些	大点儿[ta412 tiɛu33]
一点儿	一点儿[i33 tiɛu33]

附录 语法例句

- 1 我是××人，你呢？
- 2 他是老师，不是做生意的。
- 3 给我一本书好吗？
- 4 是这一本，不是那一本。
- 5 把桌上的东西替我拿走。
- 6 雨越下越大，一点儿都没有停下来的意思。
- 7 身上让雨淋了个湿透。
- 8 好好走，不许拼命跑！
- 9 时间不早了，快睡吧！
- 10 可以自己做，为什么求别人？
- 11 这两个东西，哪一个更好呢？
- 12 你去问问他，是不是这么做？
- 13 不至于一点也没有了吧？
- 14 不管你去不去，反正我是要去的。
- 15 将来恐怕不会再来了。
- 16 坐着吃比站着吃好些。
- 17 那朵花比这朵花更漂亮。
- 18 边走边说，时间很快就过去了。
- 19 重得连我都拿不动了，别说是他。
- 20 等一会儿再去吧，现在还早。

武汉方言

壹 武汉市

武汉为全国的历史文化名城之一，位於湖北省中部偏东，是湖北省的省会，华中地区的

水陆交通枢纽，长江中游最大的经济中心，素称“九省通衢”。

武汉市於 1949 年由武昌、汉口、汉阳三镇合并组成。现在分为江岸、江汉、硚口、汉阳、武昌、青山、洪山（以上为城区）、东西湖、汉南、蔡甸（以上为郊区）十个区，并辖有武昌、新洲、黄陂三个郊区。

武汉市面积：城区 863.62 平方公里，郊区 1854.51 平方公里，郊县 5748.98 平方公里，总计 8467.11 平方公里。人口：城区 346.35 万人，郊区 78.2 万人，郊县 245.19 万人，总计 669.74 万人（一九九〇年末）。本词典所记为老三镇的方言。老三镇相当于今江岸、江汉、硚口（以上三区原汉口镇）、汉阳、武昌五区，面积 316.79 平方公里，人口 258.03 万人（一九九〇年末）。

貳 武汉方言的内部差别

武汉老三镇的方言原来有些差别，解放后合并为一市，长江、汉水都有大桥，交通便利，人口流动频繁，方言的地区差别渐趋一致，这里就老三镇的特点各举一例。汉口有一部分人把“军春勋”等字读成 *tsuən ts' uən suən*。汉阳有一部分人把“指川阡”等字读成 *tɕyən tɕ'yən ɕyən*。武昌有一部分人把“俄 *ŋo* 里我家 | 侬 *ni* 里你家”说成“我 *ŋo*, 里 | 你 *ni*, 里”。

至於新、老派差别，表现较突出。

一般来说，老派（老年人和一部分中年人）口语中保留的四、五十年代的特色较多，新派（青年人和一部分中年人）口语中保留的较少。如“纳辣、奈赖、年连、农隆”等字老派读 [n] 声母，新派读 [l] 声母；“惹饶染人让”等字老派读 [n] 声母，新派读 [z] 声母；“儿耳二”等字老派读 [ɯ] 韵，新派读 [ər] 韵（[ɯ] 韵还拼 [k'] 声母，“去”读 [k'ɯ]，老派新派相同）；“鹅扼矮奥藕岸翁”等字老派读 [ŋ] 声母，新派读 [ŋ] 声母；“滤聚绝俊取泉需宣巡”等字老派读齐齿呼，新派读撮口呼。

在词语方面，老派新派也有差别，如老派说“洋苕、油绞、馍馍、靛水、杌子、西装、日头、星斗、谈家常”等，新派分别说“土豆、油条、馒头、墨水、凳子、西服、太阳、星、谈天”等。

有些语法特点仍保留在老派的口语中，如“述语+得/不+宾语+补语”的格式，老派习用；而新派却觉得别扭，只用“述语+得/不+补语+宾语”的格式。如

老派	新派
吃得饭成	吃得成饭
吃不饭成	吃不成饭
打得老虎死	打得死老虎
打不老虎死	打不死老虎
跳得这道沟过	跳得过这道沟
跳不这道沟过	跳不过这道沟
叫得他的名子倒	叫得倒他的名子叫得出
叫不他的名子倒	叫不倒他的名子叫不出

叁 武汉方言的声韵调

⊙声母 武汉话有十九个声母，包括零声母在内。敬称的“你家”和“他家”里有时用 [ŋ] 声母。“你家您” [ŋ, tɕia ~ ŋ ·nia ~ ŋ, ·nia] “他家您” [t'a* ·tɕia ~ t'a* ·nia ~ t'a* ·nia]。单字音表不列 [ŋ] 声母。

p p' m f t t' n ts ts' s z tɕ tɕ' ɕ k k' ŋ x ∅

⊙韵母 武汉话有四十三个韵母，包括自成音节的 [m ŋ ŋ] 在内。[v uv] 逢轻声的实

际音值为 [ə uə]，分别如实记音，但不列入韵母表。另外武汉语法现象中还有长音（详见第五节⊕），也不列入。韵母右上角的数字表示韵母的排列次序，单字音表与词典正文都用这个次序。

ɿ ¹	u ²	a ⁶	o ⁹	ɔ ¹¹	ɤ ¹³	e ¹⁵	ɛ ¹⁸
i ³		ia ⁷	io ¹⁰	io ¹²		ie ¹⁶	ie ¹⁹
u ⁴		ua ⁸			uy ¹⁴		
y ⁵						ye ¹⁷	
ai ²⁰	ei ²²	au ²⁴	ou ²⁶	an ²⁸	ən ³²	aŋ ³⁶	oŋ ³⁹
	uei ²³	iau ²⁵	iou ²⁷	iɛn ²⁹	in ³³	iaŋ ³⁷	ioŋ ⁴⁰
uai ²¹				uan ³⁰	uən ³⁴	uaŋ ³⁸	
				yɛn ³¹	yn ³⁵		
m ⁴¹	ŋ ⁴²	ŋ ⁴³					

⊖声调

①单字调 武汉话有四个单字调，不包括轻声：

阴平 [*] 55 阳平 [] 213 上声 [,] 42 去声 [] 35

②连读变调 武汉的连读变调比较简单，除上述四个单字调外，还出来 [] 13 与 [] 21 两个新调值。

现在说说不包含轻声的两字组的连读变调。阴平、阳平、上声、去声作为后字，一律不变调。阴平、上声、去声作为前字分别读 [*] 55, [2] 33, [,] 44 而略短，这里以不变调论。阳平作为前字，在阳平前变 [] 13 调，在阴平、上声、去声、轻声前变 [] 21 调。

阳平+阳平	盘存 p'an ts'an	前年 tɕ'ien nien
	十月 sɿ ye	脱节 t'o tɕie
阳平+阴平	前天 tɕ'ien t'ien*	红花 xoŋ xua*
	茶杯 ts'a pei*	皮靴 p'i ɕye*
阳平+上声	捱打 ŋai ta,	骑马 tɕ'i ma,
	喝水 xo suei,	绿草 nou ts'au,
阳平+去声	揉面 nou mien	停电 t'in tien
	吃饭 tɕ'i fan	说话 so xua
阳平+轻声	麻花 ma ·xua	学生 ɕio ·sən
	牛肉 niou ·nou	堂屋 t'aŋ ·u
	苹果 p'in ·ko	门槛 mən ·k'an
	芹菜 tɕ'in ·ts'ai	徒弟 t'ou ·ti

③轻声 武汉轻声一般是 3 度#，有的是 5 度"，本词典不加区别，一律用轻声点 [·] 表示，标在音节的前边。举例如下：

鸡子 tɕi* ·tsɿ | 筲箕 sau* ·tɕi | 跳板 t'iau ·pan | 叫得应 tɕiau ·tə in | 提草鞋 ti ts'au, ·xai | 两起三道 nian, ·tɕ'i san* tau | 机器脚踏车 tɕi* ·tɕ'i tɕio t'a ts'ɤ* | 钻进头不顾屁股 tsan* ·tɕin t'ou pu ·ku p'i ·ku。

武汉常见的轻声字有：子 ·tsɿ | 头 ·t'ou | 的 ·ti | 得 ·tə | 倒 ·tau 着 | 了 ·niau | 们 ·mən | 边 ·pien | 上 ·saŋ | 下 ·xa | 个 ·ko (或 ·kə)。

常出现在开头的轻声字有：个 ·kə: ~家伙 | ~糊涂虫 || 些 ·ɕie: ~树 | ~人 | ~书表

nia ~嘴：多嘴多舌

武汉方言单字音表之二

韵 调 声	o	io	ɔ	io	y	uy	e
	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,
p p' m f	玻薄跛簸 坡婆颇破 摸末麽磨				北 折 麦默		髀 吓
t t' n	多夺朵舵 拖陀妥唾 啰洛裸糯	略			得 特 ○热惹热		
ts ts' s z	啄捉左坐 搓撮 错 梭索锁口 族		糟		遮侧者这 车拆扯 赊色捨社	说	
tɕ tɕ' ɕ		脚 ○雀 削学○		肴			
k k' ŋ x	哥葛果过 科阔可课 厨鹅我饿 呵禾火货				○革嚼锯 ○刻搭搭 额 吓嘿	国 或	
∅	窝恶 卧	药					

tɕ'io* ~饭：吃饭

ɕio, 嘘：都~他

ny* 捋：用手~胡子

ky* ~in 敬畏：都有点~他

k'y* 抱：~得紧紧的

髀 pe* 打~：一种投掷游戏

武汉方言单字音表之三

韵 调 声	ie	ye	ɛ	iɛ	ai	uai	ei
	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,
p p' m f	憋别瘪别 撇撇○整 咩蔑○		○ 漫	片	(ㄩ 拜)○摆败 排摆派 ○埋买卖		杯 倍 披陪 配 霉眉美谜 非肥匪肺
t t' n	爹碟○ 贴 捏		在 太	点	猷逮歹代 胎臺畜泰 赖来奶耐		堆 抵队 推颓腿替 雷磊内

ts ts' s z					斋 宰再 钗柴彩蔡 筛○○赛	拽○跬(月商) 捩(才罪)喘喘 衰臃甩帅 ○	○嘴罪 催 粹 虽随 岁
tɕ tɕ' ɕ	嗟接姐借 切且藉 些血写谢	○偏 缺 ○ 靴穴					
k k' ŋ x					街 改界 开 楷概 哀岩矮艾 ○偕海害	乖○拐怪 块刽 淮○坏	
∅	椰业野夜	○月○				歪○崴外	

p'ie, 或 mie, ~断了: 折断了
 tie, 叹词, 表示给予: ~, 拿去!
 tɕye* ~锥, 刺: 用针~
 tɕ'ye ~子: 钹, 一种打击乐器
 ye* 弄皱: 把书~坏了
 p'ε 一~: 一次, 一回
 pai 注视: 他~倒我
 mai* ~子, 东西的谑称: 好大个~子
 sai 发抖: 吓得直~
 sai, 球~了: 球出了界

xai* ~大: 极大
 tsuai ~饭: 吃饭
 zuai* 屈, 不能伸直: 他~倒睡
 uai ~怪东西: 希奇古怪的东西
 tsei 聪明: 他真~ | 他是个~人
 太 te 祖母
 片 p'ie 女人的贱称
 点 tie 一~: 一点儿
 (月商) tsuai 长得~: 长得胖
 (才罪) ts'uai 折磨

武汉方言单字音表之四

韵 调 声	uei	au	iau	ou	iou	an	ien
	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,
p p' m f		包 保暴 抛跑 炮 猫毛牡冒	票 表鳔 飘飘票 瞄苗秒庙	谋亩贸 浮否覆	○	班 板伴 攀盘 盼 蛮满慢 翻凡反饭	边 眨辨 偏便片骗 棉免面
t t' n		刀 岛导 滔桃讨套 捞饶恼闹	刁 扁掉 挑条斟跳 撩聊鸟尿	都读赌豆 偷投土兔 搂六努路	丢 溜牛扭溜	端○短淡 湍团坦探 南染乱	颠 典店 天田舔舔 拈廉撵练
ts ts' s z	锥 缀 吹锤 谁水瑞 锐	招 早罩 超曹炒糙 烧韶嫂淆		周竹阻奏 初绸丑醋 梳俗手瘦		簪 展钻 余缠惨窄 山○伞算	
tɕ tɕ' ɕ			焦嚼绞轿 锹乔巧俏 消肴晓笑		揪 酒旧 秋求○○ 修蓄朽秀		兼 剪鉴 牵潜浅欠 先衔险线

k	规 鬼跪	糕 稿窖		沟 狗够		甘 敢间	
k'	亏葵 溃	敲 考靠		抠 口寇		嵌 坎看	
ŋ		熬翱咬奥		欧 藕恹		安沿奄岸	
x	灰回悔会	蒿毫好号		駒侯吼厚		鼾咸喊菟	
∅	威微伟魏		腰摇舀耀		忧狱友柚		烟炎眼艳

miou, 没有, “冒有”的合音
 tɕ'iou, 央求: 莫~倒他
 tɕ'iou ~眼: 近视眼
 tan 拦, 挡: 把他~住了

san 轻浮: 这个人~的~气
 覆 fou 败露: 事情搞~了
 沿 ŋan ~下: 附近, 跟前
 片 p'ien, 切: 把乾子~薄些

武汉方言单字音表之五

韵 调 声	uan	yen	ən	in	uən	yn	aŋ
	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,
p p' m f			崩 本笨 烹盆○喷 米 满 门 闷 分坟粉粪	冰 丙病 拼平品聘 振明敏命			帮 榜蚌 降庞膀胖 盲莽 芳防仿放
t t' n			登○等凳 吞疼志○ 抡仍冷嫩	丁盯顶定 厅亭挺听 拎宁领另			当挡党荡 汤唐倘烫 ○郎攘让
ts ts' s z	专 捲赚 川船犬劝 冂悬 榷		尊 枕甌 村层逞趁 僧神损胜				张 掌脏 仓藏敞创 桑赏嗓上
tɕ tɕ' ɕ				今 井进 青芹寝庆 欣饬醒信		均 淮郡 春群蠢 熏驯吮顺	
k k' ŋ x	关 管灌 宽 款○ 欢环缓换		根 梗更 坑 肯○ 恩○○硬 哼 很恨		滚棍 昆 捆困 昏横浑混		豈 港杠 康扛慷抗 骛昂 盎 夯杭 项
∅	弯完晚玩	冤缘远愿		英迎引印	温文稳问	晕匀永泳	

k'uan 触动: 你莫去~他
 p'ən 拌: 把洋灰跟沙~匀
 tən ~饭: 吃饭
 t'ən 相称, 相当: 两个人不~
 k'ən ~: 痕迹
 ŋən 愣: 他~倒不做声

ŋən, 硌, 垫: 石头路蛮~人
 naŋ* 身子蛮~: 身子很弱
 米满 mən* ~子: 米汤表面凝成的皮
 降 p'aŋ* 散发: ~臭|~臊|~酸
 膀 p'aŋ, 猪肘(做食品的)

武汉方言单字音表之五

韵 调 声	iaŋ	uaŋ	oŋ	ioŋ	m	ŋ	ŋ'
-------------	-----	-----	----	-----	---	---	----

	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,	阴阳上去 平平声声 * ,
p p' m f	○		绷 凸蹦 捋朋捧碰 蒙木母孟 风逢 凤				
t t' n	○ ○ 娘娘两亮		冬毅董洞 通同统痛 聋农拢弄	○			
ts ts' s z		椿 壮 窗床闯撞 双 爽	宗 肿仲 聪从宠统 松尸从怱送				
tɕ tɕ' ɕ	浆 讲匠 腔强抢像 箱降想橡			○○○ 穷○ 兄雄			
k k' ŋ x		光○广逛 筐狂圪况 荒黄恍晃	工 拱贡 空 恐控 翁 瓮 烘红哄闾				
∅	央羊仰样	汪亡往望		雍荣冗用	姆	○	

pian 一~: 一个

tian 一点一点的~: 零零星星地拿出来

t'ian* ~了他两下: 打了他两下

t'ian 把杯子~了: 杯子摔碎了

kuan 偷: 他把东西~了

tion 一丁~: 一点点

tɕion* ~酒: 喝酒

tɕion 死: 他~了

tɕion, 举: 把伞~得高高的

tɕ'ion, 怱怱: 他们都~他闹

ŋ, ~nia 您

圪 k'uan, 空洞: 那里~得很

凸 pon, 高于周围: ~起了个包

毅 toŋ 戳、捅

尸从 soŋ 无能: 他蛮~

姆 ~妈: 母亲

伍 武汉方言的特点

武汉(老三镇)位于西南官话区的最东端,北、东、南三面跟江淮官话相邻。除具有西南官话的某些共性如 n~l 不分、ts-~tɕ- 不分、ən~əŋ 不分、in~iŋ 不分、入声基本归阳平等之外,武汉话有些特点,可以区别於周围的方言。

①武汉 [n] 声母字特别多,除古泥(娘)、来母字外,还有部分古日母字和少数古疑母字。

日母字:惹假摄饶扰绕效摄柔揉流摄染冉咸摄任任经深摄然燃热山摄人仁忍刃认韧臻摄瓢穰壤攘嚷让宕摄仍扔曾摄肉辱褥通摄。

疑母字:倪霓蟹摄拟止摄牛流摄验咸摄研妍砚山摄凝曾摄逆梗摄。

②武汉 [z] 声母字很少,除“蕤止摄合三等芮衲锐蟹摄合口三等禽”外,还有有音而来历待考的字“zua, 叻、zuai* 揉、折”。

③武汉有 [ɿ] 韵母,除“去”白读 [k'ɿ] 外,[ɿ] 韵字都是零声母,常用字有“儿而尔迩耳饵二贰日”。武汉没有儿化,连儿尾词也不多,跟北京和其他一些方言的儿化对应

的，是将韵母变读，如“吃饭 [fan ζ fe] | 老三 [san* ζ se*] | 一点 [tien, ζ tie,] | 萝卜头 [t'ou ζ t'o] | 黄鹤楼 [nou ζ no] | 压条条形镇纸 [t'iau ζ t'io]”等，有些外地人认为难听，本地文化较高的人多不愿说。

④武汉 [t t' n ts ts' s z] 声母不拼 [u] 韵母，这是跟北京话和其他西南官话不同之处，如：渡 = 豆 tou | 图 = 投 t'ou | 卢 = 奴 = 楼 = 辱 = 肉 nou | 租 = 邹 tsou* | 醋 = 凑 ts'ou | 苏 = 搜 sou*。“儒如汝乳入”等读 [y]。

⑤武汉没有入声调。古入声字多数归入阳平，但有一部分古入声字不归阳平，其中“憋掰摸拉焮黹只啄又音豁~嘴挖又音(寻隻)”归阴平，“瘪撒~种子霎抹~洋灰”归上声，“雹抹转弯~角诺错~杂栅~子饰式拭轼屐玉核(榘)斛划轧~路亿忆臆翼翌翊”归去声。

⑥武汉的人称代词敬称形式跟北京话有一些差别：

第二人称的敬称“你家”[ŋ, tɕia ζ ŋ, nia ζ ŋ, nia ζ nia, ζ nia,]，后面还可以加“们”[·mən]表示复数。

第三人称的敬称“他家”[t'a*·nia ζ t'a*·nia]，后面也可以加“们”表示复数。

⑦武汉的指示词，近指用“这”[tsv]，远指用“那”[na]，与多数官话方言相同，例如：这是生的，那是熟的 | 我在这里做，你在那里做 | 我这几年住武昌，那几年住汉口。

武汉指示词的特点在于：毋须分别近指远指时，用泛指“口”[ny]，例如：

我~个人性子蛮急 | 你~个人性子不急 | 他~个人性子蛮晕疲塌 | 我~几年蛮顺 | 他~几年不顺。

⑧武汉的逆序词 武汉有些词的语素次序跟北京话不同，如：

去回 k'wu xuei | 鸡公 tɕi* koŋ* | 齐整 tɕ'i tɕən | 故典 ku t'ien | 术法 cy fa | 花菜 xua* ts'ai | 挖耳 ua w | 才将 ts'ai tɕiaŋ* | 媒纸 mei tsɿ | 消夜 çiau* ie | 求祈 tɕ'iou tɕ'i | 面情 mien tɕ'in | 钱纸 tɕ'ien tsɿ | 名姓 min çin | 青箴 tɕ'in* mie | 强勉 tɕ'iaŋ, mien | 黄箴 xuaŋ mie

⑨武汉“要+宾语+动词”格式 这种格式表示某种情况(动作或行为所联系的事物)是大量的。例如：

碰倒那个撵人，就要话说了。(“要话说”，是要说很多话，费力)

他力气大，才要饭吃咧!(“要饭吃”，是要吃很多饭，食量大)

这样子办事，真是要钱用。(“要钱用”，是要用很多钱，费钱)

衣服带多了，要箱子装。(“要箱子装”，是要用很多或很大的箱子来装)

⑩武汉话里的韵母延长及其用法 武汉话在某些名词或谓词后边，有时加上一个后补结构，表示某种语法意义。这些后补结构的音节，其韵母的读音延长。可以分为如下几类(下文以及词典正文读音延长的韵母，都不另加长音符号)。

①名词或谓词的后面加“流”[niou]或“流了”或“流了的”。例如：

他脸上汗流 [niou](了)(的)

毛毛口里涎流 [niou](了)(的)

屋里吼流 [niou](了)(的)

他快活流 [niou](了)(的)

你麽样伤心流 [niou](了)(的)

表示这些事物(或抽象概念)的状态多、盛、极。

②某几个单音形容词的后面加“得”[tv](有时可换成“绿”[nou]或“齁”[xou*])再加“了”。例如：

他喜得了 | 喜绿了 | 喜齁了

我饿得了 | 饿绿了 | 饿齁了

他吓得了 | 吓绿了 | 吓齁了

你冻得了 | 冻绿了 | 冻餲了
我气得了 | 气绿了 | 气餲了
他恹得了 | 恹绿了 | 恹餲了
你累得了
他热得了
我冷得了
你牵⁸ 羡慕得了。

都带有“极”的意思，表示受不了或难以自持。

③单音谓词后面加上多种形式的单音长韵母结构，后边带“了”，有时还带“的”。例如：

雪地里白汪 [uaŋ*] 了 (的)
树叶子绿衰⁸ [ŋai*] 了 (的)
这鱼活鲜 [çien*] 了 (的)
小伢长得胖膈 [t'o] 了 (的)
鸡子快妥⁸ [t'o,] 了 (的)
茅厕臭烘 [xoŋ*] 了 (的)。

④常用于修饰某些谓词的单音词，可以移到谓词后面而延长韵母。例如：

他脸上白卡 ⁸ [k'a,] 了 (的)	他脸上卡 [k'a,] 白
房里黑黢 [tç'y*] 了 (的)	房里黢 [tç'y*] 黑
这碗菜淡撇 [p'ie] 了 (的)	这碗菜撇 [p'ie*] 淡
被卧里冷冰 [pin*] 了 (的)	被卧里 [pin*] 冰冷
地下乾□ [poŋ] 了 (的)	地下□ [poŋ] 乾

竖线左边的长韵母都表示“极、非常”的意思，竖线右边都是简单的描写。

有些双音的谓词可以把后一个词素延长韵母。例如：

衣裳洗得白漂 [p'iau] 了 (的)	衣裳洗得白漂 [·p'iau]
他穿得抻 (音支) [t'ou,] 了 (的)	他穿得抻 (音支) [·t'ou]
学生们站得齐甚 [tsan,] 了 (的)	学生们站得齐甚 [·tsan]
馍馍馒头泡酥 [sou*] 了 (的)	馍馍泡酥 [·sou]
拿在手里轻飘 [p'iau*] 了 (的)	拿在手里轻飘 [·p'iau]

左边例句延长韵母之后便带有“极、非常”的意思；右边的双音词只是简单的描写。

陆 词典凡例

⊖词典条目按上文第叁节武汉方言的韵母、声母、声调的次序排列。轻声在四声之后，多字条目列于单字条目之下。

⊖形同音不同的分立条目，必要时在本条目末了加○，○后注明另见某音。音义相同而形不同的采用其一为条目，在条目末了加○，○后注明也作某。

⊖同义条目分别注音，用等号相连，然后总的加注。等号后的条目如果第一字与首条相同，不再另出条目，否则另出条目。

⊖用国际音标注音。用五度制调号记本调和变调。轻声前加轻声点[·]，无调号。

⊖词典中的释义力求简明，本地特有而一般词典未收的则较详。一个条目有几个义项的，用圆圈号码①②③表示。行文提及某个义项时用圆圈号码①②③表示。

⊖词典中的例句，有的方言词语需要注释时，用小号字。

⊖各种符号。

王。 字下加“。”表示同音代替。

□ 方框表示有音义无适合的字形。

- = 同义条目之间用等号连接。
- ◇ 若干同义条目用等号相连时，详注见◇后头的条目。
- ~ 注与例子里用~替代本条目，无论本条目有几个字，都只用一个替代号。单字音表中注也用~替代本字。
- () 圆括号除平常用法外，在条目和注音里表示其中的成分可有可无。
- [] 行文时音标前后用方括号。条目注音与列表一般不加方括号。
- < 表示前头的音从后头的音变来，如：□miou, [<mau iou,]。
- : 注与例子之间用冒号。
- | 例子之间用单竖线隔开。
- 例子中的对话、歇后语前后两部分之间用——隔开。
- △ 用熟语为例前面用三角形。
- || 注文双竖线后面是本字考订、书证或本条目的另外写法等。
- 。 全条未了，每一义项未了，单竖线、双竖线和圆圈的前头，一律不用句号。

柒 词典例句中常用字注释

词典例句中常用的武汉方言词，在这里作一个总的说明，在词典例句中便不再一一加注。已见于上文第五节中的代词、指示词等，这里不再重复。

别个 [pie kə] 别人：~模样，他也模样。

自家 [tsɿ ka] 自己：~跔跌倒~爬。

哪个 [na, kə] 谁；什么人：你看~能干就请~去。

麽 [mo,] 什麼；怎麼：这是~颜色？|你~冒没有去？

麽事 [mo, sɿ] 什麼事；什麼东西：你想做~？|你要吃点~？

麽样 [mo, iaŋ] 怎麼：你~冒没有去？

做麽事 [tsou mo, sɿ] ①干什麼：他们在那里~？②为什麼：叫你来你~不来？

不(大)麽 [pu (ta) mo] 不怎麼，不太：他~爱说话。

莫 [mo] 别，不要；不用：你~见怪。

几 [tɕi,] 非常；多麼：他~有精神 nə !

好 [xau,] (同上)。

蛮 [man] 很，非常：他~怕丑。

顶 [tin,] 挺，最：我~喜欢唱歌。

忒 [t'ɛ] 太：他~拐坏了！

冒(有) [mau (iou)] 没有，未：他还~回来|我~说。

冒得 [mau tv] 没有；无：屋里的东西都~了|我~钱。

拐 [kuai,] 歹，坏：这个事情搞~了！

傲 [ŋau] 好，了不起：他的字写得真~！

招呼 [tsau* xu] 小心：衣服穿少了，~凉了！

落地 [no ti] 地方：放得在麽~？

伢 [ŋa , ia] 小孩儿：这个~蛮听话。

把 [pa,] 动词。给：他~了两本书得给我。

得 [tə] 介词。①在：你坐~前头 ②到：丢~水里去了？③给：送~他

把得 [pa, tə] 介词，被：告化子乞丐~米压死了(自讨的)。

跟 [kən] 介词，给：我~他办了再~你办。

倒 [tau] 助词。①着：桌子上放~碗水在 ②到：到处都找不~。

高头 [kau* t'ou] 上面：桌子~放了蛮很多东西。

窠里 [tou ·ni] 里面：花生是土～长的。

不得 [pu ·tə] 不会，不可能：他～做这种事的。

儘 [tɕin,] 总是：你一个人在那里～说麽事？

屋 [u] ①房子：家宽不在～宽 ②家：一人有福，带携满全～。

里 [·ni] (家)里的：王家～儿子不懂道理。

神 [sən] 词尾，表示极盛：开水翻翻～不停地沸腾 | 他的眼睛眨眨～不停地眨。

呃 [·ə] 句中、句末语气词：他说～笑的蛮快活 | 你还不快点去～！

煞 [·sa] 句末语气词：他说得是的～！

咧 [·ne] 句末语气词：你过点细仔细一点～！

武汉方言音节表

l	a	o	ngv	ai
			xy	
tsɿ	pa	po	uy	pai
tshɿ	pha	pho		phai
sɿ	ma	mo	suy	mai
zɿ	fa	to	kuy	tai
u	ta	tho	xuy	thai
	tha	no	e	nai
khtu	na	tso		tsai
u	tsha	tsho	pe	tshai
i	tsha	so	phe	sai
	sa	ko	ie	kai
pi	ka	kho		khai
phi	kha	ngo	pie	ngai
mi	nga	xo	phie	xai
ti	xa	o	mie	uai
thi	a	io	tie	
ni	ia		thie	tsuai
tɕi		nio	nie	suai
tɕhi	pia	tɕio	tɕie	zuai
ɕi	phia	tɕhio	tɕhie	kuai
i	tia	ɕio	ɕie	khuai
u	thia	io	ie	xuai
	nia	o	ye	uai
pu	tɕia			ei
phu	tɕhia	tsɔ	tɕye	
fu	ɕia	ɣ	tɕhye	pei
ku	ia		ɕye	phei
khu	ua	py	ye	mei
xu		phy	ε	fei
u	tsua	my		tei

y	sua	tɻ	pʰe	thei
	zua	nɻ	mɛ	nei
ny	kua	tsɻ	tɛ	tsei
tɛy	khua	tshɻ	the	tshei
tɕhy	xua	sɻ	iɛ	sei
ɕy	ua	ky		uei
y		khɻ	phie	

tsuei	nou	niɛn	nin	tɕiang
tshuei	tsou	tɕiɛn	tɕin	tɕhiang
suei	tshou	tɕhien	tɕhin	ɕiang
kuai	sou	ɕiɛn	ɕin	iang
khuei	kou	iɛn	in	uang
xuei	khou	uan	uən	
uei	ngou			tsuang
au	xou	tsuan	kuən	tshuang
	iou	tshuan	khuən	suang
pau		suan	xuən	kuang
phau	miou	kuan	uən	khuang
mau	tiou	khuan	yn	xuang
tau	niou	xuan		uang
thau	tɕiou	uan	tɕyn	ong
nau	tɕhiou	yen	tɕhyn	
tsau	ɕiou		ɕyn	pong
tshau	iou	yen	yn	phong
sau	an	ən	ang	mong
kau				fong
khau	pan	pən	pang	tong
ngau	phan	phən	phang	thong
xau	man	mən	mang	nong
iau	fan	fən	fang	tsong
	tan	tən	tang	tshong
piau	than	thən	thang	song
phiau	nan	nən	nang	kong
miau	tsan	tsən	tsang	khong
tiau	tshan	tshən	tshang	ngong
thiau	san	sən	sang	xong
niau	kan	kən	kang	iong
tɕiau	khan	khən	khang	

tɕhiau	ngan	ngən	ngang	tɕiong
ɕiau	xan	xən	xang	tɕhiong
iau	ien	in	iang	ɕiong
ou				iong
	pien	pin	piang	m₁
mou	phien	phin	phiang	
fou	mien	min	tiang	m ₁
tou	tien	tin	thiang	n₁
thou	thien	thin	niang	
				n ₁

武汉方言调查字表

	武汉方言点
1 拖	tho55
2 罗	no213-21
3 左	tso42
4 歌	ko55
5 何	xo213
6 巴	pa55
7 茶	tsha213-21
8 沙	sa55
9 家	tɕia55
10 牙	ia213-21
11 虾	ɕia55
12 鸦	ia55
13 斜	ɕie213
14 谢	ɕie35
15 蛇	sv213
16 射	sv35
17 社	sv35
18 惹	nv42
19 野	ie42
20 破	pho35
21 婆	pho213-21
22 妥	tho42
23 坐	tso35
24 课	kho35
25 货	xo35

26	瓜	kua55
27	瓦	ua42
28	化	xua35
29	蛙	ua55
30	靴	ɕye55
31	步	pu35
32	簿	po213
33	土	thou42
34	杜	tou35
35	鲁	nou42
36	素	sou35
37	孤	ku55
38	苦	khu42
39	户	xu35
40	乌	u55
41	女	y42=ny42
42	吕	ny42
43	徐	ɕy213
44	序	ɕy35
45	猪	tɕy55
46	楚	tshou42
47	初	tshou55
48	助	tsou35
49	煮	tɕy42
50	如	y213-13
51	举	tɕy42
52	许	ɕy42
53	余多余	y213-21
54	扶	fu213
55	武	u42
56	取	tɕhy213
57	柱	tɕy35
58	数名	sou35
59	树	ɕy35
60	句	tɕy35
61	芋	y35
62	代	tai35
63	耐	nai35

64	灾	tsai55
65	再	tsai35
66	采	tshai42
67	在	tsai35=tai35
68	赛	sai35
69	改	kai42
70	海	xai42
71	亥	xai35
72	哀	ngai55
73	泰	thai35
74	赖	nai55
75	蔡	tshai35
76	艾	ngai35
77	害	xai35
78	拜	pai35
79	斋	tsai35
80	界	kai35
81	楷	khai42
82	挨	ngai55
83	派	phai35
84	牌	phai213-21
85	债	tsai35
86	柴	tshai213-21
87	街	kai55
88	解	kai42
89	崖	ia42
90	鞋	xai213
91	矮	ngai42
92	败	pai35
93	寨	tsai35
94	弊	pei35
95	例	ni35
96	祭	tɕi35
97	世	sɿ35
98	艺	i35
99	闭	pei35
100	米	mi42
101	底	ti42

102	犁	ni213-21
103	西	ɕi55
104	洗	ɕi42
105	计	tɕi35
106	系关系	ɕi3
107	倍	pei35
108	梅	mei213-21
109	堆	tei55
110	推	thei55
111	退	thei55
112	内	nei35
113	罪	tsei42
114	魁	khuei213-21
115	灰	xuei55
116	贝	pei35
117	兑	tei35
118	最	tsei35
119	外	uai35
120	会	xuei35
121	乖	kuai55
122	坏	xuai35
123	挂	kua35
124	画	xua35
125	快	khuai35
126	话	xua35
127	脆	tshei35
128	岁	sei35
129	缀	tsei35
130	税	suei35
131	卫	uei35
132	肺	fei35
133	桂	kuei35
134	惠	xuei35
135	比	pi42
136	地	ti35
137	利	ni35
138	自	tsɿ35
139	迟	tshɿ213-21

140	狮	sɿ55
141	师	sɿ55
142	指	tsɿ213-21
143	视	sɿ35
144	贰	uɿ35
145	器	tɕhi35
146	姨	i213
147	李	ni42
148	辞	tshɿ213-21
149	字	tsɿ35
150	耻	tshɿ42
151	治	tshɿ213
152	㊦士	sɿ35
153	事	sɿ35
154	齿	tshɿ42
155	时	sɿ213-21
156	忌	tɕi35
157	疑	i213-21
158	喜	ɕi42
159	意	i35
160	皮	phi213-21
161	披	phi55
162	离离开	ni213
163	斯	sɿ55
164	知	tsɿ55
165	施	sɿ55
166	匙	tshɿ213-21
167	尔	uɿ42
168	奇	tɕhi213-21
169	义	i35
170	戏	ɕi35
171	移	i213
172	气	tɕhi35
173	希	ɕi35
174	衣	i55
175	备	pei35
176	类	nei35
177	翠	tshei35

178	虽	sei55
179	追	tsuei55
180	衰	suei55
181	水	suei42
182	谁	sei213-21
183	柜	kuei35
184	位	uei35
185	碑	pei55
186	彼	pi42
187	累	nei35
188	随	sei213-21
189	垂	tshuei213-21
190	蕊	zuei42
191	亏	khuei55
192	跪	kuei35
193	毁	xuei42
194	委	uei42
195	费	fei35
196	肥	fei213
197	味	uei35
198	归	kuei55
199	徽	xuei55
200	围	uei213
201	袍	phau213
202	报	pau35
203	刀	tau55
204	脑	nau42
205	劳	nau213
206	草	tshau42
207	告	kau55
208	毫	xau213
209	袄	ngau42
210	炮枪	phau35
211	貌	mau35
212	闹	nau35
213	罩	tsau35
214	炒	tshau42
215	敲	khau55

216	咬	ngau42
217	孝	ɕiau35
218	飘	phiau55
219	燎	niau2133
220	消	ɕiau55
221	赵	tsau35
222	绍	sau35
223	饶	nau35
224	轿	tɕiau35
225	妖	iau55
226	摇	iau213
227	条	thiau213
228	鸟	niau42
229	了	niau42
230	萧	ɕiau55
231	缴	tɕiau42
232	尧	nau213
233	晓	ɕiau42
234	某	mou42
235	母	mou42
236	豆	tou35
237	漏	nou35
238	凑	tshou35
239	沟	kou55
240	口	khou42
241	藕	ngou42
242	厚	xou35
243	欧	ngou55
244	副	fu35
245	妇	fu35
246	浮	fou213
247	组	niou42
248	秋	tɕhiou55
249	囚	tɕhiou213
250	秀	ɕiou35
251	绸	tshou213
252	愁	tshou42
253	瘦	sou35

254	周	tsou55
255	仇报	tshou213
256	寿	sou35
257	揉	nou213
258	舅	tɕiou35
259	救	tɕiou35
260	休	ɕiou55
261	忧	iou55
262	由	iou213
263	彪	piau55
264	缪	miau35
265	纠	tɕiou55
266	幼	iou35
267	贪	than55
268	潭	than213
269	南	nan213
270	惨	tshan42
271	感	kan42
272	含	xan213
273	庵	ngan55
274	答	ta213
275	纳	na213
276	杂	tsa213
277	鸽	ko213
278	合作	xo213
279	谈	than213
280	蓝	nan213
281	暂	tsan42
282	敢	kan42
283	酣	
284	塔	ta42
285	腊	na213
286	站站立	tsan35
287	斩	tsan35
288	减	tɕien42
289	陷	ɕien35
290	割	
291	插	tsha213

292	炸油	tsa35
293	闸	tsa35
294	掐	tɕhia55
295	狭	ɕia213
296	衫	san55
297	监	tɕien55
298	衔	xan213
299	甲	tɕia213
300	匣	ɕia213
301	压	ia213
302	贬	pien42
303	廉	nien213
304	渐	tɕien35
305	占领	tsan35
306	闪	san42
307	染	nan42
308	检	tɕien42
309	验	nien35
310	险	ɕien42
311	厌	ien35
312	盐	ien213
313	聂	nie213
314	接	tɕie213
315	涉	sv35
316	叶树	ie213
317	严	nien213
318	欠	tɕhien35
319	腌	ien55
320	怯	tɕie213
321	业	ie213
322	胁	ɕie213
323	店	tien35
324	甜	thien213
325	念	nien35
326	兼	tɕien55
327	嫌	ɕien213
328	帖	thie213
329	协	ɕie213

330	挟	ɕie213
331	凡	fan213
332	范姓	fan35
333	范模	fan35
334	法	fa213
335	单	tan55
336	难易	nan213
337	赞	tsan35
338	餐	tshan55
339	肝	kan55
340	刊	khan55
341	汉	xan35
342	安	ngan55
343	达	ta213
344	辣	na213
345	擦	tsha213
346	割	ko213
347	喝彩	xo213
348	办	pan35
349	绽	tsan35
350	山	san55
351	简	tɕien42
352	艰	tɕien55
353	瞎	ɕia213
354	板	pan42
355	慢	man35
356	删	san55
357	奸	tɕien55
358	晏	ien35
359	拔	pa213
360	察	tsha213
361	杀	sa213
362	轧	tsa213
363	辨	pien35
364	棉	mien213
365	联	nien213
366	剪	tɕien42
367	钱	tɕhien213

368	展	tsan42
369	蝉	tshan213
370	扇子	san35
371	然	nan213
372	件	tɕien35
373	演	ien42
374	灭	mie213
375	列	nie213
376	薛	ɕye55
377	辙	tsɿ213
378	设	sv213
379	热	ny213
380	杰	tɕie213
381	健	tɕien35
382	言	ien213
383	宪	ɕien35
384	揭	tɕie213
385	歇	ɕie213
386	边	pien55
387	片	phien42
388	典	tien42
389	年	nien213
390	千	tɕhien55
391	前	tɕhien213
392	坚	tɕien55
393	显	ɕien42
394	烟	ien55
395	撇	phie55
396	铁	thie213
397	节	tɕie213
398	结	tɕie213
399	噎	ie213
400	伴	pan35
401	团	than213
402	乱	nan35
403	算	san35
404	官	kuan55
405	欢	xuan55

406	换	xuan35
407	碗	uan42
408	泼	pho55
409	脱	tho213
410	阔	kho213
411	活	xo213
412	鰥	kuan55
413	刮	kua213
414	幻	xuan35
415	冂	
416	惯	kuan35
417	还	xuan213
418	环	xuan213
419	弯	uan55
420	滑	xua213
421	挖	ua55
422	恋	nien35
423	全	tshuan213
424	选	ɕien42
425	转	tsuan42
426	船	tshuan213
427	软	yen42
428	权	tshuan213
429	院	yen35
430	劣	nie213
431	绝	tɕye213
432	拙	tso213
433	阅	ye213
434	翻	fan55
435	晚	uan42
436	元	yen213
437	远	yen42
438	发夹	fa213
439	袜	ua213
440	月	ye213
441	越	ye213
442	犬	tshuan42
443	玄	suan213

444	渊	yen55
445	决	tɕye213
446	缺	tɕhye213
447	血	ɕye213
448	穴	ɕye213
449	榜	pang42
450	当应	tang55
451	浪	nang35
452	桑	sang55
453	抗	khang35
454	行银	xang213
455	莫	mo213
456	托委	tho213
457	洛	no213
458	作	tso213
459	各	ko213
460	鹤	xo213
461	恶善	ngo213
462	邦	pang55
463	桩	tsuang55
464	撞	tsuang35
465	窗	tshuang55
466	双	suang55
467	江	tɕiang55
468	讲	tɕiang42
469	巷	xang35
470	剥	po213
471	桌	tso213
472	戳	tsho35
473	捉	tso213
474	确	tɕhio213
475	壳	kho213
476	岳	io213
477	学	ɕio213
478	握	o213
479	娘	niang213
480	亮	niang35
481	祥	ɕiang213

482	张	tsang55
483	庄	tsuang55
484	床	tshuang213
485	唱	tshang35
486	常	tshang213
487	让	nang35
488	仰	ngang35
489	香	ɕiang55
490	羊	iang213
491	削	ɕio55
492	着衣	tso213
493	酌	tso213
494	弱	no213
495	虐	nio213
496	约	io213
497	光	kuang55
498	黄	xuang213
499	汪	uang55
500	郭	ko213
501	霍	xo213
502	芳	fang55
503	缚	fu55
504	匡	khuang55
505	狂	khuang213
506	谎	xuang42
507	况	khuang35
508	枉	uang42
509	禀	pin42
510	林	nin213
511	心	ɕin55
512	沉	tshən213
513	森	sən55
514	审	sən42
515	壬	nən213
516	金	tɕin55
517	音	in55
518	立	ni213
519	集	tɕi213

520	习	ɕi213
521	涩	sv213
522	十	sɿ213
523	入	y213
524	及	tɕi213
525	吸	ɕi213
526	吞	thən55
527	跟	kən55=kən35
528	恨	xən35
529	恩	ngən55
530	贫	phin213
531	敏	min42
532	邻	nin213
533	新	ɕin55
534	陈	tshən213
535	衬	tshən35
536	身	sən55
537	神	sən213
538	忍	nən42
539	巾	tɕin55
540	银	in213
541	因	in55
542	必	pi213
543	匹	phi213
544	栗	ni213
545	七	tɕi213
546	侄	tsɿ213
547	质	tsɿ213
548	日	ʉ213
549	吉	tɕi213
550	近	tɕin35
551	欣	ɕin55
552	乞	tɕhi42
553	本	pən42
554	顿	tən35
555	论	nən35
556	存	tshən213
557	孙	sən55

558	滚	kuən42
559	昏	xuən55
560	温	uən55
561	突	thou213
562	卒	tsou213
563	骨	ku213
564	忽	xu55
565	伦	nən213
566	笋	sən42
567	旬	
568	春	tɕhyn55
569	唇	tɕhyn213
570	顺	ɕyn35
571	闰	yn35
572	均	tɕyn55
573	允	yn213
574	律	ni213
575	戌	
576	出	tɕhy213
577	术算	ɕy213
578	分	fən35
579	粉	fən42
580	文	uən213
581	军	tɕyn55
582	训	ɕyn55
583	云	yn213
584	佛	fɨ213
585	物	u213
586	屈	tɕhy213
587	掘	tɕye213
588	崩	pong55
589	灯	tən55
590	邓	tən35
591	能	nən213
592	增	tsən55
593	肯	khən42
594	恒	xən213
595	北	px213

596	得	tv213
597	勒	ny213
598	贼	tsei213
599	刻	khv213
600	黑	xv213
601	冰	pin55
602	陵	nin213
603	征	tsən55
604	乘	tshən213
605	绳	sən213
606	承	tshən213
607	仍	nən213
608	凝	nin35
609	兴高	çin35
610	应当	in55
611	逼	pi213
612	力	ni213
613	息	çi213
614	直	tsɿ213
615	测	tshv213
616	色	sv213
617	食	sɿ213
618	极	tçi213
619	忆	i35
620	国	kuv213
621	弘	xong213
622	或	xuv213
623	域	y35
624	彭	phən213
625	孟	mong35
626	冷	nən42
627	撑	tshən55
628	生	sən55
629	坑	khən55
630	硬	ngən35
631	行为	uei213
632	白	pv213
633	拆	tshv213

634	客	khv42
635	赫	xo35
636	棚	phong213
637	争	tsən55
638	耕	kən55
639	幸	ɕin35
640	樱	in55
641	麦	mv213
642	摘	tsv213
643	责	tsv213
644	革	ky213
645	核对	xv213
646	名	min213
647	岭	nin42
648	清	tchin55
649	郑	tsən35
650	政	tshən35
651	城	tshən213
652	轻	tchin55
653	赢	in213
654	碧	pi213
655	席	ɕi213
656	尺	tshɿ213
657	石	sɿ213
658	益	i213
659	兵	pin55
660	平	phin213
661	京	tɕin55
662	庆	tchin35
663	逆	ni213
664	英	in55
665	瓶	phin213
666	顶	tin42
667	宁安	nin213
668	星	ɕin55
669	经	tɕin55
670	形	ɕin213
671	壁	pi213

672	笛	ti213
673	历史	ni35
674	戚	tɕhi213
675	激	tɕi55
676	横竖	xuən213
677	轰	xong55
678	宏	xong213
679	获	xuɤ213
680	倾	tɕhin55
681	琼	tɕiong213
682	营	in213
683	疫	i213
684	兄	ɕiong55
685	荣	iong213
686	永	iong42
687	萤	in213
688	蓬	phong213
689	洞	tong35
690	笼	nong213
691	送	song35
692	公	kong55
693	空	khong55
694	红	xong213
695	翁	ngong55
696	木	mong213
697	仆仆人	phu35
698	秃	thou55
699	鹿	nou213
700	族	tsou213
701	谷	ku213
702	屋	u213
703	冬	tong55
704	农	nong213
705	松	song55
706	宋	song35
707	毒	tou213
708	酷	khu35
709	沃	

710	风	fong55
711	梦	mong35
712	隆	nong213
713	嵩	xong55
714	中中间	tsong55
715	崇	tshong213
716	充	tshong55
717	绒	iong213
718	弓	kong55
719	穷	tɕhiong213
720	共	kong35
721	融	iong213
722	服	fɨ213
723	目	mong213
724	陆	nou213
725	肃	sou213
726	竹	tsou213
727	缩	sou213
728	熟	sou213
729	肉	nou213
730	菊	tɕy213
731	畜牧	ɕiou213
732	育	iou213
733	封	fong55
734	龙	nong213
735	诵	song35
736	宠	tshong42
737	钟楼	tsong55
738	茸	nong213
739	恭	kong55
740	恐	khong213
741	胸	ɕiong55
742	勇	iong42
743	用	iong35
744	绿	nou213
745	足	tsou213
746	俗	sou213
747	烛	tsou213

748	賤	sou213
749	辱	nou213
750	曲弯、歌	tɕhy213
751	局	tɕy213
752	狱	iou213
753	产	tshan42
754	谱	phu42
755	腐	fu42
756	深	sən55
757	遍布	phien42
758	拘	tɕy55
759	澈	tshɤ213
760	宅	tsai213
761	雀	tshio213
762	殊	ɕy55
763	溪	ɕi55
764	侵	tchin55
765	钦	tchin55
766	堤	thi213
767	踏	tha213
768	造	tsau35
769	叛	phan35
770	松松树	song55
771	完	uan213
772	赐	tshɿ35
773	鹤	xo213
774	铅	tchiɛn55
775	曝	pau35
776	雄	ɕiong213
777	熊	ɕiong213
778	津	tɕin55
779	丁姓	tin55
780	防	fang213
781	下等 ^一 子	ɕia35
782	信	ɕin35
783	鞋	xai213
784	搅乱一阵	tɕiau42
785	瑞	suei35

786	吃饭	tɕhi213
787	甲指	ka55=nga55
788	季	tɕi35
789	间房	tɕien55=kan55
790	闲不得	ɕien213
791	县	ɕien35
792	汇总	xuei35
793	角	ko213
794	大	ta35
795	肚犬子	tou42
796	假放	tɕia42
797	鼻	pi213
798	寻	ɕyn213
799	跳	thiau35
800	打	ta213
801	掀	ɕien55
802	值	tsɿ213
803	蚀	sɿ213
804	只量词	tsɿ55
805	玉	y35

说明：ɿ753 产ɿ开始为特字。

汉语方言词汇调查表

	方言点
壹 天文	武汉
1 太阳	太阳 [thai35 iang33] 日头 [ɿ213-21thou3]
2 月亮	月亮 [ye213-21niang3]
3 星星	星斗 [ɕin55 tou3] = 星 [ɕin55]
4 彗星	扫帚星 [sau35 tɕy3 ɕin55]
5 旋风	旋涡风 [ɕien35 o3 fong55]
6 刮风	起风 [tɕhi42 fong55]
7 打雷	打雷 [ta42 nei213] 旧时“恨雷” [xən35 nei213]
8 闪电(名词; 动宾)	扯霍 [tshv42 xo213]

	掣霍 [tshv213-21 xo213]
	潑霍 [sv213-13 xo213]
9 下雨(了)	下雨 [ɕia35 y42]
	落雨 [no213-21 y42]
10 毛毛雨	麻噴(子) [ma213-21 fən35 (tsɿ3)]
	点子 [tien42 tsɿ3]
11 连阴雨(接连多日阴雨)	连阴 [nien213-21 in3]
12 结冰	下凌 [ɕia35 nin35]
	结凌(冰) [tɕie213-21 nin35]
13 下雪	下雪 [ɕia35 ɕie213]
	落雪 [no213-13 ɕie213]
14 晴天	晴天 [tɕhin213-21 thien55]
	天晴 [thien55 tɕhin213]
	阴天 [in55 thien55]
15 阴天	天阴 [thien55 in55]
	哑巴(子)天 [ia42(或ng42) pa3 (tsɿ3) thien55]

貳 地理

	平阳(之)地
16 平原	[phin213-21 iang3(tsɿ35) ti35]
	(水)田 [(suei42) thien5]
17 水田	
18 荒地	荒田 [xuəŋ55 thien213]
19 山地(山上的农业用地)	山田 [san55 thien213]
20 山坳(山间的平地)	山凹(子) [san55 ua35 (tsɿ)3]
21 山头(山的顶部)	山包(小山的山头) [san55 pau55 (pau5)]
22 水渠	渠 [tɕhy213]
23 水塘	淌子 [thang42 tsɿ3]
24 水坑	水凼子 [suei42 tang35 tsɿ3]
25 浑水	浑水 [xuən55 suei42]
26 凉水	冷水 [nən42 suei3]
27 热水	热水 [ny213-21 suei3]
	温热水 [uən55 nə3 suei42]
28 开水(煮沸的水)	开水 [khai55 suei3]
29 石头	石头 [sɿ213-21 thou3]
30 石板(板状的石块)	

31	土坯	坯子 [phei55 tsɿ3]
		灰 [xuei55]
32	灰尘	灰扑扑 (满是灰尘)
		[xuei55 phu213-13 phu213]
33	泥土(干的)	泥巴 [ni213-21 pa3]
34	煤油	煤油 [mei213-13 iou213]
35	水泥	水泥 [suei42 ni213]
36	地方(他是什么~人?)	
37	胡同	巷子 [xang35 tsɿ3]
38	乡村(对城市而言)	乡里 [ɕiang55 ni3]
39	山沟(偏僻的山村)	乡里 [ɕiang55 ni3]
40	家乡	老家 [nau42 tɕia55]
41	(赶)集	

叁 时令时间

42	春天	春季 [tɕhyn55 tɕi35]
		夏季[ɕia35 tɕi35]=夏天
		[ɕia35 thien55]=热季
43	夏天	[ny213-21 tɕi35]=热天
		[ny213-21 thien55]
		秋季[tɕhiou55 tɕi35]=秋天
44	秋天	[tɕhiou55 thien55]
		冬季[tong55 tɕi35]=冬天
45	冬天	[tong55 thien55]=冷天
		[nən42 thien55]=冷季[nən42 tɕi35]
46	历书	皇历(头)[xuəŋ213-21 ni3 (thou213)]
]
47	农历(阴历)	
48	公历(阳历)	
49	今年	今年[tɕin55 nien3]
50	去年	去年[tɕhy35 nien3]
51	明年	明年[mi213-13 (或mən213-21) nien213]
52	前年	前年[tɕhien213-21 nien3]
53	后年	后年[xou35 nien3]
54	整年	一年到头
		[i213-21 nien3 tau35 thou213]

55	正月	正月[tsən55 ye5]
56	前个月	头一个月[thou213-21 (i3) ko3 ye213]
57	上个月	上个月[sang35 ko3 ye213]
58	这个月	这个月[tsv35 ko3 (或ke3) ye213]
59	下个月	下个月[çia35 ko3 ye213]
60	今天	今天[tçin55 thien3]=今日[tçin55 (或tçi55) u3]
61	昨天	昨日[tso213-21 u3]=昨天 [tso213-21 thien3]
62	明天	明天[min213-21 (或mən213-21) thien3]=明日[min213-21 (或 mən213-21, 或mɿ213-21) u3]
63	后天	后天[xou 35 thien55]=后日 [xou 35 u3]
64	前天	前天[tçhien213-21 thien3]=前日 [tçhien213-21 (或tçhie213-21 或 tçhia213-21) u3]
65	上午	上半天[sang35 pan3 thien55]
66	下午	下半天[çia35 pan3 thien55]
67	中午	下午[çia35 u3] (从下午到半夜一段时 间)
68	白天	中时[tsong55 sɿ5]
69	黄昏(日落以后星出以前)	白天(里) [pv213-21 thien55 (ni3)]
70	夜晚(从天黑到天亮的一段时间)	黄昏[xuang213-21 xuən55]
71	半夜	夜晚[ie35 uan5]=夜(晚)心[ie35 (uan5) çin3]
72	先前	半夜(里) [pan35 ie35 (ni3)]
73	后来	早先[tsau42 çien55]=从先 [tshong213-21 çien55]
74	现在	末了[mo213-21 niau42]=末后 [mo213-21 xou35]=落了 [no213-21 niau42]
		(此) 如今[(tshɿ42) y213-21 tçin5]

肆 农业

75	稻穗	谷刁子[ku213 tia55 tsɿ3]
76	场院	稻场[tau35 tshang3]

77	施肥	用肥作[iong35 fei213 tso3]
78	浇粪	浇粪[tɕiau55 fən35]
79	水井(饮用的水井)	井[tɕin42]
80	牛轭	轭头[ng213-21 thou3]
81	牛笼嘴	笼嘴[nong213-21 tsei3]
82	扇车(使米粒跟谷壳分离的农具)	风车[fong55 tshv55]=风斗 [fong55 tou42]
83	石碾(圆柱形,用来轧谷物,平场地)	石碾[sɿ213-21 kuən3]
84	砬(脱去稻谷外皮的农具)	末子 [nei35 tsɿ3]
85	筛子(筛稻、米用的)	筛子[sai55 tsɿ3]
86	簸箕(盛粮食用)	簸箕[po35 tɕi3]
87	撮箕(撮垃圾用)	撮箕[tsho213-21 tɕi3]
88	垃圾	垃圾[na55 tɕi213]=渣滓[tsa55 tsɿ3]
89	扫帚(用竹枝扎成,比笤帚大,扫地用)	竹笤帚[tsou213 thiau213-21 tɕy3]

伍 植物

90	五谷	五谷(六米) [u42 ku213 (nou213-21 mi3)]
91	玉米	包谷[pau55 ku3]
92	高粱	高粱[kau55 niang3]
93	稻(指植株)	稻谷[tau35 ku5]
94	稻子(指子实)	谷[ku213]
95	向日葵	葵花[khuei213-21 xua55]
96	白薯	苕[sau213]
97	马铃薯	洋芋[iang213-21 y35]=洋苕 [iang213-21 sau213]
98	豌豆	豌豆[uən55 tou5]
99	豇豆(细长条的)	豇豆[kang55 tou5]=豆角[tou35 ko3]
100	扁豆	娥眉豆[ng213-21 mei3 tou35]
101	茄子	茄子[tɕhye213 (或tɕhie213-21) tsɿ]
102	黄瓜	黄瓜[xuang213-21 kua3]
103	丝瓜	丝瓜[sɿ55 kua5]
104	苦瓜	苦瓜[khu42 kua3]
105	南瓜	南瓜[nan213-21 kua3]
106	韭菜	韭菜[tɕiou42 tshai3]
107	西红柿	番茄[fan55 (或fan35) tɕhye213]
108	辣椒	辣椒[na213-21 tɕiau3]

109	菠菜	菠菜[po55 tshai]旧时有人叫“红嘴绿鹦哥” [xong213-21tsei3 nou213-21 in55 ko5]
110	萝卜	萝卜[no213-21 pu3]
111	茭白	茭巴[kau55 pa3]
112	树林	树林子[ɕy35 nin213-21 tsɿ3]
113	种树(动宾)	栽树[tsai55 ɕy35]
114	砍树(动宾)	放树[fang35 ɕy35]
115	松针	松毛[song55 mau213]
116	松球	松坨(子)[song55 tho213 (tsɿ3)]
117	水果	水果[suei42 ko3]
118	李子	李子[ni42 tsɿ3]
119	枣儿	枣子[tsau42 tsɿ3]
120	枇杷	枇杷[phi213-21 pha3]
121	柿子	柿子[sɿ35 tsɿ3]
122	石榴	石榴[sɿ213-21 niou5]
123	柚子	柚子[iou35 tsɿ5]
124	龙眼	桂圆[kuei35 yen213]
125	花生	花生[xua55 sən]
126	花蕾(没有开放的花)	(花)苞子[(xua55) pau42 tsɿ3] (花)朵子[(xua55) to42 tsɿ3]
127	花瓣儿	花瓣(子) [xua55 pan35 (tsɿ3)]
128	青苔	绿苔子[nou213-21 thai213-21 tsɿ3]

陸 动物

129	牲口	牲口[sən55 kho3]
130	公马	公马[kong55 ma42]
131	母马	母马[mong42 ma42]
132	骗马(骗过的马)	骗了的马[san35 niau5 ti3 ma42]
133	公牛	公牛[kong55 niou213]
134	犍牛(阉过的公牛)	骗了的牛[san35 niau5 ti3 niou213]
135	母牛	母牛[mong42 niou213]
136	黄牛	黄牛[xuang213-13 niou213]
137	水牛	水牛[suei42 niou213]
138	牛犊	(牛)犊子[(niou213-21) ngən42 tsɿ3]
139	狗	狗子[kou42 tsɿ3]

140	公狗	公狗（子） [kong55 kou42 tsɿ3]
141	母狗	母狗（子） [mong42 kou3tsɿ3]
142	猫	猫子 [mau55 tsɿ3]
143	公猫	公猫子 [kong55 mau55 tsɿ3]
144	母猫	母猫子 [mong42 mau55 tsɿ3]
145	公猪	公猪 [kong55 tɕy55]
146	种猪	郎猪 [nang213-21 tɕy55]
147	母猪	母猪 [mong42 tɕy55]
148	兔子	兔子 [thou35 tsɿ3]
149	公鸡(成年的打鸣的公鸡)	公鸡 [kong55 tɕi3]
150	鸡角(未成年的小公鸡)	小鸡子 [ɕiau42 tɕi55 tsɿ3]
		子鸡 [tsɿ42 tɕi55]
		母鸡 [mong42 tɕi55] 旧称“鸡婆” tɕi55 (pho213)]
151	母鸡	抱鸡(婆) [pau35 tɕi5 (pho213)] (抱窝的母鸡)
152	鸡娘(未成年的小母鸡)	小鸡子 [ɕiau42 tɕi55 tsɿ3]
		子鸡 [tsɿ42 tɕi55]
153	鸡蛋	鸡蛋 [tɕi55 tan3]
154	鸡冠	鸡冠子 [tɕi55 kuan55 tsɿ3]
155	鸭	鸭子 [ia213-21 tsɿ3]
156	公鸭	公鸭子 [kong55 ia213-21 tsɿ3]
157	母鸭	母鸭子 [mong42 ia213-21 tsɿ3]
158	野兽	野兽 [ie42 sou3]
159	老虎	老虎 [nau42 xu3]
160	猴子	猴子 [xou213-21 tsɿ3]
161	狐狸	狐狸 [xu213-21 ni3]
162	乌鸦	老哇 [nau42 ua3]
163	喜鹊	鸣雀 [ia55 tɕhio3]
164	麻雀	麻雀 [ma213 tɕhio213-21]
165	燕子	燕子 [ien42 tsɿ3]
166	蜘蛛	蜘蛛 [tsɿ213-21 tɕy55]
		蚂蚁 [ma42 i3] 旧称“蚂燕子”
167	蚂蚁	[ma42 ien35 tsɿ3] “蚂印子” [ma42 in35 tsɿ3]
168	蝼蛄	土狗子 [thou42 kou5 tsɿ3]
169	蚯蚓	求蟾 [tɕhiou213-21 san3]
170	蜗牛	天螺狮 [thien55 no3 sɿ5]

171	蜈蚣	多脚虫[to55 tɕio3 tshong213]
172	苍蝇	苍蝇[tshang55 in3]
173	蚊子	蚊子[uən213-21 tsɿ3]
174	虱子	虱子[sɿ213-21 tsɿ3]
175	跳蚤	虻蚤[kɿ213-21 tsau3]
176	蟑螂	灶马子[tsau35 ma5 tsɿ3]
177	蜜蜂	蜂子[fong55 tsɿ3]
178	萤火虫	亮火虫[niang35 xo42 tshong213]
179	蝴蝶	蝴蝶[xu213-21 tie3]
180	蜻蜓	虫丁虫丁[tin55 tin55]
181	黑鱼	才鱼[tshai213-21 y3]
182	泥鳅	泥鳅[ni213-21 tɕhiou3]
183	鳝鱼	鳝鱼[san35 y3]=黄鳝 [xuəŋ213-21 san3]
184	螃蟹	螃蟹[phang213-21 xai3]=蟹子 [xai35 tsɿ3]
185	青蛙	蹦蹦[pong35 pong3]=克马 [khɿ213-21 ma3]
186	蟾蜍	癞克马[nai35 khɿ213-21 ma3]
187	水蛭	蚂蟥[ma42 xuəŋ3]

柒 房舍

188	住宅	屋[u35]
189	造(房子)	做(房子)[tsau213 (fang35) tsɿ3]
190	(整座)房子	房子[fang213-21 tsɿ3]
191	影壁	
192	房顶(站在~上)	屋顶[u213-21 tin42]
193	台阶儿	楼梯[nou213-21 thi55]
194	天花板	屋顶[u213-21 tin42]
195	钥匙	钥匙[io213-21 tshɿ3]
196	窗子	窗户[tshuang55xu3]=窗子 [tshuang55tsɿ3]
197	厨房	厨房[tɕhy213-21 fang3]
198	厕所	茅厕[mau213-21 sɿ3]
199	猪圈	猪圈[tɕy55 tsuan35]

捌 器具、用品

200	家具	家具[tɕia55 tɕy3]=家业[tɕia55 ien3]
201	柜(衣柜、书柜、碗柜等的通称)	柜子[kuei35 tsɿ3]
202	桌子	桌子[tso55 tsɿ3]
203	台布(铺在桌面上的布)	台布[thai213-21pu3]=桌布 [tso213-21pu3]
204	围桌(挂在桌子前面的布)	桌围子[tso213-13 uei213-21 tsɿ3]
205	抽屉	抽屉[tshou55 thi35]=屉子[thi35 (或 thei35) tsɿ3]
206	板凳(长条形的)	板凳[pan42 tən5]
207	床铺	床[tshuang213]
208	帐子	帐子[tsang35 tsɿ3]
209	被子	被卧[pei35 o3]
210	床单	卧单[o35 tan3]
211	褥子	垫絮[tien35 ɕi35]
212	暖水瓶	热水瓶(子)[ny213-21 suei3 phin213 (tsɿ3)]
213	火钳	火钳[xo42 tɕhien3]
214	火铲(铲炉灰用的)	火铲子[xo42 tshan42 tsɿ3]
215	锅烟子	锅(马)烟子[ko55 (ma) ien55 tsɿ3]
216	烟囱	烟筒[ien55 thong3]
217	锅	锅子[ko55 tsɿ3]
218	锅盖	锅盖(子)[ko55 kai35 (tsɿ3)]
219	锅铲	锅铲[ko55 tshan3]
220	海碗	海碗[xai42 uan3]
221	饭勺(盛饭用的)	饭瓢[fan35 phiau213] 调羹[thiau213-21 kən3]=汤瓢
222	羹匙(瓷的,小的)	[tang55 phiau213]=瓢羹 [phiau213-21 kən3]
223	筷子	筷子[khuai35 tsɿ3]
224	坛子	坛子[than213-21 tsɿ3]
225	罐子	罐子[kuan35 tsɿ3]
226	砧板	砧板[tsən55 pan3]
227	蒸笼	蒸笼[tsən55 nong3]
228	算子(蒸食物用的)	炊算[tshuei55 pi3]
229	抹布	抹布[ma213-21 pu3]
230	刨子	刨子[phau213-21 tsɿ3]
231	斧子	斧头[fu42 thou3]

232	钉子	钉子[tin55 tsɿ3]
233	钳子	钳子[tɕhien213-21 tsɿ3]
234	合叶	铰链[kau35 nien3]
235	剃刀	剃头刀(子)[thi35 thou3 tau55 (tsɿ3)]
236	理发剪	剃头剪(子)[thi35 thou3 tɕien5 (tsɿ3)]
237	熨刀布	烫刀布[thang35 tau3 pu35]
238	缝纫机	缝纫机[fong213-21 nən3 tɕi55]
239	熨斗	熨斗[yn35 tou3]
240	东西	东西[tong55 ɕi3]
241	肥皂	肥皂[fei213-21 tsau3]
242	毛巾	毛巾[mau213-21 tɕin3]=袱子 [fu213-21 tsɿ3]
243	望远镜	望远镜[uang35 yən3 tɕin35]=千里镜 [tɕhien55 ni3 tɕin35]
244	锥子	锥子[tsuei55 tsɿ3]
245	鸡毛掸子	鸡毛帚(子)[tɕi55 mau3 tsou35 (tsɿ3)]
246	手纸	草纸[tshau42 tsɿ42]=解手纸 [kai42 sou3 tsɿ42]

玖 称谓

247	男人	男人[nan213-21 nən3]=男将 [nan213-21 tɕiang3]=男的 [nan213-21 ti3]
248	女人	女人[y42 (或ny42) nən3]=女的[y42 (或ny42) ti3]=女将[y42 (或ny42) tɕiang3]
249	婴儿(刚生下不久的)	毛毛(伢)[mau213-21 mau3 (ng213 或ia213)]=毛头(伢)[mau213-21 thou (ng213 或ia213)]
250	老头儿	(老)爹爹[(nau42) tie5tie3]
251	老太婆	(老)婆婆[(nau42) pho213-21 pho3]= (老)太婆[(nau42) thai35 pho213]
252	小伙子	小伙[ɕiau42 xo42]旧称“后生(伢)” [xou35sən3 (nga213)]

253	乡下人	乡里人[ɕiang55 ni3 nən213]
254	外地人	外地人[uai35 ti3 nən213]=别处人 [pie213-21 tɕhy3 nən213]
255	本地人	本地人[pən42 ti3 nən213]=此地人 [tshŋ42 ti3 nən213]
256	自己人	自家人[tsɿ35 tɕia3 (或ka3) nən213]
257	客人	客(人) [khɿ213 (nən3)]
258	单身汉	光棍[kuang55 kuən3]=寡汉条 [kua42 xan3 thiau213]
259	老姑娘	老姑娘[nau42 ku55 niang3]
260	寡妇	寡妇[kua42 fu3]
261	吝啬鬼	小气鬼[ɕiau42 tɕhi3 kuei42]
262	乞丐	讨饭的[thau42 fan35 ti3]=花子 [xua55 tsɿ3]
263	农民	种田的[tsong35 thien213-21 ti3]
264	做买卖的	做买卖的[tsou35 mai42 mai5 ti3]=做 生意的[tsou35 sən55 i5 ti3]
265	医生	医生[i55 sən3]
266	司机	司机[sɿ55 tɕi3]=开车子的 [khai55 tshɿ55 tsɿ5 ti3]
267	伙计(合作的人)	伙计[xo42 tɕi3 (或tɕie3)]
268	厨师	厨子[tɕhy213-21 tsɿ3]=大师傅 [ta35 sɿ55 fu3]

拾 亲属

269	长辈	长辈[tsang42 pei3]=长上 [tsang42 sang5]
270	祖父	爹爹[tie55 tie3]=爷爷[ie213 ie3]
271	祖母	奶奶[nai42 nai3]=太[the35]
272	外祖父	家公爹爹[tɕia55 kong3 tie55 tie3]面 称“爹爹[tie55 tie3]”
273	外祖母	家家[tɕia55 tɕia3]或[ga55 ga3]
274	父亲	老头[nau42 thou213]
275	母亲	妈妈[ma55 ma3]=姆妈[m42 ma3]
276	岳父	老亲爷[nau42 tɕhin55 ie213]=亲爷 [tɕhin55 ie3]
277	岳母	老亲娘[nau42 tɕhin55niang213]=亲娘

		[tɕhin55niang213]
278	公公(夫之父)	爹爹[tie55 tie3]
279	婆婆(夫之母)	婆婆[pho213-21 pho3]
280	伯父	伯伯[py213-21 pɤ3]
281	伯母	女伯伯[y42 py213-21 pə3]
282	叔父	叔叔[sou213-21 sou3]旧时也称“小爹” [ɕiau42 tie55]
		婶娘[sən42 niang3]旧时面称“娘”
283	叔母	[niang213]现在一般称“娘娘”
		[niang213-21 niang35]
284	舅父	舅伯(母亲的哥哥) [tɕiou35 py213]
		舅舅(母亲的弟弟) [tɕiou35 tɕiou3]
		舅妈(舅伯的妻子) [tɕiou35 ma55]
285	舅母	舅娘(舅舅的妻子)
		[tɕiou35 niang213]
286	姑妈	姑妈[ku55 ma5]
287	姨妈	姨妈[i213-21 ma3]
288	姑夫	姑爹[ku55 tie55]
289	姨夫	姨爹[i213-21 tie55]
290	平辈	平辈[phin213-21 pei3]=般辈
		[pan55 pei3]
291	夫妻	夫妻[fu55 tɕhi55]
292	弟兄	弟兄[ti35 ɕion3]
293	姊妹	姊妹[tsɿ42 mei3]
294	哥哥	哥哥[ko55 ko5]
295	嫂子	嫂子[sau42 tsɿ3]
296	弟弟	弟弟[ti35 ti3]=兄弟[ɕion35 ti3]
297	弟媳	弟媳(妇) [ti35 ɕi3 (fu3)]
298	姐姐	姐姐[tɕie42 tɕie3]
299	姐夫	姐夫(哥) [tɕie42 fu3 (ko55)]
300	妹妹	妹妹[mei35 mei3]
301	妹夫	妹夫(子) [mei35 fu3 (tsɿ3)]
302	晚辈	晚辈[uan42 pei3]
303	子女(儿子和女儿的总称)	儿子姑娘[ɯ213 tsɿ3 ku55 niang3]
304	儿子	儿(子) [ɯ213 (tsɿ3)]
305	儿媳(儿之妻)	媳妇[ɕi3 fu3]
306	女儿	姑娘(伢) [ku55 niang3 (nga213 或 ia213)]=女伢[y42nga213 (或ia213)

]
307	女婿	女婿[y42 (或ny42) ɕi3]
308	孙子	孙子[sən55 tsɿ3]也叫“孙娃子” [sən55 ua3 tsɿ3]
309	孙媳妇	孙媳妇[sən55 ɕi3 fu3]
310	孙女	孙姑娘[sən55 ku55 niang3]
311	孙女婿	孙女婿[sən55 y42 ɕi3]
312	外甥(姐妹之子)	外甥[uai35 sən3]呢称“外外” [uai35 uai3]”
313	外甥女(姐妹之女)	外甥姑娘[uai35 sən3 ku55 niang3]
314	侄子	侄(儿)子[tsɿ213-21 (u3) tsɿ3]
315	侄女	侄姑娘[tsɿ213-21 ku5 niang3]
316	连襟	连襟[nien213-21 tɕin3]
317	亲戚	亲戚[tɕhin55 tɕhi3]
318	娘家	娘屋里[niang213-21 u3 ni3]
319	婆家	婆屋里[pho213-21 u3 ni3]

拾壹 身体

320	身体	身子[sən55 tsɿ3]旧时也称“身命” [sən55 min3]”
321	身材	身架子[sən55 tɕia3 tsɿ3]=个身 [ko35 sən3]=块头[khuai42 thou3]
322	头	头[thou213]=脑壳[nau42 kho3]
323	颈	颈子[tɕin42 tsɿ3]=颈框 [tɕin42 khang3]
324	头发	头发[thou213-21 fa3]
325	额	额壳=[ngv213-21 kho3]
326	囱门	脑壳顶(上)[nau42 kho3 tin42 (sang3)]
327	眼睛	眼睛[ien42 tɕin3]
328	眼眶	眼(睛)眶(子)[ien42 (tɕin3) khuang (tsɿ3)]=眼圈[ien42 tshuan55]
329	眼珠子	眼睛珠子[ien42 tɕin3 tɕy55 tsɿ3]
330	眼泪	眼泪[ien42 nei35]
331	眼眵	眼屎[ien42 sɿ3]=眼巴巴 [ien42 pa3 pa3]
332	鼻子(五官之一)	鼻子[pi213-21 tsɿ3]

333	鼻涕(液体)	鼻子[pi213-21 tsɿ3]=鼻腭 [pi213-21 thien3]
334	干鼻涕(鼻垢)	鼻屎[pi213-21 sɿ3]=鼻巴巴 [pi213-21 pa42 pa3]
335	鼻孔	鼻窟窿[pi213-21 khu5 nong3]
336	嘴	嘴[tsei42]
337	嘴唇儿	嘴唇[tsei42 tɕhyn213]
338	唾沫	涎沫子[ɕien213-21 mo213-21 tsɿ3]
339	涎水	涎[ɕien213]=涎水[ɕien213-21 suei3]
340	舌头	舌头[sɿ213-21 thou3]
341	牙齿	牙齿[ia213-21 tshɿ3]
342	牙垢	牙齦[ia213-21 kan35]
343	耳朵	耳洞[ɯ42 tong3]
344	下巴	下巴[ɕia35 pa3]
345	喉咙	喉咙[xou213-21 nong3]
346	胡子	胡子[xu213-21 tsɿ3]
347	肩膀	肩膀[tɕien55 pang3]
348	胳膊	胳膊[kɿ213-21 pang3]
349	左手	左手[tso42 sou3]=反手[fan42 sou3]= 倒手[tau35 sou3]
350	右手	右手[iou35 sou3]=正手[tsən35 sou3]= 顺手[ɕyn35 sou3]
351	手指	手[sou3]
352	大拇指	大拇指[ta35 tsɿ213-21 ka3]
353	食指	二指甲[ɯ35 tsɿ213-21 ka3]
354	中指	中指甲[tsong55 tsɿ213-21 ka3]
355	无名指	四指甲[sɿ35 tsɿ213-21 ka3]
356	小拇指	小指甲[ɕiau42 tsɿ213-21 ka3]
357	指甲	指甲[tsɿ213-21 ka3 (或nga3)]
358	手掌	手板[sou42 pan213]
359	腿(整条腿)	膀子[khua42 tsɿ3]=腿子[thei42 tsɿ3]
360	膝盖	克膝(头) [khɿ213-21 ɕi3 (thou213)] =拱子[kong42 tsɿ3]
361	屁股	屁股[phi35 ku3]
362	鸡巴(男阴)	鸭蒂[ia213-21 ti3]更粗俗的说法“鸡巴 [ɕei55 pa3]”
363	女阴	屙[pi55]旧时也别称“麻皮 [ma213-21 phi5]”

364	交合	上“入”下“肉” [zɿ213 (uŋ213)]= 搞[kau42]
365	精液	浆[tɕiang55]
366	脚	脚[tɕio213] 谑称“一块二 [i213-21 khai3 u35]”
367	胸脯	胸前[tɕiong55 khou]
368	乳房	妈(妈) [ma35 (ma3)]=奶[nai42]
369	肚子(腹部)	肚子[tou42 tsɿ3]
370	肚脐眼	肚脐眼[tou35 tɕhi3 iɛn42]
371	脊背	背[pei35]
372	头发旋儿	旋[tɕien35]
373	寒毛	寒毛[xan213-21 mau3]
374	寒毛眼儿	毛眼[mau213-21 iɛn3]

拾贰 疾病、医疗

375	生病	病了[pin35 niau3]
376	医(病)	看病[khan35 pin3]
377	抓药(中药)	抓药[tsua55 io213]=检药 [tɕien42 io213]
378	煎药(动宾)	煎药[tɕien55 (或tɕien35) io213]=煨药 [uei55 io213]
379	药面儿(药粉)	药粉子[io213-21 fən42 tsɿ3] 泻(肚子) [ɕie35 (tou42 tsɿ3)]=发 厕[fa213-21 ngo55]=厕肚子
380	泻肚	[ngo55 tou42 tsɿ3]=拉稀[na55 ɕi55]= 滑肠子[xua213-13 tshang213-21 tsɿ3] (泻肚的谑称)
381	发烧	发烧[fa213-21 sau55]
382	发冷	发寒战[fa213-21 xan213-21 tsan3]
383	咳嗽	咳[khɿ213]
384	发疟子(疟疾发作)	打脾寒[ta42 phi213-21 xan3]
385	霍乱	霍乱症[xo213-21 nan3 tsən35]
386	(出)麻疹	出麻疹[tɕhy213-13 ma213-21 tsən42]
跛子	痨病(中医指结核病)	痨病[nau213-21 pin3]
387		
388	溃脓	灌脓[kuan35 nong213]
389	结痂	结疤子[tɕie213-21 pa55 tsɿ3]

390	痔疮	痔(疮) [tsɿ35 (tshuang3)]
391	疥疮	癞子[nai35 tsɿ3]
392	雀斑	斑[pan55]
393	狐臭	体气[thi42 tchi5]
394	癫痫	牙牙疯[ia213-21 ia3 fong55]
395	瘫痪	瘫[than55]=左“足”右“拜” [pai55] 左“足”右“拜”子[pai55 tsɿ3] =跛子
396	瘸子	[po42 tsɿ3] =铁龙拐 [thie213-21 nong3 kuai42]
397	罗锅儿	驼背[thuo42 pei213]
398	聋子	聋子[nong55 tsɿ3]
399	哑巴	哑巴[ng42(或ia42)pa3]=『哑巴』[ng35 (或ia35) pa3]
400	结巴	结巴(子) [tɕie213-21 pa3 (tsɿ3)]= 结结[tɕie213-21 tɕie3]=结子 [tɕie213-21 tsɿ3]
401	瞎子	瞎子[ɕia213-21 tsɿ3]
402	秃子(头发脱光的人)	谢顶[ɕie35 tin42]
403	麻子(脸上有麻子的人)	麻子[ma213-21 tsɿ3]
404	豁唇子	豁子[xo55 tsɿ3]=豁嘴[xo55 tsei3]
405	豁牙子	缺巴子[tɕhye213-21 pa3 tshɿ3]=缺子 [tɕhye213-21 tsɿ3]
406	左撇子	左胚子[tso42 pheɿ55 tsɿ3]

拾叁 衣服、穿戴

407	穿戴	穿戴[tshuan55 tai3]
407	打扮	打扮[ta42 pan3]
407	衣服(总称内外衣内外裤)	衣服[i55 fu3]=衣裳[i55 sang3]
407	衬衫	衬衫[tshən35 san55]
407	外衣	外衣[uai35 i55]
407	内衣	秋衣[tɕhiou55 i55]
407	领子	领[nin42]
407	袖子	袖子[ɕiou35 tsɿ3]
407	裤衩儿(贴身穿的)	短裤头[tan42 khu35 thou213]
407	短裤(穿在外面的)	短裤(子) [tan42 khu35 (tsɿ3)]
407	兜儿(衣服上的口袋)	荷包[xo213-21 pa3 (<pau3)]
407	纽扣(中式的)	扣子[khou35 tsɿ3]

407	拖鞋	拖鞋[tho55 xai3]
407	袜子	袜子[ua213-21 tsɿ3]
407	帽子	帽子[mau35 tsɿ3]
407	首饰	首饰[sou42 sɿ3]
407	戒指	箍子[khu55 tsɿ3]=干子[kan35 tsɿ3]
407	项链	链子[nien35 tsɿ3]
407	手绢儿	手袱子[sou42 fu213-21 tsɿ3]=袱子 [fu213-21 tsɿ3]
407	手套	手套(子)[sou42 thau35 (tsɿ3)]
407	眼镜	眼镜[ien42 tɕin35]

拾肆 饮食

408	吃饭	吃饭[tɕhi213-21 fan35], 恭敬的说法是“用饭[iong35 fan35]”, 戏谑的说法“逮饭[tai42 fan35]”、“口饭[tsuai213 fan35]”“甩饭[[suai42 fan35]”, 俚俗的说法“开呵[khai55 xo55]”、“呵饭[xo55 fan35]”、“口饭[tɕhio55 fan35]”、“口饭[tɕn213-21 fan35]”; 文雅的说法“开餐[khai55 tshan55]”骂人说法是“筑饭[tsou213-21 fan35]”、“筑衣禄[tsou213-21 i55 nou3]”、“胀饭[tsang35 fan35]”; 旧时还有说“开恬[khai55 thien42]”的
409	早饭	早饭[tsau42 fan3]
410	午饭	中饭[tson55 fan3]
411	晚饭	晚饭[uan42 fan3]
412	食物	吃食[tɕhi213-21 sɿ3]
413	零食	零食[nin213-21 sɿ3]=杂食 [tsa213-21 sɿ3]
414	馒头(没馅的)	馍馍[mo213-21 mo3]
415	包子(有馅的)	包子[pau55 tsɿ3]
416	馄饨	包面[pau55 mien3]=水饺 [suei42 tɕiau3]
417	烧卖	烧梅[sau55 mei3]
418	下水(猪牛羊的内脏)	杂碎[tsa213-21 sei3]

419	鸡杂儿	鸡杂[tɕi55 tsa213]
420	荷包蛋(油炸的)	荷包蛋[xo213-21 pau3 tan35]
421	蛋羹(加水调匀蒸的)	鸡蛋汤[tɕi55 tan3 tang55]
422	松花蛋	皮蛋[phi213-21 tan3]
423	小菜儿(非正式菜总称)	冷碟子[nən42 tie213-21 tsɿ3]
424	千张(薄的豆腐干片)	千张(皮) [tɕhiən55 tsang3 (phi213)]
425	豆腐脑儿	豆腐脑[tou35 fu3 nau42]
426	豆腐乳	腐乳[fu42 y3]
427	滋味(吃的滋味)	滋味[tsɿ55 uei3]
428	气味(闻的气味)	气味[tɕhi35 uei3]=气色[tɕhi35 sə3]
429	作料	作料[tso213-21 niau3]
430	香烟	烟[ien55]
431	旱烟	旱烟[xan35 ien55]
432	黄烟	旱烟[xan35 ien55]
433	烟油子	烟屎[ien55 sɿ3]
434	烟灰	烟灰[ien55 xuei55]
435	纸媒儿	纸(媒)子[(tsɿ42) mei213-21 tsɿ3]
436	茶叶	茶叶[tsha213-21 ie3]

拾伍 红白大事

437	媒人	媒人[mei213-21 nən3]
438	(男子)娶亲	接媳妇[tɕie213-21 ɕi213-21 fu3]=接新 姑娘[tɕie213-21 ɕi55 ku3 niang213]
439	(女子)出嫁	出嫁[tɕhy213-21 tɕia35]
440	怀孕了	怀了[xuai213-21 niau3]
441	坐月子	月里[ye213-21 ni3]
442	生日	做生[tsou35 sən55]
443	丧事	丧事[sang55 sɿ35]
444	算命	算命[san35 min35]
445	巫婆	灵姑[nin213-21 ku55]

拾陸 日常生活

446	生火	生火[sən55 xo42]
447	做饭(总称)	弄饭[nong35 fan213]=舞饭 [u42 fan213]

448	择菜	择菜[tsv213-21 tshai35]
449	盛饭	盛饭[sən213-21 fan35]=添饭 [thien55 fan35]
450	喝茶	喝茶[xo213-13 tsha213], 谚语称“灌 茶[kuan35 tsha213]”, 骂人的话是“灌 消[kuan35 ɕiau55]”
451	喝酒	喝酒[[xo213-21 tɕiou42]
452	抽烟	吃烟[tɕhi213-21 ien55]
453	起床	起床[tɕhi42 tshuang213]=起身 [tɕhi42 tshuang213]
454	漱口	漱口[sou35 (或so35) khou42]
455	刷牙	刷牙齿[sua213-13 ia213-21 tshɿ3]
456	梳头	梳头[sou55 (或so55) thou213]
457	小便(动词)	屙尿[ngo55 sei55] 屙巴巴 (“尸”字头里面“巴”)
458	大便(动词)	[ngo55 pa42 pa3], 文雅的说法是“解 大手[kai42 ta35 sou3]” 瞌睡来了
459	困了	[kho213-21 suei3 nai213-21 niau3]
460	落枕	
461	做梦	做梦[tsou35 mong35]
462	出去了	出去[tɕhy213-21 khur5]
463	回家了	去回[khur35 xuei213]
464	逛街	转街[tsuan35 kai55]
465	散步	打转[ta42 tsuan42]

拾柒 讼事

466	打官司	打官司[ta42 kuan55 sɿ3]
467	告状(动宾)	告(状)[kau35 (tsuang35)]
468	状子	状子[tsuang35 tsɿ3]

拾捌 交际

469	客人	客(人)[khv213 (nən3)]
470	入席	坐席[tso35 ɕi213]
471	斟酒	倒酒[tau35 tɕiou42]=斟酒 [tsən55 tɕiou42]

拾玖 商业、交通

472	字号	字号[tsɿ35 xau3]
473	招牌	招牌[tsau55 phai3]
474	开价	开价[khai55 tɕia3]
475	还价	还价[xuan213-21 tɕia35]
476	(价钱)便宜	便宜[phien35 i3]
477	(价钱)贵	贵[kuei35]
478	赚钱	赚钱[tsuan35 tɕhien213]
479	亏本	折本[sɿ213-21 pən42]
480	开消	开消[khai55 ɕiau55]
481	欠账	该账[kai55 tsang35]=该债 [kai55 tsai35]
482	要账	要账[iau35 tsang35]=讨债 [thau42 tsai35]
483	烂账(要不来的账)	倒账[tau42 tsang35]
484	整钱(如十元、百元的钱)	梗钱[kən42 tɕhien213]
485	零钱	零钱[nin213-13 tɕhien213]
486	钞票(纸币)	钞票[tshau55 phiau3]=票子 [phiau35 tsɿ3]
487	硬币	硬币[ngən35 pei213]
488	戥子(等子)	戥子[tən42 tsɿ3]
489	自行车	脚踏车[tɕio213-21 tha3 tshɿ55]
490	帆船	帆船[fan35 tshuan213]
491	舢舨(三板)	舢舨[san55 pan3]
	渡口	渡口[tou35 kho3]

贰拾 文化教育

492	学校	学校[ɕio213-21 ɕiau3]
493	暑假	伏假[fu213-21 tɕia42]现在都说“暑假” [ɕy42 tɕia42]
494	寒假	寒假[xan213-21 tɕia42]=年假 [nien213-21 tɕia42]
495	教室	教室[tɕiau35 sɿ213]
496	黑板	黑板[xɿ213-21 pan42]=黑牌 [xɿ213-13 phai213]

497	课本	书[ɕy55]
498	橡皮	橡皮[ɕiang35 phi213]现在也说“支皮 [tsɿ55 phi3]”
499	毛笔	毛笔[mau213-13 pi213], 旧时称“墨 笔” [mɿ213-13 pi213]
500	书包	书包[ɕy55 pau55]
501	读书人	读书的[tou 213-21 ɕy55 tsɿ3]
502	识字的	认字[nən35 tsɿ35]
		认不得字的[nən35 pu3 tə3 tsɿ35 ti3]= 不认得字的
503	不识字的	[pu213-21 nən35 tə3 tsɿ35 ti3]

贰拾壹 文体活动

504	风筝	风灯[fog55 tən3]
505	捉迷藏	躲猫[to42 mau55]
506	猜谜儿	猜谜(子) [tshai55 mei35 (tsɿ3)]
507	麻将	麻将[ma213-21 tɕiang5]
508	烟火	烟火[ien55 xo3]
509	下棋	下棋[ɕia35 tɕhi213]=走棋 [tsou42 tɕhi213]
510	拔河	拔河[pa213-13 xo213]
511	游泳	游泳[iou213-21 yn35]=游水 [iou213-21 suei42]
512	潜水	左“股”的右边, 右“页”沩子 [u213-21 mei35 tsɿ3]
513	舞狮子	玩狮子[uan213-21 sɿ55 tsɿ3]
514	木偶戏	木人戏[mong213-21 nən3 ɕi35]
515	京剧	京戏[tɕin55 ɕi35]
516	话剧	话剧[xua35 tɕy35]

贰拾贰 动作

517	站	站[tsan35]=立[ni213]
518	蹲	跼[khu213]
519	跌倒了	栽跟头[tsai55 kən55 thou3]=蹶倒了 [ta213 tau3 niau3]
520	遇见	碰倒[phong35 tau3]=遇倒[y35 tau3]

521	看	看[khan3] “提手”旁,右边“宅”(口)
522	张(嘴)	[tʂa55 khou42]=“提手”旁,右边“宅”(嘴) [tʂa55 tsei42]
523	闭(嘴)	闭嘴[pei35 tsei42]
524	努(嘴)	瘪嘴[pie42 tsei42] “走”字底,里面“组”嘴
525	噘(嘴)	[tʂy55 tsei42]=“走”字底,里面“纠”嘴 [tʂiou55 tsei42]
526	举(手)	举手[tʂy42 sou42]
527	摆(手)	
528	撒(手)	放手[fang35 sou42]
529	伸(手)	伸(手) [tʂhən55 (sou42)]
530	踩(脚)	蹠[ta213]
531	踮(脚)	踮(脚) [tien35 (tʂio213)]
532	擤(鼻涕)	擤(鼻涕)[ʧin42 (pi213-21 thien3)]=哄 (鼻涕)[xong42 (pi213-21 thien3)]
533	吸溜鼻涕	缩鼻子[sou213-13 pi213-21 tsɿ3]
534	打喷嚏	打喷嚏[ta42 fən35 thien3]
535	闻(用鼻子~)	闻[uən213]
536	扔(把没用东西~了)	丢[tiou55]=甩[suai42]
537	说	说[suɿ213 (或so213)]
538	跑	跑[phau213]
539	走	走[tsou42]
540	搀(酒里~水)	搀[tshan55]=对[tei35]
541	收拾(东西)	收检[sou55 tʂien3]=收拾[sou55 sɿ3]
542	选择	择[tsɿ213]
543	提起(东西)	提[thi213]=拎[nin55]
544	捡起来	捡倒[tʂien42 tau3]
545	擦掉	抹掉[ma213 tiaɿ3]
546	丢失	掉了[tiaɿ35 niau3]
547	(把东西)藏(起来)	阴(倒)[in55 (tau3)]
548	码(起来)	码(倒)[ma42 (tau3)]
549	知道	晓得[ʧiau42 tə3]
550	认得	认得[nən35 tə3]
551	不认得	认不得[nən35 pu3 tɿ213]=不认得 [pu213-21 nən35 tɿ213]
552	害怕	怕[pha35]

553	着急	着急[tso213-13 tɕi213]
554	盼望	巴不得[pa55 pu3 tv213]
555	记着(不要忘)	记倒[tɕi35 tau3]
556	讨厌	讨厌[thau42 ien35]=嫌[ɕien213]
557	羡慕	
558	偏心	偏心[phien55 ɕin55]
559	忌妒	妒忌[kou35 tɕi5]=忌妒[tɕi35 kou5]
560	愠气	愠气[ngou35 tɕhi35]=愠[ngou35]
561	抱怨	怨[yen35]
562	憋气	憋气[pie55 tɕhi35]
		发气[fa213-21 tɕhi35]=恼火
563	生气	[nau42 xo42]=发毛[fa213-13]=毛火 [mau213-21 xo42]
564	娇惯	惯使[kuan35 sɿ3]=惯[kuan35]
565	宠爱	宠[tshong42]
566	说话	说[suɿ213]
567	抬杠	抬杠[thai213-21 kang35]
568	顶嘴	抵[tei42]=筑[tsou213]
569	吵架	吵架[tshau42 tɕia35]
570	打架	打架[ta42 tɕia35]

贰拾叁 位置

571	上面	上边[sang35 piɛn3]=高头 [kau55 thou3]=上头[sang35 thou3]
572	下面	下边[ɕia35 piɛn3]=底下[ti42 ɕia3 (或 xa3)]=下头[ɕia35 thou3]
573	路上	路上[nou35 sang3]
574	街上	街上[kai55 sang3]
575	墙上	墙上边[tɕhiang213 sang35 piɛn3]
576	桌上	桌子高头[tso55 tsɿ3 kau55 thou3]
577	里面	里边[ni42 piɛn]=窠里[tou35 ni3]
578	外面	外边[uai35 piɛn3]=外头[uai35 thou3]
579	前边	前边[tɕhien213-21 piɛn3]=前头 [tɕhien213-21 thou3]
580	后边	后边[xou35 piɛn3]=后头 [xou35 thou3]
581	以前	前边[tɕhien213-21 piɛn3]

582	以后	后边[xou35 piɛn3]
583	以上	上边[sang35 piɛn3]
584	以下	下边[ɕia35 piɛn3]
585	旁边	旁边[phang213-21 piɛn3], 也可用分音的方法说成“旁不间 [phang213-21 pu3 kan55]”
586	附近	近处[tɕin35 tɕhy3]
587	跟前儿	跟前[kən55 tɕhien3]=沿下 [ngan213-21 xa3]
588	左边	左边[tso42 piɛn3]
589	右边	右边[iou35 piɛn3]

贰拾肆 代词等

590	我	我[ngo42 (或o42)]
591	你	你[ni42]
592	他	他[tha55]
593	我们	我们[ngo42 mən3]
594	咱们	自家人[tsɿ35 tɕia3 (或ka3) nən213]
595	你们	你们[ni42 mən3]
596	他们 我的	他们[tha55 mən3] 我的[ngo42 ti3]
597	人家	人家[nən213-21 tɕia3]
598	大家	大家[ta35 tɕia3]
599	谁?	哪个[na42 ko3 (或kə3)]
600	这个	这个[tsv35 ko3 (或kə3)]
601	那个	那个[na35 ko3 (或kə3)]
602	哪个?	哪个[na42 ko3 (或kə3)]
603	这些	这些[tsv35 ɕie55]
604	那些	那些[na35 ɕie55]
605	哪些?	哪些[na42 ɕie55]
606	这里	这里[tsv35 ni3]=这歇[tsv35 ɕie3]=这块(歇) [tsv35 khuai5 (ɕie3)]
607	那里	那里[na35 ni3]=那歇[na35 ɕie3]=那块(歇) [na35 khuai5 (ɕie3)]
608	哪里?	哪里[na42 ni3]=哪歇[na42 ɕie3]=哪块(歇) [na42 khuai5 (ɕie3)]
609	什么?	么事[mo42 sɿ3]
610	多少(钱)?	几多[tɕi42 to55]=好多[xau42 to55]

611 多(久、高、大、厚、重)? 几[tɕi42]

贰拾伍 形容词

- 612 好(这个比那个~些) 好[xau42]
613 坏(不好) 坏[xuai35]=拐[kuai42]
614 次(人头儿很~ | 东西很~) 槐[xuai213]
615 凑合 将就[tɕiang55 tɕiou3]=强勉
[tɕhiang42 mien3]
616 美 美[mei42]
617 丑(难看) 丑[tshou42]
618 要紧 要紧[iau35 tɕin42]
619 热闹 热闹[nɿ213-21 nau3]
620 坚固 扎实[tsa213-21 sɿ3]
621 硬 硬[ngən35]
622 软 软[yən42]=瓢[nang213]
623 干净 干净[kan55 tɕin3]=宁馨
[nin213-21 ɕin3]
624 脏(不干净) 脏[tsang55]=拉瓜[na55 kua3]
625 咸 咸[xan213 (或ɕien213)]
626 淡(不咸) 淡[tan35]
627 香 香[ɕiang55]
628 臭 臭[tshou35]
629 舒服 舒服[ɕy55 fu3]
630 难受 难过[nan213-21 ko35]=不好过
[pu213-21 xau3 ko35]
631 腼腆 绵巧[mien213-21 tɕhiau3]
灵活[nin213-21 xo3]=灵光
632 机灵 [nin213-21 kuang3]=醒会
[ɕin42 xuei3]
633 灵巧(她有一双~的手) 巧[tɕhiau42]
634 孬种 槐货[xuai213-21 xo3]
635 吝啬鬼 小气鬼[ɕiau42 tɕhi3 kuei42]
636 小气 小气[ɕiau42 tɕhi3]=坚[tɕien55]=骂人
的说法是“坚蛋[tɕien55 tan3]”
静办[tɕin35 pan3]=静[tɕin35]=雅静
637 背静 [ia42 tɕin3]
638 活络(活动的、不稳固) 活动[xo213-21 tong3]

639	地道(～四川风味)	真上“酱股”下“金” [tsən55 tso3]
640	多	多[to55]
641	少	少[sau42]
642	大	大[ta35]
643	小	小[ɕiau42]
644	长	长[tshang213]
645	短	短[tan42]
646	宽	宽[khuan55]
647	窄	窄[tsɿ213]
648	厚	厚[xou35]
649	薄	薄[po213]
650	深	深[sən55]
651	浅	浅[tɕhien42]
652	高	高[kau55]
653	低	低[ti55]
654	矮 正	矮[ngai52] 正[tsən35]
655	歪	歪[uai55]=斜[ɕie213]
656	斜	歪[uai55]=斜[ɕie213]

贰拾陆 副词、介词等

657	刚(我～来,没赶上)	才[tshai213]
658	刚(不大不小,～合适)	正[tsən35]
659	早晚(随时 ¹ ～来都行)	随几(么)咱[sei213 tɕi42 (mə3 或 mən3) tsən3]
660	白(空 ¹ ～跑一趟)	白[py213]
661	偏(你不叫我去,我～去)	偏生[phien55 sən3]=偏斯[phien55 sɿ3]=偏(偏)[phien55 (phien3)]
662	被(～狗咬了一口)	把[pa42]
663	把(～门关上)	把[pa42]
664	对(你～他好,他就～你好)	对[tei35]
665	从(～哪儿走?)	往[uang42]
666	顺着(沿着 ¹ ～河边走)	顺倒[ɕyn35 tau3]
667	给(～大家办事)	跟[kən55 (或kən35)]
668	给(他把门～关上了)	
669	问(～他借一本书)	跟[kən55 (或kən35)]

贰拾柒 量词

670	一把(椅子)	一把[i213-21 pa3]
671	一封(信)	一封[i213-21 fong3]
672	一道(河)	一条[i213-21 thiau213]
673	一辆(车)	一部[i213-21 pu35]
674	一张(桌子)	一张[i213-21 tsang55]
675	一床(被子)	一床[i213-21 tshuang213]
676	一根(头发)	一根[i213-21 kən55]
677	一棵(树)	一棵[i213-21 kho55]
678	一颗(米)	一颗[i213-21 kho55]
679	一块(砖)	一块[i213-21 khuai42]
680	一口(猪)	一头[i213-21 thou213]
681	一所(房子)	一处[i213-21 tɕhy35]
682	一件儿(衣裳)	一件儿[i213-21 tɕien35]
683	一座(桥)	一座[i213-21 tso35]
684	一副(眼镜)	一副[i213-21 fu35]
685	一帮(人)	一伙[i213-21 xo42]
686	(走)一趟	一趟[i213-21 thang35]
687	(下)一阵(雨)	一下子[i3 xa213 tsɿ3]
688	一处(地方)	一处[i213-21 tɕhy35] 一点[i213-21 tiɛ42]=一点点 [i213-21 tiɛ42 (或 tiɛ213) tiɛ3]=一点 个[i213-21 tiɛ42 (或 tiɛ213) kə3]=一 丁丁[i213-21 ti55 (或 tin213) tin3]= 一丁家[i213-21 ti55 (或 tin55) ka3 (或 ka213)]=一夹夹 [i213-13 ka213-21 ka3]
689	一点儿(面粉)	
690	一滴(雨)	一滴[i213-21 ti213]
691	千把人	千把人
692	里把路	里把路

贰拾捌 附加成分等

贰拾玖 数字等

几个?	几个[tɕi42 ko5 (或 kə5)]
好多个?	几多[tɕi42 to55]=好多[xau42 to55]
好几个	好几个[xau42 tɕi3 ko35]

好些个	好些[xau42 ɕie55]=一大些 [i213-21 ta3 ɕie55]=蛮多 [man213-21 to55]
好一些	好(一)些[xau42 (i3) ɕie5]
大一些	大一些[ta35 (i3) ɕie5]
一点儿	一点[i213-21 tie42]=一点点 [i213-21 tie42 (或 tie213) tie3]=一点 个[i213-21 tie42 (或 tie213) kə3]=一 丁丁[i213-21 ti55 (或 tin213) tin3]= 一丁家[i213-21 ti55 (或 tin55) ka3 (或 ka213)]=一夹夹 [i213-13 ka213-21 ka3]

附录 语法例句

- 1 我是ff人，你呢？
- 2 他是老师，不是做生意的。
- 3 给我一本书好吗？
- 4 是这一本，不是那一本。
- 5 把桌上的东西替我拿走。
- 6 雨越下越大，一点儿都没有停下来的意思。
- 7 身上让雨淋了个湿透。
- 8 好好走，不许拼命跑！
- 9 时间不早了，快睡吧！
- 10 可以自己做，为什么求别人？
- 11 这两个东西，哪一个更好呢？
- 12 你去问问他，是不是这么做？
- 13 不至于一点也没有了吧？
- 14 不管你去不去，反正我是要去的。
- 15 将来恐怕不会再来了。
- 16 坐着吃比站着吃好些。
- 17 那朵花比这朵花更漂亮。
- 18 边走边说，时间很快就过去了。
- 19 重得连我都拿不动了，别说是他。
- 20 等一会儿再去吧，现在还早。

壹 扬州市

历史文化名城扬州，地处江苏省中部、江淮平原南端。市区位于东经一百一十九度二十六分，北纬三十二度二十四分。扬州东近大海，南濒长江，北接淮水，当运河冲要，是苏北的门户。扬州曾是江南漕粮和两淮盐运的中心，经济发达，文化繁荣，唐时有“扬一益二”之说，是富甲天下的大邑。清代，扬州再度繁荣，商旅辐辏，人文荟萃，闻名于海内外。

“扬州”本为古九州之一，地域广大。《禹贡》、《尔雅》、《周礼》三书所说九州大同小异，都有扬州。《尔雅》“江南曰扬州”，郭注“自江南至海”。邢疏云：“《周礼》‘东南曰扬州’。《禹贡》‘淮海惟扬州’，孔安国[注]云：‘北据淮，南距海。’然则扬州之境，跨江北至淮。此云江南者，举远大而言也。”“扬州”作为今扬州的专名，始于隋开皇九年（公元589年）。现在的大扬州市大致相当于明清以来的“扬州府”，这里依据史籍，大略说说明清以来扬州府的沿革。

元曰扬州路。明太祖丁酉年（1357年）十月曰淮海府，辛丑年（1361年）十二月曰维扬府。丙午年（1366年）正月曰扬州府，领州三，县七。江都县，元末废，太祖辛丑年复置。仪真县，元真州，治扬子县。洪武二年（1369年），州废，改县曰仪真。泰兴县。高邮州，元高邮府，洪武元年（1368年）闰七月降为州，以州治高邮县省入。领县二：宝应县，兴化县。泰州，洪武初，以州治海陵县省入。领县一：如皋县。通州，洪武初，以州治静海县省入。领县一：海门县，旧治礼安乡圯于海，正德七年（1512年）徙治余中场。嘉靖二十四年（1546年）八月迁于金沙场以避水患。

清因明制，仍曰扬州府，领州三，县七。康熙十一年（1672年），海门圯于海，并入通州。雍正三年（1725年），通州升直隶州，以如皋、泰兴往属。雍正九年（1731年），析江都置甘泉，与江都并为府治。雍正二年（1724年），改“仪真”为“仪征”。宣统元年（1909年），仪征复曰扬子。乾隆三十二年（1768年），析泰州置东台。领州二，县六。

民国初废府，扬州府城与甘泉县均并入江都县。扬子县又改为仪征县。高邮州与泰州均改为县。

1949年，以旧府城即江都县城及近郊成立扬州市，江都县移治仙女庙镇（今江都镇，离扬州市区约三十里）。又析泰县城厢置泰州市，泰县移治姜堰镇；其后分合不定，1962年终于分治。1956年1月析江都县、扬州市地置邗江县；1958年，邗江县并入扬州市；1963年，复置邗江县。1983年3月，江苏省实行市管县的行政体制。扬州市分为城郊两个区——城区为广陵区；原扬州市所辖的近郊城东、双桥、城北三乡与平山茶场加上由邗江县划进的西湖、湾头、汤汪三乡共六乡一场为郊区。这可以说是小扬州市。大扬州市还管辖九个县与一个县级市：江都县、邗江县、仪征县、高邮县、宝应县、泰州市、兴化县、泰兴县、泰县、靖江县。1986年4月，仪征县改为仪征市；1987年12月，兴化县改为兴化市；1991年2月，高邮县改为高邮市；1992年9月，泰兴县改为泰兴市；1993年7月，靖江县改为靖江市；1994年4月，江都县改为江都市，7月，泰县改为姜堰市。就行政区划而言，目前扬州市有大小之别，小的扬州市专指广陵区、郊区两个区；大的扬州市还包括八个县级市与两个县：八个县级市——泰州市、仪征市、兴化市、高邮市、泰兴市、靖江市、江都市、姜堰市；两个县——邗江县、宝应县。至2000年，扬州市辖广陵区、郊区、邗江区、仪征市、江都市、高邮市、宝应县。但是，通常人们说的扬州仍然只是指扬州城区及附近地区。扬州方言也有广义、狭义之分，将在下文第贰节中说明。

扬州的人口在历史上曾有过几次对方言有影响的大变动。第一次是晋永嘉后，晋室南渡，在今扬州一带侨置州郡，中州士女避乱移居来此。第二次是北宋末年，宋王室南渡前留住扬州一年半，大批北人随之而来，留居扬州。第三次是元末扬州遭兵燹，明初“扬州查理户口，

土著始十八户，继四十余户而已，其余皆流寓尔，盖兵火之余也”（明嘉靖《维扬志》），其后明太祖“遂驱逐苏（州府）民实淮、扬两郡”（民国《盐城县志》）。目前，扬州市区广陵区人口 30.7 万人，面积 24.7 平方公里；郊区（六乡一场）人口 14.92 万人，面积 123.3 平方公里；合计人口 45.62 万人，面积 148 平方公里。扬州市所属八个县级市与两个县人口 878.70 万人，面积 12283 平方公里。

贰 扬州方言的内部差别

扬州方言有广义、狭义的不同。狭义的扬州方言即汉语方言研究者和一般扬州人通常所说的“扬州话”，扬州四乡的人称之为“街上话”，只限于今扬州城区即广陵区及与之毗连的近郊（郊区的双桥、城东两个乡和城北乡的几个村）的方言。这种狭义的扬州方言内部没有地域性的差别。

由于扬州郊区及邗江县、江都市、仪征市东部和扬州城区地域相连或靠近，在历史上又长期同为江都县、甘泉县的辖地，方言的语音、词汇、语法又大体一致，外地人及上述地区的人也就认为它们都是扬州方言，这是广义的扬州方言。这样的扬州方言，除了上面说到的“街上话”之外，还有“山上话”（也有人称“西山话”）、“洲上话”及其他方言。这几种方言通行于扬州城区以外的四十三个乡镇。具体情况如下：

山上话通行于扬州城区以北和西北部的丘陵地区——郊区的西湖乡、平山茶场和城北乡的北部，邗江县的赤岸、公道、黄珏、方巷、扬寿、甘泉、酒甸、槐泗、扬庙等乡镇，仪征市的大巷、古井、大仪、刘集、张集等乡镇（以上各乡镇大体上为清甘泉县辖地）。

洲上话通行于扬州城区东南、京杭大运河以东的夹江以南至江边地区——邗江县的新坝、头桥、红桥、沙头、李典五个乡。

其他方言通行于扬州城区以南、京杭大运河以西直至沿江地区和扬州城区以东地区——郊区的汤汪乡、湾头镇；邗江县的汉河、运西、八里、蒋王、施桥、六圩、瓜洲、霍桥、杭集、泰安等乡镇；仪征市的新集、朴席两个乡；江都市的江都、张纲、砖桥、正谊、双沟、锦西、宜陵等乡镇。

广义的扬州方言内部有地域性的差别。必须强调指出，差别的大小，不完全决定于距城区的远近，“山上”和城区距离不远，而“山上话”和“洲上话”一样，都和城区的“街上话”差别较大；今江都市治所江都镇已是另一城市，但江都市（东部、北部除外）所说的话却和扬州城区的“街上话”相去无几。下面就扬州方言内部的地域性差别提出四项来说。

① 中古日母字的今读

① 止摄开口三等韵字，如“儿而尔耳饵二”等，扬州城区及附近地区读 [a]，和假摄开口洪音相同。山上话、洲上话与其他一些方言读 [ɔ]，和效摄开口洪音相同。

② 咸山两摄开口三等韵的“然燃染冉”，城区读 [iẽ]，山上话读 [iɿ]，洲上话读 [zɿ]；山摄的“热”字，城区、山上都读 [ieʔ]，洲上读 [zəʔ]。

③ “人让弱”等字，洲上话声母读 [z]，城区与他处声母都读 [l]。

④ 麻马禡三韵精章两组字，今声韵母有差别。城区是舌面音声母 [tɕ tɕ' ɕ] 拼 [iɪ] 韵母，山上与洲上等是舌尖音声母 [ts ts' s] 拼 [iɪ] 韵母或 [yɯ] 韵母。例字如下。调类内部一致，记在例字上。

例字	“姐借”	“且	“写谢”	遮	“车”扯	“蛇射”社”
城区	tɕiɪ	tɕ'ɪɪ	ɕiɪ	tɕiɪ	tɕ'ɪɪ	ɕiɪ
山上	tsiɪ	ts'ɪɪ	siɪ	tsyɯ	ts'yɯ	syɯ
洲上	tsiɪ	ts'ɪɪ	siɪ	tsiɪ	ts'ɪɪ	siɪ

其他 tsii, tɕii ts'ii, tɕ'ii siɪ, çii tsii, tɕii ts'ii, tɕ'ii siɪ, çii

上面举出的两项是较为重要的差别，几乎可以看作是区别彼此的标志。比如，“儿子”不说 [aɪ·tse] 而说成 [ɔɪ·tse]，就会受到扬州城区的人的非议，甚至会认为说话人是“下河口 [mɔ] 子对苏北里下河地区的人的贬称”，有“口 [laʔɪ] 子腔”。又如，“蛇”不说 [çiiɪ] 而说成 [sɻɻɪɪ]，扬州城区的人可能听不懂，或者认为说话人是在“撇二八京腔”。

③扬州山上话、洲上话除少数字（“冷伶俐那”）外，都分 [nɪ]；城区与其他地方不分 [nɪ]。

	脑	老	牛	刘	难患~	烂	捺	辣
山上 洲上	nɔ, ≠ lɔ,		niɻɻ	≠	niæ* ≠ liæ*		niæʔ. ≠ liæʔ.	
			liɻɻ					
城区与其他	lɔ,		liɻɻ		liæ*		liæʔ.	

④一些词语的不同也表现出扬州方言城区的特点。应诺之词城区用“□ɻɻɪɪ”；非城区用“□□ŋ·nɻɻɻ”。下文肆伍⑤说城区表完成的可能补语用“掉 [tiɔ*]”，结果补语用“脱 [t'ɔʔ]”；非城区两者都用“的 [·tiɪ]”。下文五⑥说“这样”城区说“这杠(子) [tsɔʔ·kaŋ* (·tse)]”；非城区说“将 [tɕiaŋ*]”，是“这样” [tɕieʔ·iaŋ*] 的合音。

扬州方言里新派和老派也有差别。需要说明的是：一、扬州方言里新派和老派的划分，与年龄有关，但更与文化程度有关，比如学校师生、受过教育的工作人员等，多属新派。二、扬州方言里新派和老派语音上的差别，较为集中地反映在扬州城区人的口语中。下面分六项说说这种差别。

①古咸山两摄开口三等韵的知系字，老派读音是 [tɕ tɕ' ç] 和 [iẽ]（舒声）[ieʔ]（促声）相拼，跟咸山两摄开口三四等韵的精组、见系字相同；新派把其中的一些字，如“毡瞻展战占占蝉缠闪陕善扇擅瞻然燃染冉哲浙彻撤辙舌设摄涉热”等，读成 [ts ts' sɪ] 和 [æ]（舒声）[əʔ]（促声）相拼。[tsæ̃ ts'æ̃ sæ̃] 的读法和咸山两摄开口二等韵的知系字读法相同，“然然”读 [læ̃]，“再染”读 [læ̃,] 是新增加的音节。

②古蟹摄开口一二等韵的影母疑母字，如“哀埃爱蔼碍艾挨矮隘”等，老派读音是齐齿呼的 [iɛ]，新派读音是开口呼的 [ɛ]。

③古咸山两摄开口一等韵的影母疑母字，如“庵暗安鞍按案岸”等，老派读音是齐齿呼的 [iæ̃]，新派读音是开口呼的 [æ̃]。

④声母 [ɪ] 有两个变体：[n] 和 [ɪ]。老派的发音习惯是：细音韵母前是 [n]，洪音韵母前是 [ɪ]。新派不论韵母是什么，以读 [ɪ] 为多。

⑤老派和新派在词汇上的差别可以举几个亲属称谓的例子：

	老派	新派
祖母	太太 t'ɛ*·te	奶奶 lie, ·lie
父亲	爹爹 tia:·tia	爸爸 pa*·pa
母亲	姆妈 m̩ ma:	妈妈 ma:·ma
叔父	爷 iɪ	叔叔 sɔʔ·sɔʔ（加排行：二叔，三叔）
婶母	娘娘 liaŋ ·liaŋ	婶婶 sən, ·sən（加排行：二婶，三婶）

⑥老派和新派在语法上的差别可以举“很”字为例。“很”字作为程度副词，老派口语里只用作补语，如说“好得很”、“坏很了要遭报应”，不用作状语。新派口语里已出现了副词“很”作状语的说法，如说“你先走，我很快就来。”

上述语音、词汇、语法的差别，新派的说法表现了向普通话靠拢的趋势。

本词典所记录的方言，以扬州城区老派的扬州话为标准。城区老派不说的一些农事方面的词语、通行于某些行业的词语、新派口头的词语，在郊区、某些行业、新派中调查后收录。

在记录语音、收集词语过程中，曾在城区和郊区召开过多次调查会。其中，主要的发音合作人有退休中学教师顾和甫先生和田有福先生、评话艺人戴步章先生，他们都是老扬州，年龄都在六十以上，熟悉扬州方言。此外，词典编写者本人也以自己所了解、掌握的方言作比较权衡，决定取舍。

叁 扬州方言的声韵调

⊖声母 扬州话有十七个声母，包括零声母在内。

p p' m f t t' l ts ts' s tɕ tɕ' ɕ k k' x ʔ

[l] 包括 [n] 和 [l]，洪音韵母前为 [l]，细音韵母前为 [n]；[k k' x] 和 [lɛ æ ə] 相拼时，部位靠前，实际读音为 [c c' ɕ]。

⊖韵母 扬州话有四十七个韵母，包括自成音节的 [m] 在内。韵母右上角的数字是韵母的次序，单字音表与词典正文都用这个次序。

ɿ ¹	a ⁵	ɛ ⁸	ɪ ¹¹	ɔ ¹⁴	o ¹⁶	ɥu ¹⁷	æ ¹⁹		
i ²	ia ⁶	iɛ ⁹	ii ¹²	io ¹⁵		ivɥ ¹⁸	iaɛ ²⁰	iē ²²	
u ³	ua ⁷	ue ¹⁰	ui ¹³				uaɛ ²¹		uō ²⁴
y ⁴								yē ²³	
ən ²⁵		aŋ ³⁰	oŋ ³³	aŋ ³⁵	æŋ ³⁸	əŋ ⁴¹		ɔŋ ⁴⁵	
	iŋ ²⁸	iaŋ ³¹	ioŋ ³⁴	iaŋ ³⁶	iaɛŋ ³⁹		ieŋ ⁴³	ioŋ ⁴⁶	
uən ²⁶		uaŋ ³²		uaŋ ³⁷	uaɛŋ ⁴⁰	uəŋ ⁴²			uoŋ ⁴⁷
m ²⁷	yŋ ²⁹						yeŋ ⁴⁴		

⊖声调 单字调五个：

阴平 [ː] 11 阳平 [] 35 上声 [,] 42 去声 [*] 55 入声 [ʔ.] 4

阴平调值实为 [] 21，阳平调值实为 [3] 34，为求调形显著，分别写作 [ː] 。

扬州话的连读变调不太复杂，有较整齐的规律。变调以后，除上述五个单字调外，还出来四个新调值：[□] 33 [□] 44 [] 53 [ʔ] 53。

下面大略说说两字组的连读变调。两字组的后字一律不变调。两字组的前字有的变调，有的不变调，情况如下：

①阴平在阴平前，由 [ː] 11 调变为 [□] 33 调，在其他声调前不变。例如：

(口𠵼)丧吵架 kaŋ:□ saŋ: 稀奇 ɕi: tɕ'i 天井 t'iē: tɕiŋ, 公社 koŋ:
ɕiɪ*

书桌办公桌 su: tsuaŋ.

②阳平作为前字都不变调。例如：

房东 faŋ toŋ: 洋油 iaŋ ivɥ 门口 mən k'vɥ, 然后 iē xvɥ*
房客 faŋ k'əŋ.

③上声作为前字，一律由 [,] 42 调变为 [□] 44 调。例如：

想家 ɕiaŋ,□ ka: 可怜 k'vɥ,□ liē 藕粉 vɥ,□ fən, 走电漏电 tsvɥ,□ tiē*
解答 tɕiɛ,□ tiæŋ.

④去声作为前字，一律由 [*] 55 调变为 [] 53 调。例如：

电灯 tiē* tən: 跳绳 t'io* sən 爱小爱贪小便宜 ie* ɕio,
下雪 ɕia* ɕyeŋ. 好意有意，故意 xo* i*

⑤入声在入声前，由 [ʔ.] 4 短调变为 [ʔ] 53 短调，在其他声调前不变。例如：

瞎说 xæŋ. suoŋ. 托天吹牛，闲谈 t'aŋ. t'iē: 入神注意 loŋ. sən

搭手开始动手 tiæŋ. svuu, 发电 fæŋ. tiẽ*

两字组以上的多字组连读变调，这里就不说了。

⑥轻声 扬州话里轻声的高低跟前字声调终点的调值相当：

前字调值阴平 [:] 11 阳平 [] 35 ([3] 34) 上声 [,] 42 去声 [*] 55 入声 [.]

4

轻声 [:] 1 [.] 4 [6] 2 [*] 5 [.] 4

两轻声相连，一般前一轻声跟前字声调终点的调值相当；后一轻声和前字轻声高低相同。只有阳平后的轻声相连，后一轻声音高是4，前面的轻声音高是3，跟起始音高相同。为简便起见，本词典轻声都用轻声点 [.] 表示。凡是常读轻声的字，本词典都单独出条。轻声字举例如下。

上·头 | 底·下 | 书·上 | 那·块那里 | 心·头心里 | 五·月·头五月里
 来·了 | 走·吧 | 说·吵 | 大·的 | 忙·到忙着 | 看·著 [·tsu] 看着 | 吃·了
 谈·过 | 慢慢·的说 | 跑·得快
 桌·子 | 石·头 | 苦·头 | 说·头缘由，说法 | 门·儿窍门，办法
 等·下·子等一会儿来 | 吃·的·个·子吃一点儿再走
 李·先·生明·个上北京·去 | 他·家霞·子孩子你可看·见·嗲？

肆 扬州方言单字音表

扬州方言单字音表见下文第10-15页表之一至表之六。

①本表按韵母排，同一韵母的字按声母排，声母、韵母次序与叁①①相同。

② [m̥] 在单字音表中排在 [ŋ] 韵母，[m] 声母的位置。凡是 [m̥] 加调号或轻声点表示自成音节。因此 [m̥] 有时从简印成 [m]。

③字音以口语为准。口语不说的音，才收读书音。

④表中有少数字重出，表示这个字有几个音，因受篇幅限制，不再加脚注。

⑤表中圆圈表示有音无字或一时找不到合适的字，黑体字表示读音或用法特别，都按次序在表下加注。

⑥常读轻声字不列入表内。

扬州方言单字音表之一

韵 调 声	ɿ	i	u	y	a	ia	ua
	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *
p p' m f		戾 比鄙 批皮痞屁 谜谜米	补布 潜蒲普铺 夫符斧副		巴把靶爸 趴爬派怕 妈麻马骂	○ ○	
t t' l		低抵底弟 梯题体替 狸尼李例	都嘟堵杜 ○徒土兔 撸如汝路	○驴女滤	打大 他 拉拿喇那	嗲 ○○	
ts ts' s	之 吱 子志 痴词此次 诗时死寺		朱 主注 粗除楚处 苏殊数素		渣咋诈榨 叉茶僚岔 沙○洒嘎		抓○爪 耍

tɕ tɕ' ɕ		鸡 吱 几祭 妻齐启气 西 洗细		居 举巨 区徐取趣 虚 许序		加 假嫁 斜茄 虾霞○夏	
k k' x			姑○古固 枯枯苦裤 乎胡虎沪		家尢 尬 揩○卡跨 哈还 下		瓜呱寡挂 夸○侷跨 花华 化
∅		医仪椅亿	乌吴午雾	迂鱼语玉	丫儿耳二	呀牙雅亚	娃娃瓦洼

t'u: 用在“胡里不~胡涂”一词中

ku 突起，高于周围

ly: 用钝器割

sa 下坠而变形

k'a 争夺

pia: 象枪声，碰击声

p'ia: 象枪声，碰击声

lia: 语气助词

lia ~: 极少；极小

cia, ~意；舒服

tsua “做事啊[tso* sɿ* ·a]”的合音

k'ua 刮；揍

吱 tsɿ 车轴的磨擦

吱 tei ①形容小动物的叫声或一些细小的声音；②作声：骂了他，他都不敢~

把 pa 量词，回、次

派 p'a, 仅用于“派司”

扬州方言单字音表之二

韵 调 声	ε	iε	ue	i	ii	ui	o
	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *
p p' m f	摆拜 ○排坯派 埋买卖			悲 憋贝 坯培 佩 梅每妹 飞肥匪废			包 宝暴 袍跑跑 ○毛卯冒
t t' l	默 歹代 胎臺○泰 赖来乃耐	奶 奶			爹的 你	堆 (拏享)对 推颓腿退 ○雷屡内	刀 岛倒 掏桃讨套 耍劳老绕
ts ts' s	栽 者在 差财彩菜 腮 晒		拽转 拽 猜 摔 甩帅			追贼嘴最 崔锤○脆 虽谁水睡	招 早赵 抄潮草糙 稍韶少哨
tɕ tɕ' ɕ		皆 解介 ○ 懈			遮 姐借 车邪且 除蛇写射		

k	该 改概		乖○拐怪	给		规 鬼贵	高 搞告
k'	开○楷隄		(身丿)蒯快	去		窥奎 溃	敲 考靠
x	懈孩海害		淮○坏			灰回悔惠	薹豪好号
∅	唉唉哎	哀癌矮爱	歪喂(𠄎歪)外	欸欸欸	咦爷野夜	威危委卫	熬熬袄傲

p'ɛ: 踩, 踏
t'ɛ, 极烂
k'ɛ 打饱嗝
tɕ'ie: 用在“颞~”一词中, 形容打喷嚏的声音
kue 走路缓慢, 摇摇摆摆的样子

xue, 甩, 扔
lu: 用钝器割
ts'ui, 折(断)
mo: 发霉长出的绒毛
(拏享) tu, 相互抵账

扬州方言单字音表之三

韵 调 声	iɔ	o	ɣu	iyu	æ①	ia①	ua①
		阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *	阴阳上去 平平声声 : , *
p p' m f	标 表鳔 飘瓢殍票 ○苗秒庙	波 播 坡婆颇破 摸摩母暮 否	○	谬	班 板办 攀(並足)盼 蛮蛮 曼 番凡反范		
t t' l	刁 扁吊 挑条挑跳 (面奈)燎 了料	多 躲舵 拖驼妥能 啰罗努怒	兜 斗豆 偷投 透 缕缕篓肉	丢 溜刘柳拗		丹 胆旦 滩覃毯叹 ○男览难	
ts ts' s		𠄎左坐 搓锄 锉 梭 锁	周搵走奏 抽绸丑臭 收○手受		(占𠄎)斩站 参蚕产灿 三 伞散		○ 赚 𠄎 涮
tɕ tɕ' ɕ	焦 缴叫 锹乔巧翘 消肴小笑			究 久就 秋囚揪 修○朽秀		奸 碱鉴 闲 限	
k k' x		锅果果过 科 颗课 哈河火货	哥○狗个 抠○口扣 觊侯吼后		甘 赶干 勘○砍看 憨咸喊旱		关 贯 环 欢还 患
∅	腰摇舀耀	窝鹅我饿	欧(口欧) 呕沔	幽油有又		安颜眼岸	弯玩晚万

mio: 迅速地看一眼
myu 引逗幼儿的嬉戏声
syu 抖动
kyu 窥视

p p' m f		帮○榜棒 兵傍 胖 忙莽 方妨访放			崩 ○蹦 捧朋捧碰 矇蒙猛孟 风冯讽凤	
t t' l		当 党荡 汤堂躺烫 □囊朗浪	娘良两亮		东 董洞 通同桶痛 咙农笼弄	
ts ts' s		张 掌丈 仓长广畅 桑揉嗓尚		庄 奘撞 疮床闯创 霜湊爽	宗 总纵 聪虫宠銃 松 (尸从)耸 宋	
tɕ tɕ' ɕ	军 俊 群 熏巡 训		疆 讲匠 枪强抢戗 香 想向			窘 穷 兄雄 ○
k k' x		冈○港杠 康扛 抗 夯行 巷		光 广逛 匡狂 矿 荒黄荒晃	公凸巩共 空 孔控 轰红哄横	
∅	云允韵	航昂○盎	央羊养样	汪王往忘	翁 瓮	雍荣永用

paŋ 瓷器打碎声

laŋ: ~包子: 脓包, 无用的人

kaŋ 以肩撞人

aŋ, ~噎着了: 一下子懵住了, 不知如何是好

poŋ, 用于“干”或“脆”的前后, 表示“极干”或“极脆”

ɕioŋ* 训斥

扬州方言单字音表之六

韵 调 声	a?	ia?	ua?	æ?	iaɛ?	uaɛ?	ə?	uə?	ie?	ye?	ɔ?	io?	uo?
入声	入声	入声	入声	入声	入声	入声	入声	入声	入声	入声	入声	入声	入声
p p' m f	博 杷 幕 缚			八 抹 发			不 勃 没 佛		别 匹 灭		白 迫 木 福		拨 泼 末
t t' l	铎 托 洛				达 塔 腊		德 特 日		敌 贴 历		毒 秃 六		夺 脱 ○
ts ts' s	着 绰 芍		桌 戳 嘲	杂 察 杀		鷄 刷	这 尺 色	出			足 触 俗		拙 撮 说
tɕ tɕ' ɕ		脚 雀 学			甲 狹				吉 七 息	绝 缺 血		局 曲 畜	

k	角		郭	轧		刮	鸽	骨			国		
k'	殼		扩	掐		○	磕	阔			哭		
x	鹤		霍	瞎		滑	喝	活			获		
∅	恶	药	○		鸭	袜	额	物	业	月	屋	育	

uaʔ. 呕吐

k'uæʔ. 勾, 攀: 衣裳被树枝子~破脱了

luoʔ. ~拙: 笨拙, 行动不利索

伍 扬州方言的特点

扬州市辖十二个县(市、区)的方言,除吴语(靖江市的主要方言老岸话)外,其余的都是江淮方言;江淮方言的两大片洪巢片和泰如片的分界线也正在境内。扬州话属江淮方言洪巢片,和吴语及江淮方言泰如片的区别很明显。例如古全浊声母,扬州话今读清音声母,吴语今读浊音声母;扬州话古全浊声母平声逢今塞音、塞擦音声母读送气,仄声读不送气;江淮方言泰如片的泰州、兴化等地方言古全浊声母不论平仄,逢今塞音、塞擦音全读送气清音声母。吴语和江淮方言泰如片都是两个入声,扬州话只有一个入声。

和扬州同属江淮方言洪巢片的县市,东面是江都,北面是高邮,西面是仪征,南面隔江是镇江。扬州方言和这些县市的方言都各有特点,可以互相区别。其中,今江都的东部(由嘶马至武坚的十一个乡镇)属江淮方言泰如片,和扬州方言的区别上面已经说过。江都镇等七个乡镇的方言在广义的扬州方言范围之内,这在第贰节里也已经说过。因此,下面进行比较的江都方言是以邵伯话为代表的江都北部方言。

⊖扬州和周围方言的调类都是五个,其中阴平、阳平、入声调值相同或相近,但上声和去声的调值差别显著。

	扬州	镇江	高邮	仪征
上声	, 42	K 313	21	_ 324
去声	* 55	53	53	, 42

⊖中古咸山两摄字的今韵母,扬州和周围方言都分三类,比较起来,扬州这三类韵的主要元音舌位偏低。以山摄的平声字“搬班边”三字为例:

	扬州	镇江	高邮	仪征	邵伯
搬	ɸuõ	ɸõ	ɸũ	ɸõ	ɸũ
班	ɸæ̃	ɸẽ	ɸæ̃	ɸã	ɸẽ
边	ɸiẽ	ɸiĩ	ɸiĩ	ɸiĩ	ɸiĩ

仪征靠近南京,“班”和“帮帮”同音,咸山摄和宕江摄字混同,这是仪征话有“南京腔”的表现之一。以邵伯话为代表的江都北部方言,“边”的韵母已无鼻音成分,与假摄开口三等的读法相同,例如:剪=姐 tɕiɪ, | 县=社 ɕiɪ*。

⊖扬州话和周围方言一些字音的读法明显不同,例如:

①假摄开口三等韵的精组、章组字,扬州和镇江、仪征的读法不同。以下例字调类扬州等三处内部一致,请看上文贰⊖。

	扬州	镇江	仪征
遮姐借	tɕiɪ	tsiɪ	tsiei
车且扯	tɕ'ɪɪ	ts'ɪɪ	ts'iei
蛇写谢射社	ɕiɪ	siɪ	siei

②咸山两摄开口一等入声韵见系字的韵母,扬州和镇江、仪征、高邮不同。如“鸽磕喝”等字,扬州读 [-əʔ], 镇江读 [-æʔ], 仪征读 [-uoʔ], 高邮读 [-ieʔ]。高邮这些字的读音较

特别，[c c'ç] 声母拼齐齿呼韵母。

③几个字音扬州、镇江不同。如“去白葱省江苏～”，扬州分别读 [k'i* iɿ, sən,]，镇江分别读 [k'yu aK suənK]。

④仪征有舌尖前浊擦音声母，扬州与之相对应的是边音。例如“人软让若”等大部分日母字扬州话读 [l-] 声母，仪征话读 [z-] 声母。

⑤一些合口呼和撮口呼的韵母，扬州和高邮、江都北部（邵伯）、仪征介音 [u] [y] 互易；由此也造成舌尖前音和舌面前音声母互易。例如“抓水出”与“捐犬院”，扬州分别读 [ɬsua ˈsui ts'uəŋ | ɬçyẽ ˈtç'yẽ yẽ]，高邮“抓水出”分别读 [ɬçya ˈçyi tç'yəŋ]；江都北部“抓出”读音同扬州，“水”读 [ˈçyi]，“捐犬院”分别读 [ɬsui ˈts'uɿ ui]，仪征“捐犬院”分别读 [ɬsuẽ ˈts'uẽ uẽ]。

④扬州话有许多合音词、合音字，下面举常用的加以说明。

①忙 [maŋ <ma ˈsaŋ] 是时间副词“马上”的合音，修饰动词。说话时也可以不用合音。例如：你先走，我～来 | 车子～就开了。

②共 [koŋ* <ko* ˈsoŋ] 是动词“告送告诉”的合音。说话时也可以不用合音。例如：等他家来回家来我～他 | ～你一个好消息。

③罅 [piə* <pəŋ. iə*] 是“不要”的合音。说话时也可以不用合音。例如：要他自己说，～你说 | 不得没有票的～进来！

④喳 [ˈtsa <ˈtse ˈa] 是“子”和“啊”的合音。“啊”是语气助词，“子”是词缀，合音的“喳”没有现成的语言单位（如词、词组之类）来称说。例如：小三～呼唤乳名“小三子”的孩子！ | 这是你的桌～这是你的桌子吗？

⑤呌 [ˈtɛ <ˈtiɿ ˈɛ] 是“的”和“哎”的合音。“哎”是语气助词，“的”是“的”字结构的煞尾，合音的“呌”也不是词或词组之类。例如：骑车子～呼唤骑自行车的人！ | 钱是他～，叫他拿走钱是他的吧，叫他拿走！

“喳、呌”以这类合音说法为常，如果不说“小三喳”而说成“小三子啊”，不说“骑车子呌”而说成“骑车子的哎”，倒反而不合习惯，不像扬州话了。

⑥□ [tsua <tso* sa* <tso* sɿ* ˈa] “□ [tsua]”是“做啥”的合音，而“啥 [sa*]”又是“事啊”的合音。意思是干什么，用来询问缘由。例如：你喊我来～你叫我来干什么？

⑦憨 [xæ: <xa tçiaẽ, <xa tçij, □ kǎ:] “憨”是“还副词简”的合音，而“简 [tçiaẽ,]”又是“井干 [tçij, □ kǎ:] 怎么”的合音。“憨”的意思是“还是怎么的？”用来反诘对方。例如：我还是怕你～我怕你还是怎么的？

⑧扬州话“这 tsəŋ. | 那 ləŋ.”与“们 ˌmən | 杠 (子) kaŋ* (ˌtɕɛ) | 块 ˌkue | 万子 ua* ˌtɕɛ”组合，“这们，那们，这杠 (子)，那杠 (子)，这块，那块，这万子，那万子”，分别是“这么，那么，这样，那样，这里，那里，这时候，那时候”的意思。其中“杠”是“个样 ˌkɿu iaŋ*”的合音。“块”受前字感染，口语里常说成 [ˌkuəŋ]。现在举些例句：她就是这们一个人，你不要睬她 | 这东子东西坏得这杠子了，还能用啊？ | 我这块不得钱没有钱，他那块有 | 这万子几点钟啦？

⑨扬州话表示动作与状态的持续用“到 [ˌtɔ]”字或“著 [ˌtsu]”字，不用“着 [ˌtsa?]”字。例如：吃到碗头，望到锅头吃着碗里的，看着锅里的 | 桌子摆到放着碗盏筷子 | 顺到这条马路望前走 | 我正忙著，不得工夫。口语里“到”字比“著”字常用，表示状态持续一般都用“到”字。在一个句子里，“到”字和“著”字不能交替使用，比如说“走到走到，一个人走后头栓上来了走着走着，一个人从后面赶上来了”，“走到走到”可以说“走著走著”，但不能说“走到走著”或“走著走到”。

⑩扬州话“掉 [tiə*]”字和“脱 [ˌt'əŋ]”字用作补语，都带有完成的意思。但前者用作可能补语，后者用作结果补语，不能互换。例如：这碗饭我吃得掉 | 这碗饭我吃不掉（表

示可能) | 这碗饭我吃脱了 | 这碗饭我没有吃脱 (表示结果)。

①扬州话让人在 X 和非 X 两项中选择一项作为回答时,问话的句式可以是“VP 动词或动词短语不(没有)VP”,也可以是“可VP”,句式不同,意思一样。例如:

这个事情你晓得不晓得(啊)? = 这个事情你可晓得(啊)?

你们今个今天上课没有上课(啊)? = 你们今个可上课嗒?

你看电影不看电影(啊)? = 你可看电影(啊)?

这碗饭你吃得下去吃不下去? = 这碗饭你可吃得下去?

她的打扮漂亮不漂亮? = 她的打扮可漂亮?

用“VP 不(没有)VP”句式时,“VP”如果是多音节,口语里常见的说法是“不(没有)”前只出现“VP”的第一个音节,不论它是否可以独立成词。例如:晓不晓得 | 上没有上课 | 看不看电影 | 吃不吃得下去 | 漂不漂亮。北京话里“吃饭不吃”、“看电影不看”之类的说法在扬州话里是不说的。

陆 词典凡例

①词典条目按扬州方言的韵母、声母、声调为序排列。声韵调次序见上文第叁节。轻声在单字调之后。多字条目列于单字条目之后。

②同义条目分别注音,用等号相连,然后总的加注。等号后的条目如果第一字跟首条相同,不再另外出条,否则另出条目。有的词语有别的说法,但未必完全同义,就在释义、例子后说明,是否出条也据第一字是否相同而定。

③用国际音标注音。用五度制调号记本调和变调。轻声在音标前加圆点,不标调号。音标前有圆点,后标调号,表示两种读法均可。

④一个条目有几个义项的,用圆圈数码①②③等表示。

⑤圆括号内“或”字后的音标表示又音。

⑥例子中的注用小字。注文不一定是词语解释,有的只是随文释义。

⑦各种符号。

杠^ㄅ 下加圆圈的字是同音代替的字。

□ 方框表示有音义无合适的字形。

= 同义条目之间用等号连接。

◇ 若干同义条目用等号相连时,注释见于◇号后头的条目。

~ 例子里用~代替本条目。无论本条目有几个字,都只用一个替代符号。

() 圆括号除平常用法外,在条目和注音里表示其中的成分可有可无。但只限于圆括号中成分不用时,其他成分的读音没有变化。

[] 例子里用到的有音义无合适字形的方框,后面都在音标方括号里标出读音。

< 表示前头的音从后头的音变来。如:杠^ㄅ kaŋ* < ·kvtu iaŋ* (个样)

: 释义和例子之间用冒号。

| 例子之间用单竖线隔开。

—— 例子里的对话用破折号隔开。

◇ 例子用比喻义前面加菱形。

△ 用熟语为例前面加三角形。

|| 注文双竖线后面是本字考订、语音变化、词语应用条件、词语比较等。

柒 词典中例句常用字注释

词典例句中常用的扬州方言字眼，在这里作个总的说明，词典例句中不再一一加注。已经见于上文的，这里不再重复。

霞子 $\text{cia} \cdot \text{tse}$ 孩子

东子 $\text{toŋ} \cdot \text{tse}$ 东西

自敢 $\text{ts}\eta^* \text{ k}\text{æ}$, 自己

今个 $\text{tciŋ} \cdot \text{kyu}$ 今天

明个 $\text{miŋ} \cdot \text{kyu}$ 明天

这向时 $\text{tsə}?\ \text{ciəŋ}^* \text{ s}\eta$ 这一阵子；这一段时间：～天太暖热，一天做不了多少事

一向时 $\text{ie}?\ \text{ciəŋ}^* \text{ s}\eta$ 一段时间：他已经走了～了，大概也快家来回家来了

饭后 $\text{fæ}^* \text{ xyu}^*$ 午后；下午：～四点钟开会

朝家 $\text{tsə} \cdot \text{ka}$ 过去；以前：我们这块～没得没有电灯，只有洋油灯煤油灯

家来 $\text{ka} \cdot \text{le}$ 回家来

家去 $\text{ka} \cdot \text{k}'\text{i}$ 回家去：下班了，～吃饭了

不得 $\text{pə}?\ \text{tə}?$ (或 $\text{pə}?\ \text{tə}?$) = 没得 $\text{mə}?\ \text{tə}?$ (或 $\text{mə}?\ \text{tə}?$) 动词，没有：今个今天我～工夫跟你出去玩去 | 他身上一分钱都～ || 副词“没有”说“没有 $\text{mə}?\ \text{iyu}$ ”，“有”字读音特殊

不丑 $\text{pə}?\ \text{ts}'\text{yu}$, 好；不坏：富春扬州著名茶社的包子着实～

蛮 $\text{mæ}?$ 副词，相当于“很”，只用作状语，不作补语：～漂亮的 | 这件衣裳价钱～便宜的 ○ “蛮不讲理”的“蛮”读阳平

的个 $\text{ti} \cdot \text{kyu}$ ①量词，表示少量。北京话说“点儿”：一～小事 | 吃～东子东西再走 ②副词，表示程度浅，用在形容词后面作补语：快～来 | 病好～了 || ①也可说成 $\text{ti} \cdot \text{kyu}$

下(子) $\text{xa} (\text{tse})$ ①表示短暂的时间。北京话说“一会儿”：你先走，我等～就来？ ②用在动词后面，表示做一次或试着做。北京话说“一下”：他住院了，我到医院去看～他 | 味道好不好，你尝～看

头 tyu 里；里面：家～ | 三月～ | 他话～有话

块 $\text{k}'\text{uə}$ (或 $\text{k}'\text{uə}?$) 这里：去给他帮忙去，不要在～说废话

哪块 $\text{la}, \square \text{ k}'\text{uə}^*$ (或 la, kue) 哪里：那本书摆到放在～ \square [lia] ? | 你到～晓得做这种事的难处(口欧)!

哪(一)个 $\text{la}, \square (\text{ie}?\ / 3) \cdot \text{kyu}^*$ 谁

甚们 $\text{sən}^* \cdot \text{mən}$ 什么

怎们 $\text{tsən}, \text{mən}$ 怎么

直截 $\text{tsə}?\ \text{tciə}?$ 副词。①表示完全如此(带有夸张语气)：几十个人挤到在一挂辆汽车头里面，挤得～不能动 ②索性：叫他不要迟到，他～不来了

嗲 tia 语气助词，表疑问：他来～来过没有？

吵 sa 语气助词。①表示请求、命令，也表示同意或认可 ②在句中表示停顿，带有假设的语气(常常对举，有两难的意味)：说～，不好；不说～，又不好

(口赛) se 语气助词，同“吵①”

$\square \cdot \text{mæ}?$ 语气助词。①表疑问、反诘：这个事情这杠个样子办不是蛮好～？ ②表祈使：我要你来，你来～！ ③表示同意或认可：这个意见好～

$\square \cdot \text{lia}?$ 语气助词，表疑问：问题在甚们什么地方～？

$\square \cdot \text{lia}$ 语气助词。①表疑问：他来～他来了没有？ ②表肯定，有强调意味：快的个一点弄饭，他吃过了要走～

扬州方言音节表

1

tsɿ11	1
tsɿ35	2
tsɿ42	3
tsɿ55	5
ts'ɿ11	6
ts'ɿ35	6
ts'ɿ42	7
ts'ɿ55	7
tɿ11	7
tɿ35	8
tɿ42	8
tɿ55	10
tɿ42-0	12

i

pi11	13
pi42	13
pi55	13
p'i11	13
p'i35	14
p'i42	15
p'i55	15
mi11	15
mi35	15
mi42	16
ti11	16
ti35	16
ti42	17
ti55	17
t'i11	18
t'i35	18
t'i42	18
t'i55	18
li11	19
li35	19
li42	19
li55	20
li0	21
tɕi11	21
tɕi35	22

tɕi42	22
tɕi55	22
tɕʰi11	23
tɕʰi35	24
tɕʰi42	25
tɕʰi55	25
tɕʰi0	26
ɕi11	26
ɕi42	27
ɕi55	28
ɕi0	28
i11	28
i35	28
i42	29
i55	29

u

pu42	31
pu55	31
pʰu11	31
pʰu35	32
pʰu42	32
pʰu55	32
fu11	32
fu35	33
fu42	33
fu55	33
tu11	34
tu42	34
tu55	34
tʰu11	35
tʰu35	35
tʰu42	35
tʰu55	35
lu11	35
lu35	35
lu42	36
lu55	36
tsu11	36
tsu42	37
tsu55	37
tsu0	38
tsʰu11	38

ts'u35	38
ts'u42	39
ts'u55	39
su11	39
su35	40
su42	40
su55	40
ku11	41
ku35	41
ku42	41
ku55	41
ku0	42
k'u11	42
k'u35	42
k'u42	42
k'u55	43
xu11	43
xu35	43
xu42	44
xu55	44
u11	44
u35	45
u42	45
u55	46

y

ly11	47
ly35	47
ly42	47
ly55	47
tɕy11	47
tɕy42	47
tɕy55	47
tɕ'y11	48
tɕ'y35	48
tɕ'y42	48
tɕ'y55	48
ɕy11	48
ɕy42	49
ɕy55	49
y11	49
y35	49
y42	50

y55 50

a

pa11 51

pa35 52

pa42 52

pa55 53

pa0 53

p'a11 53

p'a35 53

p'a42 54

p'a55 54

ma11 54

ma35 54

ma42 55

ma55 56

ta42 57

ta55 60

ta0 65

t'a11 65

t'a0 65

la11 65

la35 66

la42 67

la55 67

tsa11 67

tsa35 67

tsa42 67

tsa55 68

tsa0 68

ts'a11 68

ts'a35 69

ts'a42 69

ts'a55 69

sa11 70

sa35 71

sa42 71

sa55 71

sa0 71

ka11 71

ka35 72

ka0 72

k'a11 72

k'a35	72
k'a42	72
k'a55	73
xa11	73
xa35	73
xa55	73
xa0	74
a11	74
a35	74
a42	75
a55	75
a0	78

ia

pia11	79
p'ia11	79
tia11	79
tia0	79
lia11	79
lia35	79
lia0	79
tɕia11	79
tɕia42	80
tɕia55	81
tɕ'ia11	81
tɕ'ia35	81
ɕia11	81
ɕia35	82
ɕia42	82
ɕia55	82
ia11	84
ia35	84
ia42	85
ia55	85

ua

tsua11	86
tsua35	86
tsua42	86
sua42	86
kua11	87
kua35	87

kua42	87
kua55	87
k'ua11	88
k'ua35	88
k'ua42	88
k'ua55	88
xua11	88
xua35	90
xua55	90
ua11	91
ua35	91
ua42	91
ua55	91

ε

pε42	92
pε55	92
p'ε11	93
p'ε35	93
p'ε55	93
mε35	94
mε42	94
mε55	94
tε11	95
tε42	95
tε55	95
tε0	96
t'ε11	96
t'ε35	96
t'ε42	97
t'ε55	97
lε11	98
lε35	98
lε42	99
lε55	99
lε0	99
tse11	100
tse42	100
tse55	100
tse0	101
ts'ε11	101
ts'ε35	101
ts'ε42	102

ts'ε55	102
sε11	103
sε55	103
sε0	103
kε11	103
kε42	104
kε55	104
k'ε11	105
k'ε35	107
k'ε42	107
k'ε55	107
xε11	107
xε35	107
xε42	107
xε55	108
ε11	108
ε35	108
ε42	108
ε0	108

ie

liε11	109
liε42	109
tçiε11	109
tçiε42	109
tçiε55	109
tç'iε11	110
çie55	110
ie11	110
ie35	110
ie42	110
ie55	111

ue

tsue11	112
tsue35	112
tsue55	112
ts'ue11	112
sue11	112
sue35	112
sue55	112
kuε11	112

kuε35	113
kuε42	113
kuε55	113
k'ue11	113
k'ue42	113
k'ue55	113
xue35	114
xue42	114
xue55	114
ue11	115
ue35	115
ue42	115
ue55	115

I

pi11	117
pi42	117
pi55	117
p'i11	119
p'i35	119
p'i55	119
mi35	119
mi42	120
mi55	120
fi11	120
fi35	121
fi42	121
fi55	121
ki42	122
k'i55	122
k'i0	122
ri11	122
ri42	122

ii

tii11	123
tii35	123
tii0	123
lii42	123
lii0	123
tɕii11	123
tɕii42	124

tɕir55	124
tɕ'ir11	124
tɕ'ir35	124
tɕ'ir42	125
ɕir11	125
ɕir35	125
ɕir42	125
ɕir55	125
ir11	125
ir35	126
ir42	126
ir55	126

ur

tur11	127
tur42	127
tur55	127
t'ur11	128
t'ur35	129
t'ur42	129
t'ur55	129
lur11	129
lur35	130
lur42	130
lur55	130
tsur11	130
tsur35	131
tsur42	131
tsur55	132
ts'ur11	132
ts'ur35	133
ts'ur42	133
ts'ur55	133
sur11	133
sur35	134
sur42	134
sur55	135
ku11	136
ku42	136
ku55	137
k'ur11	137
k'ur35	137
k'ur55	138

xu11	138
xu35	138
xu42	139
xu55	139
u11	140
u35	141
u42	141
u55	142

၁

p၁11	143
p၁42	143
p၁55	144
p'၁11	145
p'၁35	145
p'၁42	145
p'၁55	146
m၁11	146
m၁35	146
m၁42	148
m၁55	148
t၁11	148
t၁42	149
t၁55	149
t၁0	150
t'၁11	150
t'၁35	151
t'၁42	151
t'၁55	151
l၁11	151
l၁35	152
l၁42	152
l၁55	155
l၁0	156
ts၁11	156
ts၁42	157
ts၁55	158
ts'၁11	158
ts'၁35	159
ts'၁42	159
ts'၁55	160
s၁11	160
s၁35	161

sɔ42	161
sɔ55	162
kɔ11	162
kɔ42	163
kɔ55	163
kʰɔ11	164
kʰɔ42	164
kʰɔ55	164
xɔ11	165
xɔ35	165'
xɔ42	165
xɔ55	166
ɔ11	166
ɔ11	166
ɔ11	166
ɔ11	167
ɔ11	167

io

piɔ11	168
piɔ42	168
piɔ55	168
pʰiɔ11	168
pʰiɔ35	168
pʰiɔ55	169
miɔ11	169
miɔ35	169
miɔ42	169
miɔ55	169
tiɔ11	169
tiɔ42	169
tiɔ55	169
tʰiɔ11	170
tʰiɔ35	171
tʰiɔ42	171
tʰiɔ55	171
liɔ11	171
liɔ35	171
liɔ42	172
liɔ55	172
liɔ0	173
tɕiɔ11	173
tɕiɔ42	173

tɕiɔ55	174
tɕ'iɔ11	174
tɕ'iɔ35	174
tɕ'iɔ42	175
tɕ'iɔ55	175
ɕiɔ11	175
ɕiɔ35	176
ɕiɔ42	176
ɕiɔ55	180
iɔ11	180
iɔ35	181
iɔ42	181
iɔ55	181

o

po11	182
po42	182
p'o11	182
p'o35	182
p'o42	183
p'o55	183
mo11	182
mo35	182
mo42	184
mo55	184
to11	184
to42	185
to55	186
t'o11	186
t'o35	186
t'o42	186
t'o55	186
lo11	187
lo35	187
lo42	187
lo55	188
tso35	188
tso42	188
tso55	188
ts'o11	190
ts'o35	190
ts'o55	190
so11	191

so42	191
ko11	191
ko42	192
ko55	192
ko0	193
k'o11	193
k'o42	194
k'o55	194
xo11	194
xo35	194
xo42	195
xo55	196
o11	196
o35	197
o42	197
o55	197

yu

myu35	199
tyu11	199
tyu42	199
tyu55	199
t'yu11	200
t'yu35	200
t'yu55	201
t'yu0	202
lyu11	202
lyu35	202
lyu42	202
lyu55	202
lyu0	203
tsyu11	203
tsyu35	203
tsyu42	203
tsyu55	204
ts'yu11	204
ts'yu35	204
ts'yu42	204
ts'yu55	204
syu11	205
syu35	205
syu42	206
syu55	207

kʏu11	207
kʏu35	208
kʏu42	208
kʏu55	208
kʏu0	208
kʕʏu11	208
kʕʏu35	209
kʕʏu42	209
kʕʏu55	209
xʏu11	209
xʏu35	210
xʏu42	210
xʏu55	210
ʏu11	211
ʏu35	211
ʏu42	211
ʏu55	211
ʏu0	211

ixu

mixu55	212
tiʔxu11	212
liʔxu11	212
liʔxu35	212
liʔxu42	213
liʔxu55	213
liʔxu0	214
tɕiʔxu11	214
tɕiʔxu42	214
tɕiʔxu55	214
tɕiʔxu11	215
tɕiʔxu35	215
tɕiʔxu42	215
ɕiʔxu11	215
ɕiʔxu35	216
ɕiʔxu42	216
ɕiʔxu55	216
iʔxu11	216
iʔxu35	216
iʔxu42	217
iʔxu55	218

æ~

pæ~11	219
pæ~42	219
pæ~55	220
p'æ~11	220
p'æ~35	220
p'æ~55	220
mæ~11	220
mæ~35	220
mæ~55	221
mæ~0	221
fæ~11	221
fæ~35	222
fæ~42	222
fæ~55	222
tsæ~11	223
tsæ~42	223
tsæ~55	224
ts'æ~11	224
ts'æ~35	224
ts'æ~42	225
ts'æ~55	225
sæ~11	225
sæ~42	227
sæ~55	227
kæ~11	227
kæ~42	228
kæ~55	229
k'æ~11	229
k'æ~35	229
k'æ~42	229
k'æ~55	229
xæ~11	230
xæ~35	230
xæ~42	230
xæ~55	231

iæ~

tiæ~11	232
tiæ~42	232
tiæ~55	233
t'iæ~11	233

t'iaē~35	233
t'iaē~42	234
t'iaē~55	234
liāē~11	234
liāē~35	234
liāē~42	235
liāē~55	235
liāē~0	236
tɕiaē~11	236
tɕiaē~42	236
tɕiaē~55	236
ɕiaē~35	236
ɕiaē~55	236
iaē~11	236
iaē~35	237
iaē~42	237
iaē~55	237

uaē~

tsuaē~11	239
tsuaē~55	239
suāē~11	239
suāē~55	239
kuāē~11	239
kuāē~55	240
k'uāē~35	240
xuāē~11	240
xuāē~35	240
xuāē~55	241
uaē~11	241
uaē~35	241
uaē~42	241
uaē~55	242

ie~

pie~11	243
pie~42	243
pie~55	243
p'ie~11	244
p'ie~35	244
p'ie~55	244
tie~11	245

tie~42	245
tie~55	245
t'ie~11	246
t'ie~35	247
t'ie~42	247
t'ie~55	247
lie~11	247
lie~35	247
lie~42	249
lie~55	249
tɕie~11	249
tɕie~42	250
tɕie~55	250
tɕ'ie~11	250
tɕ'ie~35	251
tɕ'ie~42	252
tɕ'ie~55	252
ɕie~11	252
ɕie~35	253
ɕie~42	253
ɕie~55	253
ie~11	254
ie~35	255
ie~42	255
ie~55	255

ye~

tɕye~42	257
tɕye~55	257
tɕ'ye~11	257
tɕ'ye~35	257
tɕ'ye~55	258
ɕye~11	258
ɕye~35	258
ɕye~42	259
ɕye~55	259
ye~11	259
ye~35	259
ye~42	260
ye~55	260

uo~

puo~11	261
puo~55	261
p'uo~11	262
p'uo~35	262
p'uo~55	262
muo~35	262
muo~42	262
muo~55	262
tuo~11	262
tuo~42	263
tuo~55	263
t'uo~35	263
luo~35	264
luo~42	264
luo~55	264
tsuo~35	265
tsuo~42	265
tsuo~55	265
ts'uo~11	265
ts'uo~35	266
ts'uo~42	266
ts'uo~55	266
suo~11	267
suo~55	267
kuo~11	267
kuo~42	268
kuo~55	268
k'uo~11	268
k'uo~42	268
xuo~11	268
xuo~42	268
xuo~55	269
uo~11	269
uo~35	269
uo~42	269
uo~55	269

ən

pən11	270
pən42	270
pən55	270
p'ən11	270
p'ən35	270

mən11	271
mən35	271
mən42	272
mən55	272
fən11	272
fən35	273
fən42	273
fən55	273
tən11	273
tən42	274
tən55	275
tʰən11	275
tʰən35	275
tʰən55	275
lən35	275
lən42	276
lən55	277
tsən11	278
tsən42	279
tsən55	279
tsʰən11	280
tsʰən35	281
tsʰən42	282
tsʰən55	282
sən11	283
sən35	284
sən42	284
sən55	284
kən11	285
kən42	286
kən55	286
kʰən11	286
kʰən35	286
kʰən42	286
kʰən55	286
xən11	286
xən35	286
xən42	287
xən55	287
ən11	287
ən35	287
ən55	287

uən

tsuən11	288
tsuən42	288
ts'uən11	288
ts'uən35	288
ts'uən42	288
ts'uən55	288
suən11	289
suən35	289
suən42	289
suən55	289
kuən42	289
kuən55	290
k'uən11	290
k'uən42	290
k'uən55	290
xuən11	290
xuən35	291
xuən55	291
uən11	291
uən35	292
uən42	292
uən55	292

m~

m ₁ ~11	293
m~35	293
m~42	293
m~55	293

ij

pij11	294
pij42	294
pij55	294
p'ij11	295
p'ij35	295
p'ij42	296
p'ij55	296
mij11	296
mij42	297
mij55	297

t'iq11	299
t'iq35	299
t'iq42	299
t'iq55	299
liq11	300
liq35	300
liq42	301
liq55	301
tɕiq11	301
tɕiq42	303
tɕiq55	303
tɕ'iq11	304
tɕ'iq35	306
tɕ'iq42	306
tɕ'iq55	306
ɕiq11	306
ɕiq35	308
ɕiq42	308
ɕiq55	308
iq11	309
iq35	309
iq42	310
iq55	310

yn

tɕyn11	311
tɕyn55	311
tɕ'yŋ35	311
ɕyn11	311
ɕyn35	311
ɕyn55	311
yn35	311
yn42	311
yn55	311

aŋ

paŋ11	312
paŋ35	312
paŋ42	312
paŋ55	312
p'aŋ11	312
p'aŋ35	313

p'aŋ55	313
maŋ35	313
maŋ42	313
faŋ11	313
faŋ35	314
faŋ42	314
faŋ55	314
taŋ11	314
taŋ42	315
taŋ55	315
t'aŋ11	315
t'aŋ35	315
t'aŋ42	316
t'aŋ55	316
laŋ11	316
laŋ35	317
laŋ42	317
laŋ55	317
tsaŋ11	317
tsaŋ42	318
tsaŋ55	318
ts'aŋ11	319
ts'aŋ35	319
ts'aŋ42	319
ts'aŋ55	320
saŋ11	320
saŋ35	320
saŋ42	320
saŋ55	320
saŋ0	322
kaŋ11	322
kaŋ35	322
kaŋ42	322
kaŋ55	322
k'aŋ11	323
k'aŋ35	323
k'aŋ55	323
xaŋ11	324
xaŋ35	324
xaŋ55	324
aŋ11	324
aŋ35	324
aŋ42	324

iaŋ

liaŋ11	325
liaŋ35	325
liaŋ42	325
liaŋ55	326
tɕiaŋ11	326
tɕiaŋ42	327
tɕiaŋ55	327
tɕ'iaŋ11	327
tɕ'iaŋ35	327
tɕ'iaŋ42	328
tɕ'iaŋ55	328
ɕiaŋ11	328
ɕiaŋ42	329
ɕiaŋ55	329
iaŋ11	329
iaŋ35	329
iaŋ42	331
iaŋ55	331

uaŋ

tsuaŋ11	332
tsuaŋ42	332
tsuaŋ55	332
ts'uaŋ11	332
ts'uaŋ35	333
ts'uaŋ42	333
suaŋ11	333
suaŋ35	333
suaŋ42	333
kuuaŋ11	333
kuuaŋ42	334
kuuaŋ55	334
k'uaŋ11	334
k'uaŋ35	334
k'uaŋ55	334
xuaŋ11	334
xuaŋ35	335
xuaŋ42	335
xuaŋ55	335
uaŋ11	335
uaŋ35	335

uaŋ42	336
uaŋ55	336

oŋ

poŋ11	337
poŋ42	337
poŋ55	337
p'oŋ11	337
p'oŋ35	337
p'oŋ42	337
p'oŋ55	338
moŋ11	338
moŋ35	338
moŋ42	338
moŋ55	338
foŋ11	338
foŋ35	339
foŋ55	339
toŋ11	339
toŋ42	340
toŋ55	340
t'oŋ11	340
t'oŋ35	340
t'oŋ42	341
t'oŋ55	341
loŋ11	341
loŋ35	341
loŋ42	342
loŋ55	342
tsoŋ11	342
tsoŋ42	343
tsoŋ55	343
ts'oŋ11	343
ts'oŋ35	344
ts'oŋ55	344
soŋ11	345
soŋ42	345
soŋ55	345
koŋ11	346
koŋ35	346
koŋ42	346
koŋ55	347
k'oŋ11	347

k'ou42	347
k'ou55	347
xou11	347
xou35	348
xou42	348
xou55	348
ou11	349
ou55	349

ioŋ

tɕioŋ42	350
tɕ'ioŋ35	350
ɕioŋ11	350
ɕioŋ35	350
ɕioŋ55	350
ioŋ11	350
ioŋ35	350
ioŋ42	350
ioŋ55	350

aʔ

paʔ4	351
p'aʔ4	351
maʔ4	351
faʔ4	352
taʔ4	352
t'aʔ4	352
laʔ4	352
tʂaʔ4	353
tʂ'aʔ4	354
saʔ4	354
kaʔ4	354
k'aʔ4	355
xaʔ4	355
aʔ4	355

iaʔ

liaʔ4	356
tɕiaʔ4	356
tɕ'iaʔ4	357
ɕiaʔ4	357

iaʔ4 357

uaʔ

tsuaʔ4 359

ts'uaʔ4 359

suaʔ4 359

kuaʔ4 359

xuaʔ4 359

uaʔ4 359

æʔ

pæʔ4 361

mæʔ4 362

fæʔ4 362

tsæʔ4 363

ts'æʔ4 363

sæʔ4 364

kæʔ4 364

k'æʔ4 365

xæʔ4 365

iæʔ

tiæʔ4 366

t'iæʔ4 367

liæʔ4 367

tɕiæʔ4 368

ɕiæʔ4 368

iæʔ4 368

uæʔ

tsuæʔ4 369

suæʔ4 369

kuæʔ4 369

k'uæʔ4 370

xuæʔ4 370

uæʔ4 370

əʔ

pəʔ4 371

pəʔ0	373
p'əʔ4	373
məʔ4	373
fəʔ4	374
təʔ4	374
təʔ0	374
t'əʔ4	374
t'əʔ0	375
ləʔ4	375
ləʔ0	375
tsəʔ4	376
ts'əʔ0	377
səʔ4	377
kəʔ4	379
k'əʔ4	381
xəʔ4	381
əʔ4	382

uəʔ

ts'uəʔ4	383
kuəʔ4	384
k'uəʔ4	384
xuəʔ4	384
uəʔ4	385

iəʔ

piəʔ4	386
p'iəʔ4	387
miəʔ4	388
tiəʔ4	388
t'iəʔ4	389
liəʔ4	390
tɕiəʔ4	390
tɕ'iəʔ4	392
ɕiəʔ4	394
iəʔ4	395

yəʔ

tɕyəʔ4	399
tɕ'yəʔ4	399
ɕyəʔ4	399

yəʔ4 400

ɔʔ

pɔʔ4 401

p'ɔʔ4 402

mɔʔ4 402

fɔʔ4 403

tɔʔ4 403

t'ɔʔ4 404

lɔʔ4 404

tsɔʔ4 404

ts'ɔʔ4 405

sɔʔ4 405

kɔʔ4 406

k'ɔʔ4 406

xɔʔ4 406

ɔʔ4 406

ioʔ

tɕioʔ4 407

tɕ'ioʔ4 407

ɕioʔ4 407

ioʔ4 407

uoʔ

puoʔ4 408

p'uoʔ4 408

muoʔ4 408

tuoʔ4 408

t'uoʔ4 408

luoʔ4 408

tsuoʔ4 409

ts'uoʔ4 409

suoʔ4 409

方言调查字表

扬州

方言点

1	拖	[tʰo31]
2	罗	[lo24]
3	左	[tso11]
4	歌	[]
5	何	[]
6	巴	[pa11]
7	茶	[tsʰa35]
8	沙	[sa11]
9	家	[tɕia11]
10	牙	[ia35]
11	虾	[ɕia11]
12	鸦	[ia11]
13	斜 81、125	[tɕʰia11][tɕʰi35]
14	谢	[ɕiɿ55]
15	蛇	[ɕiɿ35]
16	射	[]
17	社	[]
18	惹	[iɿ42]
19	野	[iɿ42]
20	破	[pʰo55]
21	婆	[pʰo35]
22	妥	[tʰo42]
23	坐	[tso55]
24	课	[kʰo55]
25	货	[xo55]
26	瓜	[kua11]
27	瓦	[ua42]
28	化	[xua55]
29	蛙	[ua11]
30	靴	[suɿ11]
31	步	[pu55]
32	簿	[pu55]
33	土	[tʰu42]
34	杜	[tu55]
35	鲁	[]
36	素	[su55]
37	孤	[ku11]
38	苦	[kʰu42]

39	户	[xu55]
40	乌	[u11]
41	女	[ly42]
42	吕	[]
43	徐	[tɕy35]
44	序	[]
45	猪	[tsu11]
46	楚 45	[ts'u42] (吴头楚尾)
47	初	[ts'o11]
48	助	[tsu55]
49	煮 37	[tsu42]
50	如 35	[lu35]
51	举 47	[tɕy42]
52	许 49	[ɕy42]
53	余 多余	[y35]
54	扶	[fu35]
55	武	[u42]
56	取	[tɕy42]
57	柱	[tsu55]
58	数名	[su55]
59	树	[su55]
60	句	[tɕy55]
61	芋	[y55]
62	代	[tɛ55]
63	耐	[lɛ55]
64	灾	[tse11]
65	再	[tse55]
66	采	[ts'ɛ42]
67	在	[tse55]
68	赛	[sɛ55]
69	改	[kɛ42]
70	海	[xɛ42]
71	亥	[xɛ55]
72	哀	[]
73	泰	[t'ɛ55]
74	赖	[lɛ11]
75	蔡	[]
76	艾	[]

77	害	[xɛ55]
78	拜	[pɛ55]
79	斋	[tɕɛ11]
80	界	[kɛ55]
81	楷	[k'ɛ42]
82	挨	[iɛ42]
83	派 54、93、94	[p'a55][p'e55]
84	牌	[p'ɛ35]
85	债	[tɕɛ55]
86	柴	[ts'ɛ35]
87	街	[kɛ11]
88	解 104、109	[kɛ42]
89	崖	[]
90	鞋	[xɛ35]
91	矮	[iɛ42]
92	败	[pɛ55]
93	寨	[]
94	弊 118	[pi55] (新派读[pi55])
95	例	[li55]
96	祭	[]
97	世	[sɿ55]
98	艺	[]
99	闭 13、118	[pi55][pi55]
100	米	[mi42]
101	底	[ti42]
102	犁	[li35]
103	西	[ɕi11]
104	洗	[ɕi42]
105	计	[tɕi55]
106	系关系 23、28	[tɕi55][ɕi55]
107	倍	[]
108	梅	[mɿ35]
109	堆	[tuɿ11]
110	推	[t'uɿ11]
111	退	[t'uɿ55]
112	内	[luɿ55]
113	罪	[tsuɿ55]
114	魁	[]

115	灰	[xur11]
116	贝	[]
117	兑	[tur55]
118	最	[tsur55]
119	外	[ue55]
120	会	[xur55]
121	乖	[kuε11]
122	坏	[xuε55]
123	挂	[kua55]
124	画	[xua55]
125	快	[k'ue55]
126	话	[xua55]
127	脆	[ts'ur55]
128	岁	[sui55]
129	缀	[]
130	税	[sui55]
131	卫	[ur55]
132	肺	[fi55]
133	桂	[kur55]
134	惠	[]
135	比	[pi42]
136	地	[ti55]
137	利	[li55]
138	自	[tsɿ55]
139	迟	[ts'ɿ35]
140	狮	[sɿ11]
141	师	[sɿ11]
142	指	[tsɿ42]
143	视	[]
144	贰 77	[a55] (二)
145	器	[tɕ'i55]
146	姨	[i35]
147	李	[li42]
148	辞	[ts'ɿ35]
149	字	[tsɿ55]
150	耻	[ts'ɿ42]
151	治	[tsɿ35]
152	士	[sɿ55]

153	事	[sɿ55]
154	齿	[tsʰ42]
155	时	[]
156	忌	[tɕi55]
157	疑	[i35]
158	喜	[ɕi42]
159	意	[i55]
160	皮	[pʰi35]
161	披	[pʰi11]
162	离离开	[li35]
163	斯	[sɿ11]
164	知	[tsɿ11]
165	施	[sɿ11]
166	匙	[tsʰ35]
167	尔	[]
168	奇	[tɕʰi35]
169	义	[i55]
170	戏	[ɕi55]
171	移	[i35]
172	气	[tɕʰi55]
173	希	[]
174	衣	[i11]
175	备	[]
176	类	[luɿ55]
177	翠	[tsʰuɿ55]
178	虽	[suɿ11]
179	追	[tsuɿ11]
180	衰	[suɛ11]
181	水	[suɿ42]
182	谁	[suɿ35]
183	柜	[kuɿ55]
184	位	[uɿ55]
185	碑	[pɿ11]
186	彼	[pɿ42]
187	累	[luɿ55]
188	随	[suɿ35]
189	垂	[tsʰuɿ35]
190	蕊	[]

191	亏	[k'ur11]
192	跪	[kur55]
193	毁	[]
194	委	[ur42]
195	费	[fi55]
196	肥	[fi35]
197	味	[ur55]
198	归	[kur11]
199	徽	[xur11]
200	围	[ur35]
201	袍	[]
202	报	[pɔ55]
203	刀	[tɔ55]
204	脑	[lɔ42]
205	劳	[lɔ35]
206	草	[ts'ɔ42]
207	告	[kɔ55]
208	毫	[]
209	袄	[]
210	炮枪~	[p'ɔ55]
211	貌	[mɔ55]
212	闹	[lɔ55]
213	罩	[tsɔ55]
214	炒	[ts'ɔ42]
215	敲	[k'ɔ11]
216	咬	[ɔ42]
217	孝	[ɕiɔ55]
218	飘	[p'iɔ11]
219	燎	[liɔ35]
220	消	[ɕiɔ11]
221	赵	[]
222	绍	[sɔ55]
223	饶	[]
224	轿	[tɕiɔ55]
225	妖	[iɔ11]
226	摇	[iɔ35]
227	条	[t'iɔ35]
228	鸟	[liɔ42] (蜜鸟)

229	了 172、375、376	[liə42] [ləʔ0]
230	萧	[]
231	缴	[]
232	尧	[]
233	晓	[]
234	某	[]
235	母	[mo42]
236	豆	[tʷu55]
237	漏	[lʷu55]
238	凑	[ts'ʷu55]
239	沟	[kʷu11]
240	口	[k'ʷu42]
241	藕	[ʷu42]
242	厚	[xʷu55]
243	欧	[]
244	副	[fu55]
245	妇	[fu55]
246	浮	[fu35]
247	纽	[liʷu42]
248	秋	[tɕ'iʷu11]
249	囚	[]
250	秀	[ɕiʷu55]
251	绸	[]
252	愁	[ts'ʷu35]
253	瘦	[sʷu55]
254	周	[tsʷu11]
255	仇报~	[]
256	寿	[sʷu55]
257	揉	[lʷu35]
258	舅	[tɕiʷu55]
259	救	[tɕiʷu55]
260	休	[ɕiʷu11]
261	忧	[]
262	由	[]
263	彪	[]
264	缪	[]
265	纠	[]
266	幼	[iʷu55]

267	贪	[t'ia̯~11]
268	潭	[]
269	南	[lia̯~35]
270	惨	[]
271	感	[]
272	舍	[]
273	庵	[ia̯~11]
274	答	[]
275	纳	[lia̯ʔ4]
276	杂	[tsa̯ʔ4]
277	鸽	[xəʔ4]
278	合~作	[xəʔ4]
279	谈	[t'ia̯~35]
280	蓝	[lia̯~35]
281	暂	[tsa̯~55]
282	敢	[]
283	酣	[xa̯~11]
284	塔	[t'ia̯ʔ4]
285	腊	[lia̯ʔ4]
286	站站立	[tsa̯~55]
287	斩	[tsa̯~42]
288	减	[tɕia̯~42]
289	陷	[xa̯~55]
290	劊	[]
291	插	[ts'æʔ4]
292	炸油~	[tsa̯ʔ4]
293	闸	[]
294	掐	[k'æʔ4]
295	狭 365、368	[xa̯ʔ4] (或[ɕia̯ʔ4])
296	衫	[]
297	监	[]
298	衔	[]
299	甲	[tɕia̯ʔ4]
300	匣	[]
301	压	[ia̯ʔ4]
302	贬	[]
303	廉	[]
304	渐	[tɕie~55]

305	占~领	[]
306	闪	[ɕie~42]
307	染	[ie~42]
308	检	[]
309	验	[ie~55]
310	险	[ɕie~42]
311	厌	[ie~55]
312	盐	[ie~35]
313	聂	[]
314	接	[tɕieʔ4]
315	涉	[]
316	叶树~	[ieʔ4]
317	严	[ie~35]
318	欠	[tɕ'ie~55]
319	腌	[ie~11]
320	怯	[]
321	业	[]
322	胁	[]
323	店	[tie~55]
324	甜	[t'ie~35]
325	念	[lie~55]
326	兼	[]
327	嫌	[ɕie~35]
328	帖	[t'ieʔ4]
329	协	[]
330	挟	[]
331	凡	[]
332	范姓	[]
333	范模~	[]
334	法	[fæʔ4]
335	单	[tiæ~11]
336	难~易	[liæ~35]
337	赞	[]
338	餐	[]
339	肝	[kæ~11]
340	刊	[]
341	汉	[]
342	安	[iæ~11]

343	达	[]
344	辣	[liæʔ4]
345	擦	[ts'æʔ4]
346	割	[kəʔ4]
347	喝~彩	[xəʔ4]
348	办	[pæ~55]
349	绽	[]
350	山	[sæ~11]
351	简	[tɕiæ~42]
352	艰	[]
353	瞎	[xæʔ4]
354	板	[pæ~42]
355	慢	[mæ~55]
356	删	[]
357	奸	[]
358	晏	[]
359	拔	[pæʔ4]
360	察	[]
361	杀	[sæʔ4]
362	轧	[kæʔ4]
363	辨	[pie~55]
364	棉	[mie~35]
365	联	[]
366	剪	[tɕie~42]
367	钱	[tɕ'ie~35]
368	展	[]
369	蝉	[]
370	扇~子	[ɕie~42]
371	然	[]
372	件	[tɕie~55]
373	演	[ie~42]
374	灭	[]
375	列	[]
376	薛	[]
377	辙	[]
378	设	[]
379	热	[ieʔ4]
380	杰	[]

381	健	[]
382	言	[]
383	宪	[]
384	揭	[tɕieʔ4]
385	歇	[ɕieʔ4]
386	边	[pie~11]
387	片	[p'ie~55]
388	典	[tie~42]
389	年	[lie~35]
390	千	[tɕ'ie~11]
391	前	[tɕ'ie~35]
392	坚	[]
393	显	[ɕie~42]
394	烟	[ie~11]
395	撇	[p'ieʔ4]
396	铁	[t'ieʔ4]
397	节	[tɕieʔ4]
398	结	[tɕieʔ4]
399	噎	[ieʔ4]
400	伴	[puo~55]
401	团	[t'uo~35]
402	乱	[luo~55]
403	算	[suo~55]
404	官	[kuo~11]
405	欢 240、268	[xuæ~11] [xuo~11]
406	换	[xuo~55]
407	碗消除	[uo~42]
408	泼	[p'uoʔ4]
409	脱	[t'uoʔ4]
410	阔	[k'uəʔ4]
411	活	[xuəʔ4]
412	鳏	[]
413	刮	[kuæʔ4]
414	幻	[]
415	闷	[suæ~11]
416	惯	[kuæ~55]
417	还 240、73	[xuæ~55][xa35]
418	环	[k'uæ~35]

419	弯	[uæ~11]
420	滑	[xuæʔ4]
421	挖 91、370	[ua11][uæʔ4]
422	恋	[]
423	全	[tɕʰye~35]
424	选	[ɕʰye~42]
425	转 265、112	[tsuo~42][tsuo~55][tsue~35]
426	船	[ts'uo~35]
427	软	[luo~42]
428	权	[]
429	院	[]
430	劣	[lieʔ4]
431	绝	[tɕyeʔ4]
432	拙	[tsuoʔ4]
433	阅	[]
434	翻	[fæ~11]
435	晚	[uæ~42]
436	元	[ye~35]
437	远	[ye~42]
438	发头~	[fæʔ4]
439	袜	[uæʔ4]
440	月	[yeʔ4]
441	越	[yeʔ4]
442	犬	[tɕʰye~42]
443	玄	[]
444	渊	[]
445	决	[]
446	缺	[tɕʰyeʔ4]
447	血	[ɕyeʔ4]
448	穴	[]
449	榜	[paŋ42]
450	当应~	[taŋ11]
451	浪	[laŋ55]
452	桑	[saŋ11]
453	抗	[s'aŋ55]
454	行银~	[xaŋ35]
455	莫	[]
456	托委~	[t'aʔ4]

457	洛	[]
458	作	[tsaʔ4]
459	各	[kaʔ4]
460	鹤	[xaʔ4]
461	恶善~	[aʔ4]
462	邦	[]
463	桩	[]
464	撞	[tsuaŋ55]
465	窗	[ts'uaŋ11]
466	双	[suaŋ11]
467	江	[tɕiaŋ11]
468	讲	[tɕiaŋ42]
469	巷	[]
470	剥	[paʔ4]
471	桌	[tsuaʔ4]
472	戳	[ts'uaʔ4]
473	捉	[tsuaʔ4]
474	确	[]
475	壳	[k'aʔ4]
476	岳	[iaʔ4]
477	学	[ɕiaʔ4]
478	握	[]
479	娘	[liaŋ35]
480	亮	[liaŋ55]
481	祥	[]
482	张	[tsaŋ11]
483	庄	[tsuaŋ11]
484	床	[ts'uaŋ35]
485	唱	[ts'aŋ55]
486	常	[ts'aŋ35]
487	让	[]
488	仰	[]
489	香	[ɕiaŋ11]
490	羊	[iaŋ35]
491	削	[ɕiaʔ4]
492	着衣~	[tsaʔ4]
493	酌	[]
494	弱	[]

495	虐	[]
496	约	[iaʔ4]
497	光	[kuaŋ11]
498	黄	[xuaŋ35]
499	汪	[uaŋ11]
500	郭	[kuaʔ4]
501	霍	[xuaʔ4]
502	芳	[]
503	缚	[]
504	匡	[k'uaŋ11]
505	狂	[k'uaŋ35]
506	谎	[k'uaŋ42]
507	况	[]
508	枉	[]
509	禀	[]
510	林	[liŋ35]
511	心	[ɕiŋ11]
512	沉	[ts'an35]
513	森	[]
514	审	[]
515	壬	[lən35]
516	金	[tɕiŋ11]
517	音	[iŋ11]
518	立	[lieʔ4]
519	集	[tɕieʔ4]
520	习	[]
521	涩	[səʔ4]
522	十	[səʔ4]
523	入	[ləʔ4]
524	及	[tɕieʔ4]
525	吸	[ɕieʔ4]
526	吞	[t'an11]
527	跟	[kən11]
528	恨	[xən55]
529	恩	[]
530	贫	[]
531	敏	[]
532	邻	[liŋ35]

533	新	[ɕiŋ11]
534	陈	[tsʰən35]
535	衬	[tsʰən55]
536	身	[sən11]
537	神	[sən35]
538	忍	[lən42]
539	巾	[tɕiŋ11] (毛巾)
540	银	[iŋ35]
541	因	[iŋ11]
542	必	[pieʔ4]
543	匹	[pʰieʔ4]
544	栗	[lieʔ4]
545	七	[tɕʰieʔ4]
546	侄	[tsəʔ4]
547	质	[]
548	日	[lɐʔ4]
549	吉	[tɕieʔ4]
550	近	[tɕiŋ55]
551	欣	[]
552	乞	[]
553	本	[pən42]
554	顿	[]
555	论	[]
556	存	[tsʰən35]
557	孙	[suən11]
558	滚	[kuən42]
559	昏	[xuən11]
560	温	[uən11]
561	突	[tʰəʔ4]
562	卒	[tsəʔ4]
563	骨	[kuəʔ4]
564	忽	[]
565	伦	[]
566	笋	[suən42]
567	旬	[ɕyŋ35]
568	春	[tsʰən11]
569	唇	[tɕʰyŋ35 (或tɕʰiŋ35)] (嘴唇子)
570	顺	[suən55]

571	闰	[lən55]
572	均	[]
573	允	[yŋ42]
574	律	[]
575	戌	[ɕyeʔ4]
576	出	[ts'uəʔ4]
577	术算~	[]
578	分	[fən11]
579	粉	[fən42]
580	文	[uən35]
581	军	[tɕyŋ11]
582	训	[ɕyŋ55]
583	云	[yŋ35]
584	佛	[fəʔ4]
585	物	[]
586	屈	[]
587	掘	[]
588	崩	[pən11]
589	灯	[tən11]
590	邓	[]
591	能	[lən35]
592	增	[]
593	肯	[k'ən42]
594	恒	[]
595	北	[pəʔ4]
596	得	[təʔ4]
597	勒	[ləʔ4]
598	贼	[tsur35]
599	刻	[k'əʔ4]
600	黑	[xəʔ4]
601	冰	[piŋ11]
602	陵	[]
603	征	[]
604	乘	[ts'ən35]
605	绳	[sən35]
606	承	[ts'ən35]
607	仍	[]
608	凝	[liŋ35]

609	兴高~	[ɕiŋ55]
610	应~当	[iŋ55]
611	逼	[pieʔ4]
612	力	[lieʔ4]
613	息	[ɕieʔ4]
614	直	[tsəʔ4]
615	测	[tsəʔ4]
616	色	[səʔ4]
617	食	[səʔ4]
618	极	[]
619	忆	[]
620	国	[kɔʔ4]
621	弘	[]
622	或	[]
623	域	[]
624	彭	[]
625	孟	[]
626	冷	[lən42]
627	撑	[ts'an11]
628	生	[sən11]
629	坑	[k'an11]
630	硬 7	[ən11]
631	行~为 308、324	[ɕiŋ35][xaŋ35]
632	白	[pɔʔ4]
633	拆	[tsəʔ4]
634	客	[k'əʔ4]
635	赫	[]
636	棚	[p'oŋ35]
637	争	[tsən11]
638	耕	[kən11]
639	幸	[ɕiŋ55]
640	樱	[iŋ11]
641	麦	[mɔʔ4]
642	摘	[tsəʔ4]
643	责	[]
644	革	[]
645	核~对	[xəʔ4]
646	名	[miŋ35]

647	岭	[]
648	清	[tɕ'iŋ11]
649	郑	[]
650	政	[]
651	城	[ts'ən35]
652	轻	[tɕ'iŋ11]
653	赢	[iŋ35]
654	碧	[]
655	席	[ɕieʔ4]
656	尺	[ts'əʔ4]
657	石	[səʔ4]
658	益	[]
659	兵	[piŋ11]
660	平	[p'iŋ35]
661	京	[tɕiŋ11]
662	庆	[]
663	逆	[lieʔ4]
664	英	[]
665	瓶	[p'iŋ35]
666	顶	[tiŋ42]
667	宁安~	[]
668	星	[ɕiŋ11]
669	经	[tɕiŋ11]
670	形	[ɕiŋ35]
671	壁	[pieʔ4]
672	笛	[tieʔ4]
673	历~史	[lieʔ4]
674	戚	[]
675	激	[tɕieʔ4]
676	横~竖	[xoŋ55]
677	轰	[xoŋ11]
678	宏	[]
679	获	[]
680	倾	[]
681	琼	[tɕ'ioŋ35]
682	营	[]
683	疫	[]
684	兄	[ɕioŋ11]

685	荣	[]
686	永	[]
687	萤	[iŋ35]
688	蓬	[]
689	洞	[toŋ55]
690	笼	[loŋ35]
691	送	[soŋ55]
692	公	[koŋ11]
693	空	[k'ɔŋ11]
694	红	[xɔŋ35]
695	翁	[]
696	木	[mɔʔ4]
697	仆仆人	[]
698	秃	[t'ɔʔ4]
699	鹿	[]
700	族	[]
701	谷	[kɔʔ4]
702	屋	[ɔʔ4]
703	冬	[toŋ11]
704	农	[]
705	松	[soŋ11]
706	宋	[]
707	毒	[tɔʔ4]
708	酷	[]
709	沃	[]
710	风	[foŋ11]
711	梦	[moŋ55]
712	隆	[]
713	嵩	[]
714	中中间	[tsoŋ11]
715	崇	[]
716	充	[ts'ɔŋ11]
717	绒	[loŋ35]
718	弓	[]
719	穷	[tɕioŋ35]
720	共	[koŋ55]
721	融	[]
722	服 403、33	[fɔʔ4][fu55]

723	目	[]
724	陆	[]
725	肃	[]
726	竹	[tsɔʔ4]
727	缩	[sɔʔ4]
728	熟	[sɔʔ4]
729	肉	[lɥu55]
730	菊	[tɕioʔ4]
731	畜~牧	[tsʰɔʔ4]
732	育	[]
733	封	[foŋ11]
734	龙	[loŋ35]
735	诵	[]
736	宠	[]
737	钟~楼	[tsoŋ11]
738	茸	[]
739	恭	[koŋ11]
740	恐	[koŋ42]
741	胸	[ɕioŋ11]
742	勇	[]
743	用	[ioŋ42]
744	绿	[lɔʔ4]
745	足	[tsɔʔ4]
746	俗	[]
747	烛	[tsɔʔ4] (蜡烛)
748	赎	[sɔʔ4]
749	辱	[lɔʔ4]
750	曲弯~、歌~	[tɕʰioʔ4]
751	局	[tɕioʔ4]
752	狱	[]
753	产	[]
754	谱	[pʰu42]
755	腐	[fu42]
756	深	[sən11]
757	遍~布	[pie~55]
758	拘	[]
759	澈	[]
760	宅	[]

761	雀	[tɕ'iaʔ4]
762	殊	[]
763	溪	[]
764	侵	[]
765	钦	[]
766	堤	[]
767	踏	[]
768	造	[tsɔ55]
769	叛	[]
770	松松树	[soŋ11]
771	完	[uo~42]
772	赐	[]
773	鹤	[]
774	铅	[k'æ~11]
775	曝	[]
776	雄	[]
777	熊	[ɕioŋ35]
778	津	[]
779	丁姓	[tiŋ11]
780	防	[]
781	下等一~子	[xa55]
782	信	[ɕiŋ55]
783	鞋	[xɛ35]
784	搅乱~一阵	[]
785	瑞	[]
786	吃~饭	[tɕ'ieʔ4]
787	甲指~	[tɕ'iaɛʔ4]
788	季	[]
789	间房~	[kæ~11]
790	闲不得~	[tɕ'iaɛ~35]
791	县	[]
792	汇总~	[xuɿ55]
793	角	[kaʔ4]
794	大	[ta55]
795	肚大~子	[tu42]
796	假放~	[tɕ'ia42]
797	鼻	[pieʔ4]
798	寻	[tɕ'iŋ35]

799	跳	[tʰio55]
800	打	[ta42]
801	掀	[ɕie~11]
802	值	[tsəʔ4]
803	蚀	[]
804	只量词	[tsəʔ4]
805	玉	[y55]

说明：“753产”开始为特字。

汉语方言词汇调查表

扬州

方言点

壹 天文

1	太阳	太阳[t'e55 iaŋ0]
2	月亮	凉月子[liɑŋ35 yeʔ4 tse0]
3	星星	星[ɕiŋ11]
		彗星[xui55-53 ɕiŋ11]0 (文雅说法)
4	彗星	扫帚星[sə55-53 tsɿu42-44 ɕiŋ11] (通俗说法)
5	旋风	鬼风[kui42-44 foŋ11]
6	刮风	刮风[kuæʔ4 foŋ11]
7	打雷	响雷[ɕiaŋ42-44 lu35]
8	闪电(名词;动宾)	打闪[ta42-44 ɕie~42] (=霍闪[xuaʔ5 ɕie~42])
9	下雨(了)	下雨(了)[ɕia55-53 y42 (ləʔ0)]
10	毛毛雨	毛淞子[mə35 soŋ11 tse0]
11	连阴雨(接连多日阴雨)	天漏了[t'ie~11 lɿu55 ləʔ0]
12	结冰	上冻[sɑŋ55-53 toŋ55] 冻冻[toŋ55-53 toŋ55] (通俗说法)
13	下雪	下雪[ɕia55-53 ɕyeʔ4]
14	晴天	好天[xə42-44 t'ie~11]
15	阴天	变天[pie~55-53 t'ie~11]

贰 地理

16	平原 295	平地[p'iŋ35 ti55] (平坦的土地)
----	--------	-------------------------

17	水田	水田[sur42-44 tʰie~35]
18	荒地	荒田[xuaŋ31 tʰie~35]
19	山地(山上的农业用地)	山地[sæ~11 ti55]
20	山坳(山间的平地)	山凹子[sæ~11 ua55 tse0]
21	山头(山的顶部)	[]
22	水渠	水渠[sur42-44 tɕʰy35]
23	水塘	汪塘[uaŋ11 tʰaŋ35]
24	水坑	水汪子[sur42-44 uaŋ11 tse0]
25	浑水	浑水[xuən35 sur42]
26	凉水	冷水[lən42-44 sur42]
27	热水	热水[ieʔ4 sur42]
28	开水(煮沸的水)	开水[kʰe11 sur42]
29	石头	石头[səʔ4 tʰyʊ0]
30	石板(板状的石块)	
31	土坯 265	砖坯(子) [tɕuo~11-33 pʰi11 (tse0)] (未经烧制的砖)
32	灰尘	灰星子[xur11-33 ɕiŋ11 tse0]
33	泥土(干的)33	浮泥[fu35 li35] (地表的松土)
34	煤油	火油[xo42-44 ivu35] 洋油[iaŋ35 ivu35] (旧称)
35	水泥	洋灰[iaŋ35 xur11] (老派)
36	地方(他是什么~人?)	处[tsʰu55]
37	胡同	巷子[xaŋ55 tse0]
38	乡村(对城市而言) 288332	村子[tsʰuən11 tse0] 庄子[tsuaŋ11 tse0]
39	山沟(偏僻的山村)361	八乡底下[pæʔ4 ɕiaŋ11 ti42 ɕia0] (很远的乡下)
40	家乡	老家[lə42-44 ka11 (或tɕia11)]
41	(赶)集	集[tɕieʔ4]

叁 时令时间

42	春天	春上[tsʰuən11 saŋ0]
43	夏天	夏天[ɕia55 tʰie~0]
44	秋天	秋天[tsʰiəu31-33 tʰie~0]
45	冬天	冬寒天[ton11 xæ~35 tʰie~0]
46	历书	皇历[xuaŋ35 lieʔ0]
47	农历(阴历)	
48	公历(阳历)	

49	今年	今年(子) [tɕiŋ11 lie~0 (tse0)]
50	去年	去年(子) [tɕ'y55 lie~0 (tse0)] (=旧年(子) [tɕiv55 lie~0 (tse0)])
51	明年	明年(子) [miŋ35 lie~0 (tse0)]
52	前年	前年(子) [tɕ'ie~35 lie~0 (tse0)]
53	后年	后年(子) [xvuu55 lie~0 (tse0)]
54	整年	整年[tɕən42-44 lie~0]
55	正月	正月[tɕən11 yeʔ0]
56	前个月	[]
57	上个月	上个月[saŋ55 kvuu0 yeʔ4]
58	这个月	[]
59	下个月	下个月[ɕia55 kvuu0 yeʔ4]
60	今天	交个(子) [tɕio11 kvuu0 (tse0)] (=今个(子) [tɕiŋ11 kvuu0 (tse0)] =今儿个[tɕiŋ11 a0 kvuu0])
61	昨天	昨个(子) [tɕa35 kvuu0 (tse0)] 明个(子) [miŋ35 kvuu0 (tse0)] (=明儿个[miŋ35 a0 kvuu0])
62	明天	=梅个(子) [mi35 kvuu0 (tse0)] =瞄个[miə35 kvuu0])
63	后天	后儿个[xvuu55 a0 kvuu0] (=后家(子) [xvuu55 ka0 (tse0)])
64	前天	前个(子) [tɕ'ir35 kvuu0 (tse0)] (=瞧个(子) [tɕ'io35 kvuu0 (tse0)])
65	上午	早上[tɕə42 saŋ0] 早半天[tɕə42-44 puo~55-53 t'ie~11] (俗说) 饭前[fæ~55-53 tɕ'ie~35]
66	下午	饭后[fæ~55-53 xvuu55]
67	中午	中半天[tsoŋ11 puo~0 t'ie~0] (=中上[tsoŋ11 saŋ0])
68	白天	日里[ləʔ4 li0]
69	黄昏(日落以后星出以前)	擦黑[tɕ'æʔ4-53 xəʔ4]
70	夜晚(从天黑到天亮的一段时间)	夜头[ii55 t'vuu0] (=夜里头[ii55 li0 t'vuu0])
71	半夜	半夜[puo~55-53 ii55]
72	先前	早前[tɕə42 tɕ'ie~0]
73	后来	后首[xvuu55-53 svuu42]
74	现在	现时现刻[ɕie~55-53 sɿ35 ɕie~55-53 k'əʔ4]

肆 农业

- 75 稻穗 穗子[sur55 tse0]
- 76 场院 大场[ta55-53 ts'an35] (=盐(大)场
[ie~35 (ta55-53) ts'an35])
- 77 施肥 下肥[ɕia55-53 fi35] (=厩肥[a55-53
fi35])
- 78 浇粪 浇粪[tɕio11 fən55] (一般说法)
下粪[ɕia55-53 fən55] (通俗说法)
- 79 水井(饮用的水井) 井[tɕiŋ42]
- 80 牛轭 牛轭头[livuu35 əʔ4 t'vu0]
- 81 牛笼嘴 牛拢嘴(子) [livuu35 loŋ42-44 tsur42
(tse0)]
- 82 扇车(使米粒跟谷壳分离
的农具) 碾子[lie~42 tse0]
- 83 石碾(圆柱形,用来轧谷物,
平场地) 碾子[kuən42 tse0]
- 84 砻(脱去稻谷外皮的农具) 砻子[loŋ35 tse0]
- 85 筛子(筛稻、米用的) []
- 86 簸箕(盛粮食用) 簸箕(子) [po11-33 tɕi11 (tse0)]
- 87 撮箕(撮垃圾用)182 簸箕(子) [po11-33 tɕi11 (tse0)]
- 88 垃圾 []
- 89 扫帚(用竹枝扎成,比笤帚
大,扫地用) 扫竹[sə55-53 ts'əʔ4]

伍 植物

- 90 五谷 五谷[u42-44 kəʔ4]
- 91 玉米 玉芦书[y55-53 lu35 su11]
(=棒头[paŋ55 t'vu0])
- 92 高粱 芦书[lu35 su11]
- 93 稻(指植株)150 稻子[tə55 tse0]
- 94 稻子(指子实) 稻子[tə55 tse0]
- 95 向日葵 葵花[k'ui35 xua11]
- 96 白薯
- 97 马铃薯 洋山芋[iaŋ35 sə~11 y55]
- 98 豌豆 安豆[ia~11 tvu55]

99	豇豆(细长条的)	豇豆[kɑŋ11 tɥu55]
100	扁豆	扁豆[pie~42-44 tɥu55]
101	茄子	茄子[ts'ur35 tse0]
102	黄瓜	黄瓜[xuaŋ35 kua11]
103	丝瓜	丝瓜(子) [sɿ11-33 kua33 (tse0)]
104	苦瓜	[]
105	南瓜	番瓜[fæ~11-33 kua33]
106	韭菜	韭菜[tɕivɥu42-44 ts'ɛ55]
107	西红柿	洋柿子[iaŋ35 si55 tse0]
108	辣椒	大椒[ta55-53 tɕiɔ11]
109	菠菜	菠菜[po11 ts'ɛ55]
110	萝卜	萝卜[lo35 po11]
111	茭白	茭瓜[kɔ11-33 kua11]
112	树林	树林子[su55-53 liŋ35 tse0]
113	种树(动宾)	[]
114	砍树(动宾)	[]
115	松针	松针[sɔŋ11-33 tsən11]
116	松球	松树果子[sɔŋ11 su55 ko42-44 tse0]
117	水果	水果[sur42-44 ko42]
118	李子	李子[li19 tse0]
119	枣儿	枣子[tsɔ42 tse0]
120	枇杷	枇杷[pieʔ4-53 p'aʔ4]
121	柿子	柿子[sɿ55 tse0]
122	石榴	石榴[səʔ4 livɥu35]
123	柚子	文旦[uən35 tiæ~55]
124	龙眼	圆眼[ye~35 iæ~42]
125	花生	花生[xua11-33 sən11]
126	花蕾(没有开放的花)	花朵子[xua11 to42 tse0]
127	花瓣儿	花瓣子[xua11 pæ~55 tse0]
128	青苔	青苔[tɕ'iŋ11-33 t'ɛ11]

陸 动物

129	牲口	牲口[sən11 k'ɥu0]
130	公马	[]
131	母马	母马[mo42-44 ma42]
132	骗马(骗过的马)	[]
133	公牛	公牛[ku42-44 livɥu35]

134	犍牛(阉过的公牛)	[]
135	母牛	牯牛[tsɿ42-44 livu35]
136	黄牛	黄牛[xuan35 livu35]
137	水牛	[]
138	牛犊	小牛[ɕiɔ42-44 livu35]
139	狗	狗(子) [kvu42 (tse0)]
140	公狗	[]
141	母狗	草狗[ts'ɔ42-44 kvu42]
142	猫	猫(子) [mɔ35 (tse0)]
143	公猫	[]
144	母猫	母猫[mo42-55 mɔ35]
145	公猪	狼猪[lan35 tsu11] (=脚猪[tɕiaʔ4 tsu11])
146	种猪	种猪[tsoŋ42-44 tsu11]
147	母猪	母猪[mo42-44 tsu11]
148	兔子	兔子[t'u55 tse0]
149	公鸡(成年的打鸣的公鸡)	骚公鸡[sɔ11 koŋ0 tɕi11]
150	鸡角(未成年的小公鸡)	童子鸡[t'oŋ35 tsɿ42-44 tɕi11]
151	母鸡	母鸡[mo42-44 tɕi11]
152	鸡娘(未成年的小母鸡)177	小鸡子[ɕiɔ42-44 tɕi11 tse0]
153	鸡蛋	鸡蛋[tɕi11 tiæ~55]
154	鸡冠	鸡冠[tɕi11-44 kuo~11]
155	鸭	鸭子[iæʔ4 tse0]
156	公鸭	[]
157	母鸭	母鸭(子) [mo42-44 iæʔ4 (tse0)]
158	野兽	[]
159	老虎	老虎[lɔ42-44 xu42]
160	猴子	猴子[xvu35 tse0]
161	狐狸	狐狸[xu35 li11]
162	乌鸦	[]
163	喜鹊	喜鹊[ɕi42-44 tɕ'iaʔ4]
164	麻雀	麻雀(子) [ma35 tɕ'iaʔ4 (tse0)]
165	燕子	燕子[ie~55 tse0]
166	蜘蛛	蜘蛛[tsɿ11-33 tsu11]
167	蚂蚁	蚂蚁[ma42 i0]
168	蝮蛄	土狗子[t'u42-44 kvu42 tse0]
169	蚯蚓	曲蟮[tɕ'ioʔ4 ɕie~55]

170	蜗牛	蜗牛[o11 livu35]
171	蜈蚣	百脚[pɔʔ4-53 tɕiaʔ4]
172	苍蝇	苍蝇[ts'aŋ11 iŋ0]
173	蚊子	蚊子[uən35 tse0]
174	虱子	虱子[səʔ4 tse0]
175	跳蚤	虻蚤[kəʔ4 tsɔ55]
176	蟑螂	蟑木虫子[tsaŋ11 mɔʔ0 ts'oŋ35 tse0]
177	蜜蜂 35	芦蜂[lu35 foŋ11] (马蜂)
178	萤火虫	萤火虫子[iŋ35 xo42-44 ts'oŋ35 tse0] (=火萤虫子[xo42-44 iŋ35 ts'oŋ35 tse0])
179	蝴蝶	蝴蝶子[xu35 t'ieʔ4 tse0]
180	蜻蜓	星星子[ɕiŋ11 ɕiŋ0 tse0]
181	黑鱼	黑鱼[xəʔ4 y35]
182	泥鳅	泥鳅[li35 tɕ'iɻu11]
183	鳊鱼	长鱼[ts'aŋ35 y35]
184	螃蟹	螃蟹[p'aŋ35 xɛ42]
185	青蛙	田鸡(子) [t'ie~35 tɕi11 (tse0)]
186	蟾蜍	[]
187	水蛭	蚂蟥[ma35 xuaŋ35]

柒 房舍

188	住宅	住家房子[tsu55-53tɕia11 faŋ35 tse0]
189	造(房子)	[]
190	(整座)房子	房子[faŋ35 tse0]
191	影壁	照壁[tsɔ55-53 pieʔ4]
192	房顶(站在~上)	房顶[faŋ35 tiŋ42]
193	台阶儿	台阶[t'ɛ35 tɕie11] 坡台子[p'o11 t'ɛ35 tse0] (一般说法)
194	天花板	天花板[t'ie~11 xua0 pæ~42] 仰承[liɑŋ42-44 ts'an35] (旧称)
195	钥匙	钥匙[iaʔ4 ts'ɿ35]
196	窗子	窗子[ts'uaŋ11 tse0]
197	厨房	厨房[] 卫生间[ui55-53 sən11-33 kæ~11] (文雅说法)
198	厕所	马房间[ma42-44 faŋ35 kæ~11] (通俗说法)
199	猪圈	[]

捌 器具、用品

200	家具	家具[tɕia11 tɕy55]
201	柜(衣柜、书柜、碗柜等的通称)	柜子[kuɿ55 tɕɛ0]
202	桌子	桌子[tɕuaŋ4 tɕɛ0]
203	台布(铺在桌面上的布)	台布[tʰɛ35 pu55]
204	围桌(挂在桌子前面的布)	桌帏[tɕuaŋ4 uɿ35]
205	抽屉	抽子[tɕʰuɿ11 tɕɛ0] (或“抽屉” [tɕʰuɿ35 ti0])
206	板凳(长条形的)	板凳[pæ~42-44 tən55]
207	床铺	
208	帐子	帐子[tɕaŋ55 tɕɛ0]
209	被子	被(子) [pi55 (tɕɛ0)] (=被卧[pi55 o0])
210	床单	褥单[lɿuɿ55-53 tiæ~11] (通俗说法) 被单[pi55-53 tiæ~11] (文雅说法)
211	褥子	褥子[lɿuɿ55 tɕɛ0] 茶瓶[tɕʰa35 pʰiŋ35] (年轻人多说“热水瓶” [ieŋ4 suɿ42-44 pʰiŋ35]或“水瓶” [suɿ42-44 pʰiŋ35])
212	暖水瓶	
213	火钳	火钳[xo42-44 tɕʰie~35]
214	火铲(铲炉灰用的)	火铲子[xo42-44 tsʰæ~42 tɕɛ0]
215	锅烟子	锅底灰[ko11 ti42-44 xuɿ11]
216	烟囱	[]
217	锅	锅(子) [ko11 (tɕɛ0)]
218	锅盖	锅盖[ko11 ke55]
219	锅铲	锅铲子[ko11 tsʰæ~42 tɕɛ0]
220	海碗	海碗[xɛ42-44 uo~42]
221	饭勺(盛饭用的)	饭勺子[fæ~55-53 saŋ4 tɕɛ0]
222	羹匙(瓷的,小的)	挑子[tʰio11 tɕɛ0]
223	筷子	筷子[kʰue55-53 tɕɛ0]
224	坛子	坛子[tʰiæ~35 tɕɛ0]
225	罐子	罐子[kuo~55 tɕɛ0]
226	砧板	砧板[tɕən11 pæ~42]
227	蒸笼	蒸笼[tɕən11 loŋ35]
228	算子(蒸食物用的)	焗笠子[xo11 lieŋ4 tɕɛ0] (=蒸鬲[tɕən11 kəŋ4])

229	抹布	撮布[tɕie~42-44 pu55] (=抹布[mæʔ4 pu55])
230	刨子	刨子[po55 tse0]
231	斧子	斧头[fu42 tʃu0] (=大斧[tʃe55-53 fu42])
232	钉子	钉(子) [tiŋ11 (tse0)] (也说“洋钉[iaŋ35 tiŋ11]”)
233	钳子	钳子[tɕie~35 tse0]
234	合叶	
235	剃刀	剃头刀[tʃi55-53 tʃu35 tɔ11]
236	理发剪	剃头剪子[tʃi55-53 tʃu35 tɕie~42 tse0]
237	剃刀布	剃刀布[taŋ55-53 tɔ11 pu55] (=光刀布[kuaŋ55-53 tɔ11 pu55])
238	缝纫机	洋机[iaŋ35 tɕi11]
239	熨斗	熨斗[iŋ55-53 (yŋ55-53) tʃu42]
240	东西	[]
241	肥皂	洋碱[iaŋ35 tɕiæ~42] (=洋胰子[iaŋ35 i35 tse0])
242	毛巾	手巾[syɯ42-44 tɕiŋ11]
243	望远镜	[]
244	锥子	锥子[tɕu11 tse0]
245	鸡毛掸子	鸡毛帚子[tɕi11 mɔ35 tsyɯ42 tse0]
246	手纸	草纸[tsʔ42-44 tsɿ42]

玖 称谓

247	男人	男人家[liæ~35 lən0 ka0]
248	女人	女人家[ly42 lən0 ka0]
249	婴儿(刚生下不久的)	小毛头[ɕiɔ42-44 mɔ35 tʃu35] (=毛头[ɕiɔ42-44 mɔ35 tʃu35])
250	老头儿	老头子[lɔ42-44 tʃu35 tse0]
251	老太婆	老奶奶[lɔ42-44 lie42-44 lie11]
252	小伙子	小伙子[ɕiɔ42-44 xo42-44 tʃu35 tse0]
253	乡下人	乡头人[ɕiaŋ11 tʃu0 lən35] 乡巴佬[ɕiaŋ11 pa0 lɔ42] (带贬义)
254	外地人	外路人[ue55 lu0 lən35]
255	本地人	本地人[pən42 ti0 lən35] (=当地人[taŋ11 ti55-53 lən35])
256	自己人	[]

257	客人	外客[ue55-53 k'əʔ4] (非亲属关系客人)
258	单身汉	光棍条子[kuaŋ11 kuən0 t'io35 tse0] 老姑娘[lə42-44 ku42-44 liaŋ11] (过了结婚年龄未出嫁的女子); 老姑娘[lə42 ku0 liaŋ0] (排行最小的女儿)
259	老姑娘	
260	寡妇	寡妇[kua42 fu0]
261	吝啬鬼	小气鬼子[ciə42 tɕ'io kuɪ42 tse0] (一般说法) 啬巴子[səʔ4 pa11 tse0] (通俗说法) 告化子[kə55-53 xua11 tse0] (通俗说法)
262	乞丐	要饭化子[iə55-53 fæ~55-53 xua11 tse0] 要饭的[iə55-53 fæ~55 tɪr0] 化子[xua11 tse0] (后三个为一般说法)
263	农民 329、343	乡头人[ciəŋ11 t'vuu0 lən35] (泛称) 种田的[tsoŋ55-53 t'ie~35 tɪr0] (俗称)
264	做买卖的	做生意的[tso55-53 sən11 i0 tɪr0]
265	医生	大夫[te55-53 fu11] 医家先生[i11 tɕia0 ciə~11 sən0] (旧称)
266	司机	开车子的[k'ɛ11-33 tɕ'i11 tse0 tɪr0]
267	伙计(合作的人)196	伙计[xo42 tɕi0]
268	厨师	厨子[ts'u35 tse0]

拾 亲属

269	长辈	上人[səŋ55 lən0]
270	祖父	爹爹[tɪi11 tɪr0]
271	祖母	奶奶[liə42 liə0] (一般称呼) 太太[t'ɛ24 t'ɛ0] (旧称)
272	外祖父	公公[koŋ11 koŋ0]
273	外祖母	婆婆[p'o35 p'o0]
274	父亲	爸爸[pa55 pa0]
275	母亲	母亲[ma11 ma0]
276	岳父	丈人[tsəŋ55 lən0] (背称, 面称同于配偶)
277	岳母	丈母[tsəŋ55 mo0] (背称, 面称同于配偶)
278	公公(夫之父)	公[koŋ11] (背称, 面称同于配偶)
279	婆婆(夫之母)	婆[p'o35] (背称, 面称同于配偶)
280	伯父	大大[ta55 ta0 (或ta55-53 ta55)]
281	伯母 1	大妈妈[ta55-53 ma11 ma0]
282	叔父	叔叔[səʔ4 səʔ0]

		娘娘[liɑŋ35 liɑŋ0] (= 婶娘[sən42 liɑŋ0])
283	叔母	(只用于背称)
		婶婶[sən42 sən0] (较新的称呼)
284	舅父	舅舅[tɕivɯ55 tɕivɯ0]
285	舅母	舅母[tɕivɯ55 mo0]
286	姑妈	孃孃[liɑŋ11 liɑŋ0]
287	姨妈	姨娘[i35 liɑŋ0]
288	姑夫	姑夫[ku11 fu0]
289	姨夫	姨夫[i35 fu0]
290	平辈	平辈[p'iŋ35 pi55] (=平班[p'iŋ35 pæ~11])
291	夫妻	夫妻[fu11-33 tɕ'i11]
292	弟兄	弟兄[ti55-53 ɕioŋ11]
293	姊妹	姊妹[tsɿ42-33 mi55]
294	哥哥	哥[kvɯ11]
295	嫂子	嫂子[sə42 tse0]
296	弟弟	弟弟[ti55 ti0] (=兄弟[ɕioŋ11 ti0])
297	弟媳	弟媳妇子[ti55 ɕieʔ0 fu0 tse0]
298	姐姐	姐姐[tɕiɿ42 tɕiɿ0]
299	姐夫	姐夫[tɕiɿ42 fu0]
300	妹妹	妹妹[mi55 mi0]
301	妹夫	妹婿子[mi55 ɕieʔ0 tse0]
302	晚辈	晚辈[uæ~42 pi0]
303	子女(儿子和女儿的总称)	子女[tsɿ42-44 ly42] (口语多说“儿女[a35 ly42]”)
304	儿子	儿子[a35 tse0]
305	儿媳妇(儿之妻)	媳妇[ɕieʔ4 fu0]
306	女儿	女儿[ly42 a0]
307	女婿	姑爷[ku11 iɿ0]
308	孙子	孙子[suən11 tse0]
309	孙媳妇	孙媳妇[suən11 ɕieʔ4 fu0]
310	孙女	孙女儿[suən11 ly42 a0]
311	孙女婿	孙女婿[suən11 ly42 ɕy0]
312	外甥(姐妹之子)	外甥子[ue55 suən0 tse0]
313	外甥女(姐妹之女)	外甥女儿[ue55-53 suən11 ly42 a0]
314	侄子	侄子[tsəʔ4 tse0]
315	侄女	侄女儿[tsəʔ4 ly42 a0]
316	连襟	连襟[lie~35 tɕiŋ11]

- 317 亲戚 亲眷[tɕ' iŋ11 tɕye~55]
 318 娘家
 319 婆家

拾壹 身体

- 320 身体 身子[sən11 tse0]
 321 身材 身材[sən31 ts'ɛ35]
 322 头 头[t'vu35]
 323 颈 []
 324 头发 头发[t'vu35 fæ?0]
 325 额 脑门子[lɔ42-44 mən35 tse0]
 326 凶门 []
 327 眼睛 眼[ia~42]
 328 眼眶 眼睛眶子[ia~42 tɕiŋ0 k'uaŋ11 tse0]
 329 眼珠儿 眼(睛)珠子[ia~42 (tɕiŋ0) tsu11 tse0]
 330 眼泪 眼力水[ia~42-44 lie?4 sur42] (通俗说法); 眼泪[ia~42 lur0] (文雅说法)
 331 眼眵 眼屎[ia~42-44 sɿ42]
 332 鼻子(五官之一) 鼻子[pie?4 tse0]
 333 鼻涕(液体) 鼻子[pie?4 tse0]
 334 干鼻涕(鼻垢) 鼻屎[pie?4 sɿ42]
 335 鼻孔 鼻孔[pie?4 k'oŋ42]
 336 嘴 嘴[tsur42]
 337 嘴唇儿 嘴唇子[tsur42-44 tɕ'yŋ35(或tɕ'iŋ35)tse0]
 338 唾沫 35、209 吐口[t'u55 ma?0]
 口水[k'vu42-44 sur42]
 339 涎水 []
 340 舌头 舌头[ɕie?4 t'vu0]
 341 牙齿 牙(子) [ia35 (tse0)]
 342 牙垢 牙口[ia35 k'an55]
 343 耳朵 耳头[a42 t'vu0]
 下巴鼓子[xa55-53 (或ɕia55-53) pa11
 344 下巴 ku42 tse0] (=下巴壳子[xa55-53 (或
 ɕia55-53) pa11 ka?4 tse0])
 345 喉咙 喉咙[xvu35 loŋ0]
 346 胡子 胡子[xu35 tse0]
 347 肩膀 肩膀拐子[tɕie~11 paŋ42-44 kue42 tse0]

	(=肩膀[tɕie~11 paŋ42])
348 胳膊	膀子[paŋ42 tse0]
349 左手	季手[tɕi55-53 svu42]
350 右手	正手[tsən55-53 svu42]
351 手指	麻则[ma35 tsəʔ4] (通俗说法); 手则头 [svu42-44 tsəʔ4 tʰvu0] (一般说法)
352 大拇指	大麻则[ta55-53 ma35 tsəʔ4]
353 食指	二麻则[a55-53 ma35 tsəʔ4]
354 中指	三马指[sæ~11 ma35 tsəʔ4] (=中麻则[tsoŋ11 ma35 tsəʔ4])
355 无名指	四麻则[sɿ55-53 ma35 tsəʔ4]
356 小拇指	老麻则[lɔ42-44 ma35 tsəʔ4] (通俗说 法); 小麻则[ɕiɔ42-44 ma35 tsəʔ4] (一 般说法)
357 指甲	指掐[tsɿ42-44 kʰæʔ4] (=指掐棚子 [tsɿ42-44 kʰæʔ4 pʰoŋ35 tse0])
358 手掌	巴掌[pa11 tsaŋ0]
359 腿(整条腿)	腿[tʰu42]
360 膝盖	胳记头子[kəʔ4 tɕi0 tʰvu35 tse0] 波罗盖子[po11 lo0 kɛ55 tse0] (旧称)
361 屁股	屁股[pʰi55 ku0]
362 鸡巴(男阴)	鸡巴[tɕi11 pa0] (=屌(子) [tiɔ42 (tse0)]]=卵子[luo~42 tse0])
363 女阴	屌[pi11]
364 交合	禽屌[lɔʔ4 pi11]
365 精液 345	尸从[soŋ35]
366 脚	脚[tɕiaʔ4]
367 胸脯	胸脯子[ɕioŋ11 pʰu42 tse0]
368 乳房	奶子[liɛ11 (或liɛ42) tse0]
369 肚子(腹部)	肚子[tu55 tse0]
370 肚脐眼	肚脐子[tu55-53 tɕʰi35 tse0]
371 脊背	脊背[tɕieʔ4 pi55] (也说“脊梁” [tɕieʔ4 lian35])
372 头发旋儿	双顶[suaŋ11 tiŋ42]
373 寒毛	寒毛(子) [xæ~35 mɔ35 (tse0)]
374 寒毛眼儿	寒毛孔[xæ~35 mɔ35 kʰoŋ42]

拾贰 疾病、医疗

375	生病	病[piŋ55]
376	医(病)	看病[k'æ~55-53 piŋ55] (也说“看医生” [k'æ~55-53 i11 sən0])
377	抓药(中药)	打药[ta42-44 iaʔ4] (=抓药[tsua11 iaʔ4])
378	煎药(动宾)	煎药[tɕie~11 iaʔ4]
379	药面儿(药粉)	药粉子[iaʔ4 fən42 tse0]
380	泻肚	泻肚[ɕiɾ55-53 tu55] (较文雅说法)
		拉肚子[la11 tu55 tse0] (一般说法)
		屙肚[o11 tu55] (或“屙[o11]”) (通俗说法)
381	发烧 363	发热[fæʔ4-53 ieʔ4]
382	发冷	发寒[fæʔ4 xæ~35] (也说“发冷” [fæʔ4 lən42])
383	咳嗽	咳[k'əʔ4]
384	发疟子(疟疾发作)	打摆子[ta42-44 pɛ42 tse0]
385	霍乱 320	伤寒[san11 xæ~35]
		食瘟[səʔ4 uən11] (通俗说法)
386	(出)麻疹	痧子[sal1 tse0]
387	癆病(中医指结核病)	肺癆[fi55-53 lɔ35]; 癆病[lɔ35 piŋ55] (也说“肺病” [fi55-53 piŋ55])
388	溃脓	贡脓[koŋ55-53 loŋ35]
389	结痂	结疤子[tɕieʔ4 pa11 tse0]
390	痔疮	痔疮[tsɿ55-53 ts'uaŋ11]
391	疥疮	疥疮[tɕie55-53 (或kɛ55-53) ts'uaŋ11]
		癞子[lɛ55 tse0]
392	雀斑	雀儿斑[tɕ'iaʔ4 a0 pæ~11]
		(=雀屎斑[tɕ'iaʔ4 sɿ42 pæ~11])
393	狐臭	狐臊臭[xu35 sɔ11 ts'vu55]
394	癫痫	羊儿风[iaŋ35 a0 foŋ11]
		(=羊角风[iaŋ35 kaʔ4 foŋ11])
395	瘫痪	风瘫[foŋ11-33 t'ia~11]
396	瘸子	瘸子[ts'ur35 tse0]
397	罗锅儿	驼子[t'o35 tse0]
398	聋子	聋子[loŋ35 tse0]
399	哑巴	哑巴[a42 pa0 (或ia42 pa0)]
400	结巴	结巴子[tɕieʔ4 pa31 tse0]
401	瞎子	瞎子[xæʔ4 tse0]

402	秃子(头发脱光的人)	秃子[tʰɔʔ4 tse0]
403	麻子(脸上有麻子的人)	麻子[ma35 tse0]
404	豁唇子	豁嘴子[xuaɛʔ4 tsui42 tse0]
405	豁牙子 2	龋牙[tsɿ11 ia35]
		季别子[tɕi55-53 pieʔ4 tse0] (=季手别子
406	左撇子	[tɕi55-53 svuu42-44 pieʔ4 tse0]=左别子 [tso42-44 pieʔ4 tse0])

拾叁 衣服、穿戴

407	穿戴	穿戴[tsʰuo~11 te0]
407	打扮	打扮[ta42 pæ~0]
407	衣服(总称内外衣内外裤)	衣裳[i11 saŋ0]
407	衬衫 288	衬褂[tsʰuən55-53 kua55]
407	外衣	[]
407	内衣	[]
407	领子	领子[liŋ42 tse0]
		袖笼子[ɕivuu55-53 loŋ35 tse0] (通俗说
407	袖子	法); 袖筒子[ɕivuu55-53 tʰoŋ42 tse0] (或 “袖子” [ɕivuu55 tse0]) (一般说法)
407	裤衩儿(贴身穿的)	裤头子[kʰu55-53 tʰuu35 tse0]
407	短裤(穿在外面的)	短裤[tuo~42-44 kʰu55]
407	兜儿(衣服上的口袋)	口袋[kʰuu42-44 te55 (te11)]
407	纽扣(中式的)	纽子[livuu42 tse0]
		拖鞋[tʰo11 tse0] (=鞞子[sæʔ4 tse0]) (通
407	拖鞋	俗说法); 拖鞋[tʰo11 xɛ35] (或“鞞鞋” [sæʔ4 xɛ35]) (一般说法)
407	袜子	袜子[uæʔ4 tse0]
407	帽子	帽子[mɔ55 tse0]
407	首饰	首饰[svuu42 səʔ0]
407	戒指	戒指子[ke55-53 tsɿ11 tse0]
407	项链 324	项圈[xaŋ55-53 tɕʰye~11]
407	手绢儿	手捏子[svuu42-44 lieʔ4 tse0]
407	手套	手套(子) [svuu42-44 tʰɔ55 (tse0)]
407	眼镜	眼镜子[iæ~42-44 tɕiŋ55 tse0]

拾肆 饮食

408	吃饭	吃饭[tɕ'ieʔ4 fæ~55]
409	早饭	早饭[tso42-44 fæ~55]
410	午饭	中饭[tsoŋ11 fæ~55]
411	晚饭	晚饭[uæ~42-44 fæ~55]
412	食物	吃刮[tɕ'ieʔ4 kuæʔ0]
413	零食	零嘴[liŋ35 tsur42]
414	馒头(没馅的)	馒头[muo~35 t'vu0]
415	包子(有馅的)	包子[pɔ11 tse0]
416	馄饨	馄饨[xuən35 tən55]
417	烧卖	烧卖[sɔ11 mɛ55]
418	下水(猪牛羊的内脏)	下水[ɕia55-53 sur42]
419	鸡杂儿	鸡杂(碎) [tɕi11 tsæʔ4 (sur0)]
420	荷包蛋(油炸的)	荷包蛋[xo35 pɔ11 tiæ~55]
421	蛋羹(加水调匀蒸的)	嫩蛋[tən55-53 tiæ~55]
422	松花蛋	皮蛋[p'i35 tiæ~55] (也说“变蛋” [pie~55-53 tiæ~55])
423	小菜儿(非正式菜总称)	小菜子[ɕio42-44 ts'e55 tse0]
424	千张(薄的豆腐干片)	百叶[pɔʔ4-53 ieʔ4]
425	豆腐脑儿	豆腐脑子[t'vu55 fu0 lɔ35 tse0]
426	豆腐乳	豆腐乳[t'vu55 fu0 lu42]
427	滋味(吃的滋味)	味道[ur55 tɔ0]
428	气味(闻的气味)	味道[ur55 tɔ0]
429	作料	作料[tsaʔ4 liɔ0]
430	香烟	香烟[ɕiaŋ11-33 ie~11]
431	旱烟	旱烟[xæ~55-53 ie~11]
432	黄烟 255	烟叶子[ie~11 ieʔ4 tse0]
433	烟油子	烟油子[ie~11 i'vu35 tse0]
434	烟灰	烟灰[ie~11-33 xur11]
435	纸媒儿	[]
436	茶叶	茶[ts'a35]

拾伍 红白大事

437	媒人 409	说亲[suoʔ4 tɕiŋ11] (略文说法) 做媒[tso55-53 mi35] (一般说法)
		娶□□[tɕ'y42-44 ma42 ma0] (通俗说法)
438	(男子)娶亲	娶老婆[tɕ'y42-44 lɔ42-44 p'o0] (一般说法)

439	(女子)出嫁	嫁人[tɕia55-53 lən35] 怀(到)了[xuɛ35 (tɔ0) ləʔ0] (通俗说法) 有喜了[ivɯ42-44 ɕi42 ləʔ0] (文雅说法)
440	怀孕了	有了[ivɯ42 ləʔ0] (文雅说法) 带到了[tɛ55 tɔ0 ləʔ0] (一般说法) 帶著了[tɛ55 tsu0 ləʔ0] (一般说法)
441	坐月子	坐月子[tso55-53 yeʔ4 tse0]
442	生日	生日[sən11 ləʔ0]
443	丧事	丧事[san11 sɿ55]
444	算命	算命[suo~55-53 miŋ55]
445	巫婆	[]

拾陸 日常生活

446	生火	着火[tsaʔ4 xo42]
447	做饭(总称)	弄饭[lon55-53 fæ~55]
448	择菜	拣菜[kæ~42-44 ts'ɛ55]
449	盛饭	盛饭[ts'an35 fæ~55] (=装饭[tsuan11 fæ~55])
450	喝茶	吃茶[tɕ'ieʔ4 ts'a35]
451	喝酒	吃酒[tɕ'ieʔ4 tɕivɯ42]
452	抽烟	吃(香)烟[tɕ'ieʔ4 (ɕian11-33) ie~11]
453	起床	起身[tɕ'ɪ42-44 sən11] (文雅说法) 起来[tɕ'ɪ42 le0] (一般说法)
454	漱口	漱口[su55-53 tsur42]
455	刷牙	[]
456	梳头	梳头[sol1 t'ɣu35] 尿尿[sur11-33 sur11] (通俗说法) 文雅说法有:
457	小便(动词)	出小恭[ts'uəʔ4 ɕiə42-44 koŋ11] 方便[faŋ11 pie~0] 小便[ɕiə42-44 pie~0] (较新说法)
458	大便(动词)	屙屎[o31 ʂɿ11] (通俗说法) 出恭[ts'uəʔ4 koŋ11] (文雅说法)
459	困了 381	瞌睡[k'əʔ4 sur0]
460	落枕	餓枕[tɕ'ian55-53 tsən42]
461	做梦	做梦[tso55-53 moŋ55]
462	出去了 383	出门[ts'uəʔ4 mən35] (也表示“出嫁”义)

463	回家了 136	归家[kuɿ11-33 ka11]
464	逛街	[]
465	散步	晃晃[xuaŋ55 xuaŋ0] (=逛逛[kuaŋ55 kuaŋ0])

拾柒 讼事

466	打官司	打官司[ta42-44 kuo~11 sɿ0]
467	告状(动宾)	告状[kɔ55-53 tsuaŋ55]
468	状子	状子[tsuaŋ55 tse0]

拾捌 交际

469	客人	客人[k'əʔ4 lən0]
470	入席	入席[ləʔ4-53 ɕieʔ4]
471	斟酒	斟酒[tsən11 tɕivɿ42]

拾玖 商业、交通

472	字号	字号[tsɿ55 xo0]
473	招牌	招牌[tsɔ11 p'ɛ0]
474	开价	要价[iə55-53 tɕia55]
475	还价	还价[xuaɛ~35 tɕia55]
476	(价钱)便宜	便宜[p'ie~35 i0]
477	(价钱)贵	贵[kuɿ55]
478	赚钱	赚钱[tsuaɛ~55-53 tɕ'ie~35]
479	亏本	亏[k'uɿ11]
480	开销	开销[k'ɛ11 ɕio0]
481	欠账	欠账[tɕ'ie~55-53 tsaŋ55]
482	要账	要账[iə55-53 tsaŋ55] (=收账[sɿvɿ11 tsaŋ55])
483	烂账(要不来的账)	烂账[liæ~55-53 tsaŋ55]
484	整钱(如十元、百元的钱)	[]
485	零钱	零钱[liŋ35 tɕ'ie~35] (=铜钱[t'ɔŋ35 tɕ'ie~35])
486	钞票(纸币)	票子[p'io55 tse0]
487	硬币	角子[kaʔ4 tse0]
488	戥子(等子)	戥子[tən42 tse0]

489	自行车	脚踏车[tɕiaʔ4 tʰiæʔ0 tɕ'ir11] 钢丝车[kan11-33 sɿ11-33 tɕ'ir11] (旧称)
490	帆船	[]
491	舢舨(三板)	[]
	渡口	摆渡口[pe42-44 tu55-53 k'yu42]

贰拾 文化教育

492	学校	学堂[ɕiaʔ4 t'aj35]
493	暑假	暑假[ts'u42-44 tɕia55]
494	寒假	寒假[xæ~35 tɕia55]
495	教室	[]
496	黑板	黑板[xəʔ4 pæ~42]
497	课本 377	册子[ts'əʔ4 tse0]
498	橡皮	[]
499	毛笔	毛笔[mə35 pieʔ4]
500	书包	书包[su11-33 pə11]
501	读书人	读书人[təʔ4 su11 lən35]
502	识字的	[]
503	不识字的	[]

贰拾壹 文体活动

504	风筝	风筝[foŋ11-33 tsən11]
505	捉迷藏	躲迷迷[to42-44 mi11 mi0] (=躲矇矇[to42-44 moŋ11 məŋ0])
506	猜谜儿	猜谜谜(子) [ts'ue11-33 mi11 mi0 (tse0)]
507	麻将	麻将牌[ma35 tɕiaŋ55-53 p'ɛ35] (=麻将[ma35 tɕiaŋ55-53])
508	烟火	烟火[ie~11 xo0]
509	下棋	下棋[ɕia55-53 tɕ'i35]
510	拔河	拔河[pæʔ4 xo35]
511	游泳	游泳[ivɯ35 ioŋ42 (或yŋ55)]
512	潜水	倒猛子[tə42-44 moŋ42 tse0]
513	舞狮子	玩狮子[uæ~35 sɿ42 tse0]
514	木偶戏	木头人子戏[məʔ4 t'vu0 lən35 tse0 ɕi55]
515	京剧	大戏[ta55-53 ɕi55]

516 话剧 话剧[xua55-53 tɕy55 (或tɕieʔ4)]

贰拾贰 动作

- 517 站 站[tsæ~55]
- 518 蹲 蹲[tən11]
- 519 跌倒了 跌跟头[tieʔ4 kən11 tʰɿu0]
撞到[tsuaŋ55 tɔ0]
(=撞见[tsuaŋ55 tɕie~0])
=碰到[p'ɔŋ55 tɔ0]
=碰见[p'ɔŋ55 tɕie~0])
- 520 遇见 瞧[tɕ'io35] (=看[k'æ~55])
- 521 看 瞧[tɕ'io35] (=看[k'æ~55])
- 522 张(嘴) 张嘴[tsa11 tsui42] (=张嘴[tsaŋ11 tsui42])
- 523 闭(嘴) 闭嘴[pi55-53 tsui42]
- 524 努(嘴) 努嘴[lo42-44 tsui42]
- 525 噘(嘴) 噘嘴[tɕyeʔ4 tsui42]
- 526 举(手) 举手[tɕy42-44 sɿu42]
- 527 摆(手) 摇手[io35 sɿu42]
- 528 撒(手) 丢手[tivɿu11 sɿu42]
- 529 伸(手) 伸手[sən11 sɿu42]
- 530 踩(脚) []
- 531 踮(脚) 踮[tie~55]
- 532 擤(鼻涕) 擤[ɕiŋ42]
- 533 吸溜鼻涕 嗅鼻子[ɕivɿu55-53 pieʔ4 tse0]
- 534 打喷嚏 打涕ω[ta42-55 t'i55 pæ~0]
- 535 闻(用鼻子~) 闻[uən35]
- 536 扔(把没用东西~了) 撂[lio55]
- 537 说 说[suoʔ4]
- 538 跑 跑[p'ɔ42 (或p'ɔ35)]
- 539 走 203 走[tsɿu42] (介词, 从, 表起于或经过)
- 540 搀(酒里~水) 搀[ts'æ~11]
- 541 收拾(东西) 收拾[sɿu11 səʔ0]
- 542 选择 拣[kæ~42]
- 543 提起(东西)18 提[t'i35]
- 544 捡起来 捡起来[səʔ4 tɕ'io lɛ0]
- 545 擦掉 []
- 546 丢失 丢[tivɿu11]
- 547 (把东西)藏(起来) []

548	码(起来)	码起来[ma42 tɕ'i0 lɛ0]
549	知道	晓得[ɕiɔ42 tɔ?0 (或ɕiɔ42-44 tɔ?4)]
550	认得	认得[lən55 tɔ?0]
551	不认得	认不得[lən55 pɔ?0 ta?4]
552	害怕	害怕[xɛ55-53 p'a55]
553	着急	着躁[tɕa?4 tsɔ55] (通俗说法) 着急[tɕa?4-53 tɕie?4] (一般说法)
554	盼望	盼头[p'æ~55 t'ɥu0] (文雅说法) 巴头[pa11 t'ɥu0] (一般说法)
555	记着(不要忘)	记住[tɕi55 tsu0]
556	讨厌	[]
557	羡慕 237	眼馋[iæ~42-44 ts'æ~35]
558	偏心	偏心[p'ie~11-33 ɕiŋ11]
559	忌妒	妒忌[tu55 tɕi0] (=忌妒[tɕi55 tu0])
560	怄气	犟气[pie?4 tɕi55]
561	抱怨	包怨[pɔ11 ye~0]
562	憋气 272	闷气[mən55-53 tɕ'i55]
563	生气	来气[lɛ35 tɕ'i55]
564	娇惯	
565	宠爱	
566	说话	开口[k'ɛ11 k'ɥu42]
567	抬杠	抬杠子[t'ɛ35 kaŋ55 tse0]
568	顶嘴	回嘴[xu35 tsur42] (=翻嘴[fæ~11 tsur42])
569	吵架	吵死[ts'ɔ42-44 sɿ42]
570	打架	打架[ta42-44 tɕia55]

贰拾叁 位置

571	上面	上头[san55 t'ɥu0]
572	下面	下头[xa55 t'ɥu0]
573	路上	路上[lu55 san0]
574	街上	[]
575	墙上	墙上[tɕ'iaŋ35 san0]
576	桌上	
577	里面	里头[li42 t'ɥu0]
578	外面	外头[ue55 t'ɥu0]
579	前边	前头[tɕ'ie~35 t'ɥu0]

580	后边	后头[xvɿ55 tʰɿ0]
581	以前	以前[i42-44 tɕʰie~35] (也说“之前” [tsɿ11 tɕʰie~35])
582	以后	以后[i42-44 xvɿ55] (也说“之后” [tsɿ11 xvɿ55])
583	以上	以上[i42-44 saŋ0]
584	以下	以下[i42-44 ɕia55]
585	旁边	旁边[pʰaŋ35 piee~11]
586	附近	左近[tso42-44 tɕiŋ55]
587	跟前儿	跟前[kən11 tɕʰie~35]
588	左边	左首[tso42-44 svɿ42] (通俗说法) 左边[tso42 pie~0] (一般说法)
589	右边	右手[ivɿ55-53 svɿ42] (通俗说法) 右边[ivɿ55 pie~0] (一般说法)

贰拾肆 代词等

590	我	我[o42]
591	你	你[liɿ42]
592	他	他[tʰa11]
593	我们	我们[o42 mən0]
594	咱们	[]
595	你们	你们[liɿ42 mən0]
596	他们 62 我的	他们[tʰa31 mən0]
597	人家	人家[lən35 ka0]
598	大家	大家[ta55-53 ka11]
599	谁?	哪个[la42-44 kvɿ55 (或la42 kvɿ0)] 谁[suɿ35] (口语不说)
600	这个	这个[tsəʔ4 kvɿ0]
601	那个	那个[ləʔ4 kvɿ0]
602	哪个?	哪个[la42-44 kvɿ55 (或la42 kvɿ0)] (相当于北京话“谁”)
603	这些	这些[tsəʔ4 ɕi0]
604	那些	那些[ləʔ4 ɕi0]
605	哪些?	哪些[la42 ɕi0]
606	这里	这块[tsəʔ4 kʰue0]
607	那里	那块[ləʔ4 kue0]
608	哪里?	哪块[la42 kʰue0]

- 609 什么? 甚们[sən55 mən0]
 610 多少(钱)? 多少[to11 sɔ42]
 611 多(久、高、大、厚、重)? 多[to11]

贰拾伍 形容词

- 612 好(这个比那个~些) 好[xɔ42] (副词)
 613 坏(不好) 坏[xuɛ55]
 614 次(人头儿很~ | 东西很~) 次[ts'ɿ55]
 615 凑合 凑乎[ts'yuu55 xu0]
 616 美 美[mi42]
 617 丑(难看)204 丑[ts'yuu42]
 618 要紧 要紧[iɔ55-53 tɕiŋ42]
 619 热闹 热噪[ieʔ4 ts'ɔ0]
 620 坚固 287 硬实[ən11 səʔ0]
 621 硬 硬[ən55]
 622 软 264、258 软热[luo~42 sɔʔ0]
 暄和[ɕye~11 xo0]
 623 干净 干净[kæ~11 tɕiŋ0]
 624 脏(不干净) 脏[tsaŋ11]
 625 咸 咸[xæ~35]
 626 淡(不咸) 淡[tia~55]
 627 香 香[ɕiaŋ11]
 628 臭 臭[ts'yuu55]
 629 舒服 好过[xɔ42-44 ko55] (一般说法)
 舒服[su11 fɔʔ0] (文雅说法)
 630 难受 难过[liæ~35 ko55]
 631 腼腆 []
 632 机灵 灵(珑) [liŋ35 (loŋ35)]
 633 灵巧(她有一双~的手) 灵巧[liŋ35 tɕ'iɔ0]
 634 孬种 孬种[lo11 tsoŋ42]
 635 吝啬鬼 小气鬼子[ɕiɔ42 tɕ'i0 ku42 tsɛ0] (一般说法)
 吝啬巴子[səʔ4 pa11 tsɛ0] (通俗说法)
 小气[ɕiɔ42 tɕ'i0] (一般说法)
 吝啬[liŋ55 səʔ0] (较文说法)
 636 小气 以下是通俗说法:
 啬[səʔ4]; 啬掐[səʔ4 k'æʔ0];

		嗇苛[səʔ4 k'yu35]
637	背静	背静[pi55 tɕiŋ0]
638	活络(活动的、不稳固)	[]
639	地道(~四川风味)	道地[tə55-53 ti55]
640	多	多[to11]
641	少	少[sə42]
642	大	大[ta55]
643	小	小[ɕiə42]
644	长	长[ts'an35]
645	短	短[tuo~42]
646	宽	宽[k'uo~11]
647	窄	窄[tsəʔ4]
648	厚	厚[xvuu55]
649	薄	薄[paʔ4]
650	深	深[sən11]
651	浅	浅[tɕ'ie~42]
652	高	高[kə11]
653	低	低[ti11]
654	矮 110 正 279	矮[ie42] 正[tsən55]
655	歪	歪[ue11]
656	斜	斜[tɕ'ia35] (现在也读[tɕ'ir35])

貳拾陸 副词、介词等

657	刚(我~来,没赶上)	才[ts'e35]
658	刚(不大不小,~合适)	刚好[kəŋ11 xə35]
659	早晚(随时:~来都行)	早晚[tsəo11 uaŋ0]
660	白(空:~跑一趟)	白[pəʔ4]
661	偏(你不叫我去,我~去)	[]
662	被(~狗咬了一口)	被[pi11]
663	把(~门关上)	把[pa35]
664	对(你~他好,他就~你好)	对[tur55]
665	从(~哪儿走?)	从[ts'əŋ35]
666	顺着(沿着:~河边走)	顺到[suən55 tə0] (=顺著[suən55 tsu0])
667	给(~大家办事)	给[kɪ42]
668	给(他把门~关上了)	给[kɪ42]
669	问(~他借一本书)	[]

贰拾柒 量词

670	一把(椅子)	一把[ieʔ4 pa35]
671	一封(信)	一封[ieʔ4 foŋ11]
672	一道(河)	[]
673	一辆(车)	一辆[ieʔ4 liaŋ44] (文雅说法) 一挂[ieʔ4 kua44] (一般说法)
674	一张(桌子)	一张[ieʔ4 tsaŋ11]
675	一床(被子)	一床[ieʔ4 ts'uaŋ35]
676	一根(头发)	一根[ieʔ4 kən11]
677	一棵(树)	一棵[ieʔ4 k'o11]
678	一颗(米)	一颗[ieʔ4 k'o11]
679	一块(砖)	一块[ieʔ4 k'ue55]
680	一口(猪)	[]
681	一所(房子)	一幢[ieʔ4 tsuaŋ55 (或toŋ55)]
682	一件儿(衣裳)	一件[ieʔ4 tɕie~55]
683	一座(桥)	一座[ieʔ4 tso55]
684	一副(眼镜)	一副[ieʔ4 fu55]
685	一帮(人)	一帮[ieʔ4 paŋ11]
686	(走)一趟	一趟[ieʔ4 t'aŋ55]
687	(下)一阵(雨)	一阵子[ieʔ4 tsən55 tse0]
688	一处(地方)	一处[ieʔ4 ts'u55]
689	一点儿(面粉)	一点点[ieʔ4 tie~35 (或tie~42-44) tie~35]
690	一滴(雨)	一滴[ieʔ4 tieʔ4]
691	千把人 250	千把个[tɕie~11 pa42-44 kyuu55]
692	里把路	里把路[li42-44 pa42 lu55]

贰拾捌 附加成分等

贰拾玖 数字等

几个?	
好多个?	[]
好几个	好几个[xo42-44 tɕi42-44 kyuu55]
好些个	多少个[to11 so35 kyuu55]
好一些	

大一些

一点儿

一点点[ie?4 tie~35 (或tie~42-44)
tie~35]

附录 语法例句

- 1 我是××人，你呢？ □
- 2 他是老师，不是做生意的。 □
- 3 给我一本书好吗？ □
- 4 是这一本，不是那一本。 □
- 5 把桌上的东西替我拿走。 □
- 6 雨越下越大，一点儿都没有停下来的意思。 □
- 7 身上让雨淋了个湿透。 □
- 8 好好走，不许拼命跑！ □
- 9 时间不早了，快睡吧！ □
- 10 可以自己做，为什么求别人？ □
- 11 这两个东西，哪一个更好呢？ □
- 12 你去问问他，是不是这么做？ □
- 13 不至于一点也没有了吧？ □
- 14 不管你去不去，反正我是要去的。 □
- 15 将来恐怕不会再来了。 □
- 16 坐着吃比站着吃好些。 □
- 17 那朵花比这朵花更漂亮。 □
- 18 边走边说，时间很快就过去了。 □
- 19 重得连我都拿不动了，别说是他。 □
- 20 等一会儿再去吧，现在还早。 □

济南方言

壹 济南市

济南市位於山东省中部偏西，地处泰山隆起北缘，黄河下游南岸。东部和南部与淄博、泰安两市为邻，西部与德州地区的齐河县主要以黄河为界，北接德州、惠民两个地区。地理坐标南起北纬 36° 01'、北至北纬 37° 32'、西起东经 116° 11'、东至东经 117° 44'。地势南高北低。

济南因地处古济水之南而得名，是我国著名文化古城之一。相传舜曾躬耕於历山（《史记·五帝本纪》：“舜耕历山”）。济南是山东省的省会，京沪铁路和胶济铁路在此交会，北通京津唐，南达宁沪杭，东至青岛烟台，公路更是四通八达，是我国东部南北交通的要冲。

济南在殷商时期属谭国地，西周至战国属齐国。《汉书·地理志》及颜师古注：“济南郡，故齐。文帝十六年（公元前 164 年）别为济南国。景帝二年（公元前 155 年）为郡。莽曰乐安。属青州。”属县有历城。隋改济南郡为齐州，后又改称齐郡。以后至唐宋，名称多有更替，到宋徽宗政和六年（公元 1116 年）为济南府。明洪武元年（公元 1368 年）置山东行省，定济南为山东首府，开始了济南作为山东省会的历史。

民国十八年（公元 1929 年）建济南市，辖历城县城和城外商埠及四郊等地，人口近 40 万。1948 年济南解放以后，行政区划常有调整。现在的济南市总面积已达 8227 平方公里，市区以外，辖章丘、长清、平阴、济阳、商河四县。济南市居於全市南北之中的位置，面积 2119 平方公里，分历下、市中、天桥、槐荫、历城五区。

历下区：由原历城县古县城扩建而成，位於济南市中部，因坐落於历山（今千佛山）脚下而得名。全区辖十五个街道办事处和一个镇。济南名胜大明湖、趵突泉、解放阁、环城公园等多在该区。本区是济南的文化区。

市中区：位於历下区之西，辖区主要为清光绪三十年（公元 1904 年）於历城西关外所辟商埠一带。全区辖十五个街道办事处和一个镇。本区是济南市的政治、商业中心，也是回民聚居区之一。

天桥区：位於济南市的北部，辖十二个街道办事处和一个镇。本区是济南市的工业区。

槐荫区：位於济南市西南部，原是历城县的乡区，后辟为商埠。辖十一个街道办事处和两个镇。其乡区是济南市的重要副食品基地。

历城区：原为历城县，旧城区即今历下区。1987 年撤县设济南市历城区。地处城郊，南依泰山，北临黄河，成月牙形自北、东、南包围天桥、历下、市中、槐荫四区。辖十七个乡镇。本区资源丰富，除矿藏以外，水生动植物别具特色。

据 1989 年统计，济南市总人口为 513.4 万。市区 228.9 万。有汉、回、满等二十九个民族，其中汉族人口占 98% 以上。少数民族中以回族人口居多，约占全部少数民族人数的 97% 以上。各少数民族多数与汉族杂居，只有回族有几个比较集中的聚居点，如市中区的杆石桥、党家庄等。各民族日常通用汉语济南方言。

贰 济南方言的内部差别

济南市区方言的内部差异从语音看主要是文读和白读、新派和老派的不同。文读接近北京话，新派向北京话靠拢，所以有些文读音实际上也是新派的口语音。例如“客”有 k'ə、k'ei 二音，前者是文读音也是新派口语音，后者是白读音也是老派音。

○有明显系统性的文白异读是曾梗摄开口一、二等入声与曾摄三等庄组入声北京话读 [ɿ] 韵母的字。见下表：（以下举例，得至刻是曾摄一等，侧至嵩是曾摄三等庄组，格至隔是梗摄二等）

	得德	特	勒	则	克刻	侧	测	厕	色	嵩	
文	tə	t'ə	lə	tsə	k'ə	ts'ə ²	ts'ə	ts'ə ²	sə	sə ²	新 sə
											老
白	tei	tei	lei	tsei	k'ei	tsei	tɕ'ei	tɕ'ei	ɕei	ɕei	
	格	客	额		吓	责	策册	隔			
文	kə	k'ə ²	ɛŋə		xə	tsə	ts'ə	kə			
白	kei	k'ei	iə ² ~ 拉盖		xei	tsei	tɕ'ei	kei			
			儿								

但是梗摄开口二等的入声“泽择革核扼轭”六字，北京虽也读 [ɿ] 韵母，济南读音是“泽择” tɕei，“革” kə，“核” xə，“扼轭” ɛŋə，未闻有文白两读。

㊸其他文白异读的常用字如：（以下按白读音韵母顺序排列）

	去 ~ 啊	尾 ~ 巴	雹	割	磕	角	啄	做	
文	tɕ'y [˥]	˥vei	ɕpɔ	ɕkə	ɕk'ə	ɕtɕyə	ɕtɕuə	tsuə [˥]	
白	tɕ'i [˥]	˥i	ɕpa	ɕka	ɕk'a	ɕtɕia	ɕtuə	tsou [˥]	
	绰	嚼	钥	谁	淋	虹	颈	耕 更	三 ~
文	ɕtɕ'uə	ɕtɕyə	yə [˥]	ɕsuei	liē	ɕxuŋ	tɕiŋ [˥]	ɕkəŋ	
白	ɕtɕ'ɔ	ɕtɕio	io [˥]	ɕsei	ɕluē	ɕtɕiaŋ	˥kəŋ	脖 ~ 子	ɕtɕiŋ

㊸新老读音差异成系统的主要有两部分字：一部分是北京开口呼零声母字（“啊阿 ~ 姨”除外），老派读 [ŋ] 声母，新派零声母；另一部分是北京合口呼 [z] 声母字，老派读 [l] 声母而新派是 [z] 声母。见下列二表：

	阿东 ~、~ 胶	爱	袄	藕	安	摠	昂
老	ɕŋə	ŋɛ [˥]	˥ŋɔ	˥ŋou	ɕŋã	ŋē [˥]	ɕŋaŋ
新	ə	ɛ [˥]	ɔ	ou	ã	ē [˥]	aŋ
	褥	弱	锐	软	容		
老	lu [˥]	luə [˥]	luei [˥]	˥luã	ɕluŋ		
新	zu [˥]	zuə [˥]	zuei [˥]	˥zuã	ɕzuŋ		

据曹志耘（1989 年）对上述例字二百人的抽样调查，济南人将北京开口呼零声母和合口呼 [z] 声母分别读为 [ŋ l] 两个声母的年龄百分比为：

北 京	济 南	老	中	青	少
开口呼零声母	部分或全部读ŋ声母	100%	97%	51%	11%
	全部读ŋ声母	76%	24%	0	2%
合口呼z声母	部分或全部读l声母	100%	90%	78%	63%
	全部读l声母	82%	52%	28%	3%
被调查人数（总计 200 人）		38	29	68	65

㊸其他新老异读的常用字如：（以下按老派读音韵母顺序排列）

	倪	拟	逆	衣	妯轴	阻	蛇	爪	血
老	ɕi	˥i	i [˥]	ɕnu	ɕtɕu	˥tɕu	ɕsa	˥tɕua	ɕɕiə
新	ɕni	˥ni	ni [˥]	ɕnuŋ	ɕtɕou	˥tsu	ɕsə	˥tɕɔ	ɕɕyə
	挨 ~ 号	挨 ~ 打	陌	深伸	参差	纵	从	嵩松 ~	诵讼颂
		矮						树	
老	ɕie	˥ie	mei [˥]	ɕtɕ'ē	ɕtɕ'ē	ɕtɕ'ɿ	tɕyŋ [˥]	ɕtɕ'yŋ	ɕyŋ [˥]
新	ɕŋɛ	˥ŋɛ	mə [˥]	ɕsē	ɕts'ē	ɕts'ɿ	tsuŋ [˥]	ɕts'uŋ	ɕsuŋ [˥]

此外，还有个别字如“我、国”等的旧读音 ˥ŋə、˥kuei 大致已消失，不论新派、老派，都读 ˥və、˥kuə 了。

济南方言词语也有新旧的不同，大多是新派向书面语、北京话靠拢，例如：夜来——昨天，长果——花生，电棒子——手电，洋钉——钉子，这里不细说。

济南方言词语在回族和汉族之间还略有差别。市中区杆石桥一带回民聚居点的回民跟历下区的汉民，下列词语说法不同。

汉 爸爸、爹 要饭的 妈妈乳房、奶水
 回 大 ta(·大)、爸爸新 找也台的 t̚ʂə̌ n̚iə̌ ·t'ɛ̌ ·tǐ 口口 k'ou·k'ou 对幼儿称奶水

汉 猪 麽 əmə 干~、为~、~事
 回 黑牲口 xeǐ ɕʂə̌ŋ ·k'ou 吗 əma 干~、为~、~事

由於宗教信仰、民族礼仪、职业、饮食及其他生活习惯等原因，回民还有一些特有的词语。关于宗教的如真主、阿訇、开斋节、冲灌沐浴等。杆石桥一带回民商贩通行一套数字暗语从一到九为：即 ㄟ t̚ci、到 ㄟ t̚ɔ̌、听 ㄟ t'ɪŋ、西 ㄟ ɕi、来 ㄟ əɛ、滚 ㄟ kuẽ、完 ㄟ ciã̌、分 ㄟ fẽ、虚 ㄟ ɕy，十为老即 ㄟ 子、十一为重即 ㄟ 子、十五为即 ㄟ 来 ㄟ 子等。以下再酌举数例生活中的常用词并略加说明：

果子盆 kuə* ·tʂɿ p'ẽ, 回民旧俗，结婚时男方要送数十斤乃至百多斤果子（糕点）供女方赠送亲友，因戏称女孩为果子盆。

依扎布 i t̚ʂa ·pu 旧时回民结婚仪式，由六到八名阿訇在院子里念经，新郎跪在桌前听经，阿訇一边念经一边用生栗子和枣打新郎。

这那哉 t̚ʂə̌ nǎ ɒ̌-tɕɛ̌ 出殡前的一种念经仪式，子女跪在旁边。

笃瓦 tu va* 回民住宅、店铺门前挂的横匾，做为回民的标志，含有祝福的意思。

里 ㄟ 不里 ㄟ 斯 li* ·pu li* ·sɿ 好挑起事端惹是生非的小人。

上货 ʂaŋ ɒ̌ ·xuə̌ | 下水 ɕiǎ ɒ̌ ·ʂuei 食用的牲畜内脏汉民统称下水；回民用两个名称，心和肝叫上货，肚子、肠子和腰子叫下水。

本词典所记方言以济南市区老派为主。发音合作人主要是：朱广祁，男，汉族，1939年生，文学硕士，世居济南市历下区县东巷；陈淑华，女，回族，1993年65岁，高小毕业，世居市中区礼拜寺巷陈家胡同；姚玉友，男，汉族，1993年71岁，不曾上学，祖籍泰安，五六岁时到济南市东郊利农庄（今属历城区）定居。三人中前二人作全面调查，后一人着重调查农业、动植物和部分红白事的词语。三人的不同除明显可判断是城郊、回汉差异随文作出说明以外，其余以朱广祁的说法为准。

叁 济南方言的声韵调

⊙声母二十五个，包括零声母在内。

p p' m f v t t' n l t s ts' s t̚ t̚' ʂ ž t ɕ tɕ' n̚ ɕ k k' ŋ x ɒ̌

⊙基本韵母三十八个。右上角的数字表示韵母的排列次序。

l ¹	ɿ ²	ər ³	a ⁷	ə ¹⁰	ɛ ¹⁴	ei ¹⁷	ɔ̌ ¹⁹	ou ²¹	ã ²³	ẽ ²⁷	aŋ ³¹	əŋ ³⁴	ŋ ³⁸
i ⁴			ia ⁸	iə ¹¹	ie ¹⁵		io ²⁰	iou ²²	iã ²⁴	iẽ ²⁸	iaŋ ³²	iŋ ³⁵	
u ⁵			ua ⁹	uə ¹²	ue ¹⁶	uei ¹⁸			uã ²⁵	uẽ ²⁹	uaŋ ³³	uŋ ³⁶	
y ⁶			yə ¹³						yã ²⁶	yẽ ³⁰		yŋ ³⁷	

儿化韵 上列基本韵母除本身是捲舌的 [ər] 韵与未发现儿化的 [yŋ ŋ] 两韵之外，其他三十五韵均可儿化。有的基本韵母儿化以后合并，共有二十六个儿化韵，列举如下。

ar	[<a] 变戏法儿 找碴儿	iar	[<ia] 光脚丫儿 豆芽儿
uar	[<ua] 小褂儿 种花儿	ur	[<u] 枣核儿 水珠儿
ər	[<ə] 自个儿 下巴颏儿	iər	[<iə] 爷儿俩 树叶儿
uər	[<uə] 大伙儿 座儿	yər	[<yə] 家雀儿 小月儿
er	[<ɛã] 牌儿 盘儿	ier	[<iɛiã] 台阶儿 笔尖儿
uer	[<ueuã] 肉块儿 饭馆儿	yer	[<yã] 花卷儿 包圆儿
er	[<ɿɿeiẽ] 刺儿 事儿 辈儿 盆儿	ier	[<iieĩ] 玩意儿 脚印儿
uer	[<ueiueĩ] 一对儿 吃一顿儿	yer	[<yẽ] 蚰儿蚰儿 翻群儿

ɔr [<ɔ] 笔帽儿 小刀儿	iər [<iə] 面条儿 小小儿
our [<ou] 土豆儿 死扣儿	iour [<iou] 煤球儿 小牛儿
ār [<aŋ] 帮忙儿 瓜瓢儿	iār [<iaŋ] 亮儿 地瓜秧儿
uār [<uaŋ] 四方框儿 鸡蛋黄儿	əɔr [<əŋ] 缝儿 跳绳儿
iəɔr [<iŋ] 小名儿 定盘星儿	uəɔr [<uŋ] 种儿 空儿

以上是济南城里儿化音的基本情况。济南旧城郊的 [ŋ] 尾韵儿化时有两种形式，一种是读上述的鼻化元音捲舌，另一种是儿化时失去鼻音，元音捲舌不鼻化，[aŋ iaŋ uaŋ əŋ iŋ uŋ] 六韵的儿化跟 [a ia ua ə iə uə] 六韵的儿化相同，如（药）方儿=（没）法儿 far 。有个顺口溜说明这种儿化音的特点：“黑了就变明儿（miər），阴了就变晴。大小长点病儿（piər），可别要了命儿（miər）。不是吃面条，就是喝面叶儿（iər）”。下面比较两类儿化韵的读音：

aŋ 药方儿	fār ~far [<faŋ]	面汤儿	t'ār ~ t'ar [<t'aŋ]
iaŋ 装样儿	iār ~iar [<iaŋ]	拿个亮儿	liār ~ liar [<liaŋ]
uaŋ 庄儿	tʂuār ~tʂuar [<tʂuaŋ]	鸡蛋黄儿	xuār, ~xuar, [<xuaŋ]
əŋ 严丝合缝儿	fəɔr ~fər [<fəŋ]	格声儿的	ʂəɔr ~ ʂər [<ʂəŋ]
iŋ 人名儿	miəɔr, ~miər, [<miŋ,]	麦秸挺儿	t'iəɔr*~t'iar* [<t'iŋ*]
uŋ 种儿	tʂuəɔr*~tʂuar* [<tʂuŋ*]	公儿	kuəɔr ~kuər [<kuŋ]

后一种儿化历下区等旧城区的人一般不说。郊区说的较多，但也不是所有的 [ŋ] 尾韵字儿化时都失去鼻音，跟德州话 [ŋ] 尾韵儿化多失去鼻音不同。

本词典将 [ŋ] 尾韵元音不鼻化的儿化音称为二类儿化，词典正文对每一个属二类儿化的词都作出说明。

③声调四个。

阴平 [] 213 阳平 [,] 42 上声 [*] 55 去声 [] 21

④变调和轻声

济南方言两字连读变调表

前字 \ 后字	阴平	阳平 ,	上声 *	去声
阴平	①	② ,	③ *	④
阳平 ,	⑤,	⑥,,	⑦,*	⑧, ⑩, ⑫
上声 *	⑨*	⑩*,	⑦* *	⑪*
去声	⑫	⑬ ,	⑭ *	④ ⑮

济南两字组的变调都是后字不变，前字有变有不变。四个单字调的十六种排列变调后主要有十五种调型。其中有变调的五种，一个变调调值 [] 23。

①阴平+阴平 蜂窝 fəŋ və 花椒 xua

tɕio

②阴平+阳平 , 香油 ɕiaŋ iou, 稀甜 ɕi t'iā,

③阴平+上声 * 花卷儿 xua tɕyā* 孬种 nɔ tʂuŋ*

④阴平+去声		杀树	ʂa	ʂu	帮硬	paŋ	iŋ
去声+去声		掛面	kua	miã	另外	liŋ	ve
⑤阳平+阴平	,	前街	tɕ'iã, tɕie	元宵	yã, ɕio		
⑥阳平+阳平	, ,	红糖	xuŋ, t'aŋ,	门牙	mẽ, ia,		
⑦阳平+上声	, *	棉袄	miã, ŋɔ*	年景	niã, tɕiŋ*		
上声+上声	* *	海米	xɛ* mi*	雨伞	y* sã*		
⑧阳平+去声	,	城市	tɕ'əŋ, ʂɿ	难受	nã, ʂou		
⑨上声+阴平	*	粉丝	fẽ* sɿ	老家	lɔ* tɕia		
⑩上声+阳平	* ,	老头儿	lɔ* t'our,	可能	k'ə* nəŋ,		
⑪上声+去声	*	眼镜	iã* tɕiŋ	恐怕	k'uŋ* p'a		
阳平+去声	, □	油菜	iou, □ ts'ɛ	蚕豆	ts'ã, □ tou		
⑫去声+阴平		豆沙	tou ʂa	顺心	ʂuẽ ɕiẽ		
⑬去声+阳平	,	便鞋	piã ɕie,	个人	kə zẽ,		
⑭去声+上声	*	月饼	yə piŋ*	碰巧	p'əŋ tɕ'io*		
⑮去声+去声		剩饭	ʂəŋ fã	顺便	ʂuẽ piã		

以上产生“去+去”和“阴+去”、“上+上”和“阳+上”、“阳+去”和“上+去”三种形式合并，如：三步=散步 sã pu | 涂改=土改 t'u ke* | 同志=统治 t'uŋ □ tɕɿ。而“去+去”和“阳+去”又分别有变或不变两种形式，这两种形式基本是两可的，词典正文按被调查人的习惯发音记录。

此外，少数“上声+去声”的组合读成[*]的形式，例如板凳 pã* təŋ、口供 k'ou* kuŋ 等。“阴+阳”、“阴+上”的前字 213 的收尾稍低，实际 212，“阳+阳”的前字实为 43，都按不变处理。

济南方言两字连读后字读轻声的变调有八种形式：

前字阴平 ① □ ⑤ □ 前字上声 ③* □ ⑦* □
 前字阳平 ②, □ □ ⑥, □ 前字去声 ④ □ □ ⑧ □

四声加轻声，多数前字变调（①—④类），少数时间词、叠音词等不变（⑤—⑧类），前字变不变影响轻声高低。

①阴平+轻声	□	闺女	kuẽ ny□	稀罕	xi xã□
②阳平+轻声	, □ □	萝卜	luə, □ pei□	糊涂	xu, □ tu□
③上声+轻声	* □	点心	tiã* ɕiẽ□	养活	iaŋ* xuə□
④去声+轻声	□ □	簸箕	pə □ tɕ'i□	凑付	ts'ou □ fu□
⑤阴平+轻声	□	歇歇	ɕiə ɕiə□	(老)嬷嬷	ma ma□
⑥阳平+轻声	, □	前天	tɕ'ia, t'ia□	砸砸	tʂa, tʂa□
⑦上声+轻声	* □	想想	ɕiaŋ* ɕiaŋ□	走走	tsou* tsou□
⑧去声+轻声	□	右手	iou ʂou□	后年	xou niã□

说明：②类阳平后的轻声调值略高於 5。④类去声在轻声前的调值开头略降，后面较长的一段仍是平调，实际可记 55 或 544，为别於②类阳平+轻声的 55，现在记作 44。

三字组以上的连读变调大体以两字组的变调为基础，具体情况见词典正文记音，此处从略。

肆 济南方言单字音表

济南方言单字音表，请看下文 10—15 页表之一至表之六。说明如下：

- ⊖本表横行按韵母和声调排，韵母次序见叁⊖。
- ⊙同一韵母的按直行的声母排，声母次序见叁⊖。

③有音无字的用圆圈表示并在表下加注，圈内数字表示注文顺序。

④多音字（有的重出）或音义特殊的字，也在表下作注。

⑤轻声字不列入表内。

⑥儿化韵不列入表内。

⑦ [ŋ] 韵也不列入表内，只见于语气词“嗯”，读 [ŋ^ˈ] 表示出乎意外或不以为然；读 [ŋ*] 表示疑问，读 [ŋ^ˈ] 表示同意、答应。

济南方言单字音表之一

韵 声调	ɿ	ʅ	əɹ	i	u	y
	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *
p p ^ˈ m f v				戾鼻比闭 批皮劈屁 眯迷米蜜	不醜补布 扑葡普堡 木谋某目 夫服斧付	
t t ^ˈ n l				低笛底地 梯提体替 捋梨里立	督毒睹度 秃徒土兔 奴叟怒 搯如乳鹿	捋驴吕绿
ts ts ^ˈ s	资自紫字 齜慈趾刺 丝 死四				租族祖做 粗 醋 苏 素	
tʂ tʂ ^ˈ ʂ ʐ		知直纸志 吃池齿翅 诗时史是 ① 日			朱妯主住 出除础怵 书秫鼠树	
tɕ tɕ ^ˈ ɲ ɕ				鸡集挤计 七其起气 妮泥你匿 西席喜细		居局举巨 渠 取趣 女 虚徐许序
k k ^ˈ ŋ x					姑骨古雇 哭 苦库 呼湖虎户	
∅			儿耳二	衣姨椅意	屋吴五物	淤鱼雨育

① ʐl 东西扔出去的声音

趾 t^ˈsɿ* (或 t^ˈsɿ) 踩

劈 p^ˈi* ~开; p^ˈi ~木头

捋 li (或 ly) ~槐花

木 mu 麻~; mu ~头

叟 nu* ~嘴

骨 ku, ~搔; ku ~头; ku* 颧~

渠 tɕ'y 济南今读阴平，不读阳平

济南方言单字音表之二

韵 声调	a	ia	ua	ə	iə	uə
	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *
p p' m f v	八拔靶霸 趴爬怕 妈麻马骂 法罚 挖娃瓦袜	②③ ④⑤		波脖簸簸 坡婆破 摸么抹沫 佛 窝我卧	憋别鳖鳖 撇苜 咩蔑灭	
t t' n l	搭连打大 塔他 纳拿哪纳 垃落喇辣			得得得 特 勒喇	爹蝶 贴 咧咧裂裂	多夺躲剁 拖陀妥 掬挪 掠罗裸弱
ts ts' s	喱杂 擦 仨糝撒			则 测厕 色嗝		作咋佐坐 搓挫撮错 蓑⑧锁
tʂ tʂ' ʂ ʐ	渣闸眨榨 插茶蹉岔 沙蛇傻厦		抓爪 ⑦ 刷耍	哲辙者这 车扯彻 赊舌捨社 惹热		桌浊 辍戳 说硕所朔
tɕ tɕ' ɲ ɕ		家⑥贾架 掐卡恰 虾霞下			接杰姐借 切茄怯 捏孽 歇协写谢	
k k' ŋ x	沓荼壬 喀卡① 腌 哈哈		瓜呱寡挂 夸垮跨 花滑化	哥咯阁各 科可课 恶蛾我饿 喝何贺		锅果过 阔阔 擻活火货
ʌ	阿啊啊	鸭牙哑轧			噎爷野夜	⑨

- ① k'a ~拉：含油食品有了哈喇味
 ② pia 摔东西的声音
 ③ pia, ⑤ p'ia, 枪声
 ④ p'ia 用手掌打的声音
 ⑥ tɕia, 役使牲口的吆喝，命邻牲口向外拐
 ⑦ tʂ'ua 很快地抓取
 ⑧ suə, (孩子)淘气
 ⑨ uə 役使牲口的吆喝，命令牲口向外拐
 纳 na ~鞋底；na 出~
 落 la, ~下；luə ~地
 蛇 ʂa 白；ʂə, 文；
 喀 k'a ~喀：断裂声

卡 k'a* ~车; tɕ'ia* ~子
 腌 ŋa ~贖
 蛤 xa, ~蟆眼儿
 啊 a* 表示惊讶、疑问的语气
 啊 a 表示答应、同意的语气
 呱 kua, 腩~, kua ~唧
 簸 pə* ~一~; pə, ~箕
 得 tə 文; tei 白; tə, ~了吧
 嘚 tə 役使牲口的吆喝, 命令牲口往前走
 特 t'ə ~别; tei ~为的
 勒 lə 文; lei 白
 则 tsə 文; tsei 白
 测 ts'ə 文; tɕ'ei 白
 厕 ts'ə 文; tɕe 白 s₁ 茅~
 色 sə 文; ɕei 白
 嗷 sə 文; ɕei 白
 阁 kə* ~子后街; kə 其他
 我 ŋə* 旧; və* 今
 咧 liə 乱说; liə, ~涎; 口水
 作 tusə ~揖; tsuə 工~
 撮 ts'uə* ~合; tsuə 一~毛
 阔 k'uə 宽~; k'uə ~气

济南方言单字音表之三

韵 声	yə	ɛ	ei	uɛ	ei	uei
	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *
p p' m f v		伯别摆拜 牌排派 埋买卖 ① 歪 (𠄎歪) 外			杯白 被 迫培 佩 没梅美麦 飞肥榧肺 威围委位	
t t' n l		馱 逮代 胎臺 太 奶耐 赖来 赖			德特 颓 馁内 勒	堆 对 推颓腿退 雷儡瑞
ts ts' s		灾 宰在 猜才彩菜 腮 赛			则贼 塞	堆 嘴罪 崔 脆 虽隋 碎
tɕ tɕ' ɕ ʒ		斋 债 钹柴踩 筛 晒		拽 跄拽 捩 揣踹 衰 甩帅	摘宅 策 涩谁	追 赘 吹垂 摔谁水睡

tɕ	脚绝		街 解界			
tɕ'	缺瘸(绝力)					
ɲ						
ɕ	靴学		鞋 械			
k		该 改概		乖 拐怪	格给	规 鬼桂
k'		开 楷		擻快	克剋	亏葵傀愧
ŋ		哀癌矮艾				
x		咳孩海害		槐 坏	黑	灰回悔惠
∅	约 哟月	哎 欸欸	挨挨矮			

① fɛ, 呼痛声

伯 pɛ ~; pei 其他

别 pɛ, 不要; piə, 分~

排 p'ɛ* 地~儿车; p'ɛ, 其他

赖 lɛ 不~; lɛ ~皮

矮 ŋɛ* 文; iɛ* 白

欸 ɛ* 表示疑问或惊讶的语气; ɛ 表示答应同意的语气

挨 iɛ ~号; iɛ, ~打

拽 tɕue 扔; tɕue 拉

没 mei (或 mu) ~介; mei, ~啊

颓 t'ei, 又; t'uei,

塞 sei ~住; sɛ 边~

谁 ɕei, 白; ɕuei, 文

格 kei 白; kə 文

给 kei, , 又读 tɕi,

克 k'ei 白; k'ə 文

剋 k'ei, 训斥: ~他一顿

堆 tuei 文; tsuei 白 论~

济南方言单字音表之四

韵 声	o	io	ou	iou	ã	iã
	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *
p p' m f v	包 保报 抛袍跑炮 猫毛卯帽 否	标 表鳔 瓢瓢 票 喵苗秒妙	哞		班 板半 潘盘 盼 瞒满慢 帆凡反犯 弯完晚万	边 匾遍 偏便偏片 棉勉面
t t' n l	刀 岛稻 掏桃 套 孬挠脑闹 唠牢老涝	雕 吊吊 挑条挑跳 聊了料	兜 抖豆 偷头(音支)透 搂楼篓漏	丢 溜流柳六	丹 胆但 贪谈坦炭 男暖难 蓝濞滥	颠 典店 天田舔 连脸敛

ts	遭 早造		走揍		簪 咱赞	
ts'	操曹草糙		凑		参残惨灿	
s	臊 嫂臊		搜		三 伞散	
tʂ	昭着找兆		周轴肘宙		毡 斩站	
tʂ'	抄巢吵抄		抽愁丑臭		搀禅产杆	
ʂ	梢勺少邵		收 手受		山 陕善	
ʐ	饶扰绕		①柔 肉		然染	
tɕ		交嚼绞叫		揪揪九就		尖 减件
tɕ'		敲乔巧俏		秋求糗		铅前浅欠
ɲ		鸟尿		妞牛扭拗		蔫年捻念
ɕ		消 小笑		修 秀		仙贤险现
k	高 稿告		沟 狗够		甘敢 赣	
k'	考靠		抠②口扣		堪 砍看	
ŋ	熬熬袄傲		欧 藕沤		安 俺暗	
x	薸豪好号		餉侯 厚		罕寒喊汗	
∅		妖摇咬跃		悠油友又		烟炎眼燕

① zou 转圈：~一圈

② k'ou, 利害：这妮儿真~

猫 mɔ 瞧~儿：逗引幼儿发笑的动作；mɔ, 家畜

糙 ts'ɔ 毛~；tsɔ 粗~

臊 sɔ 尿~；sɔ 害~

着 tʂɔ, ~急；tʂuə, 穿~；tʂɿ 看~我

抄 tʂ'ɔ ~写；tʂ'ɔ 用勺子~

少 ʂɔ* 多~；ʂɔ ~年

熬 ŋɔ ~肉；ŋɔ, ~夜

挑 ts'io ~担；t'io* ~拨

嚼 tɕio, 白；tɕyə, 文

搂 lou ~柴火；lou* ~抱

揪 tɕiou ~住他；tɕiou, ~下来

暖 nã* ~鸡：孵小鸡；nuã* ~壶

难 na 患~；na, ~易

散 sã 解~；sã* ~装

便 p'iã, ~宜；piã 方~

济南方言单字音表之五

韵 声调	uã	yã	ẽ	iẽ	uẽ	yẽ
	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *
p			铸甬本笨	宾 殡		
p'			喷盆 喷	拼贫品聘		
m			焖门 闷	民敏		
f			分坟粉愤			
v			温文稳问			

t	端 短段				蹲 盹顿	
t'	湍团				吞屯①褪	
n	暖			林廩吝	伦 嫩	
l	鸾软乱					
ts	钻(彭赞)攥		怎		尊	
ts'	余 窜		参		村存 寸	
s	酸 算				孙	
tʂ	专 转赚		真 疹阵		淳 准	
tʂ'	川船喘篡		抻沉 趁		春纯	
ʂ	拴 涮		身神婶慎		②顺	
ʐ			人忍任			
tɕ		捐 捲眷		今 紧近		君 窘俊
tɕ'		圈全犬劝		亲琴寝吮		皴群綮
ɲ				心寻 信		醺巡榘训
ɕ		宣玄选榷				
k	官 管贯		跟眼艮亘		闺 滚棍	
k'	宽 款		肯根		昆 綮困	
ŋ			恩 摠			
x	欢环缓唤		痕很恨		昏魂 混	
∅		驾元远院		音银尹印		晕匀允运

① t'uē* 挺: ~起肚子

② ʂnē, 羞: 害~

转 tʂuā* ~变; tʂuā ~动

圈 tɕ'yā 圆~; tɕyā 猪~

甬 pē, ; pəŋ, 又; piŋ, 又;

喷 p'ē ~水; p'ē ~香

怎 tsē* 文; tsəŋ* 白: ~么

参 ts'ē ~差; ts'ā ~加; ʂē 人~

寻 çiē, ~思; çyē, ~找

闺 kuē ~女; kuei 单字音

綮 k'uē* 文; tɕ'yē* 白

济南方言单字音表之六

韵 声	aŋ	iaŋ	uaŋ	əŋ	iŋ	uŋ	yŋ
	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *	阴阳上去 平平声声 , *
p	帮 榜棒			崩甬 蹦	冰甬秉病		
p'	乓旁榜胖			烹朋捧碰	乒平		
m	忙忙盲			蒙盟猛孟	明 命		
f	方房纺放			风逢 奉			
v	汪王往忘			翁 瓮			

t	裆 挡荡		⑥	登 等凳	丁 顶定	东 董洞	
t'	汤唐躺烫			烔腾	听亭挺	通同桶痛	
n	嚷囊攘(多衣)			能 弄		脓 弄	
l	狼 浪	良两亮		棱 冷愣	零领令	荣拢弄	
ts	脏 葬			增 怎赠		宗 总纵	
ts'	仓藏 ①			层 蹭		葱从	
s	桑 嗓丧			僧		蒿 耸送	
tʂ	张②掌丈		庄 撞	争 整证		忠 肿众	
tʂ'	昌常广唱		窗床闯创	撑成聘秤		冲虫宠衝	
ʂ	商 晌上		霜 爽双	声绳省剩			
ʐ	嚷瓢攘让			扔 仍			
tɕ		江⑤讲匠			精 景敬		迥粽
tɕ'		枪强抢戗			青晴请庆		穷
ŋ		娘			拧拧拧		
ɕ		香翔想向			星形醒性		兄熊
k	缸③港杠		光咣广逛	庚 耿更		公 巩共	
k'	康 抗		筐狂 矿	坑		空 孔控	
ŋ	骯昂④						
x	夯航 巷		荒黄晃(才晃)	哼恒 横		烘红哄闾	
∅		央羊养样			英迎影硬		拥 永用

① ts'an 磨擦, 蹭

② tʂan, 添加, 用: ~上点盐 | ~油炒

③ kan, 很: ~好

④ ŋan* 燃烧: ~烟

⑤ tɕian, ~着: 小孩叉开腿骑在大人脖子上

⑥ tuan 碰撞声: ~, 掉地上啊!

丧 san ~良心; san 婚~

嚷 zan ~; zan* 叫~

巷 xan ~道; cian 剪子~巷名

双 suan ~巴 | 一对~; suan 成~

咣 kuan, 敲锣声

蒙 man 骗, 瞎猜; man, ~上; man* ~古

弄 nan ; lu 又; nu 又

棱 lan 很: ~好; lan ~角

扔 zan 文; lan 白

更 kan ~加; kan 文; cian 白打~ | 三~

拧 nan 绞, 扭转: ~毛巾; nan* 颠倒, 抵触; nan 脾气倔

衝 tʂ'un 对, 向: ~着我来啊; tʂ'un ~锋

粽 tɕyn 白; ts'un 文

伍 济南方言的特点

济南方言属于汉语官话方言大区的冀鲁官话区, 在鲁西的中部方言中有代表性, 是山东快书和吕剧的艺术语言基础。

⊖ 语音特点

①济南方言开口呼的零声母字限於 [a əɾ] 两个韵母的“阿啊”、“儿耳二”等字。中古影疑两母在北京读开口呼的零声母字，济南是 [ŋ] 声母。例如：阿东 ~ əŋə、鹅 əŋə，哀 əŋɛ、艾 əŋɛ²，袄¹ əŋə、傲 əŋə²，欧 əŋou、藕¹ əŋou，安 əŋã、岸 əŋã²，恩 əŋě、摠 əŋě²，骛 əŋaŋ、昂 əŋaŋ。济南的 [ŋ] 声母，新派读零声母，详见叁⑤。

②济南方言合口呼的零声母字限於单韵母 [u]，凡北京 [u] 以外的合口呼零声母字，济南是 [v] 声母，韵母为开口呼。比较如下：

	屋	控	窝	歪	威	弯	温	汪	翁
北京	ɘu	ɘua	ɘuo	ɘuai	ɘuei	ɘuan	ɘuən	ɘuaŋ	ɘuəŋ
济南	ɘu	ɘva	ɘvə	ɘvɛ	ɘvei	ɘvã	ɘvĕ	ɘvaŋ	ɘvəŋ

③济南 入=路 lu²、若=洛 luə²、锐=类 luei²、软=卵¹ luã、容=笼 əluŋ，北京凡中古日母（止摄今读 [əɾ] 的除外）和个别云、以、禅来源今读 [z] 声母的字，济南开口呼也读 [z-]，合口呼读 [l-]。比较如下（表中除小字注明古声母的以外，皆古日母字）：

	日	肉	人	扔	如	弱	蕊瑞禅	软	绒荣云融以
北京	ʒl ²	ʒou ²	ɛʒən	ɛʒəŋ	ɛʒu	ʒuo ²	ʒuei ²	ʒuan	ɛʒuŋ
济南	ʒl ²	ʒou ²	ɛʒĕ	ɛʒəŋ	ɛlu	luə ²	luei ²	luã	ɛluŋ

例外字：闰润，北京 zuən²，济南 yĕ²。

④中古知庄章三组字，北京读 [tʂ tʂ' ʂ]，有少量的庄组字和知组澄母字读 [ts ts' s]，济南情况大致跟北京相同，但在《方言调查字表》庄组和澄母北京读 [ts ts' s] 的三十一字中，济南除洒、滓、搜、飏、馊、搜~集、簪七字也读 [ts ts' s] 以外，其馀二十四字仍读 [tʂ tʂ' ʂ]。二十四字跟北京比较如下：

	阻庄	所生	辘溜庄	厕初	俟俟	邹庄	参差初			
	岑崇	森生								
北京	ʈsu	ʈsuo	ɛtʂl	ts'ʂ ²	ʂl ²	ɛtsou	ɛts'ən	ɛts'ɿ	ɛts'ən	ɛsən
济南	ʈʂu	ʈʂuə	ɛtʂl	ɛtʂ'ei	ʂl ²	ɛtʂou	ɛtʂ'ĕ	ɛtʂ'ɿ	ɛtʂ'ĕ	ɛʂĕ
	涩生	瑟生	侧庄	仄庄	测恻初	色生	泽择澄	责庄		
	策册初	缩生								
北京	sʂ ²	sʂ ²	tsʂ ² 、ts'ʂ ²	tsʂ ²	ts'ʂ ²	sʂ ²	ɛtsʂ	ɛtsʂ	ts'ʂ ²	ɛsuo
济南	ɛʂei	ɛʂei	ɛtʂei	ɛtʂei	ɛtʂ'ei	ɛʂei	ɛtʂei	ɛtʂei	ɛtʂ'ei	ɛʂuə

以上“阻、参差”是老派音，“厕、瑟、侧、仄、测恻、色、责、策册”是白读音。又：章母字“只~有”，北京读 [ʈʂl]，济南读 [ɛtʂl]。

⑤北京 [ai uai] 和 [au iau] 两套韵母，济南是 [ɛ uɛ] 和 [ɔ io]。例如：拜 pe² | 怪 kue² | 包 əpə | 交 ɛtɕio。

⑥有鼻化元音韵母 [ã iã uã yã] 和 [ĕ iĕ uĕ yĕ]，大致相当於北京的 [an ian uan yan] 和 [ən in uən yn]。例如：安 əŋã、烟 iã、官 kuã、鸳 əyã；恩 əŋĕ、音 iĕ、昏 əxuĕ、晕 əyĕ。

⑦中古蟹摄开口二等见系字，北京大多读 [ie] 韵母，解=姐¹ tɕie，济南解一类字读 [ie] 韵母，跟 [ɛ uɛ] 配套，解¹ tɕie ≠ 姐¹ tɕio。济南的 [ie] 韵母限於 [tɕ ɕ] 三个声母，常用字有：tɕie 皆 秸 阶 街 解介 芥² 界 芥² 届² 戒² | ɕie 鞋械² 谐² 偕² 解² 姓懈² 蟹² 懈² | ie 挨~号 涯 矮。

⑧中古曾摄开口一等和梗摄开口二等的入声字，北京读 [v o ei ai] 四个韵母，济南大多读 [ei] 韵母。其中北京读 [v] 韵母的，济南白读 [ei]、文读 [ə] 已见贰①；其他北京读 [o ei ai] 三韵的常用字跟济南比较如下：

曾开一	北	墨默	忒	肋	贼	塞	黑
-----	---	----	---	---	---	---	---

北京	pei	mo	ɬ'uei	lei	ɛtsei	ɛsai	ɛxei
济南	pei	mei	ɬ'uei	luei	ɛtsei	ɛsei	ɛxei
梗开二	百	伯柏	迫	拍	魄	白	帛
北京	pai	po	p'o	p'ai	p'o	pai	po
济南	pei	pei	p'ei	pei	p'ei	p'ei	pei
梗开二	陌	拆	宅	窄	掰	麦脉	摘
北京	mo	ɬʂ'ai	ɬʂai	ʂai	pai	mai	ɬʂai
济南	mei	ɬʂ'ei	ɛtʂei	ɬʂei	pei	mei	ɬʂei

上表的例外字：忒，济南、北京都读 ɬ'uei；肋，北京 lei、济南 luei，又见下文。

⑨中古蟹撮合口一等和止撮合口三等的来母字，北京读开口呼的[lei]，济南都读[luei]。

比较如下：

蟹合一	雷播	偏	累极困	止合三	累积~	垒	累连~	类泪
北京	lei	lei	lei	北京	lei	lei	lei	lei
济南	luei	luei	luei	济南	luei	lue	iluei	luei

此外，曾撮合口一等入声字“肋勒”，北京“肋”读 [lei]、“勒”读 [lei]、[lɿ]，济南“肋”读 [luei]，“勒”读 [lei] 单字、[luei] ~ 紧。济南除“勒”一字以外，没有 [lei] 音节。

⑩中古通摄三等精组字，北京读合口呼而济南读撮口呼的字有：纵耸 tɕyŋ | 从 ɛtɕ'yn | 嵩松~树 ɛyŋ | 颂诵讼 ɕyŋ | 足 ɬɕy | 肃宿粟 ɛɕy | 俗 ɛɕy。

以上十三个例字大多是老派读音。又：中古通摄一等精组字，济南读合口呼跟北京相同，但“粽”字白读 [tɕyŋ]，比较特殊。

⑪中古清声母入声字济南大多归阴平，跟北京比较如下：

清入	八	郭	哲	德	塔	渴	榻	速
北京	pa	kuo	ɬɕy	ɬv	t'a	k'v	t'a	su
济南	pa	kuə	ɬɕə	ɬei	t'a	k'ə	t'a	su

例外字较多，值得注意三点：

第一，山东东部清入归上，济南清入归阴平。但读上声或阴平、上声两读的字较多，例如：赤斥 ʂ'ɕ | 适 ɛʂ | ʂ | 必 pi | 劈 p'i ~ 木头、p'i ~ 开 | 撒 ɛsa ~ 手、sa ~ 种 | 袂 ɛ | 袂 tɕia | 阁 kə、kə ~ 子后街 | 葛 kə、kə 花丝 ~ | 撮 tsuə 一 ~ 毛 | 索 suə | 缩 ɕsuə | 国 kuə | 蹙 piə | 撇 p'io ~ 一 ~ 捺、piə 左 ~ 子。

第二，清入归去声的例外字大多跟北京同调类，例如：式 ɕ | 益 i | 砌 tɕ'i | 不 pu | 又 | 祝 tɕu | 压 ia | 又 | 设 ɕə | 客 k'ə | 文 | 妾怯 tɕ'io | 泄 ɕio。

第三，避讳，凡清入字今声韵为 pi 的，皆不读阴平：逼 pi | 必 pi | 毕碧壁璧臂又 pi。

⊖词汇语法特点

①词义特点举例

娶 tɕ'y，除了男子娶亲的意思以外，还指女子出嫁、被娶，如：他家 ~ 闺女 | 你闺女 ~ 了啊罢？

妈妈 ma·ma，除新派用以称母亲以外，还指乳房、乳汁，如：~ 头儿 | 吃~。

对象 tuei ɕian，除指恋爱对方以外，还指配偶，如：你 ~ 生了个麽？ | 俺 ~ 就弟兄俩，都结婚啊！

外甥 ve ɕəŋ、外甥闺女 ve ɕəŋ kuə ny，除指姊妹的孩子外，还指女儿的孩子。

包子 pɔ tsɿ，称水饺，也指包子。通常说包包子是指包饺子。

鼻子 pi tsɿ，指鼻子，也指鼻涕。

当... tan ...，北京话只能跟少数名词组合成词，不跟处所词组合，济南方言结合范

围稍宽，如：屋～面屋子里的地面、～院里、～天井、～街街上。

赛 se⁵，可作形容词，犹好，前面一般要加副词，如真～、棱～，还可跟玩字结合：真～玩 | 口 [kaŋ] 很～玩来！

②词缀 济南方言形容词带前缀，如“雪白、梆硬、崭新、冰冷”等，与多数方言相同。但也有少量比较特殊的，如：“苗细、悲苦、瓢偏、贼胖”，又如：“飞快、飞细、飞脆、飞碎”，等等。“阿姨”，地道的济南人叫“大姨”。以下主要说济南话中较特殊的后缀。

济南话后缀比较丰富。现在先举十个广用的后缀，逐字说明适用的范围。后缀“巴”附於动词“撕洗……”之后，表示济南话有“撕巴，洗巴”等说法。

巴 附於动词撕洗擻打砸擦捏刹脱摘薅扫揉網… | 附於形容词狭窄挤瘦 | 附於名词双力哑结痂嘲磕瘫泥疙

拉 附於动词扑扒扒拨白编套糊… | 附於形容词粗俦斜楞 | 附於名词痂疤

悠 附於动词搓转蜷逛晃转 tʂuā⁵ … | 附於形容词光蔫

麼 附於动词捞揣舔抠寻覈 | 附於形容词迂

乎 附於动词揽嫌占 | 附於形容词邪黏烂稠热

溜 附於动词提 ti 嬉 | 附於形容词稀酸

棱 附於动词扑支侧立 | 附於形容词斜

打 附於动词摔踮毗搯踢磕

和 附於动词凑虚对换 | 附於形容词软忙

实 附於形容词皮硬壮结瓷

以下举出若干窄用的动词后缀和形容词后缀，以后缀的韵母为序排列。

动词后缀 摸拾 闯势 秃鲁 顾鲁 骨搐 捣古 溜达 扑撒 爬查 恹作

掂对 眈睐 (才晃)当 当朗 (才晃)登 折腾 糊弄 摆弄 支生

形容词后缀 做势 犷古 拐古 大发 细发 挺脱 齐截 腻外 宽快 活翻

平分 凉森 紧帮 正当 慢腾 脆生 轻生

此外，济南方言还有一个后缀“价”，用在“没”和“别”等的后面。例如：你妈妈在家啊罢？——没价 | 他还没价吃饭 | 这人忒坏我非揍他！——别价 | 你别价走 | 他成天价不在家。

③代词

(1) 人称代词

第一人称代词口语常用的是俺、俺们。俺也可作复数，如：～弟兄仨。带“这伙”的复数形式口语常用。

单数

我 ʅvə 俺 ʅŋã 咱 ʅtsã

你 ʅŋi

他 ʅt'a

复数

俺 ʅŋã 俺们 ʅŋã·mẽ 俺这伙 ʅŋã tʂə⁵ ʅxuə 我们 ʅvə·mẽ

[包括式] 咱 ʅtsã 咱这伙 ʅtsã tʂə⁵ ʅxuə 咱们 ʅtsã·mẽ

你这伙 ʅŋi tʂə⁵ ʅxuə 你们 ʅŋi·mẽ

他这伙 ʅt'a tʂə⁵ ʅxuə 他们 ʅt'a·mẽ

注意“俺这伙”不说“我这伙”。其他人称代词有：

自家 ʅtsɿ·tʂia 自己，独自：你～不说，旁人怎麼知道？ | 他～去我不放心。

旁人 ɸ'ɑŋ ɛzẽ 也说别人 ɸiə ɛzẽ。

大伙儿 ta³ ɸuər 也说大伙儿 ta³ tɕia ɸuə、大家 ta³ tɕia。

这伙儿 tɕə³ ɸuər 这些(人): ~是干什麼的? | ~年轻人真能干!

(2) 指示代词

这里 tɕə³ ɸi (ɸi 又音·li, 下同)、那里 na³ ɸi, 也说这窝里 tɕə³ ɛvə ɸi、那窝里 na³ ɛvə ɸi, 这口儿 tɕə³ ɸər、那口儿 na³ ɸər。

这户 tɕə³ ɸu³、那户 na³ ɸu³, 犹这类、这种、那类、那种: 碰上了这户事儿真倒霉! | 和他这(那)户人说不清! | 这户菜不如那户好吃!

(3) 疑问代词 口语中使用频率很大的疑问代词是麼 ɛmə, 即什麼: 这是~啊? | 晌午吃~饭? ——有~吃~! | 你这是为的~啊? 问时间的疑问代词是多咱 ɛtuə ɸsã, 什麼时候: 你~来的? ~走?

注意, 指示代词和疑问代词这麼 tsəŋ³ ɸmə、那麽 nəŋ³ ɸmə, 什麼 ɸsəŋ ɸmə、怎麼 ɸtsəŋ ɸmə, 前一字的韵母都是əŋ。

④助词

(1) 了和啊 北京话“吃了₁饭了₂”的“了₁”和“了₂”都读·lə。了₁用在动词后表示动作完成或预期的事态将要实现, 如果有宾语, 宾语在了₁后; 了₂用在句末或句中停顿的地方, 肯定事情发生或将要发生, 有成句的作用, 如果有宾语, 宾语在了₂前。济南方言了₁读·lə或·lə, ·lə是新派音, 目前较通行; 了₂读·lia, 新派也读·lə。本书将了₁写作“了”, 了₂写作“啊”:

下了一场雨! 放了假就回家! 等水凉了可再喝! 去了三次。
下雨啊! 要下雨啊! 放假啊, 回家! 水凉啊, 喝罢! 去过三次啊。

(2) 可 济南方言的可 k'ə 多用於句中停顿处, 意为“…的时候”、“…以后”、“…再说”、“…的话”等, 表示许诺、商量、假设等语气, 在句中有使语句舒缓的作用。例如:

他来~, 你告诉他! 你走~, 我去车站送你! 从前~, 俺跟他在一个院里住!
他小霎~, 棱皮! 等水凉凉~再喝! 你等等, 我把衣裳洗出来~!
写完作业~再玩! 咱走罢! ——等吃了饭~! 这事儿当时解决不了, 以后~罢!
有钱~咱也买空调! 这衣裳你喜欢~就给你啊!

“他小霎可, 棱皮”只是一般的叙述, 没有转折的意思。此外, “可”还在某些词语后表示注意防止某些情况的发生, 例如: 别跑, 看(毬率)着了~! | 凉了再吃, 烫着~! 以上的“可”一般都能省去, 省去后基本意思不变, 但就失去了上述带“可”的语气和地道济南方言的特色。

(3) 来 ·le 来是句末语气助词, 多用於疑问或陈述的语气, 表示曾发生什麼事情。例如: 头午上午你上街~? ——没上。| 干麼~? ——学习~!

(4) 的 ·ti 相当於北京话的“的、地、得”。例如: 我~书 | 认真~听 | 你说~对!

⑤介词 从 ɛts'uj

(1) 济南方言的“从”有跟北京话相同的一些用法, 例如: ~这里走 | ~明天起 | ~实际出发, 等等。此外, “从”在济南还有一种新兴的用法是表示“在”的意思, 其介词结构表示行为的场所, 例如: ~家里吃饭 | ~学校上自习 | ~黑板上写字。这种说法在中小学生中特别普遍, 老派一般不这样说。目前的发展“从”作为“在”的意思还可以单独作谓语, 如: 你妈在家不在家? ——从家。但是“从”并不完全取代了“在”, 例如: “在家不在家”不能说“从家不从家”, 其介词结构也不能作补语, “放在桌子上”不说“放从桌子上”。

⑥形容词生动形式 济南方言的形容词生动形式也很丰富, 下面介绍十种。

(1) A—AA 的单音形容词重叠, 口语中后一音节常常儿化, 也可两个音节都儿化。
厚厚的 大大的 慢慢儿的 好好儿的 蔫儿蔫儿的

(2) A—BAA 的 单音形容词重叠前加表程度的 B，大多是有正反义词对立的形容词。
老深深的一精浅浅的 老粗粗的一精细细的 老长长的一精短短的、棱短短的
老宽宽的一精窄窄的 老厚厚的一溜薄薄的 乔^ㄉ脏脏的 精小小的

(3) A—ABB 的 单音形容词加重叠后缀构成，可分三类：

AB 成词：脆生生的 紧巴巴的 烂乎乎的 平分分的 慢腾腾的

BA 成词：硬梆梆的 香喷喷的 酸溜溜的 黑黢黢的 冷冰冰的

AB 与 BA 均不成词：急拉拉的 直勾勾的 臭哄哄的 辣滋滋的 傻乎乎的

有的 A 可以是动词或名词，例如：哭^ㄉ^ㄉ的、笑^ㄉ^ㄉ的、面^ㄉ^ㄉ的。重叠的后一音节有的儿化，有的前后两个音节都儿化：凉森森儿的、咸泽儿泽儿的、甜丝儿丝儿的，儿化后含有喜爱的感情色彩。

(4) A—ABC 的 单音形容词加后缀 BC 构成，多含贬义。

酸不^ㄉ的 苦不^ㄉ的 咸不^ㄉ的 咸格当的 甜^ㄉ索的

(5) A—ABCD 的 从所得语料的结构分析，可大致分为三类。

单音形容词加后缀 BCD 构成：

生不拉^ㄉ的 苦不溜^ㄉ的 软而格^ㄉ的 平不拉^ㄉ的 花里胡^ㄉ的

圆鼓轮^ㄉ的 曲里拐^ㄉ的 斜不棱^ㄉ的 破七撩^ㄉ的 邪而巴^ㄉ的

黑不溜^ㄉ的 懈拉^ㄉ的 正而八^ㄉ的 胡而马^ㄉ的 惫而巴^ㄉ的

AB 和 CD 实际上是两个双音词组的并列结构：

撇腔拉^ㄉ的 头疼脑^ㄉ的 锒明瓦^ㄉ的 黑灯瞎^ㄉ的 火烧火^ㄉ的

鸡零狗^ㄉ的 丢三落^ㄉ的 胡吹海^ㄉ的 顺心如意^ㄉ的 四仰八^ㄉ的

装模作^ㄉ的 拿乔作^ㄉ的 七零八^ㄉ的 正言正^ㄉ的 一星半^ㄉ的

双音词后加 CD 构成：

吆喝皇^ㄉ的 囫圇个^ㄉ的 热气腾^ㄉ的 蔫悠不^ㄉ的 叽溜^ㄉ的

狗尿不^ㄉ的 屁臭寡^ㄉ的 稀溜^ㄉ的 疤拉流^ㄉ的 (土^ㄉ)土扬^ㄉ的

(6) AB—ABAB 的 AB 大多是动词，重叠式必须后加“的”才能转而为形容词，不加“的”则仍为动词，有尝试义。比较：你嘴里不^ㄉ不^ㄉ的吃^ㄉ来？——你不^ㄉ不^ㄉ这是^ㄉ滋味！

拐拉拐^ㄉ的 踉拉踉^ㄉ的 不^ㄉ不^ㄉ的 扑棱扑^ㄉ的 铺^ㄉ铺^ㄉ的 呱^ㄉ呱^ㄉ的

做^ㄉ做^ㄉ的 □ㄊ^ㄉ□ㄊ^ㄉ的 眨^ㄉ眨^ㄉ的 挤^ㄉ挤^ㄉ的 搯^ㄉ搯^ㄉ的

(7) AB—AABB 的 双音节形容词或动词、名词、副词等两个音节分别重叠。

形容词：马马虎^ㄉ的 窄窄巴^ㄉ的 腻腻外^ㄉ的 贫贫气^ㄉ的 地地道^ㄉ的

皮皮实^ㄉ的 做做势^ㄉ的 急急火^ㄉ的 迂迂磨^ㄉ的 蓑蓑衣^ㄉ的

动词：鼓鼓捣^ㄉ的 拉拉扯^ㄉ的 摔摔打^ㄉ的 摸摸拾^ㄉ的 咋咋唬^ㄉ的

扑扑棱^ㄉ的 支支生^ㄉ的 吡吡打^ㄉ的 骨骨搯^ㄉ的 二二思^ㄉ的

名词：沓沓晃^ㄉ的 结结巴^ㄉ的 半半青^ㄉ的 吃吃症^ㄉ的 肉肉头^ㄉ的

上上下^ㄉ的 里里外^ㄉ的 前前后^ㄉ的

副词：凑凑付^ㄉ的 好好歹^ㄉ的 二二乎^ㄉ的

象声词：吱吱([口^ㄉ][口^ㄉ])的 铺^ㄉ铺^ㄉ的 呱^ㄉ呱^ㄉ的

(8) AB—A 里 AB 的 双音节形容词前一音节重叠并在其间插入“里”。

马^ㄉ里^ㄉ马^ㄉ的 糊^ㄉ里^ㄉ糊^ㄉ的 古^ㄉ里^ㄉ古^ㄉ的 慌^ㄉ里^ㄉ慌^ㄉ的 俗^ㄉ里^ㄉ俗^ㄉ的 狼^ㄉ里^ㄉ狼^ㄉ线^ㄉ的

(9) BA—BBA BA 成词，B 重叠加强形容程度。后面一般不加“的”。

溜溜酸 齁齁咸 喷喷香 梆梆硬 黢黢黑

(10) BA—BABA 的 带前缀双音形容词 BA 的重叠，作用跟 BBA 相同，但用得比

BBA 更为普遍，差不多所有 BA 式双音节形容词都可重叠为 BABA 的。

崭新崭新的 锃亮锃亮的 溜光溜光的 通红通红的 焦黄焦黄的 煞白煞白的
死沉死沉的 精湿精湿的 喷香喷香的 厚辣厚辣的 稀甜稀甜的 精淡精淡的
以上十种，除第九种 BBA 的后面通常不带“的”以外，其余九种一般都带“的”。

⑦补语

北京话“吃得，吃不得”，济南方言大多不用“得”，而用动词前加“能”表示。“拿得动，拿不动”，济南的肯定式有几种说法，否定式跟北京话相同。比较：

北京	吃得	吃不得	拿得动	拿不动	好得了	好不了			
济南	能吃	不能吃	拿的动	能拿动	拿动了	拿不动	好的了	能好了	好不了

程度补语“的伤·ti·ʃaŋ”，也说“的慌·ti·xuaŋ”，用在某些动词后面，表示不快的心理状态或感觉的程度深，例如：气~|急~|饿~|使累~|热~。其显著特点是前面还可再加程度副词“真、乔、□_kaŋ”等：□_kaŋ气~!|乔冷~!

⑧比较句 济南方言的比较句主要有下述两种形式。其中第二种在山东东部相当普遍。

肯定比较	否定比较	疑问比较
一 他比我高 他学习比我强	他不比我高 他学习不比你强	他学习比你强啊罢?
二 他高起我 他学习强起我	他不高起我 他学习不强起你	他学习强起你啊罢?

⑨反复问句 济南方言反复问句的说法有三种。第三种跟北京话相同，新派说的较多。

一 你去啊罢?	学习啊罢?	有啊罢?	能行啊罢?
二 你去啊还是不去?	学习啊还是不学习?	有啊还是没有?	能行啊还是不能行?
三 你去不去?	学习不学习?	有没有?	行不行?

⑩几种特殊结构

(1) V人 “V”是表心理状态的动词，“V人”是使动用法，意为令人觉得怎么样。北京话也有这种用法，济南话用得较多。例如：棱吓人|真烦人|气人|急人|恨人|恼人。

(2) V不了的V “V”是单音动词，“V不了的V”表示使用、花销等足够有馀。例如：咱家买的煤烧不了的烧|他家钱花不了的花|吃不了的吃|喝不了的喝|使不了的使。

(3) A里下 “A”是“长、宽、高、深”一类形容词，“里下”音·ni·ɕia，“A里下”表示“从…A里说”、“从…A里看”的意思。例如：长里下不到十米|宽里下也就六七米|高里下|深里下。

陆 词典凡例

①词典条目按济南方言的韵母、声母、声调次序排列。声韵调次序见上文第叁节。儿化韵照基本韵排，轻声在四声之后。同音条目以汉字笔画多少为序。多字条目列在单字条目后面。首字相同的多字条目再按第二字的字音、笔画排列。

②形同音不同的按两种情况处理：首字不同音的分列条目，以常用音为首条，又读音除在常用音后加（或某音）外，另外再出一条目注明见某音；多音词非首字有读音不同的，则只在有异读的字音后加（或某音）而不另出条目。

③同义条目中首条是较常用的。第一字跟首条不同的另出条，首条后用等号“=”连接其余条目，然后统一加注义项；其余条目用“⇨”号连接首条表示与之同义。第一字跟首条相同的不另出条，只在等号“=”后列出该条目。

④用国际音标注音。用五度制调号标记本调和变调。轻声在音标前加轻声点“·”，无调号。儿化韵后一律标出原韵母。可儿化可不儿化的条目列基本韵，在“||”后加“也说××儿（并注儿化音）”。

⑤释义力求简明。多义项的词条用①②③…表示义项顺序。

⑥小字：例句中的注用小字；词目及注音后的小字“新、老、文、白”或“多、少”等

是说明该词或音是“新派、老派、文读、白读”或“多数人说、少数人说”等。

㊦各种符号。

虚^ㄨ 字下加小圆圈，表示此字是同音代替。

□ 表示有音义无合适的字形。

= 同义条目之间用等号连接。用于带释义的首条之后，有几个同义词就用几个等号。

◇ 用于同义条目非首条的条目后以连接首条，说明本条详注见于“◇”号后面的条目。

~ 例子中用“~”替代本条目，无论本条目有几个字，都用一个替代号。书前单字音表的注及其他各节说明也用“~”替代本字或本条。双竖线后连用式、重叠式等条目的变式，在举例中也用“~”替代。

() 圆括号除平常用法外，在条目和注音里表示其中的成分可有可无，而且该成分的出现与否不影响其前后成分的读音。

< 音标前加“<”，外加方括号，表示前面那个音由这个音变来。例如：埋怨 mā, □ [< mɛ,] ·yā, 包圆儿 pɔ yɛr, [< yā,], “埋”字的音 mā, □和“圆儿”的音 yɛr, 分别由 mɛ, 和 yā, 变来。

: 注文与例子之间用冒号。

| 例子之间用单竖线隔开。

—— 例子中的对话用破折号隔开。

◇ 例子用比喻义前面加菱形。

△ 用熟语为例前面加三角形。

|| 注文及例子双竖线后面的文字，是对本条目释义以外的一些说明，包括考订、对语音变化的说明、词语活用情况或跟其他方言的比较，以及用“也说某某，参见某某”等引出跟本条目有关的条目，便于比较，等等。

… 表示条目的前后或中间必须有别的成分，如：…的伤。

柒 词典中例句常用字注释

词典正文例句中的济南方言常用字，这里先略加说明，不再一一加注，详细释义及用法请看正文有关条目。

俺 ŋã* 人称代词。我，我们，我的，我们的：~八岁，他七岁！| ~俩 | ~家三口人 | ~学校放假啊！

自家 ts₁ □ ·tɕia 自己，独自：我~的事儿你别管！| 你~去我不放心！

麽 mɔ, 什麼：你手里拿的~？| 刚才你说~来？| 他家要~有~！

咋 tʂa 怎麼：这事儿~办？

多咱 tuə, □ ·tsã 什麼時候：你~来家的？~走？

甬 pē, (或 pəŋ, piŋ,) 副词。不需要：他这户人你~理他！| 这事儿交给我罢，你~管啊！

棱 ləŋ 副词。很：~好 | ~坏 | ~能干 | 这孩子~傻！

不孬 pu nɔ 不错，好：考的~ | 这人~ | 真~！

的伤 (或慌) ·ti ·ʂaŋ (或 ·xuaŋ) …得很：困~ | 棱气~ | 乔冷冷~！

一堆儿 i tsuer [< tsuei] 一块儿，一起：把这些东西弄到~！| 咱俩~走！

待 te 助词。将，要：你~上哪？| 我~家去！| 你~干什麼？

啊 ·lia 助词。多用於句末，大体相当於北京话的了₂：他头午就走~！| 孩子考上大学~！| 快吃饭~，吃了饭可再走！

可 ·kə 助词。表示…的时候、…的话、到…时再说等：等他来了～再说！ | 过年～咱这伙聚聚！ | 这鱼多钱一斤？——五块六，你要～五块五卖给你！ | 现在忒忙，以后～罢！

来 ·lɛ 助词。用在句末，表示疑问或陈述的语气：头午你上学校～？ | 你俩说麼～！ | 我去看～！

啊罢 ·a ·pa 语气词。用在疑问句的末了问“是不是”：去～？ | 上街～？ | 这书你有～？

馍馍 mə,□·mə 馒头：蒸～ | ～是手揉的，卷子是刀切的

玩意儿 vǎ,□ier [<i] 东西：这～有营养！ | 他算个什麼～！

小子 ɕio* ·tsɿ ①男孩儿 ②蔑称某些男人，犹家伙：这～不仗义！ | 你～不能不讲理！

知不道 tʂɿ ·pu·tə 不知道

家来 tɕia lɛ, 到家里来：～坐

家去 tɕia ·tɕ'i 回家去：天忒晚啊，我待～！

家走 tɕia tsou* 往家里走：下班啊，～罢！

济南方言音节表

	ɿ	i	nji42	thu213	khu21
			nji55	thu42	xu213
tsɿ213	pi213		nji21	thu55	xu42
tsɿ42	pi42		nji0	thu21	xu55
tsɿ55	pi55		ɕi213	nu42	xu21
tsɿ21	pi21		ɕi42	nu55	xu0
tshɿ213	phi213		ɕi55	lu213	u213
tshɿ42	phi42		ɕi21	lu42	u42
tshɿ21	phi55		i213	lu55	u55
sɿ213	phi21		i42	lu21	u21
sɿ55	mi213		i55	tsu213	
sɿ21	mi42		i21	tsu55	y
ɿ	mi55			tshu213	
	mi21	u		tshu21	ly213
tsrɿ213	ti213			su213	ly42
tsrɿ42	ti42	pu213		su21	ly55
tsrɿ55	ti55	pu42		tsru213	ly21
tsrɿ21	ti21	pu55		tsru42	tɕy213
tsrɿ0	ti0	pu21		tsru55	tɕy42
tsrhɿ213	thi213	pu0		tsru21	tɕy55
tsrhɿ42	thi42	phu213		tsrhu213	tɕy 21
tsrhɿ21	thi55	phu42		tsrhu42	tɕhy213
srɿ213	thi21	phu55		tsrhu55	tɕhy55

sr _l 42	li213	phu21	tsrhu21	tɕhy21
sr _l 55	li42	mu213	sru213	njy55
sr _l 21	li55	mu42	sru42	ɕy213
z _l 213	li21	mu55	sru55	ɕy42
z _l 21	tɕi213	mu21	sru21	ɕy55
	tɕi42	fu213	sru0	ɕy21
ər	tɕi55	fu42	ku213	y213
	tɕi21	fu55	ku42	y42
ər42	tɕhi213	fu21	ku55	y55
ər55	tɕhi42	tu213	ku21	y21
ər21	tɕhi55	tu42	ku0	
	tɕhi21	tu55	khu213	
	nji213	tu21	khu55	

	a	t _s a213	ph _i a213	ə	kə21
		t _s a42	ph _i a42		kə0
pa213		t _s h _a 213	li _a 55	pə213	khə213
pa42		sa213	li _a 0	pə42	khə55
pa55		sa42	tɕi _a 213	pə21	khə21
pa21		sa55	tɕi _a 42	pə0	khə0
pa0		t _s ra213	tɕi _a 55	phə213	ngə213
ph _a 213		t _s ra42	tɕi _a 21	phə42	ngə42
ph _a 42		t _s ra55	tɕi _a 0	phə21	ngə21
ph _a 21		t _s ra21	tɕh _i a213	mə213	xə213
ma213		t _s r _h a213	tɕh _i a55	mə42	xə42
ma42		t _s r _h a42	ɕi _a 213	mə55	xə21
ma55		t _s r _h a55	ɕi _a 21	mə21	
ma21		t _s r _h a21	ia213	mə0	iə
fa213		sra213	ia42	fə42	
fa42		sra42	ia55	və213	piə213
va213		sra55		və55	piə42
va42		sra0	ua	və21	piə55
va55		ka213		tə213	piə21
va21		ka42	t _s ru _a 213	tə42	phiə213
ta213		ka55	t _s ru _a 55	tə21	phiə55
ta42		kha213	t _s r _h u _a 213	thə42	miə213
ta55		kha55	sru _a 213	lə55	tiə213

ta21	kha21	srua55	lə0	tiə42
ta0	nga213	kua213	tsə213	thiə213
tha213	xa213	kua55	tsə0	liə42
tha55	xa42	kua21	tsrə213	liə55
na213	a213	khua213	tsrə21	liə21
na42	a55	khua55	tsrhə213	tɕiə213
na55	a21	khua21	srə213	tɕiə42
na21	a0	xua213	srə42	tɕiə 55
la213		xua42	zə55	tɕiə21
la42	ia	xua21	zə21	tɕhiə213
la55			kə213	tɕhiə42
la21	pia213		kə42	njiə213
la0	pia42		kə55	njiə21

ɕiə213	sruə42	vɛ21	xɛ42	xuɛ21
ɕiə42	kuə213	tɛ213	xɛ55	
ɕiə55	kuə55	tɛ55	xɛ21	ei
ɕiə21	xuə213	tɛ21	ɛ213	
iə213	xuə42	thɛ213	ɛ55	pei213
iə42	xuə55	thɛ42	ɛ21	pei42
iə55	xuə21	thɛ21		pei21
iə21	xuə0	nɛ55		pei0
		nɛ21	iɛ	phei213
uə	yə	lɛ42		phei42
		lɛ21	tɕiɛ213	phei21
tuə213	tɕyə213	lɛ0	tɕiɛ55	mei213
tuə42	tɕyə42	tsɛ213	tɕiɛ21	mei42
tuə55	tɕhyə213	tsɛ55	ɕiɛ42	mei55
tuə21	tɕhyə42	tsɛ21	ɕiɛ21	mei21
thuə213	tɕhyə55	tsɦɛ213	iɛ213	fei213
nuə213	ɕyə213	tsɦɛ42	iɛ42	fei42
nuə42	ɕyə42	tsɦɛ55	iɛ55	fei55
luə213	yə213	tsɦɛ21		fei21
luə42	yə55	sɛ213	ue	vei213
luə55	yə21	sɛ21		vei42
luə21		tsrɛ213	tsruɛ213	vei55
tsuə213	ɛ	tsrɛ21	tsruɛ55	vei21

tsuə42		tsrhe42	tsrue21	tei213
tsuə55	pɛ213	tsrhe55	tsrhue213	tei42
tsuə21	pɛ42	srɛ213	tsrhue55	nei21
tshuə213	pɛ55	srɛ21	tsrhue21	lei213
tshuə42	pɛ21	kɛ213	srue213	tsei42
suə213	phe42	kɛ55	srue55	tsrei213
suə42	phe21	kɛ21	srue21	tsrei42
suə55	mɛ42	khe213	kuɛ213	tsrhei213
tsruə213	mɛ55	ngɛ213	kuɛ55	srei213
tsruə42	mɛ21	ngɛ42	kuɛ21	srei42
tsrhuə213	fɛ42	ngɛ55	khue55	kei213
tsrhuə42	vɛ213	ngɛ21	khue21	kei42
srue213	vɛ55	xɛ213	xue42	khei213

khei42	ɔ	sɔ55	miɔ21	lou55
xei213		sɔ21	tiɔ55	lou21
	pɔ213	tsrɔ213	tiɔ21	tsou55
uei	pɔ55	tsrɔ42	thiɔ213	tsou21
	pɔ21	tsrɔ55	thiɔ42	tshou21
tuei21	phɔ213	tsrɔ21	thiɔ55	tsrou213
thuei213	phɔ55	tsrho213	thiɔ21	tsrou42
thuei55	phɔ21	tsrho42	liɔ42	tsrou55
thuei21	mɔ213	tsrho55	liɔ55	tsrou21
luei42	mɔ42	srɔ213	liɔ21	tsrhου213
luei55	mɔ55	srɔ42	tɕiɔ213	tsrhου42
luei21	mɔ21	srɔ55	tɕiɔ42	tsrhου55
tsuei55	tɔ213	srɔ21	tɕiɔ55	tsrhου21
tsuei21	tɔ55	kɔ213	tɕiɔ21	srou213
tshuei21	tɔ21	kɔ55	tɕhiɔ213	srou55
suei213	tɔ0	kɔ21	tɕhiɔ42	srou21
suei42	thɔ213	khɔ255	tɕhiɔ55	zou213
suei21	thɔ42	khɔ21	tɕhiɔ21	zou42
tsruei213	thɔ21	ngɔ213	njiɔ55	zou21
tsruei42	nɔ213	ngɔ42	njiɔ21	kou213
tsrhuei213	nɔ42	ngɔ55	ɕiɔ213	kou55
tsrhuei42	nɔ55	ngɔ21	ɕiɔ55	kou21
sruei213	nɔ21	xɔ213	ɕiɔ21	khου213

sruei55	lɔ213	xɔ42	iɔ213	khɔu42
sruei21	lɔ42	xɔ55	iɔ42	khɔu55
kuei213	lɔ55	xɔ21	iɔ55	khɔu21
kuei55	lɔ21		iɔ21	ngou213
kuei21	lɔ0	io	ou	ngou55
khuei213	tsɔ213			ngou21
khuei42	tsɔ55	piɔ213	tou213	xou213
khuei21	tsɔ21	piɔ55	tou55	xou42
xuei213	tshɔ213	phiɔ213	tou21	xou21
xuei42	tshɔ42	phiɔ42	thou42	
xuei55	tshɔ55	phiɔ21	thou55	iou
xuei21	tshɔ21	miɔ213	thou0	
	sɔ213	miɔ42	lou42	tiou213
tiou213	va~42	kha~21	njia~213	kua~55
liou42	va~55	nga~213	njia~42	kua~21
liou55	va~21	nga~55	njia~55	khua~213
liou21	ta~213	nga~21	njia~21	khua~55
tɕiou213	ta~55	xa~42	ɕia~213	xua~213
tɕiou42	ta~21	xa~55	ɕia~42	xua~42
tɕiou55	tha~213	xa~21	ɕia~55	xua~55
tɕiou21	tha~42		ɕia~21	xua~21
tɕhiou213	tha~55	ia~	ia~213	
tɕhiou42	tha~21		ia~42	ya~
tɕhiou55	na~42	pia~213	ia~55	
njiou42	na~55	pia~55	ia~21	tɕya~213
njiou55	la~42	pia~21		tɕya~55
njiou21	la~55	phia~213	ua~	tɕya~21
ɕiou213	la~21	phia~42		tɕhya~213
ɕiou21	tsa~213	phia~55	tua~213	tɕhya~42
iou42	tsa~55	phia~21	tua~55	tɕhya~55
iou55	tsha~213	mia~42	tua~21	tɕhya~21
iou21	tsha~42	mia~55	thua~42	ɕya~213
iou0	sa~213	mia~21	nua~55	ɕya~42
	sa~55	tia~213	lua~42	ɕya~55
a~	sa~21	tia~55	lua~55	ɕya~21
	tsra~213	tia~21	lua~21	ya~213
pa~213	tsra~55	thia~213	tsua~213	ya~42

pa~55	tsra~21	thia~42	tsua~55	ya~55
pa~21	tsrha~213	thia~55	tsua~21	ya~21
pha~42	tsrha~42	lia~42	tshua~213	
pha~21	tsrha~55	lia~55	sua~213	e~
ma~42	sra~213	lia~21	sua~21	
ma~55	sra~55	tçia~213	tsrua~213	pe~213
ma~21	sra~21	tçia~55	tsrua~21	pe~42
fa~213	za~55	tçia~21	tsrhua~213	pe~55
fa~42	ka~213	tçhia~213	tsrhua~42	pe~21
fa~55	ka~55	tçhia~42	tsrhua~55	phe~213
fa~21	ka~21	tçhia~55	tsrhua~21	phe~42
va~213	kha~55	tçhia~21	kua~213	phe~21

me~213	mie~42	khue~55	vang42	zang21
mr~42	lie~42	khue~21	vang55	kang213
me~21	lie~55	xue~213	vang21	kang42
fe~213	lie~21	xue~42	tang213	kang55
fe~42	tçie~213	xue~21	tang55	kang21
fe~55	tçie~55		tang21	khang213
fe~21	tçie~21	ye~	thang213	khang21
fe~0	tçhie~213		thang42	ngang55
ve~213	tçhie~42	tçye~213	thang55	xang42
ve~42	çie~213	tçye~21	thang21	xang21
ve~21	çie~42	tçhye~213	nang42	
tsre~213	çie~21	tçhye~42	nang55	iang
tsre~55	ie~213	tçhye~55	nang21	
tsre~21	ie~42	çye~213	lang42	liang42
tsrhe~213	ie~55	çye~42	lang21	liang55
tsrhe~42	ie~21	çye~55	tsang213	liang21
tsrhe~21		ye~213	tsang21	tçiang213
sre~213	ue~	ye~42	tshang213	tçiang42
sre~42		ye~21	tshang42	tçiang55
sre~55	tue~213		tshang21	tçiang21
sre~21	tue~55	ang	sang213	tçhiang213
zẽ~42	tue~21		sang55	tçhiang42
zẽ~21	thue~42	pang213	sang21	tçhiang55
ke~213	thue~55	pang55	tsrang213	tçhiang21

khe~21	lue~42	pang21	tsrang42	njiang42
nge~21	lue~21	phang42	tsrang55	ɕiang213
xe~42	tshue~42	phang55	tsrang21	ɕiang42
xe~21	sue~213	phang21	tsrhong213	ɕiang55
	tsrue~55	mang213	tsrhong42	ɕiang21
ie~	tsrhue~213	mang42	tsrhong55	iang42
	tsrhue~42	mang55	tsrhong21	iang55
pie~213	srue~42	fang213	srang213	iang21
pie~21	srue~21	fang42	srang55	
phie~42	kue~213	fang55	srang21	
phie~55	kue~55	fang21	zang213	
phie~21	khue~213	vang213	zang42	

uang	vong21	ing	ing21	xung42
	tong213			
tuang21	tong55	ping213	ung	ying
tsruang213	tong21	ping42		
tsruang21	thong213	ping55	tung213	tɕying55
tsruang213	thong42	ping21	tung55	tɕying21
tsruang42	nong42	phing213	tung21	tɕhyng42
tsruang55	nong21	phing42	thung213	ɕying213
sruang213	long213	ming42	thung42	ɕying42
sruang21	long55	ming21	thung55	ying213
kuang213	long42	ting213	nung42	ying55
kuang42	long0	ting55	nung21	ying21
kuang55	tsong55	ting21	lung42	
kuang21	tsong21	thing213	lung55	'ŋ
kuang213	tshong42	thing42	tsung213	'ŋ213
kuang42	tshong21	thing55	tsung55	'ŋ55
kuang21	song213	ling42	tsung21	'ŋ21
xuang213	tsrong213	ling55	tshung213	
xuang42	tsrong55	ling21	tshung42	
	tsrong21	tɕing213	sung213	
ong	tsrhong213	tɕing55	sung55	
	tsrhong42	tɕing21	sung21	
pong213	tsrhong21	tɕhing213	tsrung213	
pong42	srong213	tɕhing42	tsrung55	

pəng21	srəng42	tɕhing55	tsrung21
phəng213	srəng55	tɕhing21	tsrhung213
phəng42	srəng21	njing42	tsrhung42
phəng21	srəng0	njing55	tsrhung55
məng213	zəng55	njing21	tsrhuang21
məng42	kəng213	ɕing213	kung213
məng55	kəng55	ɕing42	kung55
məng21	kəng21	ɕing55	kung21
fəng213	khəng213	ɕing21	khung213
fəng42	xəng21	ing213	khung55
fəng21		ing42	khung21
vəng213		ing55	xung213

济南方言调查字表

	方言点
1 拖	拖[thuə213]
2 罗	罗[luə42]
3 左	左[tsuə21]
4 歌	歌
5 何	何[xə42]
6 巴	巴[pa0]
7 茶	茶[tsrha42]
8 沙	沙[sra213]
9 家	家[tɕia213]
10 牙	牙[ia42]
11 虾	虾[ɕia213]
12 鸦	鸦
13 斜	斜[ɕiə42]
14 谢	谢[ɕiə21]
15 蛇	蛇[sra42]
16 射	射
17 社	社[srə21]
18 惹	惹[zə55]
19 野	野[iə55]
20 破	破[phə21]
21 婆	婆[phə42]
22 妥	妥[tuə55]

23	坐	坐[tsuə21]
24	课	课[khə21]
25	货	货[xuə21]
26	瓜	瓜[kua213]
27	瓦	瓦[va55]
28	化	化[xua21]
29	蛙	蛙[
30	靴	靴[ɕyə213]
31	步	步
32	簿	簿
33	土	土[thu55]
34	杜	杜
35	鲁	鲁
36	素	素[su21]
37	孤	孤[ku213]
38	苦	苦[khu55]
39	户	户[xu21]
40	乌	乌[u213]
41	女	女[njy55]
42	吕	吕[ly55]
43	徐	徐[ɕy42]
44	序	序[ɕy21]
45	猪	猪[tsru213]
46	楚	楚
47	初	初[tsrhu213]
48	助	助[tsru21]
49	煮	煮[tsru55]
50	如	如[lu42]
51	举	举[tɕy55]
52	许	许[ɕy55]
53	余多余	余
54	扶	扶[fu42]
55	武	武[u55]
56	取	取[tɕhy55]
57	柱	柱[tsru21]
58	数名	数[sru0]
59	树	树[sru21]
60	句	句

61	芋	芋[y21]
62	代	代[tɛ21]
63	耐	耐[mɛ21]
64	灾	灾[tse213]
65	再	再[tse213]
66	采	采[tshɛ55]
67	在	在[tse21]
68	赛	赛[sɛ21]
69	改	改[kɛ55]
70	海	海[xɛ55]
71	亥	亥[xɛ21]
72	哀	哀[ngɛ213]
73	泰	泰[thɛ21]
74	赖	赖[lɛ21]
75	蔡	蔡
76	艾	艾[ngɛ21]
77	害	害[xɛ21]
78	拜	拜[pɛ21]
79	斋	斋[tsrɛ213]
80	界	界[tɕiɛ21]
81	楷	楷[khɛ55]
82	挨	挨[ngɛ42]
83	派	派[pɰɛ21]
84	牌	牌[pɰɛ42]
85	债	债[tsrɛ21]
86	柴	柴[tsrhɛ42]
87	街	街[tɕiɛ213]
88	解	解[[tɕiɛ55]
89	崖	崖
90	鞋	鞋[ɕiɛ42]
91	矮	矮[iɛ55]
92	败	败[pɛ21]
93	寨	寨[thɛ21]
94	弊	弊
95	例	例[lɪ21]
96	祭	祭
97	世	世[
98	艺	艺[i21]

99	闭	闭[pi21]
100	米	米[mi55]
101	底	底[ti55]
102	犁	犁[li42]
103	西	西[ci213]
104	洗	洗[ci55]
105	计	计[ci21]
106	系关系	系[ci21]
107	倍	倍[pei21]
108	梅	梅[mei42]
109	堆	堆[tsuei213]
110	推	推[tuei213]
111	退	退[thuei21]
112	内	内[nei21]
113	罪	罪[tsuei21]
114	魁	魁[khuei213]
115	灰	灰[xuei213]
116	贝	贝[pei21]
117	兑	兑
118	最	最[tsuei21]
119	外	外[ve21]
120	会	会
121	乖	乖[kue213]
122	坏	坏[xue21]
123	挂	挂[kua21]
124	画	画[xua21]
125	快	快[kue21]
126	话	话[xua21]
127	脆	脆[tshuei21]
128	岁	岁[suei21]
129	缀	缀
130	税	税[sruei21]
131	卫	卫[vei21]
132	肺	肺[fei21]
133	桂	桂[kuei21]
134	惠	惠[xuei21]
135	比	比[pi55]
136	地	地[ti21]

137	利	利[li21]
138	自	自[tsɿ42]
139	迟	迟[
140	狮	狮[tsɿ213]
141	师	师[srɿ213]
142	指	指[tsrɿ213]
143	视	视
144	贰	贰
145	器	器[tɕhi21]
146	姨	姨[i42]
147	李	李
148	辞	辞[tshɿ42]
149	字	字[tsɿ21]
150	耻	耻
151	治	治[tsrɿ21]
152	士	士[srɿ21]
153	事	事[srɿ21]
154	齿	齿[tsrhɿ55]
155	时	时[srɿ42]
156	忌	忌[tɕi21]
157	疑	疑[i42]
158	喜	喜[ɕi55]
159	意	意[i21]
160	皮	皮[phi42]
161	披	披[phi213]
162	离离开	离[li42]
163	斯	斯[tɿ213]
164	知	知[tsrɿ213]
165	施	施[srɿ213]
166	匙	匙
167	尔	尔
168	奇	奇
169	义	义[i21]
170	戏	戏[ɕi21]
171	移	移
172	气	气[tɕhi21]
173	希	希[
174	衣	衣[i213]

175	备	备
176	类	类[luei55]
177	翠	翠[tshuei21]
178	虽	虽[suei213]
179	追	追[tsuei213]
180	衰	衰[shue213]
181	水	水[shuei55]
182	谁	谁[shuei42]
183	柜	柜[kuei21]
184	位	位[vei21]
185	碑	碑[pei213]
186	彼	彼
187	累	累[luei55]
188	随	随[suei21]
189	垂	垂[tshuei42]
190	蕊	蕊[luei55]
191	亏	亏[khuei213]
192	跪	跪
193	毁	毁[xuei55]
194	委	委[vei55]
195	费	费[fei21]
196	肥	肥[fei42]
197	味	味[vei21]
198	归	归
199	徽	徽
200	围	围[vei42]
201	袍	袍
202	报	报[pɔ21]
203	刀	刀[tɔ213]
204	脑	脑[nɔ21]
205	劳	劳[lɔ42]
206	草	草[tshɔ55]
207	告	告[kɔ21]
208	毫	毫[xɔ42]
209	袄	袄[ngɔ55]
210	炮枪~	炮[phɔ21]
211	貌	貌
212	闹	闹[nɔ21]

213	罩	罩[tsrɔ21]
214	炒	炒[tsrhɔ55]
215	敲	敲[tɕhiɔ213]
216	咬	咬[iɔ55]
217	孝	孝[ɕiɔ21]
218	飘	飘[phio213]
219	燎	燎[liɔ42]
220	消	消[ɕiɔ213]
221	赵	赵
222	绍	绍
223	饶	饶[zɔ42]
224	轿	轿[tɕiɔ21]
225	妖	妖[iɔ213]
226	摇	摇[iɔ42]
227	条	条[thio213]
228	鸟	鸟[njiɔ55]
229	了	了[liɔ55]
230	萧	萧
231	缴	缴[tɕiɔ55]
232	尧	尧[iɔ42]
233	晓	晓
234	某	某[mu55]
235	母	母[mu55]
236	豆	豆[tou21]
237	漏	漏[lou21]
238	凑	凑[tshou21]
239	沟	沟[kou213]
240	口	口[khou55]
241	藕	藕[ngou55]
242	厚	厚[xou21]
243	欧	欧[ngou21]
244	副	副[fu21]
245	妇	妇fu21]
246	浮	浮[fu42]
247	纽	纽[njiou55]
248	秋	秋[ɕiou21]
249	囚	囚[tɕhiou42]
250	秀	秀[ɕiou21]

251	绸	绸[tsrhou42]
252	愁	愁[tsrhou42]
253	瘦	瘦[srou21]
254	周	周[tsrou213]
255	仇报~	仇[tsrhou42]
256	寿	寿[srou21]
257	揉	揉[zou42]
258	舅	舅[tɕiou21]
259	救	救[tɕiou21]
260	休	休[ɕiou213]
261	忧	忧
262	由	由[iou42]
263	彪	彪
264	缪	缪
265	纠	纠
266	幼	幼[iou21]
267	贪	贪[tha~213]
268	潭	潭[tha~42]
269	南	南[na~42]
270	惨	惨[tsha~55]
271	感	感[ka~55]
272	含	含[xa~21]
273	庵	庵
274	答	答[ta213]
275	纳	纳[na21]
276	杂	杂[tsa42]
277	鸽	鸽[kə213]
278	合~作	合[xə42]
279	谈	谈[tha~42]
280	蓝	蓝[la~42]
281	暂	暂
282	敢	敢[ka~55]
283	酣	酣
284	塔	塔[tha213]
285	腊	腊[la21]
286	站站立	站[tsra~21]
287	斩	斩[tsra~55]
288	减	减[tɕia~55]

289	陷	陷[
290	劓	劓
291	插	插[tsrha213]
292	炸油~	炸[tsra42]
293	闸	闸[tsra42]
294	掐	掐[tɕia213]
295	狭	狭
296	衫	衫[sra~213]
297	监	监[tɕia~213]
298	衔	衔[tɕhiɛ213]
299	甲	甲[tɕia213]
300	匣	匣[ɕia42]
301	压	压[ia213]
302	贬	贬
303	廉	廉
304	渐	渐
305	占~领	占[tsra~21]
306	闪	闪[sra~55]
307	染	染[za~55]
308	检	检
309	验	验[ia~21]
310	险	险[ɕia~55]
311	厌	厌[ia~21]
312	盐	盐[ia~42]
313	聂	聂
314	接	接[tɕiə213]
315	涉	涉
316	叶树~	叶[iə21]
317	严	严
318	欠	欠[tɕhia~21]
319	腌	腌
320	怯	怯[tɕhiə213]
321	业	业[iə21]
322	胁	胁
323	店	店[tia~21]
324	甜	甜[thia~42]
325	念	念[njia~21]
326	兼	兼

327	嫌	嫌[ɕia~42]
328	帖	帖[thiə213]
329	协	协[ɕiə42]
330	挟	挟
331	凡	凡[fa~42]
332	范姓	范姓
333	范模~	范模~
334	法	法[fa213]
335	单	单[ta~213]
336	难~易	难[na~42]
337	赞	赞[
338	餐	餐[tsha~213]
339	肝	肝[ka~213]
340	刊	刊
341	汉	汉
342	安	安[nga~213]
343	达	达[da42]
344	辣	辣[la21]
345	擦	擦[tsha213]
346	割	割[kə213]
347	喝~彩	喝[xə213]
348	办	办[pa~21]
349	绽	绽
350	山	山[sra~213]
351	简	简[tɕia~55]
352	艰	艰
353	瞎	瞎[ɕia213]
354	板	板[pa~55]
355	慢	慢[ma~21]
356	删	删
357	奸	奸[tɕia~213]
358	晏	晏
359	拔	拔[pa42]
360	察	察
361	杀	杀[sra213]
362	轧	轧[ia21]
363	辨	辨[pia~21]
364	棉	棉[mia~42]

365	联	联
366	剪	剪[tɕia~55]
367	钱	钱[tɕhia~42]
368	展	展
369	蝉	蝉[tsrha~42]
370	扇~子	扇[sra~21]
371	然	然[za~42]
372	件	件[tɕia~21]
373	演	演[ia~55]
374	灭	灭[miə21]
375	列	列[liə21]
376	薛	薛
377	辙	辙[tsrə42]
378	设	设
379	热	热[zə21]
380	杰	杰[tɕiə42]
381	健	健
382	言	言[ia~42]
383	宪	宪[ɕia~21]
384	揭	揭[
385	歇	歇[ɕiə213]
386	边	边[pia~213]
387	片	片[phia~21]
388	典	典[tia~55]
389	年	年[njia~42]
390	千	千[tɕhia~213]
391	前	前[tɕhia~42]
392	坚	坚[tɕia~213]
393	显	显[ɕia~55]
394	烟	烟[ia~213]
395	撇	撇[phia213]
396	铁	铁[thiə213]
397	节	节[tɕiə213]
398	结	结[tɕiə213]
399	噎	噎[iə213]
400	伴	伴
401	团	团[thua~42]
402	乱	乱[lua~21]

403	算	算[sua~21]
404	官	官[kua~213]
405	欢	欢[xua~213]
406	换	换[xua~21]
407	碗	碗[ba~55]
408	泼	泼[phə213]
409	脱	脱[thua213]
410	阔	阔[khuə
411	活	活[xuə42]
412	鳏	鳏
413	刮	刮[kua213]
414	幻	幻
415	问	问
416	惯	惯[kua~213]
417	还	还[xa~42]
418	环	环[xua~42]
419	弯	弯[ba~213]
420	滑	滑[xua42]
421	挖	挖[va213]
422	恋	恋[lia~21]
423	全	全[tɕhya~42]
424	选	选[ɕya~55]
425	转	转[tsrua~21]
426	船	船[tsuhua~42]
427	软	软[lua~55]
428	权	权
429	院	院[ya~21]
430	劣	劣
431	绝	绝[tɕyə42]
432	拙	拙
433	阅	阅
434	翻	翻[fa~213]
435	晚	晚[va~55]
436	元	元[ya~42]
437	远	远[ya~55]
438	发头~	发[fa213]
439	袜	袜[va21]
440	月	月[yə21]

441	越	越[yə21]
442	犬	犬[tɕhya~55]
443	玄	玄[ɕua~42]
444	渊	渊
445	决	决
446	缺	缺[tɕhyə213]
447	血	血[ɕiə213]
448	穴	穴[ɕyə42]
449	榜	榜[pang55]
450	当应~	当[tang21]
451	浪	浪[lang21]
452	桑	桑[sang213]
453	抗	抗[khung21]
454	行银~	行[xang42]
455	莫	莫
456	托委~	托[thuə213]
457	洛	洛
458	作	作[tsuə21]
459	各	各[kə21]
460	鹤	鹤
461	恶善~	恶[ngə213]
462	邦	邦
463	桩	桩
464	撞	撞[tsruang21]
465	窗	窗[tsrhuang213]
466	双	双[sruang213]
467	江	江[ɕiang213]
468	讲	讲[tɕiang55]
469	巷	巷[ɕiang21]
470	剥	剥[pa213]
471	桌	桌[tsuə213]
472	戳	戳[tsrhuə42]
473	捉	捉[
474	确	确[tɕhyə213]
475	壳	壳[khə213]
476	岳	岳[yə21]
477	学	学[ɕyə42]
478	握	握[və213]

479	娘	娘[njiang42]
480	亮	亮[liang21]
481	祥	祥[ɕiang42]
482	张	张[tsrang213]
483	庄	庄[tsruang213]
484	床	床[tsrhuang42]
485	唱	唱[tsrhang21]
486	常	常[tsrhang42]
487	让	让[zang21]
488	仰	仰[iang55]
489	香	香[ɕiang213]
490	羊	羊[iang42]
491	削	削
492	着衣~	着[tsruə42]
493	酌	酌
494	弱	弱[luə55]
495	虐	虐
496	约	约[yə213]
497	光	光[kuang213]
498	黄	黄[xuang42]
499	汪	汪[vang213]
500	郭	郭[kuə213]
501	霍	霍[xuə213]
502	芳	芳
503	缚	缚
504	匡	匡
505	狂	狂[khuang213]
506	谎	谎
507	况	况
508	枉	枉
509	禀	禀
510	林	林[lie~42]
511	心	心[ɕie~213]
512	沉	沉[tsrhe~42]
513	森	森[sre~213]
514	审	审[sre~55]
515	壬	壬[ze~42]
516	金	金[tɕie~213]

517	音	音[ie~213]
518	立	立[li21]
519	集	集[tɕi42]
520	习	习[ɕi42]
521	涩	涩
522	十	十[sɿ42]
523	入	入
524	及	及[tɕi42]
525	吸	吸
526	吞	吞
527	跟	跟[ke~213]
528	恨	恨[xe~21]
529	恩	恩[nge~213]
530	贫	贫[phie~42]
531	敏	敏[mie~55]
532	邻	邻[lie~42]
533	新	新[ɕie~213]
534	陈	陈
535	衬	衬[tsrhe~21]
536	身	身[sre~213]
537	神	神[sre~42]
538	忍	忍[ze~55]
539	巾	巾
540	银	银[ie~42]
541	因	因
542	必	必[
543	匹	匹[phi213]
544	栗	栗
545	七	七[tɕhi213]
546	侄	侄[tsrɿ42]
547	质	质
548	日	日[zɿ21]
549	吉	吉[tɕi213]
550	近	近[tɕie~21]
551	欣	欣
552	乞	乞
553	本	本[pe~55]
554	顿	顿[tue~21]

555	论	论
556	存	存[tshue~42]
557	孙	孙[sue~213]
558	滚	滚[kue~55]
559	昏	昏[xue~213]
560	温	温[ve~42]
561	突	突
562	卒	卒
563	骨	骨[ku213]
564	忽	忽
565	伦	伦[lue~42]
566	笋	笋[ɕye~55]
567	旬	旬[ɕye~21]
568	春	春[tsuhue~213]
569	唇	唇[tsrhue~42]
570	顺	顺[srue~21]
571	闰	闰[ye~21]
572	均	均
573	允	允
574	律	律[ly21]
575	戌	戌[ɕy213]
576	出	出[tsrhu213]
577	术算~	术
578	分	分[fe~213]
579	粉	粉[fe~55]
580	文	文[ve~42]
581	军	军[tɕye~213]
582	训	训[ɕye~21]
583	云	云[ye~42]
584	佛	佛[fə42]
585	物	物[u21]
586	屈	屈
587	掘	掘
588	崩	崩[pəng213]
589	灯	灯[təng213]
590	邓	邓
591	能	能[nəng42]
592	增	增[tsəng213]

593	肯	肯[khe~55]
594	恒	恒[xəng42]
595	北	北[pei213]
596	得	得[tə213]
597	勒	勒[lei213]
598	贼	贼[tsei42]
599	刻	刻[khə213]
600	黑	黑[xei213]
601	冰	冰[ping213]
602	陵	陵
603	征	征
604	乘	乘[tsrhəng42]
605	绳	绳[srəng42]
606	承	承
607	仍	仍[zəng55]
608	凝	凝[
609	兴高~	兴[çing213]
610	应~当	应
611	逼	逼
612	力	力[li21]
613	息	息
614	直	直[tsrɿ42]
615	测	测[tshə213]
616	色	色[sə213]
617	食	食[srɿ42]
618	极	极
619	忆	忆
620	国	国[kuə55]
621	弘	弘
622	或	或
623	域	域
624	彭	彭
625	孟	孟[məng21]
626	冷	冷[ləng55]
627	撑	撑[tsrhəng213]
628	生	生[srəng213]
629	坑	坑[khəng213]
630	硬	硬[ing21]

631	行~为	行[ɕiŋ42]
632	白	白[phei42]
633	拆	拆[tsrhei213]
634	客	客[khə21]
635	赫	赫
636	棚	棚[pħəŋ42]
637	争	争[tsrəŋ213]
638	耕	耕[kəŋ213]
639	幸	幸
640	樱	樱[iŋ213]
641	麦	麦[mei21]
642	摘	摘[tsrei213]
643	责	责[tsrei213]
644	革	革
645	核~对	核[xə42]
646	名	名[miŋ42]
647	岭	岭
648	清	清[tɕhiŋ213]
649	郑	郑[tsrhe~21]
650	政	政[tsrəŋ21]
651	城	城[tsrħəŋ42]
652	轻	轻[tɕhiŋ213]
653	赢	赢
654	碧	碧[pi213]
655	席	席
656	尺	尺[tsrhɿ213]
657	石	石[srɿ42]
658	益	益
659	兵	兵[ping213]
660	平	平[pħiŋ42]
661	京	京[tɕiŋ213]
662	庆	庆[tɕiŋ21]
663	逆	逆[nji55]
664	英	英[iŋ213]
665	瓶	瓶[pħiŋ42]
666	顶	顶[tiŋ55]
667	宁安~	宁
668	星	星[ɕiŋ213]

669	经	经[tɕiŋ213]
670	形	形[ɕiŋ42]
671	壁	壁[pi213]
672	笛	笛[ti42]
673	历~史	历[li21]
674	戚	戚
675	激	激
676	横~竖	横[xəŋ21]
677	轰	轰
678	宏	宏
679	获	获
680	倾	倾
681	琼	琼
682	营	营[iŋ42]
683	疫	疫
684	兄	兄[ɕyŋ213]
685	荣	荣[lunŋ42]
686	永	永[yŋ55]
687	萤	萤[iŋ42]
688	蓬	蓬[phəŋ42]
689	洞	洞[tunŋ21]
690	笼	笼[lunŋ42]
691	送	送[sunŋ21]
692	公	公[kunŋ213]
693	空	空[khunŋ213]
694	红	红[xunŋ42]
695	翁	翁[vəŋ213]
696	木	木[mu213]
697	仆仆人	仆
698	秃	秃[thu213]
699	鹿	鹿[lu21]
700	族	族[tɕu42]
701	谷	谷[ku213]
702	屋	屋[u213]
703	冬	冬[tunŋ213]
704	农	农[nunŋ42]
705	松	松[sunŋ213]
706	宋	宋

707	毒	毒[du42]
708	酷	酷
709	沃	沃
710	风	风[fəng213]
711	梦	梦[məng21]
712	隆	隆
713	嵩	嵩[sung213]
714	中中间	中[tsrung213]
715	崇	崇
716	充	充[tsrhung213]
717	绒	绒[lung42]
718	弓	弓[kung213]
719	穷	穷[yɕhyng42]
720	共	共[kung21]
721	融	融
722	服	服[fu42]
723	目	目[mu21]
724	陆	陆[lu55]
725	肃	肃
726	竹	竹[tsru213]
727	缩	缩[sruə213]
728	熟	熟[sru21]
729	肉	肉[zou21]
730	菊	菊[tɕy213]
731	畜~牧	畜[tsrhu21]
732	育	育[y21]
733	封	封[fəng213]
734	龙	龙[lung42]
735	诵	诵
736	宠	宠[tsrhung55]
737	钟~楼	钟~楼
738	茸	茸
739	恭	恭
740	恐	恐[khung55]
741	胸	胸[ɕyng213]
742	勇	勇
743	用	用[yng21]
744	绿	绿[ly21]

745	足	足[tɕy213]
746	俗	俗
747	烛	烛
748	赎	赎
749	辱	辱
750	曲弯~、歌~	曲[tɕhy213]
751	局	局[tɕy42]
752	狱	狱[y21]
753	产	产[tsrha~55]
754	谱	谱
755	腐	腐[fu55]
756	深	深[tsrhe~213]
757	遍~布	遍[pia~21]
758	拘	拘
759	澈	澈
760	宅	宅[tsru21]
761	雀	雀[tɕyə213]
762	殊	殊
763	溪	溪
764	侵	侵
765	钦	钦
766	堤	堤[ti213]
767	踏	踏
768	造	造[tsə21]
769	叛	叛[pha~21]
770	松松树	松[ɕyng213]或[sung213]
771	完	完[va~42]
772	赐	赐
773	鹤	鹤
774	铅	铅[tɕhia~213]
775	曝	曝
776	雄	雄[ɕyng42]
777	熊	熊[ɕyng42]
778	津	津
779	丁姓	丁姓
780	防	防
781	下等一~子	下[ɕia21]
782	信	信[ɕie~21]

783	鞋	鞋[ɕie42]
784	搅乱~一阵	搅[
785	瑞	瑞[luei21]
786	吃~饭	吃[tsrhɿ213]
787	甲指~	甲[tɕia213]
788	季	季
789	间房~	间[tɕia~213]
790	闲不得~	闲
791	县	县
792	汇总~	汇
793	角	角[tɕyǝ213]
794	大	大[ta42]
795	肚大~子	肚[tu21]
796	假放~	假[tɕia21]
797	鼻	鼻[pi42]
798	寻	寻[ɕye~42]
799	跳	跳[thio21]
800	打	打[ta55]
801	掀	掀
802	值	值[tsrɿ42]
803	蚀	蚀[tsruǝ42]
804	只量词	只[tsrɿ213]
805	玉	玉[y21]

说明：“753产”开始为特字。

济南方言词汇调查表

方言点

壹 天文

1	太阳	太阳[the21 iang42] 日头[zɿ21-55 thou0] 老爷爷儿[lɔ55-42 iə0 tier21](口 语里指冬天的太阳)
2	月亮	月亮[yǝ21-55 liang0]
3	星星	星[ɕing213] 星星[ɕing213-21 ɕing0]

4	彗星	扫帚星[sɔ21-55 tsru0 ɕing213]
5	旋风	旋风[ɕya~42 fəng0]
6	刮风	起风[tɕhi55 fəng213]
7	打雷	打雷[ta55 luei42]
8	闪电(名词;动宾)	打闪[ta55-42 sra~21]
9	下雨(了)	下雨啊[ɕia21 y55-213 lia0] 毛毛雨[mɔ42-44 mɔ0 y55]
10	毛毛雨	牛毛(细)雨[njiou42-44 mɔ0 (ɕi21) y55]
11	连阴雨(接连多日阴雨)	连阴雨[lia~42-55 ie~0 y55]
12	结冰	结冰[tɕiə213-23 ping213] 上冻[srang21 tung21]
13	下雪	下雪[ɕia21 ɕyə213] 落雪[luə21 ɕyə213]
14	晴天	晴天[tɕhing42 thia~213] 好天[xɔ55 thia~213]
15	阴天	阴天[ie~213-23 thia~213]

貳 地理

16	平原	平原[phing42 ya~42] 平川[phing42 tsrhua~412]
17	水田	
18	荒地	
19	山地(山上的农业用地)	山地[sra~213-23 ti21]
20	山坳(山间的平地)	
21	山头(山的顶部)	山顶[sra~213 tiə~r55]
22	水渠	水渠[sruei55 tɕhy213]
23	水塘	
24	水坑	湾坑[va~213-21 khəng0]
25	浑水	浑水[xue~42 sruei55]
26	凉水	凉水[liang42 sruei55]
27	热水	热水[zə21 sruei55]
28	开水(煮沸的水)	开水[khe213 sruei55]
29	石头	石头[srɿ42-44 thou0]
30	石板(板状的石块)	
31	土坯	土坯[thu55 pheii213] 坯[pheii213]

32	灰尘	
33	泥土(干的)	泥土[nji42 thu55]
34	煤油	洋油[iang42 iou42]
35	水泥	水泥[sruei55 nji42] 洋灰[iang42 xuei213]
36	地方(他是什么~人?)	地方[ti21-55 fang0]
37	胡同	
38	乡村(对城市而言)	乡里[ɕiang213-21 nji0] (或li0)
39	山沟(偏僻的山村)	山沟[sra~213-23 kou213]
40	家乡	老家[lɔ55 tɕia213]
41	(赶)集	集[tɕi42]

叁 时令时间

42	春天	春天[tsrhue~213-23 thia~213]
43	夏天	夏天[ɕia21 thia~213]
44	秋天	秋天[tɕhiou213-23 thia~213]
45	冬天	冬天[tung213-23 thia~213]
46	历书	黄历[xuang213-55 li21] 农历[nu42-44 li0]
47	农历(阴历)	阴历[ie~213-23 li21] 旧历[tɕiou21 li21]
48	公历(阳历)	阳历[iang42-44 li0]
49	今年	今年[tɕie~213 njia~42]
50	去年	去年[tɕhy21 njia~0] 年时[njia~42-44 srɿ0]
51	明年	明年[ming42 njia~0] 过年[kuə21 njia~42]
52	前年	前年[tɕhia~42-44 njia~0]
53	后年	后年[xou21 njia~0](或njia~42)
54	整年	成年价[tsrhəng42 njia~42-44] 成年[tsrhəng42 njia~42]
55	正月	正月[tsrəng213-21 yə0]
56	上个月	上个月[srang21 kə0 yə21]
57	上个月	上个月[srang21 kə0 yə21]
58	这个月	这个月[tsrə21 kə0 yə21]
59	下个月	下个月[ɕia21-55 kə0 yə21]
60	今天	今天[tɕie~213 njia~42]

		今们儿[tɕi213-21 mer0]
61	昨天	昨天[tsuə42-44 thia~0] 夜来[iə21-55 lə0]
62	明天	明天[ming42-44 thia~0]
63	后天	后天[xou21 thia~0](或thia~213) 后儿[xour21]
64	前天	前天[tɕhia~42 thia~0] 前儿[tɕhier42]
65	上午	上午[srang21 u55] 头午[thou42-44 u0]
66	下午	下午[ɕia21 u0] 过午[kə21 u0]
67	中午	中午[tsrung213 u55] 晌午[srang55-213 u0]
68	白天	白天[pei42 thia~213]
69	黄昏(日落以后星出以前)	傍黑几天[pang21 xer213-23 thia~213]
70	夜晚(从天黑到天亮的一段时间)	黑夜[xei213-21 iə0] 夜里[iə21-55 nji0]或(li0) 三更半夜[sa~213-23 kɕing213(或kəng213) pa~21 iə21]
71	半夜	半夜三更[pa~21 iə21 sa~213-23 kɕing213(或kəng213)]
72	先前	先前[ɕia~213 tɕhia~42]
73	后来	后来[xou21 lə0]
74	现在	现在[ɕia~21-55 tse21]

肆 农业

75	稻穗	稻穗儿[tə21 suer21]
76	场院	场院[tsrhang42-44 ya~0]
77	施肥	施肥[srɿ213 fei42]
78	浇粪	
79	水井(饮用的水井)	水井[sruei55-42 tɕing55] 牛轱[njiou42-44 ngə21]
80	牛轱	牛轱索[njiou42-44 kou21-55 suə0]
81	牛笼嘴	笼嘴[lung42-55 tsuei0]

- 82 扇车(使米粒跟谷壳分离的农具) 闪车[sra~55 tsrhə213]
 83 石碾(圆柱形,用来轧谷物,平场地) 石碾子[srɿ42 kue~55-213 tsɿ0]
 碌碡[ly21-55 tsru0]
 84 砻(脱去稻谷外皮的农具) 碾[njia~21]
 85 筛子(筛稻、米用的) 筛子[srɛ213-21 tsɿ0]
 86 簸箕(盛粮食用) 簸箕[pə21-55 tɕhi0]
 87 撮箕(撮垃圾用)
 88 垃圾
 89 扫帚(用竹枝扎成,比笤帚大,扫地用) 扫帚[sə21-55 tsru0]

伍 植物

- 90 五谷 五谷[u55 ku213]
 91 玉米 玉米[y21 mi55]
 棒子[pang21-55 tsɿ0]
 92 高粱 高粱[kə213 liang42]
 秫秫[sru42-44 sru0]
 93 稻(指植株) 稻子[tə21-55 tsɿ0]
 94 稻子(指子实)
 95 向日葵 朝阳花[tsrhə42-44(或
 tsrhang42-44) iang0 xua213]
 96 白薯 地瓜[ti21-55 kua0]
 土豆[thu55 tour21]
 97 马铃薯 地蛋[ti21 ta~21]
 98 豌豆 豌豆[va~213-21 tou0]
 99 豇豆(细长条的) 豇豆[tɕiang213-21 tou0]
 100 扁豆 扁豆[pia~55-213 tou0]
 101 茄子 茄子[tɕhiə42-44 tsɿ0]
 102 黄瓜 黄瓜[xuang42-44 kua0]
 103 丝瓜 丝瓜[sɿ213-21 kua0]
 104 苦瓜 苦瓜[khu55-213 kua0]
 105 南瓜 南瓜[na~42-44 kua0]
 106 韭菜 韭菜[tɕiou55-213 tshɛ0]
 西红柿[ɕi213 xung42-44 srɿ21]
 (洋) 柿子[iang42) srɿ21-55
 tsɿ0]
 108 辣椒 辣椒[la21 tɕio213]
 109 菠菜 菠菜[pə213-21 tshɛ0]

110	萝卜	萝卜[luə42-44 pei0]
111	茭白	茭白[təiə213 pei42]
112	树林	树林[sru21 lie~42] 树林子[sru21 sre~213 tsɿ0]
113	种树(动宾)	种树[tsrung21 sru21]
114	砍树(动宾)	砍树[kha~55 sru21] 杀树[sra213-23 sru21]
115	松针	松针[sung213-23 tsre~213] 或[çyng213-23 tsre~213]
116	松球	松球儿[sung213 tchiour42] 或[çyng213-23 tchiour42]
117	水果	水果[sruei55-213 kuə55]
118	李子	李子[li55-213 tsɿ0]
119	枣儿	枣[tsə55]
120	枇杷	枇杷[phi42-44 pha0]
121	柿子	柿子[srɿ21-55 tsɿ0]
122	石榴	石榴[srɿ42-44 liou0]
123	柚子	柚子[iou21-55 tsɿ0]
124	龙眼	桂圆[kuei21 ya~42]
125	花生	花生[xua213-23 srəng213] 长果[tsrhang42 kuə55] 花骨朵[xua213-23 ku213-21 tu0]
126	花蕾(没有开放的花)	
127	花瓣儿	花瓣儿[xua213-23 per21]
128	青苔	青秧[təhing213-21 iang0]

陸 动物

129	牲口	牲口[srəng213-21 khou0] 头犊[thou42-44 ku0] 公马[kung213 ma55]
130	公马	儿马(蛋子)[ər42-44 ma3 (ta~21-55 tsɿ0)]
131	母马	母马[mu55-42 ma55] 骡马[khə21-55 ma0]
132	骗马(骗过的马)	
133	公牛	公牛[kung213 njiou42] 牯牛[mang213-21 njiou0]

134	犍牛(阉过的公牛)	犍子[tɕia~213-21 tsɿ0]
135	母牛	母牛[mu55 njiou42] 氏牛[srɿ21-55 njiou0]
136	黄牛	黄牛[xuang42 njiou42]
137	水牛	水牛[sruei55 njiou42] 牛犊[njiou42 tu42]
138	牛犊	牛犊子[njiou42-44 tu0 tsɿ0] 牛犊儿[njiou42 tur42]
139	狗	狗[kou55]
140	公狗	牙狗[ia42-44 kou0]
141	母狗	母狗[mu55-213 kou0]
142	猫	猫[mɔ42]
143	公猫	公猫[kung213-21 mɔ0] 男猫[ma~42-44 mɔ0]
144	母猫	女猫[njy55-213 mɔ0]
145	公猪	公猪[kung213-21 tsru0] 猓猪[tɕyng21-55 tsru0]
146	种猪	种猪[tsrung55-213 tsru0] 牙猪[ia42-44 tsru0]
147	母猪	母猪[mu55-213 tsru0]
148	兔子	兔子[thu21-55 tsɿ0]
149	公鸡(成年的打鸣的公鸡)	公鸡[kung213-23 tɕi213]
150	鸡角(未成年的小公鸡)	
151	母鸡	母鸡[mu55 tɕi213]
152	鸡娘(未成年的小母鸡)	
153	鸡蛋	鸡蛋[tɕi213-23 ta~21] 鸡子儿[tɕi213 tser55]
154	鸡冠	鸡冠儿[tɕi213-23 kuer213]
155	鸭	鸭子[ia213-21 tsɿ0]
156	公鸭	公鸭[kung213-23 ia213]
157	母鸭	母鸭[mu55 ia213]
158	野兽	野兽[iə55 srou21]
159	老虎	老虎[lɔ55-42 xu55]
160	猴子	猴子[xou42-44 tsɿ0] 猴儿[xour42]
161	狐狸	狐狸[xu55-213 li0] 貔子[phi42-44 tsɿ0]
162	乌鸦	老鸱[lɔ55-213 kua0]

		黑老鸱[xei213-23 lɔ55-213 kua0]
163	喜鹊	喜鹊[ɕi55-213 tɕhyə0]
		家雀[tɕia213-21 tɕhyə0]
164	麻雀	家雀子[tɕia213-21 tɕhyə0 tsɿ0]
		家雀儿[[tɕia213-21 tɕhyər0]
165	燕子	
		蜘蛛[tsrɿ213-21 tsru0](或 tsrɿ213-23 tsru0)
166	蜘蛛	阿郎蛛子[ngə42-44 lang0 tsru213-21 tsɿ0]
		蚂蚁[ma55-213 i0]
167	蚂蚁	米蟻[mi55-213 iang0]
		蝼蛄[lou42-44 kou0]
168	蝼蛄	曲蟻[tɕhy213-21 sra~0]
169	蚯蚓	蜗牛[və213 njiou42]
170	蜗牛	蛤拉蚰[ka42-44 la0 iou42]
		蜈蚣[u42-44 kung0]
171	蜈蚣	苍蝇[tshang213-21 ing0]
172	苍蝇	蝇子[ing42-44 tsɿ0]
		蚊子[ve~42-44 tsɿ0]
173	蚊子	虱子[srɿ213-21 tsɿ0]
174	虱子	虻蚤[kə213-21 tsə0]
175	跳蚤	蟑螂[tsrang213-21 lang0]
176	蟑螂	蜜蜂[mi21-55 fəng0]
177	蜜蜂	萤火虫[ing42 xuə55 tsrhung42]
178	萤火虫	蝴蝶[xu42 tiə42]
179	蝴蝶	蜻蜓[thing213-21 thing0]
180	蜻蜓	黑鱼[xei213-21 y0]
181	黑鱼	泥鳅[nji42-44 tɕhiou0]
182	泥鳅	鳊鱼[sra~21-55 y0]
183	鳊鱼	黄鳊[xuang42-44 sra~0]
184	螃蟹	螃蟹[phang42-44 ɕiə0]
185	青蛙	蛤蟆[xə42-44 ma0]
186	蟾蜍	
187	水蛭	

柒 房舍

188	住宅	住宅[tsru21 tsre42]
189	造(房子)	盖房子[ke21 fang42-44 tsɿ0] 盖屋[ke21 u213]
190	(整座)房子	房子[fang42-44 tsɿ0]
191	影壁	影壁[ing55-213 pei0]
192	房顶(站在~上)	房顶[fang42 ting55] 屋顶[u213 ting55]
193	台阶儿	台阶儿[the42 tɕier213]
194	天花板	天花板[thia~213-23 xua213 pa~55]
195	钥匙	钥匙[io21-55 srɿ0]
196	窗子	窗户[tsrhuang213-21 xu0] 窗子[tsrhuang213-21 tsɿ0]
197	厨房	厨房[tsrhu42 fang42] 饭屋[fa~21-55 u0]
198	厕所	茅厕[mɔ42-44 sɿ0] 茅房[mɔ42 fang42]
199	猪圈	猪圈[tsru213-23 tɕya~21] 猪栏[tsru213 la~42]

捌 器具、用品

200	家具	家具[tɕia213-23 tɕy21]
201	柜(衣柜、书柜、碗柜等的通称)	橱[tsrhu42]
202	桌子	桌子[tsruə213-21 tsɿ0]
203	台布(铺在桌面上的布)	桌布[tsruə213-23 pu21]
204	围桌(挂在桌子前面的布)	桌头[[tsruə213 thou42]
205	抽屉	抽斗[tsrhou213-21 thou0(或 tou0)]
206	板凳(长条形的)	板凳[pa~55-213 təŋ21]
207	床铺	
208	帐子	帐[tsrang21]
209	被子	被子[pei21-55 tsɿ0] 被窝[pei21-55 və0]
210	床单	床单[tsrhuang42 tər213]
211	褥子	褥子[lu21-55 tsɿ0]
212	暖水瓶	暖水瓶[nua~55-42 sruei55]

		phing42]
		暖瓶[nua~55-213 phing0]
213	火钳	火钳[xuə55 tɕhia~42] 火剪[xuə55-42 tɕia~55]
214	火铲(铲炉灰用的)	火铲子[xuə55-42 tsrha~55-213 tsɿ0]
215	锅烟子	烟子[ia~213-21 tsɿ0]
216	烟囱	烟筒[ia~212-21 thung0]
217	锅	锅[kuə213]
218	锅盖	锅盖[kuə213-23 kɛ21] 锅盖子[kuə213 kɛ21-55 tsɿ0]
219	锅铲	锅铲子[kuə213 tsrha~55-213 tsɿ0]
220	海碗	海碗[xɛ55-42 va~55] 大海碗[ta21 xɛ55-42 va~55]
221	饭勺(盛饭用的)	勺子[srə42-44 tsɿ0]
222	羹匙(瓷的,小的)	调羹[thio42 kəng55-213] 小勺儿[ɕio55 srər42]
223	筷子	筷子[khue21-55 tsɿ0]
224	坛子	坛子[tha~42-44 tsɿ0]
225	罐子	罐子[kua~21-55 tsɿ0]
226	砧板	案板[nga~21-55 pa~0]
227	蒸笼	笼[lung42]
228	算子(蒸食物用的)	算子[pi21-55 tsɿ0]
229	抹布	抹布[ma213 pu21] 撮布[tsra~55-213 pu0]
230	刨子	刨子[pə21-55 tsɿ0]
231	斧子	斧子[fu55-213 tsɿ0]
232	钉子	钉子[ting213-21 tsɿ0]
233	钳子	钳子[tɕhia~42-44 tsɿ0]
234	合叶	合叶[xə42-44 iə0] 合扇儿[xə42-44 srər21]
	剃刀	剃头刀[thi21 thou42 tə213]
236	理发剪	理发剪[li55 fa213 tɕia~55] 鑿刀布[pei21 tə213-23 pu21]
237	鑿刀布	挡刀布[tang55-213 tə0 pu21]
238	缝纫机	缝纫机[fəng42 zɛ~21 tɕi213]
239	熨斗	熨斗[ye~21-55 thou0]

240	东西	东西[tung213-21 ci0]
241	肥皂	肥皂[fei42-44 tsɔ21]
242	毛巾	毛巾[mɔ42 tɕie~55 或 tɕie~213]
243	望远镜	望远镜[vang21 ya~55 tɕing21]
244	锥子	锥子[tsruei213-21 tsɿ0]
245	鸡毛掸子	鸡毛毯子[tɕi213-23 mɔ42 ta~55-213 tsɿ0]
246	手纸	手纸[srou55-42 tsrɿ55] 擦腩纸 [tsha213-23 ting21 tsrɿ55]

玖 称谓

247	男人	男人[na~42 zɛ~0] 男的[na~42-44 ti0]
248	女人	女的[njy55-213 ti0] 月孩儿[yə21-55 xɛr0]
249	婴儿(刚生下不久的)	月孩子[yə21-55 xɛ0 tsɿ0] 月娃娃[yə21-55 va0 va0]
250	老头儿	老头儿[lɔ55 thour42]
251	老太婆	
252	小伙子	小伙子[ciɔ55 xuə55-213] 乡下人[ciang213-23 ciə21 zɛ~42]
253	乡下人	乡里的[ciang213-23 nji0 或(li0) ti0] 外地人[vɛ21-55 ti0 zɛ~42] 外地来的[vɛ21-55 ti0 lɛ42-44 ti0] 外路人[vɛ21-55 lu0 zɛ~42]
254	外地人	本地人[pe~55-213 ti0 zɛ~42] 自己人[tsɿ42 tɕi55 zɛ~42] 自家人[tsɿ42-55 tɕia0 zɛ~42]
255	本地人	客[khei213] 光棍儿[kuang213-23 kuer21]
256	自己人	光棍子[kuang213-23 kue~21-55]
257	客人	
258	单身汉	

259	老姑娘	老姑娘[lɔ55-213 ku0 njiang0]
260	寡妇	寡妇[kua55-213 fu0]
261	吝啬鬼	小气鬼[ɕiɔ55-213 tɕhi0 kuei55] 小抠[ɕiɔ55 kou55]
262	乞丐	要饭的[iɔ21 fa~21-55 ti0] 叫花子[tɕiɔ21 xua213-21 tsɿ0]
263	农民	农民[nu42 或(nung42) mie~42] 做买儿卖儿的[tsou21 mer55-213 me0 ti0]
264	做买卖的	干买儿卖儿的[ka~21 mer55-213 me0 ti0]
265	医生	大夫[tɛ21-55 fu0] 司机[sɿ213-23 tɕi213]
266	司机	开车的[khe213-23 tsrhə213-21 ti0]
267	伙计(合作的人)	
268	厨师	厨师[tshu42 srɿ213] 大师傅[ta21-55 srɿ0 fu0]

拾 亲属

269	长辈	长辈[tsrang55 pei21] 长辈儿[tsrang55 per21]
270	祖父	爷爷[iə42-44 iə0]
271	祖母	奶奶[nɛ55-213 nɛ0]
272	外祖父	姥爷[lɔ55-213 iə0]
273	外祖母	姥姥[lɔ55-213 njiang0] 爸爸[pa21-55 pa0]
274	父亲	爹[tiə213] 伯伯[pe213-21 pe0] 妈[ma213]
275	母亲	妈妈[ma213-21 ma0] 娘[njiang42] 岳父[yə21(或yə21-23) fu21] 丈人[tsrang21-55 zɛ~0] 老丈人[lɔ55-42 tsrang21-55 zɛ~0]
276	岳父	
277	岳母	岳母[yə21 mu55]

		丈母娘[tsang21 mu0 njiang42]
278	公公(夫之父)	公公[kung213-21 kung0]
279	婆婆(夫之母)	婆婆[phə42-44 phə0]
280	伯父	伯伯[pei213-21 pei0]
281	伯母	大娘[ta21 njiang42]
282	叔父	叔叔[sru213-21 sru0]
283	叔母	婶子[sre~55-213 tsɿ0]
284	舅父	舅舅[tɕiou21-55 tɕiou0]
285	舅母	舅母[tɕiou21-55 mu0] 妗子[tɕie~21-55 tsɿ0]
286	姑妈	姑姑[ku213-21 ku0] 姑[ku213]
287	姨妈	姨[i42]
288	姑夫	姑夫[ku213-21 fu0]
289	姨夫	姨夫[i42-44 fu0]
290	平辈	平辈[phing42-44 pei0] 同辈[thung42 pei21]
291	夫妻	两口儿[liang55-42 khour55]
292	弟兄	弟兄[ti21-55 ɕyng0] 兄弟[ɕyng213-23 ti21]
293	姊妹	姊妹[tsɿ55-213 mei0]
294	哥哥	哥哥[kə213-21 kə0]
295	嫂子	嫂子[sə55-213 tsɿ0]
296	弟弟	弟弟[ti21-55 di0]
297	弟媳	弟妹[ti21 mei21]
298	姐姐	姐姐[tɕiə55-213 tɕiə0]
299	姐夫	姐夫(哥)[tɕiə55-213 fu0(kə213)]
300	妹妹	妹妹[mei21-55 mei0]
301	妹夫	妹夫[mei21-55 fu0] 晚辈[va~55 pei21] 晚辈儿[va~55 per21]
302	晚辈	
303	子女(儿子和女儿的总称)	子女[tsɿ55-44 njy55]
304	儿子	儿子[ər42-44 tsɿ0] 儿[ə42]
305	儿媳妇(儿之妻)	(儿)媳妇[ər42]ɕi213-21 fu0]
306	女儿	闺女[kuei213-21 njy0]或 [kue~213-21 njy0]

307	女婿	闺女女婿[kuei213-21 njy0 njy55-213 ɕy0] 女婿[njy55-213 ɕy0]
308	孙子	孙子[sue~213-21 tsɿ0] 孙子儿[sue~213-21 tser0] 孙子媳妇[sue~213-21 tsɿ0 ɕi213-21 fu0]
309	孙媳妇	孙女儿[sue~213-21 njyer0] 孙子女婿[sue~213-21 tsɿ0 njy55-213 ɕy0]
310	孙女	孙女女婿[sue~213-21 njy0 njy55-213 ɕy0]]
311	孙女婿	外甥[ve21-55 srəŋg0] 外甥闺女[ve21-55 srəŋg0 kuei213 njy0]
312	外甥(姐妹之子)	外甥女儿[ve21-55 srəŋg0 njyer55]
313	外甥女(姐妹之女)	侄子[tsrɿ42-44 tsɿ0] 侄儿[tsrer42] 侄女[tsrɿ42-44 njy0] 侄女儿[tsrɿ42-44 njyer0] 连襟[lia~42-44 tɕie~213(或 lia~42 tɕie~213)]
314	侄子	两乔[liang55 tɕhia42] 亲戚[tɕhie~213-21 tɕhi0] 亲亲[tɕhie~213-21 tɕhie~0]
315	侄女	娘家[njiang42-44 tɕia0] 婆家[phə42-44 tɕia0]
316	连襟	
317	亲戚	
318	娘家	
319	婆家	

拾壹 身体

320	身体	身体[sre~213 thi55]
321	身材	身材[sre~213 tshɛ42]
322	头	头[thou42]
323	颈	脖子[pə42-55 tsɿ0]
324	头发	头发[thou42-44 fa0]
325	额	额拉盖儿[iə21-55 (或ngə21-55) la0 ker21]

326	凶门	凶门儿[ɕie~21 mer21] 头凶子[thou42 ɕie~21-55]
327	眼睛	眼[ia~55]
328	眼眶	眼眶子[ia~55 khuang21-55 tsɿ0]
329	眼珠儿	眼珠儿[ia~55 tsrur213] 眼珠子[ia~55 tsru213-21 tsɿ0]
330	眼泪	眼泪[ia~55 luei21] 泪[luei21] 眼眵[ia~55 tsrhɿ213]
331	眼眵	眵目糊[tsrhɿ213-21 ma0(或 mu0) xu213]
332	鼻子(五官之一)	鼻子[pi42-44 tsɿ0]
333	鼻涕(液体)	鼻涕[pi42-44 tsɿ0] 鼻涕[pi42-44 thi0]
334	干鼻涕(鼻垢)	鼻疙瘩[pi42-44 kə0(或ka0) tsra0] 鼻子眼儿[pi42-44 tsɿ0 ier55] 鼻孔眼子[pi42-44 khung0 ia~55-213 tsɿ0] 鼻窟窿[pi42-44 khu0 lung0]
335	鼻孔	嘴[tsuei55]
336	嘴	嘴唇[tsuei55 tsrhue~42]
337	嘴唇儿	吐沫[thu21-55 mə0]
338	唾沫	咧涎[liə42-44 ɕiə0]
339	涎水	吃拉拉[tsrhɿ213-21 la0 la0]
340	舌头	舌头[srə42 thou0]
341	牙齿	牙[ia42]
342	牙垢	牙黄[ia42 xuang42]
343	耳朵	耳朵[ər55-213 tə0] 下巴[ɕia21-55 pa0] 下巴颏儿[ɕia21-55 pa0 khər213] 下巴颏子[ɕia21-55 pa0 khə213-21 tsɿ0]
344	下巴	嗓子[sang55-213 tsɿ0]
345	喉咙	胡子[xu42-44 tsɿ0]
346	胡子	肩膀[tɕia~213-21 pang0]
347	肩膀	胳膊[kə213-21 phə0]
348	胳膊	

349	左手	左手[tsuə21 srou55 (或tsuə21 srou0)]
350	右手	右手[iou21 srou55(或srou0)]
351	手指	手指[srou55 tsrɿ213] 手指头[srou55 tsrɿ213-21 thou0]
352	大拇指	大拇指[ta21 mu0 tsrɿ213] 大门(手)指头[ta21 me~0 srou55) tsrɿ213-21 thou0] 大拇哥[ta21 mu0 kə213]
353	食指	食指[srɿ42 tsrɿ213] 二拇指[ər21-55 mu0 tsrɿ213]
354	中指	中指[tsrung213-23 tsrɿ213]
355	无名指	无名指[u42 ming42 tsrɿ0]
356	小拇指	小拇指[çio55-213 mu0 tsrɿ213] 小门(手)指头[çio55-213 me~0 srou55) tsrɿ213-21 头thou0] (手)指甲[srou55) tsrɿ213-21 tçia0]
357	指甲	指甲盖儿[tsrɿ213-23 tçia213-23 ker21]
358	手掌	手巴掌[srou55 pa213-21 tsrang0]
359	腿(整条腿)	腿[thuei55] 波勒盖[pə213-23 lə213-23 ke21]
360	膝盖	波拉盖[pə213-23 la213-23 ke21] 胥拉瓣儿[kə213-21 la0 per21]
361	屁股	屁股[phi21-55 ku0] 腓[ting21]
362	鸡巴(男阴)	屌[tio55]
363	女阴	屌[pi213]
364	交合	戳[tsrɔ21]
365	精液	
366	脚	脚[tçyə213]
367	胸脯	胸脯[çyng213 phu55]
368	乳房	奶[nɛ55]

369	肚子(腹部)	肚子[tu21-55 tsɿ0]
370	肚脐眼	脖脐(眼儿) [pu42-44(或 pə42-44) tɕhi0]
371	脊背	脊梁[tɕi213-21 njiang0(或 liang0)]
372	头发旋儿	旋儿[ɕyer42]
373	寒毛	汗毛[xa~21 mə42]
374	寒毛眼儿	

拾贰 疾病、医疗

375	生病	长病[tsrang55 ping21]
376	医(病)	治[tsrɿ21]
377	抓药(中药)	抓药[tsrua213-23 yə21] 打药[ta55 yə21]
378	煎药(动宾)	煎药[tɕia~213-23 yə21] 熬药[ngə42 yə21]
379	药面儿(药粉)	药面儿[yə21 mier21]
380	泻肚	拉肚子[la213 tu21-55 tsɿ0] 跑茅子[phə55-42 mə42-44 tsɿ0]
381	发烧	发烧[fa213-23 srə213]
382	发冷	发冷[fa213 ləng55]
383	咳嗽	咳嗽[khə213-21 suə0]
384	发疟子(疟疾发作)	发疟子[fa213 yə21-55 tsɿ0] 发摆子[fa213-23 pə55-213 tsɿ0]
385	霍乱	霍乱[xuə213-21 lua~0] 痧子[sra213-21 tsɿ0] (出)麻疹[(tsrhu213-23) ma42 tsre~55]
386	(出)麻疹	(生)疹子[srəng213-23] tsre~55-213 tsɿ0]
387	痨病(中医指结核病)	痨病[lə42-44 ping21]
388	溃脓	化脓[xua21 nung42] 结痂渣[tɕiə213-21 kə213-21(或 ka213-21) tsra0]
389	结痂	钉痂渣[ting213-23 kə213-21 tsra0]
390	痔疮	痔疮[tsrɿ21-55 tsrhuang0]

391	疥疮	疥[tɕiɛ21]
		雀斑[tɕhyə213-23 pa~213]
392	雀斑	黑星星子[xei213-23 ɕing213-21 ɕing0 tsɿ0]
393	狐臭	狐臭[xu42-44 tsrhou0]
394	癫痫	
395	瘫痪	瘫痪[tha~213-23 xua~21]
		瘸子[tɕhyə42-44 tsɿ0]
396	瘸子	拐子[kue55-213 tsɿ0]
		罗锅儿[luə42-44 kuər213]
397	罗锅儿	锅腰子[kuə213-23 io213-21 tsɿ0]
398	聋子	聋子[lung42-44 tsɿ0]
399	哑巴	哑巴[ia55-213 pa0]
400	结巴	结巴[tɕiə213-21 pa0]
401	瞎子	瞎子[ɕia213-21 tsɿ0]
402	秃子(头发脱光的人)	秃子[thu213-21 tsɿ0]
403	麻子(脸上有麻子的人)	麻子[ma42-44 tsɿ0]
		豁嘴儿[xuə213 tsuer55]
		豁子[xuə213-21 tsɿ0]
404	豁唇子	豁嘴子[xuə213-23 tsuei55-213 tsɿ0]
405	豁牙子	豁牙子[xuə213-21 ia0 tsɿ0]
406	左撇子	左撇子[tsua21 phiə213-21 tsɿ0]
		左巴拉[tsua21-55 pa0 la55]

拾叁 衣服、穿戴

407	穿戴	穿戴[tsrhua~213-23 tɛ21]
407	打扮	打扮[ta55-213 pa~0]
407	衣服(总称内外衣内外裤)	衣服[i213-21 fu0]
		衣裳[i213-21 sraŋ0]
		衬衣[tsrhe~21 i213]
407	衬衫	衬衫儿[tsrhe~21 srer213]
407	外衣	外衣[ve21 i213]
407	内衣	内衣[nei21 i213]
407	领子	领子[ling55-213 tsɿ0]
407	袖子	袖子[ɕiou21-55 tsɿ0]

407	裤衩儿(贴身穿的)	裤衩子[khu21 tsrha55-213 tsɿ0] 裤衩儿[khu21 tsrhar55]
407	短裤(穿在外面的)	裤头儿[khu21 thour42]
407	兜儿(衣服上的口袋)	短裤[tua~55 khu21]
407	纽扣(中式的)	兜儿[tour213]
407	拖鞋	纽扣儿[njiou55 khour21]
407	袜子	拖鞋[thuə213 ɕie42]
407	帽子	袜子[va21-55 tsɿ0]
407	首饰	帽子[mə21-55 tsɿ0]
407	戒指	首饰[srou55-213 srɿ0]
407	项链	戒指[tɕie21-55 tsrɿ0]
407	手绢儿	戒指[tɕie21 liou213-21 tsɿ0]
407	手套	项链儿[ɕiang21 lier21]
407	眼镜	手绢儿[srou55 tɕyer21]
		手绢[srou55 tɕya~21]
		手套[srou55 tho21]
		(眼)镜子
		[(ia~55-213) tɕing21-55 tsɿ0]

拾肆 饮食

408	吃饭	早饭[tsə55 fa~21]
409	早饭	早晨饭[tsə55-213 tɕhie~0(或 tsrhe~0) fa~21]
		早点[tsə55-42 thia~22]
		午饭[u55 fa~21]
410	午饭	中午饭[tsrung213 u55 fa~21]
		晌午饭[srang55-213 u0 fa~21]
		晚饭[va~55 fa~21]
411	晚饭	晚上饭[va~55-213 srang0 fa~21]
412	食物	食物[srɿ42 u21]
413	零食	食品[srɿ42 phie~55]
414	馒头(没馅的)	零嘴[ling42 tsuei55]
415	包子(有馅的)	馒头[ma~42-44 thou0]
		馍馍[mə42-44 mə0]
		包子[pə213-21 tsɿ0]

		大包子[ta21 pɔ213-21 tsɿ0]
416	馄饨	馄饨[xue~42-44 tue~0]
417	烧卖	烧麦[srɔ213-23 mei21]
418	下水(猪牛羊的内脏)	下水[ɕia21-55 sruei0]
419	鸡杂儿	鸡杂[tɕi213 tsa42] 鸡杂儿[tɕi213 tsar21] 油炸鸡蛋[iou42-44 tsra21 tɕi213-23 ta~21] 鸡蛋角儿[tɕi213-23 ta~21 tɕyər55] 鸡蛋汤[tɕi213-23 ta~21 thang213] 松花[ɕyng213-23(或 sung213-23) xua213] 变蛋[pia~21 ta~21] 皮蛋[phi42 ta~21] 小菜[ɕiɔ55 tshe21]
420	荷包蛋(油炸的)	
421	蛋羹(加水调匀蒸的)	
422	松花蛋	
423	小菜儿(非正式菜总称)	
424	千张(薄的豆腐干片)	
425	豆腐脑儿	豆腐脑儿[tou21-55 fu0 nər55]
426	豆腐乳	豆腐乳[tou21-55 fu0 lu55] 豆乳[tou21 lu55]
427	滋味(吃的滋味)	味儿[ver21] 滋味儿[tsɿ213-21 ver0]
428	气味(闻的气味)	味儿[ver21]
429	作料	佐料[tsuə55 liɔ21] 调料[thiɔ42-44 liɔ0]
430	香烟	烟[ia~213]
431	旱烟	旱烟[xa~21-55 ia~0]
432	黄烟	黄烟[xuang42 ia~213] 烟油子[ia~213 iou42-44 tsɿ0] 烟袋油子[ia~213-23 te21 iou42-44 tsɿ0]
433	烟油子	
434	烟灰	烟灰[ia~213-23 xuei213]
435	纸媒儿	纸煤儿[tsrɿ55 mer42] 火煤子[xuə55-42 mei42-44 tsɿ0]
436	茶叶	茶[tsrha42]

437	媒人	媒人[mei42 zɛ~42] 做媒的[tsuə21 mei42-44 ti0]
438	(男子)娶亲	媒婆[mei42 phə42](专指女性) 娶②[tɕhy55] 娶①[tɕhy55]
439	(女子)出嫁	嫁人[tɕia21 zɛ~42] 出门子[tsrhu213 me~42-44 tsɿ0] 怀孕啊[xue42 ye~21-55 lia0] 有喜啊[iou55-42 ɕi55-213 lia0]
440	怀孕了	有啊[iou55-213 lia0]
441	坐月子	坐月子[tsuə21 yə21-55 tsɿ0]
442	生日	生日[srəŋg213-23 zɿ0]
443	丧事	丧事儿[sang213-23 srer21] 白事儿[pei42-44 srer21]
444	算命	算命[sua~21-23 ming21]
445	巫婆	神妈妈[sre~42-44 ma0 ma0] 神婆[sre~42 phə42]

拾陸 日常生活

446	生火	生火[sre~213 xuə55]
447	做饭(总称)	做饭[tsou21 fa~21]
448	择菜	择菜[tsrei42 tshɛ21]
449	盛饭	盛饭[tsrhəŋg42-44 fa~21]
450	喝茶	喝茶[xə213 tsrha42]
451	喝酒	喝酒[xə213 tɕiou55]
452	抽烟	抽烟[tsrhou213-23 ia~213]
453	起床	起床[tɕhi55 tsrhuang42]
454	漱口	漱口[sru21 khou55]
455	刷牙	刷牙[srua213 ia42]
456	梳头	梳头[sru213 thou42] 小便[ɕiə55 pia~21]
457	小便(动词)	尿尿[njiə21 suei213] 解小手[tɕiɛ55 ɕiə55-42 srou55] 大便[ta21 pia~21] 解小手[tɕiɛ55 da21 srou55]
458	大便(动词)	

		拉屎[la213 sr̩55]
459	困了	困啊[khue~21-55 lia0]
460	落枕	落枕[luə21 tsre~55]
461	做梦	做梦[tsou21 məŋ21]
462	出去了	出去[tsrhu213-21 t̩hi0]
463	回家了	回家啊[xuei42 t̩ia213-21 lia0]
		来家啊[l̩e42 t̩ia213-21 lia0]
464	逛街	逛街[kuang21 t̩ie213]
465	散步	溜达[liou213-21 ta0]

拾柒 讼事

466	打官司	打官司[ta55 kua~213-21 s̩0]
467	告状(动宾)	告(状) [kə21 (tsruang21)]
468	状子	状子[tsruang21-55 ts̩0]

拾捌 交际

469	客人	客[khei213]
470	入席	入席[lu21 ̩i42]
471	斟酒	斟酒[tsre~213 t̩iou55]

拾玖 商业、交通

472	字号	字号[ts̩21 xə21] 商号[srang213-23 xə21]
473	招牌	招牌[tsrə213 ph̩e42]
474	开价	要价[iə21 t̩ia21]
475	还价	还价[xua~42-44 t̩ia21]
476	(价钱)便宜	贱[t̩ia~21] 便宜[phia~42-44 i0]
477	(价钱)贵	贵[kuei21]
478	赚钱	赚钱[tsrua~21 t̩ia~42]
479	亏本	亏[khuei213]
480	开销	开支[khe213-23 tsr̩213]
481	欠账	欠账[t̩hia~21 tsrang21] 该帐[ke213-23 tsrang21]
482	要账	要帐[iə21 tsrang21]

483	烂账(要不来的账)	烂账[la~21 tsrang21]
484	整钱(如十元、百元的钱)	
485	零钱	零钱[ling42 tɕia~42]
486	钞票(纸币)	钞票[tsrhə213-23 phiə21] 票子[phiə21-55 tsɿ0]
487	硬币	硬币[ing21 pi21]
488	戥子(等子)	戥子[təng55-213 tsɿ0]
489	自行车	自行车[tsɿ21 ɕing42 tsrhə213] 车子[tsrhə213-21 tsɿ0]
490	帆船	帆船[fa~213 tsrhua~42]
491	舢舨(三板) 渡口	舢舨[sra~213 pa~55] 渡口[tu21 khou55]

贰拾 文化教育

492	学校	学校[ɕyə42 ɕio21] 学堂[ɕyə42 thang42]
493	暑假	暑假[sru55 tɕia21]
494	寒假	寒假[xa~42-44 tɕia21]
495	教室	教室[tɕio21 srɿ213]
496	黑板	黑板[xei213 pa~55]
497	课本	课本儿[khə21 per55]
498	橡皮	橡皮[ɕiang21 phi42]
499	毛笔	毛笔[mə42 pei213]
500	书包	书包[sru213-23 pə213]
501	读书人	读书人[tu42 sru213 zɛ~42] 念书的[nɿja~21 sru213-21 ti0] 识字儿的[srɿ213-23 tser21-55 ti0]
502	识字的	识字的[srɿ213-23 tser21-55 ti0] 认字儿的[zɛ~21 tser21-55 ti0]
503	不识字的	不识字儿的[pu213 srɿ213-23 tser21-55 ti0]

贰拾壹 文体活动

504	风筝	风筝[fəng213-21 tsrəng0]
505	捉迷藏	藏猫乎[tshang42 mə42 xu213] 摸瞎[mə213-23 ɕia213]

506	猜谜儿	猜谜儿[tshe213-23 mer21]
507	麻将	麻将[ma42-44 tɕiang21]
508	烟火	烟火[ia~213 xuə55]
509	下棋	下棋[ɕia21 tɕhi42]
510	拔河	拔河[pa42 xə42]
511	游泳	游泳[iou42 yng55]
512	潜水	潜水[tɕhia~42 sruei55]
513	舞狮子	舞狮子[u55 srɿ213-21 tsɿ0] 玩狮子 [va~42-44 srɿ213-21 tsɿ0] 撮古傀儡子[tshuə213-21 ku0 luei42-44 tsɿ0] 撮古轮子[tshuə213-21 ku0 lue~42-44 tsɿ0]
514	木偶戏	撮古傀儡子[tshuə213-21 ku0 luei42-44 tsɿ0] 撮古轮子[tshuə213-21 ku0 lue~42-44 tsɿ0]
515	京剧	京剧[tɕing213-23 tɕy21]
516	话剧	话剧[xua21-23 tɕy21]

贰拾贰 动作

517	站	站[tsra~21]
518	蹲	蹲[tue~213] 跼堆[ku213-21 tuei0] 跌倒啊[tia213-21 tɔ0 lia0] 摔倒啊[sruə213-21 tɔ0 lia0] 遇见[y21-55 tɕia~0] 遇上[y21-55 srang0] 碰见[phəŋg21-55 tɕia~0]
519	跌倒了	跌倒啊[tia213-21 tɔ0 lia0] 摔倒啊[sruə213-21 tɔ0 lia0] 遇见[y21-55 tɕia~0] 遇上[y21-55 srang0] 碰见[phəŋg21-55 tɕia~0]
520	遇见	遇上[y21-55 srang0] 碰见[phəŋg21-55 tɕia~0]
521	看	看[kha~21]
522	张(嘴)	张(嘴)[tsrang21(tsuei55)]
523	闭(嘴)	闭(嘴)[pi21(tsuei55)]
524	努(嘴)	努(嘴)[nu55-42(tsuei55)]
525	噘(嘴)	噘(嘴)[tɕyə213(tsuei55)]
526	举(手)	举(手)[tɕy55-42(srou55)]
527	摆(手)	摆(手)[pɛ55-42(srou55)]
528	撒(手)	撒(手)[sa213(srou55)]
529	伸(手)	伸(手)[tsrhe~213(srou55)]
530	踩(脚)	踩(脚)[tuə21(tɕyə213)]
531	踮(脚)	踮(脚)[tia~21 tɕyə213]

		踮起脚跟[tia~21-55 t̚chi0 t̚cyə213-23 ke~213]
532	擤(鼻涕)	擤鼻子[çing55-42 pi42-44 ts̚ŋ0]
533	吸溜鼻涕	缩溜鼻子[tsrhu213-21 liou0 pi42-44 ts̚ŋ0]
534	打喷嚏	打喷嚏[ta55 thi21-55 fe~0]
535	闻(用鼻子~)	闻[ve~42]
536	扔(把没用东西~了)	
537	说	说[sruə213]
538	跑	跑[phə55]
539	走	走[tsou55]
540	换(酒里~水)	对[tuei21]
541	收拾(东西)	收拾[srou213-21 sr̚ŋ0] 拾掇[s r̚ŋ42-44 t̚ə0(或tuə0)]
542	选择	挑[thiə213]
543	提起(东西)	提溜[ti42-44 liou0]
544	捡起来	捡起来[t̚cia~55-213 t̚chi0 l̚ə0] 拾起来[sr̚ŋ42-44 t̚chi0 l̚ə0]
545	擦掉	擦了去[tsha213-21 l̚ə0 t̚chi0]
546	丢失	丢啊[tiou213-21 lia0]
547	(把东西)藏(起来)	藏[tshang42]
548	码(起来)	
549	知道	知道[tsr̚ŋ213-21 t̚ə21]
550	认得	认的[ze~21-55 ti0]
551	不认得	不认的[bu213-23 ze~21-55 ti0]
552	害怕	害怕[xe21 pha21]
553	着急	着急[tsr̚ə42 t̚ci42]
554	盼望	盼(望)[pha~21 (vang21)] 记着[t̚ci21-55 tsr̚ŋ0]
555	记着(不要忘)	记住[t̚ci21-55 tsru0] 想住[çiang55-213 tsru0]
556	讨厌	讨厌[thə42-44 ia~21]
557	羡慕	羡慕[çia~21 mu21]
558	偏心	偏心[phia~213 çie~213]
559	忌妒	嫉妒[t̚ci42-44 tu0]
560	怄气	怄[ngou55]
561	抱怨	抱怨[pə21-55 ya~0]
562	憋气	憋气[piə213-23 t̚chi21]

563	生气	有气[iou55 tɕhi21]
564	娇惯	娇生惯养[tɕio213-55 srəŋg213-23 kua~21 iang55]
565	宠爱	宠[tʂhung55]
566	说话	说[sruə213]
567	抬杠	抬杠[thɛ42-44 kang0]
568	顶嘴	顶嘴[ting55-42 tsuei55]
569	吵架	吵架[tʂho55 tɕia21] 吵嘴[tʂho55-42 tsuei55]
570	打架	打架[ta55 tɕia21] 打仗[ta55 tsrang21](口语)

贰拾叁 位置

571	上面	上头[srang21-55 thou0] 上边儿[srang21 pier213]
572	下面	下头[ɕia21-55 thou0] 下边儿[ɕia21 pier213]
573	路上	路上[lu21-55 srang0] 道上[tə21-55 srang0]
574	街上	街上[tɕie213-21 srang0(或 tɕie213-23 srang21)]
575	墙上	墙上[tɕhang42-44 srang0]
576	桌上	桌子上[tsruə213-21 tsɿ0 srang0] 里面(儿)[li55-213 mia~0 (mier0)]
577	里面	里头[li55-213 thou0] 里边儿[li55-213 pier0] 外面[ve21-55 mia~0]
578	外面	外头[ve21-55 thou0] 外边儿[ve21-55 per0]
579	前边	前边儿[tɕhia~42 ier213] 前头[tɕia~42-44 thou0]
580	后边	后边儿[xou21 pier213] 后头[xou21-55 thou0]
581	以前	以前[i55 tɕhia~21]
582	以后	以后[i55 xou21]
583	以上	以上[i55 srang21]

584	以下	以下 [i55 ɕia21]
585	旁边	
586	附近	附近[ɸu21 tɕie~21] 近处[tɕie~21-55 tsrhu0]
587	跟前儿	跟前儿[ke~213-21 tɕhier0]
588	左边	左边儿[tsua21 pier213]
589	右边	右边儿[iou21 pier213](或iou21 per213)]

贰拾肆 代词等

590	我	我[və55]
591	你	你[nji55]
592	他	他[tha55]
593	我们	我们[və55-213 me~0] 俺们[nga~55-213 me~0]
594	咱们	咱[tsa~55]
595	你们	你们[nji55-213 me~0]
596	他们	他们[tha55-213 me~0]
596	我的	我的[və55-213 ti0]
597	人家	人家[ze~42-55 tɕia0]
598	大家	大家[da21-55 tsrha0]
599	谁?	谁[srei42]
600	这个	这个[tsə21-55 kə0]
601	那个	那个[na21-55 kə0]
602	哪个?	哪一个[na55-213 i0 kə21]
603	这些	这些[tsrə21 ɕiə213]
604	那些	那些[na21 ɕiə213]
605	哪些?	哪些[na55 ɕiə213]
606	这里	这里[tsrə21-55 nji0(或li0)]
607	那里	那窝(里) [na21-55 və0(nji0 或 li0)]
608	哪里?	哪里[na55-213 nji0(或li0)]
609	什么?	什么[srəng42-44 mə0]
610	多少(钱)?	多少[tua42-55 srə0]
611	多(久、高、大、厚、重)?	多[tua42]

贰拾伍 形容词

612	好(这个比那个~些)	好[xɔ55]
613	坏(不好)	坏[xuɛ21]
614	次(人头儿很~ 东西很~)	次[tshɿ21]
615	凑合	凑合[tshou21-55 xuə0]
		凑么[tshou21-55 mə0]
616	美	美[mei55]
617	丑(难看)	丑[tsrhou55]
618	要紧	要紧[iə21 tɕie~55]
619	热闹	热闹[zə21-55 nə0]
620	坚固	牢固[lɔ42-44 ku0]
621	硬	硬[ing21]
622	软	软[lua~55]
623	干净	干净[ka~213-21 tɕing0]
624	脏(不干净)	髒[tsang213]
625	咸	咸[ɕia~42]
626	淡(不咸)	淡[da~21]
627	香	香[ɕiang213]
628	臭	臭[tsrhou21]
629	舒服	舒服[sru213-21 fu0]
		舒坦[sru213-21 tha~0]
630	难受	难受[na~42-55 srou21]
		不好受[pu213 xɔ55 srou21]
631	腼腆	腼腆[mia~55-213 phia~0]
632	机灵	机灵[tɕi213 ling0]
633	灵巧(她有一双~的手)	灵泛[ling42 fa~0]
634	孬种	孬种[nɔ213 tsrung55]
635	吝啬鬼	小气鬼[ɕiɔ55-213 tɕhi0 kuei55]
		小抠[ɕiɔ55 kou55]
636	小气	小气[ɕiɔ55-213 tɕhi0]
637	背静	背静[pei21 tɕing0]
638	活络(活动的、不稳固)	活动[xuə42-44 tung0]
639	地道(~四川风味)	地道[ti21-44 tɔ0]
640	多	多[tuə42]
641	少	少[srɔ55]
642	大	大[ta21]
643	小	小[[ɕiɔ55]
644	长	长[tsrang55]

645	短	短[tua~55]
646	宽	宽[khua~213]
647	窄	窄[tsrei213]
648	厚	厚[xou21]
649	薄	薄[pə42]
650	深	深[tsrhe~213]
651	浅	浅[tchia~55]
652	高	高[kə213]
653	低	低[ti213]
654	矮	矮[ie55]
654	正	正[tsrəŋ21]
655	歪	歪[vɛ213]
656	斜	斜[çiə42]

貳拾陸 副词、介词等

657	刚(我~来,没赶上)	刚[tçiāŋ213(或kang213)]
658	刚(不大不小,~合适)	刚[tçiāŋ213(或kang213)]
659	早晚(随时:~来都行)	早晚[tsə55-42 va~55]
660	白(空:~跑一趟)	白[pei42]
661	偏(你不叫我去,我~去)	偏[phia~213]
662	被(~狗咬了一口)	让[zəŋ21]
663	把(~门关)	把[pa55]
664	对(你~他好,他就~你好)	对[tuei21]
665	从(~哪儿走?)	从[tshung42]
		顺着[sruə~21-55 tsrŋ0]
666	顺着(沿着:~河边走)	沿着[ia~42-55 tsrŋ0]
		旅着[ly55-213 tsrŋ0]
667	给(~大家办事)	给[kei42 (或tçi42)]
668	给(他把门~关上了)	给[kei42 (或tçi42)]
669	问(~他借一本书)	向[çiāŋ21]

貳拾柒 量词

670	一把(椅子)	一把[i213 pa55]
671	一封(信)	一封[i213-23 fəŋ213]
672	一道(河)	一道[i213-23 tə213]
673	一辆(车)	一辆[i213 liāŋ55]

674	一张(桌子)	一张[i213-23 tsrang213]
675	一床(被子)	一床[i213 tsrhuang42]
676	一根(头发)	一根[i213-23 ke~213]
677	一棵(树)	一棵[i213-23 khə213]
678	一颗(米)	一颗[i213-23 khə213]
679	一块(砖)	一块[i213-23 khue21]
680	一口(猪)	一口[i213 khou55]
681	一所(房子)	一所[i213 sruə55]
682	一件儿(衣裳)	一件儿[i213-23 tɕier21]
683	一座(桥)	一座[i213-23 tsuə21 (或i213 tsuə55)]
684	一副(眼镜)	一副[i213-23 fu21]
685	一帮(人)	一帮[i213-23 pang213]
686	(走)一趟	一趟[i213-23 thang21]
687	(下)一阵(雨)	一阵[i213-23 tsre~21]
688	一处(地方)	一处[i213-23 tsrhu21]
689	一点儿(面粉)	一点儿[i213 tier55]
690	一滴(雨)	一滴[i213-23 ti213]
691	千把人	千把人
692	里把路	里把路

贰拾捌 附加成分等

贰拾玖 数字等

几个?	几个[tɕi55 kə21]
好多个?	好多个[xə55 tuə213-23 kə21]
好几个	好几个[xə55-42 tɕi55 kə21]
好些个	好些个[xə55 ɕiə213-23 kə21]
好一些	好一些[xə55-213 i0 ɕiə0]
大一些	
一点儿	一点儿[i213 tier55]

附录 语法例句

- 1 我是××人，你呢?
- 2 他是老师，不是做生意的。
- 3 给我一本书好吗?
- 4 是这一本，不是那一本。

- 5 把桌上的东西替我拿走。
- 6 雨越下越大，一点儿都没有停下来的意思。
- 7 身上让雨淋了个湿透。
- 8 好好走，不许拼命跑！
- 9 时间不早了，快睡吧！
- 10 可以自己做，为什么求别人？
- 11 这两个东西，哪一个更好呢？
- 12 你去问问他，是不是这么做？
- 13 不至于一点也没有了吧？
- 14 不管你去不去，反正我是要去的。
- 15 将来恐怕不会再来了。
- 16 坐着吃比站着吃好些。
- 17 那朵花比这朵花更漂亮。
- 18 边走边说，时间很快就过去了。
- 19 重得连我都拿不动了，别说是他。
- 20 等一会儿再去吧，现在还早。